# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 7 个章节


1. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000001

2. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000002

3. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000003

4. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000004

5. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000005

6. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000006

7. 英语语言和文学史(outline Of The History Of The English Language ) 000007


**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 英语语言和文学史(Outline of the history of the English language )


{ [wʌn] }
**{ 1 }**
{ 1 }

{1}

['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
**OUTLINE OF THE HISTORY**
大纲 的 这 历史

历史概述

[ɒv; əv]
**OF**
的

的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ]
**THE ENGLISH LANGUAGE**
这 英语 语言

英语

[ænd; ənd]
**AND**
和

和

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
**LITERATURE**
文学

文学

['dʌbljuː] . & [ɑː(r)] . ['tʃeɪmbəz]
**W . & R . CHAMBERS**
W . & 拉 . 房间

W. & R. 钱伯斯

['lʌndən] [ænd; ənd] EDINBURGH1882 { [ˌtuː'tuː] }
**LONDON AND EDINBURGH1882 { 2 }**
伦敦 和 EDINBURGH1882 { 2 }

伦敦和爱丁堡1882{2}

['edɪnbrə] :
**Edinburgh :**
爱丁堡 :

爱丁堡:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . & [ɑː(r)] . ['tʃeɪmbəz] .
**Printed by W . & R . Chambers .**
打印 经过 W . & 拉 . 钱伯斯 .

由 W. & R. Chambers 印刷。

['prefəs] .
**PREFACE .**
前言 .

前言。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ,

| The | object | of | this | book | , | as | indicated | in | the | title | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 这 | 书 | , | 作为 | 表明的 | 在 | 这 | 标题 | , |

本书的目的，正如书名所示，

[ɪz][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]

| is | to | give | an | outline | of | the | History | of | the | English | Language | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 到 | 给 | 一个 | 大纲 | 的 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 英语 | 语言 | 和 |

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| Literature | . |
|---|---|
| 文学 | . |

旨在概述英语语言和文学的历史。

[ˌaɪ 'tiː][eɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] ['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][fækts] .

| It | aims | , | however | , | at | being | something | more | than | a | mere | statement | of | facts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 目标 | , | 然而 | , | 在 | 存在 | 某物 | 更多的 | 比 | 一个 | 仅仅 | 陈述 | 的 | 事实 | . |

然而，它的目的不仅仅是陈述事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'lɒlədʒi] ,

| It | is | intended | to | excite | an | interest | in | English | philology | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 故意的 | 到 | 激发 | 一个 | 兴趣 | 在 | 英语 | 语言学 | , |

其目的是激发人们对英语语言学的兴趣。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɔːθəz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - [hæv; həv] [juːst] [ðə; ði]

| and | in | the | leading | authors | that | from | the | time | of | Cædmon | have | used | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 领导 | 作者 | 那 | 从 | 这 | 时间 | 的 | - | 有 | 用过的 | 这 |

['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

| English | tongue | . |
|---|---|---|
| 英语 | 舌头 | . |

以及从 Cædmon 时代起就使用英语的著名作家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'lɒlədʒi]

| It | is | therefore | to | be | regarded | as | an | introduction | to | English | philology |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 所以 | 到 | 是 | 认为 | 作为 | 一个 | 介绍 | 到 | 英语 | 语言学 |

[ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;

| and | literature | ; |
|---|---|---|
| 和 | 文学 | ; |

因此，本书可被视为英语语言文学入门读物；

[ænd; ənd][ɪz] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði] [əd'vɑːnst] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ɪn]

| and | is | adapted | for | use | in | the | advanced | classes | of | elementary | schools | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 改编 | 为了 | 使用 | 在 | 这 | 先进的 | 课程 | 的 | 初级 | 学校 | , | 在 |

['sekənd(ə)ri] [skuːlz] ,

| secondary | schools | , |
|---|---|---|
| 次要 | 学校 | , |

适用于小学高年级、中学等学校的课程。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['pjuːp(ə)l] ['tiːtʃə(r)z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] ['stjʊdnts] . { [faɪv] }

| and | for | pupil | teachers | , | as | well | as | for | private | students | . | { | 5 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 瞳孔 | 教师 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 为了 | 私人的 | 学生 | . | { | 5 | } |

也适用于实习教师和私人学生。{5}

['kɒntents] .

| CONTENTS | . |
|---|---|
| 内容 | . |

内容。

['læŋgwɪdʒ] .

| LANGUAGE | . |
|---|---|
| 语言 | . |

语言。

['tʃæptə(r)] [ai] .
**CHAPTER I .**
章 我 .

第一章

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
**HISTORY OF THE VOCABULARY OF THE ENGLISH LANGUAGE .**
历史 的 这 词汇 的 这 英语 语言 .

英语词汇史。

PAGE1 .
**PAGE1 .**
PAGE1 .

第1页。

[wɒt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] - .
**What a Language is 72 .**
什么 一个 语言 是 - .

什么是语言 72。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] - .
**The English Language 73 .**
这 英语 语言 - .

英语语言 73.

['fæməli] - .
**Family 84 .**
家庭 - .

84号家庭。

['tju:ˌtɑ:nz][eit]
**Teutons 8**
条顿人 8

条顿人 8

[faɪv] . [haɪ] - ['dʒɜ:mən] - .
**5 . High - German 96 .**
5 . 高的 - 德语 - .

5. 高地德语 96.

[ləʊ] - ['dʒɜ:mən] - .
**Low - German 97 .**
低的 - 德语 - .

低地德语 97。

[ˌskændɪ'neɪvɪən] - .
**Scandinavian 108 .**
斯堪的纳维亚语 - .

斯堪的纳维亚语 108。

[ðə; ði] [tʃi:f] [tju:'tɒnɪk] ['læŋgwɪdʒ] - .
**The chief Teutonic Languages 109 .**
这 首席 条顿 语言 - .

主要的条顿语系语言 109。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
**Where the English came from 1110 .**
在哪里 这 英语 来了 从 - .

英国人从1110年开始来到这里。

[ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - .
**The Periods of English 1211 .**
这 时期 的 英语 - .

1211年英语时期。

['æŋgləʊ] - ['sæksn] - .
**Anglo - Saxon 1212 .**
盎格鲁 - 撒克逊 - .

盎格鲁-撒克逊 1212 年。

['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Early English 1313 .**
早期的 英语 - .

早期英语 1313。

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Middle English 1314 .**
中间 英语 - .

中古英语 1314。

['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Modern English 1315 .**
现代的 英语 - .

现代英语 1315。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] - .
**English Words in English Language 1416 .**
英语 字 在 英语 语言 - .

英语单词在英语语言中 1416。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Changes in English 1517 .**
变化 在 英语 - .

1517 年英语的变化。

[lɒs] [ænd; ənd] [geɪn] - .
**Loss and Gain 1618 .**
损失 和 获得 - .

损失与收益 1618。

['fɒrən] ['elɪmənts] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Foreign Elements in English 1619 .**
外国的 元素 在 英语 - .

英语中的外来元素 1619。

[welʃ] - .
**Welsh 1720 .**
威尔士语 - .

威尔士 1720 年。

['keltik] ['elɪmənt] - .
**Keltic Element 1821 .**
凯尔特人 元素 - .

凯尔特元素 1821。

['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [fɜːst] ['pɪəriəd] ( [ai] ) - . “
**Latin Element of First Period ( i ) 1822 . “**
拉丁 元素 的 第一的 时期 ( 我 ) - . ”

拉丁语第一时期元素（i）1822.“

“ ( [ˌaɪ ˈaɪ] ) - .
**“ ( ii ) 1923 .**
” ( 二、 ) - .

“(二）1923年。

['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['sekənd] ['pɪəriəd] ( [ai] ) - . “
**Latin Element of Second Period ( i ) 2024 . “**
拉丁 元素 的 第二 时期 ( 我 ) - . ”

拉丁语第二阶段（i）2024.“

“ ( [ˌaɪ 'aɪ] ) - .
**“ ( ii ) 2025 .**
“ ( 二、 ) - .

“(二）2025年。

[ˌskændɪ'neɪviən] ['elɪmənt] ( [ai] ) - . “
**Scandinavian Element ( i ) 2126 . “**
斯堪的纳维亚语 元素 ( 我 ) - . ”

斯堪的纳维亚元素 (i) 2126.“

“ ( [ˌaɪ 'aɪ] ) - . “
**“ ( ii ) 2227 . “**
“ ( 二、 ) - . ”

“(二）2227.“

“ ( [θriː] ) - .
**“ ( iii ) 2228 .**
“ ( 三、 ) - .

“(三）2228。

['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [θɜːd] ['pɪəriəd] ( [ai] ) - . “
**Latin Element of Third Period ( i ) 2329 . “**
拉丁 元素 的 第三 时期 ( 我 ) - . ”

第三时期拉丁语元素（i）2329.“

“ ( [ˌaɪ 'aɪ] ) - . “
**“ ( ii ) 2430 . “**
“ ( 二、 ) - . ”

“(二）2430.“

“ ( [θriː] ) - . “
**“ ( iii ) 2431 . “**
“ ( 三、 ) - . ”

“(三）2431.“

“ ( [ˌaɪ 'viː] ) - . “
**“ ( iv ) 2532 . “**
“ ( 四 ) - . ”

“(iv）2532.“

“ ( [viː] ) - . “
**“ ( v ) 2533 . “**
“ ( v ) - . ”

“(v）2533.“

“ ( ['sɪksθ] ) - .
**“ ( vi ) 2634 .**
“ ( 六 ) - .

“(vi）2634.

['sɪnənɪmz] [frɒm; frəm] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] - .
**Synonyms from Norman - French 2635 .**
同义词 从 诺曼 - 法语 - .

源自诺曼法语 2635 的同义词。

[baɪ'lɪŋgwəlɪzəm] - .
**Bilingualism 2736 .**
双语 - .

双语现象 2736。

['dʌblət] - .
**Doublets 2837 .**
双联体 - .

双联体 2837。

['dʌblət] - .
**Doublets 2838 .**
双联体 - .

双联体 2838。

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] - .
**Pronunciation 2839 .**
发音 - .

发音 2839。

['lætɪn][ɒv; əv] [fɔːθ] ['pɪəriəd] - .
**Latin of Fourth Period 2940 .**
拉丁 的 第四 时期 - .

第四时期拉丁语 2940。

[maʊθ] ['lætɪn][ænd; ənd] [bʊk] ['lætɪn] - .
**Mouth Latin and Book Latin 3041 .**
嘴 拉丁 和 书 拉丁 - .

口语拉丁语和书面拉丁语 3041。

[griːk] ['dʌblət] - .
**Greek Doublets 3242 .**
希腊语 双联体 - .

希腊双排扣3242。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ frentʃ ] [wɜːdz] [ɪn] ['sentənsɪz] - .
**English and French Words in Sentences 3343 .**
英语 和 法语 字 在 句子 - .

英语和法语单词在句子中的运用 3343。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [lɒst] -
**English Words Lost 33**
英语 字 丢失的 -

英语单词丢失 33

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
**CHAPTER II .**
章 二 .

第二章

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .
**HISTORY OF THE GRAMMAR OF ENGLISH . 1 .**
历史 的 这 语法 的 英语 . 1 .

英语语法史.1.

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] - .
**An Inflected Language 342 .**
一个 屈折变化 语言 - .

屈折语 342.

['græmə(r)] [ɒv; əv] ['naʊnz] - .
**Grammar of Nouns 353 .**
语法 的 名词 - .

名词语法 353.

['græmə(r)] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪvz] - .
**Grammar of Adjectives 354 .**
语法 的 形容词 - .

形容词语法 354.

['græmə(r)] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l] - .
**Grammar of Definite Article 355 .**
语法 的 定 文章 - .

定冠词语法 355.

['græmə(r)] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn] - .
**Grammar of Personal Pronoun 366 .**
语法 的 个人的 代词 - .

人称代词语法 366.

['græmə(r)] [ɒv; əv][vɜːrbz] - .
**Grammar of Verbs 367 .**
语法 的 动词 - .

动词语法 367.

['frægmənts] [ɒv; əv] [naʊn] [ɪn'flekʃnz] - .
**Fragments of Noun Inflections 368 .**
片段 的 名词 转折 - .

名词词形变化片段 368.

“ ['ædʒɪktɪv] [ɪn'flekʃnz] - .
**“ Adjective Inflections 379 .**
“ 形容词 转折 - .

“形容词词形变化 379.

“ ['prəʊnaʊn] [ɪn'flekʃnz] - .
**“ Pronoun Inflections 3710 .**
“ 代词 转折 - .

“代词词形变化 3710。

“ [vɜːb] [ɪn'flekʃnz] - .
**“ Verb Inflections 3711 .**
“ 动词 转折 - .

“动词词形变化 3711.

“ [ɪn'flekʃnz] [ɪn] ['ædvərb] - .
**“ Inflections in Adverbs 3812 .**
“ 转折 在 副词 - .

“副词的词形变化 3812.

“ [ɪn'flekʃnz] [ɪn] [ˌprepə'zɪʃən] -
**“ Inflections in Prepositions 39**
“ 转折 在 介词 -

“介词词形变化 39

['tʃæptə(r)] [θriː] .
**CHAPTER III .**
章 三、 .

第三章

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .
**CHANGES IN MODERN ENGLISH . 1 .**
变化 在 现代的 英语 . 1 .

现代英语的变化。1.

[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] - .
**Formation of Modern English 392 .**
形成 的 现代的 英语 - .

现代英语的形成 392.

[kən'tɪnjuːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] - .
**Continued History 393 .**
持续 历史 - .

历史续篇 393。

[ 'spæniʃ ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] - .
**Spanish and Italian 404 .**
西班牙语 和 意大利语 - .

西班牙语和意大利语 404。

[dʌtʃ] [wɜːdz] - .
**Dutch Words 415 .**
荷兰语 字 - .

荷兰语单词 415。

['lætɪn] [ænd; ənd] [tjuː'tɒnɪk] ['elɪmənt] - .
**Latin and Teutonic Element 416 .**
拉丁 和 条顿 元素 - .

拉丁语和日耳曼语元素 416。

['ɪnfluənsɪz] [ə'fektɪŋ] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] { [sɪks] } -
**Influences affecting our Language at the present time { 6 } 42**
影响 影响 我们的 语言 在 这 展示 时间 { 6 } -

当前影响我们语言的因素{6}42

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] . [wʌn] .
**CHAPTER IV . 1 .**
章 第四 . 1 .

第四章第一节

[wɜːdz] [ə'dɒptɪd] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] - .
**Words adopted from Foreign Languages 432 .**
字 已采用 从 外国的 语言 - .

从外语中借用的词汇 432.

[tʃiːf] [deɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] -
**Chief Dates in the History of the English Language 45**
首席 日期 在 这 历史 的 这 英语 语言 -

英语语言史上的主要日期 45

['tʃæptə(r)] [viː] .
**CHAPTER V .**
章 V .

第五章

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] . [wʌn] .
**NOTES ON THE GROWTH OF ENGLISH WORDS . 1 .**
笔记 在 这 生长 的 英语 字 . 1 .

关于英语词汇发展的笔记。1.

[ruːts] ; ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒn] ['læŋgwɪdʒ] - .
**Roots ; Influence of Imitation on Language 462 .**
根 ; 影响 的 模仿 在 语言 - .

词根；模仿对语言的影响 462.

['haɪbrɪd] - .
**Hybrids 463 .**
杂交种 - .

杂交种 463。

[wɜːdz] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ɪn] ['miːnɪŋ] - .
**Words disguised in Form or in Meaning 484 .**
字 伪装 在 形式 或者 在 意义 - .

形式或含义伪装的词语 484.

[wɜːdz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] - .
**Words that have changed their Meaning 535 .**
字 那 有 已更改 他们的 意义 - .

含义发生变化的词语 535.

[wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] - .
**Words from the Names of Persons 546 .**
字 从 这 姓名 的 人 - .

人名中的词语 546.

[wɜːdz] [frɒm; frəm] [nems] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] - .
**Words from Names of Places 557 .**
字 从 姓名 的 地点 - .

地名中的词语 557.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuː'tɒnɪk] ) [ruːts] - .
**English ( or Teutonic ) Roots 568 .**
英语 ( 或者 条顿 ) 根 - .

英语（或日耳曼语）词根 568。

['lætɪn] [ruːts] - .
**Latin Roots 579 .**
拉丁 根 - .

拉丁语词根 579.

[griːk] [ruːts] - .
**Greek Roots 6310 .**
希腊语 根 - .

希腊语词根 6310。

['brɑːntʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['lætɪn] [stemz] - .
**Branching of Words from Latin Stems 6511 .**
分枝 的 字 从 拉丁 茎 - .

拉丁词干的分支 6511.

['brɑːntʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [stemz] -
**Branching of Words from English Stems 69**
分枝 的 字 从 英语 茎 -

英语词干的分支 69

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
**CHAPTER VI .**
章 六年级 .

第六章

['priːfɪksɪz] [ænd; ənd] ['sʌfɪksɪz] .
**PREFIXES AND SUFFIXES .**
前缀 和 后缀 .

前缀和后缀。

['priːfɪksɪz] . [wʌn] .
**Prefixes . 1 .**
前缀 . 1 .

前缀.1.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuː'tɒnɪk] ) - .
**English ( or Teutonic ) 702 .**
英语 ( 或者 条顿 ) - .

英语（或条顿语）702。

['lætɪn] - .
**Latin 713 .**
拉丁 - .

拉丁文 713。

[griːk] -
**Greek 72**
希腊语 -

希腊语 72

['sʌfɪksɪz] . [fɔːr] .
**Suffixes . 4 .**
后缀 . 4 .

后缀.4.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuːˈtɒnɪk] ) - .
**English ( or Teutonic ) 725 .**
英语 ( 或者 条顿 ) - .

英语（或条顿语）725。

['lætɪn] - .
**Latin 746 .**
拉丁 - .

拉丁文 746。

[griːk] -
**Greek 75**
希腊语 -

希腊语 75

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**LITERATURE .**
文学 .

文学。

[ai] . ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**I . OUTLINE OF OUR EARLY LITERATURE .**
我 . 大纲 的 我们的 早期的 文学 .

一、早期文学概述。

PAGE1 .
**PAGE1 .**
PAGE1 .

第1页。

[ðə; ði]['beɪəˌwʊlf] - .
**The Beowulf 762 .**
这 贝奥武夫 - .

《贝奥武夫》762。

- - .
**Cædmon 763 .**
- - .

Cædmon 763。

- - .
**Bæda 774 .**
- - .

Bæda 774。

[kɪŋ] ['ælfrɪd] - .
**King Alfred 775 .**
国王 阿尔弗雷德 - .

阿尔弗雷德大帝，公元775年。

[ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['krɒnɪk(ə)l] - .
**The Anglo - Saxon Chronicle 786 .**
这 盎格鲁 - 撒克逊 编年史 - .

《盎格鲁-撒克逊编年史》786年。

[ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['ælfɪk] - .
**Archbishop Ælfric 787 .**
大主教 艾尔弗里克 - .

大主教埃尔弗里克 787。

['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['gɔspəlz] - .
**Anglo - Saxon Gospels 788 .**
盎格鲁 - 撒克逊 福音书 - .

盎格鲁-撒克逊福音书 788。

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekt] - .
**Old English Dialects 799 .**
老的 英语 方言 - .

古英语方言 799。

[fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['ɑːftə(r)] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] - .
**First English Book after Norman Conquest 8010 .**
第一的 英语 书 后 诺曼 征服 - .

诺曼征服后的第一本英文书籍 8010。

- - .
**Orm's Ormulum 8011 .**
- 奥尔穆伦 - .

Orm's Ormulum 8011。

['læŋlənd] [ænd; ənd] ['tʃɔːsə(r)] - .
**Langland and Chaucer 8112 .**
兰格朗 和 乔叟 - .

朗兰和乔叟 8112。

[əˌlɪtə'reɪʃn] [ɔː(r)] [hed] - [raɪm] - .
**Alliteration or Head - Rhyme 8213 .**
头韵 或者 头 - 韵 - .

头韵或首韵 8213。

[dʒɒn]['gaʊə(r)] - .
**John Gower 8314 .**
约翰 高尔 - .

约翰·高尔 8314。

[dʒɒn] ['bɑːbə(r)] - .
**John Barbour 8315 .**
约翰 巴伯 - .

约翰·巴伯 8315。

[sɜː(r)][dʒɒn] ['mændəˌvɪl] - .
**Sir John Mandeville 8316 .**
先生 约翰 曼德维尔 - .

约翰·曼德维尔爵士 8316。

[dʒɒn] - - .
**John Wicliffe 8417 .**
约翰 - - .

约翰·威克利夫 8417。

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] -
**Our English Bible and its History 85**
我们的 英语 圣经 和 它是 历史 -

我们的英文圣经及其历史 85

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

['tæbjələ(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -
**TABULAR OUTLINE OF MODERN ENGLISH LITERATURE 87**
表格 大纲 的 现代的 英语 文学 -

现代英语文学概要（表格）87

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . { ['sɛvən] }
**THE ENGLISH LANGUAGE . { 7 }**
这 英语 语言 . { 7 }

英语语言。{7}

['tʃæptə(r)] [ai] .

| **CHAPTER** | **I** | **.** |
|---|---|---|
| 章 | 我 | . |

第一章

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɪts][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] . [wʌn] .

| **History** | **of** | **its** | **Vocabulary** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 它是 | 词汇 | . | 1 | . |

词汇发展史。1.

[wɒt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] . — [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [saʊndz] [wɪtʃ]

| **WHAT** | **A** | **LANGUAGE** | **IS** | **.** | **—** | **A** | **language** | **is** | **a** | **number** | **of** | **different** | **sounds** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 一个 | 语言 | 是 | . | — | 一个 | 语言 | 是 | 一个 | 数字 | 的 | 不同的 | 声音 | 哪个 |

[ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɔ:rgənz][ɒv; əv] [spi:tʃ] .

| **are** | **made** | **by** | **the** | **tongue** | **and** | **the** | **other** | **organs** | **of** | **speech** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 经过 | 这 | 舌头 | 和 | 这 | 其他 | 器官 | 的 | 演讲 | . |

语言是什么？——语言是由舌头和其他发音器官发出的一系列不同的声音。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] , [ɔ:(r)] [meɪ] [bi:; bi] ,

| **But** | **a** | **spoken** | **language** | **is** | **,** | **or** | **may** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 说 | 语言 | 是 | , | 或者 | 可能 | 是 | , |

但口语是，或者可能是，

['rɪt(ə)n] [ɔ:(r)] ['prɪntɪd] [ə'pɒn]['peɪpə(r)][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [saɪnz] [ɔ:(r)] ['sɪmbəlz] —

| **written** | **or** | **printed** | **upon** | **paper** | **by** | **the** | **aid** | **of** | **a** | **number** | **of** | **signs** | **or** | **symbols** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书面 | 或者 | 打印 | 之上 | 纸 | 经过 | 这 | 援助 | 的 | 一个 | 数字 | 的 | 标志 | 或者 | 符号 | — |

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk] [ɪŋk] [ə'pɒn] [waɪt] ['peɪpə(r)] . — [ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| **which** | **are** | **generally** | **printed** | **in** | **black** | **ink** | **upon** | **white** | **paper** | **.** | **—** | **The** | **parts** | **of** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一般来说 | 打印 | 在 | 黑色的 | 墨水 | 之上 | 白色的 | 纸 | . | — | 这 | 部分 | 的 | 一个 |

['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [saʊndz] ;

| **spoken** | **language** | **are** | **called** | **sounds** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 语言 | 是 | 称为 | 声音 | ; |

用许多符号或标记书写或印刷在纸上——这些符号或标记通常用黑色墨水印刷在白纸上。——口语的各个组成部分称为音素；

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ɔ:(r)] ['prɪntɪd] ['læŋgwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['lɛtəz] . — [ə; eɪ]

| **the** | **smallest** | **parts** | **of** | **a** | **written** | **or** | **printed** | **language** | **are** | **called** | **letters** | **.** | **—** | **A** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最小 | 部分 | 的 | 一个 | 书面 | 或者 | 打印 | 语言 | 是 | 称为 | 信件 | . | — | 一个 |

['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [spi:tʃ] . — [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ,

| **language** | **is** | **also** | **called** | **a** | **tongue** | **or** | **a** | **speech** | **.** | **—** | **A** | **language** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语言 | 是 | 还 | 称为 | 一个 | 舌头 | 或者 | 一个 | 演讲 | . | — | 一个 | 语言 | , |

书面或印刷语言的最小组成部分称为字母。——语言也称为语言或言语。——语言，

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] , [dʌz] [nɒt] [rɪ'meɪn] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .

| **like** | **a** | **living** | **being** | **,** | **does** | **not** | **remain** | **always** | **the** | **same** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 一个 | 活的 | 存在 | , | 做 | 不是 | 保持 | 总是 | 这 | 相同的 | . |

就像生物一样，它不会永远保持不变。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] .

| **It** | **grows** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 生长 | . |

它会生长。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [grəuz] , [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:ltəz] [ɪn] [ə'pɪərəns] ; [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]

| **As** | **it** | **grows** | **,** | **it** | **alters** | **in** | **appearance** | **;** | **small** | **and** | **great** | **changes** | **take** | **place** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 生长 | , | 它 | 改变 | 在 | 外貌 | ; | 小的 | 和 | 伟大的 | 变化 | 拿 | 地方 | 在 |

[ˌaɪ 'ti:] ;

| **it** | **;** |
|---|---|
| 它 | ; |

随着它的生长，它的外观会发生变化；它会发生大大小小的变化；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

| and | the | story | of | these | changes | is | called | the | History | of | the | Language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 故事 | 的 | 这些 | 变化 | 是 | 称为 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 语言 | . |

[ˌtuːˈtuː] .

| 2 | . |
|---|---|
| 2 | . |

这些变化的故事被称为语言的历史。2.

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɪn] [greɪt]

| THE | ENGLISH | LANGUAGE | is | the | name | given | to | the | language | which | is | spoken | in | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 语言 | 是 | 这 | 姓名 | 给定 | 到 | 这 | 语言 | 哪个 | 是 | 说 | 在 | 伟大的 |

['brɪt(ə)n][ænd; ənd] ['aɪələnd] ,

| Britain | and | Ireland | , |
|---|---|---|---|
| 英国 | 和 | 爱尔兰 | , |

英语是英国和爱尔兰所使用的语言的名称。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ɪn]['kænədə] , [ɪn] [ɒ'streɪliə] [ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd] , [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

| in | the | United | States | , | in | Canada | , | in | Australia | and | New | Zealand | , | in | South | Africa | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 团结的 | 各州 | , | 在 | 加拿大 | , | 在 | 澳大利亚 | 和 | 新的 | 新西兰 | , | 在 | 南 | 非洲 | , |

在美国、加拿大、澳大利亚和新西兰、南非，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [weə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] , ['skɑːtʃmən] , [ænd; ənd]

| and | in | many | other | parts | of | the | world | where | Englishmen | , | Scotchmen | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 许多 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | 在哪里 | 英国人 | , | 苏格兰人 | , | 和 |

['aɪ(ə)rɪʃmən][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .

| Irishmen | are | found | . |
|---|---|---|---|
| 爱尔兰人 | 是 | 成立 | . |

在世界上许多其他有英国人、苏格兰人和爱尔兰人的地方也是如此。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['spəʊkən][baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] { [eit] }

| In | the | middle | of | the | fifth | century | it | was | spoken | by | a | few | thousand | { | 8 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 第五 | 世纪 | 它 | 曾是 | 说 | 经过 | 一个 | 很少 | 千 | { | 8 | } |

五世纪中叶，有几千人说这种语言{8}

[men] [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['brɪt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

| men | who | came | over | to | Britain | from | the | north | - | west | of | Europe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | WHO | 来了 | 超过 | 到 | 英国 | 从 | 这 | 北 | - | 西方 | 的 | 欧洲 | , |

来自欧洲西北部并来到英国的人们，

[ænd; ənd][baɪ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [dwelt] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]

| and | by | many | thousands | of | men | and | women | who | dwelt | on | the | banks | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 许多 | 数千 | 的 | 男人 | 和 | 女性 | WHO | 居住 | 在 | 这 | 银行 | 的 | 这 |

['ləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːmən] ['rɪvəz] — [ðə; ði] [raɪn] ,

| lower | parts | of | the | great | German | rivers | — | the | Rhine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 部分 | 的 | 这 | 伟大的 | 德语 | 河流 | — | 这 | 莱茵河 | , |

还有成千上万居住在德国大河下游两岸的男男女女——莱茵河、

[ðə; ði] [elb] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veizə] .

| the | Elbe | , | and | the | Weser | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 易北河 | , | 和 | 这 | 威悉 | . |

易北河和威悉河。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['spəʊkən][baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

| It | is | now | spoken | by | more | than | 100 | millions | of | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 现在 | 说 | 经过 | 更多的 | 比 | - | 百万 | 的 | 人们 | . |

现在有超过1亿人使用这种语言。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ]

| But | the | English | spoken | in | the | fifth | century | was | a | very | different | language |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 英语 | 说 | 在 | 这 | 第五 | 世纪 | 曾是 | 一个 | 非常 | 不同的 | 语言 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [ɪz]['spəʊkən] [naʊ] .

| from | the | English | that | is | spoken | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 英语 | 那 | 是 | 说 | 现在 | . |

但五世纪所说的英语与现在所说的英语截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] , [jet] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .

| It | was | different | , | yet | still | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不同的 | , | 然而 | 仍然 | 这 | 相同的 | . |

既不同，又相同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'pɪərəns] ,

| It | was | different | in | appearance | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不同的 | 在 | 外貌 | , |

它的外观有所不同，

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][wʌn][jɪə(r)][əʊld][ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn] [lʊks] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['fɔːti] ;

| as | a | child | of | one | year | old | is | different | in | looks | from | a | man | of | forty | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 孩子 | 的 | 一 | 年 | 老的 | 是 | 不同的 | 在 | 看起来 | 从 | 一个 | 男人 | 的 | 四十 | ; |

一岁孩子的外貌与四十岁男人的外貌截然不同；

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri]

| but | both | the | English | of | to | - | day | and | the | English | of | the | fifth | century |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两个都 | 这 | 英语 | 的 | 到 | - | 天 | 和 | 这 | 英语 | 的 | 这 | 第五 | 世纪 |

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][wʌn][hæz; həz] [grəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

| are | the | same | — | because | the | one | has | grown | out | of | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 相同的 | — | 因为 | 这 | 一 | 有 | 生长 | 出去 | 的 | 这 | 其他 | , |

但今天的英语和五世纪的英语是相同的——因为前者是从后者发展而来的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][tɔːl] [strɒŋ] [mæn][ɒv; əv] ['fɔːti] [hæz; həz] [grəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][wʌn]

| just | as | the | tall | strong | man | of | forty | has | grown | out | of | the | child | of | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 这 | 高的 | 强的 | 男人 | 的 | 四十 | 有 | 生长 | 出去 | 的 | 这 | 孩子 | 的 | 一 |

[jɪə(r)][əʊld] . [θriː] .

| year | old | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|
| 年 | 老的 | . | 3 | . |

就像四十岁的高大强壮的男人已经不再是一岁的孩子了。3.

['fæməli] . — [tuː; tə] [wɒt] ['fæməli][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [dʌz] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [spiːtʃ] [bɪ'lɒŋ] ?

| FAMILY | . | — | To | what | family | of | languages | does | our | English | speech | belong | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 家庭 | . | — | 到 | 什么 | 家庭 | 的 | 语言 | 做 | 我们的 | 英语 | 演讲 | 属于 | ? |

语系——我们的英语属于哪个语系?

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'piːən]['fæməli][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

| It | belongs | to | the | Indo | - | European | family | of | languages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 属于 | 到 | 这 | 印尼 | - | 欧洲的 | 家庭 | 的 | 语言 | . |

它属于印欧语系。

[ðɪs] ['fæməli][ɪz][səʊ] [kɔːld] ,

| This | family | is | so | called | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 家庭 | 是 | 所以 | 称为 | , |

这个家庭被称为

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][bəuθ][ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd][ɪn]

| because | the | languages | which | belong | to | it | are | spoken | both | in | India | and | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 语言 | 哪个 | 属于 | 到 | 它 | 是 | 说 | 两个都 | 在 | 印度 | 和 | 在 |

['jʊərəp] .

| Europe | . |
|---|---|
| 欧洲 | . |

因为属于该语言体系的语言在印度和欧洲都有人使用。

['meni] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

| Many | thousand | years | ago | , |
|---|---|---|---|---|
| 许多 | 千 | 年 | 前 | , |

数千年前，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [hu:m] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [haɪ] ['teɪb(ə)l] - [lændz] [ɪn]

| the | people | from | whom | we | are | descended | lived | on | the | high | table | - | lands | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人们 | 从 | 谁 | 我们 | 是 | 下降 | 居住地 | 在 | 这 | 高的 | 桌子 | - | 土地 | 在 |

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

| the | heart | of | Asia | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 心 | 的 | 亚洲 | . |

我们的祖先生活在亚洲中心的高原上。

[bændz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kept] ['trævəlɪŋ] ['ɔ:lweɪz] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑ:ðə(r)] [west] ;

| Bands | of | them | kept | travelling | always | farther | and | farther | west | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乐队 | 的 | 他们 | 保留 | 旅行 | 总是 | 更远 | 和 | 更远 | 西方 | ; |

他们一行人不断地向西行进；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋz] ['spəʊkən] [ɪn] ['jʊərəp]

| and | it | is | from | their | language | that | most | of | the | tongues | spoken | in | Europe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 从 | 他们的 | 语言 | 那 | 最多 | 的 | 这 | 舌头 | 说 | 在 | 欧洲 |

[ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] .

| are | derived | . |
|---|---|---|
| 是 | 衍生的 | . |

欧洲大多数语言都源于他们的语言。

[ði:z] [bændz] [left] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['kʌntri] ,

| These | bands | left | their | friends | and | relations | and | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 乐队 | 左边 | 他们的 | 朋友们 | 和 | 关系 | 和 | 国家 | , |

这些乐队离开了他们的朋友、亲人和祖国。

[dʒʌst] [æz; əz] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['naʊədeɪz] [li:v] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] [tu:; tə]

| just | as | young | men | and | women | nowadays | leave | the | homes | of | their | parents | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 年轻的 | 男人 | 和 | 女性 | 如今 | 离开 | 这 | 房屋 | 的 | 他们的 | 父母 | 到 |

[gəʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɪn] ['dɪstənt] ['kʌntriz] .

| go | and | settle | in | distant | countries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 和 | 定居 | 在 | 遥远 | 国家 | . |

就像现在许多年轻人离开父母的家乡，到遥远的国家定居一样。

[ðə; ði] ['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'pi:ən] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['eərɪən] ['fæməli] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

| The | Indo | - | European | is | also | called | the | Aryan | family | of | languages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印尼 | - | 欧洲的 | 是 | 还 | 称为 | 这 | 雅利安 | 家庭 | 的 | 语言 | . |

印欧语系又称雅利安语系。

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ im'breis ] ['sev(ə)n] [greɪt] ['læŋgwɪdʒ] — ( [wʌn] )

| Altogether | , | it | embraces | seven | great | languages | — | ( | 1 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 共 | , | 它 | 拥抱 | 七 | 伟大的 | 语言 | — | ( | 1 | ) |

总共包含了七种主要语言——（1）

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɔ:(r)] ['sænskrɪt] ; ( [ˌtu:'tu:] ) ['pɜ:rsɪk] ; ( [θri:] ) [gri:k] ; ( [fɔ:r] ) ['lætɪn] ; ( [faɪv] ) ['keltik] ; ( [sɪks]

| The | Indian | or | Sanskrit | ; | ( | 2 | ) | Persic | ; | ( | 3 | ) | Greek | ; | ( | 4 | ) | Latin | ; | ( | 5 | ) | Keltic | ; | ( | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 印度 | 或者 | 梵文 | ; | ( | 2 | ) | 波斯语 | ; | ( | 3 | ) | 希腊语 | ; | ( | 4 | ) | 拉丁 | ; | ( | 5 | ) | 凯尔特人 | ; | ( | 6 |

) [tju:'tɒnɪk] ; [ænd; ənd] ( ['sɛvən] ) [slə'vɒnɪk] ,

| ) | Teutonic | ; | and | ( | 7 | ) | Slavonic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 条顿 | ; | 和 | ( | 7 | ) | 斯拉夫 | , |

印度语或梵语；（2）波斯语；（3）希腊语；（4）拉丁语；（5）凯尔特语；（6）日耳曼语；以及（7）斯拉夫语，

[wɪtʃ] [ɪnk'lu:dz] ['rʌʃ(ə)n] , ['pɒlɪʃ] , & [si:] . [fɔ:r] .

| which | includes | Russian | , | Polish | , | & | c | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 包括 | 俄语 | , | 抛光 | , | & | c | . | 4 | . |

其中包括俄语、波兰语等。4.

['tjuːˌtɑːnz] . — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][bændz][ɒv; əv]

| TEUTONS | . | — | The | English | language | was | introduced | into | this | country | by | bands | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条顿人 | . | — | 这 | 英语 | 语言 | 曾是 | 介绍 | 进入 | 这 | 国家 | 经过 | 乐队 | 的 |

['wɔːlaɪk] ['kɑːlənɪsts][frɒm; frəm] ['nɔːθ'westən] ['dʒɜːməni] ,

| warlike | colonists | from | Northwestern | Germany | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 好战 | 殖民者 | 从 | 西北 | 德国 | , |

条顿人——英语是由来自德国西北部的好战殖民者带入这个国家的。

[huː] [drəʊv] [ðə; ði][əʊld] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]

| who | drove | the | old | inhabitants | to | the | mountainous | regions | in | the | west | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 驾驶 | 这 | 老的 | 居民 | 到 | 这 | 多山 | 地区 | 在 | 这 | 西方 | 的 | 这 |

['aɪlənd] .

| island | . |
|---|---|
| 岛 | . |

他们将岛上的老居民驱赶到岛屿西部的山区。

[ðəʊz] ['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['veərɪəsli] [kɔːld] ['æŋglz] , ['sæksnz] , [ænd; ənd][dʒuːt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl]

| Those | colonists | were | variously | called | Angles | , | Saxons | , | and | Jutes | ; | but | they | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 殖民者 | 是 | 各种各样的 | 称为 | 角度 | , | 撒克逊人 | , | 和 | 黄麻 | ; | 但 | 他们 | 全部 |

[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [tjuː'tɒnɪk] [reɪs] ,

| belonged | to | the | Teutonic | race | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 属于 | 到 | 这 | 条顿 | 种族 | , |

这些殖民者被称为盎格鲁人、撒克逊人、朱特人；但他们都属于日耳曼人种。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [spiːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuː'tɒnɪk] [gruːp] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

| and | their | speech | was | a | branch | of | the | Teutonic | group | of | languages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 演讲 | 曾是 | 一个 | 分支 | 的 | 这 | 条顿 | 团体 | 的 | 语言 | . |

他们的语言属于日耳曼语族的一个分支。

[ðə; ði] [tjuː'tɒnɪk] [gruːp] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnz] [θriː] [meɪn] ['sekʃənz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]

| The | Teutonic | group | of | languages | contains | three | main | sections | , | from | which | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 条顿 | 团体 | 的 | 语言 | 包含 | 三 | 主要的 | 部分 | , | 从 | 哪个 | 全部 | 这 |

['ʌðə(r)z] [sprɪŋ] .

| others | spring | . |
|---|---|---|
| 其他的 | 春天 | . |

日耳曼语族包含三个主要部分，其他所有语言都源于这三个部分。

[ðiːz] [θriː] [meɪn] ['sekʃənz] { [naɪn] }

| These | three | main | sections | { | 9 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 三 | 主要的 | 部分 | { | 9 | } |

这三个主要部分{9}

[ɑː(r); ə(r)] : [haɪ] - ['dʒɜːmən] , [ləʊ] - ['dʒɜːmən] , [ænd; ənd][ˌskændɪ'neɪvɪən] .

| are | : | High | - | German | , | Low | - | German | , | and | Scandinavian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | : | 高的 | - | 德语 | , | 低的 | - | 德语 | , | 和 | 斯堪的纳维亚语 | . |

包括：高地德语、低地德语和斯堪的纳维亚语。

[haɪ] - ['dʒɜːmən][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['dʒɜːmən] [wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɒn][ðə; ði]

| High | - | German | is | the | name | given | to | the | kind | of | German | which | is | spoken | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高的 | - | 德语 | 是 | 这 | 姓名 | 给定 | 到 | 这 | 种类 | 的 | 德语 | 哪个 | 是 | 说 | 在 | 这 |

['haɪə(r)] [lændz][ɔː(r)]['teɪb(ə)l] - [lændz][ɒv; əv] [saʊθ] ['dʒɜːməni] — [ðəʊz] ['teɪb(ə)l] - [lændz] [wɪtʃ] [sləʊp]

| higher | lands | or | table | - | lands | of | South | Germany | — | those | table | - | lands | which | slope |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更高 | 土地 | 或者 | 桌子 | - | 土地 | 的 | 南 | 德国 | — | 那些 | 桌子 | - | 土地 | 哪个 | 坡 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪn] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ælps] ;

| from | the | Central | Plain | of | Europe | up | to | the | Alps | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 中央 | 清楚的 | 的 | 欧洲 | 向上 | 到 | 这 | 阿尔卑斯山 | ; |

高地德语是指在德国南部地势较高或台地上所说的德语，这些台地从欧洲中部平原一直延伸到阿尔卑斯山；

[ænd; ənd][ɪts] ['nɔːðən] ['baʊndri] [ɪz][ðə; ði] ['prɪti] ['rɪvə(r)][meɪn] , [wɪtʃ] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪn] .

| and | its | northern | boundary | is | the | pretty | river | Main | , | which | falls | into | the | Rhine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它是 | 北方 | 边界 | 是 | 这 | 漂亮的 | 河 | 主要的 | , | 哪个 | 瀑布 | 进入 | 这 | 莱茵河 | . |

它的北部边界是美丽的梅因河，梅因河最终汇入莱茵河。

[ləʊ] - ['dʒɜːmən] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['dʒɜːmən]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['ləʊləndz]
**Low - German is the name given to the kind of German spoken in the lowlands**
低的 - 德语 是 这 姓名 给定 到 这 种类 的 德语 说 在 这 低地
[ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ;
**of Germany ;**
的 德国 ;

低地德语是指在德国低地地区使用的德语的一种。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði]['rɪvə(r)] [meɪn] — [ɪts]
**and the southern boundary of this kind of speech is the river Main — its**
和 这 南部 边界 的 这 种类 的 演讲 是 这 河 主要的 — 它是
['nɔːðən] ['baʊndri] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['bɔːltɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .
**northern boundary being the Baltic and the North Sea .**
北方 边界 存在 这 波罗的海 和 这 北 海 .

这种语言的南界是美因河，北界是波罗的海和北海。

---

[ˌskændɪ'neɪvɪən][ɪz][ðə; ði][waɪd]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [kaɪndz][ɒv; əv] [tjuː'tɒnɪk] [spiːtʃ]
**Scandinavian is the wide general name given to those kinds of Teutonic speech**
斯堪的纳维亚语 是 这 宽的 一般的 姓名 给定 到 那些 种类 的 条顿 演讲
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['denmɑːk] ,
**which are found in Denmark ,**
哪个 是 成立 在 丹麦 ,

斯堪的纳维亚语是对丹麦境内各种日耳曼语系语言的统称。

---

['nɔːweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['aɪslənd] .
**Norway , Sweden , and Iceland .**
挪威 , 瑞典 , 和 冰岛 .

挪威、瑞典和冰岛。

---

[ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
**These divisions may be placed in a table in the following manner :**
这些 部门 可能 是 放置 在 一个 桌子 在 这 下列的 方式 :

这些部门可以按以下方式列成表格：

---

[tjuː'tɒnɪk] .
**TEUTONIC .**
日耳曼语 .

条顿语系。

---

[haɪ] - ['dʒɜːmən] .
**High - German .**
高的 - 德语 .

高地德语。

---

[ləʊ] - ['dʒɜːmən] .
**Low - German .**
低的 - 德语 .

低地德语。

---

[ˌskændɪ'neɪvɪən] .
**Scandinavian .**
斯堪的纳维亚语 .

斯堪的纳维亚语。

---

[əʊld] .
**Old .**
老的 .

老的。

---

['mɪd(ə)l] .
**Middle .**
中间 .

中间。

[njuː] . [dʌtʃ] .
**New** . **Dutch** .
新的 . 荷兰语 .

新。荷兰。

['flemɪʃ] .
**Flemish** .
弗拉芒语 .

佛兰德斯语。

['friːʒn] .
**Frisian** .
弗里西亚 .

弗里斯兰人。

['ɪŋglɪʃ] .
**English** .
英语 .

英语。

[aɪs'lændɪk] .
**Icelandic** .
冰岛语 .

冰岛语。

['deɪnɪʃ] .
**Danish** .
丹麦语 .

丹麦语。

[nɔː'wiːdʒən] .
**Norwegian** .
挪威 .

挪威。

['swiːdɪʃ] .
**Swedish** .
瑞典 .

瑞典。

[faɪv] . [haɪ] - ['dʒɜːmən] . — [haɪ] - ['dʒɜːmən][ɪz]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːts] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] —
**5** . **HIGH** - **GERMAN** . — **High** - **German** **is** **spoken** **in** **the** **southern** **parts** **of** **Germany** —
5 . 高的 - 德语 . — 高的 - 德语 是 说 在 这 南部 部分 的 德国 —
[sʌtʃ] [æz; əz][bə'veərɪə] , ['swebjə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['hɪli] ['riːdʒənz] ;
**such** **as** **Bavaria** , **Swabia** , **and** **other** **hilly** **regions** ;
这样的 作为 巴伐利亚 , 施瓦本 , 和 其他 丘陵 地区 ;

5. 高地德语——高地德语在德国南部地区使用，例如巴伐利亚、施瓦本和其他丘陵地区；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv] ['swɪtsələnd] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and** **also** **in** **the** **north** **and** **east** **of** **Switzerland** . — **It** **is** **this** **form** **of** **the**
和 还 在 这 北 和 东方 的 瑞士 . — 它 是 这 形式 的 这
['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [bʊk] - [spiːtʃ] [ɔː(r)] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːmənz]
**language** **that** **has** **become** **the** **book** - **speech** **or** **literary** **language** **of** **the** **Germans**
语言 那 有 变得 这 书 - 演讲 或者 文学 语言 的 这 德国人
;
**;**
;

在瑞士北部和东部也有这种语言形式。——正是这种语言形式成为了德国人的书面用语或文学语言；

[ænd; ənd][ɪts] ['teknɪk(ə)l] [neɪm] [ɪz] [njuː] [haɪ] - ['dʒɜːmən] . [sɪks] .
**and** **its** **technical** **name** **is** **New** **High** - **German** . **6** .
和 它是 技术的 姓名 是 新的 高的 - 德语 . 6 .

它的专业名称是新高地德语。6.

[ləʊ] - ['dʒɜːmən] . — [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði]
**LOW - GERMAN . — The languages which belong to this division are spoken in the**
低的 - 德语 . — 这 语言 哪个 属于 到 这 分配 是 说 在 这
[pleɪnz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,
**plains of Germany ,**
平原 的 德国 ,

低地德语——属于这一语系的语言通行于德国平原地区。

[ɪ'speʃəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ɪn] ['hɒlənd] , [ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] ['beldʒəm] , [ɪn]
**especially along the lower courses of the rivers , in Holland , in part of Belgium , in**
尤其 沿着 这 降低 课程 的 这 河流 , 在 荷兰 , 在 部分 的 比利时 , 在
['ɪŋglənd] ,
**England ,**
英格兰 ,

尤其是在荷兰、比利时部分地区和英国的河流下游沿岸地区。

['skɒtlənd] , [ænd; ənd] ['aɪələnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɒləniz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
**Scotland , and Ireland , and the British Colonies , and in the United States**
苏格兰 , 和 爱尔兰 , 和 这 英国 殖民地 , 和 在 这 团结的 各州
[ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
**of North America .**
的 北 美国 .

苏格兰、爱尔兰、英国殖民地以及北美的美国。

[ðə; ði] [ləʊ] - ['dʒɜːmən]['spəʊkən][ɪn] ['hɒlənd] [ɪz] [kɔːld] [dʌtʃ] ; [ðə; ði] [ləʊ] - ['dʒɜːmən]['spəʊkən][ɪn]
**The Low - German spoken in Holland is called Dutch ; the Low - German spoken in**
这 低的 - 德语 说 在 荷兰 是 称为 荷兰语 ; 这 低的 - 德语 说 在
['beldʒəm] [ɪz] [kɔːld] ['flemɪʃ] ;
**Belgium is called Flemish ;**
比利时 是 称为 弗拉芒语 ;

荷兰使用的低地德语称为荷兰语；比利时使用的低地德语称为弗拉芒语；

[ðə; ði] [ləʊ] - ['dʒɜːmən]['spəʊkən][ɪn] ['friːzlənd] — [ə; eɪ] ['welθi] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] — [ɪz] [kɔːld]
**the Low - German spoken in Friesland — a wealthy province of Holland — is called**
这 低的 - 德语 说 在 弗里斯兰 — 一个 富裕 省 的 荷兰 — 是 称为
['friːʒn] ;
**Frisian ;**
弗里西亚 ;

在荷兰富裕的弗里斯兰省所说的低地德语被称为弗里斯兰语；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ] - ['dʒɜːmən]['spəʊkən][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪz] [kɔːld] ['ɪŋglɪʃ] .
**and the Low - German spoken in England is called English .**
和 这 低的 - 德语 说 在 英格兰 是 称为 英语 .

而英国人所说的低地德语被称为英语。

( [bʌt; bət] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] , ['ɪŋglɪʃ] [kən'teɪnz] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪn]
**( But , as we shall soon see , English contains many thousands of words in**
( 但 , 作为 我们 将 很快 看 , 英语 包含 许多 数千 的 字 在
[ə'dɪʃ(ə)n] { - }
**addition { 10 }**
添加 { - }

（但是，正如我们很快就会看到的，英语还包含成千上万个单词{10}

[tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [ləʊ] - ['dʒɜːmən] . )
**to those which are purely Low - German . )**
到 那些 哪个 是 纯粹 低的 - 德语 . )

（对于那些纯粹的低地德语使用者而言。）

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst][laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][ðə; ði] ['friːʒn] ['læŋgwɪdʒ] .
**The language on the continent which is most like English is the Frisian language .**
这 语言 在 这 大陆 哪个 是 最多 喜欢 英语 是 这 弗里西亚 语言 .

欧洲大陆上与英语最接近的语言是弗里西亚语。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['kʌplət] ,
**There is indeed a well - known couplet ,**
那里 是 的确 一个 出色地 - 已知 对联 ,

确实有一首著名的对联，

['evri] [wɜ:d] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][bəuθ] ['fri:ʒn] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .
**every word in which is said to be both Frisian and English .**
每一个 单词 在 哪个 是 说 到 是 两个都 弗里西亚 和 英语 .

据说其中的每个单词既是弗里斯兰语又是英语。

[ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [ðʌs] :
**It runs thus :**
它 跑步 因此 :

它的运行方式如下：

[gʊd] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] [tʃi:z]
**Good butter and good cheese**
好的 黄油 和 好的 奶酪

优质黄油和优质奶酪

[ɪz] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [gʊd] [fraɪz] .
**Is good English and good Fries .**
是 好的 英语 和 好的 薯条 .

英语好，薯条也好吃。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃi:f] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [ɒv; əv]
**The following are the chief subdivisions of**
这 下列的 是 这 首席 细分 的

以下是主要细分领域：

[ləʊ] - ['dʒɜ:mən] .
**LOW - GERMAN .**
低的 - 德语 .

低地德语。

[dʌtʃ] ['flemɪʃ] ['fri:ʒn] ['ɪŋglɪʃ]
**Dutch Flemish Frisian English**
荷兰语 弗拉芒语 弗里西亚 英语

荷兰语、弗拉芒语、弗里斯兰语、英语

( ['spəʊkən][ɪn] ['hɒlənd] ) .
**( Spoken in Holland ) .**
( 说 在 荷兰 ) .

（荷兰语）

( [ɪn] ['flɑ:ndəz] ) .
**( in Flanders ) .**
( 在 弗兰德斯 ) .

（在弗兰德斯）。

( [ɪn] ['fri:zlənd] ) .
**( in Friesland ) .**
( 在 弗里斯兰 ) .

（在弗里斯兰省）

( [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ) . ['sɛvən] .
**( in England , etc . ) . 7 .**
( 在 英格兰 , ETC . ) . 7 .

（在英国等地）7.

[ˌskændɪ'neɪvɪən] . — [ˌskændɪ'neɪvɪən][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz]

| SCANDINAVIAN | . | — | Scandinavian | is | the | general | name | given | to | the | different | kinds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯堪的纳维亚语 | . | — | 斯堪的纳维亚语 | 是 | 这 | 一般的 | 姓名 | 给定 | 到 | 这 | 不同的 | 种类 |

[ɒv; əv] [tjuː'tɒnɪk] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['denmɑːk] ,

| of | Teutonic | speech | which | are | employed | in | Denmark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 条顿 | 演讲 | 哪个 | 是 | 受雇 | 在 | 丹麦 | , |

斯堪的纳维亚语——斯堪的纳维亚语是丹麦使用的各种日耳曼语族语言的总称。

['nɔːweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['aɪslənd] .

| Norway | , | Sweden | , | and | Iceland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 挪威 | , | 瑞典 | , | 和 | 冰岛 | . |

挪威、瑞典和冰岛。

[ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd]['pjʊərɪst][kaɪnd][ɒv; əv][ˌskændɪ'neɪvɪən] [spiːtʃ] [ɪz] [ðæt] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] - [ɒf]

| The | oldest | and | purest | kind | of | Scandinavian | speech | is | that | spoken | in | the | far | - | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最老 | 和 | 最纯净的 | 种类 | 的 | 斯堪的纳维亚语 | 演讲 | 是 | 那 | 说 | 在 | 这 | 远的 | - | 离开 |

['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ət'læntɪk] ,

| country | in | the | middle | of | the | North | Atlantic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 北 | 大西洋 | , |

最古老、最纯正的斯堪的纳维亚语，是在北大西洋中部那个遥远国家所说的语言。

[kɔːld] ['aɪslənd] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['pjʊərɪst] ,

| called | Iceland | ; | and | it | is | the | purest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 称为 | 冰岛 | ; | 和 | 它 | 是 | 这 | 最纯净的 | , |

它被称为冰岛；它是最纯净的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['veri] ['lɪt(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðæt]

| because | for | many | centuries | there | has | been | very | little | communication | with | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 为了 | 许多 | 几个世纪 | 那里 | 有 | 到过 | 非常 | 小的 | 沟通 | 和 | 那 |

['kʌntri] .

| country | . |
|---|---|
| 国家 | . |

因为几个世纪以来，与那个国家几乎没有任何交流。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][aɪs'lændɪk][ɒv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] ['difəz] ['veri] ['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs'lændɪk]

| Indeed | , | the | Icelandic | of | the | 12th | century | differs | very | little | from | the | Icelandic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 这 | 冰岛语 | 的 | 这 | 12th | 世纪 | 不同 | 非常 | 小的 | 从 | 这 | 冰岛语 |

[ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

| of | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 到 | - | 天 | . |

事实上，12 世纪的冰岛语与今天的冰岛语几乎没有什么区别。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ['difəz] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv]

| But | the | English | of | the | twelfth | century | differs | so | much | from | the | English | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 英语 | 的 | 这 | 第十二 | 世纪 | 不同 | 所以 | 很多 | 从 | 这 | 英语 | 的 |

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

| the | nineteenth | century | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 第十九 | 世纪 | , |

但是十二世纪的英语与十九世纪的英语有很大的不同。

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] ['hɑːdli] [nəʊ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [spiːtʃ] . — [wʌn]

| that | we | should | at | first | sight | hardly | know | them | for | the | same | speech | . | — | One |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 应该 | 在 | 第一的 | 视线 | 几乎 | 知道 | 他们 | 为了 | 这 | 相同的 | 演讲 | . | — | 一 |

[pɪ'kjuːliə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌskændɪ'neɪvɪən] [spiːtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)][hɑːd] ['kɔnsənənts] —

| peculiar | mark | of | a | Scandinavian | speech | is | the | preference | for | hard | consonants | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奇特 | 标记 | 的 | 一个 | 斯堪的纳维亚语 | 演讲 | 是 | 这 | 偏爱 | 为了 | 难的 | 辅音 | — |

[ðə; ði] ['prefrəns] ,

| the | preference | , |
|---|---|---|
| 这 | 偏爱 | , |

乍一看，我们几乎无法分辨出他们说的是同一种语言。——斯堪的纳维亚语的一个独特之处在于他们偏爱使用硬辅音——这种偏好，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒv; əv][ə; eɪ][keɪ]['əʊvə(r)][ə; eɪ][tʃeɪtʃ][ɔː(r)] [ʃ] .

| for | example | , | of | a | k | over | a | ch | or | sh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 的 | 一个 | k | 超过 | 一个 | ch | 或者 | 什 | . |

例如，ak 在 ch 或 sh 之上。

[ðʌs] [ðə; ði] [deɪnz] [seɪ] [dænsk] [fɔː(r); fə(r)] ['deɪnɪʃ] ;

| Thus | the | Danes | say | Dansk | for | Danish | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 丹麦人 | 说 | 丹麦语 | 为了 | 丹麦语 | ; |

因此，丹麦人用 Dansk 来表示丹麦语；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪnɪʃ] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['skɑːtʃmən] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

| and | it | is | Danish | influence | that | has | given | to | Scotchmen | and | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 丹麦语 | 影响 | 那 | 有 | 给定 | 到 | 苏格兰人 | 和 | 到 | 这 |

[nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [fɔːm] [kɜːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] . [eit] .

| north | of | England | the | form | kirk | instead | of | church | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 北 | 的 | 英格兰 | 这 | 形式 | 柯克 | 反而 | 的 | 教会 | . | 8 | . |

正是丹麦的影响，使得苏格兰人和英格兰北部地区用 kirk 代替 church。8.

[ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] [tjuː'tɒnɪk] ['læŋgwɪdʒ] . — [ðə; ði] [θriː] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['læŋgwɪdʒ]

| THE | THREE | CHIEF | TEUTONIC | LANGUAGES | . | — | The | three | most | important | languages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 首席 | 日耳曼语 | 语言 | . | — | 这 | 三 | 最多 | 重要的 | 语言 |

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tjuː'tɒnɪk] [stɒk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ,

| belonging | to | the | great | Teutonic | stock | are | English | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 属于 | 到 | 这 | 伟大的 | 条顿 | 库存 | 是 | 英语 | , |

三大日耳曼语——属于伟大的日耳曼语族的三种最重要的语言是英语、

[dʌtʃ] , [ænd; ənd]['dʒɜːmən] .

| Dutch | , | and | German | . |
|---|---|---|---|---|
| 荷兰语 | , | 和 | 德语 | . |

荷兰语和德语。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [juːst] [ɪn] [ðiːz] ['læŋgwɪdʒ] ,

| If | we | look | at | the | words | used | in | these | languages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 字 | 用过的 | 在 | 这些 | 语言 | , |

如果我们看一下这些语言中使用的词汇，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪstə(r)] - ['læŋgwɪdʒ] .

| we | shall | at | once | see | that | they | are | sister | - | languages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 在 | 一次 | 看 | 那 | 他们 | 是 | 姐姐 | - | 语言 | . |

我们很快就会发现它们是姊妹语言。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] — [ɔː(r)][æt; ət][ðeə(r)]

| If | we | look | at | the | way | in | which | their | words | are | changed | — | or | at | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 他们的 | 字 | 是 | 已更改 | — | 或者 | 在 | 他们的 |

[ɪn'flekʃnz] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ] [siː] { - }

| inflections | — | we | shall | also | see | { | 11 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转折 | — | 我们 | 将 | 还 | 看 | { | - | } |

如果我们观察他们词语的变化方式——或者说他们的语调变化——我们也会发现{11}

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] .

| that | they | are | very | closely | related | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 是 | 非常 | 密切 | 有关的 | . |

它们之间关系非常密切。

[ðʌs] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] [wɜːdz] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðiːz] [θriː] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ʃeɪp] :

| Thus | the | commonest | words | appear | in | these | three | languages | in | the | following | shape | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 最常见的 | 字 | 出现 | 在 | 这些 | 三 | 语言 | 在 | 这 | 下列的 | 形状 | : |

因此，这三种语言中最常用的词汇以以下形式出现：

['ɪŋglɪʃ] [θriː] .

| English | Three | . |
|---|---|---|
| 英语 | 三 | . |

英语三。

['mʌðə(r)] .
**Mother** **.**
母亲 .

母亲。

['brʌðə(r)] .
**Brother** **.**
兄弟 .

兄弟。

[hæv; həv] ( [ɪnf] . ) .
**Have** **( inf . ) .**
有 ( 信息 . ) .

有（信息）。

[dʌtʃ] [driː] .
**Dutch** **Drie** **.**
荷兰语 干 .

荷兰干。

['muːdər] .
**Moeder** **.**
母亲 .

母亲。

['brudər] .
**Broeder** **.**
布罗德 .

兄弟。

['hɛbən] .
**Hebben** **.**
赫本 .

赫本。

['dʒɜːmən] [draɪ] . ['mʌtə(r)] . [ [wʌn] ] ['bruːdər] . [ [ˌtuː'tuː] ] ['heɪbən] .
**German** **Drei** **.** **Mutter** **.** **[ 1 ]** **Bruder** **.** **[ 2 ]** **Haben** **.**
德语 德雷 . 咕哝 . [ 1 ] 布鲁德 . [ 2 ] 哈本 .

德国德雷.咕哝。[1]布鲁德。[2]哈本。

[ə'gen] , [ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)] — [ɑː(r); ə(r)][ɪn][fækt] ,
**Again** **,** **the** **inflections** **of** **these** **three** **languages** **are** **very** **similar** **—** **are** **in** **fact** **,**
再次 , 这 转折 的 这些 三 语言 是 非常 相似的 — 是 在 事实 ,

再次强调，这三种语言的词形变化非常相似——事实上，它们就是

['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tʃeɪndʒɪz] .
**different** **shapes** **of** **the** **same** **changes** **.**
不同的 形状 的 这 相同的 变化 .

同一变化的不同形式。

[ðʌs] [ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] [ɒv; əv] ['naʊnz] [ɪn][ɔːl] [θriː] ['læŋgwɪdʒ] [endz] [ɪn][es][ɔː(r)][iːz] [ [θriː] ] [ɔː(r)] -
**Thus** **the** **possessive** **case** **of** **nouns** **in** **all** **three** **languages** **ends** **in** **s** **or** **es** **[ 3 ]** **or** **'**
因此 这 所有格 案件 的 名词 在 全部 三 语言 结束 在 s 或者 es [ 3 ] 或者 -
[es] .
**s** **.**
s .

因此，这三种语言中名词的所有格都以 s 或 es[3] 或 's 结尾。

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n]['sɪŋgjələ(r)][ɒv; əv][vɜːrbz][ɪn][ɔːl] [θriː] [endz] [ɪn][ˌes 'tiː] ;
**The** **second** **person** **singular** **of** **verbs** **in** **all** **three** **ends** **in** **st** **;**
这 第二 人 单数 的 动词 在 全部 三 结束 在 英石 ;

这三个词中动词的第二人称单数形式都以 st 结尾；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [pɑː'tɪsɪpl] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ɪn] .

| and | the | ending | of | the | past | participle | in | all | three | is | generally | en | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 结束 | 的 | 这 | 过去的 | 分词 | 在 | 全部 | 三 | 是 | 一般来说 | 英文 | . |

这三个动词的过去分词结尾通常都是 en。

[wiː; wi] [nəʊ] , [ðen] ,

| We | know | , | then | , |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | , | 然后 | , |

那么，我们就知道了。

[bəuθ][frɒm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts][ɪn][ðə; ði]

| both | from | history | and | from | a | comparison | of | the | actual | facts | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 从 | 历史 | 和 | 从 | 一个 | 比较 | 的 | 这 | 实际的 | 事实 | 在 | 这 |

['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,

| present | state | of | the | languages | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 状态 | 的 | 这 | 语言 | , |

无论是从历史角度，还是从对语言现状的实际情况进行比较来看，

[ðæt] [ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)]['sɪstə(r)] - [tʌŋz] . [naɪn] .

| that | all | three | are | sister | - | tongues | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 三 | 是 | 姐姐 | - | 舌头 | . | 9 | . |

这三种语言是姐妹语言。9.

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] . — [ðəʊz]

| WHERE | THE | ENGLISH | CAME | FROM | . | — | Those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 英语 | 来了 | 从 | . | — | 那些 |

英国人的起源地——那些

['tjuːˌtɑːnz] [huː] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

| Teutons | who | brought | over | the | English | tongue | to | this | island | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条顿人 | WHO | 带来 | 超过 | 这 | 英语 | 舌头 | 到 | 这 | 岛 | , |

将英语带到这个岛屿的日耳曼人

[keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] ['jʊərəp] — [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːt]

| came | from | the | north | - | west | of | Europe | — | most | of | them | from | that | part |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 从 | 这 | 北 | - | 西方 | 的 | 欧洲 | — | 最多 | 的 | 他们 | 从 | 那 | 部分 |

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [kəʊst] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [elb] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['veizə] .

| of | the | German | coast | which | lies | between | the | river | Elbe | and | the | river | Weser | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 德语 | 海岸 | 哪个 | 谎言 | 之间 | 这 | 河 | 易北河 | 和 | 这 | 河 | 威悉 | . |

他们来自欧洲西北部——其中大部分来自德国沿海地区，即易北河和威悉河之间的那部分地区。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ləʊ] - ['dʒɜːmən]['spəʊkən][baɪ][ðem; ðəm][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [stɪl]

| The | kind | of | Low | - | German | spoken | by | them | is | much | the | same | as | that | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 种类 | 的 | 低的 | - | 德语 | 说 | 经过 | 他们 | 是 | 很多 | 这 | 相同的 | 作为 | 那 | 仍然 |

['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ɒv; əv]['hænəʊvə(r)] ,

| spoken | in | the | lowlands | of | Hanover | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 在 | 这 | 低地 | 的 | 汉诺威 | , |

他们所说的低地德语与汉诺威低地地区至今仍在使用的低地德语非常相似。

['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] , [ænd; ənd] ['ʃləzwɪg] .

| Holstein | , | and | Schleswig | . |
|---|---|---|---|---|
| 荷斯坦 | , | 和 | 石勒苏益格 | . |

荷尔斯泰因和石勒苏益格。

[ðeə(r)] [ɪz][ɪn]['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] — [ə'pɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] — [ə; eɪ] [smɔːl] ['dɪstrɪkt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]

| There | is | in | Holstein | — | upon | the | west | coast | — | a | small | district | which | is | called |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 在 | 荷斯坦 | — | 之上 | 这 | 西方 | 海岸 | — | 一个 | 小的 | 区 | 哪个 | 是 | 称为 |

[eɪŋngɪln] — [ðæt] [ɪz] , ['ɪŋgləndˌ] — [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

| Angeln | — | that | is | , | England | — | to | this | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安吉尔 | — | 那 | 是 | , | 英格兰 | — | 到 | 这 | 天 | . |

在荷尔斯泰因（位于西海岸）有一个小地区，至今仍被称为安格尔恩（Angeln），即英格兰。

[ðə; ði]['tjuːˌtɑːnz] [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['brɪt(ə)n] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [θriː] [traɪbz] .

| The | Teutons | who | came | over | to | Britain | belonged | to | three | tribes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 条顿人 | WHO | 来了 | 超过 | 到 | 英国 | 属于 | 到 | 三 | 部落 | . |

来到英国的日耳曼人分属三个部落。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒuːt] [ænd; ənd] ['æŋglz] [ænd; ənd] ['sæksnz] .

| They | were | Jutes | and | Angles | and | Saxons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 黄麻 | 和 | 角度 | 和 | 撒克逊人 | . |

他们是朱特人、盎格鲁人和撒克逊人。

[ðə; ði] [dʒuːt] [keɪm] [frɒm; frəm]['dʒʌtlənd] . [ [fɔːr] ] [ðə; ði] ['æŋglz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ʃləzwɪg] [ænd; ənd]

| The | Jutes | came | from | Jutland | . | [ | 4 | ] | The | Angles | came | from | Schleswig | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄麻 | 来了 | 从 | 日德兰半岛 | . | [ | 4 | ] | 这 | 角度 | 来了 | 从 | 石勒苏益格 | 和 |

['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] .

| Holstein | . |
|---|---|
| 荷斯坦 | . |

朱特人来自日德兰半岛。[4]盎格鲁人来自石勒苏益格和荷尔斯泰因。

[ðə; ði]['sæksnz] [keɪm] [frɒm; frəm]['hænəʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [pv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| The | Saxons | came | from | Hanover | and | the | land | to | the | west | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒克逊人 | 来了 | 从 | 汉诺威 | 和 | 这 | 土地 | 到 | 这 | 西方 | 的 | 它 | . |

撒克逊人来自汉诺威及其以西的地区。

[ðə; ði] [dʒuːt] ['set(ə)ld] [ɪn] [kent] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [pv; əv] [waɪt] .

| The | Jutes | settled | in | Kent | and | the | Isle | of | Wight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 黄麻 | 定居 | 在 | 肯特 | 和 | 这 | 小岛 | 的 | 怀特岛 | . |

朱特人定居在肯特郡和怀特岛。

[ðə; ði]['sæksnz] ['set(ə)ld] [ɪn] ['esɪks] ( [ɔː(r)] [iːst] [seks] ) , ['wesɪks] [ [faɪv] ] ( [ɔː(r)] [west] [seks] ) , ['sʌsɪks] (

| The | Saxons | settled | in | Essex | ( | or | East | Sex | ) | , | Wessex | [ | 5 | ] | ( | or | West | Sex | ) | , | Sussex | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒克逊人 | 定居 | 在 | 埃塞克斯 | ( | 或者 | 东方 | 性别 | ) | , | 威塞克斯 | [ | 5 | ] | ( | 或者 | 西方 | 性别 | ) | , | 苏塞克斯 | ( |

[ɔː(r)] [saʊθ] [seks] ) ,

| or | South | Sex | ) | , |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 南 | 性别 | ) | , |

撒克逊人定居在埃塞克斯（或东塞克斯）、威塞克斯[5]（或西塞克斯）、苏塞克斯（或南塞克斯），

[ænd; ənd] ['mɪdlseks] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [seks][ɪz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [pv; əv][ðə; ði][fækt] .

| and | Middlesex | ; | and | the | ending | sex | is | an | indication | of | the | fact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 米德尔塞克斯 | ; | 和 | 这 | 结束 | 性别 | 是 | 一个 | 指示 | 的 | 这 | 事实 | . |

还有米德尔塞克斯；结尾的性暗示了这一点。

[ðə; ði] ['æŋglz] ['set(ə)ld] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] .

| The | Angles | settled | chiefly | in | the | north | and | east | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 角度 | 定居 | 主要 | 在 | 这 | 北 | 和 | 东方 | . |

盎格鲁人主要定居在北部和东部。

[wʌn] [pv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] ['faʊndɪd] [baɪ][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kɔːld] [iːst] ['æŋgliə] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

| One | of | the | kingdoms | founded | by | them | was | called | East | Anglia | ; | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 王国 | 创立 | 经过 | 他们 | 曾是 | 称为 | 东方 | 安格利亚 | ; | 和 | 这 |

['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['setləz] { - }

| northern | and | southern | settlers | { | 12 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 北方 | 和 | 南部 | 定居者 | { | - | } |

他们建立的王国之一被称为东盎格利亚；而北部和南部的定居者{12}

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðeə(r)] [nems] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ 'kaunti ] [pv; əv] ['nɔːfək] [ænd; ənd] ['sʌfək] ,

| in | it | gave | their | names | to | the | two | counties | of | Norfolk | and | Suffolk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它 | 给予 | 他们的 | 姓名 | 到 | 这 | 二 | 县 | 的 | 诺福克 | 和 | 萨福克 | , |

它赋予了诺福克郡和萨福克郡这两个郡以他们的名字。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['leɪtə(r)] [fɔːmz] [pv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [nɔːθ] [fəʊk][ænd; ənd] [saʊθ] [fəʊk] .

| which | are | only | later | forms | of | the | words | North | folk | and | South | folk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 仅有的 | 之后 | 表格 | 的 | 这 | 字 | 北 | 民间 | 和 | 南 | 民间 | . |

这些只是"北方人"和"南方人"这两个词的后期形式。

[ðiːz] [θriː] [traɪbz] [ɔːl] [spəʊk] ['dɪfrənt] ['daɪəlekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [spiːtʃ] .

| These | three | tribes | all | spoke | different | dialects | of | the | same | speech | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 三 | 部落 | 全部 | 辐 | 不同的 | 方言 | 的 | 这 | 相同的 | 演讲 | . |

这三个部落都说同一种语言的不同方言。

[ðə; ði] ['ɜːli] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋglz] ,

| The | early | predominance | of | the | Angles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 早期的 | 优势 | 的 | 这 | 角度 | , |

盎格鲁人的早期统治地位，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] ['æŋglz] [ɪn] [ˌnɔː'θʌmbriə] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

| especially | as | the | Angles | in | Northumbria | were | the | first | to | have | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尤其 | 作为 | 这 | 角度 | 在 | 诺森布里亚 | 是 | 这 | 第一的 | 到 | 有 | 一个 |

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

| literature | , |
|---|---|
| 文学 | , |

尤其是诺森布里亚的盎格鲁人，他们是第一个拥有文学的民族。

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,

| gave | to | the | language | the | name | of | English | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 到 | 这 | 语言 | 这 | 姓名 | 的 | 英语 | , |

它把这种语言命名为英语。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['keltik] ['piːp(ə)l] [stɪl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː]['sæksn][ɔː(r)]['sæsənæk; 'sæsənæx] .

| though | the | Keltic | people | still | call | it | Saxon | or | Sassenach | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 凯尔特人 | 人们 | 仍然 | 称呼 | 它 | 撒克逊 | 或者 | 萨塞纳赫 | . |

不过凯尔特人仍然称之为撒克逊语或萨塞纳语。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [taɪm] [ə'kwaɪəd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɛŋglə] -

| The | country | also | in | time | acquired | , | from | the | same | cause | , | the | name | of | Engla | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 还 | 在 | 时间 | 获得 | , | 从 | 这 | 相同的 | 原因 | , | 这 | 姓名 | 的 | 英文 | - |

[lænd] ,

| land | , |
|---|---|
| 土地 | , |

由于同样的原因，这个国家后来也获得了“英格兰”这个名字。

[ɔː(r)][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

| or | the | land | of | the | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 英语 | . |

或者说是英国人的土地。

[ðə; ði][fɜːst] ['lændɪŋ] [ɒv; əv]['tjuːˌtɑːnz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ;

| The | first | landing | of | Teutons | took | place | in | the | year | 449 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 降落 | 的 | 条顿人 | 采取 | 地方 | 在 | 这 | 年 | - | ; |

条顿人的第一次登陆发生在公元 449 年；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] ,

| and | for | about | a | hundred | years | afterwards | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 关于 | 一个 | 百 | 年 | 然后 | , |

此后大约一百年间，

[bændz][ɒv; əv] [strɒŋ] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd]['kɑːlənɪsts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ʃɔːt]

| bands | of | strong | young | warriors | and | colonists | continued | to | arrive | at | short |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乐队 | 的 | 强的 | 年轻的 | 战士 | 和 | 殖民者 | 持续 | 到 | 到达 | 在 | 短的 |

['ɪntərvlz] . - .

| intervals | . | 10 | . |
|---|---|---|---|
| 间隔 | . | - | . |

一队队强壮的年轻战士和殖民者继续以短时间间隔抵达。10.

[ðə; ði] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . — [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [brɔːt] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['brɪt(ə)n][baɪ] [ðiːz] [θriː]

| THE | PERIODS | OF | ENGLISH | . | — | The | language | brought | over | to | Britain | by | these | three |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时期 | 的 | 英语 | . | — | 这 | 语言 | 带来 | 超过 | 到 | 英国 | 经过 | 这些 | 三 |

[traɪbz] [hæz; həz] [grəʊn] ['veri] [mʌtʃ] [sɪns] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

| tribes | has | grown | very | much | since | the | fifth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部落 | 有 | 生长 | 非常 | 很多 | 自从 | 这 | 第五 | 世纪 | . |

英语发展史——自五世纪以来，这三个部落带到英国的语言已经发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['grəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

| It | has | been | growing | for | fourteen | hundred | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 生长 | 为了 | 十四 | 百 | 年 | . |

它已经生长了一千四百年了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːltəd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['evri] [wei] ; [ɪts] [ə'pɪərəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ;

| It | has | therefore | altered | very | much | in | every | way | ; | its | appearance | has | changed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 所以 | 已修改 | 非常 | 很多 | 在 | 每一个 | 方式 | ; | 它是 | 外貌 | 有 | 已更改 | ; |

因此，它在各个方面都发生了很大的变化；它的外观也发生了改变；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [eɪtθ] , [ɔː(r)][ðə; ði]

| and | we | have | to | learn | the | English | of | the | fifth | , | or | the | eighth | , | or | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 有 | 到 | 学习 | 这 | 英语 | 的 | 这 | 第五 | , | 或者 | 这 | 第八 | , | 或者 | 这 |

[ɪ'levə(n)θ] ['sentʃəri] ,

| eleventh | century | , |
|---|---|---|
| 第十一 | 世纪 | , |

我们必须学习五世纪、八世纪或十一世纪的英语。

['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .

| almost | as | if | it | were | a | foreign | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 作为 | 如果 | 它 | 是 | 一个 | 外国的 | 语言 | . |

简直就像在说外语一样。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [tʃiːf] [pɪərɪədz][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

| There | are | four | chief | periods | in | the | history | of | the | English | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 四 | 首席 | 时期 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 英语 | 语言 | . |

英语语言的历史可以分为四个主要时期。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] :

| These | are | : |
|---|---|---|
| 这些 | 是 | : |

这些都是：

[aɪ] . [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] , ['kɒmənli] [kɔːld] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] - - -

| I | . | Old | English | , | commonly | called | Anglo | - | Saxon | 450 | - | 1100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 老的 | 英语 | , | 通常 | 称为 | 盎格鲁 | - | 撒克逊 | - | - | - |

I. 古英语，通常称为盎格鲁-撒克逊语，公元450-1100年

[ˌaɪ 'aɪ] .

| II | . |
|---|---|
| 二 | . |

二、

['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] - - -

| Early | English | 1100 | - | 1250 |
|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 英语 | - | - | - |

早期英语（1100-1250）

[θriː] .

| III | . |
|---|---|
| 三、 | . |

三、

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] - - -
**Middle English 1250 - 1485**
中间 英语 - - -

中古英语 1250-1485

[ˌaɪ 'viː] .
**IV .**
第四 .

四、

['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] - - -
**Modern English 1485 - 1882**
现代的 英语 - - -

现代英语 1485-1882

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][hɑːd][ænd; ənd][fɑːst][laɪn] [bɪ'twiːn]
**But it must not be forgotten that there is no hard and fast line between**
但 它 必须 不是 是 被遗忘的 那 那里 是 不 难的 和 快速地 线 之间
[wʌn]['pɪəriəd][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
**one period and another .**
一 时期 和 其他 .

但切不可忘记，不同时期之间并没有泾渭分明的界限。

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] , [laɪk][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bɒdi] , [ɪz]['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
**A living language , like a living body , is always changing .**
一个 活的 语言 , 喜欢 一个 活的 身体 , 是 总是 变化 .

语言如同身体一样，是鲜活的，它总是在不断变化。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɒn] [njuː] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv] [njuː] ['mætə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz][ðə; ði][əʊld] .
**It takes on new additions of new matter ; it loses the old .**
它 需要 在 新的 新增内容 的 新的 事情 ; 它 失败 这 老的 .

它吸收新的物质，失去旧的物质。

[wɪð] [ðiːz] [njuː] [ə'dɪʃən] , [ɪts] [fɔːm] ['ɔːlsəʊ] ['tʃeɪndʒɪz] .
**With these new additions , its form also changes .**
和 这些 新的 新增内容 , 它是 形式 还 变化 .

随着这些新成员的加入，它的形状也发生了变化。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['reəli] ['sensəb(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] ;
**We are rarely sensible of these changes ;**
我们 是 很少 明智的 的 这些 变化 ;

我们很少能察觉到这些变化；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] . - .
**but they are going on all the time for all that . 11 .**
但 他们 是 去 在 全部 这 时间 为了 全部 那 . - .

但即便如此，它们也一直在发生。11.

[ðə; ði] ['əʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ,
**THE OLDEST ENGLISH OR ANGLO - SAXON ,**
这 最老 英语 或者 盎格鲁 - 撒克逊人 ,

最古老的英语或盎格鲁-撒克逊语

- - - . — [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
**450 - 1100 . — This form of the English language contained a very large number of**
- - - . — 这 形式 的 这 英语 语言 包含 一个 非常 大的 数字 的
[ɪn'flekʃnz] .
**inflections .**
转折 .

450-1100.—这种形式的英语包含大量的词形变化。

[ðə; ði] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [ɪn'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒendə(r)] , ['nʌmbə(r)] , [ænd; ənd] [keɪs] ; ['naʊnz]

| The | definite | article | was | inflected | for | gender | , | number | , | and | case | ; | nouns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 定 | 文章 | 曾是 | 屈折变化 | 为了 | 性别 | , | 数字 | , | 和 | 案件 | ; | 名词 |

[ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [ɪn'flektɪd] ;

| and | adjectives | were | highly | inflected | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 形容词 | 是 | 高度 | 屈折变化 | ; |

定冠词根据性、数和格进行词形变化；名词和形容词的词形变化非常明显；

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɜːb] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

| and | the | verb | had | a | very | much | larger | number | of | inflections | than | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 动词 | 有 | 一个 | 非常 | 很多 | 更大的 | 数字 | 的 | 转折 | 比 | 它 |

[hæz; həz] [naʊ] .

| has | now | . |
|---|---|---|
| 有 | 现在 | . |

这个动词曾经的词形变化比现在要多得多。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] { - }

| The | words | of | the | English | { | 13 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 的 | 这 | 英语 | { | - | } |

英语的词语{13}

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] ['ɪŋglɪʃ] ;

| vocabulary | during | this | period | were | almost | entirely | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 词汇 | 期间 | 这 | 时期 | 是 | 几乎 | 完全 | 英语 | ; |

这一时期的词汇几乎全部是英语；

[ə; eɪ] [fjuː] ['lætɪn] [ænd; ənd] [griːk] [wɜːdz] — [brɔːt] [ɪn] ['tʃiːfli] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]

| a | few | Latin | and | Greek | words | — | brought | in | chiefly | by | the | church | — | and | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 拉丁 | 和 | 希腊语 | 字 | — | 带来 | 在 | 主要 | 经过 | 这 | 教会 | — | 和 | 一个 | 很少 |

['keltik] [wɜːdz] ,

| Keltic | words | , |
|---|---|---|
| 凯尔特人 | 字 | , |

一些拉丁语和希腊语词汇——主要由教会引入——以及一些凯尔特语词汇，

[hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

| had | found | their | way | into | the | English | vocabulary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 成立 | 他们的 | 方式 | 进入 | 这 | 英语 | 词汇 | . |

它们已经进入了英语词汇。

[ðə; ði] [raɪm] [juːst] [ɪn]['pəʊətri][wɒz; wəz][nɒt] [end] - [raɪm] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪt] ,

| The | rhyme | used | in | poetry | was | not | end | - | rhyme | , | as | at | the | present | date | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 韵 | 用过的 | 在 | 诗 | 曾是 | 不是 | 结尾 | - | 韵 | , | 作为 | 在 | 这 | 展示 | 日期 | , |

当时诗歌中使用的韵律并非像现在这样采用尾韵。

[bʌt; bət] [hed] - [raɪm] [ɔː(r)] [əˌlɪtə'reɪʃn] — [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [laɪn]

| but | head | - | rhyme | or | alliteration | — | as | we | find | it | in | the | well | - | known | line |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 头 | - | 韵 | 或者 | 头韵 | — | 作为 | 我们 | 寻找 | 它 | 在 | 这 | 出色地 | - | 已知 | 线 |

[frɒm; frəm] [pəʊp] :

| from | Pope | : |
|---|---|---|
| 从 | 教皇 | : |

但头韵或头韵——正如我们在蒲柏那句著名的诗句中看到的那样：

[æpt] [əˌlɪtə'reɪʃənz] ['ɑːtfl] [eɪd] .

| Apt | alliteration's | artful | aid | . |
|---|---|---|---|---|
| 易于 | 头韵的 | 巧 | 援助 | . |

巧妙运用头韵的艺术手法。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] - [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfrɪd] .

| To | this | period | belong | the | writings | of | the | poet | Cædmon | and | of | King | Alfred | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 时期 | 属于 | 这 | 著作 | 的 | 这 | 诗人 | - | 和 | 的 | 国王 | 阿尔弗雷德 | . |

- .

| 12 | . |
|---|---|

- .

这一时期也出现了诗人凯德蒙和阿尔弗雷德国王的著作。12.

['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — [ðə; ði] ['nɔːrmənz] [hæd; həd] [siːzd] [ɔːl]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt]

| EARLY | ENGLISH | , | 1100 | - | 1250 | . | — | The | Normans | had | seized | all | power | in | the | state |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 英语 | , | - | - | - | . | — | 这 | 诺曼人 | 有 | 查获 | 全部 | 力量 | 在 | 这 | 状态 |

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

| and | in | the | church | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 教会 | , |

早期英国，1100-1250年——诺曼人夺取了国家和教会的所有权力，

[ænd; ənd][hæd; həd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

| and | had | held | it | since | the | year | 1066 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 握住 | 它 | 自从 | 这 | 年 | - | . |

自 1066 年以来一直持有该头衔。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] , ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['rɪt(ə)n] ,

| During | the | early | part | of | this | period | , | English | was | not | written | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 早期的 | 部分 | 的 | 这 | 时期 | , | 英语 | 曾是 | 不是 | 书面 | , |

在这一时期的早期，英语还没有文字形式。

[hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [bʊks] ;

| had | ceased | to | be | employed | in | books | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 停止 | 到 | 是 | 受雇 | 在 | 图书 | ; |

已不再从事图书相关工作；

[ænd; ənd] [ frentʃ ] [wɜːdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [ɪn]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['spəʊkən] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]

| and | French | words | began | to | creep | in | even | among | the | spoken | words | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 法语 | 字 | 开始 | 到 | 潜行者 | 在 | 甚至 | 之中 | 这 | 说 | 字 | 的 | 这 |

['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] .

| English | people | . |
|---|---|---|
| 英语 | 人们 | . |

法语词汇甚至开始渗透到英国人的口语中。

[ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [bɪ'gæn][tuː; tə][drɒp] [ɒf] , [ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['keələsli] [juːst] ,

| The | inflections | of | words | began | to | drop | off | , | or | to | be | carelessly | used | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 转折 | 的 | 字 | 开始 | 到 | 降低 | 离开 | , | 或者 | 到 | 是 | 粗心大意 | 用过的 | , |

词语的语调开始减弱，或者被随意使用。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [mɪkst] [ʌp][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

| and | then | to | be | mixed | up | and | confused | with | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到 | 是 | 混合 | 向上 | 和 | 使困惑 | 和 | 每个 | 其他 | . |

然后就会彼此混淆不清。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['raɪtər] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪz][ə; eɪ] [priːst] [kɔːld] ['laiəmən] ,

| One | of | the | chief | writers | of | this | period | is | a | priest | called | Layamon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 首席 | 作家 | 的 | 这 | 时期 | 是 | 一个 | 牧师 | 称为 | 拉亚蒙 | , |

这一时期的主要作家之一是名叫拉亚蒙的祭司，

[huː] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [kɔːld] [ðə; ði][bruːt] ( ['bruːtəs] ) ,

| who | wrote | a | poem | called | the | Brut | ( | Brutus | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 写道 | 一个 | 诗 | 称为 | 这 | 布鲁特 | ( | 布鲁图斯 | ) | , |

他写了一首名为《布鲁图斯》（Brut）的诗，

[wɪtʃ] [geɪv] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

| which | gave | some | account | of | the | beginnings | of | the | English | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 给予 | 一些 | 帐户 | 的 | 这 | 开端 | 的 | 这 | 英语 | 人们 | , |

其中对英国民族的起源进行了一些描述，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm]['bruːtəs] , [ðə; ði] ['feɪbld] [sʌn] [ɒv; əv]

| who | were | believed | to | be | descended | from | Brutus | , | the | fabled | son | of | Æneas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 相信 | 到 | 是 | 下降 | 从 | 布鲁图斯 | , | 这 | 传说中的 | 儿子 | 的 | 埃涅阿斯 |

[ɒv; əv] [trɔɪ] . - .

| of | Troy | . | 13 | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 特洛伊 | . | - | . |

他们被认为是特洛伊国王埃涅阿斯的传奇儿子布鲁图斯的后裔。13.

['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — ['naʊnz] [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [lɒst] ['ɔːlməʊst]

| MIDDLE | ENGLISH | , | 1250 | - | 1485 | . | — | Nouns | and | adjectives | during | this | period | lost | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中间 | 英语 | , | - | - | - | . | — | 名词 | 和 | 形容词 | 期间 | 这 | 时期 | 丢失的 | 几乎 |

[ɔːl][ðeə(r)] [ɪn'flekʃnz] .

| all | their | inflections | . |
|---|---|---|---|
| 全部 | 他们的 | 转折 | . |

中古英语，1250-1485 年——这一时期名词和形容词几乎失去了所有的词形变化。

[ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv][vɜːrbz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] ['greɪtli] ['sɪmplɪfaɪd] . — [ɪn]

| The | inflections | of | verbs | were | very | much | altered | and | greatly | simplified | . | — | In |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 转折 | 的 | 动词 | 是 | 非常 | 很多 | 已修改 | 和 | 非常 | 简化 | . | — | 在 |

[ðə; ði][jɪə(r)] - ,

| the | year | 1349 | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 年 | - | , |

动词的词形变化发生了很大的变化，并且大大简化了。——1349年，

[bɔɪz] [ɪn] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːs] [trænz'leɪtɪŋ] [ðeə(r)]['lætɪn]['ɪntuː] [ frentʃ ] ,

| boys | in | school | were | allowed | to | cease | translating | their | Latin | into | French | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男孩们 | 在 | 学校 | 是 | 允许 | 到 | 停止 | 翻译 | 他们的 | 拉丁 | 进入 | 法语 | , |

学校里的男生被允许停止将拉丁语翻译成法语。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [trænz'leɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] .

| and | began | to | translate | it | into | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 到 | 翻译 | 它 | 进入 | 英语 | . |

然后开始把它翻译成英文。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ['edwəd] [θriː] . [pɑːst] [æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

| In | the | year | 1362 | Edward | III | . | passed | an | act | of | parliament | ordering | the | use | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年 | - | 爱德华 | 三、 | . | 通过了 | 一个 | 行为 | 的 | 议会 | 订购 | 这 | 使用 | 的 |

['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['pliːdɪŋz] [ɒv; əv][keɪsɪz][ɪn][ɔːl] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] ,

| English | in | the | pleadings | of | cases | in | all | courts | of | law | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 在 | 这 | 诉状 | 的 | 案例 | 在 | 全部 | 法院 | 的 | 法律 | , |

1362年，爱德华三世颁布了一项议会法案，命令所有法院在案件诉讼中使用英语。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [ɪm'plɔɪd] .

| instead | of | Norman | - | French | , | which | had | hitherto | been | employed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 诺曼 | - | 法语 | , | 哪个 | 有 | 迄今为止 | 到过 | 受雇 | . |

而不是此前一直使用的诺曼法语。

[tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [bɪ'lɒŋ] [sʌtʃ] [wɜːks] [æz; əz][ðə; ði]['metrɪk(ə)l] ['krɒnɪk(ə)l]

| To | the | first | half | of | this | period | belong | such | works | as | the | Metrical | Chronicle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第一的 | 一半 | 的 | 这 | 时期 | 属于 | 这样的 | 作品 | 作为 | 这 | 度量 | 编年史 |

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,

| and | the | Lives | of | the | Saints | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 圣徒队 | , |

这一时期的前半段包括《韵文编年史》和《圣徒传》等作品。

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['rɒbət] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] ;

| supposed | to | have | been | written | and | translated | by | Robert | of | Gloucester | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 据称 | 到 | 有 | 到过 | 书面 | 和 | 翻译 | 经过 | 罗伯特 | 的 | 格洛斯特 | ; |

据称由格洛斯特的罗伯特撰写并翻译；

[tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pəʊɪt] ['tʃɔːsə(r)] , [ɒv; əv] ['wɪljəm]

| to | the | second | half | belong | the | works | of | the | great | poet | Chaucer | , | of | William |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第二 | 一半 | 属于 | 这 | 作品 | 的 | 这 | 伟大的 | 诗人 | 乔叟 | , | 的 | 威廉 |

['læŋlənd] ,

| Langland | , |
|---|---|
| 兰格朗 | , |

下半部分包括伟大诗人乔叟和威廉·朗兰的作品。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmə(r)] - . - .

| and | of | the | reformer | Wicliffe | . | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 改革者 | - | . | - | . |

以及改革家威克利夫。14.

['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] , - - - . — [ðə; ði][jɪə(r)] - [mɑːrks] { - }

| MODERN | ENGLISH | , | 1485 | - | 1882 | . | — | The | year | 1485 | marks | { | 14 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现代的 | 英语 | , | - | - | - | . | — | 这 | 年 | - | 标记 | { | - | } |

现代英语，1485-1882 年——1485 年的标志{14}

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['tjuːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['henri]

| the | accession | of | the | House | of | Tudor | to | the | throne | , | in | the | person | of | Henry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 加入 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 都铎王朝 | 到 | 这 | 王座 | , | 在 | 这 | 人 | 的 | 亨利 |

[sevn] .

| VII | . |
|---|---|
| 七 | . |

都铎王朝的亨利七世登上王位。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlməʊst][ɔːl] [ɪn'flekʃnz] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .

| By | this | time | almost | all | inflections | had | disappeared | from | our | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 时间 | 几乎 | 全部 | 转折 | 有 | 消失 | 从 | 我们的 | 语言 | . |

到那时，我们语言中的词形变化几乎都消失了。

['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [wɜːdz] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

| Many | hundreds | of | French | words | had | come | into | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 数百 | 的 | 法语 | 字 | 有 | 来 | 进入 | 这 | 语言 | . |

数百个法语词汇融入了英语。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ [sɪks] ] — [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə]

| From | the | time | of | the | Revival | of | Letters | [ | 6 | ] | — | which | may | be | said | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 复兴 | 的 | 信件 | [ | 6 | ] | — | 哪个 | 可能 | 是 | 说 | 到 |

[hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] — ['sevrəl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['lætɪn] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]

| have | begun | in | the | sixteenth | century | — | several | thousands | of | Latin | words | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 开始 | 在 | 这 | 第十六 | 世纪 | — | 一些 | 数千 | 的 | 拉丁 | 字 | 是 |

[ pɔː ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

| poured | into | the | English | vocabulary | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 倾倒 | 进入 | 这 | 英语 | 词汇 | . |

自16世纪开始的“文艺复兴”[6]以来，数千个拉丁语单词涌入英语词汇。

[ðə; ði]['pɪəriəd] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - — [ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [dʒeɪmz][ai] . [keɪm]

| The | period | which | lies | between | 1485 | and | 1603 | — | the | year | in | which | James | I | . | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时期 | 哪个 | 谎言 | 之间 | - | 和 | - | — | 这 | 年 | 在 | 哪个 | 詹姆斯 | 我 | . | 来了 |

[tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] — [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['tjuːdə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .

| to | the | throne | — | is | sometimes | called | the | period | of | Tudor | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 王座 | — | 是 | 有时 | 称为 | 这 | 时期 | 的 | 都铎王朝 | 英语 | . |

1485 年至 1603 年（詹姆斯一世登基之年）这段时期有时被称为都铎王朝时期。

[ɪts] ['greɪtɪst] [vɜːs] - ['raɪtə(r)][ɪz] ['ʃeɪkˌspɪər] ; [ɪts] ['greɪtɪst] [prəʊz] - ['raɪtə(r)][ɪz] ['hʊkə(r)] , [huː] [rəʊt]

| Its | greatest | verse | - | writer | is | Shakspeare | ; | its | greatest | prose | - | writer | is | Hooker | , | who | wrote |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 最 | 诗 | - | 作家 | 是 | 莎士比亚 | ; | 它是 | 最 | 散文 | - | 作家 | 是 | 妓女 | , | WHO | 写道 |

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɒləti] . - .

| The | Laws | of | Ecclesiastical | Polity | . | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 的 | 教会的 | 政体 | . | - | . |

它最伟大的诗人是莎士比亚；它最伟大的散文作家是胡克，他写了《教会政体法》。15.

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)]

| ENGLISH | WORDS | IN | THE | ENGLISH | LANGUAGE | . | — | The | English | language | has | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 字 | 在 | 这 | 英语 | 语言 | . | — | 这 | 英语 | 语言 | 有 | 为了 |

['sentʃəriz] [biːn] [ɪm'pɔːtɪŋ] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['meni] ['fɒrən] [tʌŋz] ['ɪntuː] [ɪts] [əʊn]

| centuries | been | importing | words | from | many | foreign | tongues | into | its | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几个世纪 | 到过 | 输入 | 字 | 从 | 许多 | 外国的 | 舌头 | 进入 | 它是 | 自己的 |

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ;

| vocabulary | ; |
|---|---|
| 词汇 | ; |

英语中的英语单词——几个世纪以来，英语一直在从许多外语中吸收单词，将其纳入自己的词汇中；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['strendʒər] .

| and | it | has | given | a | hearty | welcome | to | all | kinds | of | strangers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 有 | 给定 | 一个 | 爽朗 | 欢迎 | 到 | 全部 | 种类 | 的 | 陌生人 | . |

它热情欢迎各种各样的陌生人。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][hæz; həz] [ðɪs] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ['strendʒər]

| So | much | is | this | the | case | , | and | so | far | has | this | habit | of | taking | in | strangers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 很多 | 是 | 这 | 这 | 案件 | , | 和 | 所以 | 远的 | 有 | 这 | 习惯 | 的 | 采取 | 在 | 陌生人 |

[gɒn] ,

| gone | , |
|---|---|
| 已消失 | , |

情况确实如此，而且到目前为止，收留陌生人的习惯已经消失了。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [kwaɪt] ['ækjərətli] [seɪ] :

| that | we | can | now | quite | accurately | say | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 能 | 现在 | 相当 | 准确 | 说 | : |

我们现在可以相当准确地说：

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪŋglɪʃ] .

| Most | of | the | words | in | our | English | language | are | not | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 字 | 在 | 我们的 | 英语 | 语言 | 是 | 不是 | 英语 | . |

我们英语中的大多数单词都不是英语单词。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['lætɪn] [wɜːdz] [ɪn]['aʊə(r)] [tʌŋ] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .

| There | are | more | Latin | words | in | our | tongue | than | there | are | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 更多的 | 拉丁 | 字 | 在 | 我们的 | 舌头 | 比 | 那里 | 是 | 英语 | . |

我们的语言中拉丁语词汇比英语词汇还要多。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [truː] ['əʊnli][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜːdz] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

| But | this | statement | is | true | only | of | our | words | as | we | find | them | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 陈述 | 是 | 真的 | 仅有的 | 的 | 我们的 | 字 | 作为 | 我们 | 寻找 | 他们 | 在 | 这 |

['dɪkʃən(ə)ri] .

| dictionary | . |
|---|---|
| 字典 | . |

但这种说法只适用于我们从字典里找到的词语。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz] ['evri] [deɪ] — [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] — [ɪz]['ɔːlməʊst]

| The | words | which | we | use | every | day | — | the | language | of | the | mouth | — | is | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 哪个 | 我们 | 使用 | 每一个 | 天 | — | 这 | 语言 | 的 | 这 | 嘴 | — | 是 | 几乎 |

[ɪn'taɪəli] ['ɪŋglɪʃ] .

| entirely | English | . |
|---|---|---|
| 完全 | 英语 | . |

我们每天使用的词语——也就是我们日常使用的语言——几乎全部是英语。

[ðə; ði] [fɪkst] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] — [ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] — [ɪz]

| The | fixed | vocabulary | — | the | vocabulary | printed | in | the | dictionary | — | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 固定的 | 词汇 | — | 这 | 词汇 | 打印 | 在 | 这 | 字典 | — | 是 |

[mɔː(r)] ['lætɪn] [ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] ;

| more | Latin | than | English | ; |
|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 拉丁 | 比 | 英语 | ; |

固定词汇——即字典中印刷的词汇——拉丁语成分比英语成分更多；

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] — [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['deɪli] ['spəʊkən] — [ɪz] ['ɪŋglɪʃ] .

| the | moving | vocabulary | — | the | words | which | are | daily | spoken | — | is | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 移动 | 词汇 | — | 这 | 字 | 哪个 | 是 | 日常的 | 说 | — | 是 | 英语 | . |

日常使用的词汇——也就是我们每天说的词语——就是英语。

[ðʌs] , [ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['aʊə(r)][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:(r)] ['gɔspəlz] ,

| Thus | , | if | we | take | a | passage | in | our | translation | of | the | Four | Gospels | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 如果 | 我们 | 拿 | 一个 | 通道 | 在 | 我们的 | 翻译 | 的 | 这 | 四 | 福音书 | , |

因此，如果我们选取我们翻译的四福音书中的一段文字，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [pə(r)] [sent] .

| we | shall | find | from | 90 | to | 96 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 寻找 | 从 | - | 到 | - | 每 | 中心 | . |

我们将发现90%到96%之间的结果。

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ju:st] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] — [ænd; ənd][pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .

| of | the | words | used | are | English | — | and | pure | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 字 | 用过的 | 是 | 英语 | — | 和 | 纯的 | 英语 | . |

所用词汇均为英语——而且是纯正的英语。

[ɪn][ðə; ði] ['prəʊlɒg] [wɪtʃ] ['tʃɔ:sə(r)] [rəʊt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [set][ɒv; əv]['poʊəmz] [kɔ:ld] [ðə; ði]

| In | the | Prologue | which | Chaucer | wrote | to | his | famous | set | of | poems | called | The |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 序幕 | 哪个 | 乔叟 | 写道 | 到 | 他的 | 著名的 | 放 | 的 | 诗歌 | 称为 | 这 |

['kæntəbəri] [teɪlz; 'teɪli:z] ,

| Canterbury | Tales | , |
|---|---|---|
| 坎特伯雷 | 故事 | , |

在乔叟为他著名的诗集《坎特伯雷故事集》所写的序言中，

- [pə(r)] [sent] .

| 88 | per | cent | . |
|---|---|---|---|
| - | 每 | 中心 | . |

88%。

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ; [waɪl] , [ɪn]['mɪsɪz] ['braʊnɪŋz] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

| of | the | words | are | English | ; | while | , | in | Mrs | Browning's | Cry | of | the | Children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 字 | 是 | 英语 | ; | 尽管 | , | 在 | 太太 | 勃朗宁 | 哭 | 的 | 这 | 孩子们 | , |

这些词语中有一部分是英文；而勃朗宁夫人的《孩子们的哭声》中，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:dz] [raɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] .

| the | English | words | rise | to | the | large | proportion | of | 92 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 字 | 上升 | 到 | 这 | 大的 | 部分 | 的 | - | 每 | 中心 | . |

英语单词占比高达 92%。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [pə'sentɪdʒɪz] [ɒv; əv] { - }

| The | following | is | a | list | of | a | few | more | percentages | of | { | 15 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 列表 | 的 | 一个 | 很少 | 更多的 | 百分比 | 的 | { | - | } |

以下是{15}的更多百分比列表

['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] ['ɔ:θəz] :

| purely | English | words | in | the | writings | of | well | - | known | authors | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯粹 | 英语 | 字 | 在 | 这 | 著作 | 的 | 出色地 | - | 已知 | 作者 | : |

著名作家作品中纯粹的英文单词：

['spensər] ( ['feəri] [kwi:n] , [ˌaɪ 'aɪ] . ['sɛvən] ) - [pə(r)] [sent] .

| Spenser | ( | Faerie | Queene | , | ii | . | 7 | ) | 86 | per | cent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯宾塞 | ( | 仙女 | 奎恩 | , | 二、 | . | 7 | ) | - | 每 | 中心 | . |

斯宾塞（《仙后》第二卷第七章）86%。

['ʃeɪkˌspɪər] ( ['henri] [ˌaɪ 'vi:] . , [pɑ:t] [aɪ] . , [ækt][ˌaɪ 'aɪ] ) -

| Shakspeare | ( | Henry | IV | . | , | Part | I | . | , | Act | ii | ) | 91 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莎士比亚 | ( | 亨利 | 第四 | . | , | 部分 | 我 | . | , | 行为 | 二、 | ) | - |

莎士比亚（《亨利四世》第一部第二幕）91

“ ['mɪlt(ə)n] ( ['pærədaɪs] [lɒst] , [bʊk] ['sɪksθ] . ) -
**“ Milton ( Paradise Lost , Book VI . ) 80**
“ 米尔顿 ( 天堂 丢失的 , 书 六年级 . ) -

“弥尔顿（《失乐园》第六卷）80

“ [swɪft] ( [dʒɒn] [bʊl] ) -
**“ Swift ( John Bull ) 85**
“ 迅速 ( 约翰 公牛 ) -

“Swift（约翰·布尔）85

“ ['dʒɒnsn] ( ['prefəs] [tuː; tə] ['dɪkʃən(ə)ri] ) -
**“ Johnson ( Preface to Dictionary ) 72**
“ 约翰逊 ( 前言 到 字典 ) -

“约翰逊（《词典》序言）72

“ ['gɪbən] ( [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] , [ai] . , [kæp] .
**“ Gibbon ( Decline and Fall of the Roman Empire , I . , cap .**
“ 长臂猿 ( 衰退 和 落下 的 这 罗马 帝国 , 我 . , 帽 .

“吉本（《罗马帝国衰亡史》，第一卷，第1章）

[sevn] . ) -
**vii . ) 70**
七 . ) -

七）70

“ [mə'kɔːli] ( ['eseɪ] [ɒn] [lɔːd] ['beɪkən] ) -
**“ Macaulay ( Essay on Lord Bacon ) 75**
“ 麦考利 ( 散文 在 主 熏肉 ) -

“麦考利（论培根勋爵）75

“ ['tenɪsən] ( [ɪn] [mə'mɔːriəm] , [fɜːst] ['twenti] ['poʊəmz] ) - “ - .
**“ Tennyson ( In Memoriam , first twenty poems ) 89 “ 16 .**
“ 丁尼生 ( 在 纪念碑 , 第一的 二十 诗歌 ) - “ - .

“丁尼生（悼念集，前二十首诗）89 “16.

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . — [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæksn][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
**CHANGES IN ENGLISH . — Let us take a passage from the Saxon translation of**
变化 在 英语 . — 让 我们 拿 一个 通道 从 这 撒克逊 翻译 的
[ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] — [ænd; ənd]
**the Old Testament — and it is the oldest English version we have — and**
这 老的 遗嘱 — 和 它 是 这 最老 英语 版本 我们 有 — 和
['nəʊtɪs] [wɒt] ['dɪfərənsɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**notice what differences there are between this English and the English of the**
注意 什么 差异 那里 是 之间 这 英语 和 这 英语 的 这
['prez(ə)nt] [deɪ] .
**present day .**
展示 天 .

英语的变化——让我们选取撒克逊语版的旧约圣经中的一段文字——这是我们所拥有的最古老的英语版本——并注意一下这个英语版本与现代英语版本之间的差异。

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['æbət] ['ælfɪk] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [rəʊt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]
**This translation was made by Abbot Ælfric , who lived and wrote late in the**
这 翻译 曾是 制成 经过 方丈 艾尔弗里克 , WHO 居住地 和 写道 晚的 在 这
[tenθ] ['sentʃəri] .
**tenth century .**
第十 世纪 .

该译本由艾尔弗里克修道院长翻译，他生活和写作于十世纪后期。

[hiː; hi] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] [faɪv] [bʊks] [ɒv; əv]['məʊzɪz] — ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði]

| He | translated | into | English | the | five | books | of | Moses | — | commonly | called | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 翻译 | 进入 | 英语 | 这 | 五 | 图书 | 的 | 摩西 | — | 通常 | 称为 | 这 |

['pentətjuːk] — ['dʒɒʃuə] , ['dʒʌdʒɪz] ,

| Pentateuch | — | Joshua | , | Judges | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 摩西五经 | — | 约书亚 | , | 法官 | , |

他将摩西五经（通常称为摩西五经）、约书亚记、士师记和

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][dʒɒb] .

| and | part | of | the | book | of | Job | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分 | 的 | 这 | 书 | 的 | 工作 | . |

以及《约伯记》的一部分。

[let] [juː 'es] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [raɪts] ( ['dʒenəsɪs] , [ɪks] . [wʌn] ) :

| Let | us | see | how | he | writes | ( | Genesis | , | ix | . | 1 | ) | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 如何 | 他 | 写 | ( | 创世纪 | , | 九 | . | 1 | ) | : |

让我们看看他是如何写的（创世记 9:1）：

[gɒd] bletͤsode [gɒd] ['blesɪd; blest]

| God | bletͤsode | God | blessed |
|---|---|---|---|
| 上帝 | bletͤsode | 上帝 | 蒙福 |

上帝祝福

[nəʊə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sunə] ['nəʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz]

| Noe | and | his | suna | Noah | and | his | sons |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺埃 | 和 | 他的 | 苏纳 | 诺亚 | 和 | 他的 | 儿子们 |

诺亚和他的儿子们

[ænd; ənd] - [hem] - : [ænd; ənd][kwəʊθ][tuː; tə][ðem; ðəm] :

| and | cväd | hem | tô | : | and | quoth | to | them | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 她们 | - | : | 和 | 引用 | 到 | 他们 | : |

并对他们说：

- [wæks] ( [jiː; ji] )

| Veahxað | Wax | ( | ye | ) |
|---|---|---|---|---|
| - | 蜡 | ( | 是的 | ) |

Veahxað Wax (ye)

[ænd; ənd] - - [ænd; ənd][biː; bi] [ 'mænifəuld ]

| and | beoð | gemenigfilde | and | be | manifolded |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | - | 和 | 是 | 歧管 |

和 beoð gemenigfilde 和流形

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [fɪl]

| and | âfyllað | and | fill |
|---|---|---|---|
| 和 | - | 和 | 充满 |

和 âfyllað 和填充

- - !

| þâ | eorđan | ! |
|---|---|---|
| - | - | ! |

þâ eorđan!

[ðə; ði] [ɜːθ] !

| the | earth | ! |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | ! |

地球！

[naʊ] ['evri] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [vɜːs] [ɪz]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ;

| Now | every | word | in | the | above | verse | is | modern | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 每一个 | 单词 | 在 | 这 | 多于 | 诗 | 是 | 现代的 | 英语 | ; |

以上诗句中的每一个词都是现代英语；

[bʌt; bət] ['evri] [wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [tʃeɪndʒd] — [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] , [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd]

| but | every | word | has | been | changed | — | with | the | exception | of | God | , | his | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每一个 | 单词 | 有 | 到过 | 已更改 | — | 和 | 这 | 例外 | 的 | 上帝 | , | 他的 | , | 和 |

[ænd; ənd] .

| and | . |
|---|---|
| 和 | . |

但除了“上帝”、“他的”和“和”之外，每个词都变了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪ'nɔːməsli] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['sentʃəriz]

| All | the | other | words | have | changed | enormously | in | the | course | of | the | eight | centuries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 其他 | 字 | 有 | 已更改 | 非常 | 在 | 这 | 课程 | 的 | 这 | 八 | 几个世纪 |

[sɪns] [ðə; ði] [vɜːs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .

| since | the | verse | was | written | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 诗 | 曾是 | 书面 | . |

自这首诗写成以来的八个世纪里，其他所有词语都发生了巨大的变化。

[ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['græmə(r)] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .

| The | words | have | changed | ; | and | the | grammar | has | changed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 有 | 已更改 | ; | 和 | 这 | 语法 | 有 | 已更改 | . |

词语变了；语法也变了。

[ðə; ði] [wɜːd] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [bles] .

| The | word | bletsian | has | become | bless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | - | 有 | 变得 | 保佑 | . |

bletsian 这个词已经变成了 bless。

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːrbz] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪ'nɔːməsli] .

| The | grammar | of | the | verbs | has | changed | enormously | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 语法 | 的 | 这 | 动词 | 有 | 已更改 | 非常 | . |

动词的语法发生了巨大的变化。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] ['endɪŋ] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [ɪn] - [ænd; ənd] - [hæz; həz]

| For | example | , | the | imperative | ending | ath | in | Veahxath | and | âfyllath | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 这 | 至关重要的 | 结束 | 神 | 在 | - | 和 | - | 有 |

[kwaɪt] ['fɔːlən] [ə'weɪ] .

| quite | fallen | away | . |
|---|---|---|---|
| 相当 | 倒下 | 离开 | . |

例如，Veahxath 和 âfyllath 中的祈使句结尾 ath 已经完全消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪstɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [eð] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['tʃɔːsə(r)] , [huː] [raɪts]

| It | existed | , | in | the | form | of | eth | , | down | to | the | time | of | Chaucer | , | who | writes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 存在 | , | 在 | 这 | 形式 | 的 | 以太坊 | , | 向下 | 到 | 这 | 时间 | 的 | 乔叟 | , | WHO | 写 |

['stændɪθ] [ʌp] !

| Standeth | up | ! |
|---|---|---|
| 站立 | 向上 | ! |

它以“eth”的形式一直存在到乔叟时代，乔叟写道：“站起来！”

[ɪn] [ə'dresɪŋ] ['sevrəl] [p'ɜːsənz] . — [nekst] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz]

| in | addressing | several | persons | . | — | Next | , | we | ought | to | notice | that | all | the | words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 解决 | 一些 | 人 | . | — | 下一个 | , | 我们 | 应该 | 到 | 注意 | 那 | 全部 | 这 | 字 |

[ɑː(r); ə(r)] [pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] .

| are | pure | English | . |
|---|---|---|---|
| 是 | 纯的 | 英语 | . |

在向多人讲话时——接下来，我们应该注意到，所有单词都是纯正的英语。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] { - }

| The | modern | { | 16 | } |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 现代的 | { | - | } |

现代的{16}

['vɜːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [stɪl] [juːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

| **version** | **which** | **we** | **still** | **use** | **,** | **and** | **which** | **was** | **published** | **in** | **1611** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 版本 | 哪个 | 我们 | 仍然 | 使用 | , | 和 | 哪个 | 曾是 | 已发布 | 在 | - | , |

我们至今仍在使用的版本，该版本出版于1611年。

[hæz; həz] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz]['lætɪn][ænd; ənd] [ frentʃ ] [wɜːdz] .

| **has** | **been** | **obliged** | **to** | **use** | **Latin** | **and** | **French** | **words** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 有义务 | 到 | 使用 | 拉丁 | 和 | 法语 | 字 | . |

不得不使用拉丁语和法语词汇。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] — [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fɒrən] [wɜːdz] : - [biː; bi]['fruːtf(ə)l] ,

| **It** | **says** | **—** | **and** | **the** | **words** | **in** | **italics** | **are** | **all** | **foreign** | **words** | **:** | **'** | **Be** | **fruitful** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 说道 | — | 和 | 这 | 字 | 在 | 斜体 | 是 | 全部 | 外国的 | 字 | : | - | 是 | 卓有成效 | , |

上面写着——斜体字部分都是外来词：“要多结果子，

[ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] - !

| **and** | **multiply** | **and** | **replenish** | **the** | **earth** | **'** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 乘 | 和 | 补充 | 这 | 地球 | - | ! |

繁衍增多，遍满地面！

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ im'plɔi ] [θriː] ['lætɪn] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns] .

| **That** | **is** | **,** | **it** | **employs** | **three** | **Latin** | **words** | **in** | **the** | **most** | **important** | **parts** | **of** | **the** | **sentence** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 它 | 雇佣 | 三 | 拉丁 | 字 | 在 | 这 | 最多 | 重要的 | 部分 | 的 | 这 | 句子 | . |

- .

| **17** | **.** |
|---|---|
| - | . |

也就是说，它在句子的最重要部分使用了三个拉丁词。17.

[lɒs] [ænd; ənd] [geɪn] . — [bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]

| **LOSS** | **AND** | **GAIN** | **.** | **—** | **But** | **,** | **while** | **the** | **English** | **language** | **has** | **,** | **in** | **the** | **course** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 损失 | 和 | 获得 | . | — | 但 | , | 尽管 | 这 | 英语 | 语言 | 有 | , | 在 | 这 | 课程 | 的 |

['sentʃəriz] ,

| **centuries** | **,** |
|---|---|
| 几个世纪 | , |

得失——但是，尽管英语在几个世纪的发展过程中，

[lɒst] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɪts] [ɪn'flekʃnz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] ['geɪnɪŋ] [njuː] [wɜːdz] ,

| **lost** | **almost** | **all** | **its** | **inflections** | **,** | **it** | **has** | **been** | **all** | **that** | **time** | **gaining** | **new** | **words** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丢失的 | 几乎 | 全部它是 | | 转折 | , | 它 | 有 | 到过 | 全部 | 那 | 时间 | 获得 | 新的 | 字 | , |

它几乎失去了所有的词形变化，但这些年来它一直在吸收新的词汇。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['geɪnɪŋ] [njuː] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

| **and** | **at** | **the** | **same** | **time** | **gaining** | **new** | **powers** | **of** | **expression** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 获得 | 新的 | 权力 | 的 | 表达 | . |

同时获得了新的表达能力。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][bəuθ] [lɒs] [ænd; ənd]

| **In** | **fact** | **,** | **the** | **history** | **of** | **our** | **language** | **is** | **a** | **history** | **of** | **both** | **loss** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 这 | 历史 | 的 | 我们的 | 语言 | 是 | 一个 | 历史 | 的 | 两个都 | 损失 | 和 |

[geɪn] .

| **gain** | **.** |
|---|---|
| 获得 | . |

事实上，我们语言的历史既是一部失去的历史，也是一部获得的历史。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɪn'flekʃnz] [ænd; ənd] [geɪnd] [njuː] [wɜːdz] .

| **It** | **has** | **lost** | **inflections** | **and** | **gained** | **new** | **words** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 丢失的 | 转折 | 和 | 获得 | 新的 | 字 | . |

它失去了一些语调变化，并获得了一些新词。

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

| **An** | **inflected** | **language** | **is** | **generally** | **called** | **a** | **Synthetic** | **Language** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 屈折变化 | 语言 | 是 | 一般来说 | 称为 | 一个 | 合成的 | 语言 | , |

屈折变化的语言通常被称为综合语言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [baɪ][ðə; ði] ['ædɪŋ] - [ɒn] ( ['sɪnθəsɪs] ) [ɒv; əv]

| because | it | expresses | changes | of | relations | by | the | adding | - | on | ( | synthesis | ) | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 表达 | 变化 | 的 | 关系 | 经过 | 这 | 添加 | - | 在 | ( | 合成 | ) | 的 |

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .

| something | to | the | end | of | the | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 到 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 单词 | . |

因为它通过在词尾添加（合成）某个东西来表达关系的变化。

[ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪk'spresɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [baɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [laɪk] [ˌprepə'zɪʃən] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən]

| A | language | which | expresses | relations | by | little | words | like | prepositions | is | called | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 语言 | 哪个 | 表达 | 关系 | 经过 | 小的 | 字 | 喜欢 | 介词 | 是 | 称为 | 一个 |

[ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

| analytic | language | . |
|---|---|---|
| 分析 | 语言 | . |

用介词等小词表达关系的语言称为分析型语言。

[wiː; wi] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [seɪ] [ðæt] :

| We | may | therefore | say | that | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 所以 | 说 | 那 | : |

因此我们可以说：

['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ɪts] ['ɜːlɪə(r)] [fɔːmz] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [æn; ən]

| English | was | in | its | earlier | forms | a | synthetic | language | ; | but | it | is | now | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 曾是 | 在 | 它是 | 早些时候 | 表格 | 一个 | 合成的 | 语言 | ; | 但 | 它 | 是 | 现在 | 一个 |

[ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

| analytic | language | . |
|---|---|---|
| 分析 | 语言 | . |

英语早期是一种综合语言；但现在它是一种分析语言。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɔː(r)] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| So | much | for | the | form | or | grammar | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 很多 | 为了 | 这 | 形式 | 或者 | 语法 | 的 | 它 | . |

以上就是它的形式或语法方面的内容。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)][ɔː(r)] [wɜːdz] [ɔː(r)]

| But | , | on | the | other | hand | , | if | we | look | at | the | matter | or | words | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 如果 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 事情 | 或者 | 字 | 或者 |

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

| vocabulary | of | it | , |
|---|---|---|---|
| 词汇 | 的 | 它 | , |

但另一方面，如果我们仔细审视它的内容、措辞或词汇，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] :

| we | shall | find | that | : |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 寻找 | 那 | : |

我们将发现：

['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][pjʊə(r)][ɔː(r)] [ʌn'mɪkst] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ɪk'striːmli]

| English | was | originally | a | pure | or | unmixed | language | ; | but | is | now | an | extremely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 曾是 | 起初 | 一个 | 纯的 | 或者 | 未混合的 | 语言 | ; | 但 | 是 | 现在 | 一个 | 极其 |

['kɒmpəzɪt] [wʌn] . - .

| composite | one | . | 18 | . |
|---|---|---|---|---|
| 合成的 | 一 | . | - | . |

英语最初是一种纯粹的语言，但现在已经是一种极其复杂的语言了。18.

[ðə; ði] ['fɒrən] ['elɪmənts] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] . — [ðiːz] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ['tʃiːfli]

| THE | FOREIGN | ELEMENTS | IN | ENGLISH | . | — | These | have | come | into | our | language | chiefly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 外国的 | 元素 | 在 | 英语 | . | — | 这些 | 有 | 来 | 进入 | 我们的 | 语言 | 主要 |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːplz]

| because | the | English | people | have | come | so | much | into | contact | with | other | peoples |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 英语 | 人们 | 有 | 来 | 所以 | 很多 | 进入 | 接触 | 和 | 其他 | 人民 |

[ænd; ənd] [traɪbz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] .

| and | tribes | and | nations | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 部落 | 和 | 国家 | . |

英语中的外来因素——这些因素进入我们的语言主要是因为英国人与其他民族、部落和国家进行了大量接触。

[ðeɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] [faʊnd] [kelt] [hɪə(r)] ;

| They | came | over | to | this | island | in | the | fifth | century | , | and | found | Kelts | here | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 超过 | 到 | 这 | 岛 | 在 | 这 | 第五 | 世纪 | , | 和 | 成立 | 凯尔特人 | 这里 | ; |

他们于公元五世纪来到这座岛屿，并在这里发现了凯尔特人；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðeɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['keltɪk] [wɜːdz] .

| and | from | them | they | took | some | Keltic | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 他们 | 他们 | 采取 | 一些 | 凯尔特人 | 字 | . |

他们从中吸收了一些凯尔特语词汇。

[ə'baʊt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] , [ðə; ði] [deɪnz] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

| About | the | end | of | the | eighth | century | , | the | Danes | came | to | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第八 | 世纪 | , | 这 | 丹麦人 | 来了 | 到 | 他们 | ; |

大约在八世纪末，丹麦人来到了他们那里；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['deɪnɪʃ] [wɜːdz] ['entəd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

| and | a | number | of | Danish | words | entered | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 数字 | 的 | 丹麦语 | 字 | 进入 | 这 | 语言 | . |

一些丹麦语词汇也进入了英语。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [set][ɒv; əv] [deɪnz] [ɔː(r)][ˌskændɪ'neɪvɪənz] — [kɔːld] ['nɔːrmənz] — [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| Then | another | set | of | Danes | or | Scandinavians | — | called | Normans | — | came | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 其他 | 放 | 的 | 丹麦人 | 或者 | 斯堪的纳维亚人 | — | 称为 | 诺曼人 | — | 来了 | 到 | 他们 | , |

[ 'kɔŋkə ] [ðem; ðəm] ,

| conquered | them | , |
|---|---|---|
| 征服 | 他们 | , |

后来，另一群丹麦人或斯堪的纳维亚人——被称为诺曼人——来到他们面前，征服了他们。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['meni] ['hʌndrəd] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɜːdz] .

| and | gave | them | many | hundred | Norman | - | French | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 他们 | 许多 | 百 | 诺曼 | - | 法语 | 字 | . |

并赋予他们数百个诺曼法语词汇。

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɛtəz] , ['meni] ['skɑːlərz] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,

| Then | , | with | the | Revival | of | Letters | , | many | scholars | came | over | here | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 和 | 这 | 复兴 | 的 | 信件 | , | 许多 | 学者们 | 来了 | 超过 | 这里 | , |

后来，随着文艺复兴，许多学者来到这里。

[tɔːt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [griːk] [ænd; ənd]['lætɪn] [bʊks] ;

| taught | the | English | people | to | read | Greek | and | Latin | books | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教授 | 这 | 英语 | 人们 | 到 | 读 | 希腊语 | 和 | 拉丁 | 图书 | ; |

教会英国人阅读希腊语和拉丁语书籍；

[ænd; ənd] [ðiːz] [bʊks] [geɪv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] .

| and | these | books | gave | the | language | several | thousand | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 图书 | 给予 | 这 | 语言 | 一些 | 千 | 字 | . |

这些书籍为英语增加了数千个词汇。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] { - }

| Then | the | English | people | have | always | been | the | { | 17 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 英语 | 人们 | 有 | 总是 | 到过 | 这 | { | - | } |

那么英国人一直都是{17}

['greɪtɪst] ['trævələz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
**greatest travellers in the world .**
最 旅行者 在 这 世界 .

世界上最伟大的旅行家。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːdz] ( [æz; əz] [wel] [æz; əz]
**They have gone to China and brought home Chinese words ( as well as**
他们 有 已消失 到 中国 和 带来 家 中国人 字 ( 作为 出色地 作为
[θɪŋz] ) ;
**things ) ;**
事物 ) ;

他们去了中国，带回了中文词汇（以及物品）；

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [held] ['ɪndiə] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] ['hɪnduː; ˌhɪn'duː] [wɜːdz] ;
**they have long held India , which has given us Hindu words ;**
他们 有 长的 握住 印度 , 哪个 有 给定 我们 印度教徒 字 ;

他们长期以来一直控制着印度，而印度又给了我们印度教词汇；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [nems] [ænd; ənd] [tɜːmz] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [saʊθ]
**they have imported names and terms from North and from South**
他们 有 进口 姓名 和 条款 从 北 和 从 南
[ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ;
**and Central America ;**
和 中央 美国 ;

他们从北美、南美和中美洲引进了名称和术语；

[ðeɪ] [hæv; həv] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] ['spænjədz] [ænd; ənd] [ɪ'tælјənz] ; [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [wɜːdz] ,
**they have borrowed from Spaniards and Italians ; they have taken words ,**
他们 有 借来的 从 西班牙人 和 意大利人 ; 他们 有 已采取 字 ,
['nɪərə(r)] [həʊm] ,
**nearer home ,**
更近 家 ,

他们借鉴了西班牙人和意大利人的语言；他们采用了更贴近本土的词汇。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ;
**from the Dutch and from the Germans ;**
从 这 荷兰语 和 从 这 德国人 ;

来自荷兰和德国；

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðɪst] [iːst] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðɪst] [west] ,
**they have gone to the farthest east and to the farthest west ,**
他们 有 已消失 到 这 最远 东方 和 到 这 最远 西方 ,

他们已经到达了最东边和最西边，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdlɪ] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ]
**and there is hardly a language on the face of the globe from which they**
和 那里 是 几乎 一个 语言 在 这 脸 的 这 地球 从 哪个 他们
[hæv; həv] [nɒt] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [sʌm; səm] [wɜːdz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [ðəm'selvz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)]
**have not imported some words that live and make themselves useful in our**
有 不是 进口 一些 字 那 居住 和 制作 他们自己 有用 在 我们的
['læŋgwɪdʒ] . - .
**language . 19 .**
语言 . - .

世界上几乎没有哪种语言没有从中引进一些词汇，这些词汇在我们的语言中得以保留并发挥作用。19.

[welʃ] . — [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
**WELSH . — When the English settled in this island , they found a people who were**
威尔士语 . — 什么时候 这 英语 定居 在 这 岛 , 他们 成立 一个 人们 WHO 是
[kɔːld] ['brɪt(ə)nz] ,
**called Britons ,**
称为 英国人 ,

威尔士人说：“当英国人定居在这个岛上时，他们发现那里居住着一群被称为不列颠人的人民。”

[ænd; ənd] [huː] [spəʊk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [kɔːld] ['brɪtɪʃ] [ɔː(r)] ['kimrik] .

| and | who | spoke | a | language | called | British | or | Kymric | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 辐 | 一个 | 语言 | 称为 | 英国 | 或者 | 凯姆里克 | . |

他们说的是一种叫做布里坦语或凯姆里克语的语言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ;

| It | is | a | language | very | different | from | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 语言 | 非常 | 不同的 | 从 | 英语 | ; |

它是一种与英语截然不同的语言；

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wʌn]

| and | at | first | the | English | warriors | and | the | British | people | did | not | understand | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 第一的 | 这 | 英语 | 战士 | 和 | 这 | 英国 | 人们 | 做过 | 不是 | 理解 | 一 |

['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv] [wɒt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [sed] .

| single | word | of | what | each | other | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 单身的 | 单词 | 的 | 什么 | 每个 | 其他 | 说 | . |

起初，英国战士和英国民众彼此之间一句也听不懂对方在说什么。

[ðə; ði][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrənəz] [wɒz; wəz] - — [ɔː(r)] , [æz; əz][wiː; wi][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [naʊ]

| The | Old | English | word | for | foreigners | was | Wealhas | — | or | , | as | we | call | it | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 英语 | 单词 | 为了 | 外国人 | 曾是 | - | — | 或者 | , | 作为 | 我们 | 称呼 | 它 | 现在 |

, [welʃ] ;

| , | Welsh | ; |
|---|---|---|
| , | 威尔士语 | ; |

古英语中表示外国人的词是 Wealhas——或者，正如我们现在所说的，威尔士人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪtɪŋ] [men] [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

| and | the | English | fighting | men | who | came | over | called | the | British | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 英语 | 斗争 | 男人 | WHO | 来了 | 超过 | 称为 | 这 | 英国 | 人们 | , |

而前来作战的英国士兵则称英国人民为“英国人”。

[nɒt][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [juːst] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [ðə; ði] ['fɒrənəz] — [ðə; ði]

| not | by | the | name | which | they | themselves | used | , | but | simply | the | foreigners | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 经过 | 这 | 姓名 | 哪个 | 他们 | 他们自己 | 用过的 | , | 但 | 简单地 | 这 | 外国人 | — | 这 |

[welʃ] .

| Welsh | . |
|---|---|
| 威尔士语 | . |

不是用他们自己使用的名字，而是简单地称他们为外国人——威尔士人。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ə; eɪ]['dʒɜːmən][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [kɔːlz][æn; ən][ɪ'tæliən][ɔː(r)][ə; eɪ] ['frentʃmən] [ə; eɪ]

| In | the | same | way | , | a | German | to | this | day | calls | an | Italian | or | a | Frenchman | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 方式 | , | 一个 | 德语 | 到 | 这 | 天 | 呼叫 | 一个 | 意大利语 | 或者 | 一个 | 法国人 | 一个 |

['welʃmən] ;

| Welshman | ; |
|---|---|
| 威尔士人 | ; |

同样地，直到今天，德国人仍然称意大利人或法国人为威尔士人；

[ænd; ənd][hiː; hi][kɔːlz] [frɑːns] [ɔː(r)] ['ɪtəli] ['welʃlænd] .

| and | he | calls | France | or | Italy | Welshland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 呼叫 | 法国 | 或者 | 意大利 | 威尔士 | . |

他把法国或意大利称为威尔士。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] [welʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['keltik] [gruːp] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

| The | language | spoken | by | the | Welsh | belongs | to | the | Keltic | group | of | languages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 语言 | 说 | 经过 | 这 | 威尔士语 | 属于 | 到 | 这 | 凯尔特人 | 团体 | 的 | 语言 | . |

威尔士人所说的语言属于凯尔特语族。

[ðɪs] [gruːp] [kən'teɪnz] ['ɔːlsəʊ] [ɜːs] , [wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ; [mæŋks] ,

| This | group | contains | also | Erse | , | which | is | spoken | in | the | west | of | Ireland | ; | Manx | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团体 | 包含 | 还 | 厄尔塞 | , | 哪个 | 是 | 说 | 在 | 这 | 西方 | 的 | 爱尔兰 | ; | 曼岛 | , |

该组语言还包括爱尔兰西部使用的厄尔斯语；曼岛语，

[wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][mæn] ; ['gælɪk; 'geɪlɪk] , [wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz]
**which is spoken in the Isle of Man ; Gaelic , which is spoken in the Highlands**
哪个 是 说 在 这 小岛 的 男人 ; 盖尔语 , 哪个 是 说 在 这 高地
[ɒv; əv] ['skɒtlənd] ;
**of Scotland ;**
的 苏格兰 ;

在马恩岛使用的语言；盖尔语，在苏格兰高地使用的语言；

[ænd; ənd] ['bretən] , [wɪtʃ] [ɪz]['spəʊkən][ɪn] ['brɪtəni] — [ə; eɪ] ['maʊntənəs] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [pə'nɪnsjələ]
**and Breton , which is spoken in Brittany — a mountainous and rugged peninsula**
和 布列塔尼 , 哪个 是 说 在 布列塔尼 — 一个 多山 和 崎岖 半岛
[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv] [frɑːns] .
**in the north - west of France .**
在 这 北 - 西方 的 法国 .

还有布列塔尼语，布列塔尼是法国西北部多山崎岖的半岛上的语言。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɪm'breɪst] ['ɔːlsəʊ] ['kɔːnɪʃ] — [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['spəʊkən][ɪn] ['kɔːnwəl] , [wɪtʃ]
**It at one time embraced also Cornish — the language spoken in Cornwall , which**
它 在 一 时间 拥抱 还 康沃尔郡 — 这 语言 说 在 康沃尔郡 , 哪个
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [west] [weɪlz] .
**was also called West Wales .**
曾是 还 称为 西方 威尔士 .

它一度也包含了康沃尔语——康沃尔郡（也称西威尔士）所使用的语言。

[bʌt; bət] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [daɪd] [aʊt] [ɪn] - ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [naʊ] ['spəʊkən][baɪ] ['eni] [wʌn] .
**But that language died out in 1778 ; and it is not now spoken by any one .**
但 那 语言 死亡 出去 在 - ; 和 它 是 不是 现在 说 经过 任何 一 .

但这种语言在 1778 年消亡了；现在没有人再说这种语言了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['keltik] [gruːp] :
**The following is a table of the Keltic group :**
这 下列的 是 一个 桌子 的 这 凯尔特人 团体 :

以下是凯尔特人族群的表格：

['keltik] . { - }
**KELTIC . { 18 }**
凯尔特 . { - }

凯尔特人。{18}

[gə'delik] .
**Gadhelic .**
加德利奇 .

加德利克。

['kimrik] .
**Kymric .**
凯姆里克 .

Kymric。

[ɜːs] .
**Erse .**
厄尔塞 .

厄尔塞。

['gælɪk; 'geɪlɪk] .
**Gaelic .**
盖尔语 .

盖尔语。

[mæŋks] . - [welʃ] .
**Manx . ' Welsh .**
曼岛 . - 威尔士语 .

曼岛人。“威尔士人。”

- ['bretən] .
' **Breton** .
- 布列塔尼 .

布列塔尼语。

['kɔːnɪʃ] .
**Cornish** .
康沃尔郡 .

康沃尔郡。

( [ded] ) - .
**( dead ) 20 .**
( 死的 ) - .

（已死亡）20。

[ðə; ði] ['keltik] ['elɪmənt] . — [ðə; ði] [wɜːdz] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [kelt]
**THE KELTIC ELEMENT . — The words given to the English language by the Kelts**
这 凯尔特 元素 . — 这 字 给定 到 这 英语 语言 经过 这 凯尔特人
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] :
**are of two kinds :**
是 的 二 种类 :

凯尔特元素——凯尔特人赋予英语的词汇分为两类：

( [ai] ) [nems] [ɒv; əv] ['maʊntənz] , ['rɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃəz] ;
**( i ) Names of mountains , rivers , lakes , and other natural features ;**
( 我 ) 姓名 的 山脉 , 河流 , 湖泊 , 和 其他 自然的 特征 ;

（i）山脉、河流、湖泊和其他自然地貌的名称；

( [ˌaɪ 'aɪ] ) [nems] [ɒv; əv] ['kɒmən] [θɪŋz] ,
**( ii ) Names of common things ,**
( 二、 ) 姓名 的 常见的 事物 ,

（二）常见事物的名称，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɔː(r)] [welʃ] .
**which the English picked up in their daily intercourse with the British or Welsh .**
哪个 这 英语 挑选 向上 在 他们的 日常的 交往 和 这 英国 或者 威尔士语 .

这是英国人在与英国人或威尔士人的日常交往中习得的。

( [ai] ) [ðə; ði] ['keltik] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪz] [pen] — [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn]
**( i ) The Keltic name for a mountain is Pen — a word which we find in**
( 我 ) 这 凯尔特人 姓名 为了 一个 山 是 笔 — 一个 单词 哪个 我们 寻找 在
['penaɪn] [ænd; ənd] ['æpinain] .
**Pennine and Apennine .**
奔宁山脉 和 亚平宁山脉 .

（i）凯尔特语中“山”的名称是 Pen——我们在 Pennine 和 Apennine 中都能找到这个词。

[ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk][ɔː(r)] [skɒtʃ] ['keltik] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ben] .
**The Gaelic or Scotch Keltic form of the word is Ben .**
这 盖尔语 或者 苏格兰威士忌凯尔特人 形式 的 这 单词 是 本 .

这个词的盖尔语或苏格兰凯尔特语形式是 Ben。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ben][mɔː(r)] — [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði][bɪg] ['maʊntən] — [ben] ['niːvɪs] , [ænd; ənd]
**Thus we have Ben More — which means the Big Mountain — Ben Nevis , and**
因此 我们 有 本 更多的 — 哪个 方法 这 大的 山 — 本 尼维斯 , 和
['meni] ['ʌðə(r)z] .
**many others .**
许多 其他的 .

因此，我们有了本莫尔山（意为大山）、本尼维斯山以及许多其他山峰。

[ðə; ði] [kˈɒmənəst] ['keltik] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪz] ['eɪvn] .
**The commonest Keltic word for a river is Avon .**
这 最常见的 凯尔特人 单词 为了 一个 河 是 雅芳 .

凯尔特语中表示河流的最常用词是 Avon。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] ['eɪvn] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

| There | are | fourteen | Avons | in | Great | Britain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 十四 | 雅芳 | 在 | 伟大的 | 英国 | . |

英国共有十四个雅芳家族。

[ɛsk] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] ['kɒmən] ['keltɪk] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ɛsks] [ɪn]

| Esk | is | another | common | Keltic | name | for | a | river | ; | and | there | are | eight | Esks | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃斯克 | 是 | 其他 | 常见的 | 凯尔特人 | 姓名 | 为了 | 一个 | 河 | ; | 和 | 那里 | 是 | 八 | 埃斯克 | 在 |

['skɒtlənd] [əˈləʊn] .

| Scotland | alone | . |
|---|---|---|
| 苏格兰 | 独自的 | . |

Esk 是凯尔特语中河流的另一个常见名称；仅在苏格兰就有八条名为 Esk 的河流。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [teɪks] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][eks][ɔː(r)] [ˌɛksˈiː] ( [ðə; ðɪ] ['kɔnsənənts] ['hævɪŋ]

| In | England | the | name | takes | the | form | of | Ex | or | Exe | ( | the | consonants | having |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 英格兰 | 这 | 姓名 | 需要 | 这 | 形式 | 的 | 前任 | 或者 | EXE文件 | ( | 这 | 辅音 | 拥有 |

[tʃeɪndʒd] ['pleɪsɪz] ,

| changed | places | , |
|---|---|---|
| 已更改 | 地方 | , |

在英国，这个名字的形式是 Ex 或 Exe（辅音位置互换了），

[eks] = ['iːks] ) .

| Ex | = | Eks | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| 前任 | = | eks | ) | . |

例如 = Eks)。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [əˈpɪəz] [æz; əz][eks][ɪn]['eksɪtə(r)] ( [ðə; ðɪ][əʊld] [fɔːm] [wɒz; wəz] - ) — [ðæt] [ɪz] ,

| The | name | appears | as | Ex | in | Exeter | ( | the | old | form | was | Exanceaster | ) | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 出现 | 作为 | 前任 | 在 | 埃克塞特 | ( | 这 | 老的 | 形式 | 曾是 | - | ) | — | 那 | 是 | , |

这个名字在埃克塞特（Exeter）中写作Ex（旧形式为Exanceaster）——也就是说，

[ðə; ðɪ][kæmp][ɒn][ðə; ðɪ][eks] ; [æz; əz][æks][ɪn]['æksmɪnstə(r)] ; [æz; əz][ɒks][ɪn] ['ɒksfəd] ; [æz; əz][ˌjuː 'eks][ɪn]

| the | camp | on | the | Ex | ; | as | Ax | in | Axminster | ; | as | Ox | in | Oxford | ; | as | Ux | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 营 | 在 | 这 | 前任 | ; | 作为 | 斧头 | 在 | 阿克斯明斯特 | ; | 作为 | 牛 | 在 | 牛津 | ; | 作为 | 用户体验 | 在 |

['ʌksbɹɪd͡ʒ] ;

| Uxbridge | ; |
|---|---|
| 阿克斯布里奇 | ; |

位于 Ex 的营地；在 Axminster 被称为 Ax；在 Oxford 被称为 Ox；在 Uxbridge 被称为 Ux；

[æz; əz] [ʊsk] , [ɪn] [weɪlz] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz] [uːz] ,

| as | Usk | , | in | Wales | ; | and | even | as | Ouse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 乌斯克 | , | 在 | 威尔士 | ; | 和 | 甚至 | 作为 | 奥斯 | , |

威尔士的 Usk；甚至还有 Ouse，

[ɪn] ['jɔːrkʃər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ 'kaunti ] . — ['æbə][ɪz][ə; eɪ] ['keltɪk] [wɜːd] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ðɪ] [maʊθ]

| in | Yorkshire | and | other | counties | . | — | Aber | is | a | Keltic | word | which | means | the | mouth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 约克郡 | 和 | 其他 | 县 | . | — | 阿伯 | 是 | 一个 | 凯尔特人 | 单词 | 哪个 | 方法 | 这 | 嘴 |

[ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ;

| of | a | river | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 河 | ; |

在约克郡和其他郡县。——Aber 是一个凯尔特语词，意思是河口；

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ˌæbə'diːn] ( [ðə; ðɪ] [taʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diː] ) ;

| and | we | find | it | in | Aberdeen | ( | the | town | at | the | mouth | of | the | Dee | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 寻找 | 它 | 在 | 阿伯丁 | ( | 这 | 镇 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 迪 | ) | ; |

[ɑː'brəuθ] ,

| Arbroath | , |
|---|---|
| 阿布罗斯 | , |

我们在阿伯丁（迪河河口的城镇）、阿布罗斯等地都发现了它。

[wɪtʃ] [ɪz] = - ; - ; ['berik] — [ðə; ði][əʊld] [fɔːm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

| which | is | = | Aberbrothock | ; | Aberystwith | ; | Berwick | — | the | old | form | of | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | = | - | ; | - | ; | 贝里克 | — | 这 | 老的 | 形式 | 的 | 哪个 | 曾是 |

- .

**Aberwick .**

-

即 Aberbrothock；Aberystwith；Berwick——其古体为 Aberwick。

['berik] [ə'kɔːdɪŋli] [miːnz] [ðə; ði] [wɪk] [ɔː(r)] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twiːd] .

| Berwick | accordingly | means | the | wick | or | town | at | the | mouth | of | the | Tweed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝里克 | 因此 | 方法 | 这 | 灯芯 | 或者 | 镇 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 粗花呢 | . |

因此，Berwick 指的是特威德河口的城镇或小溪。

[kɑː(r)][ɔː(r)] [kɑːr] [ɪz][ðə; ði] ['keltik] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)]['kɑːs(ə)l][ɔː(r)] ['strɒŋhəʊld] ;

| Car | or | Caer | is | the | Keltic | word | for | castle | or | stronghold | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车 | 或者 | 凯尔 | 是 | 这 | 凯尔特人 | 单词 | 为了 | 城堡 | 或者 | 据点 | ; |

Car 或 Caer 是凯尔特语中城堡或要塞的意思；

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] [neɪm] [ɪn] [kɑː'laɪl] , ['kɑːdɪf] , [kə'nɑːvən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

| and | we | find | this | name | in | Carlisle | , | Cardiff | , | Caernarvon | , | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 寻找 | 这 | 姓名 | 在 | 卡莱尔 | , | 卡迪夫 | , | 卡那封 | , | 和 | 其他的 | . |

我们在卡莱尔、卡迪夫、卡那封等地都发现了这个名字。

( [ˌaɪ 'aɪ] ) [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['kɒmən] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kelt]

| ( | ii | ) | The | names | of | common | things | which | we | have | received | from | the | Kelts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 二、 | ) | 这 | 姓名 | 的 | 常见的 | 事物 | 哪个 | 我们 | 有 | 已收到 | 从 | 这 | 凯尔特人 |

[ɑː(r); ə(r)] — ['bɑːskɪt] , [bræn] ,

| are | — | basket | , | bran | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | — | 篮子 | , | 麸 | , |

（二）我们从凯尔特人那里得到的常见物品的名称有——篮子、麸皮、

['kreɪd(ə)l] , ['krɒkəri] , [klaʊt] , [kʌts] ( = [lɒts] ) , [dɑːn] .

| cradle | , | crockery | , | clout | , | cuts | ( | = | lots | ) | , | darn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇篮 | , | 陶器 | , | 影响力 | , | 削减 | ( | = | 很多 | ) | , | 该死 | . |

摇篮，陶器，影响力，切口（= 很多），该死。

[sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] ['bʌt(ə)n] , ['rɪbən] , ['bærəl] , [kɑː(r)] , [ænd; ənd] [kɑːt] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['keltik] ,

| Such | words | as | button | , | ribbon | , | barrel | , | car | , | and | cart | , | are | also | Keltic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 字 | 作为 | 按钮 | , | 丝带 | , | 桶 | , | 车 | , | 和 | 大车 | , | 是 | 还 | 凯尔特人 | , |

诸如 button（纽扣）、ribbon（丝带）、barrel（桶）、car（汽车）和 cart（手推车）之类的词也都是凯尔特语词汇。

[bʌt; bət][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] ,

| but | have | come | into | the | English | language | through | the | Norman | - | French | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 来 | 进入 | 这 | 英语 | 语言 | 通过 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | , |

但它们是通过诺曼法语进入英语的。

[huː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɔːlz] .

| who | received | them | from | the | descendants | of | the | ancient | Gauls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 已收到 | 他们 | 从 | 这 | 后代 | 的 | 这 | 古老的 | 高卢人 | . |

他们从古代高卢人的后裔那里得到了这些物品。

[sʌm; səm] ['keltik] [wɜːdz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][frɒm; frəm] ['skɒtlənd] — [sʌtʃ] [æz; əz]['pəʊni] , [klæn] ,

| Some | Keltic | words | have | come | to | us | from | Scotland | — | such | as | pony | , | clan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 凯尔特人 | 字 | 有 | 来 | 到 | 我们 | 从 | 苏格兰 | — | 这样的 | 作为 | 小马 | , | 氏族 | , |

['wɪski] ,

| whisky | , |
|---|---|
| 威士忌酒 | , |

有些凯尔特语词汇源自苏格兰，例如pony（小马）、clan（氏族）、whiskey（威士忌）。

['kleɪmɔː(r)] ( [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [sɔːd] ) , ['piːbrɒk; 'piːbrɒx] , [ænd; ənd] [plæd] ;

| claymore | ( | a | kind | of | sword | ) | , | pibroch | , | and | plaid | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 克莱莫尔 | ( | 一个 | 种类 | 的 | 剑 | ) | , | 皮布罗赫 | , | 和 | 格子图案 | ; |

克莱莫尔剑（一种剑）、皮布罗赫和格子呢；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə][sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɑːts] ['raɪtɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] ['kɒmən] [juːz]
**and** 和 | **it** 它 | **is** 是 | **chiefly** 主要 | **to** 到 | **Sir** 先生 | **Walter** 沃尔特 | **Scott's** 斯科特的 | **writings** 著作 | **that** 那 | **we** 我们 | **owe** 欠 | **the** 这 | **common** 常见的 | **use** 使用
[ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] .
**of** 的 | **these** 这些 | **words** 字 | **.** .

这些词语的常用主要归功于沃尔特·斯科特爵士的著作。

['aɪələnd] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [sent] [juː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['keltik] [wɜːdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tɔːri] , [brəʊg] , [ænd; ənd]
**Ireland** 爱尔兰 | **has** 有 | **also** 还 | **sent** 发送 | **us** 我们 | **a** 一个 | **few** 很少 | **Keltic** 凯尔特人 | **words** 字 | **,** , | **such** 这样的 | **as** 作为 | **Tory** 保守党 | **,** , | **brogue** 布洛克鞋 | **,** , | **and** 和
['ʃæmrɒk] . - .
**shamrock** 三叶草 | **.** . | **21** - | **.** .

爱尔兰也向我们提供了一些凯尔特语词汇，例如 Tory（保守党）、brogue（爱尔兰口音）和 shamrock（三叶草）。21.

[ðə; ði] ['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['pɪəriəd] ( [ai] ) . — [ðə; ði] { - }
**THE** 这 | **LATIN** 拉丁 | **ELEMENT** 元素 | **OF** 的 | **THE** 这 | **FIRST** 第一的 | **PERIOD** 时期 | **(** ( | **i** 我 | **)** ) | **.** . | **—** — | **The** 这 | **{** { | **19** - | **}** }

第一时期的拉丁语元素 (i).—{19}

['rəʊmən]['paʊə(r)] , [æz; əz][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
**Roman** 罗马 | **power** 力量 | **,** , | **as** 作为 | **is** 是 | **generally** 一般来说 | **known** 已知 | **,** ,

众所周知，罗马的实力

[wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn] ['brɪt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [jɪə(r)] - [tɪl] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
**was** 曾是 | **settled** 定居 | **in** 在 | **Britain** 英国 | **from** 从 | **the** 这 | **year** 年 | **43** - | **till** 直到 | **the** 这 | **year** 年 | **410** - | **.** .

从公元 43 年到公元 410 年，他们定居于英国。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
**In** 在 | **the** 这 | **beginning** 开始 | **of** 的 | **the** 这 | **year** 年 | **410** - | **,** ,

公元410年初，

[ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [gɒθs] [ænd; ənd]
**the** 这 | **very** 非常 | **existence** 存在 | **of** 的 | **the** 这 | **Roman** 罗马 | **Empire** 帝国 | **was** 曾是 | **threatened** 威胁 | **by** 经过 | **the** 这 | **Goths** 哥特人 | **and** 和
['ʌðə(r)] ['wɔːlaɪk] ['piːplz] ;
**other** 其他 | **warlike** 好战 | **peoples** 人民 | **;** ;

罗马帝国的存亡受到了哥特人和其他好战民族的威胁；

[ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmən] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['veri] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**and** 和 | **the** 这 | **Roman** 罗马 | **forces** 力量 | **were** 是 | **withdrawn** 撤回 | **to** 到 | **defend** 保卫 | **the** 这 | **very** 非常 | **heart** 心 | **of** 的 | **the** 这
['empaɪə(r)] .
**empire** 帝国 | **.** .

罗马军队被撤回，以保卫帝国的核心地带。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]['rəʊmənz] , [ðəʊ] [ 'kɔŋkərə ] , [wɜː(r); wə(r)] [truː] [ 'benifæktə ] .

| The | Romans | , | though | conquerors | , | were | true | benefactors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罗马书 | , | 尽管 | 征服者 | , | 是 | 真的 | 恩人 | . |

罗马人虽然是征服者，但他们也是真正的恩人。

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['brɪt(ə)nz] [gʊd] [lɔːz] ; [kʌt] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]['aɪlənd] ;

| They | gave | the | Britons | good | laws | ; | cut | roads | for | them | through | the | island | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 给予 | 这 | 英国人 | 好的 | 法律 | ; | 切 | 道路 | 为了 | 他们 | 通过 | 这 | 岛 | ; |

[ɪ'stæblɪʃt] [kæmps] ;

| established | camps | ; |
|---|---|---|
| 已确立的 | 营地 | ; |

他们为英国人制定了良好的法律；为他们修建了穿越岛屿的道路；建立了营地；

[bɪlt] [fɔːrts] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ; [dʌg] ['hɑːbə(r)] [ɔː(r)] [pɔːts] ;

| built | forts | and | strongholds | ; | dug | harbours | or | ports | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建造 | 堡垒 | 和 | 堡垒 | ; | 挖 | 港口 | 或者 | 端口 | ; |

修建堡垒和要塞；挖掘港口或码头；

[ænd; ənd] ['plɑːntɪd] ['mɪlətri] ['setlmənts] — [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] ['kɒləniz] — [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)]

| and | planted | military | settlements | — | which | they | called | colonies | — | here | and | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已种植 | 军队 | 定居点 | — | 哪个 | 他们 | 称为 | 殖民地 | — | 这里 | 和 | 那里 |

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ 'kɔŋkə ] ['piːp(ə)l] .

| among | the | conquered | people | . |
|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 征服 | 人们 | . |

并在被征服的人民中零星地建立军事定居点——他们称之为殖民地。

[wen] [ðə; ði]['rəʊmənz] [went] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [left] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['benɪfɪts] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ;

| When | the | Romans | went | away | , | they | left | these | important | benefits | behind | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 罗马书 | 去 | 离开 | , | 他们 | 左边 | 这些 | 重要的 | 好处 | 在后面 | 他们 | ; |

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] ,

| and | , | with | the | things | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 和 | 这 | 事物 | 他们自己 | , |

罗马人离开时，留下了这些重要的遗产；而且，连同这些物品本身，

[ðə; ði] [wɜːdz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'meɪnd] .

| the | words | also | remained | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 还 | 剩余 | . |

那些字也保留了下来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left] ['əʊnli][sɪks] [wɜːdz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [kəm'baɪnd]

| But | they | left | only | six | words | behind | them | , | and | all | of | these | have | combined |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 左边 | 仅有的 | 六 | 字 | 在后面 | 他们 | , | 和 | 全部 | 的 | 这些 | 有 | 合并 |

[ðəm'selvz] ,

| themselves | , |
|---|---|
| 他们自己 | , |

但他们只留下了六个字，而这六个字却融为一体。

[ɔː(r)] [gɒn] ['ɪntuː] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] .

| or | gone | into | composition | , | with | words | that | are | purely | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 已消失 | 进入 | 作品 | , | 和 | 字 | 那 | 是 | 纯粹 | 英语 | . |

或者用纯粹的英语词汇进行创作。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][sɪks] [wɜːdz] : ['kæstrə] , [ə; eɪ][kæmp] ; ['strɑːtə] ( ['vaɪə] ) , [ə; eɪ] [peɪvd] [rəʊd]

| The | following | are | the | six | words | : | Castra | , | a | camp | ; | Strata | ( | via | ) | , | a | paved | road |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 这 | 六 | 字 | : | 卡斯特拉 | , | 一个 | 营 | ; | 地层 | ( | 通过 | ) | , | 一个 | 铺砌路面 | 路 |

; ['væləm] ,

| ; | Vallum | , |
|---|---|---|
| ; | 垒墙 | , |

以下是这六个词：Castra，营地；Strata（via），铺砌的道路；Vallum，

[ə; eɪ]['ræmpɑːt] ; ['fɒsə] , [ə; eɪ] [dɪtʃ] ; [kə'louniə] , [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] ; [ænd; ənd] ['pɔːtəs] , [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] .

| a | rampart | ; | Fossa | , | a | ditch | ; | Colonia | , | a | settlement | ; | and | Portus | , | a | harbour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 壁垒 | ; | 窝 | , | 一个 | 沟 | ; | 科洛尼亚 | , | 一个 | 沉降 | ; | 和 | 波图斯 | , | 一个 | 港口 | . |

- .

| 22 | . |
|---|---|
| - | . |

城墙；沟渠；定居点；港口。22.

[ðə; ði] ['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['pɪəriəd] ( [ˌaɪ 'aɪ] ) . — ( [ə; eɪ] )

| THE | LATIN | ELEMENT | OF | THE | FIRST | PERIOD | ( | ii | ) | . | — | ( | a | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 元素 | 的 | 这 | 第一的 | 时期 | ( | 二、 | ) | . | — | ( | 一个 | ) |

第一时期拉丁语元素（二）—（a）

[ðə; ði]['lætɪn] [wɜːd] ['kæstrə][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['tʃestə(r)] , ['kɑːstə(r)] , ['sɛstər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [tɜː] ( [ɪn]

| The | Latin | word | Castra | has | become | chester | , | caster | , | cester | , | and | even | ter | ( | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 单词 | 卡斯特拉 | 有 | 变得 | 切斯特 | , | 脚轮 | , | 塞斯特 | , | 和 | 甚至 | 特尔 | ( | 在 |

['eksɪtə(r)] ) .

| Exeter | ) | . |
|---|---|---|
| 埃克塞特 | ) | . |

拉丁语单词 Castra 演变为 chester、caster、cester，甚至 ter（在埃克塞特）。

[wiː; wi]['dʒen(ə)rəli][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['tʃestə(r)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ;

| We | generally | find | it | in | the | form | of | chester | in | the | south | and | west | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 一般来说 | 寻找 | 它 | 在 | 这 | 形式 | 的 | 切斯特 | 在 | 这 | 南 | 和 | 西方 | ; |

我们通常在南部和西部地区发现切斯特这种语言；

['sɛstər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ; [ænd; ənd]['kɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

| cester | in | the | middle | ; | and | caster | in | the | north | and | east | of | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞斯特 | 在 | 这 | 中间 | ; | 和 | 脚轮 | 在 | 这 | 北 | 和 | 东方 | 的 | 英格兰 | . |

中部是 cester；英格兰北部和东部是 caster。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['tʃestə(r)] , ['mæntʃestə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪntʃɪstə(r)] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ;

| Thus | we | have | Chester | , | Manchester | , | and | Winchester | in | the | west | and | south | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 切斯特 | , | 曼彻斯特 | , | 和 | 温彻斯特 | 在 | 这 | 西方 | 和 | 南 | ; |

['lestə(r)] [ænd; ənd] ['təʊstə] [ɪn][mɪd] - ['ɪŋglənd] ;

| Leicester | and | Towcester | in | mid | - | England | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱斯特 | 和 | 托斯特 | 在 | 中 | - | 英格兰 | ; |

因此，西部和南部有切斯特、曼彻斯特和温彻斯特；英格兰中部有莱斯特和托斯特；

[ænd; ənd]['tædkæstər] , ['dɒŋkəstə(r)] , [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

| and | Tadcaster | , | Doncaster | , | and | Lancaster | in | the | north | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 塔德卡斯特 | , | 唐卡斯特 | , | 和 | 兰开斯特 | 在 | 这 | 北 | . |

北部还有塔德卡斯特、唐卡斯特和兰卡斯特。

( [biː] ) ['strɑːtə] . — [ðə; ði]['rəʊmənz] [drəʊv] [ə; eɪ] ['strɒŋli] - [bɪlt] ['mɪlətri] [rəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] -

| ( | b | ) | Strata | . | — | The | Romans | drove | a | strongly | - | built | military | road | from | the | south | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | b | ) | 地层 | . | — | 这 | 罗马书 | 驾驶 | 一个 | 强烈 | - | 建造 | 军队 | 路 | 从 | 这 | 南 | - |

[iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] — [frɒm; frəm] ['rɪtʃˌbʌroʊ] ,

| east | to | the | north | - | west | of | the | island | — | from | Richborough | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东方 | 到 | 这 | 北 | - | 西方 | 的 | 这 | 岛 | — | 从 | 里奇伯勒 | , |

（b）地层——罗马人修建了一条坚固的军事道路，从岛屿的东南延伸到西北——从里奇伯勒，

[nɪə(r)]['dəʊvə(r)] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['stændɪŋ] [kæmp][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [diː] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] ['tʃestə(r)]

| near | Dover | , | up | to | the | standing | camp | on | the | river | Dee | , | which | is | now | called | Chester |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 多佛 | , | 向上 | 到 | 这 | 常设 | 营 | 在 | 这 | 河 | 迪 | , | 哪个 | 是 | 现在 | 称为 | 切斯特 |

.

:

.

从多佛附近一直到迪河畔的驻军营地，也就是现在的切斯特。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['strɑːtə][ɔː(r)] [striːt] .

| This | was | the | Strata | or | Street | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 这 | 地层 | 或者 | 街道 | . |

这就是地层或街道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['kærid] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ɪntuː] ['skɒtlənd] .

| It | was | afterwards | carried | farther | north | , | and | even | into | Scotland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 然后 | 携带 | 更远 | 北 | , | 和 | 甚至 | 进入 | 苏格兰 | . |

后来它被带到了更北的地方，甚至到达了苏格兰。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɪn] ['wɛst'mɔːrlənd] ,

| It | went | right | over | the | crest | of | a | hill | in | Westmoreland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 去 | 正确的 | 超过 | 这 | 波峰 | 的 | 一个 | 爬坡道 | 在 | 韦斯特摩兰 | , |

它径直翻过了韦斯特摩兰郡的一座山顶。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [haɪ] [striːt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

| which | is | called | High | Street | to | this | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 称为 | 高的 | 街道 | 到 | 这 | 天 | . |

至今仍被称为商业街。

[wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['mɪlətri] [rəʊd] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz]

| We | can | trace | the | path | of | this | great | military | road | by | the | names | of | the | towns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 痕迹 | 这 | 小路 | 的 | 这 | 伟大的 | 军队 | 路 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 城镇 |

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [strʌŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | villages | that | are | strung | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 村庄 | 那 | 是 | 串 | 之上 | 它 | . |

我们可以通过沿途城镇和村庄的名称来追溯这条伟大军事道路的路线。

[ðʌs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['stɹɛtəm] ( [nɪə(r)] ['lʌndən] ) , ['strɛtən] , ['strætfəd] - [ɒn] - ['eɪvn] , ['stəʊni]

| Thus | there | are | Streatham | ( | near | London | ) | , | Stretton | , | Stratford | - | on | - | Avon | , | Stony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 那里 | 是 | 斯特里汉姆 | ( | 靠近 | 伦敦 | ) | , | 斯特雷顿 | , | 斯特拉特福德 | - | 在 | - | 雅芳 | , | 石质 |

['strætfəd] , ['stretfəd] ( [nɪə(r)] ['mæntʃestə(r)] ) , ['stræd͵brʊk] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] . { - }

| Stratford | , | Stretford | ( | near | Manchester | ) | , | Stradbroke | , | and | many | others | . | { | 20 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯特拉特福德 | , | 斯特雷特福德 | ( | 靠近 | 曼彻斯特 | ) | , | 斯特拉德布罗克 | , | 和 | 许多 | 其他的 | . | { | - | } |

因此，还有斯特里汉姆（伦敦附近）、斯特雷顿、埃文河畔斯特拉特福德、斯托尼斯特拉特福德、斯特雷特福德（曼彻斯特附近）、斯特拉德布鲁克等等。{20}

( [siː] ) ['væləm] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [wɔːl] .

| ( | c | ) | Vallum | is | found | in | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | c | ) | 垒墙 | 是 | 成立 | 在 | 墙 | . |

（c）瓦伦姆位于墙体中。

( [diː] ) ['fɒsə] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nems] , [fɑːsbrʊk] , - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

| ( | d | ) | Fossa | is | found | in | the | names | Fossway | , | Fosbrooke | , | Fosbridge | , | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | d | ) | 窝 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 姓名 | 福斯威 | , | 福斯布鲁克 | , | - | , | 和 | 其他的 | . |

（d）Fossa 出现在 Fossway、Fosbrooke、Fosbridge 等地名中。

( [iː] ) [kə'louniə][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [koʊln] , ['kɒltʃestə] , ['lɪŋkən] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

| ( | e | ) | Colonia | is | found | in | Colne | , | Colchester | , | Lincoln | , | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | e | ) | 科洛尼亚 | 是 | 成立 | 在 | 科尔内 | , | 科尔切斯特 | , | 林肯 | , | 和 | 其他的 | . |

（e）Colonia 在 Colne、Colchester、Lincoln 等地均有发现。

( [ef] ) ['pɔ:təs] [ə'pɪəz] [ɪn] ['pɔ:tsməθ] , ['pɔ:rt'si:] , ['brɪdˌpɔ:rt] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [nems] . - .

**( f ) Portus appears in Portsmouth , Portsea , Bridport , and some other names . 23 .**

( f ) 波图斯 出现 在 朴茨茅斯 , 波特西 , 布里德波特 , 和 一些 其他 姓名 . - .

(f) Portus 出现在 Portsmouth、Portsea、Bridport 和其他一些名称中。23.

[ðə; ði] ['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['pɪəriəd] ( [ai] ) . — [ðɪs] ['elɪmənt] [wɒz; wəz][nɒt]

**THE LATIN ELEMENT OF THE SECOND PERIOD ( i ) . — This element was not**

这 拉丁 元素 的 这 第二 时期 ( 我 ) . — 这 元素 曾是 不是

[ˌɪntrə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] [ðəm'selvz] ,

**introduced by the Romans themselves ,**

介绍 经过 这 罗马书 他们自己 ,

第二时期拉丁语元素（i）——这一元素并非罗马人自己引入的，

[bʌt; bət][baɪ] ['krɪstʃən] ['miʃənəriz] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm] [rəʊm] , [sent][baɪ][pəʊp] ['gregəri] [ðə; ði]

**but by Christian missionaries who came from Rome , sent by Pope Gregory the**

但 经过 基督教 传教士 WHO 来了 从 罗马 , 发送 经过 教皇 格雷戈里 这

[greɪt] [tu:; tə] [kən'vɜ:t] ,

**Great to convert ,**

伟大的 到 转变 ,

但是由来自罗马的基督教传教士所传教，他们是教皇格里高利一世派遣来传播福音的。

[nɒt][ðə; ði]['brɪt(ə)nz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .

**not the Britons , but the English , to Christianity .**

不是 这 英国人 , 但 这 英语 , 到 基督教 .

不是不列颠人，而是英国人皈依了基督教。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['fɔ:ti] [mʌŋks] , [wɪð] [ˌes 'ti:] [ɔ:'gʌstɪn] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,

**A band of forty monks , with St Augustine at their head ,**

一个 乐队 的 四十 僧侣 , 和 英石 奥古斯丁 在 他们的 头 ,

一支由四十名修士组成的队伍，以圣奥古斯丁为首，

['lændɪd] [ɪn] [kent] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - .

**landed in Kent in the year 597 .**

登陆 在 肯特 在 这 年 - .

公元597年登陆肯特郡。

[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ['sentʃəriz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['lætɪn] [wɜ:dz] [keɪm] ['ɪntu:]

**For four centuries from this date a large number of Latin words came into**

为了 四 几个世纪 从 这 日期 一个 大的 数字 的 拉丁 字 来了 进入

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

**the English language ,**

这 英语 语言 ,

从此以后的四个世纪里，大量拉丁语词汇进入了英语。

['tʃi:fli] [wɜ:dz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [tʃɜ:tʃ] [əb'zɜ:rvənsɪz] .

**chiefly words relating to the church and church observances .**

主要 字 相关 到 这 教会 和 教会 观察 .

主要指与教会和教会仪式有关的词语。

[tʃɜ:tʃ] [tɜ:mz] . — ['kælɪk] , [frɒm; frəm]['keɪlɪks] , [ə; eɪ][kʌp] ; ['klʌstə(r)] , [frɒm; frəm] ['klɔ:strəm] , [ə; eɪ]

**Church Terms . — Calic , from calix , a cup ; cluster , from claustrum , a**

教会 条款 . — 钙 , 从 杯 , 一个 杯子 ; 簇 , 从 闭锁 , 一个

[kləʊzd] [pleɪs] ; [pri:st] , [frɒm; frəm]['prezbɪtə(r)] ,

**closed place ; priest , from presbyter ,**

关闭 地方 ; 牧师 , 从 长老 ,

教会术语——Calic，源自 calix，意为杯子；cluster，源自 claustrum，意为封闭的地方；priest，源自 presbyter，

[æn; ən]['eldə(r)] ; [sæŋkt] , [frɒm; frəm]['sæŋktəs] , [ə; eɪ]['həʊli][mæn] ; ['sækrəmənt] , [frɒm; frəm] [ˌsækrə'mɛntəm]

| an | elder | ; | sanct | , | from | sanctus | , | a | holy | man | ; | sacrament | , | from | sacramentum |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 长老 | ; | 圣徒 | , | 从 | 圣徒 | , | 一个 | 圣 | 男人 | ; | 圣餐 | , | 从 | 圣礼堂 |

, [ə; eɪ]['seɪkrɪd] [əʊθ] ; - ,

| , | a | sacred | oath | ; | predician | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 一个 | 神圣 | 誓言 | ; | - | , |

长者；神圣的，源自 sanctus，圣人；圣礼，源自 sacramentum，神圣的誓言；预言家，

[frɒm; frəm] - , [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] ; ['rɛgəl] , [frɒm; frəm]['regjulə] , [ə; eɪ] [streɪt] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] .

| from | prædicare | , | to | declare | ; | regul | , | from | regula | , | a | straight | piece | of | wood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | - | , | 到 | 宣布 | ; | 常规 | , | 从 | 调节 | , | 一个 | 直的 | 片 | 的 | 木头 | . |

来自 prædicare，意为宣布；regul，来自 regula，意为一根直的木头。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] [fɔːm] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] ,

| But | the | old | form | of | most | of | these | words | has | disappeared | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 老的 | 形式 | 的 | 最多 | 的 | 这些 | 字 | 有 | 消失 | , |

但这些词语的旧形式大多已经消失了。

[tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [fɔːmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['lætɪn] [sɔːs] .

| to | make | room | for | Norman | - | French | forms | from | the | same | Latin | source | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 制作 | 房间 | 为了 | 诺曼 | - | 法语 | 表格 | 从 | 这 | 相同的 | 拉丁 | 来源 | . |

为源自同一拉丁语源的诺曼法语形式腾出空间。

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [griːk] [wɜːdz] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɪʃəp] , [frɒm; frəm]

| Along | with | these | were | adopted | a | few | Greek | words | — | such | as | bishop | , | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沿着 | 和 | 这些 | 是 | 已采用 | 一个 | 很少 | 希腊语 | 字 | — | 这样的 | 作为 | 主教 | , | 从 |

- , [æn; ən]['əʊvəsɪə(r)] ;

| episkopos | , | an | overseer | ; |
|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 监工 | ; |

此外，还采用了几个希腊词——例如 bishop，源自 episkopos，意为监督者；

['eɪndʒl] , [frɒm; frəm] - , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ; [ə'pɒsl] , [frɒm; frəm][æ'pɒstəˌlɒs] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sent]

| angel | , | from | anggelos | , | a | messenger | ; | apostle | , | from | apostolos | , | a | person | sent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天使 | , | 从 | - | , | 一个 | 信使 | ; | 使徒 | , | 从 | 使徒 | , | 一个 | 人 | 发送 |

; [mʌŋk] , [frɒm; frəm] - ,

| ; | monk | , | from | monăchos | , |
|---|---|---|---|---|---|
| ; | 僧 | , | 从 | - | , |

天使，源自 anggelos，信使；使徒，源自 apostolos，被派遣的人；僧侣，源自 monăchos，

[ ['sɛvən] ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə'ləʊn] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] . - .

| [ | 7 | ] | a | person | who | lives | alone | ; | and | a | few | others | . | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 7 | ] | 一个 | 人 | WHO | 生活 | 独自的 | ; | 和 | 一个 | 很少 | 其他的 | . | - | . |

[7] 独居者；以及其他一些人。24.

[ðə; ði] ['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['pɪəriəd] ( [ˌaɪ 'aɪ] ) . — [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]

| THE | LATIN | ELEMENT | OF | THE | SECOND | PERIOD | ( | ii | ) | . | — | The | introduction | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 元素 | 的 | 这 | 第二 | 时期 | ( | 二、 | ) | . | — | 这 | 介绍 | 的 |

[ˌkrɪsti'ænəti] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [rəʊm] ,

| Christianity | proved | to | be | the | beginning | of | an | intercourse | with | Rome | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督教 | 已证实 | 到 | 是 | 这 | 开始 | 的 | 一个 | 交往 | 和 | 罗马 | , |

第二时期的拉丁因素（二）——基督教的传入标志着与罗马交往的开始，

['ɪtəliz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪntəkɔːs] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmɜːs] .

| Italys | , | and | the | Continent | ; | and | this | intercourse | brought | with | it | commerce | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意大利 | , | 和 | 这 | 大陆 | ; | 和 | 这 | 交往 | 带来 | 和 | 它 | 商业 | . |

意大利和欧洲大陆；这种交流带来了商业。

['kɒmɜːs] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['meni] [njuː] [θɪŋz] ;

| Commerce | imported | many | new | things | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 商业 | 进口 | 许多 | 新的 | 事物 | ; |

商业引进了许多新事物；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz]

| and | the | names | of | these | things | came | into | the | island | along | with | the | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 姓名 | 的 | 这些 | 事物 | 来了 | 进入 | 这 | 岛 | 沿着 | 和 | 这 | 事物 |

[ðəm'selvz] .

| themselves | . |
|---|---|
| 他们自己 | . |

这些事物的名称也随着这些事物本身一起传入了岛上。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['bʌtə(r)] [frɒm; frəm] - ; [tʃiːz] [frɒm; frəm] [kəsiːəs] ; [ænd; ənd]['tjuːnɪk]

| Thus | we | have | butter | from | butŷrum | ; | cheese | from | caseus | ; | and | tunic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 黄油 | 从 | - | ; | 奶酪 | 从 | 干酪 | ; | 和 | 束腰外衣 |

[frɒm; frəm]['tjuːnɪkə] .

| from | tunica | . |
|---|---|---|
| 从 | 外膜 | . |

因此，我们有了 butŷrum 中的 butter；caseus 中的 cheese；以及 tunica 中的 tunic。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][fɪg][frɒm; frəm]['faɪkəs] ; [peə(r)][frɒm; frəm] [pɪrəm] ; ['letɪs] [frɒm; frəm]['læk.tjuː.kə] ,

| We | have | also | fig | from | ficus | ; | pear | from | pirum | ; | lettuce | from | lactuca | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 还 | 如图 | 从 | 榕 | ; | 梨 | 从 | 皮鲁姆 | ; | 莴苣 | 从 | 莴苣 | , |

我们还有无花果（ficus）；梨（pirum）；莴苣（lactuca）。

[wɪtʃ] [ɪt'self] ['kɒmz] [frɒm; frəm][læk] — [mɪlk] ( [ænd; ənd] [hens] [miːnz] [ðə; ði] ['mɪlki] [plɑːnt] ) ; [ænd; ənd]

| which | itself | comes | from | lac | — | milk | ( | and | hence | means | the | milky | plant | ) | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 本身 | 来 | 从 | 乳胶 | — | 牛奶 | ( | 和 | 因此 | 方法 | 这 | 乳白色 | 植物 | ) | ; | 和 |

[piːz] [frɒm; frəm]['paɪsəm] . { - }

| pease | from | pisum | . | { | 21 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 请 | 从 | 豌豆 | . | { | - | } |

乳香（lac）一词本身来源于乳汁（因此也指乳状植物）；豌豆（pease）一词来源于豌豆（pisum）。{21}

( [piːz] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] ; [ænd; ənd] [piː] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] ['sɪŋgjələ(r)] — [nɒt][ə; eɪ]['plʊərəl] . )

| ( | Pease | is | really | the | singular | ; | and | pea | is | a | false | singular | — | not | a | plural | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 皮斯 | 是 | 真的 | 这 | 单数 | ; | 和 | 豌豆 | 是 | 一个 | 错误的 | 单数 | — | 不是 | 一个 | 复数 | . | ) |

（Pease 实际上是单数形式；而 pea 是假单数形式，不是复数形式。）

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] [sʌm; səm] [nems] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

| We | have | also | from | the | same | source | some | names | of | animals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 还 | 从 | 这 | 相同的 | 来源 | 一些 | 姓名 | 的 | 动物 | . |

我们还从同一来源获得了一些动物的名称。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['kæm(ə)l][frɒm; frəm] - ; ['laɪən][frɒm; frəm]['liːəʊ] ; ['ɔɪstə(r)][frɒm; frəm] ['ɔstriə] ; [traʊt]

| Such | are | camel | from | camēlus | ; | lion | from | leo | ; | oyster | from | ostrea | ; | trout |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | 骆驼 | 从 | - | ; | 狮子 | 从 | 狮子座 | ; | 牡蛎 | 从 | 牡蛎 | ; | 鳟鱼 |

[frɒm; frəm] ['trʌtə] .

| from | trutta | . |
|---|---|---|
| 从 | 褐鳟 | . |

例如，骆驼（camel）源自 camēlus；狮子（lion）源自 leo；牡蛎（oyster）源自 ostrea；鳟鱼（trout）源自 trutta。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːdz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] — [sʌtʃ]

| A | few | miscellaneous | words | have | also | come | to | us | from | this | quarter | — | such |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 各种各样的 | 字 | 有 | 还 | 来 | 到 | 我们 | 从 | 这 | 四分之一 | — | 这样的 |

[æz; əz] [paʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] ['pɒndəs] ,

| as | pound | from | the | Latin | pondus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 磅 | 从 | 这 | 拉丁 | 池塘 | , |

我们还从这个领域获得了一些其他词汇——例如源自拉丁语 pondus 的 pound（磅）。

[ə; eɪ] [weɪt] ; ['kænd(ə)l][frɒm; frəm] - ; [ænd; ənd]['teɪb(ə)l][frɒm; frəm] - .

| a | weight | ; | candle | from | candēla | ; | and | table | from | tabŭla | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 重量 | ; | 蜡烛 | 从 | - | ; | 和 | 桌子 | 从 | - | . |

重量；蜡烛来自 candēla；桌子来自 tabŭla。

[ðə; ðɪ] ['lætɪn] [wɜːd] ['ʌntʃɪə] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ðɪ] [twelfθ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [ɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

| The | Latin | word | uncia | , | which | means | the | twelfth | part | of | anything | , | is | , | as | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 单词 | 乌西亚 | , | 哪个 | 方法 | 这 | 第十二 | 部分 | 的 | 任何事物 | , | 是 | , | 作为 | 它 |

[wɜːr; wə(r)] ,

| were | , |
|---|---|
| 是 | , |

拉丁语单词 uncia，意思是任何事物的十二分之一，可以说，

[splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [tuː] — [ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːdz] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [aʊns] ,

| split | up | into | two | — | and | gives | the | two | words | inch | and | ounce | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分裂 | 向上 | 进入 | 二 | — | 和 | 给予 | 这 | 二 | 字 | 英寸 | 和 | 盎司 | , |

分成两部分——就形成了英寸和盎司这两个词。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfʌndə'mentəli] [bʌt; bət] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wʌn] [wɜːd] .

| which | are | fundamentally | but | two | forms | of | one | word | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 从根本上 | 但 | 二 | 表格 | 的 | 一 | 单词 | . |

它们本质上只是同一个词的两种形式。

( [bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['ɔːlsəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ]

| ( | But | with | regard | to | this | class | of | words | also | it | should | be | observed | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 但 | 和 | 看待 | 到 | 这 | 班级 | 的 | 字 | 还 | 它 | 应该 | 是 | 观察到 | 那 | 这 |

[wɜːdz] [də'rektli] [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['lætɪn] [hæv; həv] ['aɪðə(r)] [biːn] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [fɔːm] ;

| words | directly | introduced | from | the | Latin | have | either | been | greatly | changed | in | form | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 直接地 | 介绍 | 从 | 这 | 拉丁 | 有 | 任何一个 | 到过 | 非常 | 已更改 | 在 | 形式 | ; |

（但对于这类词语也应该注意到，直接从拉丁语引入的词语，其形式要么已经发生了很大的变化；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['sʌbsɪkwəntli] ['bɒrəʊd] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ frentʃ ] . ) - .

| or | they | have | been | subsequently | borrowed | again | from | the | French | . | ) | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他们 | 有 | 到过 | 随后 | 借来的 | 再次 | 从 | 这 | 法语 | . | ) | - | . |

或者它们后来又从法国借用过来。）25.

[ðə; ðɪ] [ˌskændɪ'neɪvɪən] ['elɪmənt] ( [aɪ] ) . — [ɪn] [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] - , [ðə; ðɪ] ['nɔːθmən] , ['nɔːsmən] , [ɔː(r)]

| THE | SCANDINAVIAN | ELEMENT | ( | i | ) | . | — | In | the | year | 787 | , | the | Northmen | , | Norsemen | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斯堪的纳维亚语 | 元素 | ( | 我 | ) | . | — | 在 | 这 | 年 | - | , | 这 | 北方人 | , | 北欧人 | , | 或者 |

['nɔːrmənz] [ɒv; əv] [ˌskændɪ'neɪvɪə] ,

| Normans | of | Scandinavia | , |
|---|---|---|---|
| 诺曼人 | 的 | 斯堪的纳维亚 | , |

斯堪的纳维亚元素（i）——公元787年，斯堪的纳维亚的北欧人、诺斯人或诺曼人，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sents] [ɒn] [ðə; ðɪ] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .

| began | to | make | descents | on | the | east | coast | of | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 开始 | 到 | 制作 | 下降 | 在 | 这 | 东方 | 海岸 | 的 | 英格兰 | . |

开始在英格兰东海岸降落。

[ðiːz] [ə'tæks] [wɜːr; wə(r)] [səʊ] ['dredɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [preə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələli] [juːst]

| These | attacks | were | so | dreaded | by | the | English | that | prayers | were | regularly | used |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 攻击 | 是 | 所以 | 令人恐惧的 | 经过 | 这 | 英语 | 那 | 祈祷 | 是 | 经常 | 用过的 |

[ɪn] [ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

| in | the | churches | against | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 教堂 | 反对 | 他们 | ; |

这些袭击令英国人极为恐惧，以至于教堂里经常举行祈祷仪式来抵御它们；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['lɪtəni] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪm] [kən'teɪnd] [ðə; ðɪ] ['ʌtərəns] :

| and | a | part | of | the | Litany | of | the | time | contained | the | utterance | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 连祷 | 的 | 这 | 时间 | 包含 | 这 | 发声 | : |

当时的祷文中有一段话是这样的：

- [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ ɪn'kəːʃən ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['nɔːrmənz] , [gʊd] [lɔːd] , [dɪ'lɪvə(r)] [ˌjuː 'es] !

| ' | From | the | incursions | of | the | Normans | , | good | Lord | , | deliver | us | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 从 | 这 | 入侵 | 的 | 这 | 诺曼人 | , | 好的 | 主 | , | 递送 | 我们 | ! |

主啊，请救我们脱离诺曼人的入侵！

- [ðiːz] [əˈtæks] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈsentʃəriz] .
' **These attacks went on for three centuries .**
- 这些 攻击 去 在 为了 三 几个世纪 .

这些袭击持续了三个世纪。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [ˈsentʃəri] ,
**In the ninth century ,**
在 这 第九 世纪 ,

九世纪时，

[ðiːz] [deɪnz] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈpɜːmənənt] [ˈfʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈiːstən] [pɑːts] [ɒv; əv]
**these Danes obtained a permanent footing in the northern and eastern parts of**
这些 丹麦人 获得 一个 永恒的 立足点 在 这 北方 和 东 部分 的
[ˈɪŋglənd] ;
**England ;**
英格兰 ;

这些丹麦人在英格兰北部和东部地区获得了永久立足之地；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈsentʃəri] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ˈdeɪnɪʃ] [kɪŋz] [sæt]
**and by the eleventh century they had become so strong that Danish kings sat**
和 经过 这 第十一 世纪 他们 有 变得 所以 强的 那 丹麦语 国王 卫星
[əˈpɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
**upon the throne of England from 1016 to 1042 .**
之上 这 王座 的 英格兰 从 - 到 - .

到了十一世纪，丹麦人变得非常强大，以至于从 1016 年到 1042 年，丹麦国王一直统治着英格兰。

[ðiːz] [ˈnɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)][ˈtjuːˌtɑːnz] .
**These Norsemen were Teutons .**
这些 北欧人 是 条顿人 .

这些北欧人是条顿人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈtjuːˌtɑːnz] [huː] [hæd; həd][maɪˈgreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
**They were Teutons who had migrated to the north .**
他们 是 条顿人 WHO 有 已迁移 到 这 北 .

他们是向北迁徙的条顿人。

[æz; əz] [ˈnɔːðən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəli][duː; də] , [ðeɪ] [prɪˈfɜːd] [hɑːd] [saʊndz] [tuː; tə] [ˈæspərət] .
**As northern people generally do , they preferred hard sounds to aspirates .**
作为 北方 人们 一般来说 做 , 他们 首选 难的 声音 到 抽吸物 .

和北方人一样，他们更喜欢发硬音而不是送气音。

[ðeɪ] [prɪˈfɜːd] [ə; eɪ][keɪ][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeɪtʃ] ; [ə; eɪ][piː][tuː; tə][æn; ən][ef] .
**They preferred a k to a ch ; a p to an f .**
他们 首选 一个 k 到 一个 ch ; 一个 p 到 一个 f .

他们更喜欢 ak 而不是 ch；更喜欢 ap 而不是 f。

[ðə; ði][ˈprɒbəb(ə)l] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [mɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,
**The probable reason is that , in the cold mists of the north ,**
这 可能 原因 是 那 , 在 这 寒冷的 薄雾 的 这 北 ,

可能的原因是，在北方寒冷的雾气中，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [nɒt][tuː; tə][ˈəʊpən] [tuː] [mʌtʃ] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [θrəʊt] ;
**they had learned not to open too much their mouths and throats ;**
他们 有 学习 不是 到 打开 也 很多 他们的 嘴 和 喉咙 ;

他们学会了不要张开嘴巴和喉咙太多；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [fɔːmd] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv][ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃʌt] [saʊnd] [laɪk][keɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [saʊnd]
**and thus they formed the habit of using a shut sound like k to a sound**
和 因此 他们 形成 这 习惯 的 使用 一个 关闭 声音 喜欢 k 到 一个 声音
[laɪk][tʃeɪtʃ] ( [ɪn] [lɒk] ) ,
**like ch ( in loch ) ,**
喜欢 ch ( 在 湖 ) ,

因此，他们养成了将类似 k 的闭音替换成类似 ch 的音（如 loch 中的 ch）的习惯。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv][eə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [θrəʊt] .

| which | requires | a | stream | of | air | to | be | passed | through | the | throat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 需要 | 一个 | 溪流 | 的 | 空气 | 到 | 是 | 通过了 | 通过 | 这 | 喉 | . |

这需要一股气流通过喉咙。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ðæt]

| We | must | not | forget | that | it | was | the | spoken | language | of | England | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 忘记 | 那 | 它 | 曾是 | 这 | 说 | 语言 | 的 | 英格兰 | 那 |

[wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [deɪnz] ;

| was | affected | by | the | Danes | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 做作的 | 经过 | 这 | 丹麦人 | ; |

我们不能忘记，正是丹麦人影响了英格兰的口语；

[nɒt][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] , [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] ,

| not | the | written | language | ; | for | the | simple | reason | that | , | in | these | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 这 | 书面 | 语言 | ; | 为了 | 这 | 简单的 | 原因 | 那 | , | 在 | 这些 | 时代 | , |

并非书面语言；原因很简单，在当今时代，

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] — ['aɪðə(r)] [ə'mʌŋ] [deɪnz] [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃmən] —

| not | more | than | one | man | in | a | thousand | — | either | among | Danes | or | Englishmen | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 更多的 | 比 | 一 | 男人 | 在 | 一个 | 千 | — | 任何一个 | 之中 | 丹麦人 | 或者 | 英国人 | — |

[kʊd; kəd] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] . { - } - .

| could | read | and | write | . | { | 22 | } | 26 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 读 | 和 | 写 | . | { | - | } | - | . |

无论是丹麦人还是英国人，每千人中不超过一人识字。{22}26.

[ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvɪən] ['elɪmənt] ( [ˌaɪ 'aɪ] ) . — [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] , [laɪk] [ðə; ði] ['keltɪk] ,

| THE | SCANDINAVIAN | ELEMENT | ( | ii | ) | . | — | The | Danish | contribution | is | , | like | the | Keltic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斯堪的纳维亚语 | 元素 | ( | 二、 | ) | . | — | 这 | 丹麦语 | 贡献 | 是 | , | 喜欢 | 这 | 凯尔特人 | , |

[ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] : ( [ə; eɪ] ) [nems] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] ;

| of | two | kinds | : | ( | a | ) | Names | of | places | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 二 | 种类 | : | ( | 一个 | ) | 姓名 | 的 | 地方 | ; |

斯堪的纳维亚元素（二）——丹麦的贡献与凯尔特的贡献一样，分为两种：（a）地名；

[ænd; ənd] ( [biː] ) ['kɒmən] [wɜːdz] .

| and | ( | b | ) | Common | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | b | ) | 常见的 | 字 | . |

（b）常用词。

( [ə; eɪ] ) [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] - [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [naʊn] [baɪ] , [wɪtʃ]

| ( | a | ) | The | most | remarkable | example | of | the | place | - | name | is | the | noun | by | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 一个 | ) | 这 | 最多 | 卓越 | 例子 | 的 | 这 | 地方 | - | 姓名 | 是 | 这 | 名词 | 经过 | , | 哪个 |

[miːnz] [taʊn] .

| means | town | . |
|---|---|---|
| 方法 | 镇 | . |

（a）地名中最引人注目的例子是名词“by”，意思是城镇。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] [nems] ['endɪŋ] [ɪn][baɪ] .

| There | are | in | England | more | than | six | hundred | names | ending | in | by | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 在 | 英格兰 | 更多的 | 比 | 六 | 百 | 姓名 | 结束 | 在 | 经过 | . |

在英国，有超过六百个以“by”结尾的姓氏。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv] ['wɑːtlɪŋ] [striːt] ;

| Almost | all | of | these | lie | to | the | north | and | east | of | Watling | Street | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 全部 | 的 | 这些 | 说谎 | 到 | 这 | 北 | 和 | 东方 | 的 | 沃特林 | 街道 | ; |

这些地点几乎都位于沃特林街的北部和东部；

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [wʌn] .

| to | the | south | of | it | , | there | is | scarcely | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 南 | 的 | 它 | , | 那里 | 是 | 几乎 | 一 | . |

在其南面，几乎没有。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] ['wɪtbi] , [ðə; ði] [waɪt] [taʊn] ; ['tɛnbi] , [ɪn] [weɪlz] , [deɪnz] [taʊn] ; [ænd; ənd]

| Thus | we | have | Whitby | , | the | White | Town | ; | Tenby | , | in | Wales | , | Dane's | town | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 惠特比 | , | 这 | 白色的 | 镇 | ; | 滕比 | , | 在 | 威尔士 | , | 丹恩的 | 镇 | ; | 和 |

['grɪmzbi] ,

| Grimsby | , |
|---|---|
| 格里姆斯比 | , |

因此，我们有了惠特比（Whitby），即“白城”；威尔士的滕比（Tenby），即“丹麦人的城镇”；以及格里姆斯比（Grimsby）。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [grɪm] .

| the | town | of | Grim | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 镇 | 的 | 严峻 | . |

格林镇。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [wɜːd] [baɪ]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [baɪ] - [lɔː] .

| We | find | the | word | by | also | in | the | compound | by | - | law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 这 | 单词 | 经过 | 还 | 在 | 这 | 化合物 | 经过 | - | 法律 | . |

我们还可以在复合词 bylaw 中找到 by 这个词。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪnz] :

| The | following | words | are | also | derived | from | the | Danes | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 字 | 是 | 还 | 衍生的 | 从 | 这 | 丹麦人 | : |

以下这些词语也源自丹麦语：

[θɔːp] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ( [drʌp] [ɪn]['dʒʌtlənd] , [weə(r)]

| Thorpe | , | a | village | ( | Drup | in | Jutland | , | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 索普 | , | 一个 | 村庄 | ( | 德鲁普 | 在 | 日德兰半岛 | , | 在哪里 |

Thorpe，一个村庄（日德兰半岛的 Drup，那里

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv]

| there | are | scores | of |
|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 得分 | 的 |

有很多

[taʊnz] [wɪð] [ðɪs] ['endɪŋ] . )

| towns | with | this | ending | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|
| 城镇 | 和 | 这 | 结束 | . | ) |

以这种结尾的城镇。）

['ɔːlˌθɔːrp] ( [əʊld] ) ;

| Althorpe | ( | old | ) | ; |
|---|---|---|---|---|
| 阿尔索普 | ( | 老的 | ) | ; |

阿尔索普（旧）

- ; [bɜːnəm] - [θɔːp]

| Bishopsthorpe | ; | Burnham | - | Thorpe |
|---|---|---|---|---|
| - | ; | 伯纳姆 | - | 索普 |

毕晓普索普；伯纳姆索普

( [weə(r)] ['nelsn] [wɒz; wəz] [bɔːn] ) .

| ( | where | Nelson | was | born | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 在哪里 | 纳尔逊 | 曾是 | 出生 | ) | . |

（纳尔逊的出生地）。

[fel] , [ə; eɪ] [hɪl] [ɔː(r)]['teɪb(ə)l] - [lænd] - , - , [gəʊt] [fel] .

| Fell | , | a | hill | or | table | - | land | Scawfell | , | Crossfell | , | Goat | Fell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 费尔 | , | 一个 | 爬坡道 | 或者 | 桌子 | - | 土地 | - | , | - | , | 山羊 | 费尔 | . |

Fell，山丘或台地 Scawfell，Crossfell，Goat Fell。

[deɪl] , [ə; eɪ] ['væli] ['rɪbəlzˌdeɪl] , [grɪmzdeɪl] .

| Dale | , | a | valley | Ribblesdale | , | Grimsdale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戴尔 | , | 一个 | 谷 | 里布尔斯代尔 | , | 格里姆斯代尔 | . |

戴尔，里布尔斯代尔山谷，格里姆斯代尔。

[θweɪt] , [ə; eɪ] ['fɒrɪst] ['klɪərɪŋ] - .
**Thwaite , a forest clearing Applethwaite .**
斯韦特 , 一个 森林 清理 - .

Thwaite，一片名为 Applethwaite 的森林空地。

[tɒft] , [ə; eɪ] ['həʊmsted] ['ləustɔft] ( [ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] ['nɔːməndi] [ɪz] - ) .
**Toft , a homestead Lowestoft ( the form in Normandy is tôt ) .**
托夫特 , 一个 家园 洛斯托夫特 ( 这 形式 在 诺曼底 是 - ) .

Toft，一个位于洛斯托夫特的家园（在诺曼底的形式是 tôt）。

[wɪk] , [ə; eɪ] [kriːk] [ɔː(r)] [beɪ] ['ɪpswɪtʃ] , ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , ['berɪk] .
**Wick , a creek or bay Ipswich , Greenwich , Berwick .**
威克 , 一个 溪 或者 湾 伊普斯维奇 , 格林威治 , 贝里克 .

Wick，一条小溪或海湾，Ipswich，Greenwich，Berwick。

( ['vaɪkɪŋ] = [ə; eɪ] ['kriːkər] . )
**( Viking = a creeker . )**
( 维京人 = 一个 小溪 . )

（维京人=溪流居民。）

[oʊ] [ɔː(r)] [ˌiː 'eɪ] , [æn; ən] ['aɪlənd] ['fɛəɹəʊ] , ['tʃelsi] ( = - [ˌiː 'eɪ] , [ðə; ði] ['ʃɪŋgl] ['aɪlənd] ) .
**Oe or ea , an island Faroe , Chelsea ( = chesel ea , the shingle island ) .**
oe 或者 ea , 一个 岛 法罗群岛 , 切尔西 ( = - ea , 这 卵石 岛 ) .

Oe 或 ea，法罗群岛的一个岛屿，切尔西（= chesel ea，木瓦岛）。

[nes] , [ə; eɪ] [nəʊz] [ɔː(r)] [keɪp] [ʃ'iənəs] , ['keɪθnes] , [faɪf] [nes] ; [ðə; ði] [neɪz] ( [ɪn] ['esɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ) .
**Ness , a nose or cape Sheerness , Caithness , Fife Ness ; the Naze ( in Essex , etc . ) .**
尼斯 , 一个 鼻子 或者 岬 希尔内斯 , 凯斯内斯 , 法夫郡 尼斯 ; 这 纳兹 ( 在 埃塞克斯 , ETC . ) .

Ness，鼻子或海角 Sheerness，Caithness，Fife Ness；Naze（在 Essex 等地）。

( [biː] ) [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːsmən] [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [əʊ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪtʃ] [pʊʃt] [aʊt] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] - ;
**( b ) To the Norsemen we also owe the words are , which pushed out the pure English syndon ;**
( b ) 到 这 北欧人 我们 还 欠 这 字 是 , 哪个 推动 出去 这 纯的 英语 - ;

（b）我们还得感谢北欧人创造了“are”这个词，它取代了纯粹的英语“syndon”；

[tɔːk] ; [tɑːn] ; [bʌsk] ( [dres] ) ;
**talk ; tarn ; busk ( dress ) ;**
讲话 ; 山涧 ; 街头表演 ( 裙子 ) ;

谈话；山潭；束腰（连衣裙）；

[skaɪ] ; ['hʌstɪŋz] ; ['feləʊ] ; [ɒd] ; [blʌnt] ; [kɪd] ; [ænd; ənd] ['menɪ] [mɔː(r)] . - .
**sky ; hustings ; fellow ; odd ; blunt ; kid ; and many more . 27 .**
天空 ; 竞选 ; 同伴 ; 奇怪的 ; 钝 ; 孩子 ; 和 许多 更多的 . - .

天空；竞选；伙伴；奇怪的；直率的；孩子；等等。27.

[ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvɪən] ['elɪmənt] ( [θriː] ) . — [wʌn] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [deɪnz] [wɪð] ['ɪŋglɪʃmən] [wɒz; wəz] [ðæt] [bəuθ] ,
**THE SCANDINAVIAN ELEMENT ( iii ) . — One result of this mixture of Danes with Englishmen was that both ,**
这 斯堪的纳维亚语 元素 ( 三、 ) . — 一 结果 的 这 混合物 的 丹麦人 和 英国人 曾是 那 两个都 ,

斯堪的纳维亚元素（三）——丹麦人和英国人混血的结果之一是，两者都.....

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɔː(r)] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
**in trying to speak the language or to use the words of each other ,**
在 尝试 到 说话 这 语言 或者 到 使用 这 字 的 每个 其他 ,

在尝试说对方的语言或使用对方的词汇时，

[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [fɜːm] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] ,

| would | naturally | take | firm | hold | of | the | root | of | the | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 自然 | 拿 | 公司 | 抓住 | 的 | 这 | 根 | 的 | 这 | 单词 | , |

自然而然地会牢牢抓住这个词的词根，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

| and | allow | the | inflections | to | take | care | of | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 允许 | 这 | 转折 | 到 | 拿 | 关心 | 的 | 他们自己 | . |

让语调自然而然地变化。

[hens] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [wʊd] [luːz] [ðeə(r)] [ɪn'flekʃnz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['prəʊses] , ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd]

| Hence | English | words | would | lose | their | inflections | ; | and | this | process | , | after | it | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 英语 | 字 | 会 | 失去 | 他们的 | 转折 | ; | 和 | 这 | 过程 | , | 后 | 它 | 有 |

[wʌns] [bɪ'gʌn] ,

| once | begun | , |
|---|---|---|
| 一次 | 开始 | , |

因此，英语单词会失去词形变化；而这个过程一旦开始，

[wʊd] [gəʊ] [ɒn] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [spiːd] ,

| would | go | on | at | an | increased | speed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 去 | 在 | 在 | 一个 | 增加 | 速度 | , |

会以更快的速度继续进行，

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [æt; ət] ['mɑːkɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

| the | greater | became | the | communication | at | church | and | at | market | between | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 成为 | 这 | 沟通 | 在 | 教会 | 和 | 在 | 市场 | 之间 | 这 |

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪnz] .

| English | and | the | Danes | . |
|---|---|---|---|---|
| 英语 | 和 | 这 | 丹麦人 | . |

教会和市场上的英国人和丹麦人之间的交流变得更加频繁。

[ðə; ði] [seɪm] { - }

| The | same | { | 23 | } |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | { | - | } |

相同{23}

['prəʊses] [ɪz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

| process | is | now | going | on | in | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 过程 | 是 | 现在 | 去 | 在 | 在 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

目前，这一进程正在美国进行。

[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmənz] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] -

| Thousands | upon | thousands | of | Germans | have | settled | there | among | an | English | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数千 | 之上 | 数千 | 的 | 德国人 | 有 | 定居 | 那里 | 之中 | 一个 | 英语 | - |

['spiːkɪŋ] ['piːp(ə)l] .

| speaking | people | . |
|---|---|---|
| 请讲 | 人们 | . |

成千上万的德国人定居在那里，与讲英语的人们生活在一起。

[ðiːz] ['dʒɜːmənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræpɪdli] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðeə(r)] ['dʒɜːmən] [wɜːdz]

| These | Germans | are | rapidly | falling | into | the | habit | of | using | their | German | words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 德国人 | 是 | 快速 | 坠落 | 进入 | 这 | 习惯 | 的 | 使用 | 他们的 | 德语 | 字 |

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'flekʃnz] [æt; ət] [ɔːl] . - .

| without | inflections | at | all | . | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 转折 | 在 | 全部 | . | - | . |

这些德国人正迅速养成完全不使用语调变化来使用德语单词的习惯。28.

['lætɪn] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['pɪəriəd] ( [aɪ] ) . — [ðɪs] ['elɪmənt] [ɪz] ['riːəli] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] .

| LATIN | ELEMENT | OF | THE | THIRD | PERIOD | ( | i | ) | . | — | This | element | is | really | Norman | - | French | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉丁 | 元素 | 的 | 这 | 第三 | 时期 | ( | 我 | ) | . | — | 这 | 元素 | 是 | 真的 | 诺曼 | - | 法语 | . |

第三时期拉丁语元素（i）——这个元素实际上是诺曼法语。

[ frentʃ ] [ɪz]['lætɪn] , [wɪð] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [lɒst] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒd] ,

| French | is | Latin | , | with | many | of | the | inflections | lost | or | changed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法语 | 是 | 拉丁 | , | 和 | 许多 | 的 | 这 | 转折 | 丢失的 | 或者 | 已更改 | , |

法语源于拉丁语，但许多词形变化已经消失或改变。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] - [saʊndz] [ɪ'nɔːməsli] ['ɔːltəd] .

| and | with | the | pronunciation | of | the | vowel | - | sounds | enormously | altered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 这 | 发音 | 的 | 这 | 元音 | - | 声音 | 非常 | 已修改 | . |

元音的发音也发生了巨大的变化。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['lætɪn][ɒv; əv] [bʊks] ;

| But | it | did | not | come | from | the | written | Latin | of | books | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 做过 | 不是 | 来 | 从 | 这 | 书面 | 拉丁 | 的 | 图书 | ; |

但这并非源自拉丁文书籍；

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]['spəʊkən]['lætɪn][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['kʌntri] - ['piːp(ə)l] ( [ðə; ði]['lɪŋgwə]

| but | from | the | spoken | Latin | of | soldiers | and | country | - | people | ( | the | lingua |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 从 | 这 | 说 | 拉丁 | 的 | 士兵 | 和 | 国家 | - | 人们 | ( | 这 | 语言 |

[rə'mɑːnə] ['rʌstɪkə] ) .

| Romana | rustica | ) | . |
|---|---|---|---|
| 罗曼娜 | 乡村 | ) | . |

但源自士兵和乡下人的口语拉丁语（lingua Romana rustica）。

['nɔːmən] - [ frentʃ ] [ɪz][ðə; ði] [ frentʃ ] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['nɔːrmənz] , [huː] [lɒst] [ðeə(r)] [əʊn] [nɔːsk] [ɔː(r)]

| Norman | - | French | is | the | French | spoken | by | the | Normans | , | who | lost | their | own | Norsk | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺曼 | - | 法语 | 是 | 这 | 法语 | 说 | 经过 | 这 | 诺曼人 | , | WHO | 丢失的 | 他们的 | 自己的 | 挪威语 | 或者 |

['deɪnɪʃ] [spiːtʃ] ,

| Danish | speech | , |
|---|---|---|
| 丹麦语 | 演讲 | , |

诺曼法语是诺曼人所说的法语，他们失去了自己的挪威语或丹麦语。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ frentʃ ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ frentʃ ] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| and | learned | French | from | their | French | wives | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 学习 | 法语 | 从 | 他们的 | 法语 | 妻子们 | 和 | 孩子们 | . |

他们从法国妻子和孩子那里学会了法语。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] ['nɔːrmənz] , ['ʌndə(r)] [djuːk] [rɑːlf][ɔː(r)]['rɑːloʊ] ,

| In | the | year | 912 | , | the | Normans | , | under | Duke | Rolf | or | Rollo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年 | - | , | 这 | 诺曼人 | , | 在下面 | 公爵 | 罗尔夫 | 或者 | 罗洛 | , |

公元912年，诺曼人在罗尔夫公爵或罗洛公爵的统治下，

[restid] [frɒm; frəm] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] ,

| wrested | from | King | Charles | the | Simple | the | beautiful | valley | of | the | Seine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夺取 | 从 | 国王 | 查尔斯 | 这 | 简单的 | 这 | 美丽的 | 谷 | 的 | 这 | 嘂 | , |

从查理一世国王手中夺取了美丽的塞纳河谷，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] .

| which | was | afterwards | called | by | the | name | of | Normandy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 然后 | 称为 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 诺曼底 | . |

后来这里被称为诺曼底。

['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['daɪəlekt][ɒv; əv] [ frentʃ ] ,

| Norman | - | French | was | a | dialect | of | French | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺曼 | - | 法语 | 曾是 | 一个 | 方言 | 的 | 法语 | , |

诺曼法语是法语的一种方言。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ 'difə ] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ frentʃ ] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts]

| and | it | differed | in | many | respects | from | the | French | spoken | in | the | other | parts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 不同 | 在 | 许多 | 尊重 | 从 | 这 | 法语 | 说 | 在 | 这 | 其他 | 部分 |

[ɒv; əv] [frɑːns] .

| of | France | . |
|---|---|---|
| 的 | 法国 | . |

它在许多方面都与法国其他地区所说的法语不同。

[ðɪs] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːt] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['edwəd]
**This Norman - French was introduced into England as a court language by Edward**
这 诺曼 - 法语 曾是 介绍 进入 英格兰 作为 一个 法庭 语言 经过 爱德华
[ðə; ði] [kən'fesə(r)] ,
**the Confessor ,**
这 忏悔者 ,

这种诺曼法语是由忏悔者爱德华引入英国的，作为宫廷语言。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ;
**in the year 1042 ;**
在 这 年 - ;

公元1042年；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ə; eɪ][fəʊk] - [spiːtʃ] [baɪ][bændz][ɒv; əv]
**but it was brought into this country as a folk - speech by bands of**
但 它 曾是 带来 进入 这 国家 作为 一个 民间 - 演讲 经过 乐队 的
['nɔːmən] - [ frentʃ ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [djuːk] ['wɪljəm] ,
**Norman - French under the leadership of Duke William ,**
诺曼 - 法语 在下面 这 领导 的 公爵 威廉 ,

但它是由诺曼底法国人在威廉公爵的领导下，以民间语言的形式带入这个国家的。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [djuːk] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] , [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [jɪə(r)] - .
**the seventh Duke of Normandy , in the famous year 1066 .**
这 第七 公爵 的 诺曼底 , 在 这 著名的 年 - .

第七任诺曼底公爵，在著名的1066年。

[ðɪs] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bɪ'keɪm] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]
**This Norman - French , which they brought with them , became in England the**
这 诺曼 - 法语 , 哪个 他们 带来 和 他们 , 成为 在 英格兰 这
['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klɑːsɪz] ,
**language of the ruling classes ,**
语言 的 这 裁决 课程 ,

他们带来的诺曼法语，在英国逐渐成为统治阶级的语言。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔɪərz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [priːsts] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]
**of the court , of the lawyers , and of all priests high in the ranks of**
的 这 法庭 , 的 这 律师 , 和 的 全部 神父 高的 在 这 排名 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
**the church .**
这 教会 .

法庭、律师以及教会中所有高级神职人员。

[bʊks] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ; [bɔɪz] [trænz'leɪtɪd] [ðeə(r)]['lætɪn]['ɪntuː] [ frentʃ ] ;
**Books ceased to be written in English ; boys translated their Latin into French ;**
图书 停止 到 是 书面 在 英语 ; 男孩们 翻译 他们的 拉丁 进入 法语 ;

书籍不再用英语写作；男孩们将拉丁语翻译成法语；

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːl] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [huː] [juːst] ['əʊnli] [ frentʃ ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔː] -
**an English churl had to employ a lawyer who used only French in his law -**
一个 英语 吝啬鬼 有 到 采用 一个 律师 WHO 用过的 仅有的 法语 在 他的 法律 -
['peɪpəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋz] ;
**papers and his pleadings ;**
文件 和 他的 诉状 ;

一个英国粗人不得不聘请一位律师，而这位律师的法律文件和诉状中只使用法语；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] - ['ʌpˌlændɪʃ] - [ɔː(r)] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [traɪd] - [tuː; tə] [spiːk] [frɛnʃ] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə]
**and even ' uplandish ' or country people tried ' to speak Frensch , for to**
和 甚至 - 高地 - 或者 国家 人们 尝试 - 到 说话 法语 , 为了 到
[biː; bi][mɔː(r)] [ɒv; əv] .
**be more ytold of .**
是 更多的 ytold 的 .

甚至连“高地人”或乡下人也试图“说法语，以便更多地了解”。

- [ðə; ði] [ˌsætʃə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð] [ frentʃ ] [wɜːdz] ['prɒbəbli] [riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [æt; ət]

| ' | The | saturation | of | English | with | French | words | probably | reached | its | highest | point | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 饱和 | 的 | 英语 | 和 | 法语 | 字 | 大概 | 达到 | 它是 | 最高 | 观点 | 在 |

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

| the | end | of | the | fourteenth | century | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第十四 | 世纪 | ; |

“英语中法语词汇的饱和程度可能在十四世纪末达到了顶峰；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [set] [ɪn] .

| and | about | that | time | a | reaction | set | in | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 那 | 时间 | 一个 | 反应 | 放 | 在 | . |

就在那时，反应开始发生。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn] - , [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [trænz'leɪt]

| As | has | been | before | pointed | out | , | in | 1349 | , | boys | were | allowed | to | translate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 有 | 到过 | 前 | 尖 | 出去 | , | 在 | - | , | 男孩们 | 是 | 允许 | 到 | 翻译 |

[ðeə(r)] ['lætɪn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ;

| their | Latin | into | English | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 拉丁 | 进入 | 英语 | ; |

正如之前指出的那样，1349年，男孩们被允许将他们的拉丁文翻译成英文；

[ɪn] - , ['edwəd] [θriː] . [pɑːst] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [ðə; ði] [juːz] { - }

| in | 1362 | , | Edward | III | . | passed | an | act | of | parliament | to | authorise | the | use | { | 24 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 爱德华 | 三、 | . | 通过了 | 一个 | 行为 | 的 | 议会 | 到 | 授权 | 这 | 使用 | { | - | } |

1362年，爱德华三世通过了一项议会法案，授权使用{24}

[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] ;

| of | English | in | courts | of | law | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 英语 | 在 | 法院 | 的 | 法律 | ; |

在法庭上使用英语；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['lʌndən] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [juːz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn]

| and | even | the | Normans | who | lived | in | London | had | begun | to | use | English | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 这 | 诺曼人 | WHO | 居住地 | 在 | 伦敦 | 有 | 开始 | 到 | 使用 | 英语 | 在 |

[ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

| their | families | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 家庭 | . |

甚至居住在伦敦的诺曼人也开始在家庭中使用英语。

[bʌt; bət] , [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ frentʃ ] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)]

| But | , | by | the | time | French | had | ceased | to | be | the | language | of | the | upper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 经过 | 这 | 时间 | 法语 | 有 | 停止 | 到 | 是 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 上 |

['klɑːsɪz] ,

| classes | , |
|---|---|
| 课程 | , |

但是，当法语不再是上层阶级的语言时，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ frentʃ ] [wɜːdz] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ,

| several | thousand | French | words | had | found | their | way | into | our | vocabulary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 千 | 法语 | 字 | 有 | 成立 | 他们的 | 方式 | 进入 | 我们的 | 词汇 | , |

数千个法语单词已经融入了我们的词汇中。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ˌbaɪ'lɪŋgwəl] . [ [eit] ] - .

| which | had | become | to | a | large | extent | bilingual | . | [ | 8 | ] | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 变得 | 到 | 一个 | 大的 | 程度 | 双语 | . | [ | 8 | ] | - | . |

在很大程度上已经变成了双语国家。[8]29.

['nɔ:mən] - [ frentʃ ] ( [ˌaɪ 'aɪ] ) . — [ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:]['aʊə(r)][pjʊə(r)]
**NORMAN - FRENCH ( ii ) . — The words which have been introduced into our pure**
诺曼 - 法语 ( 二、 ) . — 这 字 哪个 有 到过 介绍 进入 我们的 纯的
['ɪŋglɪʃ] [spi:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:rmənz] [fɔ:l] ['i:zəli] ['ɪntu:] ['klɑ:sɪz] .
**English speech from the Normans fall easily into classes .**
英语 演讲 从 这 诺曼人 落下 容易地 进入 课程 .

诺曼法语（ii）——从诺曼人那里引入我们纯正英语语言中的词汇很容易被归类。

( [ə; eɪ] ) ['fju:dəlɪzəm] [ [naɪn] ] [ænd; ənd][wɔ:(r)] . — ['ɑ:mə(r)] , ['ʃɪvəlri] , ['kæptɪn] , ['bæt(ə)l] , [dju:k] ,
**( a ) Feudalism [ 9 ] and War . — Armour , chivalry , captain , battle , duke ,**
( 一个 ) 封建 [ 9 ] 和 战争 . — 盔甲 , 骑士精神 , 队长 , 战斗 , 公爵 ,
['fi:əlti] , [relm] .
**fealty , realm .**
忠诚 , 领域 .

（a）封建主义[9]与战争。—盔甲、骑士精神、队长、战斗、公爵、效忠、王国。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:mə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑ:nɪs] ;
**The English word for armour was harness ;**
这 英语 单词 为了 盔甲 曾是 马具 ;

英文中“盔甲”一词是harness；

[ænd; ənd] [mə'kɔ:li] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] ['hɑ:nɪs] [ɪn] [ðɪs] [sens] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪz] :
**and Macaulay uses harness in this sense in one of his Lays :**
和 麦考利 用途 马具 在 这 感觉 在 一 的 他的 躺下 :

麦考利在他的一首歌中也用了“harry”这个词来表达这个意思：

[naʊ] [waɪl] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪtnɪŋ]
**Now while the three were tightening**
现在 尽管 这 三 是 收紧

现在，三人正在收紧

[ðeə(r)] ['hɑ:nɪs] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
**Their harness on their backs .**
他们的 马具 在 他们的 背部 .

它们背上背着挽具。

— ['ʃɪvəlri] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑ:r] . [ʃə'væl] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['brəʊkən] - [daʊn] [fɔ:m] [ɒv; əv]
**— Chivalry comes from the Fr . cheval , which is a broken - down form of**
— 骑士精神 来 从 这 弗朗西斯 . 马 , 哪个 是 一个 破碎的 - 向下 形式 的
[ðə; ði] [ləʊ] ['lætɪn] [wɜ:d] [kə'bælʌs] ,
**the Low Latin word caballus ,**
这 低的 拉丁 单词 马巴鲁斯 ,

—骑士精神一词源于法语 cheval，它是低地拉丁语 caballus 的分解形式。

[ə; eɪ] [hɔ:s] . — ['kæptɪn] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑ:t] . ['keɪpət] , [ə; eɪ] [hed] . — ['bæt(ə)l] ['kɒmz]
**a horse . — Captain comes from the Lat . caput , a head . — Battle comes**
一个 马 . — 队长 来 从 这 纬度 . 头 , 一个 头 . — 战斗 来
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑ:r] . [bætɚ] ,
**from the Fr . battre ,**
从 这 弗朗西斯 . 战斗 ,

一匹马。——“Captain”（队长）一词源于拉丁语“caput”，意为“头”。——“Battle”（战斗）一词源于法语“battre”。

[tu:; tə] [bi:t] . — [dju:k] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑ:r] . [dʌk] — [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑ:t] .
**to beat . — Duke comes from the Fr . duc — which comes from the Lat .**
到 打 . — 公爵 来 从 这 弗朗西斯 . 杜克 — 哪个 来 从 这 纬度 .
[dʌks] ( [ə'kju:zətɪv] [du:səm] ,
**dux ( accusative ducem ,**
杜克斯 ( 宾格 杜塞姆 ,

击败。——Duke 源自法语 duc，而 duc 又源自拉丁语 dux（宾格 ducem，

[məʊst] [ frentʃ ] ['naʊnz] ['biːɪŋ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] , [nɒt][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] [fɔːm]

| most | French | nouns | being | borrowed | from | the | accusative | , | not | the | nominative | form |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 法语 | 名词 | 存在 | 借来的 | 从 | 这 | 宾格 | , | 不是 | 这 | 主格 | 形式 |

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] [naʊn] ) ,

| of | the | Latin | noun | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 拉丁 | 名词 | ) | , |

大多数法语名词都借自拉丁语名词的宾格形式，而不是主格形式）。

[ə; eɪ]['liːdə(r)] . — ['fiːəlti] [ɪz][ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [fɪ'deləti] , [frɒm; frəm][ðə; ði]

| a | leader | . | — | Fealty | is | the | Norman | - | French | form | of | the | word | fidelity | , | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 领导者 | . | — | 忠诚 | 是 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | 形式 | 的 | 这 | 单词 | 忠诚 | , | 从 | 这 |

[lɑːt] . [fɪdɛliːtəs] ,

| Lat | . | fidelitas | , |
|---|---|---|---|
| 纬度 | . | 忠诚 | , |

一位领导者。——忠诚（Fealty）是诺曼法语中“fidelity”一词的形式，源自拉丁语 fidelitas。

['feɪθflnəs] . — ['riːəl] - [em][ɪz][ðə; ði] [naʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] ['riːəl] , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm]

| faithfulness | . | — | Real | - | m | is | the | noun | from | the | adjective | real | , | which | comes | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忠诚 | . | — | 真实的 | - | 米 | 是 | 这 | 名词 | 从 | 这 | 形容词 | 真实的 | , | 哪个 | 来 | 从 |

[lɑːt] .

| Lat | . |
|---|---|
| 纬度 | . |

忠诚。—Real-m 是形容词 real 的名词，源自拉丁语。

['riːgl] - [ɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd] [ruːld] ['əʊvə(r)][baɪ][ə; eɪ][reks][ɔː(r)][reɪ] ( [ə; eɪ] [kɪŋ] ) . - .

| regal | - | is | ; | it | is | the | land | ruled | over | by | a | rex | or | ré | ( | a | king | ) | . | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尊贵 | - | 是 | ; | 它 | 是 | 这 | 土地 | 裁决 | 超过 | 经过 | 一个 | 雷克斯 | 或者 | 关于 | ( | 一个 | 国王 | ) | . | - | . |

regal-是；它是由rex或ré（国王）统治的土地。30.

( [biː] ) ['hʌntɪŋ] . — ['fɒrɪst] , ['levərət] , ['kwɒri] , ['kʌp(ə)l] , ['venɪsn; 'venɪzn] .

| ( | b | ) | Hunting | . | — | Forest | , | leveret | , | quarry | , | couple | , | venison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | b | ) | 打猎 | . | — | 森林 | , | 莱弗雷特 | , | 采石场 | , | 夫妻 | , | 鹿肉 | . |

（b）狩猎——森林、幼鹿、猎物、一对、鹿肉。

['fɒrɪst] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] [lɑːt] . [ - ] ['fɔːr'ɛstə] ; [frɒm; frəm][lɑːt] .

| Forest | comes | from | the | Low | Lat | . | [ | 10 | ] | foresta | ; | from | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 森林 | 来 | 从 | 这 | 低的 | 纬度 | . | [ | - | ] | 森林 | ; | 从 | 纬度 | . |

Forest 源自低纬度 [10] foresta；源自纬度。

['fɔːrɪs] , [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .

| foris | , | out | - | of | - | doors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 福里斯 | , | 出去 | - | 的 | - | 门 | . |

foris，户外。

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [dʌz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [kən'teɪn] [triːz] ;

| A | forest | does | not | necessarily | contain | trees | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 森林 | 做 | 不是 | 一定 | 包含 | 树木 | ; |

森林不一定包含树木；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] [æz; əz] ['kɔntræstɪd] [wɪð] [ðə; ði]

| it | is | merely | the | name | for | the | open | hunting | - | ground | as | contrasted | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 仅仅 | 这 | 姓名 | 为了 | 这 | 打开 | 打猎 | - | 地面 | 作为 | 对比 | 和 | 这 |

[ɪn'kləʊzd] [speɪs] [kɔːld] [ə; eɪ] [pɑːk] . — { - }

| inclosed | space | called | a | park | . | — | { | 25 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 封闭 | 空间 | 称为 | 一个 | 公园 | . | — | { | - | } |

它只是指开阔的狩猎场，与被称为公园的封闭空间相对。——{25}

['levərət] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [heə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑːr] .

| Leveret | , | a | young | hare | , | from | the | Fr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱弗雷特 | , | 一个 | 年轻的 | 野兔 | , | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . |

Leveret，一只年轻的野兔，来自 Fr.

-　; [frɒm; fram][ðə; ði][lɑːt] . ['lepəs; 'liːpəs] (　- ['ɒrɪs] ) .　— ['kwɒri]　['kɒmz] [frɒm; fram][ðə; ði][lɑːt] . [kɔː(r)] ,

| lièvre | ; | from | the | Lat | . | lepus | ( | - | oris | ) | . | — | Quarry | comes | from | the | Lat | . | cor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ; | 从 | 这 | 纬度 | . | 兔 | ( | - | 口 | ) | . | — | 采石场 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . | 科尔 | , |

[ðə; ði] [hɑːt] ,

| the | heart | , |
|---|---|---|
| 这 | 心 | , |

lièvre；源自拉丁语 lepus (-oris)。——采石场（Quarry）源自拉丁语 cor，意为心脏。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst]　[ment]　[ðə; ði]　[hɑːt]　[ænd; ənd]　[ɪn'testɪn]　,

| and | at | first | meant | the | heart | and | intestines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 第一的 | 意思是 | 这 | 心 | 和 | 肠子 | , |

最初指的是心脏和肠子，

[wɪtʃ]　[wɜː(r); wə(r)]　[θrəʊn]　[tuː; tə][ðə; ði][dɒgz]　[huː]　['hʌntɪd]　[daʊn]　[ðə; ði][waɪld]　[biːst]　.

| which | were | thrown | to | the | dogs | who | hunted | down | the | wild | beast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 抛掷 | 到 | 这 | 狗 | WHO | 猎杀 | 向下 | 这 | 荒野 | 兽 | . |

这些食物被扔给了追捕野兽的猎犬。

['mɪlt(ə)n][hæz; həz][ðə; ði]　[freɪz]　, -　[sents]　[hɪz; ɪz]　['kwɒri]　[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .

| Milton | has | the | phrase | , | ' | scents | his | quarry | from | afar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米尔顿 | 有 | 这 | 短语 | , | - | 气味 | 他的 | 采石场 | 从 | 远方 | . |

弥尔顿曾说过："从远处嗅到猎物的气味。"

- —　['kʌp(ə)l]　['kɒmz]　[frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] . ['kɒpjələ] , [ə; eɪ][bænd] .　— ['venɪsn; 'venɪzn]　[miːnz]　['hʌntɪd]

| ' | — | Couple | comes | from | the | Lat | . | copula | , | a | band | . | — | Venison | means | hunted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | 夫妻 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . | 系词 | , | 一个 | 乐队 | . | — | 鹿肉 | 方法 | 猎杀 |

[fleʃ]　, [ænd; ənd]　['kɒmz]　[frɒm; frəm][ðə; ði]　[ef ɑːr]　.　-　,

| flesh | , | and | comes | from | the | Fr | . | venaison | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肉 | , | 和 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | - | , |

"—couple"一词源于拉丁语 copula，意为"组合"。—Venison意为猎获的肉，源于法语 venaison，

[wɪtʃ]　['kɒmz]　[frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] .　[vɜːb]　[vɛnɑːri] , [tuː; tə]　[hʌnt]　.　-　.

| which | comes | from | the | Lat | . | verb | venari | , | to | hunt | . | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . | 动词 | 维纳里 | , | 到 | 打猎 | . | - | . |

来自拉特语。动词 venari, 狩猎.31.

( [siː] )　['kʊkəri]　.　—　[biːf]　,　[viːl]　,　[pɔːk]　,　['mʌtn]　,　['pʊlɪt]　.

| ( | c | ) | Cookery | . | — | Beef | , | veal | , | pork | , | mutton | , | pullet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | c | ) | 烹饪 | . | — | 牛肉 | , | 小牛肉 | , | 猪肉 | , | 羊肉 | , | 小母鸡 | . |

（c）烹饪——牛肉、小牛肉、猪肉、羊肉、小母鸡。

[ðə; ði]['sæksn][haɪnd][hæd; həd][ðə; ði]　[tʃɑːdʒ]　[ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd]　['ænɪmlz]　[ɒn][ðə; ði][fɑːm]　[waɪl]

| The | Saxon | hind | had | the | charge | of | the | cattle | and | animals | on | the | farm | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒克逊 | 后 | 有 | 这 | 收费 | 的 | 这 | 牛 | 和 | 动物 | 在 | 这 | 农场 | 尽管 |

[ðeɪ]　[wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv]　;

| they | were | alive | ; |
|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 活 | ; |

撒克逊母鹿生前负责照看农场里的牛羊和其他牲畜；

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)]　[sɔː]　['eniθɪŋ]　[ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)]　[ðeɪ]　[wɜː(r); wə(r)]　[kɪld]　.

| but | he | never | saw | anything | of | them | after | they | were | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 绝不 | 锯 | 任何事物 | 的 | 他们 | 后 | 他们 | 是 | 被杀 | . |

但他再也没见过他们死后的样子。

[hiː; hi]['nevə(r)][met][ðem; ðəm][æt; ət]['dɪnə(r)] .

| He | never | met | them | at | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 绝不 | 遇见 | 他们 | 在 | 晚餐 | . |

他从未和他们一起吃过晚饭。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [rɪ'siːvd] [ frentʃ ] [nems] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['nɔːmən] - ['frentʃmən]

| The | flesh | of | these | animals | received | French | names | from | the | Norman | - | Frenchmen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 肉 | 的 | 这些 | 动物 | 已收到 | 法语 | 姓名 | 从 | 这 | 诺曼 | - | 法国人 |

[huː] [et; eɪt][ðem; ðəm] ;

| who | ate | them | ; |
|---|---|---|---|
| WHO | 吃 | 他们 | ; |

这些动物的肉因食用它们的诺曼底法国人而得名；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['sæksn][ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] .

| and | their | Saxon | or | English | names | were | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 撒克逊 | 或者 | 英语 | 姓名 | 是 | 被遗忘的 | . |

他们的撒克逊语或英语名字都被遗忘了。

[ə; eɪ]['dʒɜːmən] [sez] [kæfs] [fleʃ] , [bʌt; bət][wiː; wi][juːz][ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɜːd] [viːl] .

| A | German | says | calf's | flesh | , | but | we | use | the | Norman | - | French | word | veal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 德语 | 说道 | 小牛的 | 肉 | , | 但 | 我们 | 使用 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | 单词 | 小牛肉 | . |

德国人说小牛肉，但我们用诺曼法语单词小牛肉。

[ðʌs] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['prɪntɪd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)][ɒks] , [kɑːf] , [swaɪn] ,

| Thus | the | corresponding | English | words | to | those | printed | above | are | ox | , | calf | , | swine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 相应的 | 英语 | 字 | 到 | 那些 | 打印 | 多于 | 是 | 牛 | , | 小牛 | , | 猪 | , |

[ʃiːp] , [ænd; ənd] [faʊl] .

| sheep | , | and | fowl | . |
|---|---|---|---|---|
| 羊 | , | 和 | 鸡 | . |

因此，上面印刷的单词对应的英文单词是 ox、calf、swine、sheep 和 fowl。

[ðə; ði] [wɜːd] [biːf] ['kɒmz] [frɒm; fræm][ðə; ði] [ef ɑːr] . - , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; fræm][ðə; ði][lɑːt] . [bəʊz] (

| The | word | beef | comes | from | the | Fr | . | bœuf | , | which | comes | from | the | Lat | . | bos | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 牛肉 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | - | , | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . | 博斯 | ( |

[eɪ siː siː] . - ) ,

| acc | . | bovem | ) | , |
|---|---|---|---|---|
| acc | . | - | ) | , |

牛肉一词源于法语 bœuf，而法语 bœuf 又源于拉丁语 bos（宾格 bovem）。

[æn; ən][ɒks] . — [viːl] ['kɒmz] [frɒm; fræm][ðə; ði][əʊld] [ frentʃ ] [wɜːd] [viːl] , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; fræm][ðə; ði]

| an | ox | . | — | Veal | comes | from | the | old | French | word | veel | , | which | comes | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 牛 | . | — | 小牛肉 | 来 | 从 | 这 | 老的 | 法语 | 单词 | 维尔 | , | 哪个 | 来 | 从 | 这 |

[lɑːt] .

| Lat | . |
|---|---|
| 纬度 | . |

一头牛。——小牛肉（Veal）一词源于古法语单词 veel，而 veel 又源于拉丁语。

[vɪ'teləs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːf] . — [pɔːk] ['kɒmz] [frɒm; fræm] [ef ɑːr] . [pɔːrk] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; fræm]

| vitellus | , | a | little | calf | . | — | Pork | comes | from | Fr | . | porc | , | which | is | derived | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卵黄 | , | 一个 | 小的 | 小牛 | . | — | 猪肉 | 来 | 从 | 弗朗西斯 | . | 猪肉 | , | 哪个 | 是 | 衍生的 | 从 |

[ðə; ði][lɑːt] . [pɔrkəs] ,

| the | Lat | . | porcus | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 纬度 | . | 猪 | , |

vitellus，小牛犊。——猪肉一词源于法语porc，而法语porc又源于拉丁语porcus。

[ə; eɪ][pɪg] . — ['mʌtn] ['kɒmz] [frɒm; fræm][ðə; ði] [ef ɑːr] . ['muːtɒn] , [frɒm; fræm][ðə; ði] [ləʊ] ['lætɪn] [wɜːd]

| a | pig | . | — | Mutton | comes | from | the | Fr | . | mouton | , | from | the | Low | Latin | word |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 猪 | . | — | 羊肉 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | 羊 | , | 从 | 这 | 低的 | 拉丁 | 单词 |

['mʌltoʊ] ,

| multo | , |
|---|---|
| 多 | , |

一头猪。——羊肉（Mutton）一词源于法语mouton，而mouton又源于低地拉丁语multo。

[ə; eɪ] [ʃiːp] . — ['pʊlɪt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ef ɑːr] . [puː'leɪ] , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ləʊ] ['lætɪn]

| a | sheep | . | — | Pullet | comes | from | Fr | . | poulet | , | which | comes | from | the | Low | Latin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 羊 | . | — | 小母鸡 | 来 | 从 | 弗朗西斯 | . | 鸡 | , | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 低的 | 拉丁 |

[wɜːd] ['pʊlə] , [ə; eɪ][hen] . - .

| word | pulla | , | a | hen | . | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 单词 | 普拉 | , | 一个 | 母鸡 | . | - | . |

一只绵羊。——小母鸡（Pullet）一词源于法语 poulet，而法语 poulet 又源于低地拉丁语 pulla，意为母鸡。32.

( [diː] ) [lɔː] . — ['tʃɑːnsələ(r)] , [dʒʌdʒ] , ['pɑːləmənt] , [kɔːt] , [ə'saɪz] , [suː] , ['dæmɪdʒɪz] , [ænd; ənd]

| ( | d | ) | Law | . | — | Chancellor | , | judge | , | parliament | , | court | , | assize | , | sue | , | damages | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | d | ) | 法律 | . | — | 校长 | , | 法官 | , | 议会 | , | 法庭 | , | 大 | , | 起诉 | , | 损害 | , | 和 |

['meni] ['ʌðə(r)z] .

| many | others | . |
|---|---|---|
| 许多 | 其他的 | . |

（d）法律——大法官、法官、议会、法院、巡回审判、起诉、损害赔偿等等。

[ðə; ðɪ] [wɜːd] ['tʃɑːnsələ(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ef ɑːr] . [ʃænsliːɝ] ; [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][lɑːt] .

| The | word | chancellor | comes | from | the | Fr | . | chancelier | ; | from | the | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 校长 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | 总理 | ; | 从 | 这 | 纬度 | . |

校长一词源于法语“chancellor”；源于拉丁语。

[ˌkænˌsɛ'lɛriəs] , [ðə; ðɪ] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] ['peɪpəz] .

| cancellarius | , | the | keeper | of | written | papers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肩胛骨 | , | 这 | 守门员 | 的 | 书面 | 文件 | . |

保管文书的官员。

- [ðə; ðɪ]['ɒfɪsə(r)] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rekɔːdz] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [skriːn] [ɒv; əv]

| ' | The | officer | who | had | the | care | of | the | records | stood | behind | the | screen | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 官 | WHO | 有 | 这 | 关心 | 的 | 这 | 记录 | 站立 | 在后面 | 这 | 屏幕 | 的 |

['lætɪs] - [wɜːk] [ɔː(r)][ɒv; əv] [krɒs] - [bɑːrz] [wɪtʃ] [fenst] [ɒf] [ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt] - [siːt] .

| lattice | - | work | or | of | cross | - | bars | which | fenced | off | the | judgment | - | seat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格子 | - | 工作 | 或者 | 的 | 叉 | - | 酒吧 | 哪个 | 围栏 | 离开 | 这 | 判断 | - | 座位 | . |

负责保管档案的官员站在格子屏风或横杆栅栏后面，这些栅栏将审判席围了起来。

- ['kænsə(r)][ɪz][ðə; ðɪ]['lætɪn] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kræb] ; [kæn'seləs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kræb] ;

| ' | Cancer | is | the | Latin | name | for | a | crab | ; | cancellus | is | a | little | crab | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 癌症 | 是 | 这 | 拉丁 | 姓名 | 为了 | 一个 | 螃蟹 | ; | 松质骨 | 是 | 一个 | 小的 | 螃蟹 | ; |

“Cancer”是螃蟹的拉丁文名称；cancellus是小螃蟹的名称；

[kæn'sɛliː][ɑː(r); ə(r)] [krɒs] - [bɑːrz][ɔː(r)] ['lætɪs] - [wɜːk] , [laɪk][ðə; ðɪ] [klɔːz] [ɒv; əv][kræbz] [krɒst] .

| cancelli | are | cross | - | bars | or | lattice | - | work | , | like | the | claws | of | crabs | crossed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 取消 | 是 | 叉 | - | 酒吧 | 或者 | 格子 | - | 工作 | , | 喜欢 | 这 | 爪子 | 的 | 螃蟹 | 交叉 | . |

cancelli 是横杆或格子状结构，就像螃蟹的爪子交叉一样。

[hens] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['kænsə(l)] , [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [drɔː] [krɒs] [strəʊks] [θruː]

| Hence | also | to | cancel | , | which | means | to | draw | cross | strokes | through |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 还 | 到 | 取消 | , | 哪个 | 方法 | 到 | 画 | 叉 | 笔画 | 通过 |

因此，取消也意味着画十字线穿过。

['raɪtɪŋ] . — [dʒʌdʒ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ frentʃ ] [wɜːd] [ʒjuːʒ] , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][lɑːt] .

| writing | . | — | Judge | comes | from | the | French | word | juge | , | which | comes | from | the | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 写作 | . | — | 法官 | 来 | 从 | 这 | 法语 | 单词 | 法官 | , | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . |

写作。——Judge 一词源于法语单词 juge，而 juge 又源于拉丁语。

['dʒuːˌdɛks] ( = [ʒuː] - [dɪk] - [es] , [ə; eɪ] ['seɪə] [ɒv; əv] [raɪt] ) .

| judex | ( | = | jus | - | dic | - | s | , | a | sayer | of | right | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法官 | ( | = | 果汁 | - | dic | - | s | , | 一个 | 赛耶 | 的 | 正确的 | ) | . |

judex（= jus-dic-s，正义的宣告者）。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [tɜːm] [wɒz; wəz] ['dempstə] , { - }

| The | old | English | term | was | dempster | , | { | 26 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 英语 | 学期 | 曾是 | 邓普斯特 | , | { | - | } |

古英语术语是 dempster,{26}

[frɒm; frəm][ðə; ði] [vɜːb] [diːm] ; [naʊn] , [duːm] . — ['pɑːləmənt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑːr] . ['pɑːrlər]

| from | the | verb | deem | ; | noun | , | doom | . | — | Parliament | comes | from | the | Fr | . | parler |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 动词 | 认为 | ; | 名词 | , | 厄运 | . | — | 议会 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | Parler |

, [tuː; tə] [spiːk] ; [frɒm; frəm] [ləʊ] [lɑːt] .

| , | to | speak | ; | from | Low | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 到 | 说话 | ; | 从 | 低的 | 纬度 | . |

源自动词 deem；名词 doom。——Parliament 源自法语 parler，意为说话；源自低地拉丁语。

- , [tuː; tə] [tɔːk] ; [wens] ['ɔːlsəʊ] ['pɑːlə(r)] , [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn] . — [kɔːt]

| parabolāre | , | to | talk | ; | whence | also | parlour | , | a | room | for | speaking | in | . | — | Court |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 讲话 | ; | 何处 | 还 | 客厅 | , | 一个 | 房间 | 为了 | 请讲 | 在 | . | — | 法庭 |

['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ef ɑːr] . [kɔːrt] ;

| comes | from | the | old | Fr | . | cort | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 从 | 这 | 老的 | 弗朗西斯 | . | 皮质 | ; |

parabolāre，说话；由此衍生出 parlour，用于交谈的房间。—Court 源自古法语 cort；

[frɒm; frəm][lɑːt] . ['koʊhɔːrz][ɔː(r)][kɔːrz] , [æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [speɪs] .

| from | Lat | . | cohors | or | cors | , | an | inclosed | space | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 纬度 | . | 同伴 | 或者 | 科尔斯 | , | 一个 | 封闭 | 空间 | . |

源自拉丁语 cohors 或 cors，意为封闭的空间。

[ə; eɪ]['koʊhɔːrz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃiːp] - [pen] ;

| A | cohors | was | a | sheep | - | pen | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 同伴 | 曾是 | 一个 | 羊 | - | 笔 | ; |

cohors 指的是羊圈；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] . — [ə'saɪz] ['kɒmz]

| but | it | was | afterwards | applied | to | a | number | of | soldiers | . | — | Assize | comes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 然后 | 应用 | 到 | 一个 | 数字 | 的 | 士兵 | . | — | 大 | 来 |

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ef ɑːr]

| from | the | old | Fr |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 老的 | 弗朗西斯 |

但后来它也被用于一些士兵身上。——“Assize”一词源自古法语。

. ['æsaɪz] , [æn; ən] [ə'sembli] [ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] .

| . | assise | , | an | assembly | of | judges | ; | from | the | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| . | 协助 | , | 一个 | 集会 | 的 | 法官 | ; | 从 | 这 | 纬度 | . |

. assise，法官集会；源自拉丁语。

- , [tuː; tə][sɪt] [bɪ'saɪd] . — [suː] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ef ɑːr] . [sʊr] ( ['mɒd(ə)n] [ef ɑːr] .

| assidēre | , | to | sit | beside | . | — | Sue | comes | from | the | old | Fr | . | suir | ( | modern | Fr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 坐 | 旁 | . | — | 起诉 | 来 | 从 | 这 | 老的 | 弗朗西斯 | . | 苏尔 | ( | 现代的 | 弗朗西斯 | . |

[swiːvrə] ) ; [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] . [sɛkwi] ,

| suivre | ) | ; | from | the | Lat | . | sequi | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 追随 | ) | ; | 从 | 这 | 纬度 | . | sequi | , |

assidēre，意为坐在旁边。——Sue 源自古法语 suir（现代法语 suivre）；源自拉丁语 sequi，

[tuː; tə] ['fɒləʊ] .

| to | follow | . |
|---|---|---|
| 到 | 跟随 | . |

敬请期待。

[wiː; wi][hæv; həv][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ðə; ði] [wɜːdz] [suːt] , [swiːt] , [pə'sjuː] , [ɪn'sjuː] , ['ɪʃuː] . —

| We | have | from | the | same | root | the | words | suit | , | suite | , | pursue | , | ensue | , | issue | . | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 从 | 这 | 相同的 | 根 | 这 | 字 | 套装 | , | 套房 | , | 追求 | , | 随之而来 | , | 问题 | . | — |

['dæmɪdʒɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ef ɑːr] .

| Damages | , | from | the | old | Fr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 损害 | , | 从 | 这 | 老的 | 弗朗西斯 | . |

我们从同一个词根衍生出了 suit、suite、purse、ensue、issue 等词。——Damages，源自古法语。

- , [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊ] [lɑːt] .

| damáge | , | which | comes | from | the | Low | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 低的 | 纬度 | . |

damáge，源自低纬度。

- , [hɑːm] ; [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] .

| damnaticum | , | harm | ; | which | comes | from | the | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 伤害 | ; | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 纬度 | . |

damnaticum，伤害；源自拉丁语。

['dæmnəm] , [lɒs] . - .

| damnum | , | loss | . | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 该死 | , | 损失 | . | - | . |

损失，损失。33.

( [iː] ) [tʃɜːtʃ] . — ['fraɪə(r)] , ['relɪk] , ['tɒnʃə(r)] , ['serəməni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| ( e ) | Church | . | — | Friar | , | relic | , | tonsure | , | ceremony | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( e ) | 教会 | . | — | 修士 | , | 遗迹 | , | 剃度 | , | 仪式 | , | ETC | . |

（e）教会——修士、圣物、剃度、仪式等。

['fraɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [wɪtʃ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [ef ɑːr] . ['frɛri] ,

| Friar | is | a | word | which | comes | from | the | old | Fr | . | freire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 修士 | 是 | 一个 | 单词 | 哪个 | 来 | 从 | 这 | 老的 | 弗朗西斯 | . | 弗雷雷 | , |

Friar一词源自古法语Fr. freire。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːt] . ['freɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] . — ['relɪk] , ['tʃiːfli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

| which | is | derived | from | the | Lat | . | frater | , | a | brother | . | — | Relic | , | chiefly | used | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 衍生的 | 从 | 这 | 纬度 | . | 兄弟 | , | 一个 | 兄弟 | . | — | 遗迹 | , | 主要 | 用过的 | 在 | 这 |

['plʊərəl] , [frɒm; frəm] [ef ɑːr] . [rə'liːks] ;

| plural | , | from | Fr | . | reliques | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 复数 | , | 从 | 弗朗西斯 | . | 圣物 | ; |

该词源自拉丁语 frater，意为兄弟。—遗物，主要以复数形式使用，源自法语 reliques；

[frɒm; frəm][lɑːt] .

| from | Lat | . |
|---|---|---|
| 从 | 纬度 | . |

来自 Lat.

- , [rɪ'meɪnz] . — ['tɒnʃə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑːr] . ['tɒnʃə(r)] ; [frɒm; frəm][lɑːt] .

| reliquiæ | , | remains | . | — | Tonsure | comes | from | the | Fr | . | tonsure | ; | from | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 遗迹 | . | — | 剃度 | 来 | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | 剃度 | ; | 从 | 纬度 | . |

reliquiæ，遗骸。—剃度源自法语 tonsure；源自拉丁语。

- , [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] . — ['serəməni] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ef ɑːr] . - , [ə; eɪ] [raɪt] ; [frɒm; frəm]

| tonsura | , | a | cutting | . | — | Ceremony | , | from | the | Fr | . | cérémonie | , | a | rite | ; | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 切割 | . | — | 仪式 | , | 从 | 这 | 弗朗西斯 | . | - | , | 一个 | 仪式 | ; | 从 |

[lɑːt] . - . - .

| Lat | . | cærimonia | . | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 纬度 | . | - | . | - | . |

tonsura，剪发。—仪式，源自法语 cérémonie，一种仪式；源自拉丁语 cærimonia。34.

['sɪnənɪmz] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] . — [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [wiː; wi]

| SYNONYMS | GIVEN | US | BY | NORMAN | - | FRENCH | . | — | Among | other | benefits | which | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同义词 | 给定 | 我们 | 经过 | 诺曼 | - | 法语 | . | — | 之中 | 其他 | 好处 | 哪个 | 我们 |

[hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ɒv; əv] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,

| have | received | from | the | coming | in | of | Norman | - | French | into | our | language | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已收到 | 从 | 这 | 未来 | 在 | 的 | 诺曼 | - | 法语 | 进入 | 我们的 | 语言 | , |

诺曼法语带给我们的同义词——诺曼法语进入我们的语言后，我们获得了诸多益处，其中包括：

[ɪz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪnənɪmz] . [ - ] [ðiːz] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
**is** 是 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **synonyms** 同义词 **.** . **[** [ **11** - **]** ] **These** 这些 **have** 有 **enabled** 已启用 **us** 我们 **to** 到 **give** 给 **a** 一个 **different** 不同的
[ʃeɪd] [ɔː(r)] ['kʌlərɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [wɜːdz] ,
**shade** 阴影 **or** 或者 **colouring** 染色 **to** 到 **certain** 肯定 **words** 字 **,** ,

有许多同义词。[11] 这些同义词使我们能够赋予某些词语不同的含义或色彩，

[ɔː(r)][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [juːz] .
**or** 或者 **to** 到 **put** 放 **them** 他们 **to** 到 **a** 一个 **special** 特别的 **use** 使用 **.** .

或者赋予它们特殊用途。

[ðʌs] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['klɜːdʒi] -
**Thus** 因此 **we** 我们 **speak** 说话 **of** 的 **the** 这 **blessing** 祝福 **of** 的 **God** 上帝 **,** , **and** 和 **the** 这 **benediction** 祝福 **of** 的 **a** 一个 **clergy** 牧师 **-** -
[mæn] ;
**man** 男人 **;** ;

因此，我们谈到上帝的祝福，以及牧师的祝福；

[ɒv; əv][ðə; ði] [bluːm] [ɒn][ə; eɪ] [piːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪli] ;
**of** 的 **the** 这 **bloom** 盛开 **on** 在 **a** 一个 **peach** 桃 **,** , **and** 和 **the** 这 **flower** 花 **of** 的 **a** 一个 **lily** 百合 **;** ;

桃子上的花粉，以及百合花的花朵；

[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [sə'saɪəti] , [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [lɪm] .
**of** 的 **a** 一个 **person** 人 **as** 作为 **a** 一个 **member** 成员 **of** 的 **a** 一个 **learned** 学习 **society** 社会 **,** , **but** 但 **not** 不是 **a** 一个 **limb** 肢 **.** .

指一个人作为学术团体成员的身份，但不是肢体。

[naʊ] ['blesɪŋ] , [bluːm] , [ænd; ənd] [lɪm] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ɪŋglɪʃ] ; [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , ['flaʊə(r)] ,
**Now** 现在 **blessing** 祝福 **,** , **bloom** 盛开 **,** , **and** 和 **limb** 肢 **are** 是 **all** 全部 **English** 英语 **;** ; **benediction** 祝福 **,** , **flower** 花 **,** ,

现在 blessing、bloom 和 limb 都是英语单词；benediction、flower、

[ænd; ənd]['membə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['lætɪn] [wɜːdz] — ['lætɪn] [wɜːdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
**and** 和 **member** 成员 **are** 是 **all** 全部 **Latin** 拉丁 **words** 字 **—** — **Latin** 拉丁 **words** 字 **which** 哪个 **have** 有 **come** 来 **to** 到 **us** 我们
[θruː] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ frentʃ ] ['læŋgwɪdʒ] .
**through** 通过 **the** 这 **doorway** 门口 **of** 的 **the** 这 **French** 法语 **language** 语言 **.** .

“成员”和“成员”都是拉丁语词汇——这些拉丁语词汇是通过法语的门户进入我们这里的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪnənɪmz] ; [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ]
**The** 这 **following** 下列的 **are** 是 **some** 一些 **more** 更多的 **of** 的 **these** 这些 **synonyms** 同义词 **;** ; **and** 和 **,** , **after** 后 **examining** 检查
[ðem; ðəm] ,
**them** 他们 **,** ,

以下是一些类似的同义词；经过一番研究，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] { - }
**it** 它 **will** 将要 **generally** 一般来说 **be** 是 **found** 成立 **that** 那 **the** 这 **English** 英语 **{** { **27** - **}** }

通常情况下，人们会发现英语{27}

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)] , ['sɪmplə] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['həʊmli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ frentʃ ] [wɜːdz] .
**words** 字 **are** 是 **stronger** 更强 **,** , **simpler** 更简单 **,** , **and** 和 **more** 更多的 **homely** 家常的 **than** 比 **the** 这 **French** 法语 **words** 字 **.** .

这些词语比法语词语更有力、更简单、更贴近生活。

['ɪŋglɪʃ] .
**English** .
英语 .

英语。

[ frentʃ ] .
**French** .
法语 .

法语。

[baʊ] [brɑːntʃ] .
**Bough** **Branch** .
树枝 分支 .

树枝。

[bai] ['pɜːtʃəs] .
**Buy** **Purchase** .
买 购买 .

购买。

['fiːlɪŋ] ['sentɪmənt] .
**Feeling** **Sentiment** .
感觉 情绪 .

感受情感。

['frendli] ['eɪmiəb(ə)l] .
**Friendly** **Amiable** .
友好的 可亲 .

友善和蔼。

['hɑːti] ['kɔːdiəl] .
**Hearty** **Cordial** .
爽朗 亲切 .

浓郁的甜酒。

[lʌk] ['fɔːtʃuːn] .
**Luck** **Fortune** .
运气 财富 .

好运降临。

[miːl] ['flaʊə(r)] .
**Meal** **Flour** .
一顿饭 面粉 .

面粉。

[maɪld]['dʒent(ə)l] .
**Mild** **Gentle** .
温和的 温和的 .

温和的。

[wɪʃ] [dɪ'zaɪə(r)] .
**Wish** **Desire** .
希望 欲望 .

愿望，渴望。

[wɜːk] ['leɪbə(r)] .
**Work** **Labour** .
工作 劳动 .

劳动。

['retʃɪd] ['mɪzrəbl] .
**Wretched** **Miserable** .
可怜 悲惨的 .

悲惨可怜。

[raɪt] ['kɑːpəntə(r)] . - .

| Wright | Carpenter | . | 35 | . |
|---|---|---|---|---|
| 赖特 | 木匠 | . | - | . |

赖特·卡彭特.35。

[baɪ'lɪŋgwəlɪzəm] . — ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

| BILINGUALISM | . | — | During | the | three | centuries | which | lay | between | 1066 | and | 1362 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双语 | . | — | 期间 | 这 | 三 | 几个世纪 | 哪个 | 躺 | 之间 | - | 和 | - | , |

双语现象——在1066年至1362年这三个世纪里，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrmənz] [hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

| the | English | and | the | Normans | had | to | meet | each | other | constantly | in | the | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 和 | 这 | 诺曼人 | 有 | 到 | 见面 | 每个 | 其他 | 不断地 | 在 | 这 | 场地 | , |

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

| in | the | church | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 教会 | , |

英国人和诺曼人不得不经常在田野里、教堂里相遇。

[æt; ət] ['mɑːrkɪts] , [ænd; ənd][ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .

| at | markets | , | and | in | towns | and | villages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 市场 | , | 和 | 在 | 城镇 | 和 | 村庄 | . |

在集市上，在城镇和乡村。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

| They | had | to | buy | and | sell | from | each | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 买 | 和 | 卖 | 从 | 每个 | 其他 | ; |

他们必须互相买卖；

[tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;

| to | give | and | take | orders | from | and | to | each | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 给 | 和 | 拿 | 订单 | 从 | 和 | 到 | 每个 | 其他 | ; |

互相下达和接受指令；

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bɪznəs] .

| and | to | speak | with | each | other | on | many | kinds | of | business | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 说话 | 和 | 每个 | 其他 | 在 | 许多 | 种类 | 的 | 商业 | . |

并就各种业务进行交流。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪntə'mæriːd] .

| They | also | intermarried | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 还 | 近亲结婚 | . |

他们之间也有通婚。

[ðʌs] [ðə; ði] ['nɔːmən] [gɒt] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

| Thus | the | Norman | got | slowly | into | the | habit | of | joining | an | English | word | with | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 诺曼 | 得到 | 缓慢地 | 进入 | 这 | 习惯 | 的 | 加入 | 一个 | 英语 | 单词 | 和 | 他的 |

[ frentʃ ] [wɜːd] — [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ;

| French | word | — | so | as | to | make | it | clear | to | the | Englishman | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法语 | 单词 | — | 所以 | 作为 | 到 | 制作 | 它 | 清除 | 到 | 这 | 英国人 | ; |

因此，诺曼人逐渐养成了将英语单词与法语单词连在一起的习惯——以便让英国人明白；

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] , [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

| while | the | Englishman | , | on | his | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 英国人 | , | 在 | 他的 | 边 | , |

而英国人则站在他这边，

[dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ frentʃ ] [wɜːd] — [wen] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə]

| joined | the | corresponding | French | word | — | when | he | happened | to | know | it | — | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加入 | 这 | 相应的 | 法语 | 单词 | — | 什么时候 | 他 | 发生 | 到 | 知道 | 它 | — | 到 |

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] .

| the | English | word | he | had | to | employ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 单词 | 他 | 有 | 到 | 采用 | . |

如果他碰巧知道对应的法语单词，就把它和他必须使用的英语单词结合起来。

[ðiːz] [wɜːdz] , ['evə(r)]['ɑːftə(r)] , [ræn][ɪn] ['kʌplz] ;

| These | words | , | ever | after | , | ran | in | couples | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 字 | , | 曾经 | 后 | , | 跑 | 在 | 情侣 | ; |

此后，这些词语总是成对出现；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['hæbɪt][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][ɪn] ['kʌplz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

| and | this | habit | of | going | in | couples | became | a | habit | of | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 习惯 | 的 | 去 | 在 | 情侣 | 成为 | 一个 | 习惯 | 的 | 这 | 语言 | . |

这种结伴而行的习惯也逐渐演变成语言中的一种习惯。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [preə(r)] - [bʊk] ,

| Hence | it | is | that | , | in | the | opening | words | of | our | Prayer | - | Book | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 它 | 是 | 那 | , | 在 | 这 | 开幕 | 字 | 的 | 我们的 | 祷告 | - | 书 | , |

因此，在我们的祈祷书开篇，

[wiː; wi] [juːz] [sʌtʃ] ['kʌplz] [æz; əz] [ə'semb(ə)l] [ænd; ənd] [miːt] [tə'geðə(r)] ; [ək'nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]

| we | use | such | couples | as | assemble | and | meet | together | ; | acknowledge | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 使用 | 这样的 | 情侣 | 作为 | 集合 | 和 | 见面 | 一起 | ; | 承认 | 和 |

[kən'fes] ; [dɪ'semb(ə)l] [ænd; ənd] [kləʊk] ;

| confess | ; | dissemble | and | cloak | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 承认 | ; | 掩饰 | 和 | 披风 | ; |

我们用这样的配对来表示：聚集在一起；承认并坦白；掩饰和隐藏；

[ænd; ənd]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['ləʊli] .

| and | humble | and | lowly | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 谦逊的 | 和 | 卑微的 | . |

谦卑低微。

[ðə; ði] [wɜːdz] [miːt] [tə'geðə(r)] , [ək'nɒlɪdʒ] , [kləʊk] , [ænd; ənd] ['ləʊli] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['pjʊəli]

| The | words | meet | together | , | acknowledge | , | cloak | , | and | lowly | , | represent | the | purely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 见面 | 一起 | , | 承认 | , | 披风 | , | 和 | 卑微的 | , | 代表 | 这 | 纯粹 |

['ɪŋglɪʃ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ;

| English | part | of | the | congregation | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 部分 | 的 | 这 | 会众 | ; |

“相聚”、“承认”、“披风”和“谦卑”这几个词代表了会众中纯粹的英语部分；

[waɪl] [ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [sə'plaɪz] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ə'semb(ə)l] , [kən'fes] , [dɪ'semb(ə)l] ,

| while | the | Norman | - | French | supplies | such | words | as | assemble | , | confess | , | dissemble | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | 补给品 | 这样的 | 字 | 作为 | 集合 | , | 承认 | , | 掩饰 | , |

[ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] .

| and | humble | . |
|---|---|---|
| 和 | 谦逊的 | . |

而诺曼法语则提供了诸如 assemble（集合）、confesse（承认）、dissemble（掩饰）、humble（谦卑）之类的词语。

[ðə; ði] [greɪt] ['pəʊɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] — ['tʃɔːsə(r)] — [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

| The | great | poet | of | the | fourteenth | century | — | Chaucer | — | has | hundreds | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 诗人 | 的 | 这 | 第十四 | 世纪 | — | 乔叟 | — | 有 | 数百 | 的 |

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['freɪzɪz] .

| examples | of | such | phrases | . |
|---|---|---|---|---|
| 示例 | 的 | 这样的 | 短语 | . |

十四世纪伟大的诗人乔叟的作品中就有数百个这样的例子。

[hiː; hi] [gɪvz] [juː 'es] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] - ; [mɜːθ] [ænd; ənd]['dʒɒləti] ;

| He | gives | us | , | for | example | , | hunting | and | venerye | ; | mirth | and | jollity | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 我们 | , | 为了 | 例子 | , | 打猎 | 和 | - | ; | 欢笑 | 和 | 欢乐 | ; |

[keə(r)][ænd; ənd] [hiːd] ; - [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ;

| care | and | heed | ; | swinke | and | labour | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关心 | 和 | 注意 | ; | - | 和 | 劳动 | ; |

例如，他给我们带来了狩猎和狩猎活动；欢乐和喜悦；关心和注意；偷窃和劳动；

[preɪ] [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃ] ; [ə; eɪ] [raɪt] [ænd; ənd]['kɑːpəntə(r)] .

| pray | and | beseech | ; | a | wright | and | carpenter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | 和 | 恳求 | ; | 一个 | 赖特 | 和 | 木匠 | . |

祈祷和恳求；木匠和木匠。

[ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] [ðiːz] [peəz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [hæz; həz] ['veri] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn]['aʊə(r)]

| The | practice | of | using | these | pairs | of | words | has | very | greatly | diminished | in | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实践 | 的 | 使用 | 这些 | 对 | 的 | 字 | 有 | 非常 | 非常 | 减少 | 在 | 我们的 |

[deɪ] ;

| day | ; |
|---|---|
| 天 | ; |

如今，使用这些词语组合的做法已经大大减少了；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] [stɪl] [kiːp] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] .

| but | a | few | examples | still | keep | their | place | in | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 很少 | 示例 | 仍然 | 保持 | 他们的 | 地方 | 在 | 这 | 语言 | . |

但有些例子仍然在语言中占有一席之地。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , [juːz][ænd; ənd][wəʊnt] , [eɪd][ænd; ənd][ə'bet] , [ænd; ənd] ['sevrəl]

| Such | are | will | and | testament | , | use | and | wont | , | aid | and | abet | , | and | several |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 是 | 将要 | 和 | 遗嘱 | , | 使用 | 和 | 惯于 | , | 援助 | 和 | 助长 | , | 和 | 一些 |

['ʌðə(r)z] . { - } - .

| others | . | { | 28 | } | 36 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他的 | . | { | - | } | - | . |

例如遗嘱、惯例、教唆和协助，以及其他一些事项。{28}36.

['dʌblət] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] ['ɪnfluəns] [ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [ə; eɪ]

| DOUBLETS | . | — | It | is | chiefly | to | the | same | Norman | - | French | influence | that | we | owe | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双联体 | . | — | 它 | 是 | 主要 | 到 | 这 | 相同的 | 诺曼 | - | 法语 | 影响 | 那 | 我们 | 欠 | 一个 |

['maɪnə(r)] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] — [ðə; ðɪ] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

| minor | phenomenon | of | the | language | — | the | appearance | of | two | forms | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 次要的 | 现象 | 的 | 这 | 语言 | — | 这 | 外貌 | 的 | 二 | 表格 | 的 | 这 |

[seɪm] [wɜːd] .

| same | word | . |
|---|---|---|
| 相同的 | 单词 | . |

双关语——我们之所以会注意到语言中一个较小的现象——同一个词出现两种形式——主要要归功于诺曼法语的影响。

[ðiːz] [tuː] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['dʌblət] .

| These | two | forms | are | called | doublets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 二 | 表格 | 是 | 称为 | 双联体 | . |

这两种形式被称为双体。

[ðə; ðɪ] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [kʊd; kəd][nɒt] [prə'naʊns] ['aʊə(r)]['semi] - ['vaʊəl] ['dʌbljuː] .

| The | Norman | - | French | could | not | pronounce | our | semi | - | vowel | w | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诺曼 | - | 法语 | 可以 | 不是 | 发音 | 我们的 | 半 | - | 元音 | 西 | . |

诺曼法语人无法发出我们半元音 w 的音。

[ðeɪ] [hæd; həd]['aɪðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][viː][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][ə; eɪ][hɑːd][dʒiː] .

| They | had | either | to | make | a | v | of | it | , | or | a | hard | g | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 任何一个 | 到 | 制作 | 一个 | v | 的 | 它 | , | 或者 | 一个 | 难的 | 克 | . |

他们要么必须接受它，要么必须付出惨痛的代价。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [ðə; ðɪ][hɑːd][dʒiː] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][hɑːd] , [ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ][juː] . [ðʌs] ,

| They | preferred | the | hard | g | ; | and | , | to | keep | it | hard | , | they | added | a | u | . | Thus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 首选 | 这 | 难的 | 克 | ; | 和 | , | 到 | 保持 | 它 | 难的 | , | 他们 | 额外 | 一个 | 你 | . | 因此 | , |

他们更喜欢发音较重的g；为了保持发音较重，他们又加了一个u。因此，

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] , [ðeɪ] [sed] [gaɪl] ; [fɔː(r); fə(r)] [waɪz] ( = ['mænə(r)] ) , [ðeɪ] [sed] [gaɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] [wɔːd] , [gɑːd] ;

| for | wile | , | they | said | guile | ; | for | wise | ( | = | manner | ) | , | they | said | guise | ; | for | ward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 诡计 | , | 他们 | 说 | 诡计 | ; | 为了 | 明智的 | ( | = | 方式 | ) | , | 他们 | 说 | 伪装 | ; | 为了 | 病房 | , |

| guard | ; |
|---|---|
| 警卫 | ; |

对于 wile，他们说 guile；对于 wise （= manner），他们说 guise；对于 ward，他们说 guard；

[fɔː(r); fə(r)] ['wɔːdn] , ['gɑːdiən] ; [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːdrəʊb] , ['gɑːdərəʊb] ; [fɔː(r); fə(r)] ['wɒrənt] , [ˌgærən'tiː] ;

| for | warden | , | guardian | ; | for | wardrobe | , | garderobe | ; | for | warrant | , | guarantee | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 典狱长 | , | 监护人 | ; | 为了 | 衣柜 | , | 衣柜 | ; | 为了 | 保证 | , | 保证 | ; |

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] . - .

| and | so | on | . | 37 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 在 | . | - | . |

对于 warden，即 guardian；对于 wardrobe，即 garderobe；对于 warrant，即 guarantee；等等。37.

['dʌblət] [frɒm; frəm] ['daɪəlekt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] . — [bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] ['dʌblət] [djuː] [tuː; tə]

| DOUBLETS | FROM | DIALECTS | AND | OTHER | SOURCES | . | — | Besides | the | doublets | due | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 双联体 | 从 | 方言 | 和 | 其他 | 来源 | . | — | 除了 | 这 | 双联体 | 到期的 | 到 |

['nɔːmən] - [ frentʃ ] ['ɪnfluənsɪz] ,

| Norman | - | French | influences | , |
|---|---|---|---|---|
| 诺曼 | - | 法语 | 影响 | , |

方言及其他来源的重复词——除了受诺曼法语影响而产生的重复词之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .

| there | are | many | interesting | cases | which | may | be | referred | to | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 许多 | 有趣的 | 案例 | 哪个 | 可能 | 是 | 指 | 到 | . |

还有许多值得参考的有趣案例。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [djuː] [tuː; tə] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv]['daɪəlekt] .

| Some | are | evidently | due | to | differences | of | dialect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 是 | 显然 | 到期的 | 到 | 差异 | 的 | 方言 | . |

有些差异显然是由于方言不同造成的。

[ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [gruː] [ʌp] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['sentəz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]

| The | English | language | grew | up | from | different | centres | , | which | had | little | or | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 语言 | 生长 | 向上 | 从 | 不同的 | 中心 | , | 哪个 | 有 | 小的 | 或者 | 不 |

[kə'nekʃn] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

| connection | with | each | other | , |
|---|---|---|---|---|
| 联系 | 和 | 每个 | 其他 | , |

英语起源于不同的语言中心，这些中心彼此之间几乎没有任何联系。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] .

| on | account | of | the | difficulties | of | travelling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 帐户 | 的 | 这 | 困难 | 的 | 旅行 | . |

由于出行困难。

[hens] [ə; eɪ] [wɜːd] [wʊd] [teɪk] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['daɪəlekt] — [laɪk] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ]

| Hence | a | word | would | take | different | forms | in | different | dialects | — | like | church | in | the | south |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 一个 | 单词 | 会 | 拿 | 不同的 | 表格 | 在 | 不同的 | 方言 | — | 喜欢 | 教会 | 在 | 这 | 南 |

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['kʌntri] ,

| of | the | English | - | speaking | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 英语 | - | 请讲 | 国家 | , |

因此，同一个词在不同的方言中会有不同的形式——例如，在英语国家的南部，“church”一词的拼写就不同。

[ænd; ənd][kɜːk][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] ; [səʊ]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [kəʊl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [fɔːm] [ɪz] [keɪl] .

| and | kirk | in | the | north | ; | so | also | with | cole | , | of | which | the | northern | form | is | kail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 柯克 | 在 | 这 | 北 | ; | 所以 | 还 | 和 | 油菜 | , | 的 | 哪个 | 这 | 北方 | 形式 | 是 | 凯尔 | . |

北方的柯克也是如此；科尔也是如此，其北方形式为凯尔。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [wɜːd] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['leɪtə(r)][ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz] [drɔː]
**Sometimes** **one** **word** **is** **merely** **a** **later** **and** **modified** **form** **of** **another** **,** **as** **draw**
有时 一 单词 是 仅仅 一个 之后 和 修改的 形式 的 其他 , 作为 画
[ɒv; əv][dræg] .
**of** **drag** **.**
的 拖 .

有时一个词只是另一个词的后续修改形式，例如 draw 是 drag 的变体。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] ['dʌblət] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] ,
**In** **all** **cases** **doublets** **are** **forms** **of** **the** **same** **word** **,**
在 全部 案例 双联体 是 表格 的 这 相同的 单词 ,

在所有情况下，双字形都是同一个词的不同形式。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [θruː] ['dɪfrənt] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] [pleɪs] , [ɔː(r)] [taɪm] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)]
**which** **have** **come** **through** **different** **experiences** **of** **place** **,** **or** **time** **,** **or** **other**
哪个 有 来 通过 不同的 经历 的 地方 , 或者 时间 , 或者 其他
['ɪnfluəns] .
**influence** **.**
影响 .

这些经历源于不同的地点、时间或其他影响。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] ['riːəli] [wʌn] [wɜːd] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn]
**In** **short** **,** **they** **should** **be** **recognised** **as** **really** **one** **word** **,** **with** **a** **difference** **in**
在 短的 , 他们 应该 是 已确认 作为 真的 一 单词 , 和 一个 不同之处 在
['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] ,
**spelling** **and** **meaning** **,**
拼写 和 意义 ,

简而言之，它们实际上应该被视为一个词，只是拼写和含义有所不同。

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**resulting** **from** **its** **history** **.**
结果 从 它是 历史 .

源于其历史。

['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['dʌblət] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [ænd; ənd] [djuːn] ; [ʃriːk] [ænd; ənd] [skriːtʃ] ; [ʃel]
**Other** **specimens** **of** **doublets** **are** **down** **and** **dune** **;** **shriek** **and** **screech** **;** **shell**
其他 标本 的 双联体 是 向下 和 沙丘 ; 尖叫 和 尖叫 ; 壳
[ænd; ənd] [skeɪl] ; ['wægən][ænd; ənd] [weɪn] . - .
**and** **scale** **;** **wagon** **and** **wain** **.** **38** **.**
和 规模 ; 车皮 和 韦恩 . - .

其他双生子的例子有 down 和 dune；shriek 和 screech；shell 和 scale；wagon 和 wain。38.

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [rɪ'faɪnd] ['aʊə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ; [meɪd] [ðə; ði]
**PRONUNCIATION** **.** **—** **The** **Norman** **-** **French** **refined** **our** **mode** **of** **speaking** **;** **made** **the**
发音 . — 这 诺曼 - 法语 精制 我们的 模式 的 请讲 ; 制成 这
[ɪg'zɪstɪŋ] ['vaʊəl] - [saʊndz] [les] [kɔːs] ;
**existing** **vowel** **-** **sounds** **less** **coarse** **;**
现存的 元音 - 声音 较少的 粗 ;

发音——诺曼法语改进了我们的说话方式；使现有的元音发音不那么粗糙；

[geɪv] [juː 'es][sʌm; səm] [njuː] ['vaʊəl] - [saʊndz] ; [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
**gave** **us** **some** **new** **vowel** **-** **sounds** **;** **and** **,** **above** **all** **,**
给予 我们 一些 新的 元音 - 声音 ; 和 , 多于 全部 ,

它给我们带来了一些新的元音发音；而且，最重要的是，

[tɔːt] [juː 'es][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rʌf] [θrəʊt] - [saʊndz] [ɔː(r)] ['gʌtərəl] .
**taught** **us** **to** **give** **up** **most** **of** **our** **rough** **throat** **-** **sounds** **or** **gutturals** **.**
教授 我们 到 给 向上 最多 的 我们的 粗糙的 喉 - 声音 或者 喉音 .

它教会我们放弃大部分粗糙的喉音或喉音。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [tɜːnd] [aʊt] [ðə; ði] ['gʌtərəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] ; [ænd; ənd]

| They | gradually | turned | out | the | gutturals | from | the | beginning | of | words | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 逐步地 | 转向 | 出去 | 这 | 喉音 | 从 | 这 | 开始 | 的 | 字 | ; | 和 |

| - | [bɪ'keɪm] | [ɪ'nʌf] | , |
|---|---|---|---|
| genoh | became | enough | , |
| - | 成为 | 足够的 | , |

他们逐渐去掉了词首的喉音；于是genoh就足够了。

[ænd; ənd] [gɪf; dʒɪf] , [ɪf] .

| and | gif | , | if | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | gif | , | 如果 | . |

还有gif，如果。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɜːdz] ; [ænd; ənd] ['neɪgəl] [bɪ'keɪm] [neɪl] ,

| They | turned | them | out | of | the | middle | of | words | ; | and | nagel | became | nail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 转向 | 他们 | 出去 | 的 | 这 | 中间 | 的 | 字 | ; | 和 | 纳格尔 | 成为 | 指甲 | , |

[ænd; ənd] ['heɪgəl] , [heɪl] .

| and | hagel | , | hail | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈格尔 | , | 冰雹 | . |

他们把这些词从词根中间变了出来；nagel 变成了 nail，hagel 变成了 hail。

[ðeɪ] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ;

| They | got | rid | of | them | at | the | ends | of | words | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 得到 | 摆脱 | 的 | 他们 | 在 | 这 | 结束 | 的 | 字 | ; |

他们把它们从单词的末尾去掉了；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [prə'naʊns] [ðə; ði] ['gʌtərəl] [ɪn] [flaɪt] , [maɪt] , [raɪt] , [ænd; ənd] [saɪt] .

| and | we | no | longer | pronounce | the | guttural | in | flight | , | might | , | right | , | and | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 不 | 更长 | 发音 | 这 | 喉音 | 在 | 航班 | , | 可能 | , | 正确的 | , | 和 | 视线 | . |

我们不再发 flight、might、right 和 sight 中的喉音。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [əb'sɜːd] { - }

| This | is | all | the | more | absurd | { | 29 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 全部 | 这 | 更多的 | 荒诞 | { | - | } |

这更加荒谬了{29}

[ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [raɪt] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [wʌns] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪð] [tuː] [strɒŋ]

| and | remarkable | that | we | write | the | sound | that | once | was | there | with | two | strong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 卓越 | 那 | 我们 | 写 | 这 | 声音 | 那 | 一次 | 曾是 | 那里 | 和 | 二 | 强的 |

['gʌtərəl] ,

| gutturals | , |
|---|---|
| 喉音 | , |

令人惊讶的是，我们用两个强烈的喉音来书写曾经存在的声音。

[dʒiː] [ænd; ənd] [eɪtʃ] .

| g | and | h | . |
|---|---|---|---|
| 克 | 和 | h | . |

g 和 h。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['gʌtərəl] ['ɪntuː]

| Sometimes | the | influence | of | the | Norman | - | French | was | to | turn | the | guttural | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 这 | 影响 | 的 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | 曾是 | 到 | 转动 | 这 | 喉音 | 进入 |

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [ɔː(r)] ['sɪbɪlənt] ;

| a | kind | of | hissing | sound | or | sibilant | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种类 | 的 | 嘶嘶声 | 声音 | 或者 | 咝音 | ; |

有时，诺曼法语的影响会使喉音变成一种嘶嘶声或咝音；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [tiːtʃ] , [bɪ'siːtʃ] , [ænd; ənd] [kætʃ] .

| and | it | is | in | this | way | that | we | came | to | say | teach | , | beseech | , | and | catch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 在 | 这 | 方式 | 那 | 我们 | 来了 | 到 | 说 | 教 | , | 恳求 | , | 和 | 抓住 | . |

就这样，我们才有了“教导”、“恳求”和“捕捉”这三个词。

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃeɪtʃ][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['əʊldə][juːz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

| But | the | ch | in | these | words | comes | back | to | its | older | use | , | and | becomes | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | ch | 在 | 这些 | 字 | 来 | 后退 | 到 | 它是 | 老 | 使用 | , | 和 | 变成 | 一个 |

[ˌdʒiː'eɪtʃ] [ə'gen] ,

| gh | again | , |
|---|---|---|
| gh | 再次 | , |

但是这些词中的 ch 又恢复了它以前的用法，变成了 gh。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tens] — [ɪn] [tɔːt] , [bɪ'sɔːt] , [ænd; ənd] [kɔːt] . - .

| in | the | past | tense | — | in | taught | , | besought | , | and | caught | . | 39 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 过去的 | 紧张 | — | 在 | 教授 | , | 恳求 | , | 和 | 捕捉 | . | - | . |

过去式——在 teach、besought 和 caught 中。39.

['lætɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['pɪəriəd] . — [ðə; ði]['lætɪn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]

| LATIN | OF | THE | FOURTH | PERIOD | . | — | The | Latin | introduced | into | our | language | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉丁 | 的 | 这 | 第四 | 时期 | . | — | 这 | 拉丁 | 介绍 | 进入 | 我们的 | 语言 | 经过 | 这 |

['nɔːmən] - [ frentʃ ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spəʊkən]['lætɪn] .

| Norman | - | French | was | a | spoken | Latin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺曼 | - | 法语 | 曾是 | 一个 | 说 | 拉丁 | . |

第四时期的拉丁语——诺曼法语引入我们语言中的拉丁语是口语拉丁语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lætɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd] [maʊθ] .

| It | was | the | Latin | of | the | ear | and | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 拉丁 | 的 | 这 | 耳朵 | 和 | 嘴 | . |

这是耳朵和嘴巴的拉丁语名称。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['evrideɪ] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ; [ænd; ənd] [ˌʌndə'went] ['veri] [greɪt] [tʃeɪndʒ]

| It | was | the | everyday | speech | of | the | people | ; | and | underwent | very | great | change |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 每天 | 演讲 | 的 | 这 | 人们 | ; | 和 | 经历了 | 非常 | 伟大的 | 改变 |

.

| : |
|---|
| . |

这是人们的日常用语；并且发生了巨大的变化。

[ðə; ði]['lætɪn] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ] ['lɜːnɪd] [men] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ɔː(r)] ['prɪntɪd]

| The | Latin | introduced | into | our | language | by | learned | men | was | a | written | or | printed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 介绍 | 进入 | 我们的 | 语言 | 经过 | 学习 | 男人 | 曾是 | 一个 | 书面 | 或者 | 打印 |

['lætɪn] .

| Latin | . |
|---|---|
| 拉丁 | . |

学者们引入我们语言中的拉丁语是书面或印刷的拉丁语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lætɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][pen] .

| It | was | the | Latin | of | the | eye | and | pen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 拉丁 | 的 | 这 | 眼睛 | 和 | 笔 | . |

这是眼睛和笔的拉丁语。

[ðɪs] ['lætɪn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['lætɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['pɪəriəd] ;

| This | Latin | is | called | the | Latin | of | the | Fourth | Period | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 是 | 称为 | 这 | 拉丁 | 的 | 这 | 第四 | 时期 | ; |

这种拉丁语被称为第四时期的拉丁语；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['muːvmənt] [nəʊn] [æz; əz]

| and | it | was | brought | into | our | language | by | a | powerful | movement | known | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 带来 | 进入 | 我们的 | 语言 | 经过 | 一个 | 强大的 | 移动 | 已知 | 作为 |

[ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] . — [wen] [ðə; ði] [tɜːrks] [tʊk] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ɪn] - ,

| the | Revival | of | Learning | . | — | When | the | Turks | took | Constantinople | in | 1453 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 复兴 | 的 | 学习 | . | — | 什么时候 | 这 | 土耳其人 | 采取 | 君士坦丁堡 | 在 | - | , |

而这一概念是通过一场被称为“学术复兴”的强大运动引入到我们的语言中的。——1453年土耳其人攻占君士坦丁堡时，

[ðə; ði] ['lɜːnɪd] [griːks] [ɒv; əv] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] [fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] ,

| the | learned | Greeks | of | that | capital | fled | from | the | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学习 | 希腊人 | 的 | 那 | 首都 | 逃亡 | 从 | 这 | 城市 | , |

那座都城的希腊学者们逃离了这座城市。

['kæriɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ['preʃəs] ['mænjuskrɪpt] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] ['raɪtər] .

| carrying | with | them | their | precious | manuscript | copies | of | Greek | and | Latin | writers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 和 | 他们 | 他们的 | 宝贵的 | 手稿 | 副本 | 的 | 希腊语 | 和 | 拉丁 | 作家 | . |

他们随身携带着珍贵的希腊和拉丁作家的手稿。

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː] ['ɪtəli] , ['ɪntuː] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləns] .

| They | fled | into | Italy | , | into | Germany | , | and | into | France | and | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 逃亡 | 进入 | 意大利 | , | 进入 | 德国 | , | 和 | 进入 | 法国 | 和 | 英格兰 | . |

他们逃往意大利、德国、法国和英国。

[ðeɪ] [tɔːt] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] ;

| They | taught | Greek | and | Latin | in | the | universities | of | these | countries | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 教授 | 希腊语 | 和 | 拉丁 | 在 | 这 | 大学 | 的 | 这些 | 国家 | ; |

他们曾在这些国家的大学里教授希腊语和拉丁语；

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔːl]

| and | very | soon | the | study | of | Greek | and | Latin | became | the | fashion | among | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 很快 | 这 | 学习 | 的 | 希腊语 | 和 | 拉丁 | 成为 | 这 | 时尚 | 之中 | 全部 |

[p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] ;

| persons | of | leisure | ; |
|---|---|---|---|
| 人 | 的 | 闲暇 | ; |

很快，学习希腊语和拉丁语就成了所有闲暇人士的时尚；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɪn] ['həʊmə(r)] [ænd; ənd] ['sɔfəkliːz] , [ɪn] ['vɜːdʒɪl]

| and | the | stores | of | thought | and | beauty | in | Homer | and | Sophocles | , | in | Virgil |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 商店 | 的 | 想法 | 和 | 美丽 | 在 | 荷马 | 和 | 索福克勒斯 | , | 在 | 维吉尔 |

[ænd; ənd] ['hɒrəs] ,

| and | Horace | , |
|---|---|---|
| 和 | 贺拉斯 | , |

以及荷马、索福克勒斯、维吉尔和贺拉斯作品中蕴藏的思想和美的宝库。

[wɜː(r); wə(r)] ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] .

| were | diligently | studied | and | appropriated | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 勤勉地 | 研究 | 和 | 挪用 | . |

经过认真研究和借鉴。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [griːk] ['skɒlə(r)] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [bəuθ] [spiːk] [ænd; ənd] [raɪt]

| Queen | Elizabeth | was | a | good | Greek | scholar | , | and | could | both | speak | and | write |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女王 | 伊丽莎白 | 曾是 | 一个 | 好的 | 希腊语 | 学者 | , | 和 | 可以 | 两个都 | 说话 | 和 | 写 |

[gʊd] ['lætɪn] .

| good | Latin | . |
|---|---|---|
| 好的 | 拉丁 | . |

伊丽莎白女王精通希腊语，拉丁语听说读写也都很流利。

[naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['lætɪn] [wɜːdz] ; [ʌn'tɪl] ,

| Now | began | to | come | into | our | language | thousands | of | Latin | words | ; | until | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 开始 | 到 | 来 | 进入 | 我们的 | 语言 | 数千 | 的 | 拉丁 | 字 | ; | 直到 | , |

现在，成千上万个拉丁词汇开始进入我们的语言；直到.....

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

| in | the | beginning | of | the | seventeenth | century | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 开始 | 的 | 这 | 第十七 | 世纪 | , |

十七世纪初，

[æn; ən] ['emɪnənt] ['raɪtə(r)] [kəm'pleɪnz] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] [wɪl] [hæv; həv] - [tuː; tə] [lɜːn] ['lætɪn] [tuː; tə]

| an | eminent | writer | complains | that | Englishmen | will | have | ' | to | learn | Latin | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 杰出 | 作家 | 抱怨 | 那 | 英国人 | 将要 | 有 | - | 到 | 学习 | 拉丁 | 到 |

[ˌʌndə'stænd] ['ɪŋglɪʃ] ,

| understand | English | , |
|---|---|---|
| 理解 | 英语 | , |

一位著名作家抱怨说，英国人“必须学习拉丁语才能理解英语”。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wɜːk] [wɪl] [pruːv] [ɒv; əv]['iːkwəl] [fə'sɪlətɪ] [ɪn]['aɪðə(r)] .

| and | a | work | will | prove | of | equal | facility | in | either | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 工作 | 将要 | 证明 | 的 | 平等的 | 设施 | 在 | 任何一个 | . |

而且，这项工作在这两种情况下都会同样方便。

- [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['lætɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['pɪəriəd] ,

| ' | Unlike | the | Latin | words | of | the | Third | Period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 与此不同 | 这 | 拉丁 | 字 | 的 | 这 | 第三 | 时期 | , |

与第三时期的拉丁文词汇不同，

[ðə; ði]['lætɪn] [wɜːdz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] ['sʌfəd] ['lɪt(ə)l]

| the | Latin | words | introduced | in | the | sixteenth | and | seventeenth | centuries | suffered | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 字 | 介绍 | 在 | 这 | 第十六 | 和 | 第十七 | 几个世纪 | 遭受 | 小的 |

[ɔː(r)][nəʊ] [tʃeɪndʒ] .

| or | no | change | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 不 | 改变 | . |

十六、十七世纪引入的拉丁词汇几乎没有变化。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [frɒm; frəm]['lætɪn] [bʊks] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — [baɪ][ðə; ði]

| They | were | transferred | from | Latin | books | just | as | they | were | — | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 转移 | 从 | 拉丁 | 图书 | 只是 | 作为 | 他们 | 是 | — | 经过 | 这 |

['ækjərət] [eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [aɪ] ,

| accurate | aid | of | the | hand | and | eye | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准确的 | 援助 | 的 | 这 | 手 | 和 | 眼睛 | , |

它们原封不动地从拉丁文书籍中誊抄下来——完全依靠手眼精确记录。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'went] [nəʊ]['prəʊses][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɔː(r)] [kə'rʌpʃ(ə)n] .

| and | underwent | no | process | of | change | or | corruption | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经历了 | 不 | 过程 | 的 | 改变 | 或者 | 腐败 | . |

并且没有经历任何变革或腐败过程。

[ðə; ði]['lætɪn][oʊ'pɪnioʊ] [bɪ'keɪm] [ə'pɪnjən] ; - , ['nəʊʃ(ə)n] ; [sədʒɛsti:oʊ] , [sə'dʒestʃən] ; [sepə'reɪtəm] ,

| The | Latin | opinio | became | opinion | ; | notio | , | notion | ; | suggestio | , | suggestion | ; | separatum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 观点 | 成为 | 观点 | ; | - | , | 概念 | ; | 建议 | , | 建议 | ; | 隔膜 | , |

['seprət] ; - , ['ɪtəreɪt] ; [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

| separate | ; | iteratum | , | iterate | ; | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分离 | ; | - | , | 迭代 | ; | 和 | 所以 | 在 | . |

拉丁语的opinio变成了意见；概念，观念；建议，建议；分离的，分开的；迭代，迭代；等等。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] , { - }

| It | would | be | a | great | mistake | , | { | 30 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 一个 | 伟大的 | 错误 | , | { | - | } |

那将是一个巨大的错误，{30}

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lætɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːθ] ['pɪəriəd] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm]

| however | , | to | suppose | that | all | the | Latin | of | this | Fourth | Period | came | directly | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 到 | 认为 | 那 | 全部 | 这 | 拉丁 | 的 | 这 | 第四 | 时期 | 来了 | 直接地 | 从 |

[ðə; ði]['lætɪn] .

| the | Latin | . |
|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | . |

然而，认为第四时期的所有拉丁语都直接来源于拉丁语是错误的。

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ frentʃ ] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði]['lætɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

| Most | of | it | came | through | the | medium | of | French | , | as | did | the | Latin | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 它 | 来了 | 通过 | 这 | 中等的 | 的 | 法语 | , | 作为 | 做过 | 这 | 拉丁 | 的 | 这 |

[θɜːd] ['pɪəriəd] ;

| Third | Period | ; |
|---|---|---|
| 第三 | 时期 | ; |

其中大部分是通过法语传播的，第三时期的拉丁语也是如此；

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

| but | unlike | it | , | it | was | not | the | language | of | the | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 与此不同 | 它 | , | 它 | 曾是 | 不是 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 人们 | . |

但与它不同的是，它并不是人民的语言。

[ɪn] [ frentʃ ] , [æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['mɪəli] [ɒv; əv] [bʊks] ,

| In | French | , | as | in | English | , | it | was | the | language | merely | of | books | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 法语 | , | 作为 | 在 | 英语 | , | 它 | 曾是 | 这 | 语言 | 仅仅 | 的 | 图书 | , |

法语和英语一样，最初只是书本的语言。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] [ðæt] ['meni]

| of | the | literary | and | of | learned | men | . | — | It | is | worthy | of | notice | that | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 文学 | 和 | 的 | 学习 | 男人 | . | — | 它 | 是 | 值得 | 的 | 注意 | 那 | 许多 |

[wɜːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz] ['evri] [deɪ] ,

| words | which | we | use | every | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 哪个 | 我们 | 使用 | 每一个 | 天 | , |

文人雅士和学者——值得注意的是，我们每天使用的许多词语，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , ['əʊnli] [keɪm] [ɪn]

| and | which | we | think | must | always | have | been | in | the | language | , | only | came | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我们 | 思考 | 必须 | 总是 | 有 | 到过 | 在 | 这 | 语言 | , | 仅有的 | 来了 | 在 |

[ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,

| about | this | period | , |
|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时期 | , |

我们认为它一直存在于语言中，只是大约在这一时期才出现的。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [kəm'pærətɪvli] [njuː] .

| and | are | therefore | comparatively | new | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 比较 | 新的 | . |

因此，它们是相对较新的产品。

[ðʌs] ['mɪstə(r)] [gɪl] , [ðə; ði] [haɪ] - ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] [pɔːlz] [skuːl] [ɪn] - ,

| Thus | Mr | Gill | , | the | high | - | master | of | St | Paul's | School | in | 1619 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 先生 | 鳃 | , | 这 | 高的 | - | 掌握 | 的 | 英石 | 保罗的 | 学校 | 在 | - | , |

因此，吉尔先生，1619 年圣保罗学校的校长，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][dʒɒn]['mɪlt(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,

| and | the | teacher | of | John | Milton | in | his | boyhood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 老师 | 的 | 约翰 | 米尔顿 | 在 | 他的 | 童年 | , |

以及约翰·弥尔顿童年时期的老师，

[kəm'pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kwaɪt] ['kɒmən] [tuː; tə][ɔːl]

| complains | of | the | introduction | of | words | which | are | now | quite | common | to | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抱怨 | 的 | 这 | 介绍 | 的 | 字 | 哪个 | 是 | 现在 | 相当 | 常见的 | 到 | 全部 |

[ɒv; əv][juː 'es] .

| of | us | . |
|---|---|---|
| 的 | 我们 | . |

抱怨引入了一些现在对我们所有人来说都很常见的词语。

[hiː; hi] [sez] : - [əʊ] [hɑːʃ] [lɪps] !

| He | says | : | ' | O | harsh | lips | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | : | - | 哦 | 残酷的 | 嘴唇 | ! |

他说：“哦，粗糙的嘴唇！”

[ai] [naʊ] [hɪə(r)] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] [ˈkɒmən] , [vˈaɪsɪz] , [ˈenvi] , [ˈmælɪs] ; [ˈiːv(ə)n] [ˈvɜːtʃuː]

| I | now | hear | all | around | me | such | words | as | common | , | vices | , | envy | , | malice | ; | even | virtue |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 现在 | 听到 | 全部 | 大约 | 我 | 这样的 | 字 | 作为 | 常见的 | , | 恶习 | , | 嫉妒 | , | 恶意 | ; | 甚至 | 美德 |

,

,

,

我现在到处都能听到诸如庸俗、恶习、嫉妒、恶意，甚至美德之类的词语。

['stʌdi] , ['dʒʌstɪs] , ['pɪti] , ['mɜːsi] , [kəm'pæʃ(ə)n] , ['prɒfɪt] , [kə'mɒdəti] , ['kʌlə(r)] , [greɪs] , ['feɪvə(r)] ,

| study | , | justice | , | pity | , | mercy | , | compassion | , | profit | , | commodity | , | colour | , | grace | , | favour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | , | 正义 | , | 遗憾 | , | 怜悯 | , | 同情 | , | 利润 | , | 商品 | , | 颜色 | , | 优雅 | , | 偏爱 | , |

[ək'septəns] .

| acceptance | . |
|---|---|
| 验收 | . |

研究、正义、怜悯、仁慈、同情、利润、商品、颜色、恩典、恩惠、接纳。

- [ðə; ði]['wʌndə(r)] ['naʊədeɪz] [wʊd] [biː; bi] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [get] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [wɜːdz]

| ' | The | wonder | nowadays | would | be | how | we | could | possibly | get | on | without | these | words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 想知道 | 如今 | 会 | 是 | 如何 | 我们 | 可以 | 可能 | 得到 | 在 | 没有 | 这些 | 字 |

,

,

,

“如今人们会惊奇地发现，如果没有这些词语，我们该如何生活下去。”

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd]['evə(r)][hæv; həv] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] . - .

| and | how | we | could | ever | have | done | without | them | . | 40 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 我们 | 可以 | 曾经 | 有 | 完毕 | 没有 | 他们 | . | - | . |

我们以前怎么可能没有他们呢？40.

[maʊθ] ['lætɪn] [ænd; ənd] [bʊk] ['lætɪn] . — [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['lætɪn] [wɜːdz] ['ɪntuː]['aʊə(r)]

| MOUTH | LATIN | AND | BOOK | LATIN | . | — | The | introduction | of | Latin | words | into | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 嘴 | 拉丁 | 和 | 书 | 拉丁 | . | — | 这 | 介绍 | 的 | 拉丁 | 字 | 进入 | 我们的 |

['ɪŋglɪʃ] [spiːtʃ] [baɪ] [tuː] [dɔːz] — [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

| English | speech | by | two | doors | — | by | the | living | conversation | of | living | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 演讲 | 经过 | 二 | 门 | — | 经过 | 这 | 活的 | 对话 | 的 | 活的 | 人们 | , |

口语拉丁语和书本拉丁语——拉丁语词汇通过两种途径进入我们的英语口语：一是通过人们的日常对话，二是通过书本拉丁语。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['saɪlənt][dɔː(r)][ɒv; əv] [bʊks] ,

| and | by | the | silent | door | of | books | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 沉默的 | 门 | 的 | 图书 | , |

透过书籍那扇寂静的大门，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][æz; əz] [ðæt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]

| has | given | rise | to | a | phenomenon | of | the | same | kind | as | that | described | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 给定 | 上升 | 到 | 一个 | 现象 | 的 | 这 | 相同的 | 种类 | 作为 | 那 | 描述 | 在 |

['sekʃ(ə)n] - .

| section | 36 | . |
|---|---|---|
| 部分 | - | . |

产生了与第 36 节所述现象相同的现象。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv] ['djuːplɪkeɪts] [ɔː(r)] ['dʌblət] ['prez(ə)nts] [ɪt'self] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['nəʊtɪs] [ɒn]

| But | the | phenomenon | of | duplicates | or | doublets | presents | itself | to | our | notice | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 现象 | 的 | 重复项 | 或者 | 双联体 | 礼物 | 本身 | 到 | 我们的 | 注意 | 在 |

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] [naʊ] ;

| a | much | larger | scale | now | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很多 | 更大的 | 规模 | 现在 | ; |

但现在，重复或双重现象以更大的规模出现在我们的视野中；

[ænd; ənd] , [ɪn] ['evri] [keɪs] , [ðə; ði] ['dju:plɪkeɪt] [wɜ:d] [bɪ'kʌmz] [ɪn] [ri'æləti] [tu:] ['seprət] [wɜ:dz] —
**and** , **in** **every** **case** , **the** **duplicate** **word** **becomes** **in** **reality** **two** **separate** **words** —
和 , 在 每一个 案件 , 这 复制 单词 变成 在 现实 二 分离 字 —
[ɪm'plɔɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['seprət] [p'ɜ:pəsɪz] ,
**employed** **for** **separate** **purposes** ,
受雇 为了 分离 目的 ,

而且，在每一种情况下，重复的词实际上都变成了两个独立的词——用于不同的目的。

[ænd; ənd] [wɪð] ['pɜ:fɪktli] [dɪ'stɪŋkt] ['mɪnɪŋz] .
**and** **with** **perfectly** **distinct** **meanings** .
和 和 完美 清楚的 含义 .

且含义截然不同。

[ðʌs] , [ðəʊ] ['li:g(ə)l] , [li:l] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [ˌfʌndə'mentəli] [ðə; ði]
**Thus** , **though** **legal** , **leal** , **and** **loyal** **are** , **in** **their** **origin** , **fundamentally** **the**
因此 , 尽管 合法的 , 利尔 , 和 忠诚 是 , 在 他们的 起源 , 从根本上 这
[seɪm] [wɜ:d] ,
**same** **word** ,
相同的 单词 ,

因此，尽管 legal、leal 和 loyal 从本质上来说都是同一个词，

[ðeə(r)] ['mɪnɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪktli] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['waɪdli] ['dɪfrənt] ; ['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd]
**their** **meanings** **are** **perfectly** **distinct** **and** **even** **widely** **different** ; **hospital** **and**
他们的 含义 是 完美 清楚的 和 甚至 广泛 不同的 ; 医院 和
[həʊ'tel][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:dz] ,
**hotel** **are** **the** **same** **words** ,
酒店 是 这 相同的 字 ,

它们的含义截然不同，甚至大相径庭；医院和酒店是同一个词。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] ;
**but** **they** **are** **no** **longer** **used** **in** **the** **same** **sense** ;
但 他们 是 不 更长 用过的 在 这 相同的 感觉 ;

但它们不再以相同的含义使用；

[waɪl] [fækt][ænd; ənd] [fi:t] [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] ['waɪdli] [dɪ'vɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ju:z][ænd; ənd][ɪn]
**while** **fact** **and** **feat** **have** **also** **widely** **diverged** **from** **each** **other** **in** **use** **and** **in**
尽管 事实 和 特技 有 还 广泛 分歧 从 每个 其他 在 使用 和 在
[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] .
**signification** .
意义 .

而事实和壮举在使用和意义上也已经大相径庭。

[ðə; ði]['lætɪn] [wɜ:dz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [bʊks]
**The** **Latin** **words** **that** **have** **come** **from** **the** **Latin** **language** **by** **the** **path** **of** **books**
这 拉丁 字 那 有 来 从 这 拉丁 语言 经过 这 小路 的 图书
,
**,**
,

通过书籍传播而来的拉丁语词汇，

[hæv; həv] [kept] [ðeə(r)]['lætɪn] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [bʊk] ['lætɪn] .
**have** **kept** **their** **Latin** **shape** , **and** **may** **be** **called** **Book** **Latin** .
有 保留 他们的 拉丁 形状 , 和 可能 是 称为 书 拉丁 .

保留了拉丁文形式，可以称为书本拉丁文。

[ðə; ði]['lætɪn] [wɜ:dz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es][baɪ][ðə; ði][pɑ:θ][ɒv; əv] ['nɔ:mən] - [ frentʃ ] [hæv; həv]
**The** **Latin** **words** **that** **have** **come** **to** **us** **by** **the** **path** **of** **Norman** - **French** **have**
这 拉丁 字 那 有 来 到 我们 经过 这 小路 的 诺曼 - 法语 有
[ˌʌndə'gɒn] [greɪt] [ˌɔ:ltə'reiʃəns] ;
**undergone** **great** **alterations** ;
经历 伟大的 变化 ;

经由诺曼法语传入我们这里的拉丁语词汇已经发生了很大的变化；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['spəʊkən] ['lætɪn] .

| and | they | may | be | called | spoken | Latin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 可能 | 是 | 称为 | 说 | 拉丁 | . |

它们可以被称为口语拉丁语。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] { - }

| The | chief | process | of | alteration | { | 31 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 过程 | 的 | 改造 | { | - | } |

变化的主要过程{31}

[ˌʌndə'gɒn] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['skwiːzɪŋ] ; [θriː] ['siləblz] [hæv; həv] ['dʒen(ə)rəli] [biːn]

| undergone | by | them | is | that | of | squeezing | ; | three | syllables | have | generally | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经历 | 经过 | 他们 | 是 | 那 | 的 | 挤压 | ; | 三 | 音节 | 有 | 一般来说 | 到过 |

[skwiːzd] ['ɪntuː] [tuː] .

| squeezed | into | two | . |
|---|---|---|---|
| 挤压 | 进入 | 二 | . |

它们所经历的是挤压；三个音节通常被挤压成两个音节。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɪst] :

| The | following | is | a | list | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 列表 | : |

以下是一份清单：

['djuːplɪkeɪt] [wɜːdz] [ɔː(r)] ['dʌblət] .

| DUPLICATE | WORDS | OR | DOUBLETS | . |
|---|---|---|---|---|
| 复制 | 字 | 或者 | 双联体 | . |

重复的单词或双关语。

['lætɪn] .

| Latin | . |
|---|---|
| 拉丁 | . |

拉丁。

[bʊk] ['lætɪn] .

| Book | Latin | . |
|---|---|---|
| 书 | 拉丁 | . |

拉丁文书籍。

['spəʊkən] ['lætɪn] .

| Spoken | Latin | . |
|---|---|---|
| 说 | 拉丁 | . |

口语拉丁语。

- , [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , ['benɪz(ə)n] .

| Benedictio | , | benediction | , | benison | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 祝福 | , | 本尼森 | . |

祝福，祝福，祝福。

- ( [θɪŋz] ['fɔːlɪŋ] [ɔː(r)] [bɪ'fɔːlɪŋ] ) , ['keɪd(ə)ns] , [tʃɑːns] .

| Cadentia | ( | things | falling | or | befalling | ) | , | cadence | , | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 事物 | 坠落 | 或者 | 发生 | ) | , | 节奏 | , | 机会 | . |

Cadentia（事物落下或发生），节奏，机会。

[kæptɪvəs] , ['kæptɪv] , ['keɪtɪf] .

| Captivus | , | captive | , | caitiff | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 俘虏 | , | 俘虏 | , | 破产管理人 | . |

Captivus，俘虏，caitiff。

- , [kən'sepʃ(ə)n] , [kən'siːt] .

| Conceptio | , | conception | , | conceit | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 概念 | , | 自负 | . |

构想，构思，自负。

- , ['kɒfɪn] , ['kɒfə(r)] .
**Cophinus , coffin , coffer .**
- , 棺材 , 保险箱 .

Cophinus，棺材，箱子。

['debɪtəm] , ['debɪt] , [det] .
**Debitum , debit , debt .**
借方 , 借方 , 债务 .

借方，债务。

[dɪ'fɛktəm] , ['di:fekt] , [dɪ'fi:t] .
**Defectum , defect , defeat .**
缺陷 , 缺点 , 击败 .

缺陷，缺陷，失败。

[dɪlɑ:tɑ:ri:] , [daɪ'leɪt] , [dɪ'leɪ] .
**Dilatare , dilate , delay .**
扩张 , 扩张 , 延迟 .

Dilatare，扩张，延迟。

[ɪg'zempləm] , [ɪg'zɑ:mp(ə)l] , ['sɑ:mp(ə)l] .
**Exemplum , example , sample .**
范例 , 例子 , 样本 .

例如，范例，样本。

['fæbrɪkə] , ['fæbrɪk] , [fɔ:dʒ] .
**Fabrica , fabric , forge .**
法布里卡 , 织物 , 锻造 .

Fabrica，织物，锻造。

[fækti:oʊ] , ['fækʃ(ə)n] , ['fæʃ(ə)n] .
**Factio , faction , fashion .**
派系 , 派 , 时尚 .

派系，派系，时尚。

['fæktəm] , [fækt] , [fi:t] .
**Factum , fact , feat .**
事实 , 事实 , 特技 .

事实，事实，特色。

[fɪdɛli:təs] , [fɪ'deləti] , ['fi:əlti] .
**Fidelitas , fidelity , fealty .**
菲德利塔斯 , 忠诚 , 忠诚 .

Fidelitas，忠诚，效忠。

['frædʒəlɪs] , ['frædʒaɪl] , [freɪl] .
**Fragilis , fragile , frail .**
脆性 , 脆弱的 , 脆弱 .

Fragilis，脆弱的，易碎的。

['dʒɛntɪlɪs] , ['dʒentaɪl] , ['dʒent(ə)l] , [dʒen'ti:l] .
**Gentilis , gentile , gentle , genteel .**
根蒂利斯 , 外邦人 , 温和的 , 文雅的 .

Gentilis，温和的，温和的，有教养的。

['grænəm] ( [ə; eɪ] [greɪn] ) , ['grænəri] , ['gɑ:nə(r)] .
**Granum ( a grain ) , granary , garner .**
谷粒 ( 一个 粮食 ) , 粮仓 , 加纳 .

Granum（谷物），谷仓，储藏室。

[hɪ'stɔ:riə] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['stɔ:ri] .
**Historia , history , story .**
历史 , 历史 , 故事 .

Historia，历史，故事。

, [ˈhɒspɪt(ə)l] , [həʊˈtel] .

**Hospitale** , **hospital** , **hotel** .

医院 , 医院 , 酒店 .

Hospitale，医院，酒店。

---

[ˈlɛktioʊ] , [ˈlekʃ(ə)n] , [ˈles(ə)n] .

**Lectio** , **lection** , **lesson** .

lectio , 课程 , 课 .

Lectio，lection，lesson。

---

[lɛgɑːlɪs] , [ˈliːg(ə)l] , [ˈlɔɪəl] .

**Legalis** , **legal** , **loyal** .

法律 , 合法的 , 忠诚 .

Legalis，合法的，忠诚的。

---

[ˈmeɪdʒə(r)] ( [ˈgreɪtə(r)] ) , [ˈmeɪdʒə(r)] , [meə(r)] .

**Major** ( **greater** ) , **major** , **mayor** .

主要的 ( 更大的 ) , 主要的 , 市长 .

大（更）的，大，市长。

---

- , [ˌmælɪˈdɪkʃ(ə)n] , [ˈmælɪzən] .

**Maledictio** , **malediction** , **malison** .

- , 诅咒 , 马利森 .

咒骂，咒骂，恶意。

---

- , [ˈnjuːtrɪmənt] , [ˈnʌrɪʃmənt] .

**Nutrimentum** , **nutriment** , **nourishment** .

- , 营养 , 营养 .

营养，营养，营养。

---

[ɔːˈreɪʃioʊ] , [ɔːˈreɪʃ(ə)n] , [ˈɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] .

**Oratio** , **oration** , **orison** .

演讲 , 演讲 , 祈祷 .

演说，祈祷。

---

[ˈpeɪgəs] ( [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈdɪstrɪkt] [ˈkæntɒn] ) [ˈpeɪgən] , [ˈpeɪnɪm] ( [ðə; ðɪ] [ˈhiːðn] ) .

**Pagus** ( **a** **country** **district** **canton** ) **pagan** , **paynim** ( **the** **heathen** ) .

帕古斯 ( 一个 国家 区 广州 ) 异教徒 , 支付 ( 这 异教徒 ) .

帕古斯（Pagus）（一个乡村地区的州）异教徒，Paynim（异教徒）。

---

[pɑːrˈtɪkjʊlə] , [ˈpɑːtɪk(ə)l] , [ˈpɑːs(ə)l] .

**Particula** , **particle** , **parcel** .

特定 , 粒子 , 包裹 .

颗粒，粒子，包裹。

---

[ˈpɔːpə(r)] , [ˈpɔːpə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] .

**Pauper** , **pauper** , **poor** .

穷光蛋 , 穷光蛋 , 贫穷的 .

穷人，穷光蛋，穷鬼。

---

[pɛnɪtɛnʃə] , [ˈpenɪtəns] , [ˈpenəns] .

**Penitentia** , **penitence** , **penance** .

监狱 , 忏悔 , 忏悔 .

忏悔，忏悔，忏悔。

---

- , [ˈpɜːsɪkjuːt] , [pəˈsjuː] .

**Persecutum** , **persecute** , **pursue** .

- , 迫害 , 追求 .

Persecutum，迫害，追捕。

---

- ( [ə; eɪ] [drɑːft] ) , [ˈpəʊʃ(ə)n] , [ˈpɔɪz(ə)n] .

**Potio** ( **a** **draught** ) , **potion** , **poison** .

- ( 一个 草稿 ) , 药水 , 毒 .

Potio（药剂），药水，毒药。

[ˌprɑːvɪ'dɛntiə] , ['prɒvɪdəns] , ['pruːd(ə)ns] .
**Providentia , providence , prudence .**
普罗维登西亚 , 普罗维登斯 , 谨慎 .

普罗维登斯，普罗维登斯，谨慎。

['pʌndʒənz] , ['pʌndʒənt] , ['pɔɪnjənt] .
**Pungens , pungent , poignant .**
pungens , 泼辣 , 令人心酸的 .

Pungens，辛辣的，尖刻的。

[kwaɪ'iːtəs] , ['kwaɪət] , [kɔɪ] .
**Quietus , quiet , coy .**
寂静 , 安静的 , 害羞 .

Quietus，安静，娇羞。

['reɪdiəs] , ['reɪdiəs] , [reɪ] .
**Radius , radius , ray .**
半径 , 半径 , 射线 .

半径，半径，射线。

['riːgəlɪs] , ['riːgl] , ['rɔɪəl] .
**Regalis , regal , royal .**
帝王 , 尊贵 , 皇家 .

Regalis，尊贵的，皇家的。

- , [rɪ'spekt] , ['respaɪt] .
**Respectus , respect , respite .**
- , 尊重 , 喘息 .

Respectus，尊重，喘息。

[sɛ'kjʊərəs] , [sɪ'kjʊə(r)] , [ʃʊə(r)] . { - }
**Securus , secure , sure . { 32 }**
塞库鲁斯 , 安全的 , 当然 . { - }

Securus，安全可靠。{32}

['siːniə(r)] , ['siːniə(r)] , [sɜː(r)] .
**Senior , senior , sir .**
高级的 , 高级的 , 先生 .

前辈，前辈，先生。

[sepə'reɪtəm] , ['seprət] , ['sevə(r)] .
**Separatum , separate , sever .**
隔膜 , 分离 , 断绝 .

Separatem，分离，切断。

['spiːʃiːz] , ['spiːʃiːz] , [s'paɪsɪz] .
**Species , species , spices .**
物种 , 物种 , 香料 .

物种，物种，香料。

['steɪtəs] , [steɪt] , [ɪ'steɪt] .
**Status , state , estate .**
地位 , 状态 , 财产 .

身份、州、财产。

[ˌsuːpə'fɪʃɪiːz; ˌsjuː-] , [ˌsuːpə'fɪʃɪiːz; ˌsjuː-] , ['sɜːfɪs] .
**Superficies , superficies , surface .**
表面 , 表面 , 表面 .

表面，表面，表面。

['træktəs] , [trækt] , [treɪt] , [triːt] .
**Tractus , tract , trait , treat .**
管状 , 通道 , 特征 , 对待 .

导管，导管，特征，治疗。

[trə'dɪʃi,oʊ] ( [ə; eɪ] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ) , [trə'dɪʃ(ə)n] , ['tri:z(ə)n] .

| **Traditio** | **(** | **a** | **giving** | **up** | **)** | **,** | **tradition** | **,** | **treason** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 传统 | ( | 一个 | 给予 | 向上 | ) | , | 传统 | , | 叛国罪 | . |

Tradition（放弃），传统，叛国。

[nəʊts] . — ['benɪz(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv]['mælɪzən] .

| **Notes** | **.** | **—** | **Benison** | **is** | **the** | **opposite** | **of** | **malison** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | . | — | 本尼森 | 是 | 这 | 对面的 | 的 | 马利森 | . |

注：Benison 是 malison 的反义词。

[ə; eɪ] ['keɪtɪf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ə'laʊd] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ['kæptɪv] .

| **A** | **caitiff** | **was** | **a** | **person** | **who** | **allowed** | **himself** | **to** | **be** | **taken** | **captive** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 破产管理人 | 曾是 | 一个 | 人 | WHO | 允许 | 他自己 | 到 | 是 | 已采取 | 俘虏 | . |

弃奴是指自愿被俘的人。

[ə; eɪ] [fi:t] [ɒv; əv] [ɑ:mz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fækt][ɔ:(r)] [di:d] [ɒv; əv] [ɑ:mz] ; [hens] [ə; eɪ] [fi:t] [pɑ:(r)] ['eksələns] .

| **A** | **feat** | **of** | **arms** | **was** | **a** | **fact** | **or** | **deed** | **of** | **arms** | **;** | **hence** | **a** | **feat** | **par** | **excellence** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 特技 | 的 | 武器 | 曾是 | 一个 | 事实 | 或者 | 契据 | 的 | 武器 | ; | 因此 | 一个 | 特技 | 帕 | 卓越 | . |

武力壮举指的是武力的事实或行为；因此，也指卓越的武力壮举。

[ðə; ði] [hɑ:d] ['gʌtərəl] [si:][ɪn]['fæbrɪk][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪbɪlənt] [dʒi:][ɪn] [fɔ:dʒ] , [baɪ][nɔ:(r)] .

| **The** | **hard** | **guttural** | **c** | **in** | **fabric** | **has** | **become** | **a** | **sibilant** | **g** | **in** | **forge** | **,** | **by** | **Nor** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 难的 | 喉音 | c | 在 | 织物 | 有 | 变得 | 一个 | 咝音 | 克 | 在 | 锻造 | , | 经过 | 也不 | . |

诺尔认为，织物中硬硬的喉音 c 变成了锻造中咝咝的 g。

[ef ɑ:r] . ['ɪnfluəns] .

| **Fr** | **.** | **influence** | **.** |
|---|---|---|---|
| 弗朗西斯 | . | 影响 | . |

Fr.影响。

[ðə; ði][dʒi:][ɪn]['frædʒaɪl][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [hɑ:d] .

| **The** | **g** | **in** | **fragile** | **was** | **originally** | **hard** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 克 | 在 | 脆弱的 | 曾是 | 起初 | 难的 | . |

脆弱的 g 原本是硬的。

['meɪdʒə(r)][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kæptɪn] ; [ə; eɪ] [meə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['ɔ:ldəmən] .

| **Major** | **is** | **a** | **greater** | **captain** | **;** | **a** | **mayor** | **is** | **a** | **greater** | **alderman** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主要的 | 是 | 一个 | 更大的 | 队长 | ; | 一个 | 市长 | 是 | 一个 | 更大的 | 市议员 | . |

少校比上尉更优秀；市长比市议员更优秀。

['ɒrɪz(ə)n; -s(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['benɪz(ə)n] , ['pɔɪz(ə)n] , ['ri:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['tri:z(ə)n] .

| **Orison** | **may** | **be** | **compared** | **with** | **benison** | **,** | **poison** | **,** | **reason** | **,** | **and** | **treason** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 祈祷 | 可能 | 是 | 比较的 | 和 | 本尼森 | , | 毒 | , | 原因 | , | 和 | 叛国罪 | . |

Orison 可以与 benison、poison、reason 和 treason 相提并论。

[ðə; ði][pi:][ɪn] ['seprət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][vi:][ɪn]['sevə(r)] ; [bəuθ] ['lɛtəz] ['bi:ɪŋ] ['leɪbiəl] .

| **The** | **p** | **in** | **separate** | **has** | **become** | **a** | **v** | **in** | **sever** | **;** | **both** | **letters** | **being** | **labials** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | p | 在 | 分离 | 有 | 变得 | 一个 | v | 在 | 断绝 | ; | 两个都 | 信件 | 存在 | 唇音 | . |

separate 中的 p 变成了 sever 中的 av；这两个字母都是唇音。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['siləblz] [ɪn][ˌsu:pə'fɪʃɪi:z; ˌsju:-]['ɪntu:] [tu:] [ɪn] ['sɜ:fɪs] ,

| **The** | **cutting** | **down** | **of** | **the** | **five** | **syllables** | **in** | **superficies** | **into** | **two** | **in** | **surface** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 切割 | 向下 | 的 | 这 | 五 | 音节 | 在 | 表面 | 进入 | 二 | 在 | 表面 | , |

将表面中的五个音节缩减为表面上的两个音节，

[ɪz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [kəm'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [lɪst] .

| **is** | **the** | **most** | **remarkable** | **instance** | **of** | **compression** | **in** | **the** | **whole** | **list** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 最多 | 卓越 | 实例 | 的 | 压缩 | 在 | 这 | 所有的 | 列表 | . |

这是整个列表中最显著的压缩实例。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ['lætɪn] [wɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kæptɪv] , ['debɪt] , ['di:fekt] ,

| **Many** | **of** | **the** | **Book** | **Latin** | **words** | **in** | **the** | **above** | **list** | **,** | **such** | **as** | **captive** | **,** | **debit** | **,** | **defect** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 书 | 拉丁 | 字 | 在 | 这 | 多于 | 列表 | , | 这样的 | 作为 | 俘虏 | , | 借方 | , | 缺点 | , |

上述列表中的许多拉丁语单词，例如 captive（俘虏）、debit（借方）、defect（缺陷），

[fækt] , & [siː] . , [wɜː(r); wə(r)] ['bɒrəʊd] [də'rektli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] , [ænd; ənd][nɒt] [θruː] [ðə; ði]

| fact | , | & | c | . | , | were | borrowed | directly | from | the | Latin | , | and | not | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事实 | , | & | c | . | , | 是 | 借来的 | 直接地 | 从 | 这 | 拉丁 | , | 和 | 不是 | 通过 | 这 |

['miːdiəm] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [bʊks] . - .

| medium | of | French | books | . | 41 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 中等的 | 的 | 法语 | 图书 | . | - | . |

事实等都是直接从拉丁语借用的，而不是通过法语书籍借用的。41.

[griːk] ['dʌblət] . — [ðə; ði] [seɪm] [fə'nɒmɪnən] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] [pleɪs] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə]

| GREEK | DOUBLETS | . | — | The | same | phenomenon | has | also | taken | place | with | reference | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希腊语 | 双联体 | . | — | 这 | 相同的 | 现象 | 有 | 还 | 已采取 | 地方 | 和 | 参考 | 到 |

[griːk] [wɜːdz] .

| Greek | words | . |
|---|---|---|
| 希腊语 | 字 | . |

希腊语双关语——同样的现象也发生在希腊语词汇上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [njuːə] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] [ðæt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]

| It | is | of | course | the | newer | form | of | these | words | that | was | given | us | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 课程 | 这 | 较新的 | 形式 | 的 | 这些 | 字 | 那 | 曾是 | 给定 | 我们 | 经过 | 这 |

[rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ;

| revival | of | learning | ; |
|---|---|---|---|
| 复兴 | 的 | 学习 | ; |

当然，这些词语的这种新形式是由学术复兴带给我们的；

[ðə; ði]['əʊldə] [fɔːmz] [meɪ] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [sɪns] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstɪn] [ɪn]

| the | older | forms | may | have | existed | in | the | language | since | the | coming | of | Augustine | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老 | 表格 | 可能 | 有 | 存在 | 在 | 这 | 语言 | 自从 | 这 | 未来 | 的 | 奥古斯丁 | 在 |

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] .

| the | end | of | the | sixth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 的 | 这 | 第六 | 世纪 | . |

较古老的形式可能自六世纪末奥古斯丁到来后就已存在于该语言中。

[griːk] .

| Greek | . |
|---|---|
| 希腊语 | . |

希腊语。

['əʊldə] [fɔːm] .

| Older | form | . |
|---|---|---|
| 老年人 | 形式 | . |

旧版本。

[njuːə] [fɔːm] .

| Newer | form | . |
|---|---|---|
| 较新的 | 形式 | . |

新形式。

['ædəməs] , ['ædəmənt] , ['daɪmənd] .

| Adamas | , | adamant | , | diamond | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 阿达玛斯 | , | 坚定不移 | , | 钻石 | . |

Adamas，坚硬的，钻石。

- , ['æsfədel] , ['dæfədɪl] .

| Asphodĕlos | , | asphodel | , | daffodil | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 水仙花 | , | 水仙花 | . |

水仙花、水仙花、水仙花。

- , ['bɔːlsəm] , [bɑːm] .

| Balsamon | , | balsam | , | balm | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 香脂 | , | 香脂 | . |

香脂，香脂，香膏。

- , [blæs'fiːm] , [bleɪm] .
**Blasphemein , blaspheme , blame .**
- , 亵渎神明 , 责备 .

亵渎，亵渎，责备。

- , [kaɪ'rɜːdʒən] , ['sɜːdʒən] .
**Cheirourgos , chirurgeon , surgeon .**
- , 外科医生 , 外科医生 .

Cheirourgos，外科医生，外科医生。

- ( [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ) , [deɪt] ( [ðə; ði][fruːt] ) , ['dæktɪl] .
**Dactŭlos ( a finger ) , date ( the fruit ) , dactyl .**
- ( 一个 手指 ) , 日期 ( 这 水果 ) , 指节 .

Dactŭlos（手指），date（果实），dactyl。

['fæntæsɪə] , ['fænsi] , ['fæntəsi] .
**Phantasia , fancy , phantasy .**
幻想 , 想要 , 幻想 .

幻想曲，奇幻，幻想。

[fæn'tæzmə] , ['fæntæzəm] , ['fæntəsi] .
**Phantasma , phantasm , phantasy .**
幻影 , 幻影 , 幻想 .

幻象，幻象，幻象。

- , [priːst] , ['prezbɪtə(r)] .
**Presbutĕros , priest , presbyter .**
- , 牧师 , 长老 .

Presbuteros，牧师，长老。

[pə'ræləsɪs] , ['pɔːlzi] , [pə'ræləsɪs] .
**Paralysis , palsy , paralysis .**
麻痹 , 麻痹 , 麻痹 .

瘫痪，麻痹，瘫痪。

- , ['slɑːndə(r)] , ['skænd(ə)l] .
**Scandalon , slander , scandal .**
- , 诽谤 , 丑闻 .

丑闻，诽谤，丑闻。

[nəʊts] . — ['ædəmənt] [miːnz] [ðə; ði] [ˌʌnˌsʌb'duːəbəl] ; [ə; eɪ] [kaɪ'rɜːdʒən] [ɪz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ]['wɜːkə(r)] [wɪð] [ðə; ði][hænd] ;

**Notes . — Adamant means the unsubduable ; a chirurgeon is literally a worker with the hand ;**

笔记 . — 坚定不移 方法 这 无法征服 ; 一个 外科医生 是 字面上地 一个 工人 和 这 手 ;

注释——坚毅意味着不可征服；外科医生字面意思是手部工作者；

['fæntæsɪə] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz] [aɪ] [ə; eɪ] ['bɒdɪli] ['ɪmɪdʒ] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['prez(ə)nt] ;

**phantasia is the power of presenting to the mind's eye a bodily image that is not present ;**

幻想 是 这 力量 的 呈现 到 这 心灵的 眼睛 一个 身体上的 图像 那 是 不是 展示 ;

幻觉是指在脑海中呈现出并不存在的人体图像的能力；

[prɛsbjuːtɜˌoʊs] [miːnz] ['sɪmpli] ['eldə(r)] .
**presbuteros means simply elder .**
牧师 方法 简单地 长老 .

presbuteros 的意思就是长者。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] , ['fænsi] [ment] [lʌv] .
**In the time of Shakspeare , fancy meant love .**
在 这 时间 的 莎士比亚 , 想要 意思是 爱 .

在莎士比亚时代，“幻想”等同于“爱情”。

- [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ɪz] ['fænsi] [bred] !
**' Tell me where is fancy bred !**
- 告诉 我 在哪里 是 想要 繁殖 !

告诉我，花式马是在哪里培育的!

- [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['venɪs] . { - } - .
**' is the first line of a song in the Merchant of Venice . { 33 } 42 .**
- 是 这 第一的 线 的 一个 歌曲 在 这 商人 的 威尼斯 . { - } - .

'是《威尼斯商人》中一首歌的第一句歌词。{33}42.

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ frentʃ ] [wɜːdz] [ɪn] ['sentənsɪz] . — [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglɪʃ]
**ENGLISH WORDS AND FRENCH WORDS IN SENTENCES . — The difference between English**
英语 字 和 法语 字 在 句子 . — 这 不同之处 之间 英语
[stiːpt] [ɪn] [ frentʃ ] [ænd; ənd]['lætɪn] ,
**steeped in French and Latin ,**
浸泡 在 法语 和 拉丁 ,

句子中的英语单词和法语单词——受法语和拉丁语影响的英语之间的区别

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['rɪt(ə)n] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɪn][pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] ,
**and English written almost wholly in pure English words ,**
和 英语 书面 几乎 完全 在 纯的 英语 字 ,

几乎完全用纯英文单词写成的英语

[kæn; kən][biː; bi][æt; ət][wʌns] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] ,
**can be at once seen in the two following passages ,**
能 是 在 一次 已见 在 这 二 下列的 段落 ,

从以下两段文字中可以立即看出这一点：

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['mɪstə(r)][siː] . ['ʃiːlə] [diː] [vɪər] , [æn; ən] [ə'merɪkən]
**which are taken from the work of Mr C . Schele De Vere , an American**
哪个 是 已采取 从 这 工作 的 先生 C . 框架 德 维尔 , 一个 美国人
['raɪtə(r)] .
**writer .**
作家 .

这些作品出自美国作家 C. Schele De Vere 先生的作品。

( [ə; eɪ] ) - [ðə; ði] ['nɔːmən] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
**( a ) ' The Norman altered and increased our language ; but he could not**
( 一个 ) - 这 诺曼 已修改 和 增加 我们的 语言 ; 但 他 可以 不是
['ekstəpeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
**extirpate it .**
根除 它 .

（a）诺曼人改变并丰富了我们的语言；但他无法将其根除。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] , [hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ænd; ənd] , ['mɑːstə(r)]
**To defend his conquest , he took possession of the country ; and , master**
到 保卫 他的 征服 , 他 采取 拥有 的 这 国家 ; 和 , 掌握
[ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
**of the soil ,**
的 这 土壤 ,

为了捍卫他的征服成果，他占领了这片土地；并且，作为这片土地的主人，

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] ['fɔːtrisiz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [njuː] [tɜːmz] .
**he erected fortresses and castles , and attempted to introduce new terms .**
他 竖立 堡垒 和 城堡 , 和 尝试过 到 介绍 新的 条款 .

他建造了堡垒和城堡，并试图引入新的术语。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːməmənt] — [ðə; ði] ['plænɪts] , [kˈɒmɪts] , [ænd; ənd] ['mitɪər] — [ðə; ði]

| The | universe | and | the | firmament | — | the | planets | , | comets | , | and | meteors | — | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 宇宙 | 和 | 这 | 苍穹 | — | 这 | 行星 | , | 彗星 | , | 和 | 流星 | — | 这 |

['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] ,

| atmosphere | and | the | seasons | , |
|---|---|---|---|---|
| 气氛 | 和 | 这 | 季节 | , |

宇宙和苍穹——行星、彗星和流星——大气层和四季，

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .

| all | were | impressed | with | the | seal | of | the | conqueror | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 印象深刻 | 和 | 这 | 海豹 | 的 | 这 | 征服者 | . |

所有人都对征服者的印记印象深刻。

[hɪlz] [bɪ'keɪm] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [deɪlz] ['væliz] ; [striːmz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['rɪvəz] , [ænd; ənd]

| Hills | became | mountains | , | and | dales | valleys | ; | streams | were | called | rivers | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丘陵 | 成为 | 山脉 | , | 和 | 戴尔斯 | 山谷 | ; | 溪流 | 是 | 称为 | 河流 | , | 和 |

[brʊks] [rɪvjʊˈlɪts] ; ['wɔtəːˌfɔls] , [kæ'skeɪdz] ;

| brooks | rivulets | ; | waterfalls | , | cascades | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 布鲁克斯 | 小溪 | ; | 瀑布 | , | 级联 | ; |

山丘变成了山脉，山谷变成了山谷；溪流被称为河流，小溪变成了小河；瀑布变成了瀑布；

[ænd; ənd] [wʊdz] , ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

| and | woods | , | forests | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 树林 | , | 森林 | . |

还有树林、森林。

- [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn][ɪ'tælɪks][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] ['pæsɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv]['lætɪn][ɔː(r)][ɒv; əv] [ frentʃ ]

| ' | All | the | words | in | italics | in | the | above | passage | are | either | of | Latin | or | of | French |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 全部 | 这 | 字 | 在 | 斜体 | 在 | 这 | 多于 | 通道 | 是 | 任何一个 | 的 | 拉丁 | 或者 | 的 | 法语 |

['ɒrɪdʒɪn] ;

| origin | ; |
|---|---|
| 起源 | ; |

上文中所有斜体字均为拉丁语或法语词源；

[ɪf] [ɒv; əv] [ frentʃ ] , [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lætɪn][æt; ət]['sekənd] - [hænd] .

| if | of | French | , | then | they | are | Latin | at | second | - | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 的 | 法语 | , | 然后 | 他们 | 是 | 拉丁 | 在 | 第二 | - | 手 | . |

如果是法语，那么它们就是拉丁语的二手资料。

( [biː] ) - [bʌt; bət][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] [dɪd] [nɒt] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]

| ( | b | ) | ' | But | the | dominion | of | the | Norman | did | not | extend | to | the | home | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | b | ) | - | 但 | 这 | 统治权 | 的 | 这 | 诺曼 | 做过 | 不是 | 延长 | 到 | 这 | 家 | 的 | 这 |

['ɪŋglɪʃmən] ,

| Englishman | , |
|---|---|
| 英国人 | , |

（b）“但是诺曼人的统治范围并没有延伸到英格兰人的家园，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ; [ðeə(r)] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪəsaɪd][ɪn][hɪz; ɪz]

| it | stopped | at | the | threshold | of | his | house | ; | there | , | around | the | fireside | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 停止 | 在 | 这 | 临界点 | 的 | 他的 | 房子 | ; | 那里 | , | 大约 | 这 | 炉边 | 在 | 他的 |

['kɪtʃɪn] ,

| kitchen | , |
|---|---|
| 厨房 | , |

它停在他家门口；在那里，在他厨房的壁炉旁，

[ [ə; eɪ] ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] , [ - ] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɪndrəd] ; [ðə; ði]

| [ | A | ] | and | the | hearth | in | his | room | , | [ | 12 | ] | he | met | his | beloved | kindred | ; | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 一个 | ] | 和 | 这 | 炉 | 在 | 他的 | 房间 | , | [ | - | ] | 他 | 遇见 | 他的 | 心爱 | 亲属 | ; | 这 |

[braɪd] ,

| bride | , |
|---|---|
| 新娘 | , |

[A] 在他房间的壁炉旁，[12] 他遇到了他心爱的亲人；新娘，

[ðə; ði] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] , [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] , ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [taɪd]

| the | wife | , | and | the | husband | , | sons | and | daughters | , | brothers | and | sisters | , | tied |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 妻子 | , | 和 | 这 | 丈夫 | , | 儿子们 | 和 | 女儿们 | , | 兄弟 | 和 | 姐妹 | , | 系 |

[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [lʌv] ,

| to | each | other | by | love | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 每个 | 其他 | 经过 | 爱 | , |

妻子和丈夫，儿子和女儿，兄弟姐妹，因爱而紧密相连。

['frendʃɪp] , [ænd; ənd] [kaɪnd] ['fiːlɪŋz] , [njuː] ['nʌθɪŋ] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [əʊn] [swiːt] [həʊm] .

| friendship | , | and | kind | feelings | , | knew | nothing | dearer | than | their | own | sweet | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 友谊 | , | 和 | 种类 | 情怀 | , | 知道 | 没有什么 | 更贵 | 比 | 他们的 | 自己的 | 甜的 | 家 | . |

友谊和美好的情感，对他们来说，没有什么比自己温馨的家更珍贵。

- ['əʊnli] [wʌn] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ frentʃ ] ( [də'mɪnjən] ) , [ænd; ənd] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['lætɪn] ( [ɪk'stend]

| ' | Only | one | word | in | the | above | is | French | ( | dominion | ) | , | and | two | are | Latin | ( | extend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 仅有的 | 一 | 单词 | 在 | 这 | 多于 | 是 | 法语 | ( | 统治权 | ) | , | 和 | 二 | 是 | 拉丁 | ( | 延长 |

[ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] ) .

| and | kitchen | ) | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 厨房 | ) | . |

以上句子中只有一个词是法语（dominion），两个词是拉丁语（extend 和 kitchen）。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] . - .

| All | the | others | are | purely | English | . | 43 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 其他的 | 是 | 纯粹 | 英语 | . | - | . |

其他所有语言都是纯英语。43.

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [lɒst] . — [ðə; ði] ['kəʊpiəs] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] , ['lætɪn] , [ænd; ənd]

| ENGLISH | WORDS | LOST | . | — | The | copious | introduction | of | Norman | - | French | , | Latin | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 字 | 丢失的 | . | — | 这 | 丰富 | 介绍 | 的 | 诺曼 | - | 法语 | , | 拉丁 | , | 和 |

[griːk] [tɜːmz] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,

| Greek | terms | into | our | language | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 希腊语 | 条款 | 进入 | 我们的 | 语言 | , |

英语词汇的流失——大量诺曼法语、拉丁语和希腊语词汇被引入我们的语言，

[hæd; həd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [aʊt] [ɒv; əv]

| had | the | effect | of | pushing | a | great | number | of | purely | English | words | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 这 | 影响 | 的 | 推动 | 一个 | 伟大的 | 数字 | 的 | 纯粹 | 英语 | 字 | 出去 | 的 |

['aʊə(r)] [spiːtʃ] ,

| our | speech | , |
|---|---|---|
| 我们的 | 演讲 | , |

这导致大量纯粹的英语词汇从我们的语言中消失。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [les] ['friːkwənt] [ɪn] [juːz] .

| or | at | least | of | making | them | less | frequent | in | use | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 至少 | 的 | 制作 | 他们 | 较少的 | 频繁 | 在 | 使用 | . |

或者至少减少它们的使用频率。

[ðʌs] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r)] - ['eldəz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɜːd] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪts] [pleɪs] ['teɪkən]

| Thus | we | used | to | say | fore | - | elders | , | but | this | word | has | had | its | place | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 用过的 | 到 | 说 | 前 | - | 长者 | , | 但 | 这 | 单词 | 有 | 有 | 它是 | 地方 | 已采取 |

[baɪ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ;

| by | ancestors | ; |
|---|---|---|
| 经过 | 祖先 | ; |

因此我们过去常说“前辈”，但这个词现在已经被“祖先”所取代了；

[hæz; həz] [biːn] [pʊʃt] [aʊt] [baɪ] ['bjuːti] ; [ænd; ənd] - [baɪ] ['rezɪdəns] .

| fairhood | has | been | pushed | out | by | beauty | ; | and | wonstead | by | residence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公平 | 有 | 到过 | 推动 | 出去 | 经过 | 美丽 | ; | 和 | - | 经过 | 住宅 | . |

美貌取代了美；居住取代了美。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] { - }
**In the same { 34 }**
在 这 相同的 { - }

在同一个{34}

[wei] , ['fɔːr'wɪt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] ; - [ - ] [tuː; tə] ['semətri] ; ['ɪn,wɪt][tuː; tə]
**way , forewit has given place to caution ; licherest [ 13 ] to cemetery ; inwit to**
方式 , 预知 有 给定 地方 到 警告 ; - [ - ] 到 公墓 ; 智慧 到
['kɒnʃəns] ; [tuː; tə]['laɪbrəri] ;
**conscience ; bookhoard to library ;**
良心 ; 藏书 到 图书馆 ;

way, forewit 已让位于 warning；licherest[13] 到 cemetery；inwit 到 conscience；bookhoard 到 library；

[ænd; ənd] ['hɪndərsəm] [tuː; tə] [əb'strʌktɪv] .
**and hindersome to obstructive .**
和 阻碍性的 到 阻塞 .

并且是阻碍性的。

[ɪn][fækt] ,
**In fact ,**
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['fɒrən] [wɜːdz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
**it is often easier for us to understand foreign words than those of our**
它 是 经常 更轻松 为了 我们 到 理解 外国的 字 比 那些 的 我们的
[əʊn] ['neɪtɪv] [həʊm] - [grəʊn] [spiːtʃ] .
**own native home - grown speech .**
自己的 本国的 家 - 生长 演讲 .

我们通常更容易理解外语单词，而不是我们自己的母语单词。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz][ðə; ði] ['aɪən,baɪt] [ - ]
**The title of an old book written in the thirteenth century is the Ayenbite [ 14 ]**
这 标题 的 一个 老的 书 书面 在 这 第十三 世纪 是 这 艾恩比特 [ - ]
[ɒv; əv] - — [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ɪn][ɪts]['frænŋkəʊ] - ['lætɪn]
**of Inwyt — a title which is to us much more intelligible in its Franco - Latin**
的 - — 一个 标题 哪个 是 到 我们 很多 更多的 可理解的 在 它是 弗朗哥 - 拉丁
[trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'mɔːs] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
**translation of Remorse of Conscience .**
翻译 的 悔恨 的 良心 .

十三世纪写成的一本古书的书名是《Inwyt 的 Ayenbite》[14]——这个书名用法语-拉丁语翻译为《良心的悔恨》则更容易理解。

['mɪstə(r)] [bɑːnz] , [ðə; ði] ['dɔːsɪtʃɪə] ['pəʊɪt] ,
**Mr Barnes , the Dorsetshire poet ,**
先生 巴恩斯 , 这 多塞特郡 诗人 ,

多塞特郡诗人巴恩斯先生

[hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] ['həʊmli] ['ɪŋglɪʃ] [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd]
**has tried to re - introduce the genuine homely English way of speaking and**
有 尝试 到 关于 - 介绍 这 真的 家常的 英语 方式 的 请讲 和
['raɪtɪŋ] ;
**writing ;**
写作 ;

试图重新引入真正地道、朴实的英语口语和写作方式；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['bænɪʃ] ['lætɪn] [tɜːmz] .
**and to banish Latin terms .**
和 到 放逐 拉丁 条款 .

并禁止使用拉丁语词汇。

[ðʌs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['græmə(r)] [ɔ:(r)] - [bʊk] [ɒv; əv] [spi:tʃ] - [krɑ:ft] , - [hi:; hi] [kɔ:lz] ['sɪŋgjələ(r)] , ['oʊnli] ;

**Thus , in his Grammar or ' Book of Speech - Craft , ' he calls singular , onely ;**

因此 , 在 他的 语法 或者 - 书 的 演讲 - 工艺 , - 他 呼叫 单数 , 仅 ;

['plʊərəl] , - ;

**plural , somely ;**

复数 , - ;

因此，在他的语法或《语言技巧之书》中，他将单数称为 onely；将复数称为 somely；

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:lz] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n] , ['pɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['sʌtʃnəs] .

**and he calls degrees of comparison , pitches of suchness .**

和 他 呼叫 学位 的 比较 , 投球 的 如此 .

他将比较的程度称为相似性的音调。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] [ɪz] ,

**The difficulty he has to contend with is ,**

这 困难 他 有 到 抗衡 和 是 ,

他所面临的困难是：

[ðæt] [ðɪs] [həʊm] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz] [les] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tu:; tə]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [ɪəz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɒrən]

**that this home English is less intelligible to our modern ears than the foreign**

那 这 家 英语 是 较少的 可理解的 到 我们的 现代的 耳朵 比 这 外国的

['lætɪn] .

**Latin .**

拉丁 .

对于我们现代人来说，这种本土英语比外语拉丁语更难理解。

[ðʌs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentəns] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [wɜ:d] - ['pʌz(ə)l] :

**Thus the following sentence looks like a word - puzzle :**

因此 这 下列的 句子 看起来 喜欢 一个 单词 - 谜 :

因此，下面的句子看起来像一个文字谜题：

- [ði:z] [pɪtʃ] - [mɑ:rks] [ɒf] [mɑ:k] ['sʌndri] [θɪŋz] [baɪ][ðeə(r)] ['sʌndri] ['sʌtʃnəs] , [æz; əz] ,

**' These pitch - marks off mark sundry things by their sundry suchnesses , as ,**

- 这些 沥青 - 标记 离开 标记 杂项 事物 经过 他们的 杂项 相似性 , 作为 ,

“这些标记根据各种事物的不同特征来标记它们，例如，

“ [ðə; ði]['tɔ:lə(r)][ɔ:(r)] [les] [tɔ:l] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪz][maɪ] [frend] . ”

**“ The taller or less tall man of the two is my friend . ”**

“ 这 更高 或者 较少的 高的 男人 的 这 二 是 我的 朋友 . ”

“两人中个子较高或稍矮的那位是我的朋友。”

- [ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [sez] — [wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] ['wɔ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] :

**' And he also says — what is a useful warning for us :**

- 和 他 还 说道 — 什么 是 一个 有用 警告 为了 我们 :

他还说了一句话——这对我们来说是一个有用的警告：

- [spi:tʃ] [wɒz; wəz] ['ʃeɪpən] [ɒv; əv][ðə; ði] [breθ] - [saʊndz] [ɒv; əv] ['spikər] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]

**' Speech was shapen of the breath - sounds of speakers , for the ears of**

- 演讲 曾是 形状 的 这 气息 - 声音 的 演讲者 , 为了 这 耳朵 的

['hɪərə(r)] ;

**hearers ;**

听众 ;

“言语是由说话者的呼吸声塑造而成，供听者聆听；

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [spi:tʃ] - ['təukənz] ( ['lɛtəz] ) [ɪn] [bʊks] , [fɔ:(r); fə(r)] [menz] [aɪz] .

**and not from speech - tokens ( letters ) in books , for men's eyes .**

和 不是 从 演讲 - 代币 ( 信件 ) 在 图书 , 为了 男士 眼睛 .

而不是从书中的文字（字母）中读出来，供人阅读。

- ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

**' CHAPTER II .**

- 章 二 .

第二章

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .

| The | History | of | the | Grammar | of | English | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 历史 | 的 | 这 | 语法 | 的 | 英语 | . | 1 | . |

英语语法史.1.

[æn; ən] [ɪn'flektɪd] ['læŋgwɪdʒ] . — [wen] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [spi:tʃ] [wɒz; wəz]

| AN | INFLECTED | LANGUAGE | . | — | When | , | in | the | fifth | century | , | our | English | speech | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 屈折变化 | 语言 | . | — | 什么时候 | , | 在 | 这 | 第五 | 世纪 | , | 我们的 | 英语 | 演讲 | 曾是 |

[brɔ:t] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

| brought | over | from | the | Continent | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 超过 | 从 | 这 | 大陆 | , |

一种屈折语——公元五世纪，当我们的英语从欧洲大陆传入英国时，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ɪn'flektɪd] [ɔ:(r)] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs]

| it | was | a | highly | inflected | or | Synthetic | language | ; | and | it | remained | in | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 高度 | 屈折变化 | 或者 | 合成的 | 语言 | ; | 和 | 它 | 剩余 | 在 | 这 |

[kən'dɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .

| condition | for | several | centuries | . |
|---|---|---|---|---|
| 状况 | 为了 | 一些 | 几个世纪 | . |

它是一种高度屈折变化的语言或综合语言；并且这种状态持续了几个世纪。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drɒpɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv]

| The | coming | of | the | Danes | had | the | effect | of | beginning | the | dropping | off | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未来 | 的 | 这 | 丹麦人 | 有 | 这 | 影响 | 的 | 开始 | 这 | 下降 | 离开 | 的 |

[ɪn'flekʃnz] .

| inflections | . |
|---|---|
| 转折 | . |

丹麦人的到来导致了语调开始逐渐减弱。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rmənz] [ɪk'stendɪd] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [ðɪs] ['prəʊses] ,

| The | coming | of | the | Normans | extended | very | much | and | hastened | this | process | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未来 | 的 | 这 | 诺曼人 | 扩展 | 非常 | 很多 | 和 | 加快 | 这 | 过程 | , |

诺曼人的到来极大地扩展并加速了这一进程。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rə'pɪdəti] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

| which | has | gone | on | with | considerable | rapidity | down | to | the | present | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 已消失 | 在 | 和 | 大量 | 快速 | 向下 | 到 | 这 | 展示 | 天 | . |

这一进程一直以相当快的速度持续至今。

[wi:; wi] [meɪ] [pʊt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækt][ɪn] [ðɪs] [weɪ] : { - }

| We | may | put | the | general | fact | in | this | way | : | { | 35 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 放 | 这 | 一般的 | 事实 | 在 | 这 | 方式 | : | { | - | } |

我们可以用以下方式表达这个普遍事实：{35}

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] ['læŋgwɪdʒ] [daʊn] [tu:; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ;

| The | English | Language | was | a | Synthetic | Language | down | to | about | the | year | 1100 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 语言 | 曾是 | 一个 | 合成的 | 语言 | 向下 | 到 | 关于 | 这 | 年 | - | ; |

[sɪns] [ðæt] [taɪm] ,

| since | that | time | , |
|---|---|---|---|
| 自从 | 那 | 时间 | , |

英语在公元1100年左右之前是一种综合语言；自那时起，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌænə'lɪtɪk] ['læŋgwɪdʒ] . [ˌtu:'tu:] .

| it | has | been | becoming | more | and | more | of | an | Analytic | Language | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 成为 | 更多的 | 和 | 更多的 | 的 | 一个 | 分析 | 语言 | . | 2 | . |

它越来越像一种分析型语言。2.

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] ['nəʊnz] . — [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['əʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] — [ɔː(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

| THE | GRAMMAR | OF | NOUNS | . | — | In | the | very | oldest | English | — | or | , | as | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 语法 | 的 | 名词 | . | — | 在 | 这 | 非常 | 最老 | 英语 | — | 或者 | , | 作为 | 它 | 是 |

['kɒmənli] [kɔːld] ,

| commonly | called | , |
|---|---|---|
| 通常 | 称为 | , |

名词语法——在最古老的英语中——或者，通常所说的，

['æŋgləʊ] - ['sæksn] — ['nəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['sevrəl]

| Anglo | - | Saxon | — | nouns | were | declined | in | different | ways | , | and | had | several |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盎格鲁 | - | 撒克逊 | — | 名词 | 是 | 拒绝 | 在 | 不同的 | 方式 | , | 和 | 有 | 一些 |

[dɪ'klenʃ(ə)n] , [dʒʌst][æz; əz]['dʒɜːmən][ænd; ənd]['lætɪn][hæv; həv] .

| declensions | , | just | as | German | and | Latin | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 词尾变化 | , | 只是 | 作为 | 德语 | 和 | 拉丁 | 有 | . |

盎格鲁-撒克逊语——名词的词形变化方式各不相同，并且有多种词形变化，就像德语和拉丁语一样。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'klenʃ(ə)n] [hæd; həd][fɔː(r)] [keɪsɪz] .

| Each | of | these | declensions | had | four | cases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 的 | 这些 | 词尾变化 | 有 | 四 | 案例 | . |

这些词形变化各有四个例子。

['naʊədeɪz] [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] [ɪn'flekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keɪsɪz]

| Nowadays | we | have | only | one | declension | and | only | one | inflection | for | the | cases |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如今 | 我们 | 有 | 仅有的 | 一 | 衰落 | 和 | 仅有的 | 一 | 拐点 | 为了 | 这 | 案例 |

[ɒv; əv] ['nəʊnz] .

| of | nouns | . |
|---|---|---|
| 的 | 名词 | . |

如今，名词的格变化只有一种，词形变化也只有一种。

[ðæt] [wʌn] [ɪn'flekʃn] [ɪz] - [es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] .

| That | one | inflection | is | ' | s | for | the | possessive | case | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 拐点 | 是 | - | s | 为了 | 这 | 所有格 | 案件 | . |

那个词形变化是's，表示所有格。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [dɪ'klenʃ(ə)n] :

| The | following | is | an | example | of | an | old | declension | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 例子 | 的 | 一个 | 老的 | 衰落 | : |

以下是一个旧式词形变化的例子：

[dɪ'klenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [aɪ] .

| Declension | of | EAGE | , | the | eye | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 衰落 | 的 | 渴望 | , | 这 | 眼睛 | . |

EAGE（眼科）的衰退。

[sɪŋ] .

| Sing | . |
|---|---|
| 唱歌 | . |

唱歌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[plɜːr] .
**Plur** .
复数 .

复数

[nɒm] . [eɪdʒ] ( [aɪ] ) .
**Nom** . **Eage** ( **eye** ) .
诺姆 . 渴望 ( 眼睛 ) .

名称：Eage（眼睛）。

['iːgən] .
**Eagan** .
伊根 .

伊根。

[ˌpiː əʊ 'es] .
**Pos** .
位置 .

位置。

[iːg] - [æn; ən] ( [ɒv; əv] ) .
**Eag** - **an** ( **of** ) .
鹰 - 一个 ( 的 ) .

Eag-an（的）。

[iːg] - ['enə] .
**Eag** - **ena** .
鹰 - ena .

伊格纳。

[dæt] . [iːg] - [æn; ən] ( [tuː; tə] ) .
**Dat** . **Eag** - **an** ( **to** ) .
数据 . 鹰 - 一个 ( 到 ) .

Dat. Eag-an（到）。

[iːg] - [ˌeɪ 'em] .
**Eag** - **am** .
鹰 - 是 .

Eag-am。

[ˌoʊ'biː'dʒiː] . [eɪdʒ] .
**Obj** . **Eage** .
对象 . 渴望 .

对象年龄。

['iːgən] .
**Eagan** .
伊根 .

伊根。

[ə'gen] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒendə(r)][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [seks] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][pəʊ'etɪk][ænd; ənd][fæn'tæstɪk]
**Again** , **in** **this** **English** , **gender** **did** **not** **follow** **sex** , **but** **was** **poetic** **and** **fantastic**
再次 , 在 这 英语 , 性别 做过 不是 跟随 性别 , 但 曾是 诗意的 和 极好的
.
**:**
.

同样，在当时的英语中，性别并不跟随生理性别，而是充满诗意和奇幻色彩。

[tʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] [wɜː(r); wə(r)] ['femənɪn] ['naʊnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['mɒd(ə)n] ['dʒɜːmən]
**Tongue** **and** **week** **were** **feminine** **nouns** **,** **as** **they** **still** **are** **in** **modern** **German**
舌头 和 星期 是 女性 名词 , 作为 他们 仍然 是 在 现代的 德语
; [stɑː(r)][ænd; ənd] [siː] ,
**; star** **and** **sea** **,**
; 星星 和 海 ,

Tongue 和 week 是阴性名词，就像它们在现代德语中仍然是阴性名词一样；star 和 sea，

['mæskjəlɪn] ; [waɪf] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , ['njuːtə(r)] . — [ɪn][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
**masculine** **;** **wife** **and** **child** **,** **neuter** **.** **—** **In** **old** **English** **there** **were** **a** **great** **many**
男性 ; 妻子 和 孩子 , 中性 . — 在 老的 英语 那里 是 一个 伟大的 许多
['plʊərəl] [ 'endiŋ ] , [æz; əz] - [æz; əz] ,
**plural** **endings** **,** **as** **-** **as** **,**
复数 结局 , 作为 - 作为 ,

阳性；妻子和孩子，中性。——古英语中有很多复数词尾，例如 -as，

- [æn; ən] , - [juː] , - [ə; eɪ] , - [əʊ] .
**-** **an** **,** **-** **u** **,** **-** **a** **,** **-** **o** **.**
- 一个 , - 你 , - 一个 , - o .

-an、-u、-a、-o。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] , - [iːz][ɔː(r)] - [es] ['biːɪŋ] [naʊ] [ðə; ði]
**After** **the** **Norman** **Conquest** **they** **were** **greatly** **reduced** **,** **-** **es** **or** **-** **s** **being** **now** **the**
后 这 诺曼 征服 他们 是 非常 减少 , - es 或者 - s 存在 现在 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['endɪŋ] ,
**ordinary** **ending** **,**
普通的 结束 ,

诺曼征服后，这类词的数量大大减少，-es 或 -s 现在成了常见的词尾。

- [ɪn] ['biːɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l] . [θriː] .
**-** **en** **being** **exceptional** **.** **3** **.**
- 英文 存在 非凡的 . 3 .

- 表现卓越。3.

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪvz] . — ['ædʒɪktɪvz] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][keɪsɪz] .
**THE** **GRAMMAR** **OF** **ADJECTIVES** **.** **—** **Adjectives** **had** **also** **cases** **.**
这 语法 的 形容词 . — 形容词 有 还 案例 .

形容词的语法——形容词也有格。

['ædʒɪktɪvz] [hæd; həd][fɔː(r)] [keɪsɪz] , [θriː] ['dʒendəz] , [ænd; ənd] [tuː] ['nʌmbəz] .
**Adjectives** **had** **four** **cases** **,** **three** **genders** **,** **and** **two** **numbers** **.**
形容词 有 四 案例 , 三 性别 , 和 二 数字 .

形容词有四个格、三个性、两个数。

[naʊ] [wiː; wi] [seɪ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [keɪsɪz] , ['dʒendəz] , [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .
**Now** **we** **say** **good** **for** **all** **cases** **,** **genders** **,** **and** **numbers** **.**
现在 我们 说 好的 为了 全部 案例 , 性别 , 和 数字 .

现在我们说，这对所有情况、性别和人数都适用。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['əʊnli] ['endɪŋ] [wɪtʃ] ['ædʒɪktɪvz] [pə'zest] [wɒz; wəz][iː][fɔː(r); fə(r)]
**In** **the** **fourteenth** **century** **the** **only** **ending** **which** **adjectives** **possessed** **was** **e** **for**
在 这 第十四 世纪 这 仅有的 结束 哪个 形容词 拥有 曾是 e 为了
[ðə; ði]['plʊərəl] .
**the** **plural** **.**
这 复数 .

十四世纪时，形容词唯一拥有的词尾是复数形式的 e。

[ðʌs] ['tʃɔːsə(r)] ( - - - ) [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜːdz] :
**Thus** **Chaucer** **(** **1340** **-** **1400** **)** **writes** **of** **the** **little** **birds** **:**
因此 乔叟 ( - - - ) 写 的 这 小的 鸟类 :

乔叟（1340-1400）这样描写小鸟：

[ænd; ənd] - - ['meɪkən] [meɪlɒ'diː] . [fɔːr] .

| And | smalë | fowlës | maken | melodie | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | - | 梅肯 | 旋律 | . | 4 | . |

和smalë fowlës maken melodie.4。

['græmə(r)] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l] . — [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [laɪk] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [ɪn]

| GRAMMAR | OF | DEFINITE | ARTICLE | . | — | This | article | was | declined | like | an | adjective | , | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语法 | 的 | 定 | 文章 | . | — | 这 | 文章 | 曾是 | 拒绝 | 喜欢 | 一个 | 形容词 | , | 在 |

[θriː] ['dɪfrənt] ['dʒendəz] .

| three | different | genders | . |
|---|---|---|---|
| 三 | 不同的 | 性别 | . |

定冠词的语法——该冠词像形容词一样变化，有三种不同的性。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'flekʃnz] [æt; ət][ɔːl] .

| Now | it | has | no | inflections | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 它 | 有 | 不 | 转折 | 在 | 全部 | . |

现在它完全没有音调变化了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['meməri] [ɒv; əv][wʌn] [keɪs] ,

| It | has | still | , | however | , | a | clear | and | distinct | memory | of | one | case | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 仍然 | , | 然而 | , | 一个 | 清除 | 和 | 清楚的 | 记忆 | 的 | 一 | 案件 | , |

然而，它仍然对其中一个案例有着清晰而鲜明的记忆。

[wɪtʃ] [ sə'vaiv ] [ɪn] [sʌtʃ] ['freɪzɪz] [æz; əz] , - [ðə; ði][mɔː(r)] , [ðə; ði] [m'ɛɹɪe] .

| which | survives | in | such | phrases | as | , | ' | The | more | , | the | merrier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 幸存 | 在 | 这样的 | 短语 | 作为 | , | - | 这 | 更多的 | , | 这 | 更快乐 | . |

这种观念至今仍保留在诸如“人越多越热闹”之类的短语中。

- [ðɪs] ['sentəns] [mait] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] , - - [mɔː(r)] , - [m'ɛɹɪe] .

| ' | This | sentence | might | be | written | , | ' | þŷ | more | , | þŷ | merrier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 句子 | 可能 | 是 | 书面 | , | - | - | 更多的 | , | - | 更快乐 | . |

这句话可以写成：'þŷ more, þŷ merrier.

- [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , - [baɪ] [ðæt] [mɔː(r)] , [baɪ] [ðæt] [m'ɛɹɪe] .

| ' | That | is | to | say | , | ' | By | that | more | , | by | that | merrier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 是 | 到 | 说 | , | - | 经过 | 那 | 更多的 | , | 经过 | 那 | 更快乐 | . |

也就是说，“越多越好，越热闹越好。”

- [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs]

| ' | The | measure | of | the | increase | of | the | company | is | the | measure | of | the | increase |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 措施 | 的 | 这 | 增加 | 的 | 这 | 公司 | 是 | 这 | 措施 | 的 | 这 | 增加 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪmənt] . { - } [faɪv] .

| of | the | merriment | . | { | 36 | } | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 欢乐 | . | { | - | } | 5 | . |

“衡量公司增长的指标就是衡量欢乐增长的指标。”{36}5.

['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['prəʊnaʊn] . — [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli]

| GRAMMAR | OF | THE | PERSONAL | PRONOUN | . | — | The | personal | pronoun | was | also | highly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语法 | 的 | 这 | 个人的 | 代词 | . | — | 这 | 个人的 | 代词 | 曾是 | 还 | 高度 |

[ɪn'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['əʊldɪst] ['ɪŋglɪʃ] ;

| inflected | in | the | oldest | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 屈折变化 | 在 | 这 | 最老 | 英语 | ; |

人称代词的语法——在最古老的英语中，人称代词也具有很强的词形变化；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['pɜːsən(ə)l]['prooʊnaʊnz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [p'ɜːsənz] [pə'zest] [ðɪs]

| and | the | two | personal | pronouns | of | the | first | and | second | persons | possessed | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 二 | 个人的 | 代词 | 的 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 人 | 拥有 | 这 |

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [pɪˌkjuːli'ærəti] ,

| remarkable | peculiarity | , |
|---|---|---|
| 卓越 | 特点 | , |

第一人称和第二人称代词都具有这种显著的特点。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [θriː] [ˈnʌmbəz] , [ˈsɪŋgjələ(r)] , [ˈdjuːəl] , [ænd; ənd][ˈplʊərəl] .

| that | it | had | three | numbers | , | singular | , | dual | , | and | plural | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 有 | 三 | 数字 | , | 单数 | , | 双重的 | , | 和 | 复数 | . |

它有三种形式：单数、双数和复数。

[ðə; ðiˈ][ˈdjuːəl] [fɔːm] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [tuː] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] ; [ænd; ənd] ,

| The | dual | form | stood | for | We | two | and | for | You | two | ; | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 双重的 | 形式 | 站立 | 为了 | 我们 | 二 | 和 | 为了 | 你 | 二 | ; | 和 | , |

双数形式分别代表“我们俩”和“你们俩”；

[ɪf] [wiː; wi] [kɛəd] [tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːˈselvz] [ˈnaʊədeɪz] [wɪð] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ɪnˈflekʃnz] ,

| if | we | cared | to | trouble | ourselves | nowadays | with | a | host | of | inflections | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 关心 | 到 | 麻烦 | 我们自己 | 如今 | 和 | 一个 | 主持人 | 的 | 转折 | , |

如果我们现在愿意费心去研究各种各样的语调变化，

[ðiːz] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ˈveri] [kənˈviːniənt] .

| these | would | certainly | be | very | convenient | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 会 | 当然 | 是 | 非常 | 方便的 | . |

这些肯定会非常方便。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] .

| All | this | is | now | very | much | changed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 是 | 现在 | 非常 | 很多 | 已更改 | . |

这一切都已发生了巨大的变化。

[ðə; ðiˈ][ˈdjuːəl][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [kəmˈpliːtli] [gɒn] ; [ðə; ðiˈ][juːz][ɒv; əv] [ðaʊ] , [ɪkˈsept] [ɪn] [rɪˈlɪdʒəs]

| The | dual | number | is | completely | gone | ; | the | use | of | thou | , | except | in | religious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 双重的 | 数字 | 是 | 完全地 | 已消失 | ; | 这 | 使用 | 的 | 你 | , | 除了 | 在 | 宗教 |

[ˌkɔmpəˈziʃənz] ,

| compositions | , |
|---|---|
| 作品 | , |

双数形式已完全消失；“汝”的使用，除了宗教作品之外，

[hæz; həz] [biːn] [ˈgɪv(ə)n][ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ðiˈ] [truː] [pəˈzesɪv] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ,

| has | been | given | up | , | and | the | true | possessive | of | it | , | which | is | his | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 给定 | 向上 | , | 和 | 这 | 真的 | 所有格 | 的 | 它 | , | 哪个 | 是 | 他的 | , |

已被放弃，而它的真正所有者，也就是他的，

[hæz; həz][ˈgɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [ˌɪnkəˈrekt] [fɔːm] [ɪts] .

| has | given | place | to | the | incorrect | form | its | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 给定 | 地方 | 到 | 这 | 错误 | 形式 | 它是 | . |

已被其错误形式所取代。

[ðə; ðiˈ] [pəˈzesɪv] [ɪts][ɪz] [ˈveri] [ˈseldəm] [faʊnd] [ɪn] [ˈʃeɪkˌspɪər] ,

| The | possessive | its | is | very | seldom | found | in | Shakspeare | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有格 | 它是 | 是 | 非常 | 很少 | 成立 | 在 | 莎士比亚 | , |

莎士比亚的作品中很少出现所有格“its”。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ɪnstəns] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðiˈ][ˈbaɪb(ə)l] :

| and | there | is | only | one | instance | of | it | in | our | present | translation | of | the | Bible | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 仅有的 | 一 | 实例 | 的 | 它 | 在 | 我们的 | 展示 | 翻译 | 的 | 这 | 圣经 | : |

在我们目前的圣经译本中，只有一处这样的例子：

- [ðæt] [wɪtʃ] [ˈgroʊɛθ] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [əˈkɔːd] [ɒv; əv][ðaɪ] [ˈhɑːvɪst] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [riːp] - ( [lef] .

| ' | That | which | groweth | of | its | own | accord | of | thy | harvest | thou | shalt | not | reap | ' | ( | Lev | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 哪个 | 生长 | 的 | 它是 | 自己的 | 符合 | 的 | 你的 | 收成 | 你 | 应 | 不是 | 收割 | - | ( | 列夫 | . |

[ˌɛksˈɛksˈviː] . [faɪv] ) .

| xxv | . | 5 | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| 25 | . | 5 | ) | . |

“你收割的庄稼，若是自然生长的，你不可收割”（利未记 25:5）。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪz] , - [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [əʊn] [ə'kɔːd] . - [sɪks] .

| But | another | reading | is | , | ' | of | it | own | accord | . | ' | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 其他 | 阅读 | 是 | , | - | 的 | 它 | 自己的 | 符合 | . | - | 6 | . |

但另一种解读是“自发地”。6.

['græmə(r)] [ɒv; əv] [vɜːrbz] . — [ðə; ði] [vɜːb] [pə'zest] ['ɔːlsəʊ] , [ɪn][ðə; ði]['əʊldɪst] [taɪmz] ,

| GRAMMAR | OF | VERBS | . | — | The | verb | possessed | also | , | in | the | oldest | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语法 | 的 | 动词 | . | — | 这 | 动词 | 拥有 | 还 | , | 在 | 这 | 最老 | 时代 | , |

动词语法——动词“拥有”在古代也存在，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz][æt; ət][ɔːl] ['ɪnfluənst] [baɪ] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]

| before | the | language | was | at | all | influenced | by | Norman | - | French | , | a | large | number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 语言 | 曾是 | 在 | 全部 | 影响 | 经过 | 诺曼 | - | 法语 | , | 一个 | 大的 | 数字 |

[ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] .

| of | inflections | . |
|---|---|---|
| 的 | 转折 | . |

在法语受到诺曼法语影响之前，该语言存在大量的词形变化。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ə; eɪ] [vɜːb] [hæz; həz]['əʊnli] [faɪv] [ɪn'flekʃnz] ; [bʌt; bət] ,

| At | the | present | time | a | verb | has | only | five | inflections | ; | but | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 展示 | 时间 | 一个 | 动词 | 有 | 仅有的 | 五 | 转折 | ; | 但 | , |

目前一个动词只有五种词形变化；但是，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] [ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv][sɪks] .

| if | it | belongs | to | the | strong | conjugation | , | it | may | have | six | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 属于 | 到 | 这 | 强的 | 共轭 | , | 它 | 可能 | 有 | 六 | . |

如果它属于强共轭体系，则可能有六个共轭碱基。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [vɜːb] ['nɪmən] , [tuː; tə] [teɪk] , [wɪtʃ] [stɪl] [ sə'vaiv ] [ɪn]['aʊə(r)] ['ædʒɪktɪv]

| Let | us | look | at | the | old | verb | niman | , | to | take | , | which | still | survives | in | our | adjective |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 老的 | 动词 | 尼曼 | , | 到 | 拿 | , | 哪个 | 仍然 | 幸存 | 在 | 我们的 | 形容词 |

['nɪmb(ə)l] ,

| nimble | , |
|---|---|
| 灵活 | , |

让我们来看看古老的动词niman，意思是“拿取”，它仍然保留在我们形容词nimble（敏捷的）中。

[wɪtʃ] [miːnz] [kwɪk] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] .

| which | means | quick | at | taking | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 方法 | 快的 | 在 | 采取 | . |

这意味着能够迅速接受。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['tensɪz] [ɒv; əv] ['nɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'flektɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

| The | chief | tenses | of | niman | were | inflected | as | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 时态 | 的 | 尼曼 | 是 | 屈折变化 | 作为 | 跟随 | : |

niman 的主要时态变化如下：

['prez(ə)nt] [tens] .

| Present | Tense | . |
|---|---|---|
| 展示 | 紧张 | . |

现在时。

[sɪŋ] .

| Sing | . |
|---|---|
| 唱歌 | . |

唱歌。

['plʊərəl] .

| Plural | . |
|---|---|
| 复数 | . |

复数。

[wʌn] . [niːm] .
**1** . **nime** .
1 . 动漫 .

1. 动漫。

- .
**nimath** .
- .

尼玛斯。

[ˌtuːˈtuː] . - .
**2** . **nimest** .
2 . - .

2. 最。

- .
**nimath** .
- .

尼玛斯。

[θriː] . - .
**3** . **nimeth** .
3 . - .

3. nimeth。

- .
**nimath** .
- .

尼玛斯。

[pɑːst] [tens] .
**Past** **Tense** .
过去的 紧张 .

过去式。

[sɪŋ] .
**Sing** .
唱歌 .

唱歌。

[ˈplʊərəl] . [wʌn] .
**Plural** . **1** .
复数 . 1 .

复数.1.

- .
**nám** .
- .

姓名。

- .
**námon** .
- .

námon。

[ˌtuːˈtuː] . - .
**2** . **náme** .
2 . - .

2. 姓名。

- . [θriː] .
**námon** . **3** .
- . 3 .

námon.3.

- .

**nám .**

- .

姓名。

- .

**námon .**

- .

námon。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] , ['əʊnli] [tuː] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [ˌes 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n]

**Of all the inflections in the above , only two still remain , st in the second person**

的 全部 这 转折 在 这 多于 , 仅有的 二 仍然 保持 , 英石 在 这 第二 人

['sɪŋgjələ(r)] ,

**singular ,**

单数 ,

以上所有词形变化中，只剩下两种，即第二人称单数形式的“st”。

[ænd; ənd]['ti 'eɪtʃ][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðiːz] [tuː] [ɪn'flekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['naʊədeɪz]

**and th in the third person ; and even these two inflections are nowadays**

和 th 在 这 第三 人 ; 和 甚至 这些 二 转折 是 如今

['hɑːdli] [juːst] [æt; ət][ɔːl] . ['sɛvən] .

**hardly used at all . 7 .**

几乎 用过的 在 全部 . 7 .

第三人称单数形式为 th；而如今，即使是这两种词形变化也几乎完全不用了。7.

['frægmənts] [ɒv; əv] [naʊn] [ɪn'flekʃnz] . — [ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪts]

**FRAGMENTS OF NOUN INFLECTIONS . — Although our language , in the course of its**

片段 的 名词 转折 . — 虽然 我们的 语言 , 在 这 课程 的 它是

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

**history ,**

历史 ,

名词词形变化片段——尽管我们的语言在其发展历程中，

[hæz; həz] [lɒst] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'flekʃnz] , [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɪn]

**has lost almost all of its inflections , there still remain , here and there , in**

有 丢失的 几乎 全部 的 它是 转折 , 那里 仍然 保持 , 这里 和 那里 , 在

['aʊə(r)] ['græmə(r)] ,

**our grammar ,**

我们的 语法 ,

虽然几乎失去了所有的词形变化，但在我们的语法中仍然零星地保留了一些。

['frægmənts] [ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kjʊəriəsli] { - }

**fragments of inflections which are often curiously { 37 }**

片段 的 转折 哪个 是 经常 奇怪的是 { - }

词形变化的片段，这些片段通常很奇怪{37}

[dɪs'gaɪzd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .

**disguised , and therefore difficult to recognise .**

伪装 , 和 所以 难的 到 认出 .

伪装后，因此难以辨认。

[ðʌs] , [æt; ət][fɜːst] [saɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['vɪksn] [ɪz][ðə; ði] ['femənɪn] [ɒv; əv][fɒks] .

**Thus , at first sight , it is not easy to see that vixen is the feminine of fox .**

因此 , 在 第一的 视线 , 它 是 不是 简单的 到 看 那 泼妇 是 这 女性 的 狐狸 .

因此，乍一看，并不容易看出 vixen 是 fox 的阴性形式。

[bʌt; bət] ['vɪksn] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɪksən] , [ɔː(r)] - ,

**But vixen is simply the same as fixen , or fyxen ,**

但 泼妇 是 简单地 这 相同的 作为 固定 , 或者 - ,

但 vixen 与 fixen 或 fyxen 的意思完全相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['vaʊəl] - [tʃeɪndʒ] [ðæt] [əʊ]

| and | it | was | one | of | the | laws | of | Anglo | - | Saxon | vowel | - | change | that | o |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 元音 | - | 改变 | 那 | o |

[bɪ'keɪm] [waɪ] .

| became | y | . |
|---|---|---|
| 成为 | 是 | . |

而这正是盎格鲁-撒克逊元音变化规律之一，即 o 变成了 y。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['juːʒuəl][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['plʊərəl][ɒv; əv] ['naʊnz] [ɪn] [ɪn] .

| It | was | very | usual | to | make | the | plural | of | nouns | in | en | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 非常 | 通常 | 到 | 制作 | 这 | 复数 | 的 | 名词 | 在 | 英文 | . |

在英语中，名词的复数形式是很常见的。

[ðʌs] [wiː; wi] [sed] [ʃuːn] , ['həʊzən] , [tren] , [biːn] ( [fɔː(r); fə(r)] ['biːz] ) , [tuːn] ( [fɔː(r); fə(r)] [təʊz] ) , [flɑːn] (

| Thus | we | said | shoon | , | hosen | , | tren | , | been | ( | for | bees | ) | , | toon | ( | for | toes | ) | , | flon | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 说 | 舒恩 | , | 丝袜 | , | 群勃龙 | , | 到过 | ( | 为了 | 蜜蜂 | ) | , | 卡通 | ( | 为了 | 脚趾 | ) | , | 氟 | ( |

[fɔː(r); fə(r)] ['ærəʊs] ) ,

| for | arrows | ) | , |
|---|---|---|---|
| 为了 | 箭头 | ) | , |

因此我们说 shoon、hosen、tren、been（蜜蜂）、toon（脚趾）、flon（箭），

[ænd; ənd] ( [fɔː(r); fə(r)] [fliːz] ) .

| and | fleen | ( | for | fleas | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 弗林 | ( | 为了 | 跳蚤 | ) | . |

以及除蚤剂（用于除跳蚤）。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['pluərəlz] , [wiː; wi] [naʊ] [pə'zes] ['əʊnli] [wʌn] — ['ɒks(ə)n]

| But | , | of | all | these | and | other | similar | plurals | , | we | now | possess | only | one | — | oxen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 的 | 全部 | 这些 | 和 | 其他 | 相似的 | 复数 | , | 我们 | 现在 | 具有 | 仅有的 | 一 | — | 牛 |

.

| : |
|---|
| . |

但是，在所有这些以及其他类似的复数形式中，我们现在只拥有一个——oxen（牛）。

[ðə; ði]['pluərəlz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['breðrən] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['dʌb(ə)l] ['pluərəlz] .

| The | plurals | children | and | brethren | are | really | double | plurals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 复数 | 孩子们 | 和 | 弟兄们 | 是 | 真的 | 双倍的 | 复数 | . |

children 和 brethren 这两个复数形式实际上是双重复数。

[ðə; ði]['əʊldɪst]['pluərəlz][wɜː(r); wə(r)] - , ['ɑːftəwədz] [tʃaɪld] ; [ænd; ənd] - .

| The | oldest | plurals | were | cildru | , | afterwards | childer | ; | and | brether | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最老 | 复数 | 是 | - | , | 然后 | 奇尔德 | ; | 和 | - | . |

最古老的复数形式是 cildru，后来是 childer；以及 brether。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [fə'gɒtn] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəl] ['pluərəlz] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn] [wɒz; wəz]

| It | was | then | forgotten | that | these | were | real | plurals | , | and | an | en | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 然后 | 被遗忘的 | 那 | 这些 | 是 | 真实的 | 复数 | , | 和 | 一个 | 英文 | 曾是 |

['ædɪd] . [eit] .

| added | . | 8 | . |
|---|---|---|---|
| 额外 | . | 8 | . |

后来人们忘记了这些是真正的复数形式，于是加上了“en”。8.

['frægmənts] [ɒv; əv] ['ædʒɪktɪv] [ɪn'flekʃnz] . — [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['rɑːðə(r)] (

| FRAGMENTS | OF | ADJECTIVE | INFLECTIONS | . | — | We | have | the | comparative | rather | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片段 | 的 | 形容词 | 转折 | . | — | 我们 | 有 | 这 | 比较 | 相当 | ( |

['raɪtli] [prə'naʊnst] [ɪn] ['aɪələnd] ) ;

| rightly | pronounced | in | Ireland | rayther | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 没错 | 发音 | 在 | 爱尔兰 | 雷瑟 | ) | ; |

形容词词形变化片段——我们有比较级 rather（在爱尔兰正确发音为 raytheｒ）；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [reɪð] [ɔː(r)] ['reɪðɪst] .

| but | we | have | no | rathe | or | rathest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 有 | 不 | 拉特 | 或者 | 最 | . |

但我们没有 rathe 或 rathest。

[æn; ən][əʊld]['raɪtə(r)] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɑː(r)] , [sez] : - [ˌaɪ 'tiː][rəʊz]['rɑːðə(r)][ænd; ənd]['rɑːðə(r)] (

| An | old | writer | , | speaking | of | a | star | , | says | : | ' | It | rose | rather | and | rather | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | 作家 | , | 请讲 | 的 | 一个 | 星星 | , | 说道 | : | - | 它 | 玫瑰 | 相当 | 和 | 相当 | ( |

['ɜːlɪə(r)] ) .

| earlier | ) | . |
|---|---|---|
| 早些时候 | ) | . |

一位老作家谈到一颗星星时说："它升得越来越早了。"

- ['naɪɪst] [bɪ'kʌmz] [nekst] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dʒiː] + [es][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][æn; ən][eks] .

| ' | Nighest | becomes | next | ; | because | the | g | + | s | is | equal | to | an | x | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 最近的 | 变成 | 下一个 | ; | 因为 | 这 | 克 | + | s | 是 | 平等的 | 到 | 一个 | x | . |

最接近的变为下一个；因为 g + s 等于 x。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] [æn; ən][əʊld] ['prɒvɜːb] , - [wen] [beɪl] [ɪz] [hɛkst] , [bəʊn] [ɪz][nekst] -

| So | there | was | in | our | country | an | old | proverb | , | ' | When | bale | is | hext | , | bone | is | next | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 曾是 | 在 | 我们的 | 国家 | 一个 | 老的 | 谚语 | , | - | 什么时候 | 包 | 是 | 十六进制 | , | 骨 | 是 | 下一个 | - |

— [ðæt] [ɪz] ,

| — | that | is | , |
|---|---|---|---|
| — | 那 | 是 | , |

我们国家有一句古老的谚语："当包子到了，骨头就到了"——也就是说，

- [wen] ['iːv(ə)l][ɪz] [haɪɪst] , [buːn] [ɪz] ['naɪɪst] .

| ' | When | evil | is | highest | , | boon | is | nighest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 什么时候 | 邪恶的 | 是 | 最高 | , | 恩惠 | 是 | 最近的 | . |

"当邪恶达到顶峰时，恩惠就近在咫尺。"

- ['əʊvə(r)][ɪz] [naʊ] ['əʊnli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

| ' | Over | is | now | only | used | as | a | preposition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 超过 | 是 | 现在 | 仅有的 | 用过的 | 作为 | 一个 | 介词 | . |

"Over"现在仅用作介词。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ædʒɪktɪv] [ˌoʊ'viː] ,

| But | it | is | really | the | comparative | degree | of | the | old | adjective | ov | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 真的 | 这 | 比较 | 程度 | 的 | 这 | 老的 | 形容词 | 卵 | , |

但它实际上是古形容词ov的比较级，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ʌp] [ɔː(r)] [ɒf] . [naɪn] .

| which | is | a | form | of | up | or | off | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一个 | 形式 | 的 | 向上 | 或者 | 离开 | . | 9 | . |

这是一种向上或向下的形式。9.

['frægmənts] [ɒv; əv] ['prəʊnaʊn] [ɪn'flekʃnz] . — [ðə; ði][tiː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ( [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [hɪt] ,

| FRAGMENTS | OF | PRONOUN | INFLECTIONS | . | — | The | t | in | it | ( | which | was | formerly | hit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片段 | 的 | 代词 | 转折 | . | — | 这 | t | 在 | 它 | ( | 哪个 | 曾是 | 以前 | 打 | , |

代词词形变化片段。——其中的 t（以前被击中，

[æz; əz][ðə; ði]['njuːtə(r)][ɒv; əv][hiː; hi] ) [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['njuːtə(r)]['dʒendə(r)] ,

| as | the | neuter | of | he | ) | is | simply | the | sign | of | the | neuter | gender | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 中性 | 的 | 他 | ) | 是 | 简单地 | 这 | 符号 | 的 | 这 | 中性 | 性别 | , |

作为中性符号（he），它仅仅是中性符号。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tiː] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə] - [tiː] , [wɑː] - [tiː] ( [ðə; ði]['njuːtə(r)][ɒv; əv] [huː] ) ,

| and | is | the | same | t | that | is | found | in | tha | - | t | , | wha | - | t | ( | the | neuter | of | who | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 相同的 | t | 那 | 是 | 成立 | 在 | tha | - | t | , | 世界卫生大会 | - | t | ( | 这 | 中性 | 的 | WHO | ) | , |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

并且与 tha-t、what-t（who 的中性形式）等中的 t 相同。

[hens] [ðə; ðɪ] [truː] [pə'zesɪv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ;

| **Hence** | **the** | **true** | **possessive** | **of** | **it** | **is** | **his** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 真的 | 所有格 | 的 | 它 | 是 | 他的 | ; |

因此，它的真正所有格属于他；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɪn][juːz][ɪn] ['ʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd]['beɪkən] ,

| **and** | **this** | **is** | **the** | **form** | **in** | **use** | **in** | **Shakspeare** | **and** | **Bacon** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这 | 形式 | 在 | 使用 | 在 | 莎士比亚 | 和 | 熏肉 | , |

这是莎士比亚和培根作品中使用的形式。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| **and** | **even** | **down** | **to** | **the** | **middle** | **of** | **the** | **seventeenth** | **century** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 向下 | 到 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 第十七 | 世纪 | . |

甚至一直延续到十七世纪中期。

[ɪts] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , [ɪz][ə; eɪ]['blʌndə(r)] .

| **Its** | **,** | **as** | **we** | **have** | **already** | **seen** | **,** | **is** | **a** | **blunder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | , | 作为 | 我们 | 有 | 已经 | 已见 | , | 是 | 一个 | 错误 | . |

正如我们已经看到的，这是一个错误。

[ðeɪ] [ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [truː] ['plʊərəl][ɒv; əv][hiː; hi] ; [bʌt; bət] ['riːəli] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l] - .

| **They** | **is** | **not** | **the** | **true** | **plural** | **of** | **he** | **;** | **but** | **really** | **of** | **the** | **old** | **definite** | **article** | **thaet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 这 | 真的 | 复数 | 的 | 他 | ; | 但 | 真的 | 的 | 这 | 老的 | 定 | 文章 | - | . |

- .

| **10** | **.** |
|---|---|
| - | . |

They 不是 he 的真正复数形式；而是古定冠词 thaet 的复数形式。10.

['frægmənts] [ɒv; əv] [vɜːb] [ɪn'flekʃnz] . — [ðə; ðɪ] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [vɜːb] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]

| **FRAGMENTS** | **OF** | **VERB** | **INFLECTIONS** | **.** | **—** | **The** | **inflections** | **of** | **the** | **verb** | **are** | **very** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片段 | 的 | 动词 | 转折 | . | — | 这 | 转折 | 的 | 这 | 动词 | 是 | 非常 |

['streɪndʒli] [dɪs'gaɪzd] ; [ænd; ənd] ,

| **strangely** | **disguised** | **;** | **and** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 奇怪的 | 伪装 | ; | 和 | , |

动词词形变化片段——动词的词形变化隐藏得非常奇怪；而且，

[ɪf] ['lɜːnɪd] [men] [hæd; həd] [nɒt] [wɜːkt] [hɑːd] , [ænd; ənd] [meɪd] ['dɪlɪdʒənt][ɪn'kwaɪəri][ɪn] ['meni]

| **if** | **learned** | **men** | **had** | **not** | **worked** | **hard** | **,** | **and** | **made** | **diligent** | **inquiry** | **in** | **many** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 学习 | 男人 | 有 | 不是 | 工作 | 难的 | , | 和 | 制成 | 勤奋 | 询问 | 在 | 许多 |

[də'rekʃ(ə)nz] ,

| **directions** | **,** |
|---|---|
| 方向 | , |

如果学者们没有勤奋工作，没有在各个方面进行认真研究，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][hæv; həv] [nəʊn] [wɒt] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] .

| **we** | **should** | **never** | **have** | **known** | **what** | **they** | **really** | **are** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 绝不 | 有 | 已知 | 什么 | 他们 | 真的 | 是 | . |

我们本不该知道它们的真实面目。

[ðʌs] [ðə; ðɪ][em][ɪn][ˌeɪ 'em][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [em] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ;

| **Thus** | **the** | **m** | **in** | **am** | **is** | **the** | **same** | **m** | **that** | **is** | **found** | **in** | **me** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 米 | 在 | 是 | 是 | 这 | 相同的 | 米 | 那 | 是 | 成立 | 在 | 我 | ; |

因此，am 中的 m 与 me 中的 m 是同一个 m；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['əʊldɪst] [fɔːm] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [vɜːb] [ˌeɪ 'em] , [ɪn][ðə; ðɪ]['əʊldɪst] ['læŋgwɪdʒ] ,

| **and** | **the** | **oldest** | **form** | **known** | **of** | **the** | **verb** | **am** | **,** | **in** | **the** | **oldest** | **language** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最老 | 形式 | 已知 | 的 | 这 | 动词 | 是 | , | 在 | 这 | 最老 | 语言 | , |

以及已知最古老的语言中动词 am 的最古老形式，

[ɪz]['æsmiː] . — [ðə; ðɪ][tiː] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] { - }

| **is** | **asmi** | **.** | **—** | **The** | **t** | **which** | **we** | **find** | **in** | **the** | **second** | **person** | **of** | **some** | **{** | **38** | **}** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 阿斯米 | . | — | 这 | t | 哪个 | 我们 | 寻找 | 在 | 这 | 第二 | 人 | 的 | 一些 | { | - | } |

是 asmi.—我们在某些{38}的第二人称中发现的 t

[vɜːrbz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːt] , [wɒst; wəst] , [ʃælt] , [ænd; ənd] [wɪlt] , [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ti 'eɪtʃ] [ɪn] [ðaʊ] .

| verbs | , | such | as | art | , | wast | , | shalt | , | and | wilt | , | is | the | same | as | the | th | in | thou | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 动词 | , | 这样的 | 作为 | 艺术 | , | 浪费 | , | 应 | , | 和 | 枯萎 | , | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 这 | th | 在 | 你 | . |

动词，如 art、wast、shalt 和 wilt，与 thou 中的 th 相同。

[ðɪs] [tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['prəʊnaʊn] [ðaʊ] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɜːb] . — [ðə; ði] ['ti 'eɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] ['sɪŋgjələ(r)] [rɪtɪθ] ,

| This | t | is | therefore | the | pronoun | thou | added | to | the | verb | . | — | The | th | in | the | old | - | fashioned | third | person | singular | writeth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | t | 是 | 所以 | 这 | 代词 | 你 | 额外 | 到 | 这 | 动词 | . | — | 这 | th | 在 | 这 | 老的 | - | 造型 | 第三 | 人 | 单数 | 写 | , |

因此，这里的 t 是代词 thou 添加到动词后面的。——旧式第三人称单数 writeth 中的 th，

[hoʊpɪθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['ti 'eɪtʃ] [ðæt] [wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ðæt] .

| hopeth | , | etc | . | , | is | the | same | th | that | we | find | in | the | and | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希望 | , | ETC | . | , | 是 | 这 | 相同的 | th | 那 | 我们 | 寻找 | 在 | 这 | 和 | 那 | . |

hopeth 等，与我们在 the 和 that 中找到的 th 相同。

[əˈkɔːdɪŋli] ,

| Accordingly | , |
|---|---|
| 因此 | , |

因此，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['bɜːrnɪθ] [ɪz] = [ðæt] ( [θɪŋ] ) [bɜːnz] . — [ðə; ði] [lɑːst] [diː] [ɪn] [dɪd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ed] [ɪn] [wɔːkt] .

| we | may | say | that | burneth | is | = | that | ( | thing | ) | burns | . | — | The | last | d | in | did | is | not | the | same | as | the | ed | in | walked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 说 | 那 | 伯恩斯 | 是 | = | 那 | ( | 事物 | ) | 烧伤 | . | — | 这 | 最后的 | d | 在 | 做过 | 是 | 不是 | 这 | 相同的 | 作为 | 这 | 编辑 | 在 | 步行 | . |

我们可以说 burneth 是 = that (thing) burns。——did 中的最后一个 d 与 walked 中的 ed 不同。

[dɪd] [ɪz] [nɒt] = [doʊd] .

| Did | is | not | = | doed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 做过 | 是 | 不是 | = | 做 | . |

Did 不等于 doed。

[æn; ən] ['əʊldə] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪd] [ɪz] [duːd; djuːd] ;

| An | older | form | of | did | is | dude | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老 | 形式 | 的 | 做过 | 是 | 兄弟 | ; |

did 的旧形式是 dude；

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːst] [tens] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] — [baɪ] [rɪˌdjuːplɪ'keɪʃən] .

| and | from | this | we | see | that | the | past | tense | was | formed | by | doubling | the | present | — | by | reduplication | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 我们 | 看 | 那 | 这 | 过去的 | 紧张 | 曾是 | 形成 | 经过 | 翻倍 | 这 | 展示 | — | 经过 | 重复 | . |

由此可见，过去式是通过对现在式进行重复而形成的——即通过重叠。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [diː] [ðæt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [duː; də] . — [ðə; ði] [wɜːd] [wɜːθ] [ɪn] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [laɪnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] —

| Thus | we | see | that | it | is | the | last | d | that | represents | the | do | . | — | The | word | worth | in | the | well | - | known | lines | from | the | Lady | of | the | Lake | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 看 | 那 | 它 | 是 | 这 | 最后的 | d | 那 | 代表 | 这 | 做 | . | — | 这 | 单词 | 值得 | 在 | 这 | 出色地 | - | 已知 | 线条 | 从 | 这 | 女士 | 的 | 这 | 湖 | — |

由此可见，最后一个 d 代表的是 do。——《湖中仙女》著名诗句中的“worth”一词——

[wəʊ] [wɜːθ] [ðə; ði] [tʃeɪs] , [wəʊ] [wɜːθ] [ðə; ði] [deɪ] ,

| **Woe** | **worth** | **the** | **chase** | **,** | **woe** | **worth** | **the** | **day** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲哀 | 值得 | 这 | 追赶 | , | 悲哀 | 值得 | 这 | 天 | , |

值得追逐的痛苦，值得度过的痛苦，

[ðæt] [kɒst] [ðaɪ] [laɪf] , [ðaʊ] ['gælənt] [greɪ] ! —

| **That** | **cost** | **thy** | **life** | **,** | **thou** | **gallant** | **gray** | **!** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 成本 | 你的 | 生活 | , | 你 | 英勇 | 灰色的 | ! | — |

你这英勇的灰衣战士，为此付出了生命的代价!

[ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [vɜːb] .

| **is** | **not** | **an** | **adjective** | **,** | **but** | **the** | **remnant** | **of** | **an** | **old** | **verb** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 一个 | 形容词 | , | 但 | 这 | 剩 | 的 | 一个 | 老的 | 动词 | . |

不是形容词，而是古老动词的残余。

[ðɪs] [vɜːb] [ɪz] - , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ; [ænd; ənd] [wɜːθ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

| **This** | **verb** | **is** | **weorthan** | **,** | **to** | **become** | **;** | **and** | **worth** | **is** | **the** | **imperative** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动词 | 是 | - | , | 到 | 变得 | ; | 和 | 值得 | 是 | 这 | 至关重要的 | 的 | 它 | . |

这个动词是 weorthan，意思是"成为"；而 worth 是它的祈使句。

[wen] [ə; eɪ] [vɜːb] [hæz; həz] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [pɑːts] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [vɜːb] ,

| **When** | **a** | **verb** | **has** | **lost** | **one** | **of** | **its** | **parts** | **,** | **it** | **goes** | **to** | **another** | **verb** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 动词 | 有 | 丢失的 | 一 | 的 | 它是 | 部分 | , | 它 | 去 | 到 | 其他 | 动词 | , |

当一个动词失去其中一个成分时，它就变成了另一个动词。

[ænd; ənd] [ 'bɔrəu ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [pɑːts] .

| **and** | **borrows** | **the** | **use** | **of** | **one** | **of** | **its** | **parts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 借款 | 这 | 使用 | 的 | 一 | 的 | 它是 | 部分 | . |

并借用其某个部分。

[ðʌs] [went] , [ðə; ði] [pɑːst] [tens] [ɒv; əv] [gəʊ] , [ɪz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [wend] . - .

| **Thus** | **went** | **,** | **the** | **past** | **tense** | **of** | **go** | **,** | **is** | **borrowed** | **from** | **wend** | **.** | **11** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 去 | , | 这 | 过去的 | 紧张 | 的 | 去 | , | 是 | 借来的 | 从 | 温德 | . | - | . |

所以 went，go 的过去式，是从 wend 借用的。11.

['frægmənts] [ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] [ɪn] ['ædvərb] . — ['ædvərb] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

| **FRAGMENTS** | **OF** | **INFLECTIONS** | **IN** | **ADVERBS** | **.** | **—** | **Adverbs** | **contain** | **a** | **great** | **number** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片段 | 的 | 转折 | 在 | 副词 | . | — | 副词 | 包含 | 一个 | 伟大的 | 数字 | 的 |

[dɪs'gaɪzd] [ɪn'flekʃnz] .

| **disguised** | **inflections** | **.** |
|---|---|---|
| 伪装 | 转折 | . |

副词中的词形变化片段——副词包含大量隐蔽的词形变化。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] , [wiː; wi] [meɪk] ['ædvərb] [frɒm; frəm] ['ædʒɪktɪvz] [baɪ] ['ædɪŋ] [ˌel'waɪ] [tuː; tə]

| **In** | **the** | **present** | **day** | **,** | **we** | **make** | **adverbs** | **from** | **adjectives** | **by** | **adding** | **ly** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 展示 | 天 | , | 我们 | 制作 | 副词 | 从 | 形容词 | 经过 | 添加 | ly | 到 |

[ðem; ðəm] — [æz; əz] [niːt] ,

| **them** | **—** | **as** | **neat** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | — | 作为 | 整洁的 | , |

如今，我们通过在形容词后加-ly来构成副词——例如 neat，

['niːtli] ; [wɔːm] , ['wɔːmli] .

| **neatly** | **;** | **warm** | **,** | **warmly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 整齐地 | ; | 温暖的 | , | 热情地 | . |

整齐地；温暖地，热情地。

[bʌt; bət] , [ɪn] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] ['ædvɜːb] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| **But** | **,** | **in** | **old** | **English** | **,** | **the** | **adverb** | **was** | **made** | **by** | **employing** | **the** | **dative** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 老的 | 英语 | , | 这 | 副词 | 曾是 | 制成 | 经过 | 雇用 | 这 | 与格 | 的 | 这 |

['ædʒɪktɪv] .

| **adjective** | **.** |
|---|---|
| 形容词 | . |

但是，在古英语中，副词是通过使用形容词的与格构成的。

[ðʌs] , - [wɒz; wəz] = [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] ['mænə(r)] ; - [wɒz; wəz] = ['swɪftli] .

| Thus | , | brightë | was | = | in | a | bright | manner | ; | swiftë | was | = | swiftly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | - | 曾是 | = | 在 | 一个 | 明亮的 | 方式 | ; | - | 曾是 | = | 迅速地 | . |

因此，brightë 的意思是 = 以明亮的方式；swiftë 的意思是 = 迅速地。

[ðen] [eɪ] ['veri] [suːn] [drɒpt] [ɒf] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ɪts][beə(r)] [ruːt] — [strɪpt]

| Then | ë | very | soon | dropped | off | ; | and | the | word | was | left | in | its | bare | root | — | stripped |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | ë | 非常 | 很快 | 掉落 | 离开 | ; | 和 | 这 | 单词 | 曾是 | 左边 | 在 | 它是 | 裸 | 根 | — | 脱衣舞 |

[ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] .

| of | inflections | . |
|---|---|---|
| 的 | 转折 | . |

然后，ë 很快就消失了；这个词只剩下了词根——去掉了词形变化。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['meni] ['ædvərb] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn]

| And | so | it | has | happened | that | we | have | many | adverbs | which | are | used | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 它 | 有 | 发生 | 那 | 我们 | 有 | 许多 | 副词 | 哪个 | 是 | 用过的 | 在 |

[ðeə(r)] ['sɪmplɪst] [fɔːm] ,

| their | simplest | form | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 最简单的 | 形式 | , |

因此，我们有很多副词都以最简单的形式使用。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ædʒɪktɪvz] .

| and | are | just | the | same | as | adjectives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 只是 | 这 | 相同的 | 作为 | 形容词 | . |

和形容词的意思完全一样。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [seɪ] , - [hiː; hi] [rʌnz] ['fɑːstli] , - [bʌt; bət] - [hiː; hi] [rʌnz] [fɑːst] ; -

| We | do | not | say | , | ' | He | runs | fastly | , | ' | but | ' | He | runs | fast | ; | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 说 | , | - | 他 | 跑步 | 快速地 | , | - | 但 | - | 他 | 跑步 | 快速地 | ; | - |

我们不说“他跑得很快”，而是说“他跑得很快”。

- [hiː; hi] [wɜːks] ['hɑːdli] ,

| ' | He | works | hardly | , |
|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 作品 | 几乎 | , |

他工作非常努力，

- [bʌt; bət] - [hiː; hi] [wɜːks] [hɑːd] .

| ' | but | ' | He | works | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | - | 他 | 作品 | 难的 | . |

但是，他工作很努力。

- — [bʌt; bət][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] ['ædvərb] .

| ' | — | But | the | remnants | of | other | cases | are | also | found | in | adverbs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | 但 | 这 | 残余物 | 的 | 其他 | 案例 | 是 | 还 | 成立 | 在 | 副词 | . |

——但其他情况的残余也存在于副词中。

[ðʌs] [niːdz] , ['ɔːlweɪz] , ['saɪdweɪz] , [wʌns] ( [fɔː(r); fə(r)] - ) , [twaɪs] ( [fɔː(r); fə(r)] - ) , [ˌʌnə'weəz]

| Thus | needs | , | always | , | sideways | , | once | ( | for | onës | ) | , | twice | ( | for | twiës | ) | , | unawares |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 需求 | , | 总是 | , | 侧身 | , | 一次 | ( | 为了 | - | ) | , | 两次 | ( | 为了 | - | ) | , | 不知情 |

, [wens] ( [fɔː(r); fə(r)] - ) [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,

| , | whence | ( | for | whennës | ) | and | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 何处 | ( | 为了 | - | ) | 和 | 其他的 | , |

因此需要，总是，横向，一次（对应 onës），两次（对应 twiës），不知不觉，由此（对应 whennës）等等，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][əʊld] [pə'zesɪvz] . — ['seldəm] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['deɪtɪv] ['plʊərəl] .

| are | all | old | possessives | . | — | Seldom | is | an | old | dative | plural | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 全部 | 老的 | 所有格 | . | — | 很少 | 是 | 一个 | 老的 | 与格 | 复数 | . |

都是古老的所有格形式。——很少是古老的与格复数形式。

[sɛld] [ment] [reə(r)] ; [ænd; ənd] ['seldəm] [miːnz] [æt; ət][reə(r)] [taɪmz] . — [ðə; ði][ɪn][ðə; ði] [freɪz] , - [ðə; ði]

| **Seld** | **meant** | **rare** | **;** | **and** | **seldom** | **means** | **at** | **rare** | **times** | **.** | **—** | **The** | **in** | **the** | **phrase** | **,** | **'** | **The** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自 | 意思是 | 稀有的 | ; | 和 | 很少 | 方法 | 在 | 稀有的 | 时代 | . | — | 这 | 在 | 这 | 短语 | , | - | 这 |

['əʊldə][ðə; ði]['betə(r)] ,

| **older** | **the** | **better** | **,** |
|---|---|---|---|
| 老 | 这 | 更好的 | , |

Seld 的意思是罕见的；而 seldom 的意思是很少的时候。——短语"越老越好"中的"the"

- [ɪz][æn; ən] ['æblətɪv] [ɔː(r)] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [keɪs] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [miːnz] [baɪ] [ðæt] .

| **'** | **is** | **an** | **ablative** | **or** | **instrumental** | **case** | **;** | **and** | **therefore** | **means** | **by** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 一个 | 消融 | 或者 | 乐器演奏 | 案件 | ; | 和 | 所以 | 方法 | 经过 | 那 | . |

' 是一个离格或工具格；因此，意思是"通过"。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðɪs] ['sentəns] [miːnz] : - [baɪ] [ðæt] ['əʊldə] , [baɪ] [ðæt] ['betə(r)] . - { - }

| **Accordingly** | **this** | **sentence** | **means** | **:** | **'** | **By** | **that** | **older** | **,** | **by** | **that** | **better** | **.** | **'** | **{** | **39** | **}** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 句子 | 方法 | : | - | 经过 | 那 | 老 | , | 经过 | 那 | 更好的 | . | - | { | - | } |

因此，这句话的意思是："以年长者为准，以更优秀者为准。"{39}

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]

| **The** | **measure** | **of** | **the** | **increase** | **of** | **age** | **is** | **the** | **measure** | **of** | **the** | **increase** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 措施 | 的 | 这 | 增加 | 的 | 年龄 | 是 | 这 | 措施 | 的 | 这 | 增加 | 的 | 这 |

['kwɒləti] . - .

| **quality** | **.** | **12** | **.** |
|---|---|---|---|
| 质量 | . | - | . |

年龄增长的程度就是质量增长的程度。12.

['frægmənts] [ɒv; əv] [ɪn'flekʃnz] [ɪn] [ˌprepə'zɪʃən] . — [sɪns] [ɪz][ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] [ɒv; əv]

| **FRAGMENTS** | **OF** | **INFLECTIONS** | **IN** | **PREPOSITIONS** | **.** | **—** | **Since** | **is** | **the** | **possessive** | **case** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片段 | 的 | 转折 | 在 | 介词 | . | — | 自从 | 是 | 这 | 所有格 | 案件 | 的 |

[ðə; ði][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] ['sɪðən] .

| **the** | **old** | **English** | **word** | **sithen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 英语 | 单词 | 西森 | . |

介词词形变化片段。—Since 是古英语单词 sithen 的所有格。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [steps] : - ; ['sɪθənz] ; ['sɪθɛns] ;

| **The** | **following** | **are** | **the** | **steps** | **:** | **Sithennës** | **;** | **sithens** | **;** | **sithence** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 这 | 步骤 | : | - | ; | 西森斯 | ; | sithence | ; |

步骤如下：Sithennës；西森斯；锡森斯；

[sɪns] . — ['ɑːftə(r)][ɪz][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [æf] ( = [ɒv; əv] ) , [wɪtʃ]

| **since** | **.** | **—** | **After** | **is** | **the** | **comparative** | **degree** | **of** | **the** | **old** | **preposition** | **af** | **(** | **=** | **of** | **)** | **,** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | . | — | 后 | 是 | 这 | 比较 | 程度 | 的 | 这 | 老的 | 介词 | 非洲 | ( | = | 的 | ) | , | 哪个 |

[ment] [frɒm; frəm] .

| **meant** | **from** | **.** |
|---|---|---|
| 意思是 | 从 | . |

since.—After 是古介词 af（= 的）的比较级，意思是"从"。

['əʊvə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kəm'pærətɪv] [fɔːm] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ruːt] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn] [ʌp] .

| **Over** | **is** | **another** | **comparative** | **form** | **,** | **from** | **a** | **root** | **which** | **appears** | **in** | **up** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 是 | 其他 | 比较 | 形式 | , | 从 | 一个 | 根 | 哪个 | 出现 | 在 | 向上 | . |

Over 是另一个比较级形式，源自 up 中出现的词根。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

| **CHAPTER** | **III** | **.** |
|---|---|---|
| 章 | 三、 | . |

第三章

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] . [wʌn] .

| **Changes** | **in** | **Modern** | **English** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 变化 | 在 | 现代的 | 英语 | . | 1 | . |

现代英语的变化。1.

[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] . — [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

| FORMATION | OF | MODERN | ENGLISH | . | — | We | have | seen | that | the | substance | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 形成 | 的 | 现代的 | 英语 | . | — | 我们 | 有 | 已见 | 那 | 这 | 物质 | 的 | 这 |

['lɪvɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd][baɪ]['aʊə(r)] [tjuː'tɒnɪk]

| living | English | tongue | was | brought | from | Germany | to | this | island | by | our | Teutonic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活的 | 英语 | 舌头 | 曾是 | 带来 | 从 | 德国 | 到 | 这 | 岛 | 经过 | 我们的 | 条顿 |

['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

| ancestors | . |
|---|---|
| 祖先 | . |

现代英语的形成——我们已经看到，现代英语的实质是由我们的日耳曼祖先从德国带到这个岛屿上的。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɪnfluənsɪz] ,

| We | have | seen | also | that | it | has | undergone | a | great | variety | of | influences | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 已见 | 还 | 那 | 它 | 有 | 经历 | 一个 | 伟大的 | 种类 | 的 | 影响 | , |

我们也看到，它受到了各种各样的影响。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [strɒgɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] .

| the | greatest | and | strongest | of | which | was | the | Norman | Conquest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 和 | 最强 | 的 | 哪个 | 曾是 | 这 | 诺曼 | 征服 | . |

其中最伟大、最强大的征服是诺曼征服。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,

| For | a | long | time | after | the | Conquest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 后 | 这 | 征服 | , |

征服之后很长一段时间里，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][hjuː'mɪlieɪtɪd] [reɪs] ; [ˌaɪ 'tiː]

| the | English | language | was | the | tongue | of | a | subject | and | humiliated | race | ; | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 语言 | 曾是 | 这 | 舌头 | 的 | 一个 | 主题 | 和 | 受辱 | 种族 | ; | 它 |

[siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,

| ceased | to | be | fashionable | , |
|---|---|---|---|---|
| 停止 | 到 | 是 | 时髦 | , |

英语是臣民和受压迫民族的语言；它不再时髦了。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪtərəri] .

| and | almost | ceased | to | be | literary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几乎 | 停止 | 到 | 是 | 文学 | . |

几乎失去了文学性。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] , [bʌt; bət] [wɪð] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] ;

| In | the | thirteenth | century | it | began | to | revive | , | but | with | very | important | changes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第十三 | 世纪 | 它 | 开始 | 到 | 复活 | , | 但 | 和 | 非常 | 重要的 | 变化 | ; |

[ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] ,

| the | inflections | , |
|---|---|---|
| 这 | 转折 | , |

十三世纪时，它开始复兴，但发生了非常重要的变化；词形变化，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] , ['biːɪŋ] [lɒst] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [njuː]

| and | many | of | the | old | English | words | , | being | lost | , | and | a | multitude | of | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 的 | 这 | 老的 | 英语 | 字 | , | 存在 | 丢失的 | , | 和 | 一个 | 民众 | 的 | 新的 |

[wɜːdz] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] .

| words | being | introduced | . |
|---|---|---|---|
| 字 | 存在 | 介绍 | . |

许多古老的英语词汇消失了，同时又涌现出大量新词汇。

[ɪn] ['tʃɔːsərz] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ ri'gein, riː- ][ɪts][əʊld] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,

| In | Chaucer's | time | it | regained | its | old | position | as | the | language | of | the | court | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 乔叟的 | 时间 | 它 | 恢复 | 它是 | 老的 | 位置 | 作为 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 法庭 | , |

[ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,

| of | fashion | , |
|---|---|---|
| 的 | 时尚 | , |

在乔叟时代，英语重新获得了其作为宫廷语言和时尚语言的旧地位。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| and | of | literature | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 文学 | . |

以及文学。

[ɪn] - [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'spekts] [fɪkst] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

| In | 1485 | we | find | the | language | in | all | important | respects | fixed | as | we | have | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | 我们 | 寻找 | 这 | 语言 | 在 | 全部 | 重要的 | 尊重 | 固定的 | 作为 | 我们 | 有 | 它 |

[naʊ] .

| now | . |
|---|---|
| 现在 | . |

1485 年，我们发现语言在所有重要方面都已固定下来，与我们现在所见的完全一致。

['evri] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] ['rɪt(ə)n] .

| Every | intelligent | Englishman | is | able | to | understand | all | that | has | since | been | written | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 聪明的 | 英国人 | 是 | 有能力的 | 到 | 理解 | 全部 | 那 | 有 | 自从 | 到过 | 书面 | . |

任何一个有智慧的英国人都能理解此后所写的一切。

['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] , [ðen] , [deɪts] [frɒm; frəm] - ,

| Modern | English | , | then | , | dates | from | 1485 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现代的 | 英语 | , | 然后 | , | 日期 | 从 | - | , |

因此，现代英语起源于1485年。

[ðə; ði][jɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [wˈɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzɪz] [endid] [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['bɒzwɜːrθ] ,

| the | year | when | the | Wars | of | the | Roses | ended | with | the | battle | of | Bosworth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年 | 什么时候 | 这 | 战争 | 的 | 这 | 玫瑰 | 结束 | 和 | 这 | 战斗 | 的 | 博斯沃思 | , |

玫瑰战争以博斯沃思战役结束的那一年

[ænd; ənd][ðə; ði]['tjuːdə(r)][laɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

| and | the | Tudor | line | ascended | the | throne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 都铎王朝 | 线 | 上升 | 这 | 王座 | . |

都铎王朝登上了王位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] [wen] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ]['kækstən] ;

| It | was | the | time | also | when | the | art | of | printing | was | introduced | by | Caxton | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 时间 | 还 | 什么时候 | 这 | 艺术 | 的 | 印刷 | 曾是 | 介绍 | 经过 | 卡克斯顿 | ; |

也是在这一时期，卡克斯顿将印刷术引入世界；

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ɪ'vents] , [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]

| and | about | the | time | when | the | two | great | events | , | the | Revival | of | Learning | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 这 | 时间 | 什么时候 | 这 | 二 | 伟大的 | 活动 | , | 这 | 复兴 | 的 | 学习 | 和 |

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ,

| the | Reformation | , |
|---|---|---|
| 这 | 宗教改革 | , |

大约在同一时期，发生了两件大事：学术复兴和宗教改革。

[tʊk] [pleɪs] .

| took | place | . |
|---|---|---|
| 采取 | 地方 | . |

发生了。

[ˌtuː'tuː] . [kən'tɪnjuːd] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] . — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,

| 2 | . | CONTINUED | HISTORY | OF | OUR | LANGUAGE | . | — | It | would | be | a | mistake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 持续 | 历史 | 的 | 我们的 | 语言 | . | — | 它 | 会 | 是 | 一个 | 错误 | , |

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz] { - }

| however | , | to | suppose | that | the | language | has | { | 40 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 到 | 认为 | 那 | 这 | 语言 | 有 | { | - | } |

2. 我们的语言历史续篇——然而，认为该语言已有{40}历史，那就错了。

[nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri]['ɑːftə(r)] - .

| no | history | after | 1485 | . |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 历史 | 后 | - | . |

1485年之后没有历史记载。

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [θɔ:t] ;

| Language | is | the | expression | and | embodiment | of | thought | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语言 | 是 | 这 | 表达 | 和 | 实施例 | 的 | 想法 | ; |

语言是思想的表达和体现；

[ænd; ənd][æz; əz] [θɔ:t] ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][mæn] , ['læŋgwɪdʒ] [mʌst; məst]

| and | as | thought | varies | with | the | varying | experience | of | man | , | language | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 想法 | 变化 | 和 | 这 | 变化 | 经验 | 的 | 男人 | , | 语言 | 必须 |

[tʃeɪndʒ] [ə'kɔ:dɪŋli] .

| change | accordingly | . |
|---|---|---|
| 改变 | 因此 | . |

思想会随着人类经验的变化而变化，语言也必须随之变化。

[sɪns] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [gɒn] [θru:] ['mɑ:vələs] ['tʃeɪndʒɪz] — ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn]

| Since | 1485 | the | English | people | have | gone | through | marvellous | changes | — | changes | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | - | 这 | 英语 | 人们 | 有 | 已消失 | 通过 | 奇妙 | 变化 | — | 变化 | 在 |

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [laɪf] ,

| political | and | social | life | , |
|---|---|---|---|---|
| 政治的 | 和 | 社会的 | 生活 | , |

自1485年以来，英国人民经历了翻天覆地的变化——政治和社会生活都发生了翻天覆地的变化。

[ɪn] ['saɪəns] , [ɪn] [ɑ:t] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

| in | science | , | in | art | , | and | industry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 科学 | , | 在 | 艺术 | , | 和 | 行业 | . |

在科学、艺术和工业领域。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plɑ:ntɪd] [ɪk'stensɪv] ['kɒləniz] , [ðeɪ] ['kæri] [ɒn] [treɪd] [ɪn] ['evri] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]

| They | have | planted | extensive | colonies | , | they | carry | on | trade | in | every | part | of | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 已种植 | 广泛的 | 殖民地 | , | 他们 | 携带 | 在 | 贸易 | 在 | 每一个 | 部分 | 的 | 这 | 世界 |

,

,

,

他们建立了大片殖民地，在世界各地开展贸易。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['di:lɪŋz] [wɪð] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] .

| and | have | dealings | with | every | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 交易 | 和 | 每一个 | 国家 | . |

与各国都有往来。

[ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] ['waɪdnɪŋ] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [laɪf] ,

| In | all | this | widening | and | progressive | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 这 | 扩大 | 和 | 进步 | 生活 | , |

在这一切不断扩展和进步的生活中，

[wi:; wi][hæv; həv] [gɒt] [tu:; tə] [nəʊ] [fɑ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][dɪd][ɪn] - ,

| we | have | got | to | know | far | more | than | we | did | in | 1485 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 得到 | 到 | 知道 | 远的 | 更多的 | 比 | 我们 | 做过 | 在 | - | , |

我们现在所知道的比1485年多得多。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]

| and | thus | require | to | use | a | multitude | of | words | unknown | to | the | people | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 要求 | 到 | 使用 | 一个 | 民众 | 的 | 字 | 未知 | 到 | 这 | 人们 | 的 |

[ðæt] ['pɪəriəd] .

| that | period | . |
|---|---|---|
| 那 | 时期 | . |

因此需要使用当时人们不熟悉的许多词汇。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊə(r)][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

| The | result | has | been | a | large | addition | to | our | vocabulary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 有 | 到过 | 一个 | 大的 | 添加 | 到 | 我们的 | 词汇 | . |

其结果是极大地丰富了我们的词汇量。

[θriː] . ['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ 'spæniʃ ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] . — ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hedɪŋ] - ['lætɪn][ɒv; əv]

| 3 | . | BORROWING | FROM | SPANISH | AND | ITALIAN | . | — | Under | the | heading | ' | Latin | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | . | 借贷 | 从 | 西班牙语 | 和 | 意大利语 | . | — | 在下面 | 这 | 标题 | - | 拉丁 | 的 |

[ðə; ði] [fɔːθ] ['pɪəriəd] ,

| the | Fourth | Period | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 时期 | , |

3. 从西班牙语和意大利语中借用词汇——在"第四时期拉丁语"这一标题下，

- [wiː; wi][hæv; həv]['nəʊtɪd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

| ' | we | have | noted | the | number | of | words | borrowed | from | the | Latin | during | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我们 | 有 | 著名的 | 这 | 数字 | 的 | 字 | 借来的 | 从 | 这 | 拉丁 | 期间 | 这 |

[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| sixteenth | century | . |
|---|---|---|
| 第十六 | 世纪 | . |

我们已经注意到十六世纪从拉丁语借用的词汇数量。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðæt] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

| We | are | now | to | observe | that | about | the | same | time | there | was | a | considerable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 现在 | 到 | 观察 | 那 | 关于 | 这 | 相同的 | 时间 | 那里 | 曾是 | 一个 | 大量 |

['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ 'spæniʃ ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] .

| borrowing | of | words | from | the | Spanish | and | Italian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 借贷 | 的 | 字 | 从 | 这 | 西班牙语 | 和 | 意大利语 | . |

我们现在注意到，大约在同一时期，西班牙语和意大利语中也大量借用了词汇。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz][ɪ'tæliən][ænd; ənd] [ 'spæniʃ ] [ɑː(r); ə(r)] [ 'ɔʃuːt, 'ɔː- ] [frɒm; frəm]['lætɪn] ,

| Of | course | , | as | Italian | and | Spanish | are | offshoots | from | Latin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | , | 作为 | 意大利语 | 和 | 西班牙语 | 是 | 分支 | 从 | 拉丁 | , |

当然，意大利语和西班牙语都是拉丁语的分支，

[ðiːz] [wɜːdz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli][ɒv; əv]['lætɪn]['ɒrɪdʒɪn] .

| these | words | also | are | mostly | of | Latin | origin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 字 | 还 | 是 | 大多 | 的 | 拉丁 | 起源 | . |

这些词语也大多源于拉丁语。

( [ai] ) [ɪ'tæliən] . — ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] [ɪ'tæliən]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

| ( | i | ) | Italian | . | — | During | the | sixteenth | and | seventeenth | centuries | Italian | literature |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 我 | ) | 意大利语 | . | — | 期间 | 这 | 第十六 | 和 | 第十七 | 几个世纪 | 意大利语 | 文学 |

[wɒz; wəz] ['veri] [ɪk'stensɪvli] ['stʌdid] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtər] .

| was | very | extensively | studied | by | English | writers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 非常 | 广泛地 | 研究 | 经过 | 英语 | 作家 | . |

(i) 意大利文学——十六、十七世纪，英国作家对意大利文学进行了非常广泛的研究。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['sentʃəriz] [ðə; ði][ɪ'tæljənz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kʌltɪveɪtɪd] ['piːp(ə)l][ɪn] ['jʊərəp] .

| For | some | centuries | the | Italians | were | the | most | cultivated | people | in | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一些 | 几个世纪 | 这 | 意大利人 | 是 | 这 | 最多 | 栽培 | 人们 | 在 | 欧洲 | . |

几个世纪以来，意大利人一直是欧洲最有教养的民族。

['ɪtəli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] .

| Italy | was | the | home | of | music | , | painting | , | and | sculpture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 意大利 | 曾是 | 这 | 家 | 的 | 音乐 | , | 绘画 | , | 和 | 雕塑 | . |

意大利是音乐、绘画和雕塑的故乡。

[hɜː(r); hə(r)]['pəʊəts] [sɜːvd] [æz; əz] ['mɒdlz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .

| Her | poets | served | as | models | to | those | of | other | nations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 诗人 | 服务 | 作为 | 模型 | 到 | 那些 | 的 | 其他 | 国家 | . |

她的诗人成为其他国家诗人的典范。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['poʊəts][pv; əv]['mɒd(ə)n] ['ɪŋgləɪnd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['waɪət] [ænd; ənd] ['sʌri] , [wɜː(r); wə(r)]

| The | earliest | poets | of | modern | England | , | such | as | Wyatt | and | Surrey | , | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最早 | 诗人 | 的 | 现代的 | 英格兰 | , | 这样的 | 作为 | 怀亚特 | 和 | 萨里 | , | 是 |

[ɪn'spaɪəd][baɪ][ðem; ðəm] ;

| inspired | by | them | ; |
|---|---|---|---|
| 灵感 | 经过 | 他们 | ; |

英国近代早期诗人，如怀亚特和萨里，都受到了他们的启发；

['spensər] [ænd; ənd]['mɪlt(ə)n][wɜː(r); wə(r)]['ɑːd(ə)nt] ['stjʊdnts] [pv; əv][ðeə(r)] [wɜːks] .

| Spenser | and | Milton | were | ardent | students | of | their | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯宾塞 | 和 | 米尔顿 | 是 | 热心 | 学生 | 的 | 他们的 | 作品 | . |

斯宾塞和弥尔顿都是他们作品的忠实读者。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [wiː; wi] [ˌɪntrə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['læŋgwɪdʒ] ['meni]

| During | this | period | , | consequently | , | we | introduced | from | the | Italian | language | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 时期 | , | 最后 | , | 我们 | 介绍 | 从 | 这 | 意大利语 | 语言 | 许多 |

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːdz] ,

| important | words | , |
|---|---|---|
| 重要的 | 字 | , |

因此，在此期间，我们从意大利语中引入了许多重要的词汇。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['sɒnɪt] , ['ɒprə] , ['kjuːpələ] , ['bælkəni] , ['pælət] .

| among | which | may | be | mentioned | sonnet | , | opera | , | cupola | , | balcony | , | palette | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 哪个 | 可能 | 是 | 提及 | 十四行诗 | , | 歌剧 | , | 穹顶 | , | 阳台 | , | 调色板 | . |

其中包括十四行诗、歌剧、穹顶、阳台、调色板。

( [ˌaɪ 'aɪ] ) [ 'spæniʃ ] . — [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð]

| ( | ii | ) | Spanish | . | — | At | the | same | time | we | had | even | more | intimate | relations | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 二、 | ) | 西班牙语 | . | — | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 我们 | 有 | 甚至 | 更多的 | 亲密的 | 关系 | 和 |

[speɪn] ,

| Spain | , |
|---|---|
| 西班牙 | , |

（二）西班牙——与此同时，我们与西班牙的关系更加密切，

[ðəʊ] [pv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .

| though | of | a | different | kind | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 的 | 一个 | 不同的 | 种类 | . |

虽然是另一种类型。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [speɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['neɪʃ(ə)n][pv; əv] ['jʊərəp] .

| In | the | sixteenth | century | Spain | was | the | leading | nation | of | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第十六 | 世纪 | 西班牙 | 曾是 | 这 | 领导 | 国家 | 的 | 欧洲 | . |

十六世纪，西班牙是欧洲的领头羊国家。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði][best]['səʊldʒəz] , [ðə; ði][fɜːst]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['steɪtsmən] ; [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪps]

| She | had | the | best | soldiers | , | the | first | generals | and | statesmen | ; | her | ships |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 有 | 这 | 最好的 | 士兵 | , | 这 | 第一的 | 将军们 | 和 | 政治家 | ; | 她 | 船舶 |

[dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] ;

| discovered | America | ; |
|---|---|---|
| 发现 | 美国 | ; |

她拥有最优秀的士兵、第一批将军和政治家；她的船只发现了美洲；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kɪŋz] [eɪmd] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [də'mɪnjən] .

| and | her | kings | aimed | at | universal | dominion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 国王 | 旨在 | 在 | 普遍的 | 统治权 | . |

她的君主们的目标是统治全世界。

[æz; əz][bəuθ] [frend] [ænd; ənd] ['enəmi] , ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][kləʊz] [kə'nekʃn] [wɪð] { -

| As | both | friend | and | enemy | , | England | was | brought | into | close | connection | with | { | 41 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 两个都 | 朋友 | 和 | 敌人 | , | 英格兰 | 曾是 | 带来 | 进入 | 关闭 | 联系 | 和 | { | - |

}

**}**

}

作为朋友和敌人，英国与{41}建立了密切联系。

[ðə; ði] ['spænjədz] .

| the | Spaniards | . |
|---|---|---|
| 这 | 西班牙人 | . |

西班牙人。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [ə'dɒptɪd] ['meni] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

| Under | these | circumstances | we | naturally | adopted | many | words | from | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这些 | 情况 | 我们 | 自然 | 已采用 | 许多 | 字 | 从 | 他们 | . |

在这种情况下，我们自然而然地从他们那里吸收了很多词汇。

[waɪl] [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['lætɪn]['ɒrɪdʒɪn] ,

| While | most | of | these | were | of | Latin | origin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 最多 | 的 | 这些 | 是 | 的 | 拉丁 | 起源 | , |

虽然其中大部分源自拉丁语，

[nɒt][ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['kʌntriz] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [ 'kɔŋkə ] [baɪ] [speɪn] [ɪn]

| not | a | few | related | to | the | new | countries | discovered | and | conquered | by | Spain | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 很少 | 有关的 | 到 | 这 | 新的 | 国家 | 发现 | 和 | 征服 | 经过 | 西班牙 | 在 |

[ə'merɪkə] .

| America | . |
|---|---|
| 美国 | . |

不少都与西班牙在美洲发现和征服的新国家有关。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ 'spæniʃ ] [wɜːdz] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['bʌfələʊ] , ['ælɪgeɪtə(r)] , [dɒn] , [ɑː'mɑːdə] ,

| Among | the | Spanish | words | may | be | mentioned | buffalo | , | alligator | , | don | , | armada | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 西班牙语 | 字 | 可能 | 是 | 提及 | 水牛 | , | 鳄鱼 | , | 大学教师 | , | 舰队 | , |

['ɪndɪgəʊ] , [pə'teɪtəʊ] , [tə'bækəʊ] .

| indigo | , | potato | , | tobacco | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 靛青 | , | 土豆 | , | 烟草 | . |

西班牙语单词中可能包括：水牛、鳄鱼、唐、舰队、靛蓝、土豆、烟草。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ɒrɪdʒɪn] .

| The | last | two | are | of | American | origin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 二 | 是 | 的 | 美国人 | 起源 | . |

最后两个源自美国。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] ['lætɪn] .

| The | rest | are | Latin | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 是 | 拉丁 | . |

其余均为拉丁文。

['ælɪgeɪtə(r)][ɪz][ɒv; əv]['lætɪn]['ɒrɪdʒɪn] , [bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['ænɪm(ə)l] . [fɔːr] .

| Alligator | is | of | Latin | origin | , | but | is | the | name | of | an | American | animal | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鳄鱼 | 是 | 的 | 拉丁 | 起源 | , | 但 | 是 | 这 | 姓名 | 的 | 一个 | 美国人 | 动物 | . | 4 | . |

鳄鱼一词源于拉丁语，但却是美洲的一种动物的名称。4.

[dʌtʃ] [wɜːdz] . — [wiː; wi][hæv; həv] ['bɒrəʊd] ['veri] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ; [bʌt; bət]

| DUTCH | WORDS | . | — | We | have | borrowed | very | few | words | from | the | Germans | ; | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷兰语 | 字 | . | — | 我们 | 有 | 借来的 | 非常 | 很少 | 字 | 从 | 这 | 德国人 | ; | 但 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ,

| from | the | people | of | the | Netherlands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 荷兰 | , |

荷兰语词汇——我们从德国人那里借用的词汇很少；但是从荷兰人民那里，

[huː] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [nɪə(r)] [ˈneɪbɜːrz] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [wiː; wi][hæv; həv] [dɪˈraɪvd] [nɒt][ə; eɪ][fjuː] .

| who | have | always | been | near | neighbours | to | us | , | we | have | derived | not | a | few | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 总是 | 到过 | 靠近 | 邻居 | 到 | 我们 | , | 我们 | 有 | 衍生的 | 不是 | 一个 | 很少 | . |

我们从一直以来与我们相邻的邻居那里学到了不少东西。

[lɒŋ] [əˈgəʊ] , [ˈflemɪŋz] ( [ɔː(r)][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ˈflɑːndəz] ) [wɜː(r); wə(r)][ˈset(ə)ld][ɪn] [weɪlz] [ænd; ənd]

| Long | ago | , | Flemings | ( | or | people | of | Flanders | ) | were | settled | in | Wales | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 前 | , | 弗莱明 | ( | 或者 | 人们 | 的 | 弗兰德斯 | ) | 是 | 定居 | 在 | 威尔士 | 和 |

[ˈnɔːfək] .

| Norfolk | . |
|---|---|
| 诺福克 | . |

很久以前，弗莱明人（或称弗兰德斯人）就定居在威尔士和诺福克。

[ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] ,

| In | the | reign | of | Queen | Elizabeth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 在位 | 的 | 女王 | 伊丽莎白 | , |

在伊丽莎白女王统治时期，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈprɒtɪstənt] [ˈrefjʊdʒiːz] [frɒm; frəm] [ˈæntwɜːp] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ]

| thousands | of | Protestant | refugees | from | Antwerp | and | other | places | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数千 | 的 | 新教 | 难民 | 从 | 安特卫普 | 和 | 其他 | 地方 | 在 | 这 |

[ˈneðələndz] [faʊnd] [æn; ən][əˈsaɪləm][ɪn] [ˈɪŋgland] .

| Netherlands | found | an | asylum | in | England | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷兰 | 成立 | 一个 | 庇护所 | 在 | 英格兰 | . |

成千上万来自安特卫普和荷兰其他地方的新教难民在英国找到了庇护所。

[sɪns] [ðə; ðɪ][raɪz][ɒv; əv] [ˈhɒlənd] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈdiːlɪŋz] , [bəuθ] [ˈwɔːlaɪk] [ænd; ənd]

| Since | the | rise | of | Holland | we | have | had | many | dealings | , | both | warlike | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 上升 | 的 | 荷兰 | 我们 | 有 | 有 | 许多 | 交易 | , | 两个都 | 好战 | 和 |

[kəˈmɜːʃ(ə)l] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [dʌtʃ] .

| commercial | , | with | the | Dutch | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 商业的 | , | 和 | 这 | 荷兰语 | . |

自荷兰崛起以来，我们与荷兰人有过许多往来，既有战争，也有商业往来。

[ɔːl] [ðɪs] [əˈkaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈgʊdli] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [dʌtʃ] [wɜːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [faɪnd][ɪn]

| All | this | accounts | for | the | goodly | number | of | Dutch | words | which | we | now | find | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 账户 | 为了 | 这 | 很好 | 数字 | 的 | 荷兰语 | 字 | 哪个 | 我们 | 现在 | 寻找 | 在 |

[ðə; ðɪ] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

| the | English | language | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 语言 | , |

这一切都解释了为什么我们现在能在英语中找到那么多荷兰语单词。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˈbɜːgəˌmɑːstə(r)] , [ˈbæləst] , [ˈhəʊlstə(r)] , [ˈtrɪgə(r)] , [jɒt] , [jɔːl] . [faɪv] .

| such | as | burgomaster | , | ballast | , | holster | , | trigger | , | yacht | , | yawl | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 市长 | , | 压载物 | , | 枪套 | , | 扳机 | , | 游艇 | , | 帆船 | . | 5 | . |

例如 burgomaster、压舱物、枪套、扳机、游艇、小艇。5.

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ˈklɪəli] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [meɪn] [ˈelɪmənts] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪŋglɪʃ]

| It | will | have | been | clearly | seen | that | there | are | two | main | elements | in | the | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 有 | 到过 | 清楚地 | 已见 | 那 | 那里 | 是 | 二 | 主要的 | 元素 | 在 | 这 | 英语 |

[ˈlæŋgwɪdʒ] — [ðə; ðɪ] [tjuːˈtɒnɪk] [ˈelɪmənt] ,

| language | — | the | Teutonic | element | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 语言 | — | 这 | 条顿 | 元素 | , |

很明显，英语语言有两个主要组成部分——日耳曼语部分，

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ðɪ][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈlætɪn] [ˈelɪmənt] .

| which | is | by | far | the | most | important | ; | and | the | Latin | element | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 经过 | 远的 | 这 | 最多 | 重要的 | ; | 和 | 这 | 拉丁 | 元素 | . |

其中最重要的就是拉丁元素。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [ˈrelətɪv] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈelɪmənts] [æz; əz] [juːst]
**It** **is** **interesting** **to** **trace** **the** **relative** **proportion** **of** **these** **two** **elements** **as** **used**
它 是 有趣的 到 痕迹 这 相对的 部分 的 这些 二 元素 作为 用过的
[baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈraɪtər] .
**by** **the** **great** **English** **writers** **.**
经过 这 伟大的 英语 作家 .

探究英国伟大作家们所使用的这两种元素的相对比例是一件很有趣的事情。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈraɪtər] [æz; əz][ˈmɪlt(ə)n][ænd; ənd][sɜː(r)] [ˈtɒməs]
**In** **the** **seventeenth** **century** **,** **especially** **in** **such** **writers** **as** **Milton** **and** **Sir** **Thomas**
在 这 第十七 世纪 , 尤其 在 这样的 作家 作为 米尔顿 和 先生 托马斯
[braʊn] ,
**Browne** **,**
布朗 ,

在十七世纪，尤其是在弥尔顿和托马斯·布朗爵士等作家的作品中，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn] ['elɪmənt] ,
**we** **find** **a** **large** **use** **of** **the** **Latin** **element** **,**
我们 寻找 一个 大的 使用 的 这 拉丁 元素 ,

我们发现拉丁元素被大量使用，

[əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ]['lætɪn][ɔː(r)]['kɒmpleks][ænd; ənd] [ɪnˈvɒlvd] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['sentəns] .
**accompanied** **by** **a** **Latin** **or** **complex** **and** **involved** **structure** **of** **sentence** **.**
伴随 经过 一个 拉丁 或者 复杂的 和 涉及 结构 的 句子 .

伴随着拉丁语或复杂繁复的句式结构。

[təˈwɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
**Towards** **the** **end** **of** **the** **century** **,** **and** **especially** **in** **the** **beginning** **of** **the**
向 这 结尾 的 这 世纪 , 和 尤其 在 这 开始 的 这
[ˌeɪˈtiːnθ] ,
**eighteenth** **,**
第十八 ,

到了世纪末，尤其是在十八世纪初，

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [kwiːn] [æn] , [ə; eɪ] ['sɪmplə] [staɪl] [prɪ'veɪld] , [ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['elɪmənt]
**during** **the** **period** **of** **Queen** **Anne** **,** **a** **simpler** **style** **prevailed** **,** **the** **classical** **element**
期间 这 时期 的 女王 安妮 , 一个 更简单 风格 最终获胜 , 这 古典 元素
['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['speərɪŋli] [juːst] .
**being** **more** **sparingly** **used** **.**
存在 更多的 少量地 用过的 .

在安妮女王时期，风格较为简洁，古典元素的使用也较为节制。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] [prəˈsiːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] ['sentʃəri] ,
**But** **as** **we** **proceed** **into** **the** **eighteenth** **century** **,**
但 作为 我们 继续 进入 这 第十八 世纪 ,

但随着我们进入十八世纪，

[ðə; ði]['lætɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'gen] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['raɪtər] [æz; əz]
**the** **Latin** **part** **of** **the** **language** **is** **again** **more** **largely** **employed** **by** **such** **writers** **as**
这 拉丁 部分 的 这 语言 是 再次 更多的 很大程度上 受雇 经过 这样的 作家 作为
['dʒɒnsn] ,
**Johnson** **,**
约翰逊 ,

拉丁语部分再次被约翰逊等作家广泛使用。

['gɪbən] , [ænd; ənd] [hjuːm] ; [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ə'gen] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)]['fɔːm(ə)l][ænd; ənd]
**Gibbon** **,** **and** **Hume** **;** **and** **it** **is** **again** **accompanied** **by** **a** **more** **formal** **and**
长臂猿 , 和 休谟 ; 和 它 是 再次 伴随 经过 一个 更多的 正式的 和
[ɪˈlæbərət] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['sentəns] .
**elaborate** **structure** **of** **sentence** **.**
精心制作的 结构 的 句子 .

吉本和休谟；而且，它再次伴随着更正式、更复杂的句子结构。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['sentʃəri] [kləuziz] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] ['nætʃrəlnəs] .

| But | before | the | century | closes | , | there | is | a | return | to | simplicity | and | naturalness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 这 | 世纪 | 关闭 | , | 那里 | 是 | 一个 | 返回 | 到 | 简单 | 和 | 自然 | . |

{ - } [sɪks] .

| { | 42 | } | 6 | . |
|---|---|---|---|---|
| { | - | } | 6 | . |

但在世纪末之前，人们又回归了简单和自然。{42}6.

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪnfluənsɪz] ['speʃəli] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] [æz; əz] [əˈfektɪŋ]

| In | the | present | century | there | are | many | influences | specially | worth | noting | as | affecting |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 展示 | 世纪 | 那里 | 是 | 许多 | 影响 | 特别 | 值得 | 注意到 | 作为 | 影响 |

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] :

| the | language | : |
|---|---|---|
| 这 | 语言 | : |

本世纪有很多因素对语言产生了影响，尤其值得注意：

( [ai] ) ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] . — [səˈsaɪəti] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [θɪŋ] , [kənˈtɪnjuəli] ['grəʊɪŋ] .

| ( | i | ) | Social | and | Political | Causes | . | — | Society | is | a | complex | thing | , | continually | growing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 我 | ) | 社会的 | 和 | 政治的 | 原因 | . | — | 社会 | 是 | 一个 | 复杂的 | 事物 | , | 持续 | 生长 | . |

（i）社会和政治原因——社会是一个复杂的事物，不断发展。

[njuː] [fækts] [ænd; ənd] [aɪˈdiəz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈpetʃuəli] ['meɪkɪŋ] [ðəmˈselvz] [felt] , [nəˈsesɪteɪtɪŋ] [njuː]

| New | facts | and | ideas | are | perpetually | making | themselves | felt | , | necessitating | new |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 事实 | 和 | 想法 | 是 | 永恒地 | 制作 | 他们自己 | 毛毡 | , | 需要 | 新的 |

[wɜːdz] ,

| words | , |
|---|---|
| 字 | , |

新的事实和思想不断涌现，因此需要新的词汇来表达。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪkˈstendɪŋ] ['miːnɪŋ] [ɪn] [əʊld] [wɜːdz] .

| or | a | more | extending | meaning | in | old | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 更多的 | 扩展 | 意义 | 在 | 老的 | 字 | . |

或者用古语来说，有更深层的含义。

[ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] , [ðen] , ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈses(ə)ntli] [rɪˈkwaɪəd] .

| In | this | province | , | then | , | changes | in | language | are | incessantly | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 省 | , | 然后 | , | 变化 | 在 | 语言 | 是 | 不已 | 必需的 | . |

因此，在这个省份，语言变革是不断发生的。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [njuː] [wɜːdz] [æz; əz] [ˌekstrəˈdɪʃn] , [ˌnjuːtrəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] , [ˌsekjʊləraɪˈzeɪʃən] ;

| Hence | the | need | for | such | new | words | as | extradition | , | neutralisation | , | secularisation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 需要 | 为了 | 这样的 | 新的 | 字 | 作为 | 引渡 | , | 中和 | , | 世俗化 | ; |

因此需要引渡、中立化、世俗化等新词；

['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ʌnˈhæpi] [ ˈkɔinidʒ ] [æz; əz] [bɜːk] .

| even | for | such | unhappy | coinages | as | burke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 为了 | 这样的 | 不开心 | 硬币 | 作为 | 伯克 | . |

即使是像伯克这样不太吉利的造币词。

[ɒn] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌvɒlənˈtɪə(r)] [rɪˈvjuːz] [ɒv; əv] - , [wɜːdz] [laɪk] [ɪnˈtreɪn; en-] [ænd; ənd]

| On | occasion | of | the | great | volunteer | reviews | of | 1881 | , | words | like | entrain | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 场合 | 的 | 这 | 伟大的 | 志愿者 | 评论 | 的 | - | , | 字 | 喜欢 | 列车 | 和 |

[ˌdiːtreɪn] , [əˈplaɪd] [tuː; tə] [truːps] ,

| detrain | , | applied | to | troops | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 下车 | , | 应用 | 到 | 军队 | , |

在1881年盛大的志愿兵阅兵式上，出现了诸如“entrain”（乘坐火车）和“detrain”（下车）之类的词语，用来形容军队。

[kʊd; kəd] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ['kriːpɪŋ] [ɪn] .

| could | be | noticed | creeping | in | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 是 | 注意到 | 爬行 | 在 | . |

可以注意到它悄悄潜入。

['kləʊʒə(r)][ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪvlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənsi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɪ'beɪts] [ɒv; əv] - ;

| Closure | and | clôture | were | rivals | for | currency | during | the | debates | of | 1882 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关闭 | 和 | 结束 | 是 | 竞争对手 | 为了 | 货币 | 期间 | 这 | 辩论 | 的 | - | ; |

在 1882 年的辩论中，“关闭”和“终止”这两个词曾是争夺话语权的对手；

[ænd; ənd] ['bɔɪkɒt] [bɪ'gæn][tuː; tə]['prez(ə)nt] ['sɪəriəs] [kleɪmz][tuː; tə] ['pɜːmənənt] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn][ðə; ði]

| and | Boycott | began | to | present | serious | claims | to | permanent | citizenship | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 联合抵制 | 开始 | 到 | 展示 | 严肃的 | 索赔 | 到 | 永恒的 | 国籍 | 在 | 这 |

['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

| English | tongue | . |
|---|---|---|
| 英语 | 舌头 | . |

博伊科特开始用英语提出获得永久公民权的严肃诉求。

( [ˌaɪ 'aɪ] ) [ 'pɔpjuləraiz ] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tɜːmz] . — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

| ( | ii | ) | Popularising | of | Technical | and | Scientific | Terms | . | — | One | of | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 二、 | ) | 普及 | 的 | 技术的 | 和 | 科学 | 条款 | . | — | 一 | 的 | 这 | 最多 |

[mɑːkt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

| marked | features | of | the | nineteenth | century | is | the | great | diffusion | of | scientific |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 特征 | 的 | 这 | 第十九 | 世纪 | 是 | 这 | 伟大的 | 扩散 | 的 | 科学 |

['nɒlɪdʒ] ,

| knowledge | , |
|---|---|
| 知识 | , |

（二）技术和科学术语的普及——十九世纪最显著的特点之一是科学知识的广泛传播，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['præktɪkl] [laɪf] .

| and | the | application | of | it | to | the | uses | of | practical | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 应用 | 的 | 它 | 到 | 这 | 用途 | 的 | 实际的 | 生活 | . |

以及将其应用于实际生活用途。

[ðə; ði] [haɪɪst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kɒmən] ['prɒpəti] ;

| The | highest | scientific | results | are | becoming | common | property | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最高 | 科学 | 结果 | 是 | 成为 | 常见的 | 财产 | ; |

最高的科学成果正在成为公共财产；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['saɪəns] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['kɒmən] [niːdz]

| and | the | discoveries | of | science | have | been | made | to | satisfy | the | common | needs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 发现 | 的 | 科学 | 有 | 到过 | 制成 | 到 | 满足 | 这 | 常见的 | 需求 |

[ɒv; əv] [men] .

| of | men | . |
|---|---|---|
| 的 | 男人 | . |

科学的发现是为了满足人类的共同需求。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [tɜːmz] [wʌns] [ˌʌn'nəʊn] [ɔː(r)] [ɪk'sklu:sɪvli] ['teknɪk(ə)l] [hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ði]['waɪdɪst]

| The | result | is | that | terms | once | unknown | or | exclusively | technical | have | gained | the | widest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 是 | 那 | 条款 | 一次 | 未知 | 或者 | 只 | 技术的 | 有 | 获得 | 这 | 最宽 |

['kʌrənsi] [ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [spiːtʃ] .

| currency | in | the | popular | speech | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 货币 | 在 | 这 | 受欢迎的 | 演讲 | . |

结果是，一些曾经不为人知或仅限于技术领域的术语，如今已在日常用语中广泛流传。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [fə'mɪliə(r)] [wɜːdz] [æz; əz] ['telɪgrɑːf] , ['fəʊtəgrɑːf] , [ɔː(r)]

| There | is | no | need | to | mention | such | familiar | words | as | telegraph | , | photograph | , | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 需要 | 到 | 提到 | 这样的 | 熟悉的 | 字 | 作为 | 电报 | , | 照片 | , | 或者 |

['iːv(ə)n] ['telɪfəʊn] [ɔː(r)] ['fəʊtəʊˌfəʊn] .

| even | telephone | or | photophone | . |
|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 电话 | 或者 | 光手机 | . |

无需提及电报、照片，甚至电话或光电话等常见词汇。

[ðə; ði][əʊld] [naʊn] ['waɪə(r)][hæz; həz] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [vɜːb] .

| The | old | noun | wire | has | now | established | its | right | to | be | used | as | a | verb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 名词 | 金属丝 | 有 | 现在 | 已确立的 | 它是 | 正确的 | 到 | 是 | 用过的 | 作为 | 一个 | 动词 | . |

古老的名词 wire 现在已经确立了其作为动词使用的权利。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [sfɪrz] [sʌtʃ] [tɜ:mz] [æz; əz] [əb'dʒektɪv] , [səb'dʒektɪv] , , [naʊ] [fʊl'fɪl] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]

| In | other | spheres | such | terms | as | objective | , | subjective | , | æsthetics | , | now | fulfil | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 球体 | 这样的 | 条款 | 作为 | 客观的 | , | 主观 | , | 美学 | , | 现在 | 实现 | 重要的 |

['fʌnkʃ(ə)nz] ;

| functions | ; |
|---|---|
| 函数 | ; |

在其他领域，客观、主观、美学等术语现在也发挥着重要的作用；

['ɔ:lsəʊ] [ si:m ] [tu:] ['ju:sf(ə)l][ə; eɪ] [wɜ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð] .

| æsthete | also | seems | too | useful | a | word | to | be | dispensed | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 唯美主义者 | 还 | 似乎 | 也 | 有用 | 一个 | 单词 | 到 | 是 | 分发 | 和 | . |

“审美家”这个词似乎也太有用了，不能舍弃。

( [θri:] ) [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]['ɑ:rkeɪˌɪzəmz] . — [ɪn]

| ( | iii | ) | Revival | of | Archaisms | . | — | In |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 三、 | ) | 复兴 | 的 | 古语 | . | — | 在 |

（三）复兴古语。——在

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ri:s(ə)nt]['poʊəts][ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv]

| many | of | our | recent | poets | there | has | been | a | tendency | to | revive | some | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 我们的 | 最近的 | 诗人 | 那里 | 有 | 到过 | 一个 | 趋势 | 到 | 复活 | 一些 | 的 |

[ðə; ði][əʊld] [spen'sɪərɪən] [ɔ:(r)] [ʃeɪk'spɪrɪən] [wɜ:dz] .

| the | old | Spenserian | or | Shaksperian | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 斯宾塞式 | 或者 | 莎士比亚式 | 字 | . |

我们近来的许多诗人都有一种复兴一些古老的斯宾塞或莎士比亚词汇的倾向。

[bʌt; bət][æz; əz] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['lɪtərəri] [tɜ:mz] , [wɪð] [nəʊ] ['kʌrənsi] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] [spi:tʃ]

| But | as | these | are | purely | literary | terms | , | with | no | currency | in | the | common | speech |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 这些 | 是 | 纯粹 | 文学 | 条款 | , | 和 | 不 | 货币 | 在 | 这 | 常见的 | 演讲 |

,

| , |
|---|
| , |

但由于这些纯粹是文学术语，在日常用语中并不常用，

[ðeɪ] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] [dwelt] [ɒn] .

| they | need | not | be | dwelt | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 需要 | 不是 | 是 | 居住 | 在 | . |

无需过多赘述。

( [ˌaɪ 'vi:] ) [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['skɔtisizəm] [ænd; ənd]

| ( | iv | ) | Introduction | of | Scotticisms | and |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 四 | ) | 介绍 | 的 | 苏格兰语 | 和 |

（四）苏格兰语的引入和

[ə'merɪkənɪzəm] . — [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [tʌŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv]

| Americanisms | . | — | The | right | of | the | Scottish | tongue | to | be | considered | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国俚语 | . | — | 这 | 正确的 | 的 | 这 | 苏格兰 | 舌头 | 到 | 是 | 经过考虑的 | 一 | 的 |

[ðə; ði] [wɜ:ðɪəst] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:(r)]['sæksn] [tʌŋ] [ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli]

| the | worthiest | varieties | of | the | genuine | old | English | or | Saxon | tongue | is | now | generally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最值得 | 品种 | 的 | 这 | 真的 | 老的 | 英语 | 或者 | 撒克逊 | 舌头 | 是 | 现在 | 一般来说 |

[ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] .

| recognised | . |
|---|---|
| 已确认 | . |

美国俚语——苏格兰语作为真正的古英语或撒克逊语中最有价值的变体之一的权利，现在已得到普遍认可。

[bʌt; bət][ə'pɑ:t][frɒm; frəm][ðæt] , { - }

| But | apart | from | that | , | { | 43 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 除 | 从 | 那 | , | { | - | } |

但除此之外，{43}

[ðə; ði] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz] ['ɪəri] , ['glæmə(r)] , [saʊ; sʌf] , ['bɒnɪ] , [duːs] ( [bəuθ]

| the | intrinsic | merit | of | such | words | as | eerie | , | glamour | , | sough | , | bonnie | , | douce | ( | both |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 固有的 | 优点 | 的 | 这样的 | 字 | 作为 | 怪异 | , | 魅力 | , | 飒飒 | , | 邦妮 | , | 温柔 | ( | 两个都 |

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [lɑːst] ,

| of | which | last | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 最后的 | , |

诸如 eerie、glamour、sough、bonnie、douce（后两个词）之类的词语本身具有价值，

[haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ frentʃ ] ['ɒrɪdʒɪn] ) , [wɪl] ['prɒbəbli] [sɪ'kjʊə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [pleɪs]

| however | , | are | of | French | origin | ) | , | will | probably | secure | them | a | permanent | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 是 | 的 | 法语 | 起源 | ) | , | 将要 | 大概 | 安全的 | 他们 | 一个 | 永恒的 | 地方 |

[ɪn]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .

| in | our | language | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 我们的 | 语言 | . |

然而，它们虽然源自法国，但可能会在我们的语言中占据永久地位。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [felt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒmən]

| The | influence | of | America | will | also | be | more | and | more | felt | on | the | common |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 的 | 美国 | 将要 | 还 | 是 | 更多的 | 和 | 更多的 | 毛毡 | 在 | 这 | 常见的 |

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

| English | language | , |
|---|---|---|
| 英语 | 语言 | , |

美国的影响也将越来越明显地体现在通用英语中。

['weðə(r)] [θruː] [ɪts] [stɒk] [ɒv; əv][əʊld]['sæksn] ['freɪzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ə'merɪkə]

| whether | through | its | stock | of | old | Saxon | phrases | which | have | been | preserved | in | America |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 通过 | 它是 | 库存 | 的 | 老的 | 撒克逊 | 短语 | 哪个 | 有 | 到过 | 保存完好 | 在 | 美国 |

,

| , |
|---|
| , |

无论是通过其在美国保存下来的古老撒克逊语短语，

[θruː] [ðə; ði] [ˌɪnə'veʃən] [meɪd] [baɪ][ɪts] ['hjuːmərɪst] , [ɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][ɪts]['səʊʃ(ə)l]

| through | the | innovations | made | by | its | humorists | , | or | the | new | experiences | in | its | social |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 这 | 创新 | 制成 | 经过 | 它是 | 幽默家 | , | 或者 | 这 | 新的 | 经历 | 在 | 它是 | 社会的 |

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] .

| and | political | life | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 政治的 | 生活 | . |

通过其幽默作家的创新，或通过其社会和政治生活中的新体验。

( [viː] ) ['fɜːðə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] . — ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd]

| ( | v | ) | Further | borrowing | from | Foreign | Languages | . | — | Even | the | most | remote | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | v | ) | 更远 | 借贷 | 从 | 外国的 | 语言 | . | — | 甚至 | 这 | 最多 | 偏僻的 | 和 |

[ʌn'laɪkli] [meɪk] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [tʌŋ] .

| unlikely | make | important | and | familiar | contributions | to | our | tongue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不太可能 | 制作 | 重要的 | 和 | 熟悉的 | 贡献 | 到 | 我们的 | 舌头 | . |

（五）进一步从外语中借用。——即使是最遥远、最不可能的语言，也会对我们的语言做出重要而熟悉的贡献。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'leɪz] [wiː; wi][hæv; həv] ( [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋ] ) ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ˌbæm'buː]

| From | the | Malays | we | have | ( | along | with | the | thing | ) | borrowed | the | words | bamboo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 马来人 | 我们 | 有 | ( | 沿着 | 和 | 这 | 事物 | ) | 借来的 | 这 | 字 | 竹子 |

, [gɒŋ] , ['seɪgəʊ] ;

| , | gong | , | sago | ; |
|---|---|---|---|---|
| , | 锣 | , | 西米 | ; |

我们从马来语中借用了竹子、锣、西米等词语；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔːˈstreɪljənz] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈbuːməræŋ] [ænd; ənd] [ˌkæŋgəˈruː] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm]

| from | the | Australians | we | have | boomerang | and | kangaroo | ; | and | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 澳大利亚人 | 我们 | 有 | 回旋镖 | 和 | 袋鼠 | ; | 和 | 从 |

[saʊθ] [ˈæfrɪkən] [tʌŋz] , [nuː; njuː] , [ˈkwægə] , [krɑːl] .

| South | African | tongues | , | gnu | , | quagga | , | kraal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 南 | 非洲 | 舌头 | , | 牛羚 | , | 斑驴 | , | 克拉尔 | . |

澳大利亚人给我们带来了回旋镖和袋鼠；南非人给我们带来了角马、斑驴和克拉尔。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈviː] .

| CHAPTER | IV | . |
|---|---|---|
| 章 | 第四 | . |

第四章

[wɜːdz] [əˈdɒptɪd] [frɒm; frəm] [ˈfɒrən] [ˈlæŋgwɪdʒ] . [wʌn] .

| Words | adopted | from | Foreign | Languages | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 已采用 | 从 | 外国的 | 语言 | . | 1 | . |

外来语词汇。1.

[frɒm; frəm] [ˈæfrɪkən] [ˈdaɪəlekt] . — [ˌtʃɪmpænˈziː] , [nuː; njuː] , [gəˈrɪlə] , [kəˈruː] , [krɑːl] , [ˈzebrə] . [ˌtuːˈtuː]

| FROM | AFRICAN | DIALECTS | . | — | Chimpanzee | , | gnu | , | gorilla | , | karoo | , | kraal | , | zebra | . | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 非洲 | 方言 | . | — | 黑猩猩 | , | 牛羚 | , | 大猩猩 | , | 卡鲁 | , | 克拉尔 | , | 斑马 | . | 2 |

.

:

.

源自非洲方言——黑猩猩、牛羚、大猩猩、卡鲁、克拉尔、斑马。2。

[frɒm; frəm] [əˈmerɪkən] [tʌŋz] . — [ˌbʌkəˈnɪə(r)] , [kəˈsiːk] , [ˈkænɪbl] , [kəˈnuː] , [ˈkaʊtʃuːk] ,

| FROM | AMERICAN | TONGUES | . | — | Buccaneer | , | cacique | , | cannibal | , | canoe | , | caoutchouc | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 美国人 | 舌头 | . | — | 海盗 | , | 酋长 | , | 食人族 | , | 独木舟 | , | 橡胶 | , |

['keɪmən] , ['tʃɒklət] , ['kɒndɔː(r)] , ['gwɑːnəʊ] , ['hæmək] , ['dʒægjuə(r)] , ['dʒæləp] , [dʒɜːk] ( [biːf] ) ,

| cayman | , | chocolate | , | condor | , | guano | , | hammock | , | jaguar | , | jalap | , | jerked | ( | beef | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鳄鱼 | , | 巧克力 | , | 秃鹰 | , | 鸟粪 | , | 吊床 | , | 美洲豹 | , | 贾拉普 | , | 猛地一抖 | ( | 牛肉 | ) | , |

来自美国语言。—海盗、酋长、食人族、独木舟、橡胶、开曼鳄、巧克力、秃鹰、鸟粪、吊床、美洲虎、墨西哥烤肉、牛肉干

['lɑːmə] , [məˈhɒgəni] , [meɪz] , ['mæniɒk] , ['mɒkəsɪn] , ['mʌstæŋ] , [əˈpɒsəm] , ['pæmpəs] , ['pemɪkən] ,

| llama | , | mahogany | , | maize | , | manioc | , | moccasin | , | mustang | , | opossum | , | pampas | , | pemmican | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 骆驼 | , | 桃花心木 | , | 玉米 | , | 木薯 | , | 鹿皮鞋 | , | 野马 | , | 负鼠 | , | 潘帕斯草原 | , | 肉干 | , |

[pəˈteɪtəʊ] , [skʌŋk] , [skwɔː] , [ˌtæpiˈəʊkə] , [təˈbækəʊ] , ['tɒməhɔːk] ,

| potato | , | skunk | , | squaw | , | tapioca | , | tobacco | , | tomahawk | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土豆 | , | 臭鼬 | , | 印第安女人 | , | 木薯 | , | 烟草 | , | 钺 | , |

羊驼、红木、玉米、木薯、鹿皮鞋、野马、负鼠、潘帕斯草原、肉干、土豆、臭鼬、印第安女人、木薯粉、烟草、战斧

[təˈmɑːtəʊ] , ['wɪgwæm] , [jæm] . [θriː] .

| tomato | , | wigwam | , | yam | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 番茄 | , | 圆锥形帐篷 | , | 薯 | . | 3 | . |

番茄、圆锥形帐篷、山药。3.

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ærəbɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

| FROM | THE | ARABIC | LANGUAGE | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 阿拉伯 | 语言 | . |

源自阿拉伯语。

( [ðə; ði] [wɜːd] [əl] [miːnz] [ðə; ði] .

| ( | The | word | al | means | the | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 单词 | al | 方法 | 这 | . |

(单词 al 的意思是这。

[ðʌs] ['ælkəhɒl] = [ðə; ði]['spɪrɪt] .

| Thus | alcohol | = | the | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 酒精 | = | 这 | 精神 | . |

因此，酒精=烈酒。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] , [haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es]

| A | few | of | the | following | words | , | however | , | though | they | have | come | to | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 的 | 这 | 下列的 | 字 | , | 然而 | , | 尽管 | 他们 | 有 | 来 | 到 | 我们 |

[θruː] ['ærəbɪk] ,

| through | Arabic | , |
|---|---|---|
| 通过 | 阿拉伯 | , |

然而，以下一些词语，虽然源自阿拉伯语，

[bɪ'lɒŋ] [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [tʌŋz] .

| belong | originally | to | other | tongues | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 属于 | 起初 | 到 | 其他 | 舌头 | . |

原本属于其他语言。

[ðʌs] ['ælkəmi] [ænd; ənd] ['tælɪzmən] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] ; ['eɪprɪkɒt][ɪz]['lætɪn] . ) — ['ædmərəl]

| Thus | alchemy | and | talisman | are | from | the | Greek | ; | apricot | is | Latin | . | ) | — | Admiral |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 炼金术 | 和 | 护符 | 是 | 从 | 这 | 希腊语 | ; | 杏 | 是 | 拉丁 | . | ) | — | 上将 |

, ['ælkəmi] , ['ælkəhɒl] , ['ælkəʊv] , [ə'lembɪk] ,

| , | alchemy | , | alcohol | , | alcove | , | alembic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 炼金术 | , | 酒精 | , | 壁龛 | , | 蒸馏器 | , |

因此，炼金术和护身符都源自希腊语；杏子源自拉丁语。）——海军上将、炼金术、酒精、壁龛、蒸馏器

['ældʒɪbrə] , ['ælkəlaɪ] , ['æmbə(r)] , ['eɪprɪkɒt] , ['ærək; ə'ræk] , ['ɑːsənl] , ['ɑːtɪtʃəʊk] , [ə'sæsɪn] , ['æsəgaɪ] ,

| algebra | , | alkali | , | amber | , | apricot | , | arrack | , | arsenal | , | artichoke | , | assassin | , | assegai | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代数 | , | 碱 | , | 琥珀色 | , | 杏 | , | 亚力酒 | , | 兵工厂 | , | 朝鲜蓟 | , | 刺客 | , | 阿塞盖 | , |

['ætə(r)] , ['æzɪməθ] , ['æʒə(r)] , ['keɪlɪf] , ['kærət] , ['kemɪstri] ,

| attar | , | azimuth | , | azure | , | caliph | , | carat | , | chemistry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿塔尔 | , | 方位角 | , | 蔚蓝 | , | 哈里发 | , | 克拉 | , | 化学 | , |

代数、碱、琥珀、杏、亚力酒、军火库、洋蓟、刺客、长矛、香精、方位角、天蓝色、哈里发、克拉、化学

['saɪfə(r)] , ['sɪvɪt] , ['kɒfi] , ['kɒtn] , ['krɪmz(ə)n] , ['drægəʊmən] , [ɪ'lɪksə(r)] , [e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)] , ['feɪkɪə(r)] ,

| cipher | , | civet | , | coffee | , | cotton | , | crimson | , | dragoman | , | elixir | , | emir | , | fakir | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 密码 | , | 麝猫 | , | 咖啡 | , | 棉布 | , | 赤红 | , | 德拉戈曼 | , | 灵药 | , | 埃米尔 | , | 苦行僧 | , |

[fe'lʌkə] , [gə'zel] , [dʒə'rɑːf] , ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] , ['hʊkə] , [kə'rɑːn] ( [ɔː(r)][ˌælkə'ræn] ) ,

| felucca | , | gazelle | , | giraffe | , | harem | , | hookah | , | koran | ( | or | alcoran | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帆船 | , | 羚羊 | , | 长颈鹿 | , | 后宫 | , | 水烟 | , | 《古兰经》 | ( | 或者 | 古兰经 | ) | , |

密码、果子狸、咖啡、棉花、深红色、译者、长生不老药、埃米尔、法基尔、三桅小帆船、瞪羚、长颈鹿、后宫、水烟、古兰经（或阿尔科兰）、

[luːt] , [ˌmægə'ziːn] , ['mætrəs] , [ˌmɪnə'ret] , ['məʊheə(r)] , [ˌmɒn'suːn] , [mɒsk] , ['mʌfti] , ['neɪbɒb] ,

| lute | , | magazine | , | mattress | , | minaret | , | mohair | , | monsoon | , | mosque | , | mufti | , | nabob | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 琵琶 | , | 杂志 | , | 床垫 | , | 宣礼塔 | , | 马海毛 | , | 季风 | , | 清真寺 | , | 常服 | , | 富翁 | , |

['neɪdɪə(r)] , ['næfθə; 'næpθə] , [sə'lɑːm] , ['senə] , ['ʃɜːbət] , [ʃrʌb] ( [ðə; ði] [drɪŋk] ) ,

| nadir | , | naphtha | , | salaam | , | senna | , | sherbet | , | shrub | ( | the | drink | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最低点 | , | 石脑油 | , | 萨拉姆 | , | 番泻叶 | , | 雪葩 | , | 灌木 | ( | 这 | 喝 | ) | , |

鲁特琴、杂志、床垫、尖塔、马海毛、季风、清真寺、穆夫提、纳博布、纳迪尔、石脑油、萨拉姆、番泻叶、果汁饮料、灌木（饮料）

[sɪ'muːm] , [sɪ'rɒkəʊ] , ['səʊfə] , ['sʌltən] , ['sɪrəp] , ['tælɪzmən] , ['tæmərɪnd] , ['tærɪf] , [vɪ'zɪə(r)] , ['zenɪθ] , ['zɪərəʊ]

| simoom | , | sirocco | , | sofa | , | sultan | , | syrup | , | talisman | , | tamarind | , | tariff | , | vizier | , | zenith | , | zero |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西蒙 | , | 西洛克风 | , | 沙发 | , | 苏丹 | , | 糖浆 | , | 护符 | , | 罗望子 | , | 关税 | , | 维齐尔 | , | 天顶 | , | 零 |

. [fɔːr] .

| . | 4 | . |
|---|---|---|
| . | 4 | . |

simoom、西罗科风、沙发、苏丹、糖浆、护身符、罗望子、关税、维齐尔、天顶、零.4。

[frɒm; frəm] [ˌtʃaɪ'niːz] . — [bəʊ'hiː] , ['kɒŋguː] , ['haɪsən] , [dʒɒs] , [dʒʌŋk] , [næŋ'kiːn] , ['piːkəʊ; 'peˌ] , ['suːʃɒŋ]

| FROM | CHINESE | . | — | Bohea | , | congou | , | hyson | , | joss | , | junk | , | nankeen | , | pekoe | , | souchong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 中国人 | . | — | 波希亚 | , | 刚果 | , | 海森 | , | 乔斯 | , | 垃圾 | , | 南金 | , | 白毫 | , | 小虫 |

, [tiː] . [faɪv] .

| , | tea | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|
| , | 茶 | . | 5 | . |

来自中文。—Bohea, congou, hyson, joss, junk, nankeen, pekoe, souchong, tea.5.

[frɒm; frəm] [dʌtʃ] ( [wɜːdz] [rɪ'leɪtɪŋ] ['tʃiːfli] [tuː; tə]['neɪv(ə)l] [ə'feəz] ) . — [buːm] , [bʊə(r)] , [hɔɪ] , [lʌf] ,
**FROM** **DUTCH** **(** **words** **relating** **chiefly** **to** **naval** **affairs** **)** **.** **—** **Boom** **,** **boor** **,** **hoy** **,** **luff** **,**
从 荷兰语 ( 字 相关 主要 到 海军 事务 ) . — 繁荣 , 莽汉 , 霍伊 , 脸颊 ,
[riːf] , [skiˈdæm] ( [dʒɪn] ) , [skeɪts] ,
**reef** **,** **schiedam** **(** **gin** **)** **,** **skates** **,**
礁 , 斯希丹姆 ( 杜松子酒 ) , 冰鞋 ,

源自荷兰语（主要与海军事务相关的词汇）——Boom, boor, hoy, luff, reef, schiedam (gin), skates,

['skɪpə(r)] , [sluːp] , [smæk] , ['smʌg(ə)l] , ['staɪvə(r)] , ['tæfˌreɪl] , [weə(r)] ( [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ) , [jɒt] . [sɪks] .
**skipper** **,** **sloop** **,** **smack** **,** **smuggle** **,** **stiver** **,** **taffrail** **,** **wear** **(** **of** **a** **ship** **)** **,** **yacht** **.** **6** **.**
船长 , 单桅帆船 , 啪 , 走私 , 斯蒂弗 , 船尾栏杆 , 穿 ( 的 一个 船 ) , 游艇 . 6 .

船长，单桅帆船，小帆船，走私，船尾栏杆，船尾栏杆，（船舶的）磨损，游艇。6.

[frɒm; frəm] [ frentʃ ] . — [eɪd] - [diː] - [kæmp] , { - }
**FROM** **FRENCH** **.** **—** **Aide** **-** **de** **-** **camp** **,** **{** **44** **}**
从 法语 . — 助手 - 德 - 营 , { - }

源自法语。——副官，{44}

[bel] , ['bɪvuæk] , [blɒnd] , [buˈkeɪ] , [bruːˈneɪ] , [bruːsk] , [kɑːt] - [diː] - [viˈzit] , [kuː] - - ,
**belle** **,** **bivouac** **,** **blonde** **,** **bouquet** **,** **brunette** **,** **brusque** **,** **carte** **-** **de** **-** **visite** **,** **coup** **-** **d'état** **,**
美女 , 露营 , 金发 , 花束 , 棕发 , 粗暴 , 卡片 - 德 - 访问 , 政变 - - ,
, [deɪˈbjuː] , ( ['brekfəst] ) , ['depəʊ] , ['eɪklɑː] , [ɒnˈwiː] ,
**débris** **,** **début** **,** **déjeûner** **(** **breakfast** **)** **,** **depot** **,** **éclat** **,** **ennui** **,**
碎片 , 首次亮相 , 午餐 ( 早餐 ) , 仓库 , 光辉 , 厌倦 ,

美女、露营、金发女郎、花束、黑发、粗暴、点菜、政变、碎片、首次亮相、早餐（早餐）、仓库、Éclat、倦怠、

['etɪkət] , [naɪˈiːv] , [ˌnɑːiːvˈteɪ] , ['nɒnʃələns] , [ˌpɜːsəˈnel] , ['presi] , ['prəʊgræm] , ['prəʊtəʒeɪ] ,
**etiquette** **,** **naive** **,** **naïveté** **,** **nonchalance** **,** **personnel** **,** **précis** **,** **programme** **,** **protégé** **,**
礼仪 , 幼稚的 , 天真 , 漫不经心 , 人员 , 摘要 , 程序 , 门徒 ,
[rəʃerˈʃei] , ['swɑː.reɪ] . ['sɛvən] .
**recherché** **,** **soirée** **.** **7** **.**
仔细研究 , 晚会 . 7 .

礼仪、天真、天真、冷漠、人事、概要、计划、门生、研究、晚会7。

[frɒm; frəm] ['dʒɜːmən] ( ['məʊstli] ['maɪnɪŋ] [tɜːmz] ) . — ['kəʊbɔːlt] , ['felspɑː] , [hɔːn] - [blend] , ['lændˌgreɪv] ,
**FROM** **GERMAN** **(** **mostly** **mining** **terms** **)** **.** **—** **Cobalt** **,** **felspar** **,** **horn** **-** **blend** **,** **landgrave** **,**
从 德语 ( 大多 矿业 条款 ) . — 钴 , 长石 , 喇叭 - 混合 , 领地 ,
['ləʊfə(r)] , ['mɑːgreɪv] , ['mɪəʃəm] , ['nɪk(ə)l] , ['plʌndə(r)] , ['puːdl] , [kwɔːts] , [zɪŋk] . [eit] .
**loafer** **,** **margrave** **,** **meerschaum** **,** **nickel** **,** **plunder** **,** **poodle** **,** **quartz** **,** **zinc** **.** **8** **.**
浪子 , 侯爵 , 海泡石 , 镍 , 掠夺 , 贵宾犬 , 石英 , 锌 . 8 .

源自德语（多为采矿术语）——钴、长石、角石、地主、懒汉、侯爵、海泡石、镍、掠夺物、贵宾犬、石英、锌。8.

[frɒm; frəm] ['hiːbruː] ( [wɜːdz] [rɪ'leɪtɪŋ] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ) . — ['æbi] , ['æbət] , [ɑː'men; eɪ'men] ,
**FROM** **HEBREW** **(** **words** **relating** **chiefly** **to** **religion** **)** **.** **—** **Abbey** **,** **abbot** **,** **amen** **,**
从 希伯来语 ( 字 相关 主要 到 宗教 ) . — 修道院 , 方丈 , 阿门 ,
[bɪˈhiːməθ; bəˈhiːmɒθ] , [kəˈbæl] , ['tʃerəb] , [gɪˈhenə] , [ˌhælɪˈluːjə] , [hoʊˈzænə] ,
**behemoth** **,** **cabal** **,** **cherub** **,** **gehenna** **,** **hallelujah** **,** **hosannah** **,**
巨兽 , 阴谋 , 小天使 , 地狱 , 哈利路亚 , 和撒那 ,

源自希伯来语（主要与宗教相关的词汇）——修道院、修道院长、阿门、巨兽、阴谋集团、小天使、地狱、哈利路亚、和撒那

[dʒəˈhəʊvə] , ['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪˈliː] , [ləˈvaɪəθən] , ['mænə] , ['pɑːskl] , ['færɪsiː] , [ˌfærɪˈseɪɪkəl] , ['ræbaɪ] ,
**Jehovah** **,** **jubilee** **,** **leviathan** **,** **manna** **,** **paschal** **,** **pharisee** **,** **pharisaical** **,** **rabbi** **,**
耶和华 , 禧年 , 利维坦 , 吗哪 , 复活节 , 法利赛人 , 伪善的 , 拉比 ,
['sæbəθ] , ['sædʒusiːz] , ['seɪtn] , ['serəf] , ['ʃɪbəleθ] , ['tælmʊd] . [naɪn] .
**sabbath** **,** **Sadducees** **,** **Satan** **,** **seraph** **,** **shibboleth** **,** **Talmud** **.** **9** **.**
安息日 , 撒都该人 , 撒但 , 炽天使 , 示播列 , 《塔木德》 . 9 .

耶和华，禧年，利维坦，吗哪，逾越节，法利赛人，法利赛的，拉比，安息日，撒都该人，撒旦，炽天使，示播列，塔木德。9.

[frɒm; frəm]['hɪnduː; ˌhɪn'duː] . — ['ævətɑː(r)] , ['bænjən] , ['bʌŋgələʊ] , ['kælɪkəʊ] , [tʃɪnts] , ['kuːli] , ['kaʊri] ,

| FROM | HINDU | . | — | Avatar | , | banyan | , | bungalow | , | calico | , | chintz | , | coolie | , | cowrie | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 印度教 | . | — | 阿凡达 | , | 榕树 | , | 平房 | , | 印花布 | , | 印花棉布 | , | 苦力 | , | 贝 | , |

['dɜːbɑː(r)] , ['dʒʌŋg(ə)l] , [læk] ( [ɒv; əv] [ruːˈpiːz] ) , [luːt] , [ˌmʌlɪgə'tɔːni] ,

| durbar | , | jungle | , | lac | ( | of | rupees | ) | , | loot | , | mulligatawny | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杜尔巴 | , | 丛林 | , | 乳胶 | ( | 的 | 卢比 | ) | , | 抢劫 | , | 穆里加托尼 | , |

来自印度教。—化身、榕树、平房、印花布、印花棉布、苦力、贝壳、杜尔巴、丛林、漆（卢比）、战利品、马利加塔尼茶

[pə'gəʊdə] , [ˌpælən'kiːn] , [pə'raɪə] , [pʌntʃ] , ['pʌndɪt] , ['rɑːdʒə] , [ruːˈpiː] , ['raɪət] , ['siːpɔɪ] , [ʃæm'puː] ,

| pagoda | , | palanquin | , | pariah | , | punch | , | pundit | , | rajah | , | rupee | , | ryot | , | sepoy | , | shampoo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宝塔 | , | 轿子 | , | 贱民 | , | 冲床 | , | 评论员 | , | 拉贾 | , | 卢比 | , | 佃农 | , | 士兵 | , | 洗发水 | , |

['ʃʊgə(r)] , ['sʌtiː; sʌ'tiː] , [θʌg] , ['tɒdi] . - .

| sugar | , | suttee | , | thug | , | toddy | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 糖 | , | 萨蒂 | , | 暴徒 | , | 托迪 | . | - | . |

宝塔、轿子、贱民、拳击、学者、王公、卢比、佃农、士兵、洗发水、糖、殉葬、暴徒、棕榈酒。10.

[frɒm; frəm] [hʌŋ'geərɪən] . — [hə'zɑː(r)] . - .

| FROM | HUNGARIAN | . | — | Hussar | . | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 匈牙利 | . | — | 骠骑兵 | . | - | . |

来自匈牙利语.—骠骑兵.11.

[frɒm; frəm] [ɪ'tælɪən] . — [ə'lɑːm] , [ə'lɜːt] , ['æltəʊ] , [ˌbægə'tel] , ['bælkəni] , [ˌbælə'streɪd] , ['bændɪt] ,

| FROM | ITALIAN | . | — | Alarm | , | alert | , | alto | , | bagatelle | , | balcony | , | balustrade | , | bandit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 意大利语 | . | — | 警报 | , | 警报 | , | 阿尔托 | , | 小品 | , | 阳台 | , | 栏杆 | , | 土匪 | , |

['bæŋkrʌpt] , ['brɑːvəʊ] , [brɪ'geɪd] , ['brɪgənd] , ['brɒkəli] , [bɜː'lesk] , [bʌst] ,

| bankrupt | , | bravo | , | brigade | , | brigand | , | broccoli | , | burlesque | , | bust | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 破产 | , | 太棒了！ | , | 旅 | , | 强盗 | , | 西兰花 | , | 滑稽剧 | , | 摔碎 | , |

来自意大利语。—警报，警觉，高音，小品，阳台，栏杆，强盗，破产，好样的，旅，强盗，西兰花，滑稽剧，半身像

['kæmiəʊ] , [kæn'tiːn] , ['kæntəʊ] , [kə'priːs] , ['kærɪkətʃʊə(r)] , ['kɑːnɪv(ə)l] , [kɑː'tuːn] , [kæ'skeɪd] ,

| cameo | , | canteen | , | canto | , | caprice | , | caricature | , | carnival | , | cartoon | , | cascade | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 客串 | , | 食堂 | , | 坎托 | , | 任性 | , | 漫画 | , | 狂欢 | , | 卡通片 | , | 级联 | , |

[ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] , ['ʃɑːlətən] , ['sɪtədəl] , [ˌkɒlə'neɪd] , ['kɒnsət] , [kən'trælтəʊ] , [ˌkɒnvəˌsætsɪ'əʊnɪ] ,

| cavalcade | , | charlatan | , | citadel | , | colonnade | , | concert | , | contralto | , | conversazione | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 车队 | , | 庸医 | , | 堡垒 | , | 柱廊 | , | 音乐会 | , | 女低音 | , | 对话 | , |

客串、食堂、canto、任性、漫画、嘉年华、卡通、级联、队列、江湖骗子、城堡、柱廊、音乐会、低音、对话、

['kɔːnɪs] , ['kɒrɪdɔː(r)] , ['kjuːpələ] , [kɜː'vet] , [ˌdɪlə'tænti] , ['dɪtəʊ] , [dəʊdʒ] , ['dɒmɪnəʊ] , [ɪkˌstrævə'gænzə] ,

| cornice | , | corridor | , | cupola | , | curvet | , | dilettante | , | ditto | , | doge | , | domino | , | extravaganza | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 檐口 | , | 走廊 | , | 穹顶 | , | 曲线 | , | 业余爱好者 | , | 同上 | , | 狗狗币 | , | 骨牌 | , | 盛大庆典 | , |

[fi'æskəʊ] , ['fəʊliəʊ] , ['freskəʊ] , [gə'zet] , ['gɒndələ] , ['grænɪt] ,

| fiasco | , | folio | , | fresco | , | gazette | , | gondola | , | granite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 惨败 | , | 对开本 | , | 壁画 | , | 公报 | , | 贡多拉 | , | 花岗岩 | , |

飞檐、走廊、冲天炉、曲线、业余爱好者、同上、总督、多米诺骨牌、盛宴、惨败、对开页、壁画、公报、吊船、花岗岩、

['grɒtəʊ] , [gɪ'tɑː(r)] , [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] , [ˌɪnflu'enzə] , [lə'guːn] , ['lɑːvə] , [ˌlæzə'retəʊ] , [ˌmækə'rəʊni] , [mə'dɒnə] ,

| grotto | , | guitar | , | incognito | , | influenza | , | lagoon | , | lava | , | lazaretto | , | macaroni | , | madonna | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 石窟 | , | 吉他 | , | 隐姓埋名 | , | 流感 | , | 泻湖 | , | 岩浆 | , | 隔离区 | , | 通心粉 | , | 麦当娜 | , |

['mædrɪg(ə)l] , [mə'leərɪə] , [ˌmænɪ'festəʊ] , ['mɒtəʊ] , ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] , [niːʃ] ,

| madrigal | , | malaria | , | manifesto | , | motto | , | moustache | , | niche | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧歌 | , | 疟疾 | , | 宣言 | , | 座右铭 | , | 胡子 | , | 小众市场 | , |

石窟、吉他、隐姓埋名、流感、泻湖、熔岩、拉扎雷托、通心粉、麦当娜、牧歌、疟疾、宣言、座右铭、小胡子、利基、

['ɒprə] , [ˌɒrə'tɔːriəʊ] , ['pælət] , [ˌpæntə'luːn] , ['pærəpɪt; 'pærəpet] , ['pednt] , [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] ,

| opera | oratorio | palette | pantaloon | parapet | pedant | pianoforte |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌剧 | 清唱剧 | 调色板 | 灯笼裤 | 栏杆 | 学究 | 钢琴 |

[piˈætsə] , ['pɪst(ə)l] , ['pɔːtɪkəʊ] , [prə'vaɪzəʊ] , ['kwɔːtəʊ] , [rɪ'gætə] , ['rʌfiən] , [ˌserə'neɪd] ,

| piazza | pistol | portico | proviso | quarto | regatta | ruffian | serenade |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广场 | 手枪 | 门廊 | 但书 | 四开本 | 帆船赛 | 痞子 | 小夜曲 |

歌剧、清唱剧、调色板、马裤、栏杆、学究、钢琴、广场、手枪、门廊、但书、四开本、赛船会、流氓、小夜曲、

['sɒnɪt] , [sə'prɑːnəʊ] , ['stænzə] , [stɪ'letəʊ] , ['stʌkəʊ] , ['stjuːdiəʊ] , ['tenə(r)] , ['terə] - ['kɒtə] , [taɪ'reɪd] , ['tɔːsəʊ] ,

| sonnet | soprano | stanza | stiletto | stucco | studio | tenor | terra - cotta | tirade | torso |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十四行诗 | 女高音 | 诗节 | 短剑 | 灰泥 | 工作室 | 男高音 | 大地 - 科塔 | 长篇大论 | 躯干 |

[trɒm'bəʊn] , [ʌm'brelə] , [və'mɪlɪən] , [vɜː'tuː] , [ˌvɜːtʃu'əʊsəʊ] ,

| trombone | umbrella | vermilion | vertu | virtuoso |
|---|---|---|---|---|
| 长号 | 伞 | 朱红 | 美德 | 大师 |

十四行诗、女高音、小节、细高跟、灰泥、工作室、男高音、赤土、长篇大论、躯干、长号、雨伞、朱红、维图、艺术大师、

['vɪstə] , [vɒl'keɪnəʊ] , ['zeɪni] . - .

| vista | volcano | zany | 12 |
|---|---|---|---|
| 景色 | 火山 | 古怪的 | - |

景色，火山，古怪。12.

[frɒm; frəm] [mə'leɪ] . — [ə'mʌk] , [ˌbæm'buː] , ['bæntəm] , ['kædi] , [ˌkɒkə'tuː] , ['duːgɒŋ; 'djuːgɒŋ] ,

| FROM | MALAY | — | Amuck | bamboo | bantam | caddy | cockatoo | dugong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 马来语 | — | 横冲直撞 | 竹子 | 矮脚鸡 | 球童 | 凤头鹦鹉 | 儒艮 |

[gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , [gɒŋ] , ['^ʌtə'pəːtʃə] , ['mændərɪn] ( [θruː] [ðə; ðɪ][ ˌpɔːtju'giːz, -'giːs ] ) , ['mæŋgəʊ] ,

| gamboge | gong | guttapercha | mandarin | ( | through | the | Portuguese | ) | mango |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 藤黄 | 锣 | 牙胶 | 普通话 | ( | 通过 | 这 | 葡萄牙语 | ) | 芒果 |

来自马来语。—Amuck、竹子、矮脚鸡、caddy、凤头鹦鹉、儒艮、藤黄果、锣、古塔佩尔查、柑橘（通过葡萄牙语）、芒果、

, [ræ'tæn; 'rætæn] , ['seɪgəʊ] , ['juːpəs] . - .

| ourangoutang | rattan | sago | upas | 13 |
|---|---|---|---|---|
| 我们的猩猩 | 藤 | 西米 | 上士 | - |

乌兰古唐、藤条、西米、upas.13。

[frɒm; frəm] ['pɜːʃn] . — [bə'zɑː(r)] , [bə'ʃɔː] , ['kærəvæn] , [tʃek] , [ˌtʃek'meɪt; 'tʃekmeɪt] , [tʃes] , ['dɜːvɪʃ] ,

| FROM | PERSIAN | — | Bazaar | bashaw | caravan | check | checkmate | chess | dervish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 波斯语 | — | 市场 | 巴肖 | 大篷车 | 查看 | 将死 | 棋 | 苦行僧 |

[dɪ'væn] , ['fɜːmən; fɜː'mɑːn] , ['hæzəd] , [hɔːd] , ['hʊəri] , [dʒɑː(r)] , ['dʒækl; 'dʒækɔːl] ,

| divan | firman | hazard | horde | houri | jar | jackal |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪万 | 菲尔曼 | 冒险 | 部落 | 胡里 | 罐 | 豺狼 |

源自波斯语。—集市、巴沙、商队、将军、将死、国际象棋、苦行僧、迪万、法令、危险、部落、仙女、罐子、豺狼

['dʒæzmɪn] , [læk] ( [ə; eɪ] [gʌm] ) , ['leɪmən] , ['laɪlək] , [laɪm] ( [ðə; ðɪ] [fruːt] ) , [mʌsk] , ['ɒrɪndʒ] , ['pærədaɪs] ,

| jasmine | lac | ( | a | gum | ) | lemon | lilac | lime | ( | the | fruit | ) | musk | orange | paradise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 茉莉花 | 乳胶 | ( | 一个 | 胶 | ) | 柠檬 | 紫丁香 | 酸橙 | ( | 这 | 水果 | ) | 麝香 | 橙子 | 天堂 |

['pæʃə] , [rʊk] , ['særəbænd] ,

| pasha | rook | saraband |
|---|---|---|
| 帕夏 | 车 | 萨拉班德 |

茉莉花、紫胶、柠檬、丁香、酸橙（果实）、麝香、橙子、天堂、帕夏、鲁克、萨拉班德

[sæʃ] , ['sɪmɪtə(r)] , [ʃɔːl] , ['tæfɪtə] , ['tɜːbən] . - .

| sash | scimitar | shawl | taffeta | turban | 14 |
|---|---|---|---|---|---|
| 窗扇 | 弯刀 | 披肩 | 塔夫绸 | 头巾 | - |

腰带、弯刀、披肩、塔夫绸、头巾。14.

[frɒm; frəm] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['daɪəlekt] . — ['buːməræŋ] , [ˌkæŋgə'ruː] , [tə'buː] , [tə'tuː] ( [tuː; tə] [peɪnt]

**FROM** **POLYNESIAN** **DIALECTS** **.** **—** **Boomerang** **,** **kangaroo** **,** **taboo** **,** **tattoo** **(** **to** **paint**

从 波利尼西亚人 方言 . — 回旋镖 , 袋鼠 , 忌讳 , 纹身 ( 到 画

[ðə; ði] [skɪn] ) . - .

**the** **skin** **)** **.** **15** **.**

这 皮肤 ) . - .

源自波利尼西亚方言。—回旋镖、袋鼠、禁忌、纹身（在皮肤上涂抹）。15.

[frɒm; frəm] [ ˌpɔːtju'giːz, -'giːs ] . — ['ælbətrɒs] , [kɑːst] , ['kəʊbrə] , ['kəʊkəʊ] - [nʌt] , ['kɒmədɔː(r)] , ['fetɪʃ] ,

**FROM** **PORTUGUESE** **.** **—** **Albatross** **,** **caste** **,** **cobra** **,** **cocoa** **-** **nut** **,** **commodore** **,** **fetish** **,**

从 葡萄牙语 . — 信天翁 , 种姓 , 眼镜蛇 , 可可 - 坚果 , 准将 , 恋物癖 ,

[læ'suː] , ['mɑːməleɪd] , ['mɒɪdɔː] , [pə'lɑːvə(r)] , [pɔːt] ( [ə'pɔːtəʊ] ) . - .

**lasso** **,** **marmalade** **,** **moidore** **,** **palaver** **,** **port** **(** **Oporto** **)** **.** **16** **.**

套索 , 果酱 , 莫伊多尔 , 闲聊 , 港口 ( 波尔图 ) . - .

来自葡萄牙语。—信天翁、种姓、眼镜蛇、可可果、准将、恋物癖、套索、果酱、莫伊多尔、帕拉韦尔、波特（波尔图）。16.

[frɒm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] . — [zɑː(r)] , ['drɒskɪ] , [naʊt] , [mɔːs] ( ['wɔːlrəs] ) , [step] , [juː'keɪz] . - .

**FROM** **RUSSIAN** **.** **—** **Czar** **,** **drosky** **,** **knout** **,** **morse** **(** **walrus** **)** **,** **steppe** **,** **ukase** **.** **17** **.**

从 俄语 . — 沙皇 , 德罗斯基 , 知识 , 摩尔斯 ( 海象 ) , 草原 , 尿素酶 . - .

来自俄语。—沙皇、drosky、knout、morse（海象）、草原、ukase。17.

[frɒm; frəm] [ 'spænɪʃ ] . — ['ælɪgeɪtə(r)] , [ɑː'mɑːdə] , ['bærɪkeɪd] , [bætl'dɔːr] , [brə'vɑːdəʊ] , ['bʌfələʊ] ,

**FROM** **SPANISH** **.** **—** **Alligator** **,** **armada** **,** **barricade** **,** **battledore** **,** **bravado** **,** **buffalo** **,**

从 西班牙语 . — 鳄鱼 , 舰队 , 路障 , 战斗板 , 虚张声势 , 水牛 ,

['kærəˌkəʊl] , ['kɑːgəʊ] , [sɪ'gɑː(r)] , [ˌkɒtʃɪ'niːl] , [kɔːk] , ['kriːəʊl] , [ˌdespə'rɑːdəʊ] , [dɒn] ,

**caracole** **,** **cargo** **,** **cigar** **,** **cochineal** **,** **cork** **,** **creole** **,** **desperado** **,** **don** **,**

卡拉科尔 , 货物 , 雪茄 , 胭脂虫 , 软木 , 克里奥尔语 , 亡命之徒 , 大学教师 ,

来自西班牙语。-鳄鱼、舰队、路障、巴特多雷、虚张声势、水牛、caracole、货物、雪茄、胭脂红、软木塞、克里奥尔语、亡命之徒、唐、

[duː'enə] , [el] [də'rɑːdəʊ] , [ɪm'bɑːgəʊ] , ['fɪlɪbʌstə(r)] ( [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['flaɪbəʊt] ) , ['fɪlɪgriː] , [flə'tɪlə] ,

**duenna** **,** **El** **dorado** **,** **embargo** **,** **filibuster** **(** **from** **English** **flyboat** **)** **,** **filigree** **,** **flotilla** **,**

保姆 , 埃尔 多拉多 , 禁运 , 阻挠议事 ( 从 英语 飞艇 ) , 丝细工 , 船队 ,

['gælɪən] ( [ə; eɪ] [ʃɪp] ) , [græn'diː] , [grə'neɪd] ,

**galleon** **(** **a** **ship** **)** **,** **grandee** **,** **grenade** **,**

盖伦帆船 ( 一个 船 ) , 贵族 , 手榴弹 ,

duenna, El dorado, embargo, filibuster (from English flyboat), filigree, flotilla, galleon (a ship), grandee, grenade,

[gə'rɪlə] , ['ɪndɪgəʊ] , ['dʒenɪt] , , [mə'riːnəʊ] , [mə'skiːtəʊ] , [mjʊ'lætəʊ] , ['niːgrəʊ] , [ˌɒktə'ruːn] ,

**guerilla** **,** **indigo** **,** **jennet** **,** **matadore** **,** **merino** **,** **mosquito** **,** **mulatto** **,** **negro** **,** **octoroon** **,**

游击队 , 靛青 , 驴骡 , 斗牛士 , 美利奴羊毛 , 蚊子 , 混血儿 , 黑人 , 八分之一黑人 ,

[kwɒ'druːn] , ['renɪgeɪd] , [sə'vænə] , ['ʃeri] ( ['zɛrɪz] ) , [tɔː'neɪdəʊ] , [və'nɪlə] . - .

**quadroon** **,** **renegade** **,** **savannah** **,** **sherry** **(** **Xeres** **)** **,** **tornado** **,** **vanilla** **.** **18** **.**

四分之一黑人 , 叛逆者 , 萨凡纳 , 雪利酒 ( 泽雷斯 ) , 龙卷风 , 香草 . - .

游击队、靛蓝、珍妮特、斗牛士、美利奴、蚊子、混血儿、黑人、八角形、四足形、叛徒、萨凡纳、雪利酒（Xeres）、龙卷风、香草.18。

[frɒm; frəm] ['tɑːtə(r)] . — [ˌkæviaː] ( [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɜːdʒən] ) . - .

**FROM** **TARTAR** **.** **—** **Caviare** **(** **the** **roe** **of** **the** **sturgeon** **)** **.** **19** **.**

从 鞑靼 . — 鱼子酱 ( 这 鱼子 的 这 鲟 ) . - .

来自鞑靼语。——鱼子酱（鲟鱼卵）。19.

[frɒm; frəm] ['tɜːkɪʃ] . — [beɪ] , ['kæftæn] , [tʃɪ'buːk] , [tʃaʊs] , ['dʒænɪsəri] , ['kiːɒsk] , ['əʊdəlɪsk] ,

**FROM** **TURKISH** **.** **—** **Bey** **,** **caftan** **,** **chibouk** **,** **chouse** **,** **janissary** **,** **kiosk** **,** **odalisque** **,**

从 土耳其 . — 贝 , 袍 , 奇布克 , 房屋 , 禁卫军 , 亭 , 奥达利斯克 ,

['ɒtəmən] , ['tjuːlɪp] , ['jæʃmæk] , ['jætəgən] . { - }

**ottoman** **,** **tulip** **,** **yashmak** **,** **yataghan** **.** **{** **45** **}**

奥斯曼 , 郁金香 , 面纱 , 亚塔甘 . { - }

源自土耳其语。—Bey、caftan、chibouk、chouse、janissary、kiosk、odalisque、otman、tulip、yashmak、yataghan。{45}

[tʃiːf] [deɪts] [ɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

| CHIEF | DATES | IN | THE | HISTORY | OF | THE | ENGLISH | LANGUAGE | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首席 | 日期 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 英语 | 语言 | . |

英语语言史上的主要日期。

[ə; eɪ] . [diː] . [wʌn] .

| A | . | D | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | . | D | . | 1 | . |

公元1年。

- [rəʊt] [ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪn] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] - .

| Cædmon | wrote | a | Paraphrase | of | the | Scriptures | in | First | English | prose | 6702 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 写道 | 一个 | 释义 | 的 | 这 | 经文 | 在 | 第一的 | 英语 | 散文 | - | . |

Cædmon 于 6702 年用第一部英文散文写成了《圣经释义》。

[biːd] , [ɔː(r)] - , [rəʊt] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː]

| Bede | , | or | Bæda | , | wrote | a | translation | into | English | of | part | of | the | Gospel | of | St |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝德 | , | 或者 | - | , | 写道 | 一个 | 翻译 | 进入 | 英语 | 的 | 部分 | 的 | 这 | 福音 | 的 | 英石 |

[dʒɒn] - .

| John | 7353 | . |
|---|---|---|
| 约翰 | - | . |

贝德（或贝达）于公元7353年将《约翰福音》的一部分翻译成了英文。

[kɪŋ] ['ælfrɪd] [trænz'leɪtɪd] ['meni] ['lætɪn] [wɜːks] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]

| King | Alfred | translated | many | Latin | works | into | English | , | among | others | , | the | Ecclesiastical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 阿尔弗雷德 | 翻译 | 许多 | 拉丁 | 作品 | 进入 | 英语 | , | 之中 | 其他的 | , | 这 | 教会的 |

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

| History | of | the | English | Nation | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 这 | 英语 | 国家 | . |

阿尔弗雷德大帝将许多拉丁文著作翻译成英文，其中包括《英格兰教会史》。

[kɪŋ] ['ælfrɪd] [daɪd] - .

| King | Alfred | died | 9014 | . |
|---|---|---|---|---|
| 国王 | 阿尔弗雷德 | 死亡 | - | . |

阿尔弗雷德国王卒于公元9014年。

['ælfɪk] [træns'leɪts] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - .

| Ælfric | translates | parts | of | the | Bible | 10005 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艾尔弗里克 | 翻译 | 部分 | 的 | 这 | 圣经 | - | . |

埃尔弗里克翻译了《圣经》的部分章节（10005）。

['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['krɒnɪk(ə)l] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [ə'baʊt] - .

| Anglo | - | Saxon | Chronicle | brought | to | a | stop | about | 11546 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 编年史 | 带来 | 到 | 一个 | 停止 | 关于 | - | . |

《盎格鲁-撒克逊编年史》大约在 11546 年停刊。

['nɔːməndi] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['ɪŋgləənd] ['ʌndə(r)] [kɪŋ] [dʒɒn] .

| Normandy | taken | from | England | under | King | John | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺曼底 | 已采取 | 从 | 英格兰 | 在下面 | 国王 | 约翰 | . |

诺曼底在约翰国王统治时期从英格兰夺取。

['nɔːrmənz] [naʊ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃmən] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə]

| Normans | now | obliged | to | regard | themselves | as | Englishmen | , | and | more | ready | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺曼人 | 现在 | 有义务 | 到 | 看待 | 他们自己 | 作为 | 英国人 | , | 和 | 更多的 | 准备好 | 到 |

[juːz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] - .

| use | the | English | tongue | 12047 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 这 | 英语 | 舌头 | - | . |

诺曼人现在不得不将自己视为英国人，并且更愿意使用英语。12047年

- [bruːt] — [ə; eɪ]['pəʊɪm] — [ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stɒpɪdʒ] [ɒv; əv]

| Layamon's | Brut | — | a | poem | — | the | first | English | book | written | after | the | stoppage | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 布鲁特 | — | 一个 | 诗 | — | 这 | 第一的 | 英语 | 书 | 书面 | 后 | 这 | 停止 | 的 |

[ðə; ði] ['krɒnɪk(ə)l] ( ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekt] ) - .

| the | Chronicle | ( | written | in | the | Southern | English | dialect | ) | 12058 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 编年史 | ( | 书面 | 在 | 这 | 南方 | 英语 | 方言 | ) | - | . |

拉亚蒙的《布鲁特史》——一首诗——是编年史停刊后写的第一本英文书（用英格兰南部方言写成）12058 年。

[fɜːst] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , ['ɪʃuːd] [baɪ] ['henri] [θriː] . - .

| First | Proclamation | ever | written | in | English | , | issued | by | Henry | III | . | 12589 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 公告 | 曾经 | 书面 | 在 | 英语 | , | 发布 | 经过 | 亨利 | 三、 | . | - | . |

亨利三世颁布的第一份用英文写成的公告。12589年。

[sɜː(r)][dʒɒn] ['mændəˌvɪl] , [ðə; ði][fɜːst]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [fɔːmd] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] ,

| Sir | John | Mandeville | , | the | first | writer | of | formed | English | prose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 约翰 | 曼德维尔 | , | 这 | 第一的 | 作家 | 的 | 形成 | 英语 | 散文 | , |

约翰·曼德维尔爵士，第一位创作规范英语散文的作家

- [ ˈpʌbliʃ ] - [hɪz; ɪz] ['trævlz] ( [ ˈpʌbliʃ ] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [miːnz] :

| ' | publishes | ' | his | Travels | ( | Publishes | in | this | century | means | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 出版 | - | 他的 | 旅行 | ( | 出版 | 在 | 这 | 世纪 | 方法 | : |

“出版”他的游记（本世纪的“出版”意味着：

[əˈlaʊz] ['kɒpiz] [ɪn]['mænjuskrɪpt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] . ) - .

| Allows | copies | in | manuscript | to | be | made | of | his | book | . | ) | 135610 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 允许 | 副本 | 在 | 手稿 | 到 | 是 | 制成 | 的 | 他的 | 书 | . | ) | - | . |

允许以手稿形式复制他的书。）135610。

['edwəd] [θriː] . ['ɔːθəraɪz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [ɪn] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː]

| Edward | III | . | authorises | the | use | of | English | instead | of | French | in | courts | of | law |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱德华 | 三、 | . | 授权 | 这 | 使用 | 的 | 英语 | 反而 | 的 | 法语 | 在 | 法院 | 的 | 法律 |

[ænd; ənd][ɪn] [skuːlz] - .

| and | in | schools | 136211 | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 学校 | - | . |

爱德华三世授权在法庭和学校中使用英语而不是法语 136211。

[dʒɒn] - [træns'leits] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - .

| John | Wicliffe | translates | most | of | the | Bible | 138012 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | - | 翻译 | 最多 | 的 | 这 | 圣经 | - | . |

约翰·威克利夫翻译了圣经的大部分内容（138012）。

['dʒefri] ['tʃɔːsə(r)] , [ðə; ði] - ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] , - [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['kæntəbəri] [teɪlz; 'teɪliːz]

| Geoffrey | Chaucer | , | the | ' | Father | of | English | Poetry | , | ' | wrote | his | Canterbury | Tales |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰弗里 | 乔叟 | , | 这 | - | 父亲 | 的 | 英语 | 诗 | , | - | 写道 | 他的 | 坎特伯雷 | 故事 |

[əˈbaʊt] - .

| about | 138813 | . |
|---|---|---|
| 关于 | - | . |

“英国诗歌之父”杰弗里·乔叟大约在 1388 年创作了他的《坎特伯雷故事集》。

['wɪljəm] ['kækstən] [prɪnts] [ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['evə(r)] ['prɪntɪd] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [trɔɪz] ,

| William | Caxton | prints | the | first | English | book | ever | printed | , | The | History | of | Troyes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 卡克斯顿 | 印刷 | 这 | 第一的 | 英语 | 书 | 曾经 | 打印 | , | 这 | 历史 | 的 | 特鲁瓦 | , |

[ɪn] ['flɑːndəz] - .

| in | Flanders | 147114 | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 弗兰德斯 | - | . |

威廉·卡克斯顿于1471年在佛兰德斯印刷了有史以来第一本英文书籍《特鲁瓦史》。

['kækstən] [ iˈrekt ] [ðə; ði][fɜːst] ['prɪntɪŋ] - [pres] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] ['sæŋktʃuəri] , [ɪn] ['westmɪnstə(r)] ,

| Caxton | erects | the | first | printing | - | press | in | the | Broad | Sanctuary | , | in | Westminster | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡克斯顿 | 竖立 | 这 | 第一的 | 印刷 | - | 按 | 在 | 这 | 广阔 | 避难所 | , | 在 | 威斯敏斯特 | , |

卡克斯顿在威斯敏斯特的布罗德圣殿竖立了第一台印刷机。

[ænd; ənd] [ˈpʌbliʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] [ˈevə(r)] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈɪŋglənd] , [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [pˈleɪ] [ɒv; əv]

| and | publishes | the | first | book | ever | printed | in | England | , | the | Game | and | Playe | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出版 | 这 | 第一的 | 书 | 曾经 | 打印 | 在 | 英格兰 | , | 这 | 游戏 | 和 | 玩家 | 的 |

[ðə; ði] [tʃɛs] - .

| the | Chesse | 147415 | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 奶酪 | - | . |

并出版了英国有史以来印刷的第一本书，《国际象棋游戏与玩法 147415》。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [preə(r)] [kəmˈpaɪld] [baɪ] [ˈkrænmər] - .

| The | Book | of | Common | Prayer | compiled | by | Cranmer | 154916 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 的 | 常见的 | 祷告 | 编译 | 经过 | 克兰默 | - | . |

《公祷书》，由克兰麦于1549年16日编纂。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈbaɪb(ə)l] , [beɪst] [əˈpɒn] [ˈwɪljəm] [tɪndəlz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [trænsˈleɪʃən] , [ˈpʌblɪʃt]

| The | English | Bible | , | based | upon | William | Tyndall's | and | other | translations | , | published |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 圣经 | , | 基于 | 之上 | 威廉 | 廷德尔的 | 和 | 其他 | 翻译 | , | 已发布 |

- { - }

| 1611 | { | 46 | } |
|---|---|---|---|
| - | { | - | } |

根据威廉·廷德尔和其他译者的译本，英文圣经于 1611 年出版{46}

[ˈtʃæptə(r)] [viː] .

| CHAPTER | V | . |
|---|---|---|
| 章 | V | . |

第五章

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [wɜːdz] . [wʌn] .

| Notes | on | the | Growth | of | English | Words | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笔记 | 在 | 这 | 生长 | 的 | 英语 | 字 | . | 1 | . |

关于英语词汇发展的笔记.1.

[ruːts] ; [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌɪmɪˈteɪʃn]

| ROOTS | ; | INFLUENCE | OF | IMITATION |
|---|---|---|---|---|
| 根 | ; | 影响 | 的 | 模仿 |

根源；模仿的影响

[ɒn] [ˈlæŋgwɪdʒ] . — [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪz] [æn; ən] [ɪkˈstriːmli]

| ON | LANGUAGE | . | — | The | question | of | the | origin | of | language | is | an | extremely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 语言 | . | — | 这 | 问题 | 的 | 这 | 起源 | 的 | 语言 | 是 | 一个 | 极其 |

[ˈɪntrəstɪŋ] [wʌn] ,

| interesting | one | , |
|---|---|---|
| 有趣的 | 一 | , |

论语言——语言的起源问题是一个极其有趣的问题。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈkiːnli] [dɪˈskʌst] .

| which | has | been | long | and | keenly | discussed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 长的 | 和 | 敏锐地 | 讨论 | . |

这个问题已经讨论了很久，而且讨论得很热烈。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wʌn] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlɜːnɪd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈgriːd] ,

| But | it | is | one | on | which | the | opinions | of | the | learned | are | not | agreed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 一 | 在 | 哪个 | 这 | 意见 | 的 | 这 | 学习 | 是 | 不是 | 同意 | , |

但对于这个问题，学者们的意见并不一致。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [dwel] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪə(r)] .

| and | we | cannot | dwell | upon | it | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 不能 | 住 | 之上 | 它 | 这里 | . |

我们不能在这里过多讨论这个问题。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

| There | is | an | established | fact | , | however | , | which | is | of | the | highest | interest | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 已确立的 | 事实 | , | 然而 | , | 哪个 | 是 | 的 | 这 | 最高 | 兴趣 | 和 |

[ɪm'pɔːt(ə)ns] :

| importance | : |
|---|---|
| 重要性 | : |

然而，有一个既定事实，它具有极其重要的意义：

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fæməli][ɒv; əv]['ɪndəʊ] - [ˌjʊərə'piːən] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən]

| most | of | the | words | of | the | great | family | of | Indo | - | European | languages | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 的 | 这 | 字 | 的 | 这 | 伟大的 | 家庭 | 的 | 印尼 | - | 欧洲的 | 语言 | 能 |

[biː; bi] [treɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ruːts] ;

| be | traced | to | a | few | hundred | roots | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 追踪 | 到 | 一个 | 很少 | 百 | 根 | ; |

印欧语系的大部分词汇都可以追溯到几百个词根；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .

| and | these | roots | are | common | to | the | whole | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 根 | 是 | 常见的 | 到 | 这 | 所有的 | 家庭 | . |

这些根源是全家共有的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] ['saɪəns] [tuː; tə][hæv; həv] ['klɪəli] [ɪ'stæblɪʃt]

| It | is | the | greatest | achievement | of | philological | science | to | have | clearly | established |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最 | 成就 | 的 | 语文学 | 科学 | 到 | 有 | 清楚地 | 已确立的 |

[ðɪs] [fækt] .

| this | fact | . |
|---|---|---|
| 这 | 事实 | . |

语言学最伟大的成就莫过于明确地证实了这一事实。

[haʊ] [ðiːz] [ruːts] [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] , [ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɪn'kwaɪəri] : [ɪn][fækt] ,

| How | these | roots | have | originated | , | is | a | more | uncertain | inquiry | : | in | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这些 | 根 | 有 | 起源于 | , | 是 | 一个 | 更多的 | 不确定 | 询问 | : | 在 | 事实 | , |

这些根源是如何产生的，则是一个更难以确定的问题：事实上，

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] .

| is | just | the | question | of | the | origin | of | language | presented | in | another | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 只是 | 这 | 问题 | 的 | 这 | 起源 | 的 | 语言 | 呈现 | 在 | 其他 | 形式 | . |

这只是语言起源问题的另一种表现形式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ðæt] [wɜːdz] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]

| It | is | the | theory | of | some | that | words | have | arisen | from | the | imitation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 理论 | 的 | 一些 | 那 | 字 | 有 | 出现 | 从 | 这 | 模仿 | 的 |

['nætʃ(ə)rəl] [saʊndz] ;

| natural | sounds | ; |
|---|---|---|
| 自然的 | 声音 | ; |

有些人认为，词语源于对自然声音的模仿；

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['biːɪŋ] [ ˌimi'teiʃən ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊndz] [ðeɪ] ['ʌtə(r)]

| the | names | of | animals | , | for | instance | , | being | imitations | of | the | sounds | they | utter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 姓名 | 的 | 动物 | , | 为了 | 实例 | , | 存在 | 仿制品 | 的 | 这 | 声音 | 他们 | 说出 |

.

| : |
|---|
| . |

例如，动物的名字就是模仿它们发出的声音而起的。

[ðəʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ 'ridikjuːl ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [waʊ] ['θɪəri] ,

| Though | this | has | been | ridiculed | under | the | nickname | of | the | bow | - | wow | theory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 有 | 到过 | 嘲笑 | 在下面 | 这 | 昵称 | 的 | 这 | 弓 | - | 哇 | 理论 | , |

虽然这种理论曾被戏称为“汪汪理论”，并遭到嘲笑。

[ðeə(r)] [ siːm ] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] :

| there | seems | to | be | some | truth | in | it | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 一些 | 真相 | 在 | 它 | : |

这似乎有些道理：

[æt; ət] [ɛniːreɪt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪˈnaɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

| at | anyrate | no | one | will | deny | that | in | the | English | , | as | in | all | other | languages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 总之 | 不 | 一 | 将要 | 否定 | 那 | 在 | 这 | 英语 | , | 作为 | 在 | 全部 | 其他 | 语言 | , |

总之，没有人会否认，在英语中，就像在所有其他语言中一样，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [wɜːdz] [ɪgˈzɪst] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪmɪtətɪv] [ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl] [saʊndz] .

| a | great | many | words | exist | which | are | imitative | of | natural | sounds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 许多 | 字 | 存在 | 哪个 | 是 | 模仿 | 的 | 自然的 | 声音 | . |

有很多词语都是模仿自然界的声音。

[əˈmʌŋ] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] : [ˈbæb(ə)l] , [buːm] , [ˈtʃætə(r)] , [tʃɜːp] ,

| Among | such | words | the | following | may | be | mentioned | : | Babble | , | boom | , | chatter | , | chirp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这样的 | 字 | 这 | 下列的 | 可能 | 是 | 提及 | : | 潺潺 | , | 繁荣 | , | 喋喋不休 | , | 啁啾 | , |

[klæŋ] , [ˈklætə(r)] , [klɪŋk] ,

| clang | , | clatter | , | clink | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 铿 | , | 哒 | , | 碰杯 | , |

这类词语中包括以下几种：喋喋不休、轰鸣、喋喋不休、啁啾声、叮当声、咔嗒声、叮当声。

[kræʃ] , [krəʊk] , [ˈkʊkuː] , [fɪz] , [ˈgɪg(ə)l] , [ˈgɜːgl] , [hɪs] , [haʊl] , [hʌm] , [hʌʃ] , [ˈmɜːmə(r)] , [kwæk] ,

| crash | , | croak | , | cuckoo | , | fizz | , | giggle | , | gurgle | , | hiss | , | howl | , | hum | , | hush | , | murmur | , | quack | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碰撞 | , | 发牢骚 | , | 布谷鸟 | , | 嘶嘶 | , | 傻笑 | , | 咕噜声 | , | 嘶 | , | 嗥 | , | 哼 | , | 嘘 | , | 低语 | , | 嘎嘎 | , |

[skriːm] , [ʃriːk] , [skwiːl] ,

| scream | , | shriek | , | squeal | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 尖叫 | , | 尖叫 | , | 尖叫 | , |

砰砰声、呱呱声、布谷鸟叫声、嘶嘶声、咯咯声、咕噜声、嘶嘶声、嚎叫声、嗡嗡声、嘘声、低语声、嘎嘎声、尖叫声、尖叫声、吱吱声

[θʌd] , [θʌmp] , [θwæk] , [twæŋ] , [wæk] , [wiːz] , [wɜː(r)] , [wɪz] .

| thud | , | thump | , | thwack | , | twang | , | whack | , | wheeze | , | whirr | , | whizz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 砰的一声 | , | 扑通 | , | 钉入 | , | 颤音 | , | 猛击 | , | 喘息 | , | 呼呼 | , | 呼啸 | . |

砰砰声，啪嗒声，啪嗒声，啪嗒声，喘息声，呼呼声，嗖嗖声。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] [əˈrɪdʒənəli] [ˈɪŋglɪʃ] .

| Of | course | these | words | were | not | all | originally | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 这些 | 字 | 是 | 不是 | 全部 | 起初 | 英语 | . |

当然，这些词并非全部源自英语。

[klæŋ] [ænd; ənd] [ˈmɜːmə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈlætɪn] [wɜːdz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)]

| Clang | and | murmur | , | for | instance | , | are | Latin | words | ; | but | they | also | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铿 | 和 | 低语 | , | 为了 | 实例 | , | 是 | 拉丁 | 字 | ; | 但 | 他们 | 还 | 是 |

[ɒv; əv] [ˈɪmɪtətɪv] [ˈɒrɪdʒɪn] . [ˌtuːˈtuː] .

| of | imitative | origin | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 模仿 | 起源 | . | 2 | . |

例如，“clang”和“murmur”都是拉丁语词汇；但它们也是拟声词。2.

[ˈhaɪbrɪd] . — [ə; eɪ][ˈhaɪbrɪd][ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ænd; ənd]

| HYBRIDS | . | — | A | hybrid | is | a | word | composed | of | a | mixture | of | foreign | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杂交种 | . | — | 一个 | 杂交种 | 是 | 一个 | 单词 | 由 | 的 | 一个 | 混合物 | 的 | 外国的 | 和 |

[ˈneɪtɪv] [ˈelɪmənts] .

| native | elements | . |
|---|---|---|
| 本国的 | 元素 | . |

混合词——混合词是由外来词和本土词混合而成的词。

['sʌmtaɪmz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] [hæz; həz][ə; eɪ]['lætɪn] ['endɪŋ] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lætɪn] [wɜːd] [hæz; həz]

| **Sometimes** | **an** | **English** | **word** | **has** | **a** | **Latin** | **ending** | **;** | **sometimes** | **a** | **Latin** | **word** | **has** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 一个 | 英语 | 单词 | 有 | 一个 | 拉丁 | 结束 | ; | 有时 | 一个 | 拉丁 | 单词 | 有 |

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] { - }

| **an** | **English** | **{** | **47** | **}** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 英语 | { | - | } |

有时英语单词有拉丁语词尾；有时拉丁语单词有英语词尾{47}

['endɪŋ] .

| **ending** | **.** |
|---|---|
| 结束 | . |

结束。

[ɔːl] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['haɪbrɪd] .

| **All** | **such** | **words** | **are** | **called** | **hybrids** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这样的 | 字 | 是 | 称为 | 杂交种 | . |

所有这些词语都被称为混合词。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['haɪbrɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːd]

| **One** | **of** | **the** | **most** | **interesting** | **of** | **the** | **earliest** | **hybrids** | **in** | **English** | **was** | **the** | **word** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最多 | 有趣的 | 的 | 这 | 最早 | 杂交种 | 在 | 英语 | 曾是 | 这 | 单词 |

['bɒndɪdʒ] ,

| **bondage** | **,** |
|---|---|
| 束缚 | , |

英语中最早出现的混合词之一就是 bondage（束缚）一词，这很有趣。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

| **which** | **is** | **said** | **to** | **have** | **been** | **introduced** | **in** | **the** | **year** | **1303** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 介绍 | 在 | 这 | 年 | - | . |

据说它是在1303年引入的。

[ðə; ði] [wɜːd] [bɒnd] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪs'lændɪk][ɔː(r)] [nɔː'wiːdʒən] [wɜːd] ['bɔn'daɪ] ,

| **The** | **word** | **bond** | **comes** | **to** | **us** | **from** | **the** | **Icelandic** | **or** | **Norwegian** | **word** | **bondi** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 纽带 | 来 | 到 | 我们 | 从 | 这 | 冰岛语 | 或者 | 挪威 | 单词 | 邦迪 | , |

“bond”一词源于冰岛语或挪威语的“bondi”。

[wɪtʃ] [miːnz] ['fɑːmə(r)][ɔː(r)]['tɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

| **which** | **means** | **farmer** | **or** | **tiller** | **of** | **the** | **soil** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 方法 | 农民 | 或者 | 耕耘机 | 的 | 这 | 土壤 | . |

意思是耕耘土地的农民或耕耘者。

['fɑːrmərz] [ɪn] ['nɔːweɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [kɔːld] ['bɒndə(r)] .

| **Farmers** | **in** | **Norway** | **are** | **to** | **this** | **day** | **called** | **bonders** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农民 | 在 | 挪威 | 是 | 到 | 这 | 天 | 称为 | 粘合剂 | . |

时至今日，挪威的农民仍然被称为保税农。

[ðə; ði] ['sʌfɪks] [eɪdʒ][ɪz]['lætɪn] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [θruː] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] .

| **The** | **suffix** | **age** | **is** | **Latin** | **;** | **but** | **it** | **has** | **come** | **to** | **us** | **through** | **Norman** | **-** | **French** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后缀 | 年龄 | 是 | 拉丁 | ; | 但 | 它 | 有 | 来 | 到 | 我们 | 通过 | 诺曼 | - | 法语 | . |

后缀 age 源自拉丁语；但它是通过诺曼法语传入我们的。

[ðə; ði] [fʊl] ['lætɪn] ['endɪŋ] [ɪz] - , [wɪtʃ] , [ɪn] [frɑːns] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

| **The** | **full** | **Latin** | **ending** | **is** | **atĭcum** | **,** | **which** | **,** | **in** | **France** | **,** | **in** | **the** | **course** | **of** | **generations** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 满的 | 拉丁 | 结束 | 是 | - | , | 哪个 | , | 在 | 法国 | , | 在 | 这 | 课程 | 的 | 几代人 | , |

完整的拉丁语词尾是 atĭcum，在法国，经过几代人的演变，

[wɒz; wəz] [kəm'prest] ['ɪntuː][eɪdʒ] .

| **was** | **compressed** | **into** | **age** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 压缩 | 进入 | 年龄 | . |

年龄被压缩了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['haɪbrɪd] [wɪð] [ðɪs] ['endɪŋ] ,

| There | are | other | hybrids | with | this | ending | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 其他 | 杂交种 | 和 | 这 | 结束 | , |

还有其他一些以这个结尾的混合词。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['tɪlɪdʒ] ( [wɪtʃ] [hæz; həz] [pʊʃt] [aʊt] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [tɪlθ] ) , ['kɑːtɪdʒ] , ['stəʊɪdʒ] ,

| such | as | tillage | ( | which | has | pushed | out | the | pure | English | tilth | ) | , | cartage | , | stowage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 耕作 | ( | 哪个 | 有 | 推动 | 出去 | 这 | 纯的 | 英语 | 耕作 | ) | , | 运输 | , | 储物 | , |

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . — [ðə; ði] ['endɪŋ] ['eɪb(ə)l] ,

| and | others | . | — | The | ending | able | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | . | — | 这 | 结束 | 有能力的 | , |

例如耕作（已取代了纯粹的英式耕作）、运输、装载等等。——词尾 able，

[wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] ['lætɪn] , [ kəm'bain ] ['veri] ['iːzəli] [wɪð] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

| which | comes | to | us | from | Latin | , | combines | very | easily | with | words | which | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 来 | 到 | 我们 | 从 | 拉丁 | , | 组合 | 非常 | 容易地 | 和 | 字 | 哪个 | 是 |

['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] .

| purely | English | . |
|---|---|---|
| 纯粹 | 英语 | . |

它源自拉丁语，可以很容易地与纯粹的英语单词结合使用。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lʌvəbl] , ['bɪdəbl] , ['lɑːfəbl] , ['breɪkəbl] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . — [ðə; ði] ['lætɪn]

| Thus | we | have | lovable | , | biddable | , | laughable | , | breakable | , | and | others | . | — | The | Latin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 可爱的 | , | 可竞价 | , | 可笑 | , | 易碎 | , | 和 | 其他的 | . | — | 这 | 拉丁 |

['endɪŋ] - [miːnz] [fʊl] [ɒv; əv] .

| ending | osus | means | full | of | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | - | 方法 | 满的 | 的 | . |

因此，我们有了可爱的、顺从的、可笑的、易碎的等等。——拉丁语词尾 osus 的意思是充满。

[ðʌs] , ['vaɪnəm] [ɪz] [waɪn] , [ænd; ənd] - [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

| Thus | , | vinum | is | wine | , | and | vinosus | is | full | of | wine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 葡萄酒 | 是 | 葡萄酒 | , | 和 | - | 是 | 满的 | 的 | 葡萄酒 | . |

因此，vinum 是酒，vinosus 是充满酒的。

[ðɪs] - [bɪ'kʌmz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [əs] ;

| This | ōsus | becomes | in | English | ous | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 变成 | 在 | 英语 | ous | ; |

这个ōsus在英语中变成了ous；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [faɪnd] [ðɪs] ['lætɪn] ['sʌfɪks] ['ædɪd] [tuː; tə] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] ['ɪŋglɪʃ] .

| and | we | find | this | Latin | suffix | added | to | words | which | are | purely | English | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 寻找 | 这 | 拉丁 | 后缀 | 额外 | 到 | 字 | 哪个 | 是 | 纯粹 | 英语 | . |

我们发现这个拉丁语后缀被添加到纯粹的英语单词中。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['wʌndrəs] [frɒm; frəm] ['wʌndə(r)] , [ænd; ənd] ['rævənəs] [frɒm; frəm] ['reɪv(ə)n] .

| Thus | we | have | wondrous | from | wonder | , | and | ravenous | from | raven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 奇妙的 | 从 | 想知道 | , | 和 | 贪婪的 | 从 | 乌鸦 | . |

因此，wonderous 源于 wonder，raven 源于 raven。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] ['raɪtʃəs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] - ,

| We | have | also | righteous | , | which | was | originally | rightwîs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 还 | 正义 | , | 哪个 | 曾是 | 起初 | - | , |

我们还有“righteous”，它最初是“rightwîs”。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['raɪtʃəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spelɪŋ] . — [dɪs] [ɪz]

| and | the | change | into | righteous | was | a | corruption | of | the | spelling | . | — | Dis | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 改变 | 进入 | 正义 | 曾是 | 一个 | 腐败 | 的 | 这 | 拼写 | . | — | 迪斯 | 是 |

[ə; eɪ] ['lætɪn] ['priːfɪks] ,

| a | Latin | prefix | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 拉丁 | 前缀 | , |

而“righteous”一词的演变是拼写上的讹误。——“Dis”是拉丁语前缀。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] .

| and | it | is | added | to | English | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 额外 | 到 | 英语 | 字 | . |

并添加到英语单词中。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪsˈlaɪk] [ænd; ənd] [dɪsˈəʊn] .

| Thus | we | have | dislike | and | disown | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 不喜欢 | 和 | 断绝关系 | . |

因此，我们有了厌恶和否认。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [dɪsˈhɑːtn] , [æn; ən][əʊld] [wɜːd] ,

| We | have | also | dishearten | , | an | old | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 还 | 令人沮丧 | , | 一个 | 老的 | 单词 | , |

我们还有 dishearten，这是一个古老的词，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðiˈ][priːfɪks][dɪs] [ ˌkɔntrəˈdikt ] [ðə; ðiˈ][sʌfɪks] [ɪn] ( [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [pʊt] [ɔː(r)] [meɪk] ) . —

| in | which | the | prefix | dis | contradicts | the | suffix | en | ( | which | means | to | put | or | make | ) | . | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 这 | 前缀 | 迪斯 | 矛盾 | 这 | 后缀 | 英文 | ( | 哪个 | 方法 | 到 | 放 | 或者 | 制作 | ) | . | — |

[ˌɑːr ˈiː] ,

| Re | , |
|---|---|
| 关于 | , |

其中前缀 dis 与后缀 en（意为放置或制造）相矛盾。—Re,

[əˈnʌðə(r)] [ˈlætɪn] [ˈpriːfɪks] , [juˈnaɪts] [wɪð] [ˈpjʊəli] [ˈɪŋglɪʃ] [wɜːdz] , [ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [rɪˈnjuː] , [ˌriːˈəʊpən]

| another | Latin | prefix | , | unites | with | purely | English | words | , | and | we | find | renew | , | reopen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 拉丁 | 前缀 | , | 联合 | 和 | 纯粹 | 英语 | 字 | , | 和 | 我们 | 寻找 | 更新 | , | 重新开放 |

, [ˌriːˈbɪld] , [riːˈkləʊð] ,

| , | rebuild | , | reclothe | , |
|---|---|---|---|---|
| , | 重建 | , | 重新穿衣 | , |

另一个拉丁语前缀，与纯粹的英语单词结合，我们发现了 renew（更新）、reopen（重新开放）、rebuild（重建）、reclothe（重新穿衣）。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] . — [ frentʃ ] [wɜːdz] [wɪð] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈpriːfɪksɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [faʊnd] .

| and | others | . | — | French | words | with | English | prefixes | are | also | found | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他的 | . | — | 法语 | 字 | 和 | 英语 | 前缀 | 是 | 还 | 成立 | . |

以及其他一些词——也发现了带有英语前缀的法语单词。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪˈsiːdʒ] ; [ðə; ðiˈ] [wɜːd] [siːdʒ] , [ə; eɪ] [siːt] , ['biːɪŋ] [ frentʃ ] .

| Thus | we | have | besiege | ; | the | word | siege | , | a | seat | , | being | French | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 围攻 | ; | 这 | 单词 | 围城 | , | 一个 | 座位 | , | 存在 | 法语 | . |

因此我们有了围攻；围攻一词源于法语，意为“席位”。

[tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [miːnz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [taʊn] ,

| To | besiege | means | to | take | a | seat | in | front | of | a | town | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 围攻 | 方法 | 到 | 拿 | 一个 | 座位 | 在 | 正面 | 的 | 一个 | 镇 | , |

围攻的意思是占据城镇前的有利位置。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [meɪd] [ʌp] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] . — ['lætɪn] [wɜːdz] [wɪð]

| with | your | mind | made | up | not | to | go | till | you | have | taken | it | . | — | Latin | words | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 头脑 | 制成 | 向上 | 不是 | 到 | 去 | 直到 | 你 | 有 | 已采取 | 它 | . | — | 拉丁 | 字 | 和 |

['ɪŋglɪʃ] [ 'endɪŋ ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ˈjuːsf(ə)l] ,

| English | endings | are | found | in | useful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 结局 | 是 | 成立 | 在 | 有用 | , |

你下定决心，不拿到它绝不离开。——拉丁语单词以英语结尾，这很有用。

['juːsləs] , ['juːsflnəs] , ['juːsləsnəs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

| useless | , | usefulness | , | uselessness | , | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无用 | , | 用处 | , | 无用性 | , | 和 | 其他的 | . |

无用的、有用性、无用性等等。

['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] [wɪð] ['lætɪn] [ɔː(r)] [ frentʃ ] [ 'endiŋ ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌn'kɒmən] .

| English | words | with | Latin | or | French | endings | are | not | uncommon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 字 | 和 | 拉丁 | 或者 | 法语 | 结局 | 是 | 不是 | 罕见 | . |

英语单词以拉丁语或法语结尾的情况并不少见。

[ðʌs] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [fɔː'beərəns] , ['hɪndrəns] , ['ɒdəti] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

| Thus | we | have | goddess | , | forbearance | , | hindrance | , | oddity | , | and | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | 女神 | , | 宽容 | , | 障碍 | , | 奇特 | , | 和 | 其他的 | . |

因此，我们有了女神、忍耐、阻碍、怪异等等。

[ɪn] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['wɜːrdzwərθ] , [huː] [daɪd] [ɪn] - ,

| In | old | - | fashioned | English | , | and | even | in | Wordsworth | , | who | died | in | 1850 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 老的 | - | 造型 | 英语 | , | 和 | 甚至 | 在 | 华兹华斯 | , | WHO | 死亡 | 在 | - | , |

用古老的英语来说，甚至用1850年去世的华兹华斯的话来说，

[wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] ['kjʊəriəs] [fɔːm'eɪʃənz] [æz; əz] ['ɒdmənts] , ['niːdmənts] , - ( [ɛgɪŋz] [ɒn]

| we | find | such | curious | formations | as | oddments | , | needments | , | eggments | ( | eggings | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 寻找 | 这样的 | 好奇的 | 阵型 | 作为 | 零碎物件 | , | 需求 | , | - | ( | 鸡蛋 | 在 |

[ɔː(r)] [ in'saitmənt ] ) , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] . { - }

| or | incitements | ) | , | and | a | few | others | . | { | 48 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 煽动 | ) | , | 和 | 一个 | 很少 | 其他的 | . | { | - | } |

我们发现了一些奇特的构成，例如零碎物、需要物、煽动物（煽动或挑衅）等等。{48}

[θriː] . [wɜːdz] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] [fɔːm] [ɔː(r)] [ɪn] ['miːnɪŋ] .

| 3 | . | WORDS | DISGUISED | IN | FORM | OR | IN | MEANING | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | . | 字 | 伪装 | 在 | 形式 | 或者 | 在 | 意义 | . |

3. 形式或含义伪装的词语。

[ə'beɪs] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ɔː(r)] [meɪk] [ləʊ] .

| Abase | , | to | bring | or | make | low | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 底层 | , | 到 | 带来 | 或者 | 制作 | 低的 | . |

使卑贱，使低下或贬低。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ləʊ] ['lætɪn] [wɜːd] ['bæsəs] , [ləʊ] .

| From | a | Low | Latin | word | bassus | , | low | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 低的 | 拉丁 | 单词 | 巴苏斯 | , | 低的 | . |

源自低地拉丁语 bassus，意为“低的”。

[ə'beɪt] , [tuː; tə] [biːt] [daʊn] .

| Abate | , | to | beat | down | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 减 | , | 到 | 打 | 向下 | . |

Abate，打倒。

[ləʊ] [lɑːt] .

| Low | Lat | . |
|---|---|---|
| 低的 | 纬度 | . |

低纬度。

- .

| abbattĕre | . |
|---|---|

- .

abbattĕre。

['ædə(r)] , [əʊ] . [iː] . [ˌenei'diː] .

| Adder | , | O | . | E | . | nadder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加法器 | , | 哦 | . | E | . | 纳德 | . |

Adder，OE nadder。

[ðə; ði] [en] [hæz; həz] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [naʊn] ,

| The | n | has | dropped | from | the | noun | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | n | 有 | 掉落 | 从 | 这 | 名词 | , |

名词中的“n”已经省略了。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'steɪkən] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] .

| owing | to | the | mistaken | notion | that | it | belonged | to | the | article | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欠款 | 到 | 这 | 错误 | 概念 | 那 | 它 | 属于 | 到 | 这 | 文章 | . |

由于误认为它属于文章的一部分。

[kəm'peə(r)]['ʌmpaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ( [nɒn][pɑː(r)] — [ðæt] [ɪz] , [nɒt] ['iːkwəl] ) , ['ɒrɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

| Compare | umpire | for | numpire | ( | non | par | — | that | is | , | not | equal | ) | , | orange | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 裁判 | 为了 | - | ( | 非 | 帕 | — | 那 | 是 | , | 不是 | 平等的 | ) | , | 橙子 | 为了 |

- ( [pɜːrs] . - ) , ['eɪprən][fɔː(r); fə(r)]['næprən] .

| norange | ( | Pers | . | náranj | ) | , | apron | for | napron | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 人 | . | - | ) | , | 围裙 | 为了 | 萘普生 | . |

比较 umpire 和 numpire（非标准——即不相等），orange 和 norange（波斯语 náranj），apron 和 napron。

[ðə; ði] ['drɒpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][en][ɪz] ['prɒbəbli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfɪksɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ænd; ənd] [maɪn]

| The | dropping | of | the | n | is | probably | owing | to | the | prefixing | of | an | and | mine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下降 | 的 | 这 | n | 是 | 大概 | 欠款 | 到 | 这 | 前缀 | 的 | 一个 | 和 | 矿 |

.

:

.

n 的省略可能是由于前缀 an 和 mine 造成的。

[ə'drɪft] , [ɒn][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [drɪft] .

| Adrift | , | on | or | in | the | drift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 漂流 | , | 在 | 或者 | 在 | 这 | 漂移 | . |

漂流，在漂流中。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [vɜːb] [draɪv] .

| From | the | verb | drive | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 动词 | 驾驶 | . |

从动词驱动。

[kəm'peə(r)] [gɪv] , [gɪft] ; [ʃraɪv] , [ʃrɪft] .

| Compare | give | , | gift | ; | shrive | , | shrift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 给 | , | 礼物 | ; | 萎靡不振 | , | 谢里夫特 | . |

比较 give, gift；shrive, shrift。

['ælɪgeɪtə(r)][ɪz] [ 'spæniʃ ] [el][lə'gɑːrtoʊ] , [ðə; ði] ['lɪzəd] ( [pɑː(r)] ['eksələns] ) , [frɒm; frəm][lɑːt] . [lə'sɜːtə] , [ə; eɪ]

| Alligator | is | Spanish | el | lagarto | , | the | lizard | ( | par | excellence | ) | , | from | Lat | . | lacerta | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鳄鱼 | 是 | 西班牙语 | el | 拉加托 | , | 这 | 蜥蜴 | ( | 帕 | 卓越 | ) | , | 从 | 纬度 | . | 拉塞尔塔 | , | 一个 |

['lɪzəd] .

| lizard | . |
|---|---|
| 蜥蜴 | . |

鳄鱼一词源于西班牙语 el lagarto，意为蜥蜴（卓越之选），来自拉丁语 lacerta，意为蜥蜴。

[ə'lɒft] , [ɒn] - [lɒft] , [ɪn][ðə; ði][lɪft] ( [eə(r)] ) .

| Aloft | , | on | - | loft | , | in | the | lift | ( | air | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高空 | , | 在 | - | 阁楼 | , | 在 | 这 | 举起 | ( | 空气 | ) | . |

阁楼上，在阁楼里，在电梯里（空气中）。

['nɔːðən] [ˌiː en 'dʒiː] .

| Northern | Eng | . |
|---|---|---|
| 北方 | 英文 | . |

英格兰北部

[ɔː(r)] - [skɒtʃ] - [lɪft] , [ðə; ði][eə(r)] .

| or | ' | Scotch | ' | lift | , | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | - | 苏格兰威士忌 | - | 举起 | , | 这 | 空气 | . |

或者说是"苏格兰式"升降机，空气。

[ə'nɒn] , [ɒn][ɔː(r)][ɪn] - [wʌn] ( ['ɪnstənt] ) .

| Anon | , | on | or | in | - | one | ( | instant | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 匿名 | , | 在 | 或者 | 在 | - | 一 | ( | 立即的 | ) | . |

匿名，在线或即时。

[ðə; ði] [freɪz] [ðen] [wʌnz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [nɒns] .

| The | phrase | then | ones | has | become | the | nonce | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 短语 | 然后 | 一个 | 有 | 变得 | 这 | nonce | . |

短语 then ones 已经变成了 nonce。

[ə'təʊnmənt] , [æt; ət] - [wʌn] - [mənt] , ['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [wʌn] , [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

| Atonement | , | at | - | one | - | ment | , | bringing | into | one | , | reconciliation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赎罪 | , | 在 | - | 一 | - | 精神 | , | 带来 | 进入 | 一 | , | 和解 | . |

赎罪，合一，归于一体，和解。

[ɪn] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ə'təʊn] [ðə; ði] ['njuːmərəl] [wʌn] [hæz; həz] [ɪts] [truː] [saʊnd] .

| In | alone | and | atone | the | numeral | one | has | its | true | sound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 独自的 | 和 | 赎罪 | 这 | 数字 | 一 | 有 | 它是 | 真的 | 声音 | . |

独自一人，数字一才有它真正的意义。

['bæb(ə)l] , [tuː; tə] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ˌbiː 'eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] .

| Babble | , | to | keep | saying | ba | , | ba | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 潺潺 | , | 到 | 保持 | 说 | ba | , | ba | . |

喋喋不休，不停地说“ba，ba”。

[bə'luːn] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔːl] ( [ef ɑːr] . ) .

| Balloon | , | a | large | ball | ( | Fr | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 气球 | , | 一个 | 大的 | 球 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | . |

Balloon，一个大球（Fr.）。

[ðə; ði] [uːn] [ɪz] [ˌɔːg'mentətɪv] .

| The | oon | is | augmentative | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 月亮 | 是 | 增强 | . |

月亮是增音。

['bælət] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] ( [ef ɑːr] . ) .

| Ballot | , | a | little | ball | ( | Fr | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选票 | , | 一个 | 小的 | 球 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | . |

Ballot，一个小球（Fr.）。

[ðə; ði] [ˌoʊ 'tiː] [ɪz] [dɪ'mɪnjətɪv] .

| The | ot | is | diminutive | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | ot | 是 | 小字 | . |

ot 是指小词。

[bæŋk] , [ə; eɪ] [bentʃ] [ɒn] [wɪtʃ] ['mʌni] [ɪz] [leɪd] [aʊt] .

| Bank | , | a | bench | on | which | money | is | laid | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 银行 | , | 一个 | 长椅 | 在 | 哪个 | 钱 | 是 | 铺设 | 出去 | . |

银行，一个摆放着钱的长凳。

[bætʃ] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [bred] [beɪkt] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

| Batch | , | the | quantity | of | bread | baked | at | one | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 批 | , | 这 | 数量 | 的 | 面包 | 烘焙 | 在 | 一 | 时间 | . |

批次，指一次烘焙的面包数量。

[kəm'peə(r)] [weɪk] , [wɒtʃ] .

| Compare | wake | , | watch | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 唤醒 | , | 手表 | . |

比较唤醒、观看。

[bɜːd] , [wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bruːd] ( ['fɔːməli] [brɪd] ) .

| Bird | , | one | of | a | brood | ( | formerly | brid | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鸟 | , | 一 | 的 | 一个 | 幼虫 | ( | 以前 | 桥 | ) | . |

鸟，一窝（以前称为 brid）中的一只。

[kəm'peə(r)] [θriː] , [θɜːd] ; [bɜːn] , [brænd] ; [wɜːk] , [raɪt] .

| Compare | three | , | third | ; | burn | , | brand | ; | work | , | wright | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 三 | , | 第三 | ; | 烧伤 | , | 品牌 | ; | 工作 | , | 赖特 | . |

比较三，第三；燃烧，品牌；工作，赖特。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [ðə; ði] [ɑː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [pleɪs] .

| In | all | these | the | r | changes | its | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 这些 | 这 | r | 变化 | 它是 | 地方 | . |

在所有这些例子中，r 的位置都发生了变化。

[bræn] - [njuː] , [ðæt] [ɪz] , [brænd] - [njuː] , [bɜːnt] - [njuː] , [æz; əz] [ɪf] ['njuːli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

| Bran | - | new | , | that | is | , | brand | - | new | , | burnt | - | new | , | as | if | newly | from | the | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麸 | - | 新的 | , | 那 | 是 | , | 品牌 | - | 新的 | , | 烧焦的 | - | 新的 | , | 作为 | 如果 | 新 | 从 | 这 | 火 | . |

崭新的，就像刚从火里烧出来一样。

['brekfəst] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɑːst] .

| Breakfast | , | a | breaking | of | a | fast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早餐 | , | 一个 | 打破 | 的 | 一个 | 快速地 | . |

早餐，即结束斋戒。

[kəm'peə(r)] [ef ɑːr] . , [frɒm; frəm] - .

| Compare | Fr | . | déjeûner | , | from | jeûne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 弗朗西斯 | . | 午餐 | , | 从 | - | . |

比较神父。 déjeûner，来自 jeûne。

[brɪk] , [ə; eɪ] [piːs] ['brəʊkən] [ɒf] .

| Brick | , | a | piece | broken | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 砖 | , | 一个 | 片 | 破碎的 | 离开 | . |

砖块，一块碎砖。

['brɪmstəʊn] , [ðæt] [ɪz] , [bɜːn] - [stəʊn] , [frɒm; frəm] ['brenən] , [tuː; tə] [bɜːn] .

| Brimstone | , | that | is | , | burn | - | stone | , | from | brennan | , | to | burn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 硫磺 | , | 那 | 是 | , | 烧伤 | - | 石头 | , | 从 | 布伦南 | , | 到 | 烧伤 | . |

硫磺，即燃烧石，源自 brennan，意为燃烧。

[kəm'peə(r)] ['brɪnd(ə)ld] .

| Compare | brindled | . |
|---|---|---|
| 比较 | 斑纹 | . |

对比斑纹。

[ðə; ði] [ɑː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzəli] [muːvd] .

| The | r | is | a | letter | which | is | easily | moved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | r | 是 | 一个 | 信 | 哪个 | 是 | 容易地 | 已搬 | . |

字母 r 是一个很容易移动的字母。

[kəm'peə(r)] [θriː] [ænd; ənd] [θɜːd] ; [bɜːn] [ænd; ənd] [braʊn] ; [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| Compare | three | and | third | ; | burn | and | brown | ; | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 三 | 和 | 第三 | ; | 烧伤 | 和 | 棕色的 | ; | ETC | . |

比较三和第三；燃烧和棕色；等等。

[bruːd] , ['sʌmθɪŋ] [bred] .

| Brood | , | something | bred | . |
|---|---|---|---|---|
| 幼虫 | , | 某物 | 繁殖 | . |

繁殖，指繁殖出来的事物。

['bʊtʃə(r)] , [əʊ] . [ef ɑːr] . [bɔʃ; bɔːʃ] , [ə; eɪ] ['slɔːtərə] [ɒv; əv] [hiː; hi] - [gəʊts] .

| Butcher | , | O | . | Fr | . | bocher | , | a | slaughterer | of | he | - | goats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 屠夫 | , | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | 博彻 | , | 一个 | 屠夫 | 的 | 他 | - | 山羊 | . |

Butcher，O. Fr. bocher，屠宰公山羊的人。

[frɒm; frəm] [əʊ] . [ef ɑːr] . [ˌbiːˌoʊ'siː] , [ə; eɪ] [gəʊt] , [nɒt] [frɒm; frəm] [buːʃ] , [maʊθ] .

| From | O | . | Fr | . | boc | , | a | goat | , | not | from | bouche | , | mouth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | 博克 | , | 一个 | 山羊 | , | 不是 | 从 | 博切 | , | 嘴 | . |

源自古法语 boc，意为山羊，而不是源自 bouche，意为嘴。

[ˌbiːˌoʊ'siː] [ɪz] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌiː en 'dʒiː] . [bʌk] .

| Boc | is | allied | to | the | Eng | . | buck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博克 | 是 | 盟军 | 到 | 这 | 英文 | . | 巴克 | . |

Boc 与英国雄鹿结盟。

['bʌtlə(r)] = ['bɒtlə(r)] — [ðæt] [ɪz] , ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔtlz] .

| **Butler** | **=** | **bottler** | **—** | **that** | **is** | **,** | **keeper** | **of** | **the** | **bottles** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴特勒 | = | 装瓶商 | — | 那 | 是 | , | 守门员 | 的 | 这 | 瓶子 | . |

Butler = 装瓶者——即瓶子的保管员。

[frɒm; frəm][nɔː(r)] .

| **From** | **Nor** | **.** |
|---|---|---|
| 从 | 也不 | . |

来自诺尔。

[ef ɑːr] . - , [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] .

| **Fr** | **.** | **butuille** | **,** | **a** | **bottle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗朗西斯 | . | - | , | 一个 | 瓶子 | . |

Fr. butuille，瓶子。

['bʌksəm] , ['plaɪəb(ə)l] ; [frɒm; frəm]['buːgən] , [tuː; tə][bend] , [wɪtʃ] [gɪvz] [baɪt] [ænd; ənd] [baʊt] .

| **Buxom** | **,** | **pliable** | **;** | **from** | **bugan** | **,** | **to** | **bend** | **,** | **which** | **gives** | **bight** | **and** | **bout** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丰满 | , | 柔韧的 | ; | 从 | 布根 | , | 到 | 弯曲 | , | 哪个 | 给予 | 海湾 | 和 | 回合 | . |

丰满的，柔韧的；源自 bugan，意为弯曲，由此衍生出 bight 和 bout。

[kə'raʊz] , [gair] . [gɑː(r)][eɪ'juː'ɛs] , [raɪt] [aʊt] .

| **Carouse** | **,** | **Ger** | **.** | **gar** | **aus** | **,** | **right** | **out** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 旋转木马 | , | 德国 | . | 加尔 | 澳大利亚 | , | 正确的 | 出去 | . |

卡鲁斯，德国。加尔奥斯，马上出去。

[juːst] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['bʌmpə(r)] .

| **Used** | **of** | **drinking** | **a** | **bumper** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 用过的 | 的 | 喝 | 一个 | 保险杠 | . |

用来形容喝一大杯酒。

['kætəpɪlə(r)] = ['heəri][kæt] .

| **Caterpillar** | **=** | **hairy** | **cat** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 毛虫 | = | 毛茸茸 | 猫 | . |

毛毛虫 = 毛茸茸的猫。

[frɒm; frəm][əʊ] . [ef ɑːr] . [tʃeɪt] , [ʃiː; ʃi] - [kæt] ; [pɛːloʊz] , [frɒm; frəm][lɑːt] .

| **From** | **O** | **.** | **Fr** | **.** | **chate** | **,** | **she** | **-** | **cat** | **;** | **pelouse** | **,** | **from** | **Lat** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | 沙特 | , | 她 | - | 猫 | ; | 佩卢斯 | , | 从 | 纬度 | . |

源自古法语 chate，母猫；pelouse，源自拉丁语。

[paɪ'loʊsəs] , ['heəri] .

| **pilosus** | **,** | **hairy** | **.** |
|---|---|---|---|
| 毛状体 | , | 毛茸茸 | . |

pilosus，毛茸茸的。

[kəm'peə(r)] ['wʊli] - [beə(r)] .

| **Compare** | **Woolly** | **-** | **bear** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 毛茸茸的 | - | 熊 | . |

对比毛毛虫。

['kɔːzweɪ] , [kə'rʌptɪd] [frɒm; frəm] [ef ɑːr] . [ʃoʊ'seɪ] , [ə; eɪ] [reɪzd] [wei] . { - }

| **Causeway** | **,** | **corrupted** | **from** | **Fr** | **.** | **chaussée** | **,** | **a** | **raised** | **way** | **.** | **{** | **49** | **}** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 堤道 | , | 腐败的 | 从 | 弗朗西斯 | . | chaussée | , | 一个 | 提高 | 方式 | . | { | - | } |

Causeway，源自法语 chaussée，意为高架路。{49}

[klʌb] , [ə; eɪ][sə'saɪəti] [klʌmpt] [tə'geðə(r)] .

| **Club** | **,** | **a** | **society** | **clumped** | **together** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 俱乐部 | , | 一个 | 社会 | 成簇的 | 一起 | . |

俱乐部，指一群聚集在一起的人。

[kə'nektɪd] [wɪð] [klʌmp] .

| **Connected** | **with** | **clump** | **.** |
|---|---|---|---|
| 连接 | 和 | 丛 | . |

与团块相连。

['kʌnstəbl] , [frɒm; frəm] ['kɒmz] - , [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

| **Constable** | **,** | **from** | **comes** | **stabuli** | **,** | **count** | **of** | **the** | **stable** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警官 | , | 从 | 来 | - | , | 数数 | 的 | 这 | 稳定的 | . |

Constable，来自 stabuli，马厩的伯爵。

[ku:p] , ['eniθɪŋ] ['hɒləʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] .

| **Coop** | **,** | **anything** | **hollow** | **,** | **like** | **a** | **cup** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作社 | , | 任何事物 | 空洞的 | , | 喜欢 | 一个 | 杯子 | . |

鸡舍，任何空心的东西，比如杯子。

[kəʊp] , [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] , [ə; eɪ][kæp] .

| **Cope** | **,** | **a** | **covering** | **,** | **a** | **cap** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应付 | , | 一个 | 覆盖 | , | 一个 | 帽 | . |

防护罩，遮盖物，帽子。

['kɒstəmʌŋgə(r)] = ['kʌstəd] - ['mʌŋgə(r)] — [ðæt] [ɪz] , ['æp(ə)l] - ['selə(r)] , ['kʌstəd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]

| **Costermonger** | **=** | **costard** | **-** | **monger** | **—** | **that** | **is** | **,** | **apple** | **-** | **seller** | **,** | **costard** | **being** | **a** | **kind** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小贩 | = | 科斯塔德 | - | 贩子 | — | 那 | 是 | , | 苹果 | - | 卖方 | , | 科斯塔德 | 存在 | 一个 | 种类 | 的 |

['æp(ə)l] .

| **apple** | **.** |
|---|---|
| 苹果 | . |

Costermonger = costard-monger——即苹果卖家，costard 是一种苹果。

['kʌntri] - [dɑ:ns] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [kõ:tr] - [dæns] , [ə; eɪ] [dɑ:ns] [ɪn] [wɪtʃ] [i:tʃ]

| **Country** | **-** | **dance** | **,** | **a** | **corruption** | **of** | **French** | **contre** | **-** | **danse** | **,** | **a** | **dance** | **in** | **which** | **each** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | - | 舞蹈 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 法语 | 反对 | - | 舞蹈 | , | 一个 | 舞蹈 | 在 | 哪个 | 每个 |

['dɑ:nsə(r)][stændz] ['ɒpəzɪt] [hɪz; ɪz]['pɑ:tnə(r)] .

| **dancer** | **stands** | **opposite** | **his** | **partner** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 舞蹈家 | 站立 | 对面的 | 他的 | 伙伴 | . |

乡村舞（Country-dance）是法语 contre-danse 的讹误，是一种舞者与舞伴相对而立的舞蹈。

['kaʊəd] , [ə; eɪ][bɒb] - [teɪld] [heə(r)] .

| **Coward** | **,** | **a** | **bob** | **-** | **tailed** | **hare** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 懦夫 | , | 一个 | 鲍勃 | - | 有尾巴的 | 野兔 | . |

懦夫，一只短尾兔。

[θru:] [əʊ] . [ef ɑ:r] . , [frɒm; frəm][lɑ:t] . ['kɔ:də] , [ə; eɪ][teɪl] .

| **Through** | **O** | **.** | **Fr** | **.** | **,** | **from** | **Lat** | **.** | **cauda** | **,** | **a** | **tail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | , | 从 | 纬度 | . | 尾部 | , | 一个 | 尾巴 | . |

源自古法语，来自拉丁语 cauda，意为尾巴。

['kɒks,kəʊm] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɑ:ks] [kəʊm] .

| **Coxcomb** | **,** | **a** | **corruption** | **of** | **cock's** | **comb** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 花花公子 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 公鸡的 | 梳子 | . |

Coxcomb，是cock's comb（公鸡的鸡冠）的讹误。

['deɪzi] — [ðæt] [ɪz] , [deɪz] - [aɪ] , [səʊ] [kɔ:ld] [frɒm; frəm][ɪts] [sʌn] - [laɪk] [ə'pɪərəns] , [ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

| **Daisy** | **—** | **that** | **is** | **,** | **day's** | **-** | **eye** | **,** | **so** | **called** | **from** | **its** | **sun** | **-** | **like** | **appearance** | **,** | **or** | **because** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雏菊 | — | 那 | 是 | , | 天 | - | 眼睛 | , | 所以 | 称为 | 从 | 它是 | 太阳 | - | 喜欢 | 外貌 | , | 或者 | 因为 |

[ˌaɪ 'ti:][kləʊziz][ɪts]['flaʊə(r)][æt; ət] [naɪt] ,

| **it** | **closes** | **its** | **flower** | **at** | **night** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 关闭 | 它是 | 花 | 在 | 夜晚 | , |

雏菊——也就是白昼之眼，之所以这样称呼它，是因为它外形像太阳，或者因为它在夜晚会闭合花朵。

[ænd; ənd]['əʊpənz][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .

| **and** | **opens** | **it** | **again** | **in** | **the** | **morning** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打开 | 它 | 再次 | 在 | 这 | 早晨 | . |

第二天早上再打开。

['dændɪlaɪən] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [dent] - [di:] - ['laɪən] , [tu:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] .

| **Dandelion** | **,** | **a** | **corruption** | **of** | **French** | **dent** | **-** | **de** | **-** | **lion** | **,** | **tooth** | **of** | **the** | **lion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒲公英 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 法语 | 凹痕 | - | 德 | - | 狮子 | , | 齿 | 的 | 这 | 狮子 | . |

蒲公英，法语 dent-de-lion 的讹误，意为狮子的牙齿。

[dɜːdʒ] , [frɒm; frəm][dɪ'riːʒeɪ] ( = [də'rekt] ) , [ðə; ði][fɜːst] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌpiː 'es] .

| **Dirge** | **,** | **from** | **dirige** | **(** | **=** | **direct** | **)** | **,** | **the** | **first** | **word** | **in** | **the** | **passage** | **beginning** | **Ps** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挽歌 | , | 从 | 指导 | ( | = | 直接的 | ) | , | 这 | 第一的 | 单词 | 在 | 这 | 通道 | 开始 | 附言 | . |

挽歌，源自 dirige（= 直接），是诗篇中的第一个词。

[viː] . [eɪt] , [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .

| **v** | **.** | **8** | **,** | **sung** | **in** | **the** | **office** | **for** | **the** | **dead** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| v | . | 8 | , | 唱 | 在 | 这 | 办公室 | 为了 | 这 | 死的 | . |

第 8 节，在教堂为死者演唱。

[dɪ'ziːz] , [wɒnt] [ɒv; əv] [iːz] ; [peɪn] .

| **Disease** | **,** | **want** | **of** | **ease** | **;** | **pain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疾病 | , | 想 | 的 | 舒适 | ; | 疼痛 | . |

疾病，不适；疼痛。

['drɔːɪŋ] - [ruːm] ; [ə'rɪdʒənəli] [wɪð] - ['drɔːɪŋ] [ruːm] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'taɪərɪŋ][tuː; tə]

| **Drawing** | **-** | **room** | **;** | **originally** | **with** | **-** | **drawing** | **room** | **—** | **that** | **is** | **,** | **a** | **room** | **for** | **retiring** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | - | 房间 | ; | 起初 | 和 | - | 绘画 | 房间 | — | 那 | 是 | , | 一个 | 房间 | 为了 | 退休 | 到 |

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] .

| **after** | **dinner** | **.** |
|---|---|---|
| 后 | 晚餐 | . |

客厅；最初指带客厅的房间——即晚餐后休息的房间。

['iːz(ə)l] , [frɒm; frəm] [dʌtʃ] ['ɛzəl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [æs] .

| **Easel** | **,** | **from** | **Dutch** | **ezel** | **,** | **a** | **little** | **ass** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 画架 | , | 从 | 荷兰语 | 埃泽尔 | , | 一个 | 小的 | 屁股 | . |

画架，源自荷兰语 ezel，意为小驴。

['etɪkət] ,

| **Etiquette** | **,** |
|---|---|
| 礼仪 | , |

礼仪，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːmz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɒn] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'keɪʒnz] [æt; ət]

| **originally** | **a** | **ticket** | **on** | **which** | **the** | **forms** | **to** | **be** | **observed** | **on** | **particular** | **occasions** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 起初 | 一个 | 票 | 在 | 哪个 | 这 | 表格 | 到 | 是 | 观察到 | 在 | 特别的 | 场合 | 在 |

[kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'skraɪbd] .

| **court** | **were** | **inscribed** | **.** |
|---|---|---|---|
| 法庭 | 是 | 铭文 | . |

最初是一张票据，上面写着在法庭特定场合需要遵守的表格。

[feə(r)] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['gəʊɪŋ] [ɔː(r)] ['trævəlɪŋ] , [hens] [ðə; ði] [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] .

| **Fare** | **,** | **originally** | **a** | **going** | **or** | **travelling** | **,** | **hence** | **the** | **price** | **paid** | **for** | **such** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 票价 | , | 起初 | 一个 | 去 | 或者 | 旅行 | , | 因此 | 这 | 价格 | 有薪酬的 | 为了 | 这样的 | . |

Fare，原意为出行或旅行，因此指为此支付的价格。

['fɑːðɪŋ] , [ðə; ði] [fɔːθ] [pɑːt] , [hens] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] .

| **Farthing** | **,** | **the** | **fourth** | **part** | **,** | **hence** | **the** | **fourth** | **of** | **a** | **penny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法辛 | , | 这 | 第四 | 部分 | , | 因此 | 这 | 第四 | 的 | 一个 | 一分钱 | . |

法辛，即四分之一，因此是一便士的四分之一。

['feri] , ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['feəɹɪŋ] , [ɔː(r)] ['trævəlɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [striːm] .

| **Ferry** | **,** | **places** | **for** | **faring** | **,** | **or** | **travelling** | **across** | **a** | **stream** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 渡船 | , | 地方 | 为了 | 航道 | , | 或者 | 旅行 | 穿过 | 一个 | 溪流 | . |

渡口，指渡河、过河或乘船渡河的地方。

[fɔːd] , ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['feəɹɪŋ] , [ɔː(r)] ['trævəlɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [striːm] .

| **Ford** | **,** | **places** | **for** | **faring** | **,** | **or** | **travelling** | **across** | **a** | **stream** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 福特 | , | 地方 | 为了 | 航道 | , | 或者 | 旅行 | 穿过 | 一个 | 溪流 | . |

福特，即渡河或过河的地方。

['frʌntɪspiːs] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .

| **Frontispiece** | **,** | **that** | **which** | **is** | **seen** | **in** | **the** | **front** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷首插图 | , | 那 | 哪个 | 是 | 已见 | 在 | 这 | 正面 | . |

卷首插图，即位于正面的那部分。

[ləʊ] [lɑːt] . - , [frɒm; frəm] - , [aɪ] [siː] .

| **Low** | **Lat** | **.** | **frontispicium** | **,** | **from** | **specio** | **,** | **I** | **see** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 低的 | 纬度 | . | - | , | 从 | - | , | 我 | 看 | . |

低拉丁语 frontispicium，源自 specio，我明白了。

[nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [piːs] .

| **Not** | **connected** | **with** | **piece** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 连接 | 和 | 片 | . |

与该部件无关。

[gæd] - [flaɪ] , [ðə; ði] [ gəud ] [ɔː(r)] ['stɪŋɪŋ] [flaɪ] .

| **Gad** | **-** | **fly** | **,** | **the** | **goading** | **or** | **stinging** | **fly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加德 | - | 飞 | , | 这 | 挑衅 | 或者 | 刺痛 | 飞 | . |

牛虻，又称刺蝇或螯蝇。

['gæfə(r)] = - , [west] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [fɔː(r); fə(r)] ['grænfɑːðə(r)] .

| **Gaffer** | **=** | **gramfer** | **,** | **West** | **of** | **England** | **for** | **grandfather** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领班 | = | - | , | 西方 | 的 | 英格兰 | 为了 | 祖父 | . |

Gaffer = gramfer，英格兰西部地区指祖父。

['gæmə(r)] = ['græmə] , [west] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [fɔː(r); fə(r)] ['grænmʌðə(r)] .

| **Gammer** | **=** | **grammer** | **,** | **West** | **of** | **England** | **for** | **grandmother** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩家 | = | 语法 | , | 西方 | 的 | 英格兰 | 为了 | 祖母 | . |

Gammer = grammer，英格兰西部祖母的意思。

[kəm'peə(r)][əʊ] . [iː] . - [ænd; ənd] - , [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [mæn][ænd; ənd] [gʊd] ['mʌðə(r)] .

| **Compare** | **O** | **.** | **E** | **.** | **gomman** | **and** | **gommer** | **,** | **for** | **good** | **man** | **and** | **good** | **mother** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 哦 | . | E | . | - | 和 | - | , | 为了 | 好的 | 男人 | 和 | 好的 | 母亲 | . |

比较古英语 gomman 和 gommer，分别表示好男人和好母亲。

['gɒsp(ə)l] , [gɒd] - [spel] ( [njuːz] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] [ɪz] , [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] ) ; ['kɒmənli] [ɪk'spleɪnd] ,

| **Gospel** | **,** | **God** | **-** | **spell** | **(** | **news** | **of** | **God** | **,** | **that** | **is** | **,** | **life** | **of** | **Christ** | **)** | **;** | **commonly** | **explained** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 福音 | , | 上帝 | - | 拼写 | ( | 消息 | 的 | 上帝 | , | 那 | 是 | , | 生活 | 的 | 基督 | ) | ; | 通常 | 解释 | , |

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [gʊd] - [spel] ( [gʊd] ['stɔːri] ) ,

| **however** | **,** | **as** | **good** | **-** | **spell** | **(** | **good** | **story** | **)** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 作为 | 好的 | - | 拼写 | ( | 好的 | 故事 | ) | , |

福音，上帝的咒语（上帝的消息，即基督的生平）；然而，通常被解释为好咒语（好故事）。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌdʒiː'ɑːr] . [ˌiː 'juː] - - , [frɒm; frəm][ˌiː 'juː] , [wel] , [ænd; ənd]

| **as** | **if** | **a** | **translation** | **of** | **Gr** | **.** | **eu** | **-** | **anggelion** | **,** | **from** | **eu** | **,** | **well** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 一个 | 翻译 | 的 | gr | . | 欧盟 | - | - | , | 从 | 欧盟 | , | 出色地 | , | 和 |

- , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

| **anggelia** | **,** | **a** | **message** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 信息 | . |

仿佛是希腊语 eu-anggelion 的翻译，由 eu（好）和 angelia（信息）组成。

['grəʊsə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['grəʊsə(r)] , [frɒm; frəm][əʊ] . [ef ɑːr] . - , [ə; eɪ] ['həʊlseɪl] ['diːlə(r)] , [ə; eɪ]

| **Grocer** | **,** | **should** | **be** | **grosser** | **,** | **from** | **O** | **.** | **Fr** | **.** | **grossier** | **,** | **a** | **wholesale** | **dealer** | **,** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杂货商 | , | 应该 | 是 | 更粗俗 | , | 从 | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | - | , | 一个 | 批发的 | 经销商 | , | 一个 |

['diːlə(r)] [ɪn] [grəus] — [ðæt] [ɪz] ,

| **dealer** | **en** | **gros** | **—** | **that** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经销商 | 英文 | gros | — | 那 | 是 | , |

Grocer，应该用 grosser，源自古法语 grossier，意为批发商、大宗商品经销商——也就是说，

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

| **in** | **the** | **large** | **.** |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 大的 | . |

在大范围内。

[ɪn] ['əʊldə] [ˌiː en 'dʒiː] . , ['grəusəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['spaɪsərz] .

| In | older | Eng | . | , | grocers | were | called | spicers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 老 | 英文 | . | , | 杂货商 | 是 | 称为 | 香料 | . |

在古英语中，杂货商被称为香料商。

[kəm'peə(r)] [ðə; ði] [ef ɑːr] . .

| Compare | the | Fr | . | épiciers | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 这 | 弗朗西斯 | . | 香料 | . |

比较 Fr. épiciers。

[gruːv] , ['sʌmθɪŋ] ['greɪv(ə)n] , [ɔː(r)] ['hɒləʊd] [aʊt] .

| Groove | , | something | graven | , | or | hollowed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 槽 | , | 某物 | 雕刻 | , | 或者 | 空心的 | 出去 | . |

凹槽，指雕刻或挖空的痕迹。

[hɑːft] , [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔː(r)] [həʊld] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] .

| Haft | , | the | handle | or | part | of | anything | which | we | have | or | hold | in | the | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 半柄 | , | 这 | 处理 | 或者 | 部分 | 的 | 任何事物 | 哪个 | 我们 | 有 | 或者 | 抓住 | 在 | 这 | 手 | . |

柄，指我们手中所拥有或握持的任何东西的把手或部分。

['hæmpə(r)] , [ləʊ] [lɑːt] . - , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ves(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [kʌps] , [frɒm; frəm] [ləʊ] [lɑːt] .

| Hamper | , | Low Lat | . | hanaperium | , | a | large | vessel | for | keeping | cups | , | from | Low Lat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阻碍 | , | 低的 纬度 | . | - | , | 一个 | 大的 | 血管 | 为了 | 保持 | 杯子 | , | 从 | 低的 纬度 |

.

| : |
|---|
| . |

Hamper，Low Lat. hanaperium，一种用来存放杯子的大容器，源自 Low Lat.

- , [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌp] .

| hanapus | , | a | drinking | - | cup | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 喝 | - | 杯子 | . |

哈纳普斯，一种饮水杯。

['hændikrɑːft] , [krɑːft] [ɔː(r)] [treɪd] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] .

| Handicraft | , | craft | or | trade | performed | by | the | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手工业 | , | 工艺 | 或者 | 贸易 | 执行 | 经过 | 这 | 手 | . |

手工艺，指用手完成的工艺或贸易。

[kəm'peə(r)] ['priːs(t)krɑːft] , ['wɪtʃkrɑːft] . { - }

| Compare | priestcraft | , | witchcraft | . | { | 50 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 神术 | , | 巫术 | . | { | - | } |

比较祭司的诡计和巫术。{50}

['hænd(ə)l] , ( [viː] . ) [tuː; tə] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [hænd] ; ( [en] . ) [ðə; ði] [pɑːt] [held] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] .

| Handle | , | ( | v | . | ) | to | touch | with | the | hand | ; | ( | n | . | ) | the | part | held | in | the | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | , | ( | v | . | ) | 到 | 触碰 | 和 | 这 | 手 | ; | ( | n | . | ) | 这 | 部分 | 握住 | 在 | 这 | 手 | . |

Handle, (v.) 用手触摸；(n.) 用手握住的部分。

['hænsəl] , ['mʌni] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [hænd] ( [hænd] , [ænd; ənd] [sɛlən] , [tuː; tə] [gɪv] ) .

| Handsel | , | money | given | in | hand | ( | hand | , | and | sellan | , | to | give | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贺礼 | , | 钱 | 给定 | 在 | 手 | ( | 手 | , | 和 | 塞兰 | , | 到 | 给 | ) | . |

Handsel，用手给予的钱（hand，和 sellan，给予）。

['hæŋkə(r)] , [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [hæŋ] [ɒn] [ɔː(r)] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

| Hanker | , | to | allow | the | mind | to | hang | on | or | long | for | a | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 渴望 | , | 到 | 允许 | 这 | 头脑 | 到 | 悬挂 | 在 | 或者 | 长的 | 为了 | 一个 | 事物 | . |

渴望，使心灵停留或渴望某物。

[kəm'peə(r)] [hæŋk] [ɒv; əv] [wʊl] .

| Compare | hank | of | wool | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 汉克 | 的 | 羊毛 | . |

比较一下一绞羊毛。

['hɑːbɪndʒə(r)] ,
**Harbinger** **,**
预兆 ,

预兆，

[wʌn] [huː] [gəʊz] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːmi]
**one** **who** **goes** **forward** **to** **provide** **a** **harbour** **or** **place** **of** **safety** **for** **an** **army**
一 WHO 去 向前 到 提供 一个 港口 或者 地方 的 安全 为了 一个 军队
( [əʊ] . [iː] . [hɪə(r)] ,
**(** **O** **.** **E** **.** **here** **,**
( 哦 . E . 这里 ,

前往前线为军队提供港湾或安全场所的人（此处为古英语，

[æn; ən] ['ɑːmi] ; - , [tuː; tə] [prə'tekt] ) .
**an** **army** **;** **beorgan** **,** **to** **protect** **)** **.**
一个 军队 ; - , 到 保护 ) .

一支军队；保护)。

[hætʃ] , [tuː; tə] [prə'djuːs] [ɪn][ə; eɪ] [hek] , [ə; eɪ] ['nɔːðən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [heɪ] - [ræk] ;
**Hatch** **,** **to** **produce** **in** **a** **heck** **,** **a** **northern** **English** **word** **,** **meaning** **a** **hay** **-** **rack** **;**
孵化 , 到 生产 在 一个 见鬼 , 一个 北方 英语 单词 , 意义 一个 干草 - 架子 ;

Hatch，意为在 heck 中生产，这是一个英格兰北部的词，意思是干草架；

[ə; eɪ] [freɪm] [meɪd] [ɒv; əv] [krɒs] [bɑːrz][ɒv; əv] [wʊd] ; [ə; eɪ][hen] - [kuːp] .
**a** **frame** **made** **of** **cross** **bars** **of** **wood** **;** **a** **hen** **-** **coop** **.**
一个 框架 制成 的 叉 酒吧 的 木头 ; 一个 母鸡 - 合作社 .

由木条横梁构成的框架；鸡舍。

[kəm'peə(r)] [beɪk] [ænd; ənd] [bætʃ] ; [weɪk] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
**Compare** **bake** **and** **batch** **;** **wake** **and** **watch** **.**
比较 烤 和 批 ; 唤醒 和 手表 .

比较烘焙和批量生产；醒来和观看。

['hætʃmənt] , [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [pʊt] [ʌp] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [haʊs] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ]
**Hatchment** **,** **the** **coat** **of** **arms** **put** **up** **over** **a** **house** **,** **the** **master** **of** **which**
孵化场 , 这 外套 的 武器 放 向上 超过 一个 房子 , 这 掌握 的 哪个
[hæz; həz] ['leɪtli] [daɪd] ;
**has** **lately** **died** **;**
有 最近 死亡 ;

纹章，即悬挂在房屋上方的盾徽，表示房屋主人最近去世了；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .

| a | corruption | of | achievement | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 腐败 | 的 | 成就 | . |

对成就的腐蚀。

['hɔ:θɔ:n] , [ðə; ði] [hedʒ] [θɔ:n] .

| Hawthorn | , | the | hedge | thorn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 山楂 | , | 这 | 对冲 | 刺 | . |

山楂，篱笆上的刺。

[ə; eɪ] . [es] . ['hɑ:gə] , [ə; eɪ] [hedʒ] [ɔ:(r)] [ɪn'kləʊʒə] .

| A | . | S | . | haga | , | a | hedge | or | inclosure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | . | S | . | 哈加 | , | 一个 | 对冲 | 或者 | 附件 | . |

AS haga，篱笆或围场。

['hev(ə)n] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ hi:v ] , [ɔ:(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'bʌv] ['aʊə(r)] [hedz] .

| Heaven | , | that | which | is | heaved | , | or | lifted | up | above | our | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天堂 | , | 那 | 哪个 | 是 | 喘息 | , | 或者 | 抬起 | 向上 | 多于 | 我们的 | 头部 | . |

天堂，指高悬于我们头顶之上的事物。

['hevi] , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['hi:vɪŋ] [tu:; tə] [lɪft] .

| Heavy | , | that | which | requires | much | heaving | to | lift | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重的 | , | 那 | 哪个 | 需要 | 很多 | 起伏 | 到 | 举起 | . |

重物，指需要费很大力气才能搬动的东西。

['hɪndə(r)] , [tu:; tə] [pʊt] [ɔ:(r)] [ki:p] [bɪ'haɪnd] .

| Hinder | , | to | put | or | keep | behind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阻碍 | , | 到 | 放 | 或者 | 保持 | 在后面 | . |

阻碍，放置或保留。

['həʊmsted] , [ðə; ði] [sted] [ɔ:(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊm] ; [ə; eɪ] [fɑ:m] [ɪn'kləʊʒə] .

| Homestead | , | the | stead | or | place | of | a | home | ; | a | farm | inclosure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 家园 | , | 这 | 坚定 | 或者 | 地方 | 的 | 一个 | 家 | ; | 一个 | 农场 | 附件 | . |

家园，指居住的地方；农场围栏。

[sted] , [ə; eɪ] . [es] . [sti:d] , [ə'kɜ:z] [ɪn] [ɪn'sted] , ['stedfɑ:st] , [ænd; ənd] ['stedi] .

| Stead | , | A | . | S | . | stede | , | occurs | in | instead | , | steadfast | , | and | steady | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯蒂德 | , | 一个 | . | S | . | 斯泰德 | , | 发生 | 在 | 反而 | , | 坚定不移 | , | 和 | 稳定的 | . |

Stead，AS stede，出现在 instead、steadfast 和 steady 中。

[ˌsi: 'ef ] . ['ɔ:lsəʊ] ['rəʊdˌsted] , [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ʃɪps] [raɪd] [æt; ət] ['æŋkə(r)] .

| Cf | . | also | roadstead | , | a | place | where | ships | ride | at | anchor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| cf | . | 还 | 锚地 | , | 一个 | 地方 | 在哪里 | 船舶 | 骑 | 在 | 锚 | . |

另见锚地，即船舶停泊的地方。

['hʌzbənd] , [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .

| Husband | , | the | master | of | a | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丈夫 | , | 这 | 掌握 | 的 | 一个 | 房子 | . |

丈夫，一家之主。

[ʃɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [haʊs] - [bænd] .

| Short | for | house | - | band | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 短的 | 为了 | 房子 | - | 乐队 | . |

乐队的简称。

[ðə; ði][bænd][ɪz]['prez(ə)nt] [pɑː'tɪsɪpl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] ['miːnɪŋ] - [tuː; tə] [dwel] .

| The | band | is | present | participle | of | a | word | meaning | ' | to | dwell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乐队 | 是 | 展示 | 分词 | 的 | 一个 | 单词 | 意义 | - | 到 | 住 | . |

该乐队是某个词的现在分词，意思是“居住”。

- ['hʌsi] , [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊswaɪf] .

| ' | Hussy | , | short | for | housewife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 荡妇 | , | 短的 | 为了 | 家庭主妇 | . |

“Hussy，是housewife（家庭主妇）的简称。”

[kəm'peə(r)][bəusn][fɔː(r); fə(r)] ['bəʊs(ə)n] .

| Compare | bos'n | for | boatswain | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 水手长 | 为了 | 水手长 | . |

比较 bos'n 和 boatswain。

['aɪsɪk(ə)l] = [aɪs] - - .

| Icicle | = | ice | - | gicel | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 冰柱 | = | 冰 | - | - | . |

冰柱 = ice-gicel。

[ðə; ði] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] ['endɪŋ] - [aɪkəl] , [wɪtʃ] [ɪz]

| The | termination | is | not | to | be | confounded | with | the | diminutive | ending | - | icle | , | which | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 终止 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 令人困惑 | 和 | 这 | 小字 | 结束 | - | 冰 | , | 哪个 | 是 |

[ɒv; əv]['lætɪn]['ɒrɪdʒɪn] .

| of | Latin | origin | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 拉丁 | 起源 | . |

词尾不应与源自拉丁语的指小词尾 -icle 混淆。

- = [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][aɪs] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'dʌndənt] .

| Gicel | = | a | small | piece | of | ice | , | and | is | therefore | redundant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | = | 一个 | 小的 | 片 | 的 | 冰 | , | 和 | 是 | 所以 | 多余的 | . |

Gicel = 一小块冰，因此是多余的。

[ɪn'tɒksɪkeɪt] , [tuː; tə] [drʌg] [ɔː(r)]['pɔɪz(ə)n] .

| Intoxicate | , | to | drug | or | poison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 醉人 | , | 到 | 药品 | 或者 | 毒 | . |

使中毒，使服用药物或中毒。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ləʊ] ['lætɪn] [vɜːb] [tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] , [frɒm; frəm] [griːk] ['tɒksɒn] , [æn; ən] ['ærəʊ] ,

| From | a | Low | Latin | verb | to | poison | , | from | Greek | toxon | , | an | arrow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 低的 | 拉丁 | 动词 | 到 | 毒 | , | 从 | 希腊语 | 毒素 | , | 一个 | 箭 | , |

源自低地拉丁语动词“毒害”，源自希腊语toxon，意为箭。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [ dip ] [ɪn]['pɔɪz(ə)n] .

| because | arrows | were | frequently | dipped | in | poison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 箭头 | 是 | 频繁地 | 浸入 | 在 | 毒 | . |

因为箭矢经常蘸毒药。

['aɪlənd] , ['wɔːtə(r)] - [lænd] ( [əʊ] . [iː] . [ˌiː 'eɪ] , ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][lænd] ) .

| Island | , | water | - | land | ( | O | . | E | . | ea | , | water | , | and | land | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 岛 | , | 水 | - | 土地 | ( | 哦 | . | E | . | ea | , | 水 | , | 和 | 土地 | ) | . |

岛屿，水陆（古英语 ea，水，陆地）。

[ðə; ði][es][ɪz] [ɪn'truːsɪv] , [ænd; ənd] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [wɪð] [aɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][frɒm; frəm][lɑːt] .

| The | s | is | intrusive | , | and | due | to | a | confusion | with | isle | , | which | is | from | Lat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | s | 是 | 侵入性的 | , | 和 | 到期的 | 到 | 一个 | 困惑 | 和 | 小岛 | , | 哪个 | 是 | 从 | 纬度 | . |

['ɪnsjʊlə] ,

| insula | , |
|---|---|
| 岛叶 | , |

字母 s 是插入的，这是由于与 isle（源自拉丁语 insula）混淆造成的。

[æn; ən] ['aɪlənd] .

| an | island | . |
|---|---|---|
| 一个 | 岛 | . |

一座岛屿。

['mɪlt(ə)n] ['ɔːlweɪz] [spelz] [ˌaɪ 'tiː] ['aɪlənd] .

| Milton | always | spells | it | iland | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 米尔顿 | 总是 | 咒语 | 它 | 岛 | . |

米尔顿总是把“Iland”拼写成“iland”。

[dʒɔː] ( [əʊld] ['spelɪŋ] , [tʃɔː] ) , [frɒm; frəm] [tʃuː] , ['ðeəfɔː(r)] = [ðæt] [wɪtʃ] [tʃuːz] .

| Jaw | ( | old | spelling | , | chaw | ) | , | from | chew | , | therefore | = | that | which | chews | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颚 | ( | 老的 | 拼写 | , | 咀嚼 | ) | , | 从 | 嚼 | , | 所以 | = | 那 | 哪个 | 咀嚼 | . |

下颚（旧拼法为 chaw），源自 chew，因此 = 咀嚼之物。

[dʒə'ruːsələm] ['ɑːtɪtʃəʊk] , [ˌaɪ 'tiː] .

| Jerusalem | artichoke | , | It | . |
|---|---|---|---|---|
| 耶路撒冷 | 朝鲜蓟 | , | 它 | . |

菊芋，它。

['dʒɪrəˌsɒl] ;

| girasole | ; |
|---|---|
| 向日葵 | ; |

向日葵；

[lɑːt] . ['dʒaɪrəs] ( [ˌdʒiː'ɑːr] . ['dʒaɪˌroʊz] ) , [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] , [ænd; ənd] [sɒl] , [ðə; ðɪ] [sʌn] .

| Lat | . | gyrus | ( | Gr | . | gyros | ) | , | a | circle | , | and | sol | , | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纬度 | . | 脑回 | ( | gr | . | 陀螺 | ) | , | 一个 | 圆圈 | , | 和 | 索尔 | , | 这 | 太阳 | . |

拉丁语 gyrus（希腊语 gyros），意为圆圈，sol，意为太阳。

[ðə; ðɪ] ['ɑːtɪtʃəʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sʌnflaʊə(r)] .

| The | artichoke | is | a | kind | of | sunflower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 朝鲜蓟 | 是 | 一个 | 种类 | 的 | 向日葵 | . |

洋蓟是一种向日葵。

[dʒə'ruːsələm] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] ; [laɪk] ['spærəʊ] - [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'spærəgəs] .

| Jerusalem | is | a | corruption | ; | like | sparrow | - | grass | for | asparagus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶路撒冷 | 是 | 一个 | 腐败 | ; | 喜欢 | 麻雀 | - | 草 | 为了 | 芦笋 | . |

耶路撒冷是讹误，就像把芦笋误称为麻雀草一样。

[ 'kikʃɔː,-ʃɔːz ] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [kɛlks] [tʃəʊz] .

| Kickshaws | , | a | corruption | of | French | quelques | choses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 踢脚板 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 法语 | quelques | 选择 | . |

Kickshaws，法国奎尔克的腐败选择。

['kaɪndnəs] , [ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [kɪn] [ɔː(r)] ['fæməli] .

| Kindness | , | the | feeling | that | is | natural | to | those | of | the | same | kin | or | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仁慈 | , | 这 | 感觉 | 那 | 是 | 自然的 | 到 | 那些 | 的 | 这 | 相同的 | 亲属 | 或者 | 家庭 | . |

善良，是亲人或家人之间自然而然产生的感情。

['lænthɔːn] , [lɑːt] . [læntɛrnə] .

| Lanthorn | , | Lat | . | lanterna | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 灯笼 | , | 纬度 | . | 灯笼 | . |

灯笼，拉丁语：lanterna。

[nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɔːn] .

| No | connection | with | horn | . |
|---|---|---|---|---|
| 不 | 联系 | 和 | 喇叭 | . |

与喇叭没有连接。

[ledʒ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] .

| Ledge | , | a | place | on | which | things | may | be | laid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 壁架 | , | 一个 | 地方 | 在 | 哪个 | 事物 | 可能 | 是 | 铺设 | . |

壁架，可以放置物品的地方。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [vɜːb] [leɪ] .

| From | the | verb | lay | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 动词 | 躺 | . |

源自动词 lay。

['laɪkwaɪz] , [ɪn] [laɪk] [waɪz] [ɔː(r)]['mænə(r)] .

| Likewise | , | in | like | wise | or | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同样地 | , | 在 | 喜欢 | 明智的 | 或者 | 方式 | . |

同样地，以类似的方式或方法。

[laɪn] , [tuː; tə]['kʌvə(r)] [wɪð] ['lɪnɪn] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

| Line | , | to | cover | with | linen | on | the | inside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | , | 到 | 覆盖 | 和 | 亚麻布 | 在 | 这 | 里面 | . |

用亚麻布覆盖内侧。

['lɪnɪn] , [klɒθ] [meɪd] [frɒm; frəm] [lɪnt] [ɔː(r)][flæks] .

| Linen | , | cloth | made | from | lint | or | flax | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚麻布 | , | 布 | 制成 | 从 | 皮棉 | 或者 | 亚麻 | . |

亚麻布，由亚麻或亚麻纤维制成的布料。

['lɪkərɪʃ; 'lɪkərɪs] , [ˌdʒiː'ɑːr] . [gluːkɝɪzə] = [swiːt] [ruːt] ; [frɒm; frəm] - , [swiːt] , [ænd; ənd]['raɪzə] ,

| Liquorice | , | Gr | . | glukurrhiza | = | sweet | root | ; | from | glukus | , | sweet | , | and | rhiza | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甘草 | , | gr | . | 葡糖根 | = | 甜的 | 根 | ; | 从 | - | , | 甜的 | , | 和 | 根 | , |

[ə; eɪ] [ruːt] . { - }

| a | root | . | { | 51 | } |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 根 | . | { | - | } |

甘草，希腊语 glukurrhiza = 甜根；源自 glukus（甜）和 rhiza（根）。{51}

['medəʊ] , [pleɪs] [weə(r)] [grɑːs] [ɪz] [məʊn] [ɔː(r)] [kʌt] [daʊn] .

| Meadow | , | place | where | grass | is | mown | or | cut | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 草地 | , | 地方 | 在哪里 | 草 | 是 | 修剪过的 | 或者 | 切 | 向下 | . |

草地，指割草或砍伐草的地方。

[kəm'peə(r)] [mæθ] [ænd; ənd] ['ɑːftəmæθ] .

| Compare | math | and | aftermath | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 数学 | 和 | 后果 | . |

比较数学原理和后果。

['mɒrɪs] - [dɑːns] = ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [dɑːns] .

| Morris | - | dance | = | Moorish | dance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫里斯 | - | 舞蹈 | = | 摩尔式 | 舞蹈 | . |

莫里斯舞 = 摩尔舞。

[nɔːt] , [nəʊ] - [wɪt] , ['nʌθɪŋ] .

| Naught | , | no | - | whit | , | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 零 | , | 不 | - | 白色 | , | 没有什么 | . |

什么也没有，一无所有。

[nes] , [ə; eɪ] ['prɒməntri] [ɔː(r)]['hedlənd; 'hedlænd] .

| Ness | , | a | promontory | or | headland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 尼斯 | , | 一个 | 海角 | 或者 | 海岬 | . |

岬角或海岬。

[ə; eɪ] ['dʌblət] [ɒv; əv] [neɪz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [kə'nektɪd] [wɪð] [nəʊz] .

| A | doublet | of | naze | , | and | probably | connected | with | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 双联体 | 的 | 纳兹 | , | 和 | 大概 | 连接 | 和 | 鼻子 | . |

鼻梁骨的两部分，可能与鼻子相连。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːz] [ˈfriːkwəntli] [ɪn] [pleɪs] - [nems] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] , [æz; əz][ɪn]

| It | occurs | frequently | in | place | - | names | along | the | shores | of | the | North | Sea | , | as | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 发生 | 频繁地 | 在 | 地方 | - | 姓名 | 沿着 | 这 | 海岸 | 的 | 这 | 北 | 海 | , | 作为 | 在 |

[ʃˈiənəs] ,

| Sheerness | , |
|---|---|
| 希尔内斯 | , |

它经常出现在北海沿岸的地名中，例如希尔内斯（Sheerness）。

[ˈkeɪθnes] , [ðə; ði] [neɪz] .

| Caithness | , | the | Naze | . |
|---|---|---|---|---|
| 凯斯内斯 | , | 这 | 纳兹 | . |

凯斯内斯，纳兹。

[nɒns] , [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɒns] - = [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌns] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)n] ;

| Nonce | , | in | ' | for | the | nonce | ' | = | for | the | once | , | for | the | one | occasion | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| nonce | , | 在 | - | 为了 | 这 | nonce | - | = | 为了 | 这 | 一次 | , | 为了 | 这 | 一 | 场合 | ; |

Nonce，在“for the nonce”中 = 仅此一次，仅此一次；

[em] . [iː] . [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wʌnz] .

| M | . | E | . | for | then | ones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | . | E | . | 为了 | 然后 | 一个 | . |

我当时是这样的。

[ðə; ði][en] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][em][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

| The | n | belongs | to | the | article | , | and | represents | the | m | of | the | dative | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | n | 属于 | 到 | 这 | 文章 | , | 和 | 代表 | 这 | 米 | 的 | 这 | 与格 | 的 | 这 |

['ɑːtɪk(ə)l] ,

| article | , |
|---|---|
| 文章 | , |

n 属于冠词，表示冠词的与格形式。

[ˈneɪmli] [θæm] .

| namely | tham | . |
|---|---|---|
| 即 | 塔姆 | . |

即 tham。

[kəmˈpeə(r)][ə; eɪ] [njuːt] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌiːˈdʌbəljuːˈtiː] ; ['nʌŋk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [maɪn] ['ʌŋk(ə)l] ; [ə; eɪ] ['nɪkneɪm]

| Compare | a | newt | , | for | an | ewt | ; | nuncle | for | mine | uncle | ; | a | nickname |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 一个 | 蝾螈 | , | 为了 | 一个 | ewt | ; | 叔叔 | 为了 | 矿 | 叔叔 | ; | 一个 | 昵称 |

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [iːk] - [neɪm] ;

| for | an | eke | - | name | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 埃克 | - | 姓名 | ; |

将蝾螈比作 ewt；将叔叔比作 nuncle；将昵称比作 eke-name；

[ə; eɪ] ['nʌgɪt] [ɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪŋgət] .

| a | nugget | or | ningot | for | an | ingot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 金块 | 或者 | - | 为了 | 一个 | 锭 | . |

一小块或一小块，指一块锭。

['nɒstrəlz] , [kəˈrʌptɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] [nəʊz] - - , [nəʊz] - [həʊlz] .

| Nostrils | , | corrupted | form | of | nose | - | thirles | , | nose | - | holes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鼻孔 | , | 腐败的 | 形式 | 的 | 鼻子 | - | - | , | 鼻子 | - | 孔 | . |

鼻孔，是 nose-thirles（鼻孔）的讹误形式。

( [θəːl] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [θrɪl] , [drɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . )

| ( | Thirl | is | connected | with | thrill | , | drill | , | etc | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 锥 | 是 | 连接 | 和 | 刺激 | , | 钻头 | , | ETC | . | ) |

（Thirl 与 thrill、drill 等相关。）

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [nɒt] [ wiðˈstænd, wiθ- ] — [ðæt] [ɪz] , [nɒt] ['stændɪŋ] [əˈgenst] .

| Notwithstanding | , | not | withstanding | — | that | is | , | not | standing | against | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | , | 不是 | 承受 | — | 那 | 是 | , | 不是 | 常设 | 反对 | . |

尽管如此，尽管如此——也就是说，不反对。

[ðə; ði] [wɪð] [hæz; həz][ɪn] [ðɪs] [wɜːd] [ðə; ði][əʊld] [sens] [ɒv; əv] [ə'genst] .

| The | with | has | in | this | word | the | old | sense | of | against | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 和 | 有 | 在 | 这 | 单词 | 这 | 老的 | 感觉 | 的 | 反对 | . |

这个词中的“with”保留了古语中“反对”的意思。

[nɜːs] , [wʌn] [huː] [ ˈnʌrɪʃ, ˈnəː- ] ( [ef ɑːr] . - ) .

| Nurse | , | one | who | nourishes | ( | Fr | . | nourrice | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 护士 | , | 一 | WHO | 滋养 | ( | 弗朗西斯 | . | - | ) | . |

护士，滋养者（法语 nourrice）。

['nʌtmeg] = [mʌsk] - [nʌt] .

| Nutmeg | = | musk | - | nut | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 肉豆蔻 | = | 麝香 | - | 坚果 | . |

肉豆蔻 = 麝香坚果。

[em] . [iː] . [nəʊt] - [mjuːdʒ] , [əʊ] . [ef ɑːr] . [mjuːdʒ] , [mʌsk] .

| M | . | E | . | note | - | muge | , | O | . | Fr | . | muge | , | musk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | . | E | . | 笔记 | - | 穆格 | , | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | 穆格 | , | 麝香 | . |

ME note-muge，O. Fr. muge，麝香。

[lɑːt] .

| Lat | . |
|---|---|
| 纬度 | . |

纬度。

- .

| muscus | . |
|---|---|
| - | . |

黏液。

['ɒfl] , [weɪst] , [pɑːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [rɪ'fjuːz] .

| Offal | , | waste | , | part | of | anything | , | refuse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 内脏 | , | 浪费 | , | 部分 | 的 | 任何事物 | , | 拒绝 | . |

内脏、废料、任何东西的一部分、垃圾。

['lɪtərəli] - [wɒt] [fɔːls] [ɒf] .

| Literally | ' | what | falls | off | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 字面上地 | - | 什么 | 瀑布 | 离开 | . |

字面意思是“掉下来的东西”。

- ['ɒfɪŋ] , [ðə; ði] [siː] [fɑː(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] .

| ' | Offing | , | the | sea | far | off | from | the | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 离岸 | , | 这 | 海 | 远的 | 离开 | 从 | 这 | 土地 | . |

“远海，指远离陆地的大海。”

[kəm'peə(r)] [ɒf] - ['skaʊərɪŋ] ; ['ɒfset] ; ['ɒfʃuːt] ; [ænd; ənd] ['ɒfsprɪŋ] .

| Compare | off | - | scouring | ; | offset | ; | offshoot | ; | and | offspring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 离开 | - | 洗涤 | ; | 抵消 | ; | 分支 | ; | 和 | 后代 | . |

比较 off-scouring；offset；offtribut；offsearch；和 offspring。

['ɒnset] , [ə; eɪ] ['setɪŋ] [ɔː(r)] ['rʌʃɪŋ] [ɒn][ɔː(r)][ə'pɒn] .

| Onset | , | a | setting | or | rushing | on | or | upon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发病 | , | 一个 | 环境 | 或者 | 匆忙 | 在 | 或者 | 之上 | . |

开始，指发生或爆发。

['ɔːtʃəd] = ['wɜːt] - [jɑːd] , ['wɜːt] [ɔː(r)] [hɜːb] - [jɑːd] , [ɔː(r)]['gɑːd(ə)n] .

| Orchard | = | wort | - | yard | , | wort | or | herb | - | yard | , | or | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 果园 | = | 麦芽汁 | - | 院子 | , | 麦芽汁 | 或者 | 草本植物 | - | 院子 | , | 或者 | 花园 | . |

Orchard = 麦芽园、麦芽或草药园、花园。

['ɒstrɪtʃ] , [θru:] [əʊ] . [ef ɑ:r] . - , [frɒm; frəm] [lɑ:t] . ['eɪvɪs] [st'ru:θi:əʊ] , ['ɒstrɪtʃ] [bɜ:d] ; [ˌdʒi:'ɑ:r] .
**Ostrich , through O . Fr . ostruche , from Lat . avis struthio , ostrich bird ; Gr .**
鸵鸟 , 通过 哦 . 弗朗西斯 . - , 从 纬度 . 维斯 鸵鸟 , 鸵鸟 鸟 ; gr .
- , [æn; ən] ['ɒstrɪtʃ] .
**struthion , an ostrich .**
- , 一个 鸵鸟 .

鸵鸟，源自古法语 ostruche，来自拉丁语 avis struthio，鸵鸟；希腊语 struthion，鸵鸟。

['aʊtlɔ:] , [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] .
**Outlaw , one out of the protection of the law .**
取缔 , 一 出去 的 这 保护 的 这 法律 .

法外之徒，不受法律保护的人。

['pɑ:staɪm] , [ðæt] [wɪtʃ] [sɜ:rvz] [tu:; tə] [pɑ:s] [ə'weɪ] [ðə; ði] [taɪm] .
**Pastime , that which serves to pass away the time .**
消遣 , 那 哪个 服务 到 经过 离开 这 时间 .

消遣，就是打发时间。

[pi:] - ['dʒækɪt] , [dʌtʃ] [paɪdʒɛ] , [ə; eɪ] [rʌf] ['wʊlən] [kəʊt] .
**Pea - jacket , Dutch pije , a rough woollen coat .**
豌豆 - 夹克 , 荷兰语 皮杰 , 一个 粗糙的 羊毛 外套 .

豌豆夹克，荷兰语 pije，一种粗羊毛外套。

- ['dʒækɪt] - [ɪz] [rɪ'dʌndənt] .
**' Jacket ' is redundant .**
- 夹克 - 是 多余的 .

“外套”一词是多余的。

[nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [pi:] .
**Not connected with pea .**
不是 连接 和 豌豆 .

与豌豆无关。

[pi:l] [ɒv; əv] [belz] , [ef ɑ:r] . [ə'pel] , [ə; eɪ] [kɔ:l] [wɪð] [drʌm] [ɔ:(r)] ['trʌmpɪt] .
**Peal of bells , Fr . appel , a call with drum or trumpet .**
皮尔 的 铃铛 , 弗朗西斯 . 上诉 , 一个 称呼 和 鼓 或者 喇叭 .

钟声，法语 appel，用鼓或号角发出的呼喊。

['penthaʊs] , [əʊ] . [i:] . ['pentɪs] , [ef ɑ:r] . - , [lɑ:t] . - .
**Penthouse , O . E . pentice , Fr . appentis , Lat . appendicium .**
顶层公寓 , 哦 . E . 忏悔者 , 弗朗西斯 . - , 纬度 . - .

阁楼，OE 彭蒂斯，神父。阿彭蒂斯，拉特。附录。

[nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [haʊs] .
**Not connected with house .**
不是 连接 和 房子 .

与房屋不相连。

[ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [laɪk] [bɜ:d] - [keɪdʒ] [wɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [bɒ'kɑ:ʒ] , ( ['ʃrʌbəri] ) [wɔ:k] .
**A corruption like Bird - cage Walk for Bocage , ( shrubbery ) walk .**
一个 腐败 喜欢 鸟 - 笼 走 为了 博卡奇 , ( 灌木 ) 走 .

鸟笼步道（Bird-cage Walk）是灌木步道（Bocage）的讹误。

['pɪkæks] , [əʊ] . [ef ɑ:r] . - .
**Pickaxe , O . Fr . pikois .**
镐 , 哦 . 弗朗西斯 . - .

镐，O. Fr. pikois。

[nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [æks] .
**No connection with axe .**
不 联系 和 斧头 .

与斧头无关。

[pəʊtʃ] , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [paʊtʃ] [ɔː(r)] ['pɒkɪt] .

| **Poach** | **,** | **originally** | **to** | **put** | **into** | **the** | **pouch** | **or** | **pocket** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偷猎 | , | 起初 | 到 | 放 | 进入 | 这 | 小袋 | 或者 | 口袋 | . |

Poach，原意为放入小袋或口袋里。

[ˌsiː 'ef ] . [tuː; tə][bæg] , [tuː; tə] ['pɒkɪt] , [sæk] [ænd; ənd] ['sætʃəl] .

| **Cf** | **.** | **to** | **bag** | **,** | **to** | **Pocket** | **,** | **sack** | **and** | **satchel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| cf | . | 到 | 包 | , | 到 | 口袋 | , | 解雇 | 和 | 书包 | . |

参见 bag、pocket、sack 和 satchel。

['pɒkɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pəʊk] [ɔː(r)] [paʊtʃ] .

| **Pocket** | **,** | **a** | **little** | **poke** | **or** | **pouch** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 口袋 | , | 一个 | 小的 | 戳 | 或者 | 小袋 | . |

口袋，小袋子或小包。

['pɔːpəs] , [ðə; ði][hɒg] [fɪʃ] , [frɒm; frəm][lɑːt] . [pɔrkəs] , [ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd] ['pɪsɪs] , [ə; eɪ] [fɪʃ] .

| **Porpoise** | **,** | **the** | **hog** | **fish** | **,** | **from** | **Lat** | **.** | **porcus** | **,** | **a** | **pig** | **,** | **and** | **piscis** | **,** | **a** | **fish** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海豚 | , | 这 | 猪 | 鱼 | , | 从 | 纬度 | . | 猪 | , | 一个 | 猪 | , | 和 | 鱼 | , | 一个 | 鱼 | . |

鼠海豚，又称猪鱼，源自拉丁语 porcus（猪）和 piscis（鱼）。

['prɒksi] , [kən'træktɪd] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɒbsəliːt] ['prɒkjʊrəsi] , [ə; eɪ] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)]

| **Proxy** | **,** | **contracted** | **from** | **an** | **obsolete** | **procuracy** | **,** | **a** | **taking** | **care** | **of** | **for** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 代理人 | , | 合同 | 从 | 一个 | 过时的 | 采购 | , | 一个 | 采取 | 关心 | 的 | 为了 |

[ə'nʌðə(r)] .

| **another** | **.** |
|---|---|
| 其他 | . |

代理人，源自过时的代理机构，代表他人行事。

['kwɪklaɪm] , [laɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] [ɔː(r)] ['æktɪv] [steɪt] .

| **Quicklime** | **,** | **lime** | **in** | **a** | **quick** | **or** | **active** | **state** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生石灰 | , | 酸橙 | 在 | 一个 | 快的 | 或者 | 积极的 | 状态 | . |

生石灰，处于快速或活性状态的石灰。

[kəm'peə(r)][ðə; ði] [freɪz] , - [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .

| **Compare** | **the** | **phrase** | **,** | **'** | **the** | **quick** | **and** | **the** | **dead** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 这 | 短语 | , | - | 这 | 快的 | 和 | 这 | 死的 | . |

比较一下"生者与死者"这个短语。

- [ˌsiː 'ef ] . ['ɔːlsəʊ] ['kwɪksænd] = [sænd] ['iːzəli] [muːvd] , ['kwɪksɪlvə(r)] , [ə; eɪ]['fluːɪd]['met(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri]

| **'** | **Cf** | **.** | **also** | **quicksand** | **=** | **sand** | **easily** | **moved** | **,** | **quicksilver** | **,** | **a** | **fluid** | **metal** | **which** | **is** | **very** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | cf | . | 还 | 流沙 | = | 沙 | 容易地 | 已搬 | , | 水银 | , | 一个 | 体液 | 金属 | 哪个 | 是 | 非常 |

['məʊbaɪl] . { - }

| **mobile** | **.** | **{** | **52** | **}** |
|---|---|---|---|---|
| 移动的 | . | { | - | } |

'另见流沙 = 易于移动的沙子，水银，一种流动性很强的液态金属。{52}

[raɪm] , ['prɒpəli] [raɪm] = ['nʌmbə(r)] , [kən'fjuːzd] [wɪð] ['rɪðəm] = [fləʊ] .

| **Rhyme** | **,** | **properly** | **rime** | **=** | **number** | **,** | **confused** | **with** | **rhythm** | **=** | **flow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 韵 | , | 适当地 | 韵脚 | = | 数字 | , | 使困惑 | 和 | 韵律 | = | 流动 | . |

韵律，正确来说是 rime = 数字，与 rhythm = 节奏混淆。

['rʌbɪʃ] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rʌbd] [ɒf] ; [weɪst] ['mætə(r)] .

| **Rubbish** | **,** | **that** | **which** | **is** | **rubbed** | **off** | **;** | **waste** | **matter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 垃圾 | , | 那 | 哪个 | 是 | 摩擦 | 离开 | ; | 浪费 | 事情 | . |

垃圾，即被擦掉的东西；废弃物。

[sent] ( [fɔː(r); fə(r)] [sent] ) , [frɒm; frəm][lɑːt] . [sɛntiːoʊ] , [aɪ] [fiːl] .

| **Scent** | **(** | **for** | **sent** | **)** | **,** | **from** | **Lat** | **.** | **sentio** | **,** | **I** | **feel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 香味 | ( | 为了 | 发送 | ) | , | 从 | 纬度 | . | 森蒂奥 | , | 我 | 感觉 | . |

气味（scent），源自拉丁语 sentio，我感觉到。

['sekstən] , [ef ɑːr] . - , ['sækrɪstən] .

| **Sexton** | **,** | **Fr** | **.** | **sacristain** | **,** | **sacristan** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞克斯顿 | , | 弗朗西斯 | . | - | , | 司事 | . |

塞克斯顿神父。圣器保管人，圣器保管人。

[ˌʃeɪm'feɪst] , [ɪz] ['ʃeɪmfɑːst] — [ðæt] [ɪz] , - .

| **Shamefaced** | **,** | **is** | **shamefast** | **—** | **that** | **is** | **,** | **shamefixed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羞愧 | , | 是 | 羞耻 | — | 那 | 是 | , | - | . |

羞愧，就是羞愧固定——也就是说，羞愧已定。

[ʃiːf] , [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv] [greɪn] , [ʃʌvd] [tə'geðə(r)]

| **Sheaf** | **,** | **a** | **quantity** | **of** | **things** | **,** | **especially** | **the** | **stalks** | **of** | **grain** | **,** | **shoved** | **together** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捆 | , | 一个 | 数量 | 的 | 事物 | , | 尤其 | 这 | 茎 | 的 | 粮食 | , | 推搡 | 一起 |

[ænd; ənd] [baʊnd] .

| **and** | **bound** | **.** |
|---|---|---|
| 和 | 边界 | . |

捆，指一堆东西，尤指谷物的茎秆，被塞在一起并捆扎起来。

['ʃerɪf] , [ə; eɪ]['ʃaɪə(r); ʃə(r)] - [riːv] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃaɪə(r); ʃə(r)][ɔː(r)] ['kaʊnti] .

| **Sheriff** | **,** | **a** | **shire** | **-** | **reeve** | **,** | **the** | **governor** | **of** | **a** | **shire** | **or** | **county** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 警长 | , | 一个 | 郡 | - | 里夫 | , | 这 | 州长 | 的 | 一个 | 郡 | 或者 | 县 | . |

郡长，郡治安官，郡或县的行政长官。

[ʃɪp] , ['sʌmθɪŋ] [ skuːp ] [ɔː(r)] [dʌg] [aʊt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['hɒləʊ] .

| **Ship** | **,** | **something** | **scooped** | **or** | **dug** | **out** | **,** | **and** | **therefore** | **hollow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 船 | , | 某物 | 抢先报道 | 或者 | 挖 | 出去 | , | 和 | 所以 | 空洞的 | . |

船，是挖空或剖开的东西，因此是空心的。

[kəm'peə(r)] ['skɪpə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] [keɪ] [ ˌriːə'piə ] .

| **Compare** | **skipper** | **,** | **where** | **the** | **hard** | **k** | **reappears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 船长 | , | 在哪里 | 这 | 难的 | k | 再次出现 | . |

对比 skipper，其中硬 k 再次出现。

['sʌməset] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊ] . [ef ɑːr] . - , [frɒm; frəm][lɑːt] . ['s(j)uːprə][ænd; ənd]

| **Somerset** | **,** | **a** | **corruption** | **of** | **O** | **.** | **Fr** | **.** | **soubresault** | **,** | **from** | **Lat** | **.** | **supra** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨默塞特郡 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 哦 | . | 弗朗西斯 | . | - | , | 从 | 纬度 | . | 上文 | 和 |

['sæltəs] , [ə; eɪ] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)] .

| **saltus** | **,** | **a** | **leaping** | **over** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 盐 | , | 一个 | 跳跃 | 超过 | . |

Somerset，源自古法语 soubresault，由拉丁语 supra 和 saltus 演变而来，意为跳跃。

['sɒri] , [sɔː(r)][ɪn][maɪnd] .

| **Sorry** | **,** | **sore** | **in** | **mind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 对不起 | , | 疮 | 在 | 头脑 | . |

抱歉，我心情不太好。

[suːp] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ sʌp ] .

| **Soup** | **,** | **that** | **which** | **is** | **supped** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 汤 | , | 那 | 哪个 | 是 | 喝 | . |

汤，就是人们吃的东西。

[splaɪs] , [tuː; tə] [splɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn] .

| **Splice** | **,** | **to** | **split** | **in** | **order** | **to** | **join** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拼接 | , | 到 | 分裂 | 在 | 命令 | 到 | 加入 | . |

拼接，为了连接而分开。

['skwɪrəl] , [ef ɑːr] . - , [ˌdʒiː'ɑːr] . - = ['bʊʃi] [ɔː(r)] ['ʃædəʊ] [teɪl] .

| **Squirrel** | **,** | **Fr** | **.** | **écureuil** | **,** | **Gr** | **.** | **skiouros** | **=** | **bushy** | **or** | **shadow** | **tail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 松鼠 | , | 弗朗西斯 | . | - | , | gr | . | - | = | 茂密的 | 或者 | 阴影 | 尾巴 | . |

松鼠，法语 écureuil，希腊语 skiouros = 蓬松的尾巴或影子般的尾巴。

[frɒm; frəm][ˌdʒiːˈɑːr] . [skaɪɑː] , [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [ˈɔːrə] , [ə; eɪ][teɪl] .

| From | Gr | . | skia | , | shade | , | and | oura | , | a | tail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | gr | . | 斯基亚 | , | 阴影 | , | 和 | 奥拉 | , | 一个 | 尾巴 | . |

源自希腊语 skia（阴影）和 oura（尾巴）。

---

[ˈstɑːbəd] , [ðə; ðɪ] [ˈstɪərɪŋ] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] — [ðæt] [ɪz] ,

| Starboard | , | the | steering | side | of | a | ship | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 右舷 | , | 这 | 转向 | 边 | 的 | 一个 | 船 | — | 那 | 是 | , |

右舷，即船舶的操舵侧——也就是说，

---

[ðə; ðɪ] [raɪt] [hænd][saɪd][tuː; tə][wʌn] [ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ] .

| the | right | hand | side | to | one | looking | toward | the | bow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正确的 | 手 | 边 | 到 | 一 | 寻找 | 朝向 | 这 | 弓 | . |

面向船头方向的人的右侧。

---

[stjuː] , [tuː; tə] [pʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [stəʊv] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] .

| Stew | , | to | put | into | a | stove | to | be | cooked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 炖 | , | 到 | 放 | 进入 | 一个 | 火炉 | 到 | 是 | 煮熟 | . |

炖菜，放入炉子里煮。

---

[ˈstɪrəp] , [pʊt] [fɔː(r); fə(r)][staɪ] - [rəʊp] ; [ə; eɪ] . [es] . [stɪg] - [ræp] , [ə; eɪ] [ˈmaʊntɪŋ] [rəʊp] .

| Stirrup | , | put | for | sty | - | rope | ; | A | . | S | . | stig | - | rap | , | a | mounting | rope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 镫 | , | 放 | 为了 | 风格 | - | 绳索 | ; | 一个 | . | S | . | 斯蒂格 | - | 说唱 | , | 一个 | 安装 | 绳索 | . |

Stirrup，指马镫绳；AS stig-rap，一种上马绳。

---

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [seɪm] [ruːt] [ɑː(r); ə(r)][steə(r)] , [staɪ] , [staɪl] , [ænd; ənd][stæg] .

| From | the | same | root | are | stair | , | sty | , | stile | , | and | stag | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 相同的 | 根 | 是 | 楼梯 | , | 风格 | , | 风格 | , | 和 | 麾 | . |

stair、sty、stile 和 stag 都源自同一个词根。

---

[streɪt] , [stretʃt] [aʊt] , [taɪt] .

| Straight | , | stretched | out | , | tight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 直的 | , | 拉伸 | 出去 | , | 紧的 | . |

笔直、伸展、紧绷。

---

[strɒŋ] , [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈmʌs(ə)lz] [strʌŋ] [ʌp] .

| Strong | , | with | the | muscles | strung | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 强的 | , | 和 | 这 | 肌肉 | 串 | 向上 | . |

肌肉强壮有力。

---

[kəmˈpeə(r)] [rɒŋ] [frɒm; frəm] [rɪŋ] .

| Compare | wrong | from | wring | . |
|---|---|---|---|---|
| 比较 | 错误的 | 从 | 拧 | . |

对比错误和扭曲。

---

[ˈswiːthɑːt] , [frɒm; frəm] [swiːt] [ænd; ənd] [hɑːt] , [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [æz; əz][əʊld][æz; əz] [ˈtʃɔːsə(r)] .

| Sweetheart | , | from | sweet | and | heart | , | an | expression | as | old | as | Chaucer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲爱的 | , | 从 | 甜的 | 和 | 心 | , | 一个 | 表达 | 作为 | 老的 | 作为 | 乔叟 | . |

Sweetheart，源自 sweet 和 heart，是一个可以追溯到乔叟时代的古老表达。

---

[ˈtæk(ə)l] , [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][həʊld][ɒv; əv] .

| Tackle | , | things | to | be | taken | hold | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处理 | , | 事物 | 到 | 是 | 已采取 | 抓住 | 的 | . |

处理，需要掌控的事情。

---

[teɪl] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][təʊld] , [wɒt] [ɪz] [ˈkaʊntɪd] .

| Tale | , | that | which | is | told | , | what | is | counted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | , | 那 | 哪个 | 是 | 讲述 | , | 什么 | 是 | 计数 | . |

故事，就是被讲述的，被计算的。

---

[səʊ]['ɔːlsəʊ]['telə(r)] ( [ɪn][ə; eɪ][bæŋk] ) .

| So | also | teller | ( | in | a | bank | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 还 | 出纳员 | ( | 在 | 一个 | 银行 | ) | . |

所以，银行柜员也是如此。

['θʌrə] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][end] .

| **Thorough** | **,** | **passing** | **through** | **,** | **or** | **to** | **the** | **end** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 彻底 | , | 通过 | 通过 | , | 或者 | 到 | 这 | 结尾 | . |

彻底的，贯穿的，或者到最后。

[θred] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θrəʊn] [ɔː(r)] ['twɪstɪd] .

| **Thread** | **,** | **that** | **which** | **is** | **thrown** | **or** | **twisted** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | , | 那 | 哪个 | 是 | 抛掷 | 或者 | 扭曲 | . |

线，指被抛掷或缠绕的东西。

['triːkl] , [lɑːt] . [θi'raiəkə] , [ˌdʒiː'ɑːr] . - , ['vaɪpərz] [fleʃ] ; ['θɪriˌɑːn] ( [ə; eɪ][waɪld] [biːst] ) ,

| **Treacle** | **,** | **Lat** | **.** | **theriaca** | **,** | **Gr** | **.** | **thēriakē** | **,** | **viper's** | **flesh** | **;** | **therion** | **(** | **a** | **wild** | **beast** | **)** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 糖浆 | , | 纬度 | . | 棘球 | , | gr | . | - | , | 蝰蛇的 | 肉 | ; | 特里翁 | ( | 一个 | 荒野 | 兽 | ) | , |

糖浆，拉丁语 theriaca，希腊语 thēriakē，蝰蛇肉；therion（野兽），

[ə; eɪ] [neɪm] ['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['vaɪpə(r)] .

| **a** | **name** | **often** | **given** | **to** | **the** | **viper** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 姓名 | 经常 | 给定 | 到 | 这 | 毒蛇 | . |

蝰蛇的常用名称。

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['æntidəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪpərz] [baɪt] .

| **Originally** | **an** | **antidote** | **to** | **the** | **viper's** | **bite** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 起初 | 一个 | 解毒剂 | 到 | 这 | 蝰蛇的 | 咬 | . |

最初是用来治疗毒蛇咬伤的解毒剂。

['mɪlt(ə)n] [spiːks] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['triːkl] [ɒv; əv] [saʊnd] ['dɒktrɪn] .

| **Milton** | **speaks** | **of** | **'** | **the** | **treacle** | **of** | **sound** | **doctrine** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米尔顿 | 说话 | 的 | - | 这 | 糖浆 | 的 | 声音 | 教义 | . |

弥尔顿谈到“纯正教义的甘露”。

- [twɪst] , [tuː; tə] [twaɪn] [ɔː(r)] [wɪnd] [tuː] [θredz] [tə'geðə(r)] .

| **'** | **Twist** | **,** | **to** | **twine** | **or** | **wind** | **two** | **threads** | **together** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 捻 | , | 到 | 缠绕 | 或者 | 风 | 二 | 线程 | 一起 | . |

扭，将两根线缠绕在一起。

( [kəm'peə(r)] [twaɪn] , [twɜːl] , ['twɪdl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . )

| **(** | **Compare** | **twine** | **,** | **twirl** | **,** | **twiddle** | **,** | **etc** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 比较 | 缠绕 | , | 捻 | , | 摆弄 | , | ETC | . | ) |

（比较 twiste、twirl、twiddle 等动词。）

['vɜːdɪgriː; 'vɜːdɪgriːs] , [ef ɑːr] . [vɜːrd] - [diː] - [griːz] , [lɑːt] . ['vɪrɪˌdiː] - , [griːn] [ɒv; əv] [brɑːs] .

| **Verdigris** | **,** | **Fr** | **.** | **verd** | **-** | **de** | **-** | **grise** | **,** | **Lat** | **.** | **viride** | **æris** | **,** | **green** | **of** | **brass** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铜绿 | , | 弗朗西斯 | . | 绿 | - | 德 | - | 灰色 | , | 纬度 | . | 绿色 | - | , | 绿色的 | 的 | 黄铜 | . |

维尔迪格里斯神父。灰绿色 (Lat) viride æris，黄铜绿色。

[nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [griːs] .

| **Not** | **connected** | **with** | **grease** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 连接 | 和 | 润滑脂 | . |

与油脂无关。

['wɔːlrəs] = [weɪl] [hɔːs] , [əʊ] . [iː] . - , [weɪl] ; [ɔːr] , [hɔːs] .

| **Walrus** | **=** | **whale** | **horse** | **,** | **O** | **.** | **E** | **.** | **hwæl** | **,** | **whale** | **;** | **hors** | **,** | **horse** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海象 | = | 鲸 | 马 | , | 哦 | . | E | . | - | , | 鲸 | ; | 马 | , | 马 | . |

海象 = 鲸马，OE hwæl，鲸鱼；hors，马。

[ðə; ði][ɑː(r)][hæz; həz] ['ʃɪftɪd] [ɪts] [pleɪs] , [æz; əz][ɪn] [θriː] , [θɜːd] ; [tɜːn] , ['trʌndl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| **The** | **r** | **has** | **shifted** | **its** | **place** | **,** | **as** | **in** | **three** | **,** | **third** | **;** | **turn** | **,** | **trundle** | **,** | **etc** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | r | 有 | 转移 | 它是 | 地方 | , | 作为 | 在 | 三 | , | 第三 | ; | 转动 | , | 滚动 | , | ETC | . |

r 的位置发生了变化，例如 three、third；turn、trundle 等。

[həʊl] , [həʊl] , [əʊ] . [iː] . [heɪl] .

| **Whole** | **,** | **hole** | **,** | **O** | **.** | **E** | **.** | **hael** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所有的 | , | 洞 | , | 哦 | . | E | . | 哈尔 | . |

整个，洞，OE hael。

[ðə; ði]['dʌbljuː][ɪz] [rɪ'dʌndənt] ; [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] .

| The | w | is | redundant | ; | just | as | it | is | in | the | pronunciation | of | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西 | 是 | 多余的 | ; | 只是 | 作为 | 它 | 是 | 在 | 这 | 发音 | 的 | 一 | . |

字母 w 是多余的；就像在单词 one 的发音中一样。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [hiːl] , [helθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| It | does | not | appear | in | heal | , | health | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 出现 | 在 | 愈合 | , | 健康 | , | ETC | . |

它不会出现在“治愈”、“健康”等词条中。

['waɪzeɪkə(r)] , [ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][gair] .

| Wiseacre | , | a | corruption | of | the | Ger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聪明人 | , | 一个 | 腐败 | 的 | 这 | 德国 | . |

Wiseacre，是 Ger 的讹误。

[waɪs] ['seɪdʒər] , [ə; eɪ][waɪz] - ['seɪə] [ɔː(r)] ['suːθseɪə(r)] , [ɔː(r)] ['prɒfɪt] . { - } [fɔːr] .

| weiss | sager | , | a | wise | - | sayer | or | soothsayer | , | or | prophet | . | { | 53 | } | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 魏斯 | 萨格 | , | 一个 | 明智的 | - | 赛耶 | 或者 | 预言家 | , | 或者 | 先知 | . | { | - | } | 4 | . |

weiss sager，即预言家、占卜师或先知。{53}4.

[wɜːdz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] .

| WORDS | THAT | HAVE | CHANGED | THEIR | MEANING | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 那 | 有 | 已更改 | 他们的 | 意义 | . |

含义发生变化的词语。

[ɑː'tɪləri] , [greɪt] ['wepənz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ; [wɒz; wəz][wʌns] [juːst] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['krɔːsˌbəʊz] , [bəʊz] ,

| Artillery | , | great | weapons | of | war | ; | was | once | used | to | include | crossbows | , | bows | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 炮兵 | , | 伟大的 | 武器 | 的 | 战争 | ; | 曾是 | 一次 | 用过的 | 到 | 包括 | 弩 | , | 弓 | , |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bɪ'fɔː(r)] ['gʌnpaʊdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] ,

| etc | . | , | before | gunpowder | was | invented | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ETC | . | , | 前 | 火药 | 曾是 | 发明 | , |

火炮，是战争中的强大武器；在火药发明之前，它曾包括弩、弓等。

[wʌn][sæm] .

| 1 | Sam | . |
|---|---|---|
| 1 | 山姆 | . |

撒母耳记上

['eks 'eks] .

| xx | . |
|---|---|
| xx | . |

xx。

- : - [ænd; ənd]['dʒɒnəθən] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪləri] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] [læd] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

| 40 | : | ' | And | Jonathan | gave | his | artillery | unto | his | lad | , | and | said | unto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | : | - | 和 | 乔纳森 | 给予 | 他的 | 炮兵 | 到 | 他的 | 小伙子 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | , |

[gəʊ] ,

| Go | , |
|---|---|
| 去 | , |

40：约拿单把他的火炮交给他的仆人，对他说：“去吧，

['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

| carry | them | to | the | city | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 携带 | 他们 | 到 | 这 | 城市 | . |

把它们运到城里。

- ['blægɑːd] ,

| ' | Blackguard | , |
|---|---|---|
| - | 浑蛋 | , |

'浑蛋，

[ə; eɪ] [neɪm] [ə'rɪdʒənəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊɪst] ['kɪtʃɪn] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk]

| a | name | originally | applied | to | the | lowest | kitchen | servants | from | the | dirty | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 姓名 | 起初 | 应用 | 到 | 这 | 最低 | 厨房 | 仆人 | 从 | 这 | 肮脏的 | 工作 |

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] .

| they | had | to | do | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 到 | 做 | . |

这个名称最初是指厨房里最底层的仆人，因为他们必须做肮脏的工作。

['bɒmbæst] , [ə'rɪdʒənəli] ['kɒtn] - ['wɒdɪŋ] , [ə'fektɪd] ['læŋgwɪdʒ] .

| Bombast | , | originally | cotton | - | wadding | , | affected | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 夸夸其谈 | , | 起初 | 棉布 | - | 棉絮 | , | 做作的 | 语言 | . |

夸张，原指棉絮，矫揉造作的语言。

[bʊə(r)] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɔː(r)]['tɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

| Boor | , | originally | a | peasant | or | tiller | of | the | soil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莽汉 | , | 起初 | 一个 | 农民 | 或者 | 耕耘机 | 的 | 这 | 土壤 | . |

Boor，原指农民或耕地者。

[ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][bɔː(r)] .

| In | South | Africa | a | farmer | is | called | a | boer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 南 | 非洲 | 一个 | 农民 | 是 | 称为 | 一个 | 布尔人 | . |

在南非，农民被称为布尔人。

[bræt] [ment] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][ræg][ɔː(r)] [klaʊt] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [bɪb][ɔː(r)]['eɪprən] ; [hens] , [ɪn] [kən'tempt] ,

| Brat | meant | originally | a | rag | or | clout | , | especially | a | child's | bib | or | apron | ; | hence | , | in | contempt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小子 | 意思是 | 起初 | 一个 | 抹布 | 或者 | 影响力 | , | 尤其 | 一个 | 孩子的 | 围兜 | 或者 | 围裙 | ; | 因此 | , | 在 | 鄙视 | , |

Brat 最初指的是破布或抹布，尤指儿童围兜或围裙；因此，带有轻蔑的意味。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] .

| a | child | . |
|---|---|---|
| 一个 | 孩子 | . |

一个孩子。

['mændəˌvɪl] [spiːks] [ɒv; əv] - ['eɪbrəˌhæmz][ bræt ] .

| Mandeville | speaks | of | ' | Abraham's | brats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼德维尔 | 说话 | 的 | - | 亚伯拉罕的 | 小鬼们 | . |

曼德维尔谈到"亚伯拉罕的孩子们"。

- ['kærɪdʒ] [wʌns] [ment] ['bægɪdʒ] .

| ' | Carriage | once | meant | baggage | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 运输 | 一次 | 意思是 | 行李 | . |

"Carriage"一词最初指的是行李。

[ækts] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

| Acts | , | xxi | . |
|---|---|---|---|
| 使徒行传 | , | 二十一 | . |

使徒行传，21。

- : - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðəʊz] [deɪz] [wiː; wi] [tʊk] [ʌp]['aʊə(r)] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] .

| 15 | : | ' | And | after | those | days | we | took | up | our | carriages | , | and | went | up | to | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | : | - | 和 | 后 | 那些 | 天 | 我们 | 采取 | 向上 | 我们的 | 马车 | , | 和 | 去 | 向上 | 到 | 耶路撒冷 | . |

15：'那些日子过后，我们乘车上耶路撒冷去。

- ['senʃə(r)] [wʌns] [ment] [ə'pɪnjən] [ɔː(r)]['dʒʌdʒmənt] .

| ' | Censure | once | meant | opinion | or | judgment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 谴责 | 一次 | 意思是 | 观点 | 或者 | 判断 | . |

"谴责"一词曾经指的是意见或判断。

['ʃeɪkˌspɪər] , [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'viː] .

| **Shakspeare** | **,** | **As** | **You** | **Like** | **It** | **,** | **IV** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莎士比亚 | , | 作为 | 你 | 喜欢 | 它 | , | 第四 | . |

莎士比亚，《皆大欢喜》，第四幕

[ai] . ['sɛvən] : - [bɪ'treɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['evri] ['mɒd(ə)n] ['senʃə(r)] .

| **i** | **.** | **7** | **:** | **'** | **Betray** | **themselves** | **to** | **every** | **modern** | **censure** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 7 | : | - | 背叛 | 他们自己 | 到 | 每一个 | 现代的 | 谴责 | . |

i. 7:'他们让自己受到现代一切谴责。

- ['tʃærəti] , [wʌns] [lʌv] , [naʊ] ['ɑːmzˌgɪvɪŋ] . [wʌn][kɔː(r)] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| **'** | **Charity** | **,** | **once** | **love** | **,** | **now** | **almsgiving** | **.** | **1** | **Cor** | **.** | **xiii** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 慈善 | , | 一次 | 爱 | , | 现在 | 施舍 | . | 1 | 科尔 | . | 十三 | . |

“慈善，曾经是爱，如今是施舍。哥林多前书 13:15-16。”

[θriː] : - [ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [bɪ'stəʊ] [ɔːl][maɪ] [gʊdz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ,

| **3** | **:** | **'** | **And** | **though** | **I** | **bestow** | **all** | **my** | **goods** | **to** | **feed** | **the** | **poor** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | : | - | 和 | 尽管 | 我 | 赐给 | 全部 | 我的 | 商品 | 到 | 喂养 | 这 | 贫穷的 | , |

3:'我虽将所有财物分给穷人，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [gɪv] [maɪ] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] ['tʃærəti] , [ˌaɪ 'tiː]

| **and** | **though** | **I** | **give** | **my** | **body** | **to** | **be** | **burned** | **,** | **and** | **have** | **not** | **charity** | **,** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 我 | 给 | 我的 | 身体 | 到 | 是 | 烧伤 | , | 和 | 有 | 不是 | 慈善机构 | , | 它 |

['prɒfɪθ] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] .

| **profiteth** | **me** | **nothing** | **.** |
|---|---|---|---|
| 利润 | 我 | 没有什么 | . |

我虽舍身让人焚烧，却没有慈善，这对我也毫无益处。

- [tʃiːt] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə] [siːz] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ ɪs'tʃiːt ] [ɔː(r)] ['fɔːfitid] .

| **'** | **Cheat** | **originally** | **meant** | **to** | **seize** | **upon** | **anything** | **which** | **was** | **escheated** | **or** | **forfeited** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 欺骗 | 起初 | 意思是 | 到 | 抢占 | 之上 | 任何事物 | 哪个 | 曾是 | 无人认领的 | 或者 | 丧失 | . |

“Cheat”一词最初的意思是攫取任何被没收或被没收的东西。

[tʃɜːl] , [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ɔː(r)]['fɑːmə(r)] .

| **Churl** | **,** | **a** | **countryman** | **or** | **farmer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 吝啬鬼 | , | 一个 | 同胞 | 或者 | 农民 | . |

乡巴佬，指乡下人或农民。

[kən'siːt] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɔː(r)]['nəʊʃ(ə)n] .

| **Conceit** | **,** | **originally** | **a** | **thought** | **or** | **notion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自负 | , | 起初 | 一个 | 想法 | 或者 | 概念 | . |

自负，原指想法或观念。

- [dæn] ['tʃɔːsə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'siːtɪd] [klɑːk] - — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [fʊl] [ɒv; əv] [njuː]

| **'** | **Dan** | **Chaucer** | **was** | **a** | **conceited** | **clerk** | **'** | **—** | **that** | **is** | **,** | **a** | **learned** | **man** | **full** | **of** | **new** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 担 | 乔叟 | 曾是 | 一个 | 自负 | 职员 | - | — | 那 | 是 | , | 一个 | 学习 | 男人 | 满的 | 的 | 新的 |

[ɪn'venʃnz] [ɔː(r)] [θɔːts] ( [ kən'siːt ] ) .

| **inventions** | **or** | **thoughts** | **(** | **conceits** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 发明 | 或者 | 想法 | ( | 奇想 | ) | . |

“丹·乔叟是个自负的职员”——也就是说，他是一个学识渊博、充满新发明或新想法（自负）的人。

['kʌnɪŋ] , [ə'rɪdʒənəli] ['nəʊɪŋ] , ['klevə(r)] , [skɪld] [ɪn][ə; eɪ][krɑːft][ɔː(r)] [treɪd] .

| **Cunning** | **,** | **originally** | **knowing** | **,** | **clever** | **,** | **skilled** | **in** | **a** | **craft** | **or** | **trade** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狡猾 | , | 起初 | 会心 | , | 聪明的 | , | 熟练 | 在 | 一个 | 工艺 | 或者 | 贸易 | . |

狡猾的，原本就懂得的，聪明的，精通某种技艺或行业的。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [spiːks] [ɒv; əv] - ['kʌnɪŋ] ['wɜːkmən] .

| **The** | **Bible** | **speaks** | **of** | **'** | **cunning** | **workmen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣经 | 说话 | 的 | - | 狡猾 | 工人 | . |

圣经中提到“狡猾的工人”。

- [dɪˈmjʊə(r)] , [əˈrɪdʒənəli] [ɒv; əv] [gʊd] ['mænəz] , [naʊ] [steɪd] , [greɪv] .
' **Demure , originally of good manners , now staid , grave .**
- 端庄 , 起初 的 好的 礼仪 , 现在 稳重 , 严重 .

“端庄，原本举止得体，现在沉稳，严肃。”

[dɪˈzɑːstə(r)] , [æn; ən] [ˌʌnˈkaɪndli] [stɑː(r)] ( [ˌdʒiːˈɑːr] . - , [ə; eɪ][stɑː(r)] ) ; [ə; eɪ] [tɜːm] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]
**Disaster , an unkindly star ( Gr . astēr , a star ) ; a term from the old**
灾难 , 一个 不友善的 星星 ( gr . - , 一个 星星 ) ; 一个 学期 从 这 老的
[əˈstrɒlədʒi] .
**astrology .**
占星术 .

灾难，一颗不祥之星（希腊语 astēr，一颗星星）；源自古代占星术的术语。

[fɒnd] [wʌns] [ment] ['fuːlɪʃ] .
**Fond once meant foolish .**
喜爱 一次 意思是 愚蠢 .

“喜爱”一词曾经意味着愚蠢。

[gəˈzet] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['njuːzpeɪpə(r)] , [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔɪn] .
**Gazette , a small newspaper , originally a small coin .**
公报 , 一个 小的 报纸 , 起初 一个 小的 硬币 .

公报，一种小型报纸，最初是一种小型硬币。

[ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [nemd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ə; eɪ] [gæˈzɛtə] [wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
**The newspaper was so named because a gazetta was paid for it .**
这 报纸 曾是 所以 命名 因为 一个 公报 曾是 有薪酬的 为了 它 .

这份报纸之所以叫这个名字，是因为它获得了出版费。

['gɒsɪp] ( [sɪb] , [ɔː(r)] [rɪˈleɪtɪd] , [ɪn] [gɒd] ) , [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ]['spɒnsə(r)][ɪn]['bæptɪzəm] .
**Gossip ( sib , or related , in God ) , originally a sponsor in baptism .**
闲话 ( 兄弟姐妹 , 或者 有关的 , 在 上帝 ) , 起初 一个 赞助 在 洗礼 .

Gossip（兄弟姐妹，或与上帝相关的人），最初是洗礼中的教父/教母。

['gɒsɪp] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ðæt] [gəʊz] [ɒn] [bɪˈtwiːn] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
**Gossip is the kind of talk that goes on between people who are connected with a**
闲话 是 这 种类 的 讲话 那 去 在 之间 人们 WHO 是 连接 和 一个
['fæməli] .
**family .**
家庭 .

闲聊是指家庭成员之间进行的谈话。

[kəmˈpeə(r)] [ef ɑːr] . - [ænd; ənd] - .
**Compare Fr . commère and commèrage .**
比较 弗朗西斯 . - 和 - .

比较神父。商业和商业。

['hiːðn] , [æn; ən] [ˌʌnbɪˈliːvə(r)] , [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ]['dwelə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [hiːθ] .
**Heathen , an unbeliever , originally a dweller on a heath .**
异教徒 , 一个 不信者 , 起初 一个 居住者 在 一个 希思 .

异教徒，不信教的人，原本是居住在荒原上的人。

[kəmˈpeə(r)]['peɪgən] , [ə; eɪ]['dwelə(r)][ɪn][ə; eɪ]['peɪgəs] , [ɔː(r)] ['kʌntri] ['kæntɒn] .
**Compare pagan , a dweller in a pagus , or country canton .**
比较 异教徒 , 一个 居住者 在 一个 帕古斯 , 或者 国家 广州 .

比较异教徒、居住在乡村或乡镇的人。

['ɪdiət] , [frɒm; frəm][ˌdʒiːˈɑːr] . - , [ə; eɪ] ['praɪvət] ['pɜːs(ə)n] .
**Idiot , from Gr . idiōtēs , a private person .**
笨蛋 , 从 gr . - , 一个 私人的 人 .

白痴，源自希腊语 idiōtēs，意为无知之人。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] [ment] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [kept] [hɪm'self] [ə'luːf] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

| It | afterwards | meant | a | person | who | kept | himself | aloof | from | public | business | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 然后 | 意思是 | 一个 | 人 | WHO | 保留 | 他自己 | 超然 | 从 | 民众 | 商业 | 和 |

['pɒlətɪks] ;

| politics | ; |
|---|---|
| 政治 | ; |

后来，它指的是远离公共事务和政治的人；

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θiːniənz] .

| a | person | despised | by | the | Athenians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 人 | 被鄙视的 | 经过 | 这 | 雅典人 | . |

一个被雅典人鄙视的人。

[ɪmp] , ['fɔːməli] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sens] , ['miːnɪŋ] ['saɪən][ɔː(r)] ['ɒfsprɪŋ] .

| Imp | , | formerly | used | in | a | good | sense | , | meaning | scion | or | offspring | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重要 | , | 以前 | 用过的 | 在 | 一个 | 好的 | 感觉 | , | 意义 | 继承人 | 或者 | 后代 | . |

Imp，以前是褒义词，意思是后裔或后代。

[naʊ] [ə; eɪ] ['diːmən] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] .

| Now | a | demon | of | mischief | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 一个 | 恶魔 | 的 | 恶作剧 | . |

如今却成了个捣蛋鬼。

[ɪm'pɜːtɪnənt] , [nɒt] [rɪ'leɪtɪŋ] [ɔː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][hænd] .

| Impertinent | , | not | relating | or | belonging | to | the | matter | in | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无礼 | , | 不是 | 相关 | 或者 | 属于 | 到 | 这 | 事情 | 在 | 手 | . |

不合时宜的，与当前事项无关的。

['ɪnfluəns] , [ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːz] ; [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɪn] [ə'strɒlədʒi] .

| Influence | , | a | flowing | down | from | the | stars | ; | originally | a | term | in | astrology | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 影响 | , | 一个 | 流动 | 向下 | 从 | 这 | 明星 | ; | 起初 | 一个 | 学期 | 在 | 占星术 | . |

影响，一种来自星辰的流淌；最初是占星术中的一个术语。

[kaɪnd] , [ə'rɪdʒənəli] [bɔːn] ; [hens] ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd][səʊ] ['lʌvɪŋ] .

| Kind | , | originally | born | ; | hence | natural | , | and | so | loving | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 种类 | , | 起初 | 出生 | ; | 因此 | 自然的 | , | 和 | 所以 | 爱 | . |

善良，天生如此；因此自然而然，充满爱心。

[neɪv] , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)] ['sɜːvənt] .

| Knave | , | originally | a | boy | or | servant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恶棍 | , | 起初 | 一个 | 男生 | 或者 | 仆人 | . |

Knave，原指男孩或仆人。

[sɜː(r)][dʒɒn] ['mændəˌvɪl] [spiːks] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - [pɔr] [neɪv] .

| Sir | John | Mandeville | speaks | of | Mohammed | as | a | ' | poure | knave | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 约翰 | 曼德维尔 | 说话 | 的 | 穆罕默德 | 作为 | 一个 | - | 倾倒 | 恶棍 | . |

约翰·曼德维尔爵士称穆罕默德为“卑鄙的恶棍”。

- ['maɪzə(r)] ['sʌmtaɪmz] [miːnz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['retʃɪd] ['kriːtʃə(r)] .

| ' | Miser | sometimes | means | merely | a | wretched | creature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 吝啬鬼 | 有时 | 方法 | 仅仅 | 一个 | 可怜 | 生物 | . |

“吝啬鬼”有时仅仅是指一个可怜的人。

['spensər] , ['feəri] [kwiːn] , [ˌaɪ 'aɪ] .

| Spenser | , | Faerie | Queene | , | II | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯宾塞 | , | 仙女 | 奎恩 | , | 二 | . |

斯宾塞，《仙后》第二卷。

[ai] . [eit] :

| i | . | 8 | : |
|---|---|---|---|
| 我 | . | 8 | : |

- [ˌvaʊtʃˈseɪf] [tuː; tə] [steɪ] [jɔː(r); jə(r)] [stiːd] [fɔː(r); fə(r)]['hʌmb(ə)l]['maɪzərz] [seɪk] .
' **Vouchsafe to stay your steed for humble miser's sake .**
- vouchsafe 到 停留 你的 骏马 为了 谦逊的 守财奴的 清酒 .

'Vouchsafe 看在吝啬鬼的份上，请你停下你的马。

- [əˈfɪʃəs] , ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [sens] , [əˈblaɪdʒɪŋ] , ['sɜːvɪsəb(ə)l] .
' **Officious , sometimes used in a good sense , obliging , serviceable .**
- 爱管闲事的 , 有时 用过的 在 一个 好的 感觉 , 乐于助人 , 可用 .

“爱管闲事的，有时带有褒义，乐于助人，实用。”

['ʃeɪkˌspɪər] , [tɪt] .
**Shakspeare , Tit .**
莎士比亚 , 山雀 .

莎士比亚，标题。

[ænd; ənd] .
**And .**
和 .

和。

[viː] . [ˌaɪ ˈaɪ] . - :
**V . ii . 202 :**
V . 二、 . - :

V. ii.202:

- [kʌm] , [kʌm] , [biː; bi] ['evri] [wʌn] [əˈfɪʃəs]
' **Come , come , be every one officious**
- 来 , 来 , 是 每一个 一 爱管闲事的

来吧，来吧，每个人都来当个爱管闲事的人吧

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] .
**To make this banquet .**
到 制作 这 宴会 .

筹办这场宴会。

- ['ɒslə(r)] = ['hɒstələ] , ['prɒpəli] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] { - }
' **Ostler = hosteller , properly the keeper { 54 }**
- 马夫勒 = 旅舍 , 适当地 这 守门员 { - }

'Ostler = hosteller，正确的说法是管理员{54}

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒstəlri] [ɔː(r)][həʊˈtel] ; [naʊ] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] - [gruːm] .
**of a hostelry or hotel ; now applied to the horse - groom .**
的 一个 旅店 或者 酒店 ; 现在 应用 到 这 马 - 新郎 .

指旅社或酒店；现在指马夫。

['peɪgən] , [frɒm; frəm] [pægənəs] , [ə; eɪ] ['dwelə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['kæntɒn] , [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ɔː(r)]['vɪlɪdʒə(r)] ; [hens]
**Pagan , from paganus , a dweller in a canton , a countryman or villager ; hence**
异教徒 , 从 异教徒 , 一个 居住者 在 一个 广州 , 一个 同胞 或者 村民 ; 因此
[ə; eɪ] ['hiːðn] [ɔː(r)] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] .
**a heathen or unbeliever .**
一个 异教徒 或者 不信者 .

Pagan，源自 paganus，指居住在某个地区的人，乡下人或村民；因此指异教徒或不信教的人。

[ˌkrɪstiˈænəti] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ priːtʃ ] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] .
**Christianity was first preached in the large cities .**
基督教 曾是 第一的 布道 在 这 大的 城市 .

基督教最初是在大城市里传播的。

['peɪnf(ə)l] , [ə'rɪdʒənəli] ['peɪnzteɪkɪŋ] .
**Painful , originally painstaking .**
痛苦 , 起初 费尽心力 .

痛苦的，最初是费力的。

- [rev] . [dʒeɪ] . ['fleɪvəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] ['priːtʃə(r)] .
**' Rev . J . Flavel was a painful preacher .**
- 牧师 . J . 弗拉维尔 曾是 一个 痛苦 牧师 .

"J·弗拉维尔牧师是一位令人痛苦的布道者。"

- [pə'laɪt] , [frɒm; frəm][lɑːt] .
**' Polite , from Lat .**
- 有礼貌的 , 从 纬度 .

'礼貌的，源自拉丁语。

- , ['pɒlɪʃt] .
**polītus , polished .**
- , 抛光 .

polītus，抛光的。

[prɪ'vent] ( [tuː; tə] ) , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə][gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ( - [ænd; ənd][viːniːoʊ] ) .
**Prevent ( to ) , originally to go before ( præ and venio ) .**
防止 ( 到 ) , 起初 到 去 前 ( - 和 静脉 ) .

Prevent (to)，最初是 to go before (præ 和 venio)。

- [prɪ'vent] [juː 'es] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)][ 'gəuiŋ ] .
**' Prevent us , O Lord , in all our goings .**
- 防止 我们 , 哦 主 , 在 全部 我们的 行进 .

主啊，求你保守我们一切所行的路。

- ['sɪli] , [ðə; ði][ædʒ] . [ə'rɪdʒənəli] ['hæpi] , ['blesɪd; blest] ; [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [miːn] ['ɪnəs(ə)nt] ,
**' Silly , the adj . originally happy , blessed ; whence it came to mean innocent ,**
- 愚蠢的 , 这 形容词 . 起初 快乐的 , 蒙福 ; 何处 它 来了 到 意思是 清白的 ,
['sɪmp(ə)l] , ['fuːlɪʃ] .
**simple , foolish .**
简单的 , 愚蠢 .

"Silly，形容词，原意为快乐的，幸福的；由此演变为天真的，简单的，愚蠢的。

['sɪkəfænt] ( [ˌdʒiː'ɑːr] . ) , [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][fɪg] - ['ʃaʊə(r)] ;
**Sycophant ( Gr . ) , originally a fig - shower ;**
马屁精 ( gr . ) , 起初 一个 如图 - 淋浴 ;

谄媚者（希腊语），原指无花果雨；

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [pə'liːs] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['smʌglɪŋ] [ɒv; əv] [fɪgz] ['ɪntuː] ['æθənz] .
**a person who informed the police regarding the smuggling of figs into Athens .**
一个 人 WHO 知情的 这 警察 关于 这 走私 的 无花果 进入 雅典 .

向警方举报有人走私无花果进入雅典的人。

['tɔːdri] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [gʊdz] [bɔːt] [æt; ət][ˌes 'tiː] ['ɔːdriz] [feə(r)] ( [ˌes 'tiː] ['ɔːdri]
**Tawdry was applied originally to goods bought at St Audrey's fair ( St Audrey**
庸俗的 曾是 应用 起初 到 商品 买 在 英石 奥黛丽的 公平的 ( 英石 奥黛丽
= [ˌes 'tiː] - ) .
**= St Ethelreda ) .**
= 英石 - ) .

"俗气"一词最初用来形容在圣奥德丽集市上购买的商品（圣奥德丽 = 圣埃塞尔雷达）。

['vɑːlɪt] [wʌns] [ment] [ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ] - [mæn] .
**Varlet once meant a serving - man .**
侍童 一次 意思是 一个 服务 - 男人 .

Varlet 曾经指的是仆人。

['væleɪ; 'vælɪt][ɪz][ə; eɪ] ['dʌblət] [ɒv; əv] ['vɑːlɪt] .
**Valet is a doublet of varlet .**
代客泊车 是 一个 双联体 的 侍童 .

Valet 是 varlet 的同义词。

( [frɒm; frəm] - , [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] ['væsl] . )
**( From vassaletus , an inferior vassal . )**
( 从 - , 一个 下 附庸 . )

（源自 vassaletus，意为下级附庸。）

['vɪlən] , [ə; eɪ] [fɑːm] - ['sɜːvənt] , [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ; [frɒm; frəm][lɑːt] .
**Villain , a farm - servant , a peasant ; from Lat .**
恶棍 , 一个 农场 - 仆人 , 一个 农民 ; 从 纬度 .

恶棍，农场仆人，农民；源自拉丁语。

- , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒn][ə; eɪ] ['vɪlə] [ɔː(r)] [fɑːm] . [faɪv] .
**villanus , a servant on a villa or farm . 5 .**
- , 一个 仆人 在 一个 别墅 或者 农场 . 5 .

Villanus，别墅或农场的仆人。5。

[wɜːdz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nemz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
**WORDS DERIVED FROM THE NAMES OF PERSONS .**
字 衍生的 从 这 姓名 的 人 .

源自人名的词语。

['æməzən] , [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɔːlaɪk] ['wɪmɪn] ,
**Amazon , the name of a nation of warlike women ,**
亚马逊 , 这 姓名 的 一个 国家 的 好战 女性 ,

亚马逊，一个好战女性国家的名字，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [raɪt] [brests] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [juːz][ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ] .
**who were said to cut off their right breasts that they might use the bow .**
WHO 是 说 到 切 离开 他们的 正确的 乳房 那 他们 可能 使用 这 弓 .

据说她们为了使用弓箭，会割掉自己的右乳。

( [frɒm; frəm][ˌdʒiː'ɑːr] . [ə; eɪ] , [wɪ'ðaʊt] , [ænd; ənd][mɑːzoʊz] , [ðə; ðɪ] [brest] . )
**( From Gr . a , without , and mazos , the breast . )**
( 从 gr . 一个 , 没有 , 和 马佐斯 , 这 胸部 . )

（源自希腊语 a，意为“没有”，以及 mazos，意为“乳房”。）

['ɑːgəsi] , [frɒm; frəm]['ɑːgəʊ] ,
**Argosy , from Argo ,**
阿尔戈西 , 从 阿尔戈 ,

Argosy，源自 Argo，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [griːk] ['wɒriə(r)] ['dʒeɪs(ə)n] [seɪld] [tuː; tə] [siːk]
**the name of a famous ship in which the Greek warrior Jason sailed to seek**
这 姓名 的 一个 著名的 船 在 哪个 这 希腊语 战士 杰森 航行 到 寻找
[ðə; ðɪ]['gəʊldən] [fliːs] ,
**the golden fleece ,**
这 金的 羊毛 ,

希腊勇士伊阿宋曾乘坐这艘著名船只去寻找金羊毛，它的名字就叫这个名字。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət] ['kɑːlkɪs] , [ɒn][ðə; ðɪ] ['iːstən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [siː] .
**which was at Colchis , on the eastern shore of the Black Sea .**
哪个 曾是 在 科尔基斯 , 在 这 东 支撑 的 这 黑色的 海 .

地点位于黑海东岸的科尔基斯。

['ɔːgəst] [wɒz; wəz] [nemd] [səʊ][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rəʊmən]['empərə(r)] [ɔː'gʌstəs] ( ['sizər] ) .
**August was named so in honour of the Roman Emperor Augustus ( Cæsar ) .**
八月 曾是 命名 所以 在 荣誉 的 这 罗马 皇帝 奥古斯都 ( 凯撒 ) .

八月（August）这个名字是为了纪念罗马皇帝奥古斯都（凯撒）。

['bruːəm] , ['ɑːftə(r)] [lɔːd] ['bruːəm] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
**Brougham , after Lord Brougham , a famous English lawyer and politician .**
布鲁厄姆 , 后 主 布鲁厄姆 , 一个 著名的 英语 律师 和 政治家 .

布鲁厄姆，以英国著名律师和政治家布鲁厄姆勋爵的名字命名。

[krə'væt] , [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kroʊæts] ( - ) , [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][krəʊ'eɪʃə] , [ɪn] ['ɒstriə] ,

| Cravat | , | named | from | the | Croats | ( | Crabats | ) | , | the | people | of | Croatia | , | in | Austria | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领结 | , | 命名 | 从 | 这 | 克罗地亚人 | ( | - | ) | , | 这 | 人们 | 的 | 克罗地亚 | , | 在 | 奥地利 | , |

Cravat，得名于克罗地亚人（Croats），即奥地利境内的克罗地亚族人。

[frɒm; frəm] [hu:m] [wi:; wi] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] [krə'væts] .

| from | whom | we | derived | the | custom | of | wearing | cravats | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 谁 | 我们 | 衍生的 | 这 | 风俗 | 的 | 穿着 | 领带 | . |

我们佩戴领巾的习俗就是从他们那里学来的。

['deɪliə; 'dɑ:liə] , [frɒm; frəm] [dɑ:l] , [ə; eɪ] [swi:d] , [hu:] [ˌɪntrə'dju:st] [ðə; ði]['flaʊə(r)]['ɪntu:] ['jʊərəp] .

| Dahlia | , | from | Dahl | , | a | Swede | , | who | introduced | the | flower | into | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大丽花 | , | 从 | 达尔 | , | 一个 | 瑞典人 | , | WHO | 介绍 | 这 | 花 | 进入 | 欧洲 | . |

大丽花（Dahlia）这个名字来源于瑞典人达尔（Dahl），他将这种花引入了欧洲。

[dʌns] , [frɒm; frəm] [d'ʌnz] ['skəʊtəs] ( [di:] . - ) ,

| Dunce | , | from | Duns | Scotus | ( | d | . | 1308 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笨蛋 | , | 从 | 邓斯 | 斯科特斯 | ( | d | . | - | ) | , |

笨蛋，出自邓斯·司各脱（卒于1308年）

[ðə; ði] [greɪt] ['sku:lmən] [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [tɜ:m] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz]

| the | great | schoolman | whose | name | was | used | as | a | term | of | reproach | by | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 学校人 | 谁 | 姓名 | 曾是 | 用过的 | 作为 | 一个 | 学期 | 的 | 责备 | 经过 | 他的 |

[ə'pəʊnənts] ,

| opponents | , |
|---|---|
| 对手 | , |

那位伟大的经院哲学家，他的名字却被对手用作贬义词。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] .

| the | followers | of | the | learned | Thomas | Aquinas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 追随者 | 的 | 这 | 学习 | 托马斯 | 阿奎那 | . |

博学的托马斯·阿奎那的追随者。

['fɪlbət] , [frɒm; frəm][ˌes 'ti:] . ['fɪlɪbərt] , [hu:z] [ˌænɪ'vɜ:səri] [fɔ:ls] [ɪn][ðə; ði] ['nʌtɪŋ] ['si:z(ə)n] .

| Filbert | , | from | St | . | Philibert | , | whose | anniversary | falls | in | the | nutting | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 榛子 | , | 从 | 英石 | . | 菲利伯特 | , | 谁 | 周年纪念日 | 瀑布 | 在 | 这 | 坚果 | 季节 | . |

来自圣菲利伯特的菲尔伯特，他的纪念日恰逢坚果采摘季节。

['fraɪdeɪ] , [frɒm; frəm] ['freɪə] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]['əʊdɪn] ; [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sæksn] [ 'gɔdis ] .

| Friday | , | from | Freya | , | the | wife | of | Odin | ; | one | of | the | Saxon | goddesses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 星期五 | , | 从 | 弗蕾雅 | , | 这 | 妻子 | 的 | 奥丁 | ; | 一 | 的 | 这 | 撒克逊 | 女神们 | . |

星期五，源自弗蕾雅，奥丁的妻子；撒克逊女神之一。

['gælvənɪzəm] , [frɒm; frəm] [gal'va:ni] [ɒv; əv][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] , [hu:] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] .

| Galvanism | , | from | Galvani | of | Bologna | , | who | discovered | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电流 | , | 从 | 伽伐尼 | 的 | 博洛尼亚 | , | WHO | 发现 | 它 | . |

伽伐尼主义，源于博洛尼亚的伽伐尼，他发现了这种运动方式。

[hi:; hi] [daɪd] [ɪn] - .

| He | died | in | 1798 | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 在 | - | . |

他于1798年去世。

[ˌhɜ:kju'li:ən] , ['veri] ['paʊəf(ə)l] ; [frɒm; frəm] ['hɜ:kjəli:z] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gri:k] ['demigɒd] , [hu:]

| Herculean | , | very | powerful | ; | from | Hercules | , | one | of | the | Greek | demigods | , | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赫拉克勒斯 | , | 非常 | 强大的 | ; | 从 | 赫拉克勒斯 | , | 一 | 的 | 这 | 希腊语 | 半神 | , | WHO |

[wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] .

| was | very | strong | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 非常 | 强的 | . |

大力神般的，非常强大的；源自希腊神话中的半神赫拉克勒斯，他力大无穷。

['dʒækəbaɪt] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjuːət] ; [frɒm; frəm][dʒə'kəʊbəs]

| **Jacobite** | **,** | **one** | **of** | **those** | **who** | **were** | **favourable** | **to** | **the** | **Stuarts** | **;** | **from** | **Jacobus** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯党 | , | 一 | 的 | 那些 | WHO | 是 | 有利 | 到 | 这 | 斯图亚特 | ; | 从 | 雅各布斯 |

[ˌaɪ 'aɪ] . ,

| **II** | **.** | **,** |
|---|---|---|
| 二 | . | , |

雅各布派，指那些支持斯图亚特王朝的人；源自雅各布二世。

[ðə; ði]['lætɪn] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] .

| **the** | **Latin** | **name** | **for** | **James** | **II** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 拉丁 | 姓名 | 为了 | 詹姆斯 | 二 | . |

詹姆斯二世的拉丁文名称。

['dʒænjuəri] , [frɒm; frəm]['dʒeɪnəs] , [ðə; ði][gɒd] [wɪð] [tuː] [hedz] , [huː] ['əʊpənd][ðə; ði][jɪə(r)] .

| **January** | **,** | **from** | **Janus** | **,** | **the** | **god** | **with** | **two** | **heads** | **,** | **who** | **opened** | **the** | **year** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一月 | , | 从 | 雅努斯 | , | 这 | 上帝 | 和 | 二 | 头部 | , | WHO | 打开 | 这 | 年 | . |

一月，源自双面神雅努斯，他是开启一年的神。

[ˌdʒerɪ'maɪæd] , [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] ['stɔːri] ; [frɒm; frəm][ˌdʒerə'maɪə] , [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] .

| **Jeremiad** | **,** | **a** | **sorrowful** | **story** | **;** | **from** | **Jeremiah** | **,** | **who** | **wrote** | **the** | **Lamentations** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哀歌 | , | 一个 | 悲伤 | 故事 | ; | 从 | 耶利米 | , | WHO | 写道 | 这 | 哀歌 | . |

耶利米哀歌，一个悲伤的故事；出自耶利米之手，他也是《耶利米哀歌》的作者。

['dʒəʊviəl] , ['tʃɪəf(ə)l] ; [frɒm; frəm][dʒəʊv] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [gɒdz] .

| **Jovial** | **,** | **cheerful** | **;** | **from** | **Jove** | **,** | **the** | **king** | **of** | **the** | **ancient** | **gods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔维尔 | , | 快乐 | ; | 从 | 朱庇特 | , | 这 | 国王 | 的 | 这 | 古老的 | 神 | . |

欢快的，快乐的；源自宙斯，古代众神之王。

[dʒʊ'laɪ] , [frɒm; frəm]['dʒuːliəs] ['sizər] , [ðə; ði] [greɪt] ['rəʊmən] ['steɪtsmən] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] .

| **July** | **,** | **from** | **Julius** | **Cæsar** | **,** | **the** | **great** | **Roman** | **statesman** | **and** | **general** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 七月 | , | 从 | 尤利乌斯 | 凯撒 | , | 这 | 伟大的 | 罗马 | 政治家 | 和 | 一般的 | . |

七月，源自罗马伟大的政治家和将军尤利乌斯·凯撒。

[mə'kædəˌmaɪz] , [tuː; tə] [peɪv] [ə; eɪ] [rəʊd] [wɪð] [smɔːl] ['kjuːbɪkəl] [stəʊnz] ; [frɒm; frəm][mə'kædəm] ,

| **Macadamise** | **,** | **to** | **pave** | **a** | **road** | **with** | **small** | **cubical** | **stones** | **;** | **from** | **Macadam** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 碎石 | , | 到 | 铺平 | 一个 | 路 | 和 | 小的 | 立方体 | 石头 | ; | 从 | 碎石 | , |

Macadamise，指用小方块石铺路；源自 Macadam，

[huː] [ɪn'ventɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [rəʊdz] .

| **who** | **invented** | **this** | **method** | **of** | **making** | **roads** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 发明 | 这 | 方法 | 的 | 制作 | 道路 | . |

是谁发明了这种修路方法?

[hiː; hi][daɪd] - .

| **He** | **died** | **1836** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | - | . |

他于1836年去世。

[mɑːtʃ] , [frɒm; frəm][mɑːz] , [ðə; ði]['rəʊmən][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] .

| **March** | **,** | **from** | **Mars** | **,** | **the** | **Roman** | **god** | **of** | **war** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 行进 | , | 从 | 火星 | , | 这 | 罗马 | 上帝 | 的 | 战争 | . |

三月，源自罗马战神玛尔斯。

['mɑːʃ(ə)l] , [frɒm; frəm][mɑːz] , [ðə; ði]['rəʊmən][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] .

| **Martial** | **,** | **from** | **Mars** | **,** | **the** | **Roman** | **god** | **of** | **war** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马歇尔 | , | 从 | 火星 | , | 这 | 罗马 | 上帝 | 的 | 战争 | . |

Martial，源自罗马战神玛尔斯。

[ˌmɔːsə'liːəm] , [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tuːm] ; [frɒm; frəm] [mɔː'soʊləs] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['kɛəɹi.ə] , [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]

| **Mausoleum** | **,** | **a** | **magnificent** | **tomb** | **;** | **from** | **Mausolus** | **,** | **a** | **king** | **of** | **Caria** | **,** | **in** | **Asia** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 陵 | , | 一个 | 壮丽 | 墓 | ; | 从 | 陵墓 | , | 一个 | 国王 | 的 | 卡里亚 | , | 在 | 亚洲 |

['maɪnə(r)] ,

| **Minor** | **,** |
|---|---|
| 次要的 | , |

陵墓，一座宏伟的陵墓；源自小亚细亚卡里亚国王摩索拉斯。

[huːz] ['wɪdəʊ] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [tuːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] .

| **whose** | **widow** | **erected** | **a** | **splendid** | **tomb** | **to** | **his** | **memory** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 寡妇 | 竖立 | 一个 | 灿烂 | 墓 | 到 | 他的 | 记忆 | . |

他的遗孀为他建造了一座宏伟的陵墓。

['mɜːkjəri] , ['kwɪksɪlvə(r)] ; [frɒm; frəm] ['mɜːkjəri] , [ðə; ði] [laɪt] - ['fʊtɪd] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz]

| **Mercury** | **,** | **quicksilver** | **;** | **from** | **Mercury** | **,** | **the** | **light** | **-** | **footed** | **messenger** | **of** | **the** | **gods** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 汞 | , | 水银 | ; | 从 | 汞 | , | 这 | 光 | - | 有脚的 | 信使 | 的 | 这 | 神 |

[huː] [dwelt] [ɒn] [ə'lɪmpəs] .

| **who** | **dwelt** | **on** | **Olympus** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| WHO | 居住 | 在 | 奥林匹斯山 | . |

水银，源自水星，是居住在奥林匹斯山上的众神的轻盈信使。

['pænɪk] , [frɒm; frəm][pæn] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['ʃepədz] , { - }

| **Panic** | **,** | **from** | **Pan** | **,** | **the** | **god** | **of** | **shepherds** | **,** | **{** | **55** | **}** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恐慌 | , | 从 | 平底锅 | , | 这 | 上帝 | 的 | 牧羊人 | , | { | - | } |

恐慌，源自潘神，牧羊人的神，{55}

[huː] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] [ðem; ðəm] .

| **who** | **often** | **appeared** | **to** | **them** | **suddenly** | **and** | **terrified** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 经常 | 出现 | 到 | 他们 | 突然 | 和 | 恐惧 | 他们 | . |

他们经常突然出现，吓坏了他们。

['petrəl] , [ə; eɪ] [siː] - [bɜːd] ; [frɒm; frəm]['piːtə(r)] , [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [wɔːkt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz]

| **Petrel** | **,** | **a** | **sea** | **-** | **bird** | **;** | **from** | **Peter** | **,** | **who** | **is** | **said** | **to** | **have** | **walked** | **upon** | **the** | **waters** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 海燕 | , | 一个 | 海 | - | 鸟 | ; | 从 | 彼得 | , | WHO | 是 | 说 | 到 | 有 | 步行 | 之上 | 这 | 水 |

.

| **:** |
|---|
| . |

海燕，一种海鸟；源自彼得，据说他曾在水面上行走。

[fɪ'lɪpɪk] , [ə; eɪ] [spiːtʃ] [fʊl] [ɒv; əv] ['strɒŋli] ['pæʃənət] ['læŋgwɪdʒ] ; [frɒm; frəm] ['fɪlɪp] , [kɪŋ] [ɒv; əv]

| **Philippic** | **,** | **a** | **speech** | **full** | **of** | **strongly** | **passionate** | **language** | **;** | **from** | **Philip** | **,** | **king** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菲利皮克 | , | 一个 | 演讲 | 满的 | 的 | 强烈 | 热情的 | 语言 | ; | 从 | 菲利普 | , | 国王 | 的 |

['mæsidən] ,

| **Macedon** | **,** |
|---|---|
| 马其顿 | , |

腓力布道词，是一篇充满激情澎湃的演说；出自马其顿国王腓力之口。

[ə'genst] [huːm] [dɪ'mɒsθəˌniːz] [dɪ'lɪvəd] [sʌm; səm]['faɪəri] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

| **against** | **whom** | **Demosthenes** | **delivered** | **some** | **fiery** | **speeches** | **of** | **this** | **kind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 谁 | 德摩斯梯尼 | 发表 | 一些 | 火热 | 演讲 | 的 | 这 | 种类 | . |

德摩斯梯尼曾就此发表过一些慷慨激昂的演说。

['sætədeɪ] , [frɒm; frəm] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['sæksn] [gɒdz] .

| **Saturday** | **,** | **from** | **Sæter** | **,** | **one** | **of** | **the** | **old** | **Saxon** | **gods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周六 | , | 从 | sæter | , | 一 | 的 | 这 | 老的 | 撒克逊 | 神 | . |

星期六，来自撒克逊古神之一的塞特。

['sætənaɪn] , [greɪv] , [sɪ'vɪə(r)] ; [frɒm; frəm]['sætɜːn; 'sætən] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][gɒdz] .

| **Saturnine** | **,** | **grave** | **,** | **severe** | **;** | **from** | **Saturn** | **,** | **the** | **father** | **of** | **the** | **Roman** | **gods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 土星 | , | 严重 | , | 严重 | ; | 从 | 土星 | , | 这 | 父亲 | 的 | 这 | 罗马 | 神 | . |

严肃的，严厉的；源自罗马众神之父萨图恩。

[sten'tɔːriən] , ['veri] [laʊd] ; [frɒm; frəm] ['stentə] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [griːk] ['herəld] , [huː] [ɪz]

| **Stentorian** | **,** | **very** | **loud** | **;** | **from** | **Stentor** | **,** | **the** | **name** | **of** | **a** | **Greek** | **herald** | **,** | **who** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斯滕托里安 | , | 非常 | 大声 | ; | 从 | 喇叭 | , | 这 | 姓名 | 的 | 一个 | 希腊语 | 先驱 | , | WHO | 是 |

['menʃ(ə)nd] [baɪ]['həʊmə(r)] ,

| **mentioned** | **by** | **Homer** | **,** |
|---|---|---|---|
| 提及 | 经过 | 荷马 | , |

响亮的，非常响亮的；源自斯滕托尔（Stentor），一位希腊使者的名字，荷马曾提到过他。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [vɔɪs] .

| **and** | **who** | **had** | **a** | **very** | **loud** | **voice** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 有 | 一个 | 非常 | 大声 | 嗓音 | . |

而且他嗓门非常大。

['tæntəlaɪz] , [frɒm; frəm] ['tæntələs] ,

| **Tantalise** | **,** | **from** | **Tantalus** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 挑逗 | , | 从 | 坦塔罗斯 | , |

诱惑，源自坦塔罗斯

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɔːlweɪz] ['θɜːsti] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,

| **who** | **is** | **said** | **to** | **have** | **been** | **always** | **thirsty** | **and** | **up** | **to** | **his** | **chin** | **in** | **water** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 总是 | 渴 | 和 | 向上 | 到 | 他的 | 下巴 | 在 | 水 | , |

据说他总是口渴，而且经常把脸埋在水里，水深及下巴。

[wɪtʃ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [riːtʃ] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .

| **which** | **went** | **out** | **of** | **his** | **reach** | **whenever** | **he** | **tried** | **to** | **drink** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 去 | 出去 | 的 | 他的 | 抵达 | 每当 | 他 | 尝试 | 到 | 喝 | . |

每当他想喝水时，水就从他够不着的地方流走了。

['θɜːzdeɪ] , [frɒm; frəm][θɔː(r)] , [ðə; ði]['sæksn] [gɒd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .

| **Thursday** | **,** | **from** | **Thor** | **,** | **the** | **Saxon** | **god** | **of** | **thunder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周四 | , | 从 | 雷神 | , | 这 | 撒克逊 | 上帝 | 的 | 雷 | . |

星期四，来自撒克逊雷神托尔。

['tjuːzdeɪ] , [frɒm; frəm] [tiːˌuː] , [ðə; ði]['sæksn] [gɒd] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

| **Tuesday** | **,** | **from** | **Tiew** | **,** | **the** | **Saxon** | **god** | **of** | **war** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周二 | , | 从 | 蒂尤 | , | 这 | 撒克逊 | 上帝 | 的 | 战争 | . |

星期二，来自撒克逊战神提乌。

['wenzdeɪ] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['wudəːn][ɔː(r)]['əʊdɪn] , [ðə; ði]['sæksn] [gɒd] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

| **Wednesday** | **,** | **the** | **day** | **of** | **Woden** | **or** | **Odin** | **,** | **the** | **Saxon** | **god** | **of** | **war** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 周三 | , | 这 | 天 | 的 | 沃登 | 或者 | 奥丁 | , | 这 | 撒克逊 | 上帝 | 的 | 战争 | . |

星期三，是沃登或奥丁（撒克逊战神）的日子。

[ðə; ði][iːz][ɪz][ðə; ði][əʊld] [pə'zesɪv] [fɔːm] . [sɪks] .

| **The** | **es** | **is** | **the** | **old** | **possessive** | **form** | **.** | **6** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | es | 是 | 这 | 老的 | 所有格 | 形式 | . | 6 | . |

es 是旧式所有格形式。6.

[wɜːdz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [nems] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] .

| **WORDS** | **DERIVED** | **FROM** | **NAMES** | **OF** | **PLACES** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 衍生的 | 从 | 姓名 | 的 | 地方 | . |

源自地名的词语。

[ə'kædəmi] , [ə; eɪ] [skuːl] ; [frɒm; frəm] [ˌækə'diːmiə] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm] [weə(r)] ['pleɪtəʊ]

| **Academy** | **,** | **a** | **school** | **;** | **from** | **Academia** | **,** | **the** | **name** | **of** | **the** | **gymnasium** | **where** | **Plato** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学院 | , | 一个 | 学校 | ; | 从 | 学术界 | , | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 健身房 | 在哪里 | 柏拉图 |

, [ðə; ði] [griːk] [fə'lɒsəfə(r)] ,

| , | **the** | **Greek** | **philosopher** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| , | 这 | 希腊语 | 哲学家 | , |

Academy，指学校；源自 Academia，即古希腊哲学家柏拉图就读的体育馆的名称。

[tɔːt] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .

| taught | his | pupils | . |
|---|---|---|---|
| 教授 | 他的 | 学生 | . |

教导他的学生们。

['ætɪk] , [æn; ən] ['ʌpə(r)] [ruːm] ; [frɒm; frəm][ˌdʒiː'ɑːr] . - , [ə'θiːniən] .

| Attic | , | an | upper | room | ; | from | Gr | . | Attikos | , | Athenian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阁楼 | , | 一个 | 上 | 房间 | ; | 从 | gr | . | - | , | 雅典 | . |

阁楼，楼上的房间；源自希腊语 Attikos，雅典的。

[ɪn] ['æθənz] [ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] .

| In | Athens | the | houses | are | said | to | have | been | built | with | a | low | upper | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 雅典 | 这 | 房屋 | 是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 建造 | 和 | 一个 | 低的 | 上 | 故事 | . |

据说雅典的房屋建造时，上层较低。

['beɪənət] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['dægə(r)] , [frɒm; frəm] [beɪ'jəun] , [ɪn] [frɑːns] .

| Bayonet | , | a | kind | of | dagger | , | from | Bayonne | , | in | France | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 刺刀 | , | 一个 | 种类 | 的 | 匕首 | , | 从 | 巴约讷 | , | 在 | 法国 | . |

刺刀，一种匕首，源自法国巴约讷。

['bedləm] , [ə; eɪ]['luːnətɪk][ə'saɪləm] ; [frɒm; frəm] ['beθlɪhem] , [ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ɪn] ['lʌndən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['mædhaʊs] .

| Bedlam | , | a | lunatic | asylum | ; | from | Bethlehem | , | a | monastery | in | London | , | which | was | afterwards | used | as | a | madhouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 疯人院 | , | 一个 | 疯子 | 庇护所 | ; | 从 | 伯利恒 | , | 一个 | 修道院 | 在 | 伦敦 | , | 哪个 | 曾是 | 然后 | 用过的 | 作为 | 一个 | 疯人院 | . |

贝德拉姆，疯人院；源自伦敦的伯利恒修道院，后来被用作疯人院。

['kælɪkəʊ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒtn] [klɒθ] ; [frɒm; frəm]['kælɪˌkʌt] , [ɪn] ['ɪndiə] .

| Calico | , | a | kind | of | cotton | cloth | ; | from | Calicut | , | in | India | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 印花布 | , | 一个 | 种类 | 的 | 棉布 | 布 | ; | 从 | 卡利卡特 | , | 在 | 印度 | . |

印花棉布，一种棉布；产自印度卡利卡特。

['kæmbrɪk] , [faɪn] ['lɪnɪn] ; [frɒm; frəm] [kæm'breɪ] , [ɪn] [ frentʃ ] ['flɑːndəz] .

| Cambric | , | fine | linen | ; | from | Cambray | , | in | French | Flanders | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 麻纱 | , | 美好的 | 亚麻布 | ; | 从 | 坎布雷 | , | 在 | 法语 | 弗兰德斯 | . |

细麻布，产自法国弗兰德斯的坎布雷。

[kə'neəri] , [ə; eɪ][bɜːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [waɪn] ; [frɒm; frəm][kə'neəri] ['aɪləndz] , [wenz] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] .

| Canary | , | a | bird | , | and | a | kind | of | wine | ; | from | Canary | Islands | , | whence | these | things | were | brought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金丝雀 | , | 一个 | 鸟 | , | 和 | 一个 | 种类 | 的 | 葡萄酒 | ; | 从 | 金丝雀 | 岛屿 | , | 何处 | 这些 | 事物 | 是 | 带来 | . |

金丝雀，一种鸟，一种葡萄酒；均来自加那利群岛。

['kæntə(r)] , [frɒm; frəm] ['kæntəbəri] .

| Canter | , | from | Canterbury | . |
|---|---|---|---|---|
| 慢跑 | , | 从 | 坎特伯雷 | . |

坎特，来自坎特伯雷。

[ðə; ðɪ] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃraɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['rɪdn] [æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [peɪs] .

| The | pilgrims | to | this | shrine | are | said | to | have | ridden | at | an | easy | pace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 朝圣者 | 到 | 这 | 神社 | 是 | 说 | 到 | 有 | 骑 | 在 | 一个 | 简单的 | 步伐 | . |

据说前来朝圣的信徒们骑马行进的速度很慢。

['kæʃmɪə(r); ˌkæʃˈmɪə(r)] , ['kæsɪˌmɪə] , [ɔː(r)] ['kɜːzɪˌmɪə] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [kaɪnd][ɒv; əv] ['wʊlən] [klɒθ] ;

| **Cashmere** | , | **Cassimere** | , | **or** | **Kerseymere** | , | **a** | **rich** | **kind** | **of** | **woollen** | **cloth** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 羊绒 | , | 卡西米尔 | , | 或者 | 克西米尔 | , | 一个 | 富有的 | 种类 | 的 | 羊毛 | 布 | ; |

[frɒm; frəm]['kæʃmɪə(r); ˌkæʃmɪə(r)] , [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] ,

| **from** | **Cashmere** | , | **a** | **province** | **among** | **the** | **Himalayas** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 羊绒 | , | 一个 | 省 | 之中 | 这 | 喜马拉雅山 | , |

克什米尔（Cashmere，又称Cassimere或Kerseymere），是一种高档羊毛织物；源自喜马拉雅山脉中的一个省份——克什米尔（Cashmere）。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪndiə] , ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [faɪn] ['wʊlən] ['fæbrɪks] .

| **in** | **the** | **north** | **of** | **India** | , | **noted** | **for** | **the** | **manufacture** | **of** | **fine** | **woollen** | **fabrics** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 北 | 的 | 印度 | , | 著名的 | 为了 | 这 | 生产 | 的 | 美好的 | 羊毛 | 布料 | . |

位于印度北部，以生产优质羊毛织物而闻名。

['tʃeri] , [frɒm; frəm] - , [ɒn][ðə; ði] [blæk] [siː] , [wens] [ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]

| **Cherry** | , | **from** | **Cerăsus** | , | **on** | **the** | **Black** | **Sea** | , | **whence** | **the** | **fruit** | **was** | **introduced** | **into** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 樱桃 | , | 从 | - | , | 在 | 这 | 黑色的 | 海 | , | 何处 | 这 | 水果 | 曾是 | 介绍 | 进入 |

['jʊərəp] .

| **Europe** | **.** |
|---|---|
| 欧洲 | . |

樱桃，原产于黑海沿岸的塞拉索斯，这种水果由此传入欧洲。

['kɒpə(r)] , [ə; eɪ]['met(ə)l] ; [frɒm; frəm]['saɪprəs] , [æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

| **Copper** | , | **a** | **metal** | **;** | **from** | **Cyprus** | , | **an** | **island** | **in** | **the** | **eastern** | **part** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铜 | , | 一个 | 金属 | ; | 从 | 塞浦路斯 | , | 一个 | 岛 | 在 | 这 | 东 | 部分 | 的 | 这 |

[ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

| **Mediterranean** | **.** |
|---|---|
| 地中海 | . |

铜，一种金属；产自塞浦路斯，地中海东部的一个岛屿。

['kʌrənt] , [frɒm; frəm] ['kɔrɪnθ] , [ɪn] [griːs] , [weə(r)] [ðiːz] [smɔːl] [draɪd] [greɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst]

| **Currant** | , | **from** | **Corinth** | , | **in** | **Greece** | , | **where** | **these** | **small** | **dried** | **grapes** | **were** | **first** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 黑醋栗 | , | 从 | 科林斯 | , | 在 | 希腊 | , | 在哪里 | 这些 | 小的 | 干燥 | 葡萄 | 是 | 第一的 |

[prə'djuːst] .

| **produced** | **.** |
|---|---|
| 生产 | . |

产自希腊科林斯的黑加仑，这种小小的葡萄干最初就是在那里生产的。

['dæmzn] , ['dæməsk] , [frɒm; frəm] [də'mæskəs] , [ɪn] ['sɪrɪə] .

| **Damson** | , | **Damask** | , | **from** | **Damascus** | , | **in** | **Syria** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 李子 | , | 绫 | , | 从 | 大马士革 | , | 在 | 叙利亚 | . |

达姆森，大马士革，产自叙利亚大马士革。

['dɒlə(r)] , [frɒm; frəm][ˌes 'tiː][ˌdʒoʊə'kɪmz] [θɑːl] [ɔː(r)] ['væli] , [ɪn][boʊ'hiːmjə] .

| **Dollar** | , | **from** | **St** | **Joachim's** | **Thal** | **or** | **valley** | , | **in** | **Bohemia** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美元 | , | 从 | 英石 | 约阿希姆的 | 塔尔 | 或者 | 谷 | , | 在 | 波西米亚 | . |

元，产自波西米亚的圣约阿希姆山谷。

[ðiːz] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'baʊt] - , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['tɑːlə] [ɔː(r)]

| **These** | **coins** | **were** | **first** | **made** | **there** | **about** | **1518** | , | **and** | **were** | **called** | **thalers** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 硬币 | 是 | 第一的 | 制成 | 那里 | 关于 | - | , | 和 | 是 | 称为 | 泰勒斯 | 或者 |

['tɑːlərz] : [wens] [d'bləz] .

| **talers** | **:** | **whence** | **dollars** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 塔勒斯 | : | 何处 | 美元 | . |

这些硬币最早于 1518 年左右在那里铸造，被称为塔勒或塔勒斯：美元由此而来。

['flɒrɪn] , [ə; eɪ] [kɔɪn] ; [frɒm; frəm] ['flɒrəns] , [ɪn] ['ɪtəli] .

| **Florin** | , | **a** | **coin** | **;** | **from** | **Florence** | , | **in** | **Italy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗洛林 | , | 一个 | 硬币 | ; | 从 | 佛罗伦萨 | , | 在 | 意大利 | . |

弗洛林，一种硬币；产自意大利佛罗伦萨。

[dʒɪn] , [æn; ən][ˌælkə'hɒlɪk] ['lɪkə(r)] ; [frɒm; frəm][dʒɪ'niːvə] , [ɪn] ['swɪtsələnd] .

| Gin | , | an | alcoholic | liquor | ; | from | Geneva | , | in | Switzerland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杜松子酒 | , | 一个 | 酗酒者 | 酒 | ; | 从 | 日内瓦 | , | 在 | 瑞士 | . |

金酒，一种酒精饮料；产自瑞士日内瓦。

( [dʒɪn] , [ə; eɪ][træp] , [ɪz][æn; ən] [əˌbriːvi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['endʒɪn] . )

| ( | Gin | , | a | trap | , | is | an | abbreviation | of | engine | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 杜松子酒 | , | 一个 | 陷阱 | , | 是 | 一个 | 缩写 | 的 | 引擎 | . | ) |

（Gin，陷阱，是 engine 的缩写。）

['gɪni] , [ə; eɪ] [kɔɪn] [wɜːθ] ['twenti] - [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] ; [frɒm; frəm] ['gɪni] ( [ɔː(r)][gəʊld] [kəʊst] ) [ɪn]['æfrɪkə]

| Guinea | , | a | coin | worth | twenty | - | one | shillings | ; | from | Guinea | ( | or | Gold | Coast | ) | in | Africa |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几内亚 | , | 一个 | 硬币 | 值得 | 二十 | - | 一 | 先令 | ; | 从 | 几内亚 | ( | 或者 | 金子 | 海岸 | ) | 在 | 非洲 |

,

,

,

几内亚，一种价值21先令的硬币；产自非洲的几内亚（或黄金海岸）。

[wens] [ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [meɪd] [wɒz; wəz] [brɔːt] .

| whence | the | gold | of | which | these | coins | were | first | made | was | brought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何处 | 这 | 金子 | 的 | 哪个 | 这些 | 硬币 | 是 | 第一的 | 制成 | 曾是 | 带来 | . |

这些硬币最初铸造所用的黄金就是从那里运来的。

['dʒɪpsi] , [frɒm; frəm]['iːdʒɪpt] , [wens] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm]

| Gypsy | , | from | Egypt | , | whence | these | people | were | supposed | to | have | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉普赛人 | , | 从 | 埃及 | , | 何处 | 这些 | 人们 | 是 | 据称 | 到 | 有 | 来 |

.

.

.

吉普赛人，来自埃及，据说这些人就是从那里来的。

[ðeɪ] ['riːəli] [keɪm] [frɒm; frəm] ['ɪndiə] .

| They | really | came | from | India | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 真的 | 来了 | 从 | 印度 | . |

他们确实来自印度。

['hɒlənd] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['lɪnɪn] [klɒθ] ; ['hɒləndz] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [dʒɪn] ; [frɒm; frəm] ['hɒlənd] .

| Holland | , | a | kind | of | linen | cloth | ; | Hollands | , | a | kind | of | gin | ; | from | Holland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷兰 | , | 一个 | 种类 | 的 | 亚麻布 | 布 | ; | 霍兰兹 | , | 一个 | 种类 | 的 | 杜松子酒 | ; | 从 | 荷兰 | . |

Holland，一种亚麻布；Hollands，一种杜松子酒；源自荷兰。

['ɪndɪgəʊ] , [frɒm; frəm] ['ɪndiə] .

| Indigo | , | from | India | . |
|---|---|---|---|---|
| 靛青 | , | 从 | 印度 | . |

靛蓝，产自印度。

['dʒɜːzi] , [ə; eɪ] ['wʊlən] ['dʒækɪt] ; [frɒm; frəm] ['dʒɜːzi] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['aɪləndz] .

| Jersey | , | a | woollen | jacket | ; | from | Jersey | , | one | of | the | Channel | Islands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 球衣 | , | 一个 | 羊毛 | 夹克 | ; | 从 | 球衣 | , | 一 | 的 | 这 | 渠道 | 岛屿 | . |

Jersey，一种羊毛夹克；源自海峡群岛之一的泽西岛。

[mæg'niːʒə; mæg'niːziə] , ['mægnət] , [frɒm; frəm][mæg'niːʒə; mæg'niːziə] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] . {

| Magnesia | , | Magnet | , | from | Magnesia | , | a | town | in | Asia | Minor | . | { |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 氧化镁 | , | 磁铁 | , | 从 | 氧化镁 | , | 一个 | 镇 | 在 | 亚洲 | 次要的 | . | { |

- }

| 56 | } |
|---|---|

- }

Magnesia，磁铁，源自小亚细亚的一个城镇 Magnesia。{56}

['mæntjʊə] , [ə; eɪ] ['leɪdiz] [gaʊn] ; [frɒm; frəm]['mæntjʊə] , [ɪn] ['ɪtəli] .

| Mantua | , | a | lady's | gown | ; | from | Mantua | , | in | Italy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼图亚 | , | 一个 | 女士的 | 袍 | ; | 从 | 曼图亚 | , | 在 | 意大利 | . |

Mantua，女士礼服；源自意大利曼图亚。

[miˈændə(r)] , [tuː; tə] [wɪnd] [əˈbaʊt] ; [frɒm; frəm] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] , [wɪtʃ]

| Meander | , | to | wind | about | ; | from | Mæander | , | a | river | in | Asia | Minor | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蜿蜒 | , | 到 | 风 | 关于 | ; | 从 | 漫游 | , | 一个 | 河 | 在 | 亚洲 | 次要的 | , | 哪个 |

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['waɪndɪŋ] [kɔːs] .

| had | a | very | winding | course | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 一个 | 非常 | 绕线 | 课程 | . |

Meander，蜿蜒；源自小亚细亚的一条河流 Mæander，该河的河道非常曲折。

['mɪlɪnə(r)] , [frɒm; frəm][mɪ'læn] , [ɪn] ['ɪtəli] .

| Milliner | , | from | Milan | , | in | Italy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女帽商 | , | 从 | 米兰 | , | 在 | 意大利 | . |

来自意大利米兰的制帽师。

[məˈrɒkəʊ] , ['leðə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [weɪ] ; [frɒm; frəm][məˈrɒkəʊ] , [ɪn] [nɔːθ] ['æfrɪkə] .

| Morocco | , | leather | prepared | in | a | certain | way | ; | from | Morocco | , | in | North | Africa | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摩洛哥 | , | 皮革 | 准备 | 在 | 一个 | 肯定 | 方式 | ; | 从 | 摩洛哥 | , | 在 | 北 | 非洲 | . |

摩洛哥皮革，以某种方式加工而成；产自北非摩洛哥。

[næŋ'kiːn] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒtn] [klɒθ] ; [frɒm; frəm][næn'kin] , [ɪn]['tʃaɪnə] .

| Nankeen | , | a | kind | of | cotton | cloth | ; | from | Nankin | , | in | China | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 南金 | , | 一个 | 种类 | 的 | 棉布 | 布 | ; | 从 | 南金 | , | 在 | 中国 | . |

南棉布，一种棉布；产自中国南京。

[pɔːt] , [ə; eɪ] [dɑːk] [red] [waɪn] ; [frɒm; frəm][əˈpɔːtəʊ] , [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] , [wens] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]

| Port | , | a | dark | red | wine | ; | from | Oporto | , | in | Portugal | , | whence | great | quantities | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 港口 | , | 一个 | 黑暗的 | 红色的 | 葡萄酒 | ; | 从 | 波尔图 | , | 在 | 葡萄牙 | , | 何处 | 伟大的 | 数量 | 的 |

[ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] .

| it | are | shipped | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 已发货 | . |

波特酒，一种深红色的葡萄酒；产自葡萄牙波尔图，从那里大量出口。

['ʃeri] , [ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlәd] [waɪn] ; [frɒm; frəm] ['zɛrɪz] , [ɪn] [speɪn] .

| Sherry | , | a | light | - | coloured | wine | ; | from | Xeres | , | in | Spain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雪利酒 | , | 一个 | 光 | - | 有色 | 葡萄酒 | ; | 从 | 泽雷斯 | , | 在 | 西班牙 | . |

雪利酒，一种浅色葡萄酒；产自西班牙的谢雷斯。

['spænjəl] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][dɒg] ; [frɒm; frəm] [speɪn] .

| Spaniel | , | a | kind | of | dog | ; | from | Spain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西班牙猎犬 | , | 一个 | 种类 | 的 | 狗 | ; | 从 | 西班牙 | . |

西班牙猎犬，一种犬种；原产于西班牙。

['tɜːki] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dəˈmestɪk] [faʊl] ; [frɒm; frəm] ['tɜːki] , [wens] [ðə; ðɪ][bɜːd][wɒz; wəz]

| Turkey | , | a | large | domestic | fowl | ; | from | Turkey | , | whence | the | bird | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 火鸡 | , | 一个 | 大的 | 国内的 | 鸡 | ; | 从 | 火鸡 | , | 何处 | 这 | 鸟 | 曾是 |

[səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] .

| supposed | to | have | come | . |
|---|---|---|---|---|
| 据称 | 到 | 有 | 来 | . |

火鸡，一种大型家禽；来自土耳其，据说这种鸟起源于那里。

['wʊstɪd] , ['wʊlən] [jɑːn] ; [frɒm; frəm] ['wʊstɪd] , [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)] ['nɒrɪdʒ] .

| Worsted | , | woollen | yarn | ; | from | Worsted | , | the | name | of | a | village | near | Norwich | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最差 | , | 羊毛 | 纱 | ; | 从 | 最差 | , | 这 | 姓名 | 的 | 一个 | 村庄 | 靠近 | 诺维奇 | . |

['sɛvən] .

| 7 | . |
|---|---|
| 7 | . |

精纺羊毛线；源自诺里奇附近一个村庄的名字——沃斯特德。7.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuːˈtɒnɪk] ) [ruːts] .

| ENGLISH | ( | OR | TEUTONIC | ) | ROOTS | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | ( | 或者 | 日耳曼语 | ) | 根 | . |

英语（或条顿语）词根。

[ˌeɪ ˈsiː] , [æn; ən] [əʊk] ; [ˈeɪkɔːn] , [ˈæktən] [ [əʊk] - [taʊn] ] , [ˈʌkˌfiːld] .

| Ac | , | an | oak | ; | acorn | , | Acton | [ | oak | - | town | ] | , | Uckfield | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 空调 | , | 一个 | 橡木 | ; | 橡子 | , | 阿克顿 | [ | 橡木 | - | 镇 | ] | , | 乌克菲尔德 | . |

Ac，橡树；橡子，Acton [橡树镇]，Uckfield。

- , [ə; eɪ] [fiːld] ; [ˈeɪkə(r)] , [gɑːdz] [ˈeɪkə(r)] [ [ðə; ði] [ˈtʃɜːtʃjɑːd] ] .

| Æcer | , | a | field | ; | acre | , | God's | acre | [ | the | churchyard | ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 场地 | ; | 英亩 | , | 神的 | 英亩 | [ | 这 | 墓地 | ] | . |

Æcer，田地；acre，上帝的土地[教堂墓地]。

, [æn; ən] [æʃ] ; [æʃ] , [ˈæskɒt] , [ˈæʃbi] .

| Æsc | , | an | ash | ; | ash | , | Ascot | , | Ashby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| æsc | , | 一个 | 灰 | ; | 灰 | , | 阿斯科特 | , | 阿什比 | . |

Æsc，一种灰烬；灰烬，阿斯科特，阿什比。

- , [ˈnəʊb(ə)l] ; [ˈæθɪlɪŋ] , [ˈɛθəlˌbɜːrt] , - [ [ˈnəʊb(ə)l] [ɪn] [riːd] [ɔː(r)] [ˈkaʊnsl] ] .

| Æthele | , | noble | ; | Atheling | , | Ethelbert | , | Ethelrede | [ | noble | in | rede | or | counsel | ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 高贵 | ; | 诸侯 | , | 埃塞尔伯特 | , | - | [ | 高贵 | 在 | 雷德 | 或者 | 法律顾问 | ] | . |

Æthele，高贵的；Atheling，Ethelbert，Ethelrede [在 rede 或 counsel 中高贵的]。

- , [tuː; tə] [beɪk] ; [beɪk] , [ˈbeɪkə(r)] , [ˈbækstə(r)]

| Bacan | , | to | bake | ; | bake | , | baker | , | baxter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 烤 | ; | 烤 | , | 面包师 | , | 巴克斯特 |

Bacan，烘焙；烘焙，面包师，baxter

[ [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈbeɪkə(r)] ] , [bætʃ] .

| [ | a | woman | baker | ] | , | batch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 一个 | 女士 | 面包师 | ] | , | 批 | . |

[一位女面包师]，一批。

[ˈbænə] , [ə; eɪ] [ˈsleiə] ; [beɪn] , [ˈhenbeɪn] , [ˈbeɪnfl] .

| Bana | , | a | slayer | ; | bane | , | henbane | , | baneful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴纳 | , | 一个 | 杀手 | ; | 祸根 | , | 若 | , | 有害的 | . |

巴拿，杀手；祸根，天仙子，有害的。

- , [ə; eɪ] [triː] , [ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ; [biːm] , [ˈsʌnbiːm] .

| Beám | , | a | tree | , | or | anything | in | a | straight | line | ; | beam | , | sunbeam | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 树 | , | 或者 | 任何事物 | 在 | 一个 | 直的 | 线 | ; | 光束 | , | 阳光 | . |

Beám，指树木或任何直线上的东西；光束，阳光。

- , [tuː; tə] [seɪv] [ɔː(r)] [ˈʃeltə(r)] ; [ˈberi] , [ˈbʌrə] , [ˈhɑːbə(r)] , [ˈhɑːbɪndʒə(r)] .

| Beorgan | , | to | save | or | shelter | ; | bury | , | burgh | , | harbour | , | harbinger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 节省 | 或者 | 庇护所 | ; | 埋葬 | , | 伯格 | , | 港口 | , | 预兆 | . |

Beorgan，拯救或庇护；埋葬，城镇，港口，预兆。

[-] [ɔː(r)] - , [tuː; tə] [bend] ; [baʊ; bəʊ] , [ˈelbəʊ] , [ˈbʌksəm] .

| Bigan | or | beogan | , | to | bend | ; | bow | , | elbow | , | buxom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比根 | 或者 | - | , | 到 | 弯曲 | ; | 弓 | , | 弯头 | , | 丰满 | . |

Bigan 或 beogan，弯曲；弓，肘，丰满。

- , [tuː; tə] [baɪnd] ; [baɪnd] , [bænd] , [ˈbʌnd(ə)l] , [bɒnd] , [ˈbændɪdʒ] .

| Bindan | , | to | bind | ; | bind | , | band | , | bundle | , | bond | , | bandage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 绑定 | ; | 绑定 | , | 乐队 | , | 捆 | , | 纽带 | , | 绷带 | . |

Bindan，捆绑；捆绑，束带，捆扎，粘合，包扎。

- , [tuː; tə] [ˈblɒsəm] ; [bləʊ] , [bluːm] .

| Blówan | , | to | blossom | ; | blow | , | bloom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 开花 | ; | 吹 | , | 盛开 | . |

Blówan，开花；吹，绽放。

- , [tuː; tə] [breɪk] ; [breɪk] , [ˈbrekər] , [ˈbrekfəst] .

| Brecan | , | to | break | ; | break | , | breakers | , | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 到 | 休息 | ; | 休息 | , | 断路器 | , | 早餐 | . |

Brecan，打破；打破，破浪者，早餐。

- [ɔː(r)] - , [kəʊld] ; [kəʊld] , [tʃɪl] .

**Cáld or ceald , cold ; cold , chill .**

- 或者 - , 寒冷的 ; 寒冷的 , 寒意 .

Cáld 或 ceald，冷的；寒冷，寒冷。

---

- , [tuː; tə] [bai] ; ['tʃæpmən] , ['tʃiːp'saɪd] , [tʃiːp] , ['tʃipənhæm] , [ˌkəʊpən'heɪgən] [ = ['mɜːrtʃənt] - ['heɪv(ə)n] ] .

**Ceápian , to buy ; chapman , Cheapside , cheap , Chippenham , Copenhagen [ = Merchants ' Haven ] .**

- , 到 买 ; 查普曼 , 切普赛德 , 便宜的 , 奇彭纳姆 , 哥本哈根 [ = 商人 - 避风港 ] .

Ceápian，购买；chapman，Cheapside，便宜，Chippenham，Copenhagen [= Merchants' Haven]。

---

, [tuː; tə] [nəʊ] , [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] ; [kæn; kən] , [kɒn] , ['kʌnɪŋ] .

**Cunnan , to know , to be able ; can , con , cunning .**

库南 , 到 知道 , 到 是 有能力的 ; 能 , 康 , 狡猾 .

Cunnan，知道，能够；可以，骗，狡猾。

---

- , [tuː; tə] [sleɪ] ; [kwel] .

**Cwellan , to slay ; quell .**

- , 到 杀戮 ; 荡平 .

Cwellan，杀戮；镇压。

---

- , [ə'laɪv] ; [kwɪk] , ['kwɪksænd] .

**Cwic , alive ; quick , quicksand .**

- , 活 ; 快的 , 流沙 .

Cwic，活着的；quick，流沙。

---

, [ə; eɪ] [kɪŋ] ; [kɪŋ] , ['kɪŋstən] .

**Cyning , a king ; king , Kingston .**

嘲讽 , 一个 国王 ; 国王 , 金斯顿 .

Cyning，国王；国王，金斯顿。

---

['drɑːgən] , [tuː; tə][dræg] ; [dræg] , [drɔː] , [dreɪ] , [drɑːft] , [dredʒ] , ['dræg(ə)l] .

**Dragan , to drag ; drag , draw , dray , draught , dredge , draggle .**

德拉甘 , 到 拖 ; 拖 , 画 , 货车 , 草稿 , 疏通 , 落后 .

Dragan，拖拽；拖拽，牵引，运输，疏浚，拖曳。

---

- , [tuː; tə][drɒp] ; [drɒp] , [drɪp] , ['drɪbl] .

**Drypan , to drop ; drop , drip , dribble .**

- , 到 降低 ; 降低 , 滴 , 运球 .

Drypan，滴落；滴落，滴落，滴落。

---

- , [æn; ən] [aɪ] ; [aɪ] , ['aɪˌbraɪt] , ['deɪzi] [ = [deɪz] [aɪ] ] .

**Eáge , an eye ; eye , eyebright , daisy [ = day's eye ] .**

- , 一个 眼睛 ; 眼睛 , 小米草 , 雏菊 [ = 天 眼睛 ] .

Eáge，眼睛；眼睛，小米草，雏菊[= 白昼之眼]。

---

['ɪrɪən] , [tuː; tə] [plaʊ] ; [ɪə(r)] .

**Erian , to plough ; ear .**

埃里安 , 到 犁 ; 耳朵 .

Erian，耕作；耳朵。

---

['færən] , [tuː; tə][gəʊ] ; [feə(r)] , ['feri] , ['weɪfeərə(r)] , ['fiːldfeə] , [fɔːd] .

**Faran , to go ; fare , ferry , wayfarer , fieldfare , ford .**

法兰 , 到 去 ; 票价 , 渡船 , 旅行者 , 田鹨鸫 , 福特 .

Faran，去；车费，渡口，旅行者，田野旅行者，渡口。

---

- , [tuː; tə] [fliː] ; [fliː] , [flai] , [flaɪt] , [fledʒ] .

**Fleógan , to flee ; flee , fly , flight , fledge .**

- , 到 逃跑 ; 逃跑 , 飞 , 航班 , 雏鸟 .

Fleógan，逃跑；逃跑，飞翔，飞翔，羽翼丰满。

- , [tuː; tə] [fləʊt] ; [fləʊt] , [fliːt] .
**Fleótan , to float ; float , fleet .**
- , 到 漂浮 ; 漂浮 , 舰队 .

Fleótan，漂浮；漂浮，舰队。

---

[fɒd] , [fuːd] ; [fiːd] , ['fɒdə(r)] , ['fɒstə(r)] [ = - ] .
**Fod , food ; feed , fodder , foster [ = foodster ] .**
食物 , 食物 ; 喂养 , 饲料 , 促进 [ = - ] .

Fod，食物；饲料，饲料，喂养[= foodster]。

---

['gæŋgən] , [tuː; tə][gəʊ] ; [gəʊ] , [gæŋ] , [geɪt] , ['gæŋweɪ] .
**Gangan , to go ; go , gang , gait , gangway .**
甘根 , 到 去 ; 去 , 帮派 , 步态 , 舷梯 .

甘甘，去；走，走，步态，舷梯。

---

[gɪrd] , [æn; ən] [ɪn'kləʊʒə] ; [jɑːd] , ['ɔːtʃəd] , ['vɪnjəd] .
**Geard , an inclosure ; yard , orchard , vineyard .**
齿轮 , 一个 附件 ; 院子 , 果园 , 葡萄园 .

Geard，围栏；院子，果园，葡萄园。

---

- , [gʊd] ; [gʊd] , ['gʊdˌwaɪf] .
**Gód , good ; good , goodwife .**
- , 好的 ; 好的 , 贤妻 .

Gód，好；好，好妻子。

---

- , [tuː; tə][dɪg] ; [greɪv] , [ɪn'greɪvə(r)] , [gruːv] , [grəʊv] .
**Grafan , to dig ; grave , engraver , groove , grove .**
- , 到 挖 ; 严重 , 雕刻师 , 槽 , 树林 .

格拉凡，挖掘；坟墓，雕刻师，凹槽，树林。

---

- , [saʊnd] ; [heɪl] , [hiːl] , ['helθi] , [həʊl] , ['həʊlsəm] .
**Hál , sound ; hale , heal , healthy , whole , wholesome .**
- , 声音 ; 哈尔 , 愈合 , 健康 , 所有的 , 健康 .

Hál，声音；hale，治愈，健康的，完整的，有益的。

---

- , [tuː; tə][həʊld] ; [həʊld] , ['həʊldɪŋ] , [bɪ'həʊld] .
**Healdan , to hold ; hold , holding , behold .**
- , 到 抓住 ; 抓住 , 保持 , 看哪 .

Healdan，持有；持有，持有，看。

---

[hɪə(r)] , [æn; ən] ['ɑːmi] ; ['hɑːbə(r)] , ['herɪŋ] , ['hɑːbɪndʒə(r)]
**Here , an army ; harbour , herring , harbinger**
这里 , 一个 军队 ; 港口 , 鲱鱼 , 预兆

这里，有军队；港口，鲱鱼，预兆

---

[ [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [sent] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɪə(r)][ɔː(r)] ['ɑːmi] ] .
**[ a person sent on before to provide quarters for a here or army ] .**
[ 一个 人 发送 在 前 到 提供 四分之一 为了 一个 这里 或者 军队 ] .

[事先派去为军队或营地提供住所的人]

---

- , [ə; eɪ] [ləʊf] ; ['leɪdi] , [lɔːd] , ['læməs] ( [ləʊf] - [mæs] ) .
**Hláf , a loaf ; lady , lord , Lammas ( loaf - mass ) .**
- , 一个 面包 ; 女士 , 主 , 拉马斯节 ( 面包 - 大量的 ) .

Hláf，面包；女士，领主，Lammas（面包弥撒）。

---

- , [ə; eɪ] [haʊs] ; [haʊs] , ['haʊswaɪf] .
**Hús , a house ; house , housewife .**
- , 一个 房子 ; 房子 , 家庭主妇 .

Hús，房子；房子，家庭主妇。

---

- , [tuː; tə] [liːd] ; ['ləʊdstəʊn] , ['ləʊdstɑː(r)] .
**Lædan , to lead ; loadstone , loadstar .**
- , 到 带领 ; 磁石 , 载星 .

Lædan，引导；磁石，磁星。

- , [leɪt] ; [leɪt] , ['lætə(r)] , [lɑːst] , ['leɪtə(r)] , [bɪ'leɪt] .
**Læt , late ; late , latter , last , later , belate .**
- , 晚的 ; 晚的 , 后者 , 最后的 , 之后 , 拦阻 .

Læt，晚的；late，later，last，later，belate。

[læŋ] , [lɒŋ] ; [lɒŋ] , [leŋkθ; leŋθ] , [ə'lɒŋ] , ['lɪŋgə(r)] .
**Lang , long ; long , length , along , linger .**
朗 , 长的 ; 长的 , 长度 , 沿着 , 萦绕 .

Lang，长；long，长度，沿着，徘徊。

[lɪf] , [laɪf] ; [laɪf] , [ə'laɪv] .
**Lif , life ; life , alive .**
生命 , 生活 ; 生活 , 活 .

生命，生命；生命，活着。

[mɪə(r)] , [ə; eɪ] [leɪk] ; [mɪə(r)] , ['wɪndəmɪə(r)] , [mɑːʃ] .
**Mere , a lake ; mere , Windermere , marsh .**
仅仅 , 一个 湖 ; 仅仅 , 温德米尔 , 沼泽 .

Mere，指湖泊；mere，指温德米尔沼泽。

- , [ðə; ðɪ] [muːn] ; [muːn] , [mʌnθ] . { - }
**Móna , the moon ; moon , month . { 57 }**
- , 这 月亮 ; 月亮 , 月 . { - }

莫娜，月亮；月亮、月份。{57}

['nɒʊsuː] , [ɔː(r)]['nɑːsuː] , [ə; eɪ] [nəʊz] ; [nəʊz] , [ðə; ðɪ] [neɪz] , [nes] , ['nɒstrəl] , [ʃ'ɪənəs] .
**Nosu , or nasu , a nose ; nose , the Naze , Ness , nostril , Sheerness .**
诺苏 , 或者 奈须 , 一个 鼻子 ; 鼻子 , 这 纳兹 , 尼斯 , 鼻孔 , 希尔内斯 .

Nosu，或 nasu，鼻子；鼻子，Naze，Ness，鼻孔，Sheerness。

- , [tuː; tə] [riːd] ; [riːd] , [riːd] , ['rɪd(ə)l] .
**Rædan , to read ; read , rede , riddle .**
- , 到 读 ; 读 , 雷德 , 谜语 .

Rædan，阅读；读，说，谜语。

- , [tuː; tə][rɒb] ; [rɒb] , [bɪ'riːv] , ['rəʊvə(r)] .
**Reáfian , to rob ; rob , bereave , rover .**
- , 到 抢 ; 抢 , 丧亲 , 探测车 .

Reáfian，抢劫；抢劫，夺走，流浪。

- , [tuː; tə] [kʌt] ; [ʃɪə(r)] , [ʃeə(r)] , ['ʃaɪə(r); ʃə(r)] , [ʃɔː(r)] , [ʃɔːt] , [skɜːt] , ['plaʊʃeə(r)] .
**Scíran , to cut ; shear , share , shire , shore , short , skirt , ploughshare .**
- , 到 切 ; 剪切 , 分享 , 郡 , 支撑 , 短的 , 裙子 , 铧 .

Scíran，剪；剪，分，郡，岸，短，裙，犁铧。

- , [tuː; tə] [pleɪs] ; - , [tuː; tə][sɪt] ; [sɪt] , [set] , [siːt] , ['set(ə)l] .
**Settan , to place ; sittan , to sit ; sit , set , seat , settle .**
- , 到 地方 ; - , 到 坐 ; 坐 , 放 , 座位 , 定居 .

Settan，放置；sittan，坐；sit，设置，就座，安顿。

[spel] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ; ['gɒsp(ə)l] [ = [gʊd] [spel] ] .
**Spell , a message ; gospel [ = good spell ] .**
拼写 , 一个 信息 ; 福音 [ = 好的 拼写 ] .

咒语，信息；福音[=好咒语]。

[stiːd] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; ['həʊmsted] , ['bedsted] .
**Stede , a place ; homestead , bedstead .**
斯泰德 , 一个 地方 ; 家园 , 床架 .

Stede，地方；家园，床位。

- , [tuː; tə] [stiːl] ; [stiːl] , [stelθ] .
**Stelan , to steal ; steal , stealth .**
- , 到 偷 ; 偷 , 隐身 .

Stelan，偷窃；偷窃，隐秘。

[stəʊ] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; ['tʃɛpstoʊ] , [bɪ'stəʊ] .
**Stow , a place ; Chepstow , bestow .**
斯托 , 一个 地方 ; 切普斯托 , 赐给 .

Stow，一个地方；Chepstow，给予。

- , [tuː; tə] ['rekən] ; [tel] , [teɪl] , [tel] - [teɪl] .
**Tellan , to reckon ; tell , tale , tell - tale .**
- , 到 估计 ; 告诉 , 故事 , 告诉 - 故事 .

Tellan，计算；tell，tale，tell-tale。

- , [ə; eɪ] [həʊl] ; [θrɪl] , ['nɒstrəl] , [drɪl] .
**Thyrel , a hole ; thrill , nostril , drill .**
- , 一个 洞 ; 刺激 , 鼻孔 , 钻头 .

Thyrel，洞；thrill，鼻孔，钻头。

- , [tuː; tə] [tred] ; [tred] , ['tredl] .
**Tredan , to tread ; tread , treadle .**
- , 到 踏 ; 踏 , 踏板 .

Tredan，踩踏；踩踏，踩踏。

- , [tuː; tə] [wɒtʃ] ; [weɪk] , [wɒtʃ] .
**Wácian , to watch ; wake , watch .**
- , 到 手表 ; 唤醒 , 手表 .

Wácian，观看；醒来，观看。

[wɔːd] , [ə; eɪ] ['lʊkə(r)] [æt; ət][ɔː(r)] [gɑːd] ; [wɔːd] , ['wɔːdn] , [wɪə(r)] .
**Ward , a looker at or guard ; ward , warden , weir .**
沃德 , 一个 观察者 在 或者 警卫 ; 病房 , 典狱长 , 堰 .

守卫，观察者或守卫；守卫，看守，堰。

['wɪtən] , [tuː; tə] [nəʊ] ; [wɪt] , ['wɪtnəs] , ['wɪzdəm] , ['wɪstf(ə)l] .
**Witan , to know ; wit , witness , wisdom , wistful .**
维坦 , 到 知道 ; 有 , 证人 , 智慧 , 怅惘 .

Witan，知道；wit，见证人，智慧，怀思念。

- , [tuː; tə] [wɜːk] ; [wɜːk] , [raɪt] .
**Wyrcan , to work ; work , wright .**
- , 到 工作 ; 工作 , 赖特 .

Wyrcan，工作；工作，工匠。

- , [æn; ən] [hɜːb] ; ['wɜːt] , [wɔːt] , ['ɔːtʃəd] [ ['wɜːt] - [jɑːd] ] . [eit] .
**Wyrt , an herb ; wort , wart , orchard [ wort - yard ] . 8 .**
- , 一个 草本植物 ; 麦芽汁 , 疣 , 果园 [ 麦芽汁 - 院子 ] . 8 .

Wyrt，一种草药；wort，wart，orchard [wort-yard].8.

['lætɪn] [ruːts] .
**LATIN ROOTS .**
拉丁 根 .

拉丁词根。

['eɪsə(r)] , [ʃɑːp] ; ['ækrɪd] , ['ækrɪməni] , ['vɪnɪgə(r)] [ = [ʃɑːp] [waɪn] ] .
**Acer , sharp ; acrid , acrimony , vinegar [ = sharp wine ] .**
槭 , 锋利的 ; 辛辣 , 尖刻 , 醋 [ = 锋利的 葡萄酒 ] .

槭树，尖锐的；刺鼻的，尖刻的，醋[= 辛辣的葡萄酒]。

- , ['saʊə(r)] ; ['æsɪd] , [ə'sɪdəti] .
**Acidus , sour ; acid , acidity .**
- , 酸的 ; 酸 , 酸度 .

Acidus，酸的；酸，酸度。

- , [ə; eɪ] [haʊs] ; ['edɪfɪs] , ['edɪfaɪ] .
**Ædes , a house ; edifice , edify .**
- , 一个 房子 ; 大厦 , 启发 .

Ædes，房子；edifice，使……变得。

- , ['i:kwəl] ; [i'kwɒləti] , [ɪ'kweɪtə(r)] , ['ædɪkwət] , [ɪ'nɪkwəti] , [ˌekwə'nɪməti] .

**Æquus , equal ; equality , equator , adequate , iniquity , equanimity .**

- , 平等的 ; 平等 , 赤道 , 足够的 , 罪恶 , 平静 .

Æquus，相等；平等，赤道，充足，罪恶，平静。

- , [ai]['vælju:] ; [ˌestɪ'meɪʃn] , ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [ɪ'sti:m] .

**Æstimo , I value ; estimation , estimate , esteem .**

- , 我 价值 ; 估算 , 估计 , 尊重 .

Æstimo，我重视；估计，估价，敬重。

['eɪdʒə(r)] , [ə; eɪ] [fi:ld] ; ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['perɪgrɪˌneɪt] .

**Ager , a field ; agriculture , peregrinate .**

年龄 , 一个 场地 ; 农业 , 游走 .

田野；农业，游历。

['ædʒə(r)] , [ə; eɪ] [hi:p] ; [ɪg'zædʒəreɪt] .

**Agger , a heap ; exaggerate .**

阿格尔 , 一个 堆 ; 夸大 .

Agger，一堆；夸大。

[ə'gəʊ] , [ai][du:; də] ; [ækt] , ['ædʒaɪl] , ['eɪdʒənsi] , ['kəʊdʒənt] .

**Ago , I do ; act , agile , agency , cogent .**

前 , 我 做 ; 行为 , 敏捷 , 机构 , 令人信服的 .

过去，我的确如此；行动、敏捷、能动、有说服力。

['eɪləˌsər] , ['tʃɪəf(ə)l] ; [ə'lækrəti] .

**Alacer , cheerful ; alacrity .**

艾拉瑟 , 快乐 ; 敏捷 .

敏捷的，欢快的；敏捷性。

['æloʊ] , [ai] ['nʌrɪʃ] ; ['ælɪmənt] , ['ælɪməni] .

**Alo , I nourish ; aliment , alimony .**

阿洛 , 我 滋养 ; 食物 , 赡养费 .

Alo，我滋养；食物，赡养费。

['ɔ:ltə(r)] , [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [tu:] ; [ˌɔ:ltə'neɪʃn] , ['sʌbltən] .

**Alter , the other of two ; alternation , subaltern .**

改变 , 这 其他 的 二 ; 交替 , 下级军官 .

Alter，两者之一；交替，下属。

['æltəs] , [haɪ] ; ['æltɪtju:d] , [ɪg'zɔ:lt] .

**Altus , high ; altitude , exalt .**

阿尔图斯 , 高的 ; 高度 , 崇高 .

Altus，高；海拔，提升。

- , [ai] [wɔ:k] ; ['æmb(ə)l] , [pə'ræmbjuleɪtə(r)] .

**Ambulo , I walk ; amble , perambulator .**

- , 我 走 ; 缓行 , 婴儿车 .

安布罗，我走；漫步，婴儿车。

['æmoʊ] , [ai] [lʌv] ; ['æməti] , ['æmərəs] , [ɪ'nɪmɪk(ə)l] .

**Amo , I love ; amity , amorous , inimical .**

阿莫 , 我 爱 ; 和睦 , 多情 , 敌对的 .

Amo，我爱；友谊，多情的，敌对的。

['ænɪmə] , [ðə; ðɪ] [səʊl] ; [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] , [ɪn'ænɪmət] .

**Anima , the soul ; animation , inanimate .**

动画 , 这 灵魂 ; 动画片 , 无生命 .

阿尼玛，灵魂；动画，无生命。

['ænɪməs] , [ðə; ðɪ][maɪnd] ; [ˌmægnə'nɪməti] .

**Animus , the mind ; magnanimity .**

灵魂 , 这 头脑 ; 海量 .

阿尼姆斯，即心灵；宽宏大量。

['ænəs] , [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɔː(r)][jɪə(r)] ; ['ænjuəl] , [pə'reniəl] .

**Annus , a circle or year ; annual , perennial .**

年 , 一个 圆圈 或者 年 ; 年度的 , 多年生 .

Annus，指圆圈或年份；一年生的，多年生的。

[əpiːriːoʊ] , [ai]['əʊpən] ; [ə'pɪəriənt] , ['eɪprəl] [ [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [mʌnθ] , [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [wen]

**Aperio , I open ; aperient , April [ the opening month , the month of spring when**

阿佩里奥 , 我 打开 ; 泻药 , 四月 [ 这 开幕 月 , 这 月 的 春天 什么时候

[ðə; ði] [bʌdz] ['əʊpən] [aʊt] ] .

**the buds open out ] .**

这 花蕾 打开 出去 ] .

Aperio，我打开；aperient，四月[开幕之月，春天花蕾绽放的月份]。

[æpɛloʊ] , [ai] [kɔːl] ; [ə'piːl] , [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] .

**Appello , I call ; appeal , appellation .**

阿佩罗 , 我 称呼 ; 上诉 , 称谓 .

Appello，我称之为；上诉，上诉。

, [fɪt] ; [æpt] , ['æptɪtjuːd] .

**Aptus , fit ; apt , aptitude .**

APTUs , 合身 ; 易于 , 能力倾向 .

Aptus，合适的；apt，能力。

['ækwə] , ['wɔːtə(r)] ; ['ækwɪdʌkt] , [ə'kwætɪk] , ['eɪkwiəs] .

**Aqua , water ; aqueduct , aquatic , aqueous .**

水 , 水 ; 渡槽 , 水 , 水溶液 .

Aqua，水；aqueduct，水生的，水性的。

['ɑːbɪtə(r)] , [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] ; [ˌɑːbɪ'treɪʃn] , ['ɑːbɪtrəri] .

**Arbiter , a judge ; arbitration , arbitrary .**

仲裁者 , 一个 法官 ; 仲裁 , 随意的 .

仲裁员，法官；仲裁，任意的。

['ɑːbə(r)] , [ə; eɪ] [triː] ; [ˌɑːbə'reɪʃəs] , ['ɑːbə(r)] .

**Arbor , a tree ; arboraceous , arbour .**

乔木 , 一个 树 ; 乔木状的 , 乔木 .

凉亭，树；树状的，凉亭。

[ɑːrdiːoʊ] , [ai] [bɜːn] ; ['ɑːd(ə)nt] , ['ɑːs(ə)n] .

**Ardeo , I burn ; ardent , arson .**

阿尔迪奥 , 我 烧伤 ; 热心 , 纵火 .

Ardeo，我燃烧；热情的，纵火。

- , [stiːp] [ [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] ] ; ['ɑːdʒuəs] .

**Arduus , steep [ with the idea of difficulty of attainment ] ; arduous .**

- , 陡 [ 和 这 主意 的 困难 的 素养 ] ; 艰巨 .

Arduus，陡峭的[表示难以达到]；艰辛的。

['ɑːrmə] , ['wepənz] ; [ɑːmz] , ['ɑːmɪstɪs] , [dɪs'ɑːm] , ['ɑːmi] .

**Arma , weapons ; arms , armistice , disarm , army .**

武装突袭 , 武器 ; 武器 , 停战 , 解除武装 , 军队 .

武器，武器；停战，解除武装，军队。

['æ.ɹəʊ] , [ai] [plaʊ] ; ['ærəb(ə)l] .

**Aro , I plough ; arable .**

阿罗 , 我 犁 ; 可耕地 .

Aro，我耕耘；可耕种的。

[ɑːz] ( [ɑːt] - [ɪz] ) , [ɑːt] ; [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] , [ɪn'ɜːʃə] , [ˌɑːtɪ'zæn] .

**Ars ( art - is ) , art ; artificial , inertia , artisan .**

阿尔斯 ( 艺术 - 是 ) , 艺术 ; 人造的 , 惯性 , 工匠 .

Ars（art-is)，艺术；人工的，惯性，工匠。

['ɑːrtəs] , [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ; [ɑː'tɪkjuleɪt] , ['ɑːtɪk(ə)l] .

**Artus , a joint ; articulate , article .**

阿图斯 , 一个 联合的 ; 能言善辩 , 文章 .

Artus，联合；阐明，文章。

['ɔːdiəʊ] , [ai][hɪə(r)] ; ['ɔːdiəns] , ['ɔːdəbl] .

**Audio , I hear ; audience , audible .**

声音的 , 我 听到 ; 观众 , 可听见的 .

音频，我能听到；听众，能听到。

- , [ai] [ɪn'kriːs] : [ɔːg'ment] , [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] .

**Augeo , I increase : augment , auctioneer .**

- , 我 增加 : 增强 , 拍卖 .

Augeo，我增加：增强，拍卖师。

['eɪvɪs] , [ə; eɪ][bɜːd] ; ['eɪviəri] .

**Avis , a bird ; aviary .**

艾维斯 , 一个 鸟 ; 鸟舍 .

鸟；鸟舍。

['bɑːbə] , [ə; eɪ] [bɪəd] ; ['bɑːbə(r)] , ['bɑːb(ə)l] , [bɑːb] .

**Barba , a beard ; barber , barbel , barb .**

巴尔巴 , 一个 胡须 ; 理发师 , 须鲃 , 倒钩 .

Barba，胡须；理发师，倒刺，倒钩。

['beləm] , [wɔː(r)] ; ['belɪkəʊs] , [bə'lɪdʒərənt] , [rɪ'beljəs] .

**Bellum , war ; bellicose , belligerent , rebellious .**

战争 , 战争 ; 好战的 , 好战的 , 叛逆的 .

Bellum，战争；好战的，好战的，叛逆的。

['baɪboʊ] , [ai] [drɪŋk] ; [ɪm'baɪb] , [waɪn'bɪbə(r)] .

**Bibo , I drink ; imbibe , winebibber .**

比博 , 我 喝 ; 吸收 , 葡萄酒爱好者 .

碧波，我喝酒；饮酒者，饮酒者。

[bɪs] , [twaɪs] ; ['bɪskɪt] , [bɪ'sekstaɪl] .

**Bis , twice ; biscuit , bissextile .**

bis , 两次 ; 饼干 , 双六 .

Bis，两次；饼干，双六角形。

['bəʊnəs] , [gʊd] ; [bə'nevələnt] , ['baʊnti] .

**Bonus , good ; benevolent , bounty .**

奖金 , 好的 ; 仁慈 , 赏金 .

Bonus，好东西；nevolent，赏金。

['briːvɪs] , [ʃɔːt] ; ['brevəti] , [ə'briːvieɪt] , [briːf] .

**Brevis , short ; brevity , abbreviate , brief .**

短篇 , 短的 ; 简洁 , 缩写 , 简短的 .

Brevis，简短的；brevity，缩写，简略的。

['keɪdoʊ] ( [ˌsiː eɪ 'es] - [ʌm; əm] ) , [ai] [fɔːl] ; ['kæʒuəl] , ['æksɪdənt] .

**Cado ( cas - um ) , I fall ; casual , accident .**

卡多 ( 卡斯 - 嗯 ) , 我 落下 ; 随意的 , 事故 .

Cado（cas-um），我跌倒；偶然，偶然。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [kʌt] [ɔː(r)] [kɪl] ; [prɪ'saɪs] , [ɪk'sɪʒn] , [dɪ'saɪd] .

**Cædo ( cæs - um ) , I cut or kill ; precise , excision , decide .**

- ( - - 嗯 ) , 我 切 或者 杀 ; 精确的 , 切除 , 决定 .

Cædo (cæs-um)，我切割或杀死；精确的，切除，决定。

['kæmpəs] , [ə; eɪ] [pleɪn] ; [kæmp] , [ɪn'kæmp] .

**Campus , a plain ; camp , encamp .**

校园 , 一个 清楚的 ; 营 , 扎营 .

校园，一片平原；营地，营地。

- , [ai] [ʃaɪn] ; ['kændɪdəs] , [waɪt] , [ˌɪnkæn'des(ə)nt] , ['kændɪdət] .

**Candeo , I shine ; candidus , white , incandescent , candidate .**

- , 我 闪耀 ; 坎迪杜斯 , 白色的 , 白炽灯 , 候选人 .

Candeo，我闪耀；candidus，白色，炽热的，候选人。

['kænoʊ] , [ai] [sɪŋ] ; ['kæntɪkl] , [tʃɑ:nt] , [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

**Cano , I sing ; canticle , chant , incantation .**

独木舟 , 我 唱歌 ; 颂歌 , 呗 , 咒语 .

Cano，我歌唱；canticle，chant，cantation。

['keɪpiˌoʊ] ( [ kæpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [teɪk] ; ['kæptɪv] , [ək'sept] , [rɪ'sepʃ(ə)n] .

**Capio ( capt - um ) , I take ; captive , accept , reception .**

卡皮奥 ( 船长 - 嗯 ) , 我 拿 ; 俘虏 , 接受 , 接待 .

Capio (capt-um)，我拿；俘虏，接受，接待。

['keɪpət] , [ðə; ði] [hed] ; ['kæpɪt(ə)l] , ['kæptɪn] .

**Caput , the head ; capital , captain .**

头 , 这 头 ; 首都 , 队长 .

Caput，头部；capital，队长。

['kɑ:roʊ] ( [ka:n] - [ɪz] ) , [fleʃ] ; ['kɑ:n(ə)l] , ['kɑ:nɪv(ə)l] , [kɑ:'nɪvərəs] . { - }

**Caro ( carn - is ) , flesh ; carnal , carnival , carnivorous . { 58 }**

卡罗 ( 卡恩 - 是 ) , 肉 ; 肉体 , 狂欢 , 食肉的 . { - }

Caro（carn-is)，肉；肉欲的，狂欢节的，食肉的。{58}

['kæstəs] , [pjʊə(r)] ; ['tʃæstəti] , ['kæstɪgeɪt] , [tʃæ'staɪz] .

**Castus , pure ; chastity , castigate , chastise .**

卡斯图斯 , 纯的 ; 贞洁 , 鞭挞 , 惩罚 .

Castus，纯洁的；贞洁，惩罚，惩戒。

['kaʊzə] , [ə; eɪ] [kɔ:z] ; [ə'kju:z] , [kɔ:'zeɪʃn] .

**Causa , a cause ; accuse , causation .**

原因 , 一个 原因 ; 控 , 因果关系 .

Causa，原因；accuse，因果关系。

[kɑ:vi:oʊ] ( [kɔ:t] - [ʌm; əm] ) , [ai] [teɪk] [keə(r)] ; ['kɔ:ʃ(ə)n] , ['kɔ:ʃəs] .

**Caveo ( caut - um ) , I take care ; caution , cautious .**

洞穴 ( 注意 - 嗯 ) , 我 拿 关心 ; 警告 , 谨慎 .

Caveo（谨慎)，我保重；小心，谨慎。

['keivəs] , ['hɒləʊ] ; ['kævəti] , [keɪv] , ['ekskəveɪt] .

**Cavus , hollow ; cavity , cave , excavate .**

高弓 , 空洞的 ; 空腔 , 洞穴 , 挖掘 .

Cavus，空心的；洞穴，洞，挖掘。

['si:doʊ] ( [ses] - [ʌm; əm] ) , [ai] [ji:ld] ; [si:d] , [ək'si:d] , [prə'si:d] .

**Cedo ( cess - um ) , I yield ; cede , accede , proceed .**

塞多 ( 污水 - 嗯 ) , 我 屈服 ; 放弃 , 同意 , 继续 .

Cedo (cess-um)，我让步；让步，同意，继续。

[ai][gəʊ] ; [prə'seʃ(ə)n] , ['ænsestə(r)] .

**I go ; procession , ancestor .**

我 去 ; 游行 , 祖先 .

我去；队伍，祖先。

['sentəm] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ; ['sentʃəri] , [sen'tjʊəriən] .

**Centum , a hundred ; century , centurion .**

百 , 一个 百 ; 世纪 , 百夫长 .

Centum，一百；century，百夫长。

['sɜ:rnoʊ] ( [krɛt] - [ʌm; əm] ) , [ai] ['nəʊtɪs] [ɔ:(r)] [dɪ'sɜ:n] ; [dɪ'sɜ:n] , [dɪ'kri:t(ə)l] , [dɪ'skreʃn] .

**Cerno ( cret - um ) , I notice or discern ; discern , decretal , discretion .**

切尔诺 ( 密苏里 - 嗯 ) , 我 注意 或者 辨别 ; 辨别 , 教令 , 审慎 .

Cerno (cret-um)，我注意到或辨别；辨别，法令，判断力。

-　( [sɪŋkt] - [ʌm; əm] ) , [ai][gɜːd] ;　['sɪŋktʃə] ,　[sək'sɪŋkt] .

**Cingo ( cinct - um ) , I gird ; cincture , succinct .**

-　( 环线 - 嗯 ) , 我 格栅 ; 束带 , 简洁 .

Cingo (cinct-um)，我的腰带；简洁，简洁。

['siːtoʊ] , [ai] [raʊz] ; [ɪk'saɪt] , [saɪ'teɪʃ(ə)n] .

**Cito , I rouse ; excite , citation .**

西托 , 我 唤醒 ; 激发 , 引用 .

Cito，我唤醒；激发，引用。

['siːvɪs] , [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] ; ['sɪvɪk] , ['sɪv(ə)l] , ['sɪti] .

**Civis , a citizen ; civic , civil , city .**

公民 , 一个 公民 ; 公民 , 民用 , 城市 .

Civis，公民；civic，民事，城市。

[klɑːmoʊ] , [ai] [ʃaʊt] ; ['klæmə(r)] , [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , [rɪ'kleɪm] .

**Clamo , I shout ; clamour , proclamation , reclaim .**

克拉莫 , 我 喊 ; 叫嚣 , 公告 , 回收 .

呐喊，我高呼；喧嚣，宣言，夺回。

['klɛrəs] , [klɪə(r)] ; ['klærəfaɪ] , [dɪ'kleə(r)] , ['klærɪən] .

**Clarus , clear ; clarify , declare , clarion .**

克拉鲁斯 , 清除 ; 阐明 , 宣布 , 号角 .

Clarus，清晰；澄清，宣告，号角。

-　( [klɔːz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [ʃʌt] ; [kləʊz] , [ɪk'skluːd] , [sɪ'kluːʒ(ə)n] .

**Claudo ( claus - um ) , I shut ; close , exclude , seclusion .**

-　( 条款 - 嗯 ) , 我 关闭 ; 关闭 , 排除 , 隔离 .

克劳多（claus-um)，我闭嘴；关闭，排除，隔离。

['klaɪvəs] , [ə; eɪ] [sləʊp] ;　[dɪ'klɪvɪti] .

**Clivus , a slope ; declivity .**

斜坡 , 一个 坡 ; 斜坡 .

斜坡；倾斜度。

['kəʊləʊ] ( [kʌlt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tɪl] ;　['kʌltɪveɪt] ,　['ɑːbərɪkʌltʃə(r)] .

**Colo ( cult - um ) , I till ; cultivate , arboriculture .**

科洛 ( 邪教 - 嗯 ) , 我 直到 ; 培育 , 树木栽培 .

Colo（文化)，我直到；耕种，树木栽培。

['koʊpiə] , ['plenti] ; ['kəʊpiəs] , [ˌkɔːnju'kəʊpiə] .

**Copia , plenty ; copious , cornucopia .**

纸巾 , 很多 ; 丰富 , 丰饶角 .

Copia，很多；丰富的，丰饶角。

-　( [kɑkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [bɔɪl] ;　[dɪ'kɒkʃn] ,　['bɪskɪt] .

**Coquo ( coct - um ) , I boil ; decoction , biscuit .**

-　( 可乐 - 嗯 ) , 我 熬 ; 汤 , 饼干 .

Coquo（coct-um)，我沸腾；汤剂、饼干。

[kɔː(r)] ( [kɔːd] - [ɪz] ) , [ðə; ði] [hɑːt] ;　['kʌrɪdʒ] ,　['kɔːdiəl] , ['dɪskɔːd] .

**Cor ( cord - is ) , the heart ; courage , cordial , discord .**

科尔 ( 绳索 - 是 ) , 这 心 ; 勇气 , 亲切 , Discord .

Cor（cord-is)，心脏；勇气，热情，不和谐。

['kɔːpəs] ( ['kɔːrpər] - [ɪz] ) , [ðə; ði] ['bɒdi] ;　[kɔːps] ,　[kɔː(r)] ,　[ɪn'kɔːpəreɪt] .

**Corpus ( corpor - is ) , the body ; corpse , corps , incorporate .**

语料库 ( 公司 - 是 ) , 这 身体 ; 尸体 , 兵团 , 包含 .

Corpus（corpor-is)，身体；corpse，corps，incorporation。

['kriːdəʊ] , [ai] [bɪ'liːv] ; [ˌkredə'bɪlətɪ] , ['kriːd(ə)ns] ,　['mɪskriənt] .

**Credo , I believe ; credibility , credence , miscreant .**

信条 , 我 相信 ; 信誉 , 信任 , 恶棍 .

信条，我相信；信誉，可信度，恶棍。

['kriːoʊ] , [ai] [kri'eɪt] ; [kri'eɪt] , [kri'eɪʃ(ə)n] , ['kriːtʃə(r)] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

**Creo , I create ; create , creation , creature , recreation .**

克里奥 , 我 创造 ; 创造 , 创建 , 生物 , 娱乐 .

Creo，我创造；创造，创造物，生物，娱乐。

['krɛskoʊ] ( [krɛt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [grəʊ] ; ['kres(ə)nt] , ['ɪŋkrəmənt] .

**Cresco ( cret - um ) , I grow ; crescent , increment .**

克雷斯科 ( 密苏里 - 嗯 ) , 我 生长 ; 新月 , 增量 .

Cresco (cret-um)，我成长；新月形，增量。

[k'rɪmɪn] , [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] ; [kraɪm] , ['krɪmɪneɪt] .

**Crimen , a charge ; crime , criminate .**

犯罪 , 一个 收费 ; 犯罪 , 犯罪 .

Crimen，指控；crimen，使犯罪。

[krʌks] ( [kruːk] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [krɒs] ; ['kruːʃ(ə)l] , ['kruːsəfɪks] .

**Crux ( cruc - is ) , a cross ; crucial , crucifix .**

症结 ( 十字路口 - 是 ) , 一个 叉 ; 至关重要的 , 十字架 .

Crux（cruc-is)，十字架；critical，十字架。

['kjuːboʊ] , [ai] [laɪ] [daʊn] ; ['ɪŋkjubeɪt] , [rɪ'kʌmbənt] .

**Cubo , I lie down ; incubate , recumbent .**

立方体 , 我 说谎 向下 ; 孵化 , 卧式 .

立方体，我躺下；孵化，卧倒。

['kʊlpə] , [ə; eɪ] [fɔːlt] ; ['kʌlpəb(ə)l] , ['ekskʌlpeɪt] , ['kʌlprɪt] .

**Culpa , a fault ; culpable , exculpate , culprit .**

罪责 , 一个 过错 ; 有罪的 , 免责 , 罪魁祸首 .

Culpa，过错；应受谴责的，免除罪责的，罪魁祸首。

['kjʊərə] , [keə(r)] ; ['sɪnɪkjʊə(r)] , ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] , [sɪ'kjʊə(r)] , ['ækjərət] .

**Cura , care ; sinecure , curate , secure , accurate .**

库拉 , 关心 ; 闲职 , 策展 , 安全的 , 准确的 .

库拉，关心；闲职，策划，安全，准确。

['kʊroʊ] ( [kɜːrz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [rʌn] ; ['kɜːsəri] , [kɔːs] , [rɪ'kɜː(r)] , [ə'kɜː(r)] .

**Curro ( curs - um ) , I run ; cursory , course , recur , occur .**

库罗 ( 曲线 - 嗯 ) , 我 跑步 ; 粗略地 , 课程 , 复发 , 发生 .

Curro (curs-um)，我跑；粗略的，过程，再次发生。

['desem] , [ten] ; ['desɪm(ə)l] , [dɪ'sembə(r)] .

**Decem , ten ; decimal , December .**

十二月 , 十 ; 小数 , 十二月 .

Decem，十；decim，十二月。

[denz] ( [dent] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [tuːθ] ; ['dentɪst] , ['dent(ə)l] , [ɪn'dent] .

**Dens ( dent - is ) , a tooth ; dentist , dental , indent .**

巢穴 ( 凹痕 - 是 ) , 一个 齿 ; 牙医 , 牙科 , 缩进 .

Dens (dent-is)，牙齿；牙医，牙科，凹痕。

['diəs] , [ə; eɪ] [gɒd] ; ['deɪəti; 'diːəti] , ['deɪɪfaɪ; 'diːɪfaɪ] , [dɪ'vaɪn] .

**Deus , a god ; deity , deify , divine .**

上帝 , 一个 上帝 ; 神 , 神化 , 神圣的 .

Deus，神；神性，神化，神圣的。

['dekstə(r)] , [raɪt] [hænd] ; ['dekst(ə)rəs] .

**Dexter , right hand ; dexterous .**

德克斯特 , 正确的 手 ; 轻巧 .

Dexter，右手；灵巧的。

['daɪkəʊ] ( [dɪkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [seɪ] ; ['vɜːdɪkt] , [dɪk'teɪʃ(ə)n] , ['dɪkʃən(ə)ri] , [ɪn'daɪtmənt] .

**Dico ( dict - um ) , I say ; verdict , dictation , dictionary , indictment .**

迪科 ( 词典 - 嗯 ) , 我 说 ; 判决 , 听写 , 字典 , 起诉书 .

Dico（dict-um)，我说；判决、口述、字典、起诉书。

[daɪz] , [ə; eɪ] [deɪ] ; ['daɪəri] , [mə'rɪdiən] .
**Dies , a day ; diary , meridian .**
死亡 , 一个 天 ; 日记 , 子午线 .

死亡，一天；日记，子午线。

['dɪgnəs] , ['wɜːðɪ] ; ['dɪgnəti] , [ɪn'dɪgnənt] .
**Dignus , worthy ; dignity , indignant .**
尊严 , 值得 ; 尊严 , 愤怒 .

迪格努斯，值得；尊严，愤怒。

[duː; də] ( [dæt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [gɪv] ; ['dəʊnə(r)] , [ˌeɪ diː 'diː] [ = [æd] - [duː; də] , [ai] [gɪv] [tuː; tə] ] , ['deɪtə] .
**Do ( dat - um ) , I give ; donor , add [ = ad - do , I give to ] , data .**
做 ( 数据 - 嗯 ) , 我 给 ; 捐赠者 , 添加 [ = 广告 - 做 , 我 给 到 ] , 数据 .

Do (dat-um)，我给予；捐赠者，添加 [= ad-do，我给予]，数据。

- ( [dɑːkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tiːtʃ] ; ['dəʊsaɪl] , ['dɒktə(r)] .
**Doceo ( doct - um ) , I teach ; docile , doctor .**
- ( 医生 - 嗯 ) , 我 教 ; 温顺 , 医生 .

Doceo（博士-嗯），我教书；温顺，医生。

['dɒmɪnʊs] , [ə; eɪ] [lɔːd] ; ['dɒmɪnənt] , [də'mɪnjən] , [deɪm] .
**Dominus , a lord ; dominant , dominion , dame .**
多米努斯 , 一个 主 ; 主导的 , 统治权 , 贵妇人 .

Dominus，领主；支配者，统治，女士。

['dəʊməs] , [ə; eɪ] [haʊs] ; ['dɒmɪsaɪl] , [də'mestɪk] .
**Domus , a house ; domicile , domestic .**
住宅 , 一个 房子 ; 住所 , 国内的 .

Domus，房子；domicile，家宅。

- , [ai] [sliːp] ; ['dɔːmətri] , ['dɔːmənt] .
**Dormio , I sleep ; dormitory , dormant .**
- , 我 睡觉 ; 宿舍 , 休眠 .

Dormio，我睡觉；宿舍，休眠。

['duːkəʊ] ( [dʌkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [liːd] ; [ɪn'dʌkt] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [djuːk] , [prə'djuːs] .
**Duco ( duct - um ) , I lead ; induct , education , duke , produce .**
杜科 ( 管 - 嗯 ) , 我 带领 ; 感应 , 教育 , 公爵 , 生产 .

Duco（duct-um），我领导；引入，教育，公爵，生产。

['djuːəʊ] , [tuː] ; ['djuːəl] , ['djuːəl] , ( ['dʌb(ə)l] ) , ['djuːpleks] .
**Duo , two ; dual , duel , ( double ) , duplex .**
二人组 , 二 ; 双重的 , 决斗 , ( 双倍的 ) , 双拼别墅 .

二人，两个；双人，决斗，（双），双工。

['dʊrəs] , [hɑːd] ; ['djʊərəb(ə)l] , ['ɒbdjərət] , [dju'reɪʃn] .
**Durus , hard ; durable , obdurate , duration .**
杜鲁斯 , 难的 ; 耐用的 , 顽固的 , 期间 .

Durus，坚硬的；耐用的，顽固的，持续时间。

['iːməʊ] ( ['empt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [bai] ; [rɪ'diːm] , [ɪg'zempʃn] .
**Emo ( empt - um ) , I buy ; redeem , exemption .**
情绪摇滚 ( 空 - 嗯 ) , 我 买 ; 赎回 , 豁免 .

Emo（empt-um），我买；赎回，豁免。

[ˌiː'oʊ] ( [ˌaɪ 'tiː] - [ʌm; əm] ) , [ai][gəʊ] ; ['eksɪt] , ['trænzɪt] , ['sɜːkɪt] , [æm'bɪʃ(ə)n] .
**Eo ( it - um ) , I go ; exit , transit , circuit , ambition .**
Eo ( 它 - 嗯 ) , 我 去 ; 出口 , 交通 , 电路 , 志向 .

Eo（it-um），我去；出口、中转、循环、野心。

['ekwəs] , [ə; eɪ] [hɔːs] ; ['ekwaɪn] , [ɪ'kwestriən] .
**Equus , a horse ; equine , equestrian .**
马 , 一个 马 ; 马科动物 , 马术 .

Equus，马；equine，马术的。

['ɛroʊ] , [ai]['wɒndə(r)] ; ['erə(r)] , [ˌæbə'reɪʃ(ə)n] .
**Erro , I wander ; error , aberration .**
错误 , 我 漫步 ; 错误 , 像差 .

错误，我徘徊；错误，失常。

['esɪ] , [tuː; tə][biː; bi] ; [ɪ'senʃ(ə)l] , ['es(ə)ns] .
**Esse , to be ; essential , essence .**
esse , 到 是 ; 基本的 , 本质 .

Esse，存在；本质，精髓。

['feɪʃiːz] , [ðə; ði] [feɪs] ; ['feɪʃ(ə)l] , ['fæsɪt] , [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] .
**Facies , the face ; facial , facet , superficial .**
相 , 这 脸 ; 面部的 , 方面 , 浅 .

面容，脸；面部，表面。

['fæsɪlɪs] , ['iːzi] ; ['fæsaɪl] , [fə'sɪləti] , ['dɪfɪkəlt] .
**Facilis , easy ; facile , facility , difficult .**
法西利斯 , 简单的 ; 容易的 , 设施 , 难的 .

Facilis，容易的；facile，便利，困难的。

['feɪʃioʊ] ( [fækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [meɪk] ; [ˌmænju'fæktʃə(r)] , ['fæktə(r)] , ['fækʃ(ə)n] .
**Facio ( fact - um ) , I make ; manufacture , factor , faction .**
法西奥 ( 事实 - 嗯 ) , 我 制作 ; 生产 , 因素 , 派 .

Facio (fact-um)，我制造；制造，因素，派系。

['fæloʊ] ( ['fɔːls] - [ʌm; əm] ) , [ai] [dɪ'siːv] ; [fɔːls] , [ɪn'fæləbl] , [fə'leɪʃəs] .
**Fallo ( fals - um ) , I deceive ; false , infallible , fallacious .**
失败 ( 假 - 嗯 ) , 我 欺骗 ; 错误的 , 绝对正确 , 谬误的 .

Fallo（假-嗯），我欺骗；错误的，绝对正确的，谬误的。

['fɑːmə] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ; [feɪm] , [dɪ'feɪm] , ['ɪnfəmi] .
**Fama , a report ; fame , defame , infamy .**
法玛 , 一个 报告 ; 名声 , 诽谤 , 骂名 .

Fama，一份报告；名声，诽谤，恶名。

[fænz] ( [fænt] - [ɪz] ) , ['spiːkɪŋ] ; ['ɪnfənt] [ = [ə; eɪ][nɒn] - ['spiːkə(r)] ] .
**Fans ( fant - is ) , speaking ; infant [ = a non - speaker ] .**
粉丝 ( 粉丝 - 是 ) , 请讲 ; 婴儿 [ = 一个 非 - 扬声器 ] .

粉丝（fant-is），说话的；婴儿[=不会说话的人]。

['fiːlɪks] ( - - [ɪz] ) , ['hæpi] ; [fə'lɪsəti] , [ˌɪnfɪ'lɪsɪti] .
**Felix ( felīc - is ) , happy ; felicity , infelicity .**
菲利克斯 ( - - 是 ) , 快乐的 ; 费利西蒂 , 不幸 .

Felix（felīc-is），快乐的；幸福，不幸。

['fɪroʊ] , [ai][beə(r)][ɔː(r)] ['kæri] ; [ɪn'fɜː(r)] , ['refrəns] , ['dɪfrəns] .
**Fero , I bear or carry ; infer , reference , difference .**
费罗 , 我 熊 或者 携带 ; 推断 , 参考 , 不同之处 .

Fero，我携带或承载；推断，参考，差异。

['ferəm] , ['aɪən] ; [fe'ruːdʒɪnəs] .
**Ferrum , iron ; ferruginous .**
铁 , 铁 ; 含铁的 .

Ferrum，铁；含铁的。

- , [ai] [bɔɪl] ; ['fɜːvənt] , [ˌefə'ves] , [fə'ment] .
**Ferveo , I boil ; fervent , effervesce , ferment .**
- , 我 熬 ; 热切 , 冒泡 , 发酵 .

Ferveo，我沸腾；热情的，起泡的，发酵的。

['faɪdəʊ] , [ai] [trʌst] ; [kən'faɪd] , ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] , ['pɜːfədi] , ['dɪfɪdənt] .
**Fido , I trust ; confide , infidel , perfidy , diffident .**
菲多 , 我 相信 ; 信任 , 异教徒 , 背信弃义 , 羞怯 .

Fido，我信任；信任，不忠，背信弃义，缺乏自信。

['fɪliəs] , [ə; eɪ] [sʌn] ; ['fɪliəl] , [ə'fɪli'eɪʃ(ə)n] .

| Filius | , | a | son | ; | filial | , | affiliation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菲利乌斯 | , | 一个 | 儿子 | ; | 孝 | , | 联系 | . |

菲利乌斯，儿子；孝顺，有缘分。

['faɪləm] , [ə; eɪ] [θred] ; [faɪl] , [dɪ'faɪl] , ['prəʊfaɪl] .

| Filum | , | a | thread | ; | file | , | defile | , | profile | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丝 | , | 一个 | 线 | ; | 文件 | , | 亵渎 | , | 轮廓 | . |

Filum，线；file，defile，profile。

['faɪnɪs] , [æn; ən] [end] ; ['faɪn(ə)l] , ['ɪnfɪnət] , [kən'faɪn] .

| Finis | , | an | end | ; | final | , | infinite | , | confine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结束 | , | 一个 | 结尾 | ; | 最终的 | , | 无限 | , | 局限 | . |

Finis，终点；最终的，无限的，界限。

['fɜːrməs] , [fɜːm] ; [ɪn'fɜːm] , [ə'fɜːm] . { - }

| Firmus | , | firm | ; | infirm | , | affirm | . | { | 59 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基金 | , | 公司 | ; | 虚弱 | , | 确认 | . | { | - | } |

坚定，坚定；虚弱，肯定。{59}

- , [aɪ] [bend] ; ['fleksəb(ə)l] , [ɪn'flekʃn] .

| Flecto | , | I | bend | ; | flexible | , | inflection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | 弯曲 | ; | 灵活的 | , | 拐点 | . |

Flecto，我弯曲；灵活的，屈折。

[flɔs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] ; ['flɔːrəl] , ['flɔːrə] , ['flɒrɪˌkʌltʃə; 'flɔː-] .

| Flos | ( | flōr | - | is | ) | , | a | flower | ; | floral | , | Flora | , | floriculture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 花朵 | ( | - | - | 是 | ) | , | 一个 | 花 | ; | 花的 | , | 弗洛拉 | , | 花卉栽培 | . |

Flos（flōr-is），花；花卉的，植物，花卉栽培。

['fluːoʊ] ( [flʌkt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [fləʊ] ; ['fluːənt] , [flʌks] , ['reflʊənt] , ['fluːɪd] .

| Fluo | ( | fluct | - | um | ) | , | I | flow | ; | fluent | , | flux | , | refluent | , | fluid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荧光 | ( | 氟氯烃 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 流动 | ; | 流利 | , | 通量 | , | 回流液 | , | 体液 | . |

Fluo（fluct-um），I flow；fluent，flux，refluent，fluid。

['fɔːmə] , [ə; eɪ] [fɔːm] ; [fɔːm] , ['fɔːm(ə)l] , [rɪ'fɔːm] , [kən'fɔːmətɪ] .

| Forma | , | a | form | ; | form | , | formal | , | reform | , | conformity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 形式 | , | 一个 | 形式 | ; | 形式 | , | 正式的 | , | 改革 | , | 一致性 | . |

Forma，形式；形式，正式的，改革，一致性。

['fɔːtɪs] , [strɒŋ] ; ['fɔːtɪfaɪ] , ['fɔːtɪtjuːd] , ['fɔːtrəs] .

| Fortis | , | strong | ; | fortify | , | fortitude | , | fortress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 福蒂斯 | , | 强的 | ; | 强化 | , | 坚韧 | , | 堡垒 | . |

Fortis，强壮的；fortify，坚韧，堡垒。

['fræŋgoʊ] ( [frækt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [breɪk] ; ['frædʒaɪl] , ['frægmənt(ə)ri] , [ɪn'frækʃn] .

| Frango | ( | fract | - | um | ) | , | I | break | ; | fragile | , | fragmentary | , | infraction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弗兰戈 | ( | 分形 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 休息 | ; | 脆弱的 | , | 片段 | , | 违规行为 | . |

弗兰戈（fract-um），我打破了；脆弱的、零碎的、违规的。

['freɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] ; [frə'tɜːn(ə)l] , ['frætrɪsaɪd] .

| Frater | , | a | brother | ; | fraternal | , | fratricide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兄弟 | , | 一个 | 兄弟 | ; | 兄弟 | , | 兄弟相残 | . |

兄弟，兄弟；兄弟相残，兄弟相残。

[frɒnz] ( [frʌnt] - [ɪz] ) , [ðə; ðiː] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ; ['frʌntɪspiːs] , ['frʌntl] , ['frʌntɪə(r)] .

| Frons | ( | front | - | is | ) | , | the | forehead | ; | frontispiece | , | frontal | , | frontier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前部 | ( | 正面 | - | 是 | ) | , | 这 | 前额 | ; | 卷首插图 | , | 正面 | , | 边境 | . |

Frons（front-is），额头；frontispiece，正面的，前沿。

- ( [frʌkt] - [ˌjuː 'es] ) , [aɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ; [fruːt] , ['frʌktɪˌfaɪ] , [fru'ɪʃ(ə)n] .

| Fruor | ( | fruct | - | us | ) | , | I | enjoy | ; | fruit | , | fructify | , | fruition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 水果 | - | 我们 | ) | , | 我 | 享受 | ; | 水果 | , | 结实 | , | 果实 | . |

Fruor (fruct-us)，我喜欢；水果，结果，结果。

[f'juːdʒiːəʊ] , [ai] [fliː] ; ['fjuːdʒətɪv] , [ˌrefju'dʒiː] , ['sʌbtəfjuːdʒ] .

| **Fugio** | , | **I** | **flee** | ; | **fugitive** | , | **refugee** | , | **subterfuge** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 富吉欧 | , | 我 | 逃跑 | ; | 逃犯 | , | 难民 | , | 托词 | . |

富希奥，我逃跑；逃亡者，难民，诡计。

['fʌndəʊ] ( [ɛfjuː'ɛs] - [ʌm; əm] ) , [ai][pɔː(r)] ; ['fjuːzəb(ə)l] , [dɪ'fjuːʒn] , ['faʊndri] .

| **Fundo** | ( | **fus** | - | **um** | ) | , | **I** | **pour** | ; | **fusible** | , | **diffusion** | , | **foundry** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基金 | ( | fus | - | 嗯 | ) | , | 我 | 倒 | ; | 可熔的 | , | 扩散 | , | 铸造厂 | . |

Fundo (fus-um)，我倾倒；可熔的，扩散，铸造厂。

['fʌndəs] , [ðə; ði] ['bɒtəm] ; [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [prə'faʊnd] .

| **Fundus** | , | **the** | **bottom** | ; | **foundation** | , | **profound** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 眼底 | , | 这 | 底部 | ; | 基础 | , | 深刻的 | . |

Fundus，底部；foundation，深远。

['fjʊərɔː(r)] , ['mædnəs] ; ['fjʊəriəs] , ['fjʊəri] .

| **Furor** | , | **madness** | ; | **furious** | , | **fury** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 轰动 | , | 疯狂 | ; | 狂怒 | , | 愤怒 | . |

狂怒，疯狂；愤怒，狂怒。

['geɪluː] , [frɒst] ; ['dʒelɪd] , ['dʒeli] , [kən'dʒiːl] .

| **Gelu** | , | **frost** | ; | **gelid** | , | **jelly** | , | **congeal** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格鲁 | , | 霜 | ; | 凝胶 | , | 果冻 | , | 凝 | . |

格鲁，霜冻；凝胶，果冻，凝结物。

[dʒenz] ( [dʒent] - [ɪz] ) , [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ; ['dʒentaɪl] , [dʒen'tiːl] , ['dʒent(ə)l] , [kən'dʒiːniəl] .

| **Gens** | ( | **gent** | - | **is** | ) | , | **a** | **nation** | ; | **gentile** | , | **genteel** | , | **gentle** | , | **congenial** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基因 | ( | 绅士 | - | 是 | ) | , | 一个 | 国家 | ; | 外邦人 | , | 文雅的 | , | 温和的 | , | 相投 | . |

Gens（gent-is)，一个民族；gentile，genteel，温和的，友好的。

['dʒiːnəs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ][kaɪnd] ; ['dʒen(ə)rəl] , ['dʒiːnəs] .

| **Genus** | ( | **genĕr** | - | **is** | ) | , | **a** | **kind** | ; | **general** | , | **genus** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 属 | ( | - | - | 是 | ) | , | 一个 | 种类 | ; | 一般的 | , | 属 | . |

Genus (genĕr-is)，一种类型；一般意义上的属。

['dʒɪərəʊ] ( [dʒest] - [ʌm; əm] ) , [ai][beə(r)][ɔː(r)] ['kæri] ; ['dʒestʃə(r)] , [sə'dʒestʃən] .

| **Gero** | ( | **gest** | - | **um** | ) | , | **I** | **bear** | **or** | **carry** | ; | **gesture** | , | **suggestion** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格罗 | ( | 格斯特 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 熊 | 或者 | 携带 | ; | 手势 | , | 建议 | . |

Gero (gest-um)，我携带或承载；手势，建议。

- ( [grɛs] - [ˌjuː 'es] ) , [ai][gəʊ] ; ['greɪdəs] , [ə; eɪ][step] ; [dɪ'greɪd] , ['prəʊgres] , [dɪ'griː] .

| **Gradior** | ( | **gress** | - | **us** | ) | , | **I** | **go** | ; | **gradus** | , | **a** | **step** | ; | **degrade** | , | **progress** | , | **degree** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 进步 | - | 我们 | ) | , | 我 | 去 | ; | 毕业生 | , | 一个 | 步 | ; | 降级 | , | 进步 | , | 程度 | . |

Gradior (gress-us)，我去；gradus，一步；degradation，进步，程度。

['grændɪs] , [greɪt] ; [grænd] , [əg'rændaɪz] .

| **Grandis** | , | **great** | ; | **grand** | , | **aggrandise** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格兰迪斯 | , | 伟大的 | ; | 盛大 | , | 夸大 | . |

Grandis，伟大的；grand，使壮大。

['greɪʃə] , ['feɪvə(r)] ; - , [θæŋks] ; ['grætɪtjuːd] , [ɪn'greɪʃieɪt] , ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs] .

| **Gratia** | , | **favour** | ; | **gratiæ** | , | **thanks** | ; | **gratitude** | , | **ingratiate** | , | **gratis** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格拉蒂亚 | , | 偏爱 | ; | - | , | 谢谢 | ; | 感激 | , | 迎合 | , | 免费 | . |

恩惠，恩惠；谢谢，谢谢；感激，讨好，无偿。

[g'reɪvɪs] , ['hevi] ; ['grævɪteɪt] , ['grævəti] , ( [griːf] ) .

| **Gravis** | , | **heavy** | ; | **gravitate** | , | **gravity** | , | ( | **grief** | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 重症 | , | 重的 | ; | 引力 | , | 重力 | , | ( | 悲伤 | ) | . |

Gravis，沉重的；gravitate，重力，(悲伤)。

[greks] ( [greg] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [flɒk] ; [grɪ'geərɪəs] , [ɪ'griːdʒiəs] .

| **Grex** | ( | **greg** | - | **is** | ) | , | **a** | **flock** | ; | **gregarious** | , | **egregious** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| grex | ( | 格雷格 | - | 是 | ) | , | 一个 | 群 | ; | 群居 | , | 极其恶劣 | . |

Grex（greg-is)，一群；群居的，令人震惊的。

- , [ai][hæv; həv] ; ['hæbɪt] , ['eɪb(ə)l] , [ɪg'zɪbɪt] , [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] .

**Habeo , I have ; habit , able , exhibit , prohibition .**

- , 我 有 ; 习惯 , 有能力的 , 展览 , 禁令 .

哈贝奥，我有；习惯，能够，展示，禁止。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [stɪk] ; [əd'hɪə(r)] , [kəʊ'hiːʒ(ə)n] .

**Hæreo ( hæs - um ) , I stick ; adhere , cohesion .**

- ( - - 嗯 ) , 我 戳 ; 粘着 , 凝聚 .

Hæreo (hæs-um)，我坚持；坚持、凝聚力。

['həʊməʊ; 'hɒməʊ] , [ə; eɪ][mæn] ; ['hɒmɪsaɪd] , ['hjuːmən] .

**Homo , a man ; homicide , human .**

人类 , 一个 男人 ; 杀人 , 人类 .

Homo，人；homicide，人类。

['hɑːspiːz] ( ['hɑːspɪt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [gest] ; ['hɒspɪt(ə)l] , ['hɒst(ə)l] , [həʊ'tel] .

**Hospes ( hospit - is ) , a guest ; hospital , hostel , hotel .**

医院 ( 医院 - 是 ) , 一个 客人 ; 医院 , 旅馆 , 酒店 .

Hospes（hospit-is)，客人；医院、旅馆、酒店。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 英语语言和文学史(Outline of the history of the English language )


['hɒstɪs] , [æn; ən] ['enəmi] ; [həʊst] , ['hɒstaɪl] .
**Hostis , an enemy ; host , hostile .**
宿主 , 一个 敌人 ; 主持人 , 敌对的 .

Hostis，敌人；host，敌对的。

['hjuːməs] , [ðə; ðɪ] [graʊnd] ; ['pɒstjʊməs] , [eks'hjuːm] .
**Humus , the ground ; posthumous , exhume .**
腐殖质 , 这 地面 ; 死后 , 发掘 .

腐殖质，地面；死后的，掘出。

['ɪgnɪs] , ['faɪə(r)] ; [ɪg'naɪt] , ['ɪgniəs] .
**Ignis , fire ; ignite , igneous .**
伊格尼斯 , 火 ; 点燃 , 火成岩 .

Ignis，火；ignite，火成岩。

[ɪm'pɪroʊ] , [ai] [kə'mɑːnd] ; [ɪm'pɪəriəl] , ['empərə(r)] , ['empaɪə(r)] .
**Impero , I command ; imperial , emperor , empire .**
帝国 , 我 命令 ; 帝国 , 皇帝 , 帝国 .

Impero，我命令；帝国的，皇帝，帝国。

['ɪnsjʊlə] , [æn; ən]['aɪlənd] ; [aɪl] , ['ɪnsjələ(r)] , [pə'nɪnsjələ] , ['ɪnsjuleɪt] .
**Insula , an island ; isle , insular , peninsula , insulate .**
岛叶 , 一个 岛 ; 小岛 , 岛屿 , 半岛 , 隔离 .

Insula，岛屿；isle，insular，peninsula，insulate。

[ ['aɪlənd][ɪz][nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [ruːt] .
**[ Island is not connected with this root .**
[ 岛 是 不是 连接 和 这 根 .

[岛屿与此根无关。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['əʊldə] ['ɪŋglɪʃ] [speld] ['aɪlənd] . ]
**It was in older English spelled iland . ]**
它 曾是 在 老 英语 拼写 岛 . ]

在古英语中，它的拼写是 iland。

['ɪteə] ( [aɪtənɝ] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ; [aɪ'tɪnərənt] .
**Iter ( itiner - is ) , a journey ; itinerant .**
迭代 ( 行程 - 是 ) , 一个 旅行 ; 流动 .

Iter（iter-is)，一次旅程；流动的。

- ( [dʒækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [θrəʊ] ; ['ædʒɪktɪv] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .
**Jacio ( jact - um ) , I throw ; adjective , project , injection .**
- ( 杰克 - 嗯 ) , 我 扔 ; 形容词 , 项目 , 注射 .

Jacio（jact-um)，我投掷；形容词，项目，注射。

['dʒuːˌdɛks] ( - - [ɪz] ) ; ( [ə'dʒʌdʒ] ) , [dʒuː'dɪʃəl] .
**Judex ( judĭc - is ) ; ( adjudge ) , judicial .**
法官 ( - - 是 ) ; ( 宣判 ) , 司法 .

Judex (judĭc-is); (adjudge), justice.

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai][dʒɔɪn] ; ['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [kən'dʒɔɪn] , ['dʒʌŋktʃə(r)] .
**Jungo ( junct - um ) , I join ; junction , conjoin , juncture .**
- ( - - 嗯 ) , 我 加入 ; 交汇处 , 连接 , 契机 .

Jungo (junct-um)，我连接；连接，连接点，连接。

[ʒuː] ( [dʒɜːr] - [ɪz] ) , [lɔː] , [raɪt] ; ['dʒʌstɪs] , [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] , ['dʒʊəri] .

**Jus ( jur - is ) , law , right ; justice , jurisdiction , jury .**

果汁 ( 法官 - 是 ) , 法律 , 正确的 ; 正义 , 管辖权 , 陪审团 .

Jus（jur-is)，法律，权利；正义，管辖权，陪审团。

['leɪbə(r)] ( [læps] - [ˌjuː 'es] ) , [ai] [glaɪd] ; [læps] , [kə'læps] .

**Labor ( laps - us ) , I glide ; lapse , collapse .**

劳动 ( 圈数 - 我们 ) , 我 滑行 ; 失效 , 坍塌 .

Labor (laps-us)，我滑行；lapse，崩溃。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai]['ɪndʒə(r)] ; [kə'lɪʒ(ə)n] , ['liːʒn] .

**Lædo ( læs - um ) , I injure ; collision , lesion .**

- ( - - 嗯 ) , 我 损伤 ; 碰撞 , 病变 .

Lædo (læs-um)，我伤害；碰撞、损伤。

['læpɪs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [stəʊn] ; ['læpɪdəri] .

**Lapis ( lapĭd - is ) , a stone ; lapidary .**

青金石 ( - - 是 ) , 一个 石头 ; 宝石加工 .

青金石（Lapis)，一种石头；宝石匠。

['leitəs] , [brɔːd] ; ['lætɪtjuːd] .

**Latus , broad ; latitude .**

拉图斯 , 广阔 ; 纬度 .

Latus，宽阔的；纬度。

[laʊs] ( [lɔːd] - [ɪz] ) , [preɪz] ; [lɔːd] , ['lɔːdəb(ə)l] .

**Laus ( laud - is ) , praise ; laud , laudable .**

劳斯 ( 赞美 - 是 ) , 称赞 ; 赞美 , 值得称赞 .

Laus (laud-is)，赞美；值得赞扬，值得赞扬。

['legəʊ] ( ['lekt] - [ʌm; əm] ) , [ai]['gæðə(r)][ɔː(r)] [riːd] ; ['kɒlɪdʒ] , [kə'lekt] , [prɪ'lekʃən] , ['lektʃə(r)] .

**Lego ( lect - um ) , I gather or read ; college , collect , prelection , lecture .**

乐高 ( lect - 嗯 ) , 我 收集 或者 读 ; 大学 , 收集 , 普雷克顿 , 演讲 .

Lego（lect-um)，我收集或阅读；college，收集，prelection，讲座。

- , [lait] ; ['levəti] , [ə'liːvieɪt] , [rɪ'liːf] .

**Lĕvis , light ; levity , alleviate , relief .**

- , 光 ; 轻浮 , 减轻 , 宽慰 .

Lĕvis，轻盈；轻松，缓解，减轻。

[leks] ( - - [ɪz] ) , [lɔː] ; ['liːg(ə)l] , ['ledʒɪsleɪt] .

**Lex ( lēg - is ) , law ; legal , legislate .**

莱克斯 ( - - 是 ) , 法律 ; 合法的 , 立法 .

Lex（lēg-is)，法律；合法的，立法。

['laɪbə(r)] , [friː] ; ['lɪbərəl] , ['lɪbəti] .

**Liber , free ; liberal , liberty .**

利伯 , 自由的 ; 自由主义 , 自由 .

Liber，自由的；liber，自由的。

['liːbrə] , [ə; eɪ] ['bæləns] ; [dɪ'lɪbərət] .

**Libra , a balance ; deliberate .**

天秤座 , 一个 平衡 ; 商榷 .

天秤座，平衡；深思熟虑。

['laɪgoʊ] , [ai][baɪnd] ; ['lɪgəmənt] , [rɪ'lɪdʒən] .

**Ligo , I bind ; ligament , religion .**

利戈 , 我 绑定 ; 韧带 , 宗教 .

Ligo，我捆绑；韧带，宗教。

[laɪmz] ( ['lɪmɪt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] ['baʊndri] ; ['lɪmɪt] .

**Limes ( limit - is ) , a boundary ; limit .**

青柠 ( 限制 - 是 ) , 一个 边界 ; 限制 .

石灰（limit-is)，边界；限制。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [liːv] ; [rɪ'lɪŋkwɪʃ] , ['relɪkt] , ['relɪks] .
**Linquo ( lict - um ) , I leave ; relinquish , relict , relics .**
- ( - - 嗯 ) , 我 离开 ; 放弃 , 遗迹 , 遗物 .

Linquo（lict-um），我离开；放弃，遗物，遗物。

['lɪtərə] , [ə; eɪ]['letə(r)] ; ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['lɪtərərɪ] , ['lɛtəz] , [ə'blɪtəreɪt] .
**Litera , a letter ; literature , literary , letters , obliterate .**
字面 , 一个 信 ; 文学 , 文学 , 信件 , 泯 .

Litera，一封信；文学，文学的，信件，抹除。

['ləʊkəs] , [ə; eɪ] [pleɪs] ; [ləʊ'keɪʃn] , ['dɪsləkeɪt] .
**Locus , a place ; location , dislocate .**
轨迹 , 一个 地方 ; 地点 , 脱臼 .

Locus，地点；location，错位。

['lɔŋgəs] , [lɒŋ] ; ['iːlɒŋgeɪt] , ['lɒŋgɪtjuːd] .
**Longus , long ; elongate , longitude .**
长轴 , 长的 ; 拉长 , 经度 .

Longus，长的；longate，经度。

- ( - - [ˌjuː 'es] ) , [ai] [spiːk] ; [lə'kweɪʃəs] , ['eləkwənt] , [ˌelə'kjuːʃ(ə)n] .
**Loquor ( locūt - us ) , I speak ; loquacious , eloquent , elocution .**
- ( - - 我们 ) , 我 说话 ; 贫嘴 , 雄辩 , 演讲 .

Loquor (locūt-us)，我说话；loquacious，雄辩的，演讲。

['luːdəʊ] ( [lʌs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [pleɪ] ; ['luːdɪkrəs] , [ə'luːʒ(ə)n] .
**Ludo ( lus - um ) , I play ; ludicrous , allusion .**
卢多 ( 卢斯 - 嗯 ) , 我 玩 ; 荒谬 , 典故 .

Ludo（lus-um），我玩；荒谬的，暗示。

['luːmɪn] ( ['luːmɪn] - [ɪz] ) , [laɪt] ; [ɪ'luːmɪneɪt] , ['luːmɪnəs] .
**Lumen ( lumin - is ) , light ; illuminate , luminous .**
流明 ( 亮度 - 是 ) , 光 ; 照亮 , 发光的 .

流明（lumin-is），光；照亮，发光的。

['luːnə] , [ðə; ðɪ] [muːn] ; ['luːnə] , [sʌb'luːn(ə)rɪ] , ['luːnəsɪ] .
**Luna , the moon ; Luna , sublunary , lunacy .**
露娜 , 这 月亮 ; 露娜 , 月下 , 疯狂 .

Luna，月亮；Luna，月下，疯狂。

['luːoʊ] , [aɪ] [wɒʃ] ; [ə'bluːʃ(ə)n] , [daɪ'luːt] .
**Luo , I wash ; ablution , dilute .**
罗 , 我 洗 ; 沐浴 , 稀 .

罗，我洗；洗净，稀释。

[lʌks] ( [lʊk] - [ɪz] ) , [laɪt] ; ['luːsɪd] , [pə'luːsɪd] .
**Lux ( luc - is ) , light ; lucid , pellucid .**
卢克斯 ( 卢克 - 是 ) , 光 ; 清醒的 , 透明 .

勒克斯（luc-is），光；明晰，明晰。

['mædʒɪstə; mə'dʒɪstə] , [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ; ['mædʒɪstreɪt] , ['mɑːstə(r)] .
**Magister , a master ; magistrate , master .**
大师 , 一个 掌握 ; 地方法官 , 掌握 .

Magister，大师；magstrate，大师。

['mægnəs] , [greɪt] ; [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [mæg'nɪləkwənt] , ['mægnɪfaɪ] . { - }
**Magnus , great ; magnificent , magniloquent , magnify . { 60 }**
马格努斯 , 伟大的 ; 壮丽 , 雄辩的 , 放大 . { - }

马格努斯，太棒了；宏伟的、华丽的、放大的。{60}

['meɪləs] , [bæd] ; ['mælədi] , ['mælɪs] , [ˌmæl'triːt] .
**Malus , bad ; malady , malice , maltreat .**
苹果 , 坏的 ; 弊病 , 恶意 , 虐待 .

Malus，坏的；malady，恶意，虐待。

[mɑːneːoʊ] ( [mænz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [rɪˈmeɪn] ; ['mænʃ(ə)n] , ['pɜːmənənt] .

| **Maneo** | ( | **mans** | - | **um** | ) | , | **I** | **remain** | ; | **mansion** | , | **permanent** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马内奥 | ( | 男人 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 保持 | ; | 大厦 | , | 永恒的 | . |

Maneo（mans-um），我依然存在；豪宅，永久。

['meɪnəs] , [ðə; ði][hænd] ; [ˌmænjuˈfæktʃə(r)] , ['mænjuəl] , ['mænjuskrɪpt] .

| **Manus** | , | **the** | **hand** | ; | **manufacture** | , | **manual** | , | **manuscript** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马努斯 | , | 这 | 手 | ; | 生产 | , | 手动的 | , | 手稿 | . |

Manus，手；制造，手册，手稿。

[meə(r)] , [ðə; ði] [siː] ; [məˈriːn] , ['mærɪnə(r)] .

| **Mare** | , | **the** | **sea** | ; | **marine** | , | **mariner** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母马 | , | 这 | 海 | ; | 海洋 | , | 水手 | . |

Mare，大海；marine，水手。

['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ; [məˈtɜːn(ə)l] , ['mætrɪsaɪd] .

| **Mater** | , | **a** | **mother** | ; | **maternal** | , | **matricide** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母 | , | 一个 | 母亲 | ; | 母体 | , | 弑母 | . |

Mater，母亲；matternal，弑母。

[mætʊrɪs] , [raɪp] ; [məˈtʃʊə(r)] , [məˈtʃʊərəti] .

| **Maturus** | , | **ripe** | ; | **mature** | , | **maturity** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成熟 | , | 成熟 | ; | 成熟 | , | 到期 | . |

成熟，成熟；成熟，成熟。

- , [ai] [hiːl] ; ['medsn; 'medɪsn] , ['remədi] .

| **Medeor** | , | **I** | **heal** | ; | **medicine** | , | **remedy** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | 愈合 | ; | 药品 | , | 补救 | . |

梅黛奥尔，我治愈；药，补救措施。

['miːdɪəs] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; ['miːdiəl] , [ɪˈmiːdiət] , [ˌmedɪtəˈreɪniən] .

| **Medius** | , | **the** | **middle** | ; | **medial** | , | **immediate** | , | **Mediterranean** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中级 | , | 这 | 中间 | ; | 内侧 | , | 即时 | , | 地中海 | . |

Medius，中间的；medial，直接的，地中海的。

[mɛmənaɪ] , [ai] [rɪˈmembə(r)] ; ['mɛmər] , ['maɪndfl] ; ['memərəb(ə)l] , [kəˈmeməreɪt] , [məˈmentəʊ] , [ˌɪməˈmɔːriəl] .

| **Memini** | , | **I** | **remember** | ; | **memor** | , | **mindful** | ; | **memorable** | , | **commemorate** | , | **memento** | , | **immemorial** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 梅米尼 | , | 我 | 记住 | ; | 记忆 | , | 正念 | ; | 难忘 | , | 纪念 | , | 纪念 | , | 远古的 | . |

梅米尼，我记得；记忆，留心；令人难忘的，纪念的，纪念的，不朽的。

[menz] ( [mənt] - [ɪz] ) , [ðə; ði][maɪnd] ; ['ment(ə)l] , ['kɒment] .

| **Mens** | ( | **ment** | - | **is** | ) | , | **the** | **mind** | ; | **mental** | , | **comment** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男士 | ( | 精神 | - | 是 | ) | , | 这 | 头脑 | ; | 精神的 | , | 评论 | . |

Mens（ment-is），心灵；精神，评论。

[mɛriːoʊ] ( ['merɪt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [dɪˈzɜːv] ; ['merɪt] , [ˌmerəˈtrɪʃəs] .

| **Mereo** | ( | **merit** | - | **um** | ) | , | **I** | **deserve** | ; | **merit** | , | **meretricious** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 梅雷奥 | ( | 优点 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 应得 | ; | 优点 | , | 虚伪的 | . |

Mereo（merit-um），我应得的；功绩，功绩。

- ( [mɜːrz] - [ʌm; əm] ) , [ai][dɪp] ; [səbˈmɜːdʒ] , [ɪˈmɜːʃn] .

| **Mergo** | ( | **mers** | - | **um** | ) | , | **I** | **dip** | ; | **submerge** | , | **immersion** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | mers | - | 嗯 | ) | , | 我 | 蘸 | ; | 淹没 | , | 浸没 | . |

Mergo (mers-um)，我浸入；淹没，浸没。

- ( [mɜːk] - [ɪz] ) , [gʊdz] ; ['mɜːtʃənt] , ['kɒmɜːs] , ['mɜːkəntaɪl] .

| **Merx** | ( | **merc** | - | **is** | ) | , | **goods** | ; | **merchant** | , | **commerce** | , | **mercantile** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 梅尔 | - | 是 | ) | , | 商品 | ; | 商人 | , | 商业 | , | 商业 | . |

Merx（merc-is），商品；商人，商业，商业。

[maɪlz] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ; ['mɪlətri] , ['mɪlɪtənt] , [mə'lɪʃə] .

**Miles ( milĭt - is ) , a soldier ; military , militant , militia .**

迈尔斯 ( - - 是 ) , 一个 士兵 ; 军队 , 好战分子 , 民兵 .

Miles（milĭt-is)，士兵；军事的，好战的，民兵。

---

[mɪl] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ; [maɪl] , ['mɪljən] .

**Mille , a thousand ; mile , million .**

千 , 一个 千 ; 英里 , 百万 .

Mille，一千；mile，百万。

---

['mɪrər] , [ai][ədˈmaɪə(r)] ; [ədˈmaɪə(r)] , ['mɪrək(ə)l] , ['mɪrɑːʒ] .

**Miror , I admire ; admire , miracle , mirage .**

镜子 , 我 钦佩 ; 钦佩 , 奇迹 , 海市蜃楼 .

镜子，我敬佩；敬佩，奇迹，海市蜃楼。

---

- , [ai][mɪks] ; [ˌmɪsə'leɪniəs] , [prə'mɪskjuəs] .

**Misceo , I mix ; miscellaneous , promiscuous .**

- , 我 混合 ; 各种各样的 , 淫乱 .

Misceo，我混合；杂乱的，杂乱的。

---

- ( [mɪs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [send] ; ['mɪʃ(ə)n] , ['mɪsaɪl] , [rɪ'mɪt(ə)ns] .

**Mitto ( miss - um ) , I send ; mission , missile , remittance .**

- ( 错过 - 嗯 ) , 我 发送 ; 使命 , 导弹 , 汇款 .

Mitto（miss-um)，我发送；任务，导弹，汇款。

---

- , [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ; ['mɒdɪfaɪ] , [muːd] , [ə'kɒmədeɪt] .

**Mŏdus , a measure ; modify , mood , accommodate .**

- , 一个 措施 ; 调整 , 情绪 , 容纳 .

Mŏdus，一种度量；修改，情绪，适应。

---

['mɒlɪs] , [sɒft] ; ['mɒlɪfaɪ] , [ɪ'mɒliənt] .

**Mollis , soft ; mollify , emollient .**

莫利斯 , 柔软的 ; 缓和 , 润肤剂 .

莫利斯，柔软；软化，润肤。

---

['moʊniːoʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [ədˈvaɪz] ; [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , ['mɒnɪtə(r)] .

**Moneo ( monĭt - um ) , I advise ; admonition , monitor .**

莫诺 ( - - 嗯 ) , 我 建议 ; 警告 , 监视器 .

莫尼奥（monĭt-um)，我建议；告诫、监视。

---

[mɒnz] ( [mɒnt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] ['maʊntən] ; ['maʊntən] , ['prɒməntri] .

**Mons ( mont - is ) , a mountain ; mountain , promontory .**

蒙斯 ( 蒙特 - 是 ) , 一个 山 ; 山 , 海角 .

Mons（mont-is)，山；山，岬角。

---

['mɑːnstroʊ] , [ai] [pɔɪnt] [aʊt] ; ['demənstreɪt] .

**Monstro , I point out ; demonstrate .**

怪物 , 我 观点 出去 ; 证明 .

Monstro，我指出；请演示。

---

[mɔːz] ( [mɔːt] - [ɪz] ) , [deθ] ; ['mɔːtɪfaɪ] , ['mɔːt(ə)l] .

**Mors ( mort - is ) , death ; mortify , mortal .**

莫尔斯 ( 死亡 - 是 ) , 死亡 ; 羞辱 , 凡人 .

Mors（mort-is)，死亡；mortify，致命的。

---

[muːviːoʊ] ( [ˌem əʊ 'tiː] - [ʌm; əm] ) , [ai] [muːv] ; ['məʊʃn] , ['muːvəbl] , [muːv] .

**Moveo ( mot - um ) , I move ; motion , movable , move .**

移动 ( 移动 - 嗯 ) , 我 移动 ; 运动 , 活动 , 移动 .

Moveo（mot-um)，我移动；运动，可移动的，移动。

---

- , ['meni] ; ['mʌltɪpleks] , ['mʌltɪtjuːd] .

**Multus , many ; multiplex , multitude .**

- , 许多 ; 多路复用器 , 民众 .

Multus，许多；多重的，众多的。

['mju:nəs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [gɪft] ; [rɪ'mju:nəreɪt] , [mju:'nɪfɪs(ə)nt] .

| **Munus** | **(** | **munĕr** | **-** | **is** | **)** | **,** | **a** | **gift** | **;** | **remunerate** | **,** | **munificent** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穆努斯 | ( | - | - | 是 | ) | , | 一个 | 礼物 | ; | 补偿 | , | 优厚 | . |

Munus (munĕr-is)，礼物；报酬，丰厚。

['mu:toʊ] , [ai] [tʃeɪndʒ] ; ['mju:təb(ə)l] , [ɪ'mju:təb(ə)l] , [trænz'mju:t] .

| **Muto** | **,** | **I** | **change** | **;** | **mutable** | **,** | **immutable** | **,** | **transmute** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 武藤 | , | 我 | 改变 | ; | 可变 | , | 不可更改的 | , | 嬗变 | . |

Muto，我改变；可变的，不可变的，转变。

- ( [næt] - [ˌju: 'es] ) , [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:n] ; ['neɪs(ə)nt] , ['neɪt(ə)l] , [nə'tɪvəti] .

| **Nascor** | **(** | **nat** | **-** | **us** | **)** | **,** | **to** | **be** | **born** | **;** | **nascent** | **,** | **natal** | **,** | **nativity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 纳特 | - | 我们 | ) | , | 到 | 是 | 出生 | ; | 新生 | , | 出生 | , | 耶稣诞生 | . |

Nascor (nat-us)，出生；新生的，出生的，诞生的。

['neɪvɪs] , [ə; eɪ] [ʃɪp] ; ['nævɪgeɪt] , ['neɪv(ə)l] , ['neɪvi] .

| **Navis** | **,** | **a** | **ship** | **;** | **navigate** | **,** | **naval** | **,** | **navy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纳维斯 | , | 一个 | 船 | ; | 导航 | , | 海军 | , | 海军 | . |

Navis，船；导航，海军，海军。

- ( [nɛks] - [ˌju: 'es] ) , [ai] [taɪ] ; [kə'nekt] , ['neksəs] , ['æneks] .

| **Necto** | **(** | **nex** | **-** | **us** | **)** | **,** | **I** | **tie** | **;** | **connect** | **,** | **nexus** | **,** | **annex** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 下一个 | - | 我们 | ) | , | 我 | 领带 | ; | 连接 | , | 关系 | , | 附件 | . |

Necto（nex-us)，我领带；连接，联系，附件。

['ni:goʊ] , [ai] [dɪ'naɪ] ; ['negətɪv] , [nɪ'geɪʃ(ə)n] .

| **Nego** | **,** | **I** | **deny** | **;** | **negative** | **,** | **negation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谈判 | , | 我 | 否定 | ; | 消极的 | , | 否定 | . |

Nego，我否认；negation，否定。

- , [ai] [hɜ:t] ; ['nɒkʃəs] , [ɪ'nɒkjuəs] , ['ɪnəs(ə)nt] .

| **Noceo** | **,** | **I** | **hurt** | **;** | **noxious** | **,** | **innocuous** | **,** | **innocent** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | 伤害 | ; | 有害的 | , | 无害的 | , | 清白的 | . |

诺西奥，我受伤了；有害的、无害的、无辜的。

['nəʊmen] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [neɪm] ; ['nɒmɪn(ə)l] , [ˌnɒmɪ'neɪʃn] , [kɒg'nəʊmen] .

| **Nomen** | **(** | **nomĭn** | **-** | **is** | **)** | **,** | **a** | **name** | **;** | **nominal** | **,** | **nomination** | **,** | **cognomen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 名称 | ( | - | - | 是 | ) | , | 一个 | 姓名 | ; | 名义上的 | , | 提名 | , | 绰号 | . |

Nomen (nomĭn-is)，名字；名义上的，提名的，同名的。

- ( [nɒt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [nəʊ] [ɔ:(r)] [mɑ:k] ; [nəʊt] , [nəʊ'teɪʃn] .

| **Nosco** | **(** | **not** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **know** | **or** | **mark** | **;** | **note** | **,** | **notation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 不是 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 知道 | 或者 | 标记 | ; | 笔记 | , | 符号 | . |

Nosco (not-um)，我知道或标记；笔记，符号。

['noʊvəs] , [nju:] ; ['nɒv(ə)l] , [nəʊ'vɪʃiət] , [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .

| **Novus** | **,** | **new** | **;** | **novel** | **,** | **novitiate** | **,** | **innovation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺瓦斯 | , | 新的 | ; | 小说 | , | 见习 | , | 创新 | . |

Novus，新的；novel，新教徒，创新。

[nɒks] ( [nɑ:kt] - [ɪz] ) , [naɪt] ; [nɒk'tɜ:n(ə)l] , [ˌi:kwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl] .

| **Nox** | **(** | **noct** | **-** | **is** | **)** | **,** | **night** | **;** | **nocturnal** | **,** | **equinoctial** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺克斯 | ( | 夜 | - | 是 | ) | , | 夜晚 | ; | 夜 | , | 春分 | . |

Nox（noct-is)，夜晚；夜间的，春分的。

['nu:dəs] , ['neɪkɪd] ; [nju:d] , [ˌdi:nju:'deɪʃən] .

| **Nudus** | **,** | **naked** | **;** | **nude** | **,** | **denudation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 裸背 | , | 裸 | ; | 裸体 | , | 剥蚀 | . |

Nudus，裸体的；裸露，剥光。

['nu:məˌroʊ] , [ai] ['nʌmbə(r)] ; [ɪ'nju:məreɪt] , [ˌnju:mə'reɪʃən] .

| **Numero** | **,** | **I** | **number** | **;** | **enumerate** | **,** | **numeration** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | , | 我 | 数字 | ; | 枚举 | , | 计数 | . |

Numero，我计数；enumerate，计数。

- , [ai] [ə'naʊns] ; ['nʌnsiəʊ] , [ə,nʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [prə'naʊns] .

**Nuntio , I announce ; nuncio , annunciation , pronounce .**

- , 我 宣布 ; 教廷大使 , 天使报喜 , 发音 .

亲爱的，我宣布； nuncio，通告，宣布。

- , [ai] ['nʌrɪʃ] ; ['njuːtrɪmənt] , [nɜːs] .

**Nutrio , I nourish ; nutriment , nurse .**

- , 我 滋养 ; 营养 , 护士 .

Nutrio，我滋养；营养，护理。

['ɒktəʊ] , [eɪt] ; ['ɒktɪv] , ['ɒktəgən] , [ɒk'təʊbə(r)] .

**Octo , eight ; octave , octagon , October .**

八角 , 八 ; 八度音阶 , 八边形 , 十月 .

Octo，八；octave，八角形，十月。

['ɒkjʊləs] , [ðə; ði] [aɪ] ; ['ɒkjəlɪst] .

**Oculus , the eye ; oculist .**

眼睛 , 这 眼睛 ; 眼科医生 .

眼（Oculus），眼睛；眼科医生。

['əʊdə(r)] , [smel] ; ['əʊdə(r)] , ['redələnt] .

**Odor , smell ; odour , redolent .**

气味 , 闻 ; 气味 , 芬芳的 .

气味，香味；浓郁的气味。

['ɒmnɪ] , [ɔːl] ; [ɒm'nɪpətənt] , [ɒm'nɪsiənt] .

**Omnis , all ; omnipotent , omniscient .**

全方位 , 全部 ; 无所不能 , 无所不知 .

Omnis，全部；无所不能，无所不知。

['əʊnəs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] ; ['əʊnərəs] .

**Onus ( oněr - is ) , a burden ; onerous .**

责任 ( - - 是 ) , 一个 负担 ; 繁重 .

Onus (oněr-is)，负担；繁重的。

['əʊpəs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [wɜːk] ; ['ɒpəreɪt] , [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

**Opus ( opěr - is ) , a work ; operate , operation .**

作品 ( - - 是 ) , 一个 工作 ; 操作 , 手术 .

Opus（opěr-is），作品；操作，行动。

['ɔːdəʊ] ( - - [ɪz] ) , ['ɔːdə(r)] ; ['ɔːdɪn(ə)l] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

**Ordo ( ordĭn - is ) , order ; ordinal , ordinary .**

秩序 ( - - 是 ) , 命令 ; 序数 , 普通的 .

Ordo (ordĭn-is)，顺序；ordinal，普通的。

['ɔːroʊ] , [ai] [preɪ] ; [ɔː'reɪʃ(ə)n] , [ɪn'eksərəb(ə)l] , [ˌperə'reɪʃn] .

**Oro , I pray ; oration , inexorable , peroration .**

奥罗 , 我 祈祷 ; 演讲 , 无情的 , 结语 .

Oro，我祈祷；演说，无情的，结束语。

[ˌəʊ 'es] ( - - [ɪz] ) , [ðə; ði] [maʊθ] ; ['ɔːrəl] , [ə'dɔː(r)] .

**Os ( ōr - is ) , the mouth ; oral , adore .**

操作系统 ( - - 是 ) , 这 嘴 ; 口服 , 崇拜 .

Os (ōr-is)，嘴；口的，崇拜。

[ˌəʊ 'es] ( [ɒs] - [ɪz] ) , [bəʊn] ; ['ɒsɪfaɪ] , [ˌɒsɪfɪ'keɪʃn] .

**Os ( Oss - is ) , bone ; ossify , ossification .**

操作系统 ( 奥斯 - 是 ) , 骨 ; 骨化 , 骨化 .

Os（Oss-is），骨头；ossify，骨化。

['pændoʊ] ( [pænz] - [ʌm; əm][ɔː(r)] [pɑːs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [spred] ; [ɪk'spænd] , [ɪk'spæns] , ['kʌmpəs] .

**Pando ( pans - um or pass - um ) , I spread ; expand , expanse , compass .**

潘多 ( 平底锅 - 嗯 或者 经过 - 嗯 ) , 我 传播 ; 扩张 , 广阔 , 罗盘 .

Pando（pans-um 或 pass-um），我传播；扩展，广阔，范围。

['pæŋgoʊ] ( [pækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [fɪks] ; [kəm'pækt] , [ɪm'pɪndʒ] .

| **Pango** | **(** | **pact** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **fix** | **;** | **compact** | **,** | **impinge** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 潘戈 | ( | 协议 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 使固定 | ; | 袖珍的 | , | 冲击 | . |

Pango (pact-um)，我修复；紧凑，冲击。

['pænɪs] , [bred] ; ['pæntri] , ['pæniə(r)] , ['kʌmpəni] .

| **Panis** | **,** | **bread** | **;** | **pantry** | **,** | **pannier** | **,** | **company** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 面包 | , | 面包 | ; | 食品储藏室 | , | 车包 | , | 公司 | . |

Panis，面包；pantry，pannier，公司。

[pɑː(r)] , ['iːkwəl] ; ( [peə(r)] ) , [pɑː(r)] , ['pærəti] .

| **Par** | **,** | **equal** | **;** | **(** | **pair** | **)** | **,** | **par** | **,** | **parity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕尔 | , | 平等的 | ; | ( | 一对 | ) | , | 帕 | , | 平价 | . |

Par，平等；（对），平价，平价。

['pæˌreɪoʊ] , [ai] [ə'pɪə(r)] ; [ə'pærənt] , [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] .

| **Pareo** | **,** | **I** | **appear** | **;** | **apparent** | **,** | **apparition** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕雷奥 | , | 我 | 出现 | ; | 明显 | , | 幻影 | . |

帕雷奥，我出现了；显而易见，幻影。

['pæroʊ] ( ['pærət] - [ʌm; əm] ) , [ai][prɪ'peə(r)] ; [prɪ'peə(r)] , [rɪ'peə(r)] , [ˌæpə'reɪtəs] .

| **Paro** | **(** | **parat** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **prepare** | **;** | **prepare** | **,** | **repair** | **,** | **apparatus** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕罗 | ( | 帕拉特 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 准备 | ; | 准备 | , | 维修 | , | 设备 | . |

帕罗（parat-um)，我准备；准备，修理，设备。

[pɑːz] ( [pɑːt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [pɑːt] ; [pɑː'tɪʃ(ə)n] , ['pɑːtɪk(ə)l] .

| **Pars** | **(** | **part** | **-** | **is** | **)** | **,** | **a** | **part** | **;** | **partition** | **,** | **particle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | ( | 部分 | - | 是 | ) | , | 一个 | 部分 | ; | 分割 | , | 粒子 | . |

Pars（part-is)，部分；partition，粒子。

['pæskoʊ] ( [pɑːst] - [ʌm; əm] ) , [ai] [fiːd] ; [rɪ'pɑːst] , ['pɑːstə(r)] .

| **Pasco** | **(** | **past** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **feed** | **;** | **repast** | **,** | **pastor** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕斯科 | ( | 过去的 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 喂养 | ; | 餐饮 | , | 牧师 | . |

Pasco（past-um)，我喂养；餐食，牧师。

['peɪtə(r)] , [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ; [pə'tɜːnl] , ['pætrɪsaɪd] .

| **Pater** | **,** | **a** | **father** | **;** | **paternal** | **,** | **patricide** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕特 | , | 一个 | 父亲 | ; | 父系 | , | 弑父 | . |

Pater，父亲；painal，弑父。

[peɪjɝ] ( [pɑːs] - [ˌjuː 'es] ) , [ai] ['sʌfə(r)] ; [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['pæʃ(ə)n] . { - }

| **Patior** | **(** | **pass** | **-** | **us** | **)** | **,** | **I** | **suffer** | **;** | **impatient** | **,** | **passion** | **.** | **{** | **61** | **}** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 露台 | ( | 经过 | - | 我们 | ) | , | 我 | 遭受 | ; | 不耐烦 | , | 热情 | . | { | - | } |

Patior（经过我们)，我受苦；不耐烦、热情。{61}

['pɔːpə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] ; ['pɔːpə(r)] , ['pɒvəti] .

| **Pauper** | **,** | **poor** | **;** | **pauper** | **,** | **poverty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穷光蛋 | , | 贫穷的 | ; | 穷光蛋 | , | 贫困 | . |

贫民，贫穷；贫民，贫困。

[pæks] ( - - [ɪz] ) , [piːs] ; ['pæsɪfaɪ] , [pə'sɪfɪk] .

| **Pax** | **(** | **pāc** | **-** | **is** | **)** | **,** | **peace** | **;** | **pacify** | **,** | **pacific** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕克斯 | ( | - | - | 是 | ) | , | 和平 | ; | 安抚 | , | 太平洋 | . |

Pax (pāc-is)，和平；使平静，使平静。

['pɛloʊ] ( [pʊls] - [ʌm; əm] ) , [ai] [draɪv] ; [rɪ'pel] , [ɪk'spel] , [ɪk'spʌlʃ(ə)n] .

| **Pello** | **(** | **puls** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **drive** | **;** | **repel** | **,** | **expel** | **,** | **expulsion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩洛 | ( | 脉冲 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 驾驶 | ; | 击退 | , | 驱逐 | , | 驱逐 | . |

Pello（puls-um)，我驾驶；排斥，驱逐，驱逐。

- ( [penz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [hæŋ] ; [dɪ'pendənt] , [sə'spend] .

| **Pendeo** | **(** | **pens** | **-** | **um** | **)** | **,** | **I** | **hang** | **;** | **dependent** | **,** | **suspend** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | 钢笔 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 悬挂 | ; | 依赖 | , | 暂停 | . |

Pendeo（笔嗯)，我挂了；依赖，暂停。

['pɛnˌdoʊ] , [ai] [weɪ] [aʊt] , [hens] , [ai] [peɪ] ; [ɪk'spend] , ['rekəmpens] .

**Pendo , I weigh out , hence , I pay ; expend , recompense .**

彭多 , 我 称重 出去 , 因此 , 我 支付 ; 花费 , 补偿 .

Pendo，我称重，因此，我支付；支出，补偿。

[peɪz; piːz] ( - - [ɪz] ) , [ðə; ði] [fʊt] ; [ɪm'piːd] , [pə'destriən] , ['baɪped] .

**Pes ( pĕd - is ) , the foot ; impede , pedestrian , biped .**

佩斯 ( - - 是 ) , 这 脚 ; 阻碍 , 行人 , 双足动物 .

Pes (pĕd-is)，脚；阻碍，行人，双足动物。

['peitəu] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [siːk] ; [pə'tɪʃn] , ['petjulənt] .

**Peto ( petīt - um ) , I seek ; petition , petulant .**

佩托 ( - - 嗯 ) , 我 寻找 ; 请愿 , 任性的 .

Peto (petīt-um)，我寻求；请愿，任性的人。

['pɪŋgəʊ] ( [pɪkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [peɪnt] ; ['pɪktʃə(r)] , ['pɪgmənt] .

**Pingo ( pict - um ) , I paint ; picture , pigment .**

平戈 ( 图片 - 嗯 ) , 我 画 ; 图片 , 颜料 .

Pingo（pict-um），我画；图片，颜料。

- , [ai] [pliːz] ; ['plæsɪd] , [kəm'pleɪs(ə)nt] .

**Placeo , I please ; placid , complacent .**

- , 我 请 ; 平静 , 自满 .

普拉西奥，请；平静，自满。

['pleɪnəs] , ['lev(ə)l] ; [pleɪn] , [pleɪn] , [plæn] .

**Planus , level ; plane , plain , plan .**

扁平苔藓 , 等级 ; 飞机 , 清楚的 , 计划 .

Planus, level; plane, plain, plan.

- ( [plɔz] - [ʌm; əm] ) , [ai][klæp][ðə; ði][hændz] ; [ə'plɔːz] , ( [ɪk'spləʊd] ) .

**Plaudo ( plaus - um ) , I clap the hands ; applause , ( explode ) .**

- ( 普劳斯 - 嗯 ) , 我 拍 这 双手 ; 掌声 , ( 爆炸 ) .

普劳多（plaus-um），我拍手；掌声，(爆炸)。

- ( [pleks] - [ʌm; əm] ) , [ai] [wiːv] ; ['kɒmpleks] , [pə'pleks] .

**Plecto ( plex - um ) , I weave ; complex , perplex .**

- ( Plex - 嗯 ) , 我 编织 ; 复杂的 , 困扰 .

Plecto (plex-um)，我编织；复杂的，使困惑。

['pliːoʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [fɪl] ; [kəm'pliːt] , [kəm'pliːʃ(ə)n] , [rɪ'pliːʃən] .

**Pleo ( plēt - um ) , I fill ; complete , completion , repletion .**

普利奥 ( - - 嗯 ) , 我 充满 ; 完全的 , 完成 , 补充 .

Pleo (plēt-um)，我填充；完成，完成，充盈。

- , [ai][fəʊld] ; ['kɒmplɪkeɪt] , [rɪ'plaɪ] .

**Plĭco , I fold ; complicate , reply .**

- , 我 折叠 ; 复杂化 , 回复 .

Plĭco，我折叠；复杂化，回复。

[plʌs] ( - - [ɪz] ) , [mɔː(r)] ; [plʊə'rælətɪ] , ['sɜːpləs] .

**Plus ( plūr - is ) , more ; plurality , surplus .**

加 ( - - 是 ) , 更多的 ; 复数 , 剩余 .

Plus (plūr-is)，更多；复数，剩余。

- , ['pʌnɪʃmənt] ; ['penəlti] , [rɪ'pent] .

**Pœna , punishment ; penalty , repent .**

- , 惩罚 ; 惩罚 , 悔改 .

Pœna，惩罚；惩罚，忏悔。

['pɒndəs] ( - - [ɪz] ) , [weɪt] ; ['pɒndərəs] , [paʊnd] .

**Pondus ( ponděr - is ) , weight ; ponderous , pound .**

池塘 ( - - 是 ) , 重量 ; 沉重的 , 磅 .

Pondus (ponděr-is)，重量；沉重的，磅。

['poʊnoʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [pleɪs] ; [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .

**Pono ( posĭt - um ) , I place ; disposition , exposition , imposition .**

波诺 ( - - 嗯 ) , 我 地方 ; 处置 , 展览 , 征收 .

Pono (posĭt-um)，我放置；处置，展示，强加。

[pɒnz] ( [pɒnt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [brɪdʒ] ; ['pɒntɪf] , [træns'pɒntaɪn; trɑːns-; -nz-] .

**Pons ( pont - is ) , a bridge ; pontiff , transpontine .**

庞斯 ( 庞特 - 是 ) , 一个 桥 ; 教皇 , 桥脑 .

Pons（pont-is），桥；教宗，跨桥。

- , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; ['pɒpjələs] , ['pɒpjələ(r)] .

**Popŭlus , the people ; populace , popular .**

- , 这 人们 ; 民众 , 受欢迎的 .

Popŭlus，人民；populace，受欢迎的。

['pɔːtu] , [ai] ['kæri] ; [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] , [ˌdiːpɔː'teɪʃn] , [rɪ'pɔːt] .

**Porto , I carry ; export , deportation , report .**

波尔图 , 我 携带 ; 出口 , 驱逐出境 , 报告 .

波尔图，我携带；出口、驱逐、报告。

['pɒsəm] , [ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l] ; ['poʊtenz] , ['eɪb(ə)l] ; ['pɒsəb(ə)l] , ['pəʊt(ə)nsi] , ['pəʊt(ə)nteɪt] , ['ɪmpətənt] .

**Possum , I am able ; potens , able ; possible , potency , potentate , impotent .**

负鼠 , 我 是 有能力的 ; 潜力 , 有能力的 ; 可能的 , 效力 , 强势 , 阳痿 .

负鼠，我有能力；potens，有能力；可能，效力，统治，无能。

['poʊtoʊ] , [ai] [drɪŋk] ; ['pəʊʃ(ə)n] , ['pɔɪz(ə)n] , ['pəʊtəb(ə)l] .

**Poto , I drink ; potion , poison , potable .**

照片 , 我 喝 ; 药水 , 毒 , 饮用水 .

Poto，我喝；药水，毒药，可饮用的。

- , [ai] [preɪ] ; [prɪ'keəriəs] , [ˌɪmprɪ'keɪʃn] .

**Prĕcor , I pray ; precarious , imprecation .**

- , 我 祈祷 ; 岌岌可危 , 诅咒 .

Prĕcor，我祈祷；危险的，诅咒。

- , [ai] [teɪk] ; [ˌæprɪ'hend] , [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] , [ə'prentɪs] .

**Prehendo , I take ; apprehend , comprehension , apprentice .**

- , 我 拿 ; 逮捕 , 理解 , 学徒 .

请注意，我认为；领悟、领悟、领悟。

['priːmoʊ] ( [pres] - [ʌm; əm] ) , [ai] [pres] ; [kəm'pres] , [prɪnt] .

**Premo ( press - um ) , I press ; compress , print .**

普雷莫 ( 按 - 嗯 ) , 我 按 ; 压缩 , 打印 .

Premo（press-um），我按压；压缩，打印。

['priːtiəm] , [ə; eɪ] [praɪs] ; ['preʃəs] , [ə'priːʃieɪt] , [praɪz] .

**Pretium , a price ; precious , appreciate , prize .**

高级 , 一个 价格 ; 宝贵的 , 欣赏 , 奖 .

Pretium，价格；珍贵的，欣赏的，奖品。

['praɪməs] , [fɜːst] ; [praɪm] , ['prɪmətɪv] , ['prɪmrəʊz] .

**Primus , first ; prime , primitive , primrose .**

普里姆斯 , 第一的 ; 主要的 , 原始 , 报春花 .

Primus，第一；prime，原始的，报春花。

- , [ai] ['seprət] ; [dɪ'praɪv] , [ˌpraɪvə'tɪə(r)] , ['praɪvət] .

**Prīvo , I separate ; deprive , privateer , private .**

- , 我 分离 ; 剥夺 , 私掠船 , 私人的 .

Prīvo，我分离；剥夺，私掠者，私人的。

['proʊboʊ] , [ai][traɪ][ɔː(r)] [pruːv] ; ['prɒbəb(ə)l] , [pruːv] , [rɪ'pruːf] .

**Probo , I try or prove ; probable , prove , reproof .**

普罗博 , 我 尝试 或者 证明 ; 可能 , 证明 , 责备 .

Probo，我尝试或证明；可能的，证明，责备。

['prəupriəs] , [wʌnz] [əʊn] ; ['prɒpəti] , [ˌprəʊpri'eɪʃn] .
**Proprius , one's own ; property , appropriation .**
普罗普里乌斯，一个人的自己的；财产，拨款。

Proprius，自己的；财产，拨款。

['pʊgnə] , [ə; eɪ] [faɪt] ; [pʌg'neɪʃəs] , [rɪ'pʌgnənt] .
**Pugna , a fight ; pugnacious , repugnant .**
战斗，一个斗争；好斗的，令人厌恶的。

Pugna，争斗；pugnacious，令人厌恶的。

['pʌŋgoʊ] ( [pʌŋkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [prɪk] ; ['pʌndʒənt] , ['pɔɪnjənt] , ['pʌŋktʃuəl] .
**Pungo ( punct - um ) , I prick ; pungent , poignant , punctual .**
蓬戈（标点符号-嗯），我刺；泼辣，令人心酸的，准时。

Pungo（punct-um），我刺；辛辣的，尖锐的，准时的。

['puːtoʊ] , [ai] [kʌt] [ɔː(r)] [θɪŋk] ; ['æmpjuteɪt] , [kəm'pjuːt] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
**Puto , I cut or think ; amputate , compute , reputation .**
普托，我切或思考；截肢，计算，声誉。

Puto，我切割或思考；截肢，计算，声誉。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [siːk] ; [kwest] , [ɪn'kwaɪəri] , [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
**Quæro ( quæsīt - um ) , I seek ; quest , inquiry , inquisition .**
-（-- 嗯），我寻找；寻求，询问，宗教裁判所。

Quæro (quæsīt-um)，我寻求；探寻，询问，询问。

['kwɔtjuə] , [fɔː(r)] ; [ˌkwɒdrɪ'lætərəl] , [skweə(r)] , ['kwɒri] , [kwɔːt] , ['kwɒdrənt] .
**Quatuor , four ; quadrilateral , square , quarry , quart , quadrant .**
四重奏，四；四边形，正方形，采石场，夸脱，象限。

Quatuor，四；quadrlateral，square，quarry，quart，quadrant。

[kwaɪz] ( - - [ɪz] ) , [rest] ; [ˌækwi'es] , ['kwaɪət] , [rɪ'kwaɪt] .
**Quies ( quiēt - is ) , rest ; acquiesce , quiet , requite .**
奎斯（--是），休息；默许，安静的，报答。

安静（quiēt-is），休息；默许，安静，回报。

['reɪdiəs] , [ə; eɪ] [reɪ] ; ['reɪdiənt] , [ɪ'reɪdieɪt] , ( [reɪ] ) .
**Radius , a ray ; radiant , irradiate , ( ray ) .**
半径，一个射线；辐射状，照射，（射线）。

半径，射线；辐射的，照射的，（射线）。

['reɪdɪks] ( [ 'rædɪk] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [ruːt] ; ['rædɪk(ə)l] , [ɪ'rædɪkeɪt] .
**Radix ( radic - is ) , a root ; radical , eradicate .**
根（根-是），一个根；激进的，根除。

Radix（radic-is），根；radigate，根除。

- ( [ræpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [siːz] ; ['ræptʃə(r)] , ['ræpaɪn] , [ˌsʌrəp'tɪʃəs] .
**Rapio ( rapt - um ) , I seize ; rapture , rapine , surreptitious .**
-（欣喜若狂-嗯），我抢占；狂喜，掠夺，偷偷摸摸的。

Rapio (rapt-um)，我抓住；狂喜，掠夺，偷偷摸摸的。

['reɪʃiəʊ] , ['riːz(ə)n] ; ['ræʃ(ə)nəl] , ['ræʃ(ə)n] , ['riːz(ə)n] .
**Ratio , reason ; rational , ration , reason .**
比率，原因；合理的，配给，原因。

比率，理由；理性，比率，理由。

['redʒəʊ] ( [rɛkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [ruːl] ; ['redʒɪmənt] , ['riːgl] , ['regjuleɪt] , ['rektə(r)] , ['rektɪfaɪ] .
**Rego ( rect - um ) , I rule ; regiment , regal , regulate , rector , rectify .**
雷戈（直角-嗯），我规则；团，尊贵，调节，校长，纠正。

Rego (rect-um)，我统治；军团，皇家，规范，校长，纠正。

[riːz] ( [ˌɑːr 'iː] - [ai] ) , [ə; eɪ] [θɪŋ] ; ['riːəl] , [ri'æləti] , [rɪ'pʌblɪkən] .
**Res ( re - i ) , a thing ; real , reality , republican .**
余（关于-我），一个事物；真实的，现实，共和党人。

Res（re-i），事物；真实的，现实，共和的。

[reks] ( [redʒ] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [kɪŋ] ; ['ri:gl] , [ˌɪntə'regnəm] , ['rɔɪəl] .
**Rex ( reg - is ) , a king ; regal , interregnum , royal .**
雷克斯 ( reg - 是 ) , 一个 国王 ; 尊贵 , 过渡时期 , 皇家 .

Rex（reg-is)，国王；皇家的，空位期，王室的。

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [lɑ:f] ; [dɪ'raɪd] , [dɪ'rɪʒn] .
**Rideo ( rīs - um ) , I laugh ; deride , derision .**
- ( - - 嗯 ) , 我 笑 ; 嘲笑 , 嘲笑 .

Rideo (rīs-um)，我笑；嘲笑，嘲笑。

- , [ə; eɪ] [brʊk] ; ['rɪvə(r)] , ['raɪv(ə)l] .
**Rivus , a brook ; river , rival .**
- , 一个 溪 ; 河 , 竞争对手 .

Rivus，小溪；河流，对手。

['roʊdoʊ] ( [rɒz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [nɔ:] ; [ɪ'rəʊʒ(ə)n] , [kə'rəʊd] .
**Rodo ( ros - um ) , I gnaw ; erosion , corrode .**
罗多 ( 玫瑰 - 嗯 ) , 我 啃 ; 侵蚀 , 腐蚀 .

Rodo (ros-um)，我啃咬；侵蚀，腐蚀。

['roʊgoʊ] , [ai][ɑ:sk] ; [dɪ'rɒgətri] , [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] , ['ærəgeɪt] .
**Rogo , I ask ; derogatory , interrogation , arrogate .**
罗戈 , 我 问 ; 贬 , 审讯 , 僭越 .

Rogo，我问；贬义的，审问，僭越。

['rəʊtə] , [ə; eɪ] [wi:l] ; [rəʊt] , [rəʊ'teɪʃ(ə)n] , [rəʊ'tʌnd] , [raʊnd] .
**Rota , a wheel ; rote , rotation , rotund , round .**
罗塔 , 一个 车轮 ; 死记硬背 , 旋转 , 圆润 , 圆形的 .

Rota，轮子；rote，旋转；rotund，圆形的。

[rʌmpoʊ] ( [rʌpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [breɪk] ; ['rʌptʃə(r)] , [dɪs'rʌpʃn] , [ɪ'rʌpʃn] , [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .
**Rumpo ( rupt - um ) , I break ; rupture , disruption , irruption , eruption .**
伦波 ( 破裂 - 嗯 ) , 我 休息 ; 破裂 , 中断 , 爆发 , 火山爆发 .

Rumpo（rupt-um)，我打破；破裂，扰乱，爆发，喷发。

[rʌs] ( - - [ɪz] ) , [ðə; ðɪ] ['kʌntri] ; ['rʊərəl] , ['rʌstɪk] .
**Rus ( rūr - is ) , the country ; rural , rustic .**
俄罗斯 ( - - 是 ) , 这 国家 ; 乡村的 , 乡村 .

罗斯（rūr-is)，国家；乡村的，质朴的。

['seɪsər] , ['seɪkrɪd] ; ['desɪkreɪt] , ['sækrəlɪdʒ] .
**Sacer , sacred ; desecrate , sacrilege .**
圣徒 , 神圣 ; 亵渎 , 亵渎神灵 .

Sacer，神圣的；亵渎，亵渎。

[sæl] , [sɔ:lt] ; ['seɪlaɪn] , ['sæləri] [ = [sɔ:lt] - ['mʌni] ] .
**Sal , salt ; saline , salary [ = salt - money ] .**
萨尔 , 盐 ; 盐水 , 薪水 [ = 盐 - 钱 ] .

Sal，盐；saline，薪水[= 盐钱]。

[sɑli:oʊ] ( [sɔ:lt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [li:p] ; ['sæli] , [ə'seɪl] , [ə'sɔ:lt] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] , ['sæmən] [ = [ðə; ðɪ] ['li:pɪŋ] [fɪʃ] ] , ['seɪliənt] . { - }
**Salio ( salt - um ) , I leap ; sally , assail , assault , insult , salmon [ = the leaping fish ] , salient . { 62 }**
萨利奥 ( 盐 - 嗯 ) , 我 飞跃 ; 莎莉 , 攻击 , 突击 , 侮辱 , 三文鱼 [ = 这 跳跃 鱼 ] , 显著的 . { - }

Salio（salt-um)，我跳跃；sally，袭击，攻击，侮辱，鲑鱼[=跳跃的鱼]，突出的。{62}

['seiləs] ( - - [ɪz] ) , [helθ] ; - , [seɪf] ; ['sæljət(ə)ri] , [sə'lu:briəs] , [sælˈveɪʃ(ə)n] .
**Salus ( salūt - is ) , health ; salvus , safe ; salutary , salubrious , salvation .**
萨卢斯 ( - - 是 ) , 健康 ; - , 安全的 ; 有益的 , 有益健康的 , 救恩 .

Salus (salūt-is)，健康；救命，安全；有益的，有益的，救赎的。

['sæŋktəs] , ['həʊli] ; ['sæŋktɪfaɪ] , [seɪnt]
**Sanctus , holy ; sanctify , saint**
圣徒 , 圣 ; 圣化 , 圣

圣洁的，神圣的；使圣洁，使圣徒

['sæŋgwɪs] ( [sæŋgwɪn] - [ɪz] ) , [blʌd] ; ['sæŋgwɪnəri] .
**Sanguis ( sanguin - is ) , blood ; sanguinary .**
血腥 ( 血红 - 是 ) , 血 ; 血腥 .

Sanguis (sanguin-is)，血液；血腥。

['sɑːnoʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai][kjʊə(r)] ; ['sænət(ə)ri] , [seɪn] , [ɪn'seɪn] .
**Sano ( sanāt - um ) , I cure ; sanitary , sane , insane .**
佐野 ( - - 嗯 ) , 我 治愈 ; 卫生 , 理智 , 疯狂的 .

Sano (sanāt-um)，我治愈；卫生的，理智的，疯狂的。

['sɑːpioʊ] , [ai] [teɪst] [ɔː(r)][ˌeɪ 'em] [waɪz] ; ['seɪpiənt] , [ɪn'sɪpɪd] , ['seɪvə(r)] .
**Sapio , I taste or am wise ; sapient , insipid , savour .**
智人 , 我 品尝 或者 是 明智的 ; 有智慧的 , 平淡 , 品尝 .

Sapio，我尝到了智慧；sapient，insipid，savour。

- ( [skænz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [klaɪm] ;
**Scando ( scans - um ) , I climb ;**
- ( 扫描 - 嗯 ) , 我 爬 ;

Scando（scans-um），我攀爬；

['skɑːlə] , [ə; eɪ]['lædə(r)] ; [skæn] , [skeɪl] , [ə'senʃn] , [dɪ'send] .
**scala , a ladder ; scan , scale , ascension , descend .**
Scala , 一个 梯子 ; 扫描 , 规模 , 升天 , 下降 .

scala，梯子；扫描，尺度，上升，下降。

['saɪˌoʊ] , [ai] [nəʊ] ; ['saɪəns] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['kɒnʃəns] , [ɒm'nɪsiənt] .
**Scio , I know ; science , scientific , conscience , omniscient .**
Scio , 我 知道 ; 科学 , 科学 , 良心 , 无所不知 .

Scio，我知道；科学，科学的，良知，全知的。

- ( [skrɪpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [raɪt] ; [skraɪb] , ['skrɪptʃə(r)] , ['mænjuskrɪpt] , [dɪ'skraɪb] .
**Scribo ( script - um ) , I write ; scribe , scripture , manuscript , describe .**
- ( 脚本 - 嗯 ) , 我 写 ; 隶 , 圣经 , 手稿 , 描述 .

Scribo（script-um），我写；抄写员，经文，手稿，描述。

['sekoʊ] ( [sekt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [kʌt] ; [dɪ'sekt] , ['ɪnsekt] , ['segmənt] , ['sekʃ(ə)n] .
**Seco ( sect - um ) , I cut ; dissect , insect , segment , section .**
塞科 ( 教派 - 嗯 ) , 我 切 ; 解剖 , 昆虫 , 部分 , 部分 .

Seco (sect-um)，我切割；解剖，昆虫，节，部分。

- ( [ses] - [ʌm; əm] ) , [ai][set] ; ['sedɪmənt] , [səb'saɪd] , ['rezɪdəns] .
**Sedeo ( sess - um ) , I set ; sediment , subside , residence .**
- ( 会话 - 嗯 ) , 我 放 ; 沉淀 , 塌陷 , 住宅 .

Sedeo (sess-um)，我设置；沉积物，沉降，居住地。

['siːnɛks] , [æn; ən][əʊld][mæn] ; ['siːnaɪl] , ['siːniə(r)] , ['senət] , ['senətə(r)] .
**Senex , an old man ; senile , senior , senate , senator .**
senex , 一个 老的 男人 ; 衰老 , 高级的 , 参议院 , 参议员 .

Senex，老人；senile，老年人，参议院，参议员。

[sɛntiːoʊ] ( [senz] - [ˌjuː 'es] ) , [ai] [fiːl] [ɔː(r)] [pə'siːv] ; [sens] , [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
**Sentio ( sens - us ) , I feel or perceive ; sense , sentimental .**
森蒂奥 ( 感觉 - 我们 ) , 我 感觉 或者 感知 ; 感觉 , 感伤的 .

Sentio (sens-us)，我感觉或感知；感觉，感伤的。

['septəm] , ['sev(ə)n] ; [sep'teniəl] , [sep'tembə(r)] .
**Septem , seven ; septennial , September .**
九月 , 七 ; 七周年 , 九月 .

九月，七；七周年，九月。

[siːkwɝ] ( - - [ˌjuː 'es] ) , [ai] ['fɒləʊ] ; ['siːkwəl] , [kən'sekjətɪv] , ['kɒnsɪkwənt] .

**Sequor ( secūt - us ) , I follow ; sequel , consecutive , consequent .**

序列 ( - - 我们 ) , 我 跟随 ; 续集 , 连续的 , 后果 .

Sequor (secūt-us)，我跟随；续集，连续的，继发的。

---

[sɝːviːoʊ] , [ai] [sɜːv] ; ['sɜːvənt] , ['sɜːvɪs] , ['sɜːvɪtə(r)] .

**Servio , I serve ; servant , service , servitor .**

塞尔维奥 , 我 服务 ; 仆人 , 服务 , 仆人 .

Servio，我服务；servitor，service，servitor。

---

['sɜːvəʊ] , [ai] [prɪ'zɜːv] ; [rɪ'zɜːv] , [kən'sɜːvətɪv] , [kən'sɜːvətri] .

**Servo , I preserve ; reserve , conservative , conservatory .**

伺服电机 , 我 保存 ; 预订 , 保守的 , 温室 .

Servo，我保存；reserve，保守的，保护区。

---

['saɪgnəm] , [ə; eɪ] [mɑːk] ; [saɪn] , ['sɪgnɪfaɪ] , [ˌdezɪg'neɪʃn] .

**Signum , a mark ; sign , signify , designation .**

符号 , 一个 标记 ; 符号 , 表示 , 指定 .

Signum，标记；符号，表示，指定。

---

- , [laɪk] ; [dɪ'sɪmɪlə(r)] , [sɪ'mɪlɪtjuːd] , [rɪ'zemb(ə)l] , [dɪ'semb(ə)l] .

**Simĭlis , like ; dissimilar , similitude , resemble , dissemble .**

- , 喜欢 ; 不同的 , 相似性 , 类似 , 掩饰 .

Simĭlis，像；不相似的，相似性，类似，伪装。

---

['sɪstoʊ] , [ai] [stɒp] ; [ɪn'sɪst] , [kən'sɪstənsi] .

**Sisto , I stop ; insist , consistency .**

西斯托 , 我 停止 ; 坚持 , 一致性 .

Sisto，我停下来；坚持，保持一致。

---

['səʊləs] , [ə'ləʊn] ; ['sɒlətri] , [səʊl] .

**Solus , alone ; solitary , sole .**

索鲁斯 , 独自的 ; 孤 , 唯一 .

Solus，独自的；孤独的，唯一的。

---

- ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [luːs] ; ['æbsəluːt] , [rɪ'zɒlv] , [sə'luːʃ(ə)n] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

**Solvo ( solūt - um ) , I loose ; absolute , resolve , solution , resolution .**

- ( - - 嗯 ) , 我 松动的 ; 绝对 , 解决 , 解决方案 , 解决 .

Solvo (solūt-um)，我松开；绝对的，决心，解决方案，决议。

---

['sɒmnəs] , [sliːp] ; ['sɒmnələnt] , [sɒm'næmbjəlɪst] .

**Somnus , sleep ; somnolent , somnambulist .**

睡眠 , 睡觉 ; 嗜睡 , 梦游者 .

Somnus，睡眠；嗜睡的，梦游者。

---

- ( [spekt] - [ʌm; əm] ) [ai] [siː] ; ['æspekt] , ['retrəspekt] , ['spiːʃəs] .

**Specio ( spect - um ) I see ; aspect , retrospect , specious .**

- ( 光谱 - 嗯 ) 我 看 ; 方面 , 回顾 , 似是而非的 .

Specio (spect-um) 我明白了；方面，回顾，似是而非的。

---

['spɪroʊ] , [ai] [həʊp] ; [dɪ'speə(r)] , ['despərət] .

**Spero , I hope ; despair , desperate .**

斯佩罗 , 我 希望 ; 绝望 , 绝望的 .

Spero，我希望；spare，绝望。

---

['spɪrəʊ] , [ai] [briːð] ; ['spaɪrəl] , [ə'spaɪə(r)] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [kən'spɪrəsi] .

**Spiro , I breathe ; spiral , aspire , inspiration , conspiracy .**

斯皮罗 , 我 呼吸 ; 螺旋 , 渴望 , 灵感 , 阴谋 .

Spiro，我呼吸；螺旋，渴望，灵感，阴谋。

---

- ( [spɑːnz] - [ʌm; əm] ) , [ai] ['prɒmɪs] ; [rɪ'spɒnd] , ['spɒnsə(r)] , ( [spaʊs] ) .

**Spondeo ( spons - um ) , I promise ; respond , sponsor , ( spouse ) .**

- ( 赞助商 - 嗯 ) , 我 承诺 ; 回应 , 赞助 , ( 配偶 ) .

Sppondeo（spon-um)，我保证；回应，担保，(配偶)。

- , [ai][set] [ʌp] ; [stoʊ] ( [stæt] - [ʌm; əm] ) , [tuː; tə][stænd] ; ['stætʃuːt] , ['stætʃuː] , ['ɪnstɪtjuːt] ,
**Statuo , I set up ; sto ( stat - um ) , to stand ; statute , statue , institute ,**
- , 我 放 向上 ; sto ( 统计数据 - 嗯 ) , 到 站立 ; 法令 , 雕像 , 研究所 ,
[ˌrestɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ek'stænt] , ['sʌbstəns] .
**restitution , extant , substance .**
归还 , 现存 , 物质 .

Statuo，我设立；sto（stat-um），站立；statute，statu，institute，restitution，extant，substance。

['stelə] , [ə; eɪ][stɑː(r)] ; ['stelə(r)] , [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] .
**Stella , a star ; stellar , constellation .**
斯特拉 , 一个 星星 ; 恒星 , 星座 .

Stella，一颗星星；恒星状的，星座。

- ( [strɪkt] - [ʌm; əm] ) , [ai][baɪnd] ; ['strɪndʒənt] , ['strɪktʃə(r)] , [kən'streɪn] .
**Stringo ( strict - um ) , I bind ; stringent , stricture , constrain .**
- ( 严格的 - 嗯 ) , 我 绑定 ; 严格 , 狭窄 , 约束 .

Stringo（严格意义上的），我束缚；严格的，限制，约束。

- ( [strʌkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [bɪld] ; ['strʌktʃə(r)] , ( [kən'struː] , [dɪ'strɔɪ] ) , [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
**Struo ( struct - um ) , I build ; structure , ( construe , destroy ) , destruction .**
- ( 结构 - 嗯 ) , 我 建造 ; 结构 , ( 解释 , 破坏 ) , 破坏 .

Struo（struct-um），我建造；结构，（construe，破坏），破坏。

- ( ['suːɑːz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [pə'sweɪd] ; [pə'sweɪʒ(ə)n] , [dɪ'sweɪd] .
**Suadeo ( suas - um ) , I persuade ; persuasion , dissuade .**
- ( 苏阿斯 - 嗯 ) , 我 说服 ; 劝说 , 劝阻 .

Suadeo（suas-um），我说服；劝说，劝阻。

['suːməʊ] ( [sʌmpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [teɪk] ; [rɪ'zjuːm] , [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
**Sumo ( sumpt - um ) , I take ; resume , consumption .**
相扑 ( 水池 - 嗯 ) , 我 拿 ; 恢复 , 消耗 .

相扑（sumpt-um），我接受；恢复, 消费.

- ( - [ʌm; əm] ) , [ai][ə'raɪz] ; [ɪn'sɜːdʒənt] , [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
**Surgo ( surrect - um ) , I arise ; insurgent , resurrection .**
- ( 苏尔克 - 嗯 ) , 我 出现 ; 叛乱分子 , 复活 .

Surgo (surrect-um)，我兴起；叛乱的，复活。

- , [ai][ˌeɪ 'em]['saɪlənt] ; ['tæsɪt] , ['tæsɪtɜːn] .
**Taceo , I am silent ; tacit , taciturn .**
- , 我 是 沉默的 ; 默契 , 沉默寡言 .

塔西奥，我沉默；默契的，沉默寡言的。

['tæŋgəʊ] ( [tækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tʌtʃ] ; [ɪn'tændʒəb(ə)l] , ['kɒntækt] , [kən'teɪdʒəs] .
**Tango ( tact - um ) , I touch ; intangible , contact , contagious .**
探戈 ( 策略 - 嗯 ) , 我 触碰 ; 无形 , 接触 , 传染性 .

Tango（tact-um），我触摸；无形的，接触的，传染性的。

['tegəu] ( [tɛkt] - [ʌm; əm] ) , [ai]['kʌvə(r)] ; [ɪn'tegjʊm(ə)nt] , [dɪ'tekt] .
**Tego ( tect - um ) , I cover ; integument , detect .**
特戈 ( 科技 - 嗯 ) , 我 覆盖 ; 表皮 , 探测 .

Tego (tect-um)，我覆盖；表皮，检测。

['tempəs] ( - - [ɪz] ) , [taɪm] ; ['tempərəl] , [tens] .
**Tempus ( tempŏr - is ) , time ; temporal , tense .**
时间 ( - - 是 ) , 时间 ; 颞 , 紧张 .

Tempus (tempŏr-is)，时间；暂时的，紧张的。

['tendəʊ] ( [tenz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [stretʃ] ; [ɪk'stend] , [ɪn'tenʃən] , [tent] , [tens] .
**Tendo ( tens - um ) , I stretch ; extend , intension , tent , tense .**
腱 ( 十 - 嗯 ) , 我 拉紧 ; 延长 , 意图 , 帐篷 , 紧张 .

Tendo (tens-um)，我伸展；延伸，意图，帐篷，紧张。

['tiːniˌoʊ] ( [tent] - [ʌm; əm] ) , [ai][həʊld] ; [kən'teɪn] , [tə'neɪʃəs] , [rɪ'tentɪv] .

**Teneo ( tent - um ) , I hold ; contain , tenacious , retentive .**

特尼奥 ( 帐篷 - 嗯 ) , 我 抓住 ; 包含 , 顽强 , 保留 .

Teneo（帐篷），我持有；包含，顽强的，保留的。

['tɜːmɪnəs] , [æn; ən][end][ɔː(r)] ['baʊndri] ; [tɜːm] , ['tɜːmɪnəs] , [dɪ'tɜːmɪn] .

**Terminus , an end or boundary ; term , terminus , determine .**

终点站 , 一个 结尾 或者 边界 ; 学期 , 终点站 , 决定 .

终点，末端或边界；术语，终点，决定。

['tɛroʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [rʌb] ; [kən'trɪʃ(ə)n] , [traɪt] , [dɪ'traɪtəs] .

**Tero ( trīt - um ) , I rub ; contrition , trite , detritus .**

特罗 ( - - 嗯 ) , 我 擦 ; 忏悔 , 老套 , 碎屑 .

Tero (trīt-um)，我擦；忏悔，陈腐，碎屑。

['terə] , [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ˌsʌbtə'reɪniən] , [ˌmedɪtə'reɪniən] .

**Terra , the earth ; subterranean , Mediterranean .**

泰拉 , 这 地球 ; 地下 , 地中海 .

Terra，地球；地下，地中海。

[tɛri:oʊ] , [ai] ['fraɪt(ə)n] ; ['terə(r)] , ['terɪfaɪ] .

**Terreo , I frighten ; terror , terrify .**

特雷奥 , 我 吓唬 ; 恐怖 , 恐惧 .

Terreo，我吓唬；恐怖，使人恐惧。

['testɪs] , [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ; [tes'teɪtə(r)] , ['testɪfaɪ] , ['kɒntest] .

**Testis , a witness ; testator , testify , contest .**

睾丸 , 一个 证人 ; 测试者 , 作证 , 竞赛 .

Testis，证人；testator，作证，反对。

- ( [tekst] - [ʌm; əm] ) , [ai] [wiːv] ; ['tekstʃə(r)] , ['kɒntekst] , ['tekstaɪl] .

**Texo ( text - um ) , I weave ; texture , context , textile .**

- ( 文本 - 嗯 ) , 我 编织 ; 质地 , 语境 , 纺织品 .

Texo（text-um），我编织；纹理、语境、纺织品。

['tiːˌmiːoʊ] , [ai][fɪə(r)] ; ['tɪmɪd] , [ɪnˌtɪmɪ'deɪʃn] .

**Timeo , I fear ; timid , intimidation .**

时间 , 我 害怕 ; 胆小 , 恐吓 .

蒂米奥，我害怕；胆怯，恐吓。

['toʊnoʊ] , [ai] ['θʌndə(r)] ; [ə'stɒnɪʃ] , ['detəneɪt] .

**Tono , I thunder ; astonish , detonate .**

托诺 , 我 雷 ; 震惊 , 起爆 .

Tono，我雷霆万钧；惊愕，引爆。

- ( [tɔːt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [twɪst] ; ['tɔːtʃə(r)] , ['tɔːʃn] .

**Torqueo ( tort - um ) , I twist ; torture , torsion .**

- ( 侵权行为 - 嗯 ) , 我 捻 ; 酷刑 , 扭转 .

Torqueo（tort-um），我扭转；折磨，扭转。

- ( [trækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [drɔː] ; [kən'træktaɪl] .

**Traho ( tract - um ) , I draw ; contractile .**

- ( 通道 - 嗯 ) , 我 画 ; 收缩 .

Traho (tract-um)，我画；收缩的。

- , [ai] [gɪv] ; ['trɪbjuːt] , [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

**Tribuo , I give ; tribute , contribution .**

- , 我 给 ; 贡 , 贡献 .

Tribuo，我给予；致敬，贡献。

['trɪbəs] , [ə; eɪ] [traɪb] ; [traɪb] , ['trɪbjuːn] , [traɪ'bjuːnl] .

**Tribus , a tribe ; tribe , tribune , tribunal .**

部落 , 一个 部落 ; 部落 , 论坛 , 法庭 .

Tribus，部落；部落，论坛，法庭。

[-] ( [trʌs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [θrʌst] ; [ɪk'struːʒn] , [ɪn'truːd] .
**Trudo ( trus - um ) , I thrust ; extrusion , intrude .**
特鲁多 ( 桁架 - 嗯 ) , 我 推力 ; 挤压 , 侵入 .

Trudo（trus-um），我推；挤压，侵入。

['tʊrbə] , [ə; eɪ] [kraʊd] ; ['tɜːbɪd] , ['tɜːbjələnt] .
**Turba , a crowd ; turbid , turbulent .**
涡轮 , 一个 人群 ; 混浊 , 湍流 .

Turba，人群；浑浊的，湍急的。

['ʌmbrə] , [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ; ['ʌmbrɪdʒ] , [ˌædʌm'breɪʃən] .
**Umbra , a shadow ; umbrage , adumbration .**
本影 , 一个 阴影 ; 愤慨 , 轮廓 .

Umbra，阴影；umbrage，预兆。

['ʌndə] , [ə; eɪ] [weɪv] ; ['ʌndjuleɪt] , [ˌɪnʌn'deɪʃn] . { - }
**Unda , a wave ; undulate , inundation . { 63 }**
未 , 一个 海浪 ; 波动 , 洪水 . { - }

Unda，波浪； undulate，淹没。{63}

- ( [ʌŋkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [ə'nɔɪnt] ; ['ʌŋgwənt] , ['ʌŋktʃuəs] , ['ɔɪntmənt] .
**Unguo ( unct - um ) , I anoint ; unguent , unctuous , ointment .**
- ( 安克 - 嗯 ) , 我 涂油 ; 软膏 , 油润的 , 软膏 .

Unguo (unct-um)，我涂抹；软膏，油膏，膏油。

['ʌnəs] , [wʌn] ; ['juːnəti] , ['juːniən] .
**Unus , one ; unity , union .**
乌斯 , 一 ; 统一 , 联盟 .

Unus，一；统一，联合。

[ɜːbz] , [ə; eɪ] ['sɪti] ; ['ɜːbən] , ['sʌbɜːb] .
**Urbs , a city ; urban , suburb .**
城市 , 一个 城市 ; 城市的 , 市郊 .

Urbs，城市；urban，郊区。

['juːtər] ( [ˌjuː 'es] - [ˌjuː 'es] ) , [ai] [juːz] ; [juːz] , [juː'tens(ə)l] , ['juːʒəri] .
**Utor ( us - us ) , I use ; use , utensil , usury .**
作者 ( 我们 - 我们 ) , 我 使用 ; 使用 , 用具 , 高利贷 .

Utor（us-us），我使用；使用，器皿，高利贷。

['vækə] , [ə; eɪ] [kaʊ] ; ['væksɪneɪt] .
**Vacca , a cow ; vaccinate .**
瓦卡 , 一个 奶牛 ; 接种疫苗 .

Vacca，牛；接种疫苗。

['væliˌoʊ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [strɒŋ] ; ['vælə(r)] , ['væliənt] , [prɪ'veɪl] .
**Valeo , I am strong ; valour , valiant , prevail .**
法雷奥 , 我 是 强的 ; 勇气 , 英勇 , 占上风 .

瓦莱奥，我很强大；英勇，勇敢，必胜。

- , ['empti] ; [veɪn] , ['vænɪʃ] , ['vænəti] .
**Vanus , empty ; vain , vanish , vanity .**
- , 空的 ; 徒劳 , 消失 , 虚荣 .

Vanus，空虚；vain，消失，虚荣。

[væs] ( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] ['ves(ə)l] ; [vɑːz] , ['væskjələ(r)] , ['ves(ə)l] .
**Vas ( vās - is ) , a vessel ; vase , vascular , vessel .**
瓦斯 ( - - 是 ) , 一个 血管 ; 花瓶 , 血管 , 血管 .

Vas (vās-is)，血管；花瓶，血管，血管。

- ( [vɛkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] ['kæri] ; ['viːəkl] , [kən'veɪ] .
**Veho ( vect - um ) , I carry ; vehicle , convey .**
- ( 向量 - 嗯 ) , 我 携带 ; 车辆 , 传达 .

Veho (vect-um)，我携带；车辆，运送。

['vɛloʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [plʌk] ; [kən'vʌlʃn] .
**Vello ( vuls - um ) , I pluck ; convulsion .**
维洛 ( - - 嗯 ) , 我 采摘 ; 抽搐 .

Vello (vuls-um)，我拨弦；抽搐。

['viːniːoʊ] ( [vent] - [ʌm; əm] ) , [ai] [kʌm] ; ['ventʃə(r)] , ['ædvent] .
**Venio ( vent - um ) , I come ; venture , advent .**
静脉 ( 发泄 - 嗯 ) , 我 来 ; 风险投资 , 来临 .

Venio（vent-um)，我来了；冒险，降临。

[vɜː] , [ðə; ðiː] [sprɪŋ] ; ['vɜːd(ə)nt] , ['vɜːn(ə)l] , ['vɜːdʒə(r)] .
**Ver , the spring ; verdant , vernal , verdure .**
维尔 , 这 春天 ; 葱茏 , 春季 , 绿意盎然 .

Ver，春天；翠绿的，春意盎然的，绿意盎然的。

['vɜːbʌm] , [ə; eɪ] [wɜːd] ; [vɜːb] , ['vɜːb(ə)l] , [vɜː'bəʊs] , ['prɒvɜːb] .
**Verbum , a word ; verb , verbal , verbose , proverb .**
动词 , 一个 单词 ; 动词 , 口头 , 冗长 , 谚语 .

Verbum，一个词；动词，动词，冗长，谚语。

[vɛrtoʊ] ( [vɜːs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tɜːn] ; [ˌkɒntrə'vɜːt] , [ə'vɜːʃ(ə)n] .
**Verto ( vers - um ) , I turn ; controvert , aversion .**
维尔托 ( 版本 - 嗯 ) , 我 转动 ; 争议者 , 厌恶 .

Verto (vers-um)，我转向；controvert，厌恶。

['viərəs] , [truː] ; ['vɜːdɪkt] , [və'reɪʃəs] , ['verəti] .
**Verus , true ; verdict , veracious , verity .**
对比 , 真的 ; 判决 , 诚实的 , 真理 .

维鲁斯，真实；判决，真实，真实。

['vɛstɪs] , [ə; eɪ] ['gɑːmənt] ; [ɪn'vest] , ['vestʃə] .
**Vestis , a garment ; invest , vesture .**
维斯蒂斯 , 一个 服装 ; 投资 , 笼罩 .

Vestis，一件衣服；投资，服装。

['viːtəs] ( - - [ɪz] ) , [əʊld] ; ['vetərən] .
**Vetus ( vetĕr - is ) , old ; veteran .**
维图斯 ( - - 是 ) , 老的 ; 老将 .

Vetus (vetĕr-is)，老；老将。

['vaɪə] , [ə; eɪ] [weɪ] ; ['diːvieɪt] , ['priːviəs] .
**Via , a way ; deviate , previous .**
通过 , 一个 方式 ; 偏离 , 以前的 .

通过，一种方式；偏离，先前的。

['vɪdiəʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai] [siː] ; ['vɪʒn] , ['prɒvɪdənt] .
**Video ( vĭs - um ) , I see ; vision , provident .**
视频 ( - - 嗯 ) , 我 看 ; 想象 , 普罗维登特 .

视频（vĭs-um)，我看到；视觉，预见。

['vɪŋkoʊ] ( [vɪkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [ˌəʊvə'kʌm] ; ['vɪktə(r)] , ['vɪktəri] , [kən'vɪns] .
**Vinco ( vict - um ) , I overcome ; victor , victory , convince .**
文科 ( 维克特 - 嗯 ) , 我 克服 ; 胜利者 , 胜利 , 说服 .

Vinco（vict-um)，我克服；victor，胜利，说服。

[vəː] , [ə; eɪ][mæn] ; ['vɜːtʃuː] , ['vɪraɪl] .
**Vir , a man ; virtue , virile .**
病毒 , 一个 男人 ; 美德 , 阳刚的 .

Vir，男人；美德，男子气概。

['viːtə] , [laɪf] ; ['vaɪt(ə)l] , [vaɪ'tæləti] .
**Vita , life ; vital , vitality .**
维塔 , 生活 ; 必不可少的 , 活力 .

Vita，生命；vital，活力。

['vɪtiəm] , [ə; eɪ] [fɔːlt] ; ['vɪʃieɪt] , ['vɪʃəs] , [vaɪs] .
**Vitium , a fault ; vitiate , vicious , vice .**
维蒂姆 , 一个 过错 ; 削弱 , 恶毒 , 副 .

Vitium，故障；破坏，恶毒，恶习。

['viːvəʊ] ( [vɪkt] - [ʌm; əm] ) , [ai][lɪv; laɪv] ; [sə'vaɪv] , ['vɪtlz] .
**Vivo ( vict - um ) , I live ; survive , victuals .**
活体 ( 维克特 - 嗯 ) , 我 居住 ; 存活 , 食物 .

Vivo（vict-um），我活着；生存，食物。

['vəʊkoʊ] , [ai][kɔːl] ; [vɒks] ( - - [ɪz] ) , [ðə; ði] [vɔɪs] ; [vɔɪs] , [ˌkɒnvə'keɪʃn] , [rɪ'vəʊk] , [və'sɪfəreɪt] .
**Voco , I call ; vox ( vōc - is ) , the voice ; voice , convocation , revoke , vociferate .**
voco , 我 称呼 ; 声音 ( - - 是 ) , 这 嗓音 ; 嗓音 , 召集 , 撤销 , 喊叫 .

Voco，我呼唤；vox（vōc-is），声音；声音，召集，撤销，大声疾呼。

['vəʊloʊ] , [ai][flai] ; ['vɒlətaɪl] , ['vɒli] .
**Volo , I fly ; volatile , volley .**
沃洛 , 我 飞 ; 易挥发的 , 截击 .

Volo，我飞翔；波动，齐射。

['vəʊloʊ] , [ai] [wɪʃ] ; [ɪn'vɒləntri] , [və'lɪʃ(ə)n] , [bə'nevələns] , [mə'levələns] .
**Volo , I wish ; involuntary , volition , benevolence , malevolence .**
沃洛 , 我 希望 ; 非自愿 , 意志 , 仁 , 恶意 .

Volo，我希望；非自愿的，意志，善意，恶意。

['vɔlvəu] ( - - [ʌm; əm] ) , [ai][rəʊl] ; [ˌɪnvə'luːʃ(ə)n] , [ɪ'vɒlv] , ['vɒljuːm] .
**Volvo ( volūt - um ) , I roll ; involution , evolve , volume .**
沃尔沃 ( - - 嗯 ) , 我 卷 ; 内卷 , 发展 , 体积 .

Volvo（volūt-um），我滚动；内卷，演变，体积。

- ( [vɑːt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [vaʊ] ; [vaʊ] , [dɪ'vəʊt] .
**Voveo ( vot - um ) , I vow ; vow , devote .**
- ( 投票 - 嗯 ) , 我 发誓 ; 发誓 , 奉献 .

Voveo（vot-um），我发誓；发誓，奉献。

['vʌlgəs] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ; ['vʌlgə(r)] , [daɪ'vʌldʒ] .
**Vulgus , the common people ; vulgar , divulge .**
普通 , 这 常见的 人们 ; 庸俗 , 泄露 .

俗人，平民百姓；粗俗，泄露。

( - - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [wuːnd] ; ['vʌlnərəbl] . [naɪn] .
**Vulnus ( vulnĕr - is ) , a wound ; vulnerable . 9 .**
外伤 ( - - 是 ) , 一个 伤口 ; 易受伤害的 . 9 .

Vulnus（vulnĕr-is），伤口；脆弱的。9.

[griːk] [ruːts] .
**GREEK ROOTS .**
希腊语 根 .

希腊语词根。

[ə'gəʊ] , [ai] [liːd] ; ['pedəgɒg] , ['sɪnəgɒg] .
**Ago , I lead ; pedagogue , synagogue .**
前 , 我 带领 ; 教育家 , 犹太教堂 .

过去，我引领；教育家，犹太教堂。

- , [ə; eɪ] ['kɒntest] ; ['ægəni] , [æn'tægənɪst] .
**Agōn , a contest ; agony , antagonist .**
- , 一个 竞赛 ; 痛苦 , 反派 .

Agōn，竞赛；agony，对手。

['æˌlɒs] , [ə'nʌðə(r)] ; [ə'lɒpəθi] , ['æləgəri] .
**Allos , another ; allopathy , allegory .**
异体 , 其他 ; 西医 , 寓言 .

阿洛斯，另一个；对抗疗法，寓言。

- , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ; ['eɪndʒl] , [ɪ'vændʒəlɪst] .

**Anggelos , a messenger ; angel , evangelist .**

- , 一个 信使 ; 天使 , 福音传道者 .

安杰洛斯，信使；天使，传道者。

- , [ə; eɪ][mæn] ; ['mɪsənθrəʊp] , [fɪ'lænθrəpi] .

**Anthrōpos , a man ; misanthrope , philanthropy .**

- , 一个 男人 ; 厌世者 , 慈善事业 .

Anthrōpos，男人；厌世者，慈善。

- , [ai] [bɪ'gɪn] [ɔː(r)] [ruːl] ; ['mɒnək] , [ɑː'keɪɪk] [ = ['ɜːli] ] ; [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] , [ˌɑːtʃ'diːkən] .

**Archo , I begin or rule ; monarch , archaic [ = early ] ; archbishop , archdeacon .**

- , 我 开始 或者 规则 ; 君主 , 古老的 [ = 早期的 ] ; 大主教 , 副主教 .

Archo，开始或统治；君主，古老的[=早期的]；大主教，副主教。

['ɑːrˌtɑːs] , [ə; eɪ][beə(r)] ; ['ɑːktɪk] , [æn'tɑːktɪk] , [ ɑːk'tjuərəs ] .

**Arctos , a bear ; Arctic , Antarctic , Arcturus .**

北极星 , 一个 熊 ; 北极 , 南极 , 大角星 .

Arctos，一只熊；北极、南极、大角星。

- , ['nʌmbə(r)] ; [ə'rɪθmətɪk] .

**Arithmos , number ; arithmetic .**

- , 数字 ; 算术 .

算术，数字；算术。

['æstə(r)][ɔː(r)]['æstrɒn] , [ə; eɪ][stɑː(r)] ; [ə'strɒnəmi] , [ə'strɒlədʒi] , ['æstərɔɪd] , [dɪ'zɑːstə(r)] .

**Aster or astron , a star ; astronomy , astrology , asteroid , disaster .**

紫菀 或者 天文学 , 一个 星星 ; 天文学 , 占星术 , 小行星 , 灾难 .

Aster 或 astron，星星；天文学，占星术，小行星，灾难。

['ætməs] , ['veɪpə(r)] ; ['ætməsfɪə(r)] .

**Atmos , vapour ; atmosphere .**

大气 , 汽 ; 气氛 .

大气，水蒸气；氛围。

['ɔːtəʊz] , [self] ; ['ɔːtəkræt] , ['ɔːtəgrɑːf] .

**Autos , self ; autocrat , autograph .**

汽车 , 自己 ; 独裁者 , 签名 .

汽车，自身；独裁者，签名。

['bɑːloʊ] , [ai] [θrəʊ] ; ['sɪmb(ə)l] .

**Ballo , I throw ; symbol .**

巴洛 , 我 扔 ; 象征 .

Ballo，我投掷；象征。

- , [ai][dɪp] ; [ˌbæp'taɪz] , ['bæptɪst] .

**Bapto , I dip ; baptise , baptist .**

- , 我 蘸 ; 洗礼 , 浸信会 .

Bapto，我浸入；baptise，浸礼者。

['bærəs] , [weɪt] ; [bə'rɒmɪtə(r)] .

**Baros , weight ; barometer .**

巴罗斯 , 重量 ; 晴雨表 .

巴罗斯，重量；气压计。

['bɪblɒs] , [ə; eɪ] [bʊk] ; ['baɪb(ə)l] , [ˌbɪblɪəʊ'meɪnɪə] .

**Biblos , a book ; Bible , bibliomania .**

书 , 一个 书 ; 圣经 , 藏书癖 .

Biblos，一本书；圣经，藏书狂。

['baɪɒs] , [laɪf] ; [baɪ'ɒgrəfi] , [baɪ'ɒlədʒi] .

**Bios , life ; biography , biology .**

生物 , 生活 ; 传 , 生物学 .

Bios，生命；biography，生物学。

[kaɪr] , [ðə; ði][hænd] ; ['sɜːdʒən] [ ['əʊldə] [fɔːm] , [kaɪ'rɜːdʒən] ] .

**Cheir , the hand ; surgeon [ older form , chirurgeon ] .**

欢呼 , 这 手 ; 外科医生 [ 老 形式 , 外科医生 ] .

Cheir，手；外科医生[旧称，chiurgeon]。

---

- , [aɪ] [ə'nɔɪnt] ; [kraɪst] , ['krɪzəm] .

**Chrio , I anoint ; Christ , chrism .**

- , 我 涂油 ; 基督 , 圣油 .

克里奥，我受膏；基督，基督。

---

- , [baɪl] ; ['meləŋkəli] .

**Cholē , bile ; melancholy .**

- , 胆汁 ; 忧郁 .

胆汁；忧郁。

---

['krɑːnɑːs] , [taɪm] ; [krə'nɒlədʒi] , ['krɒnɪk] , ['krɒnɪk(ə)l] .

**Chronos , time ; chronology , chronic , chronicle .**

克洛诺斯 , 时间 ; 时间顺序 , 慢性的 , 编年史 .

Chronos，时间；chronology，chronic，chronicle。

---

- , [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] ; ['dæktɪl] , [ˌterə'dæktɪl] , [deɪt] — [ðə; ði] [fruːt] .

**Daktŭlos , a finger ; dactyl , pterodactyl , date — the fruit .**

- , 一个 手指 ; 指节 , 翼龙 , 日期 — 这 水果 .

Daktŭlos，手指；dactyl，翼龙，枣——果实。

---

['dekə] , [ten] ; ['dekəgən] , ['dekəlɒg] .

**Deka , ten ; decagon , decalogue .**

德卡 , 十 ; 十边形 , 十诫 .

德卡，十；十角形，十角形。

---

- , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; ['deməkræt] , [en'demɪk] , [ˌepɪ'demɪk] .

**Dēmos , the people ; democrat , endemic , epidemic .**

- , 这 人们 ; 民主党人 , 地方性 , 流行性 .

Dēmos，人民；民主的，地方性的，流行病。

---

- , [tuː; tə] [θɪŋk] ; ['dɒksə][ænd; ənd]['dɒgmə] , [æn; ən] [ə'pɪnjən] ; [dɒk'sɒlədʒi] , ['ɔːθədɒks] , ['hetərədɒks] , ['dɒgmə] , [dɒg'mætɪk] .

**Dokeo , to think ; doxa and dogma , an opinion ; doxology , orthodox , heterodox , dogma , dogmatic .**

- , 到 思考 ; 原则 和 教条 , 一个 观点 ; 颂歌 , 正统 , 异质 , 教条 , 教条主义 .

Dokeo，思考；doxa 和 dogma，观点；doxology，正统的，异端的，教条的，教条的。

---

- , [aɪ][duː; də] ; ['drɑːmə] , [drə'mætɪk] .

**Drao , I do ; drama , dramatic .**

- , 我 做 ; 戏剧 , 戏剧性 .

Drao，我愿意；戏剧，戏剧性的。

---

- , ['paʊə(r)] ; [daɪ'næmɪks] .

**Dunămis , power ; dynamics .**

- , 力量 ; 动力学 .

Dunămis，力量；动力。

---

['aɪdɒs] , [fɔːm] ; [kə'laɪdəskəʊp] .

**Eidos , form ; kaleidoscope .**

艾多斯 , 形式 ; 万花筒 .

Eidos，形式；万花筒。

---

['aɪkɒn] , [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] : [aɪ'kɒnəklæst] .

**Eikon , an image : iconoclast .**

圣像 , 一个 图像 : 反传统者 .

Eikon，一幅图像：偶像破坏者。

[ɪ'lektrɒn] , ['æmbə(r)] ; [ɪˌlek'trɪsəti] .
**Electron , amber ; electricity .**
电子 , 琥珀色 ; 电 .

电子，琥珀色；电力。

['ɜːgɒn] , [ə; eɪ] [wɜːk] ; ['sɜːdʒən] [ = [kaɪ'rɜːdʒən] ] , ['enədʒi] . { - }
**Ergon , a work ; surgeon [ = chirurgeon ] , energy . { 64 }**
人体工程学 , 一个 工作 ; 外科医生 [ = 外科医生 ] , 活力 . { - }

Ergon，工作；外科医生[= chirurgeon]，能量。{64}

[ˌiː 'juː] , [wel] ; ['juːkərɪst] , ['juːfəni] , [ɪ'vændʒəlɪst] .
**Eu , well ; eucharist , euphony , evangelist .**
欧盟 , 出色地 ; 圣餐 , 谐音 , 福音传道者 .

Eu，嗯；圣餐，悦耳动听，福音传道者。

['gæmɑːs] , ['mærɪdʒ] ; ['bɪgəmi] , [mə'nɒgəmɪst] , [mɪ'sɒgəmi] .
**Gamos , marriage ; bigamy , monogamist , misogamy .**
配子 , 婚姻 ; 重婚 , 一夫一妻制 , 厌婚 .

Gamos，婚姻；重婚，一夫一妻制，厌婚。

- , [ðə; ði] [ɜːθ] ; [dʒi'ɒgrəfi] , [dʒi'ɒmətri] , [dʒi'ɒlədʒi] .
**Gē , the earth ; geography , geometry , geology .**
- , 这 地球 ; 地理 , 几何学 , 地质学 .

Gē，地球；地理学、几何学、地质学。

- , [ai] [prə'djuːs] ; ['dʒenəsɪs] , [ˌdʒiːni'ælədʒi] , ['haɪdrədʒən] , ['ɒksɪdʒən] .
**Gennao , I produce ; genesis , genealogy , hydrogen , oxygen .**
- , 我 生产 ; 创世纪 , 家谱 , 氢 , 氧 .

Gennao，我生产；创世纪，家谱，氢，氧。

[græfoʊ] , [ai] [raɪt] ; ['grɑːmə] , [ə; eɪ]['letə(r)] ; ['græfɪk] , ['græmə(r)] , ['telɪgrɑːf] , [baɪ'ɒgrəfi] , ['daɪəgræm] .
**Grapho , I write ; gramma , a letter ; graphic , grammar , telegraph , biography , diagram .**
图形 , 我 写 ; 奶奶 , 一个 信 ; 形象的 , 语法 , 电报 , 传 , 图表 .

Grapho，我写；gramma，一封信；graphic，语法，电报，传记，图表。

['haɪmə] , [blʌd] ; , .
**Haima , blood ; hæmorrhage , hæmorrhoid .**
海玛 , 血 ; 出血 , 痔 .

海马，血；出血，痔疮。

- , [ai] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['herəsi] , ['herətɪk] .
**Haireo , I take away ; heresy , heretic .**
- , 我 拿 离开 ; 异端 , 异教徒 .

Haireo，我拿走；异端，异教徒。

['hiːlɪəʊz] , [ðə; ði] [sʌn] ; ['hiːlɪəʊˌskəʊp] , ['hiːlɪəʊˌtaɪp] .
**Helios , the sun ; helioscope , heliotype .**
赫利俄斯 , 这 太阳 ; 太阳望远镜 , 日光型 .

Helios，太阳；helioscope，日光版画。

['hemi] , [hɑːf] ; ['hemɪsfɪə(r)] .
**Hemi , half ; hemisphere .**
半球 , 一半 ; 半球 .

半球，一半。

['haɪərəˌɑːs] , ['seɪkrɪd] ; ['haɪərɑːki] , [ˌhaɪərə'glɪfɪk] .
**Hieros , sacred ; hierarchy , hieroglyphic .**
hieros , 神圣 ; 等级制度 , 象形文字 .

Hieros，神圣的；等级制度，象形文字。

['hɪpəʊz] , [ə; eɪ] [hɔːs] ; [ˌhɪpə'pɒtəməs] , ['hɪpədrəʊm] .

| Hippos | , | a | horse | ; | hippopotamus | , | hippodrome | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河马 | , | 一个 | 马 | ; | 河马 | , | 赛马场 | . |

Hippos，马；hippopotamus，赛马场。

- , [ə; eɪ] [weɪ] ; ['meθəd] , ['pɪəriəd] , ['eksədəs] .

| Hŏdos | , | a | way | ; | method | , | period | , | exodus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 方式 | ; | 方法 | , | 时期 | , | 出埃及记 | . |

Hŏdos，一种方式；方法，时期，出埃及记。

- , [ðə; ðɪ] [seɪm] ; , [ˌhɒmə'dʒiːniəs] .

| Hŏmos | , | the | same | ; | homœopathy | , | homogeneous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 这 | 相同的 | ; | 顺势疗法 | , | 均质 | . |

Hŏmos，相同；homœopathy，同质的。

- , ['wɔːtə(r)] ; [haɪ'drɒlɪk] , [ˌhaɪdrə'fəʊbiə] .

| Hudor | , | water | ; | hydraulic | , | hydrophobia | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 水 | ; | 液压 | , | 恐水症 | . |

Hudor，水；hydraulic，恐水症。

['ɪkθəs] , [ə; eɪ] [fɪʃ] ; [ˌɪkθi'ɒlədʒi] .

| Ichthus | , | a | fish | ; | ichthyology | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鱼 | , | 一个 | 鱼 | ; | 鱼类学 | . |

Ichthus，鱼；鱼类学。

[ɪdiːoʊs] , [wʌnz] [əʊn] ; ['ɪdiəm] , ['ɪdiət] , [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] .

| Idios | , | one's | own | ; | idiom | , | idiot | , | idiosyncrasy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成语 | , | 一个人的 | 自己的 | ; | 成语 | , | 笨蛋 | , | 特质 | . |

Idios，一个人自己的；成语，白痴，怪癖。

['aɪˌsɑːs] , ['iːkwəl] ; [aɪ'sɒkrənəs] , [ˌaɪsəʊ'bærɪk] ( [ɒv; əv] ['iːkwəl] [weɪt] ) .

| Isos | , | equal | ; | isochronous | , | isobaric | ( | of | equal | weight | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同位素 | , | 平等的 | ; | 等时性 | , | 等压 | ( | 的 | 平等的 | 重量 | ) | . |

等的，相等的；等时的，等压的（重量相等的）。

['keɪlɒs] , ['bjuːtɪf(ə)l] ; [kə'lɪgrəfi] , ['kæləʊˌtaɪp] .

| Kalos | , | beautiful | ; | caligraphy | , | calotype | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡洛斯 | , | 美丽的 | ; | 书法 | , | 卡洛型 | . |

卡洛斯，美丽；书法，卡罗式摄影法。

- , [ðə; ðɪ] [hed] ; [ˌhaɪdrəʊ'sefələs] .

| Kephalē | , | the | head | ; | hydrocephalus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 这 | 头 | ; | 脑积水 | . |

Kephalē，头部；脑积水。

['klaɪnoʊ] , [aɪ] [bend] ; ['klaɪmæks] , ['klaɪmət] .

| Klino | , | I | bend | ; | climax | , | climate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 克利诺 | , | 我 | 弯曲 | ; | 高潮 | , | 气候 | . |

克利诺，我弯曲；高潮，气候。

['kɒzmɒs] , ['ɔːdə(r)] ; [kɒz'mɒgəni] , [kɒz'mɒgrəfi] , [kɒz'metɪk] .

| Kosmos | , | order | ; | cosmogony | , | cosmography | , | cosmetic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科斯莫斯 | , | 命令 | ; | 宇宙起源论 | , | 宇宙学 | , | 化妆品 | . |

Kosmos，秩序；宇宙起源论，宇宙学，化妆品。

- , [aɪ] [dʒʌdʒ] ; ['krɪtɪk] , [kraɪ'tɪəriən] , ['hɪpəkrɪt] .

| Krino | , | I | judge | ; | critic | , | criterion | , | hypocrite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | 法官 | ; | 评论家 | , | 标准 | , | 伪君子 | . |

克里诺，我评判；批评家，标准，伪君子。

[kuːkloʊz] , [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ; ['saɪk(ə)l] , ['saɪklɔɪd] , ['saɪkləʊn] .

| Kuklos | , | a | circle | ; | cycle | , | cycloid | , | cyclone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库克洛斯 | , | 一个 | 圆圈 | ; | 循环 | , | 旋涡 | , | 气旋 | . |

Kuklos，圆；循环，旋轮线，旋风。

['kuːɑːn] , [ə; eɪ][dɒg] ; ['sɪnɪk] , ['sɪnɪsɪzəm] .

**Kuon** , **a** **dog** ; **cynic** , **cynicism** .

久远 , 一个 狗 ; 犬儒 , 玩世不恭 .

Kuon，狗；愤世嫉俗者，愤世嫉俗。

---

- , [aɪ] [seɪ] [ɔː(r)] [tʃuːz] ; [ɪ'klektɪk] , ['leksɪkən] .

**Lěgo** , **I** **say** **or** **choose** ; **eclectic** , **lexicon** .

- , 我 说 或者 选择 ; 兼收并蓄的 , 词汇 .

Lěgo，我说或选择；兼收并蓄的，词汇。

---

['laɪθəʊz] , [ə; eɪ] [stəʊn] ; ['lɪθəgrɑːf] , ['eərəlaɪt] .

**Lithos** , **a** **stone** ; **lithograph** , **aerolite** .

石器 , 一个 石头 ; 石版画 , 陨石 .

Lithos，一块石头；石版画，陨石。

---

- , [ə; eɪ] [wɜːd] , [spiːtʃ] ; ['lɒdʒɪk] , ['daɪəlɒg] , [dʒi'ɒlədʒi] .

**Lŏgos** , **a** **word** , **speech** ; **logic** , **dialogue** , **geology** .

- , 一个 单词 , 演讲 ; 逻辑 , 对话 , 地质学 .

Lŏgos，一个词，言语；逻辑，对话，地质学。

---

['luːoʊ] , [ai]['luːs(ə)n] ; [ˌdaɪ'æləsɪs] , [ə'næləsɪs] .

**Luo** , **I** **loosen** ; **dialysis** , **analysis** .

罗 , 我 松开 ; 透析 , 分析 .

罗，我放松；透析，分析。

---

['metrən] , [ə; eɪ] ['meʒə(r)] ; ['metrənəʊm] , [daɪ'æmɪtə(r)] , [θə'mɒmɪtə(r)] , [bə'rɒmɪtə(r)] .

**Metron** , **a** **measure** ; **metronome** , **diameter** , **thermometer** , **barometer** .

地铁 , 一个 措施 ; 节拍器 , 直径 , 温度计 , 晴雨表 .

Metron，一种计量单位；节拍器，直径，温度计，气压计。

---

- , [ə'ləʊn] ; ['mɒnəst(ə)ri] , ['mɒnəgræm] , ['mɒnəsɪləbl] .

**Mŏnos** , **alone** ; **monastery** , **monogram** , **monosyllable** .

- , 独自的 ; 修道院 , 字母组合 , 单音节 .

Mŏnos，独自；修道院，字母组合，单音节。

---

- , [ʃeɪp] ; [ə'mɔːfəs] , [daɪ'mɔːfəs] , [ˌmetə'mɔːfɪk] .

**Morphē** , **shape** ; **amorphous** , **dimorphous** , **metamorphic** .

- , 形状 ; 无定形 , 二态性 , 变质作用 .

Morphē，形状；无定形的，二态的，变质的。

---

[nɔːz] , [ə; eɪ] [ʃɪp] ; ['nɔːtɪk(ə)l] .

**Naus** , **a** **ship** ; **nautical** .

瑙斯 , 一个 船 ; 航海 .

Naus，船；航海的。

---

['nɛkrɑːs] , [ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] ; [nə'krɒpəlɪs] , ['nekrəʊmænsi] .

**Nekros** , **a** **dead** **body** ; **necropolis** , **necromancy** .

死灵 , 一个 死的 身体 ; 墓地 , 死灵术 .

Nekros，尸体；necropolis，亡灵术。

---

- , [ə; eɪ] [lɔː] ; [ɔː'tɒnəməs] , [ə'strɒnəmi] , [ˌdjuːtə'rɔːnəmi] .

**Nŏmos** , **a** **law** ; **autonomous** , **astronomy** , **Deuteronomy** .

- , 一个 法律 ; 自主 , 天文学 , 申命记 .

Nŏmos，法律；自主的，天文学，申命记。

---

['ɔɪkoʊs] , [ə; eɪ] [haʊs] ; [ɪ'kɒnəmi] , [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] .

**Oikos** , **a** **house** ; **economy** , **economical** .

oikos , 一个 房子 ; 经济 , 经济 .

Oikos，房子；economy，经济的。

---

- , [ə; eɪ] [neɪm] ; [ə'nɒnɪməs] , [sɪ'nɒnɪməs] , [ˌpætrə'nɪmɪk] .

**Onŏma** , **a** **name** ; **anonymous** , **synonymous** , **patronymic** .

- , 一个 姓名 ; 匿名的 , 同义词 , 父名 .

Onŏma，一个名字；匿名的，同义的，父名。

- , [ai] [siː] ; ['ɒptɪks] , [sɪ'nɒptɪkəl] .
**Optŏmai , I see ; optics , synoptical .**
- , 我 看 ; 光学 , 综合 .

Optŏmai，我明白了；optics，synoptical。

['ɔːθəʊs] , [raɪt] ; ['ɔːθədɒksi] , [ɔː'θɒgrəfi] .
**Orthos , right ; orthodoxy , orthography .**
正畸 , 正确的 ; 正统 , 正字法 .

Orthos，右；正统，正字法。

[paɪz] ( [peɪd] - [ˌəʊ 'es] ) , [ə; eɪ] [bɔɪ] ; ['pedəgɒg] [ [lɪt] .
**Pais ( paid - os ) , a boy ; pedagogue [ lit .**
佩斯 （有薪酬的 - 操作系统） , 一个 男生 ; 教育家 [ 点燃 .

Pais（paid-os)，男孩；教育家[字面意思为：

[ə; eɪ] [bɔɪ] - ['liːdə(r)] ] .
**a boy - leader ] .**
一个 男生 - 领导者 ] .

一位少年领袖]。

[pæn] , [ɔːl] ; ['pænθiɪst] , ['pænəpli] , ['pæntəmaɪm] .
**Pan , all ; pantheist , panoply , pantomime .**
平底锅 , 全部 ; 泛神论者 , 全套装备 , 哑剧 .

泛，一切；泛神论者，全套装备，哑剧。

['peɪθɒs] , ['fiːlɪŋ] ; [pə'θetɪk] , ['sɪmpəθi] .
**Pathos , feeling ; pathetic , sympathy .**
感伤 , 感觉 ; 可怜的 , 同情 .

悲情，情感；可怜的，同情。

['pɛnti] , [faɪv] ; ['pentəgən] , ['pentətjuːk] , ['pentɪkɒst] .
**Pente , five ; pentagon , pentateuch , Pentecost .**
五角星 , 五 ; 五角大楼 , 摩西五经 , 五旬节 .

Pente，五；pentagon，pentateuch，Pentecost。

- , [ai] [ə'pɪə(r)] ; ['fæntəsi] , ['fæntəm] , [fæn'tæstɪk] , ['fænsi] .
**Phainŏmai , I appear ; phantasy , phantom , fantastic , fancy .**
- , 我 出现 ; 幻想 , 幻影 , 极好的 , 想要 .

Phainŏmai，我出现了；幻想，幻影，奇幻，幻想。

[fɪroʊ] , [ai][beə(r)] ; [pə'rɪfəri] , ['fɒsfərəs] [ = [ðə; ði] [lait] - ['beərə(r)] ] .
**Phero , I bear ; periphery , phosphorus [ = the light - bearer ] .**
费洛 , 我 熊 ; 周边 , 磷 [ = 这 光 - 持有人 ] .

Phero，我携带；周边，磷[=光的携带者]。

[-] , [ai] [lʌv] ; [fə'lɒsəfi] , [ˌfɪlə'delfiə] .
**Phileo , I love ; philosophy , Philadelphia .**
菲利奥 , 我 爱 ; 哲学 , 费城 .

Phileo，我热爱；哲学，费城。

- ( - - [ˌəʊ 'es] ) , [lait] ; [fəʊ'tɒmɪtə(r)] , ['fəʊtəgrɑːf] .
**Phōs ( phōt - os ) , light ; photometer , photograph .**
- ( - - 操作系统 ) , 光 ; 光度计 , 照片 .

Phōs (phōt-os)，光；光度计，照片。

- , ['neɪtʃə(r)] ; ['fɪzɪks] , [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
**Phusis , nature ; physics , physiology , physician .**
- , 自然 ; 物理 , 生理 , 医生 .

Phusis，自然；physics，生理学，医生。

- , [ai] [kɔːz] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ; ['plænɪt] .
**Planao , I cause to wander ; planet .**
- , 我 原因 到 漫步 ; 行星 .

Planao，我使它漫游；行星。

- , [ai] [meɪk] ; ['pəʊɪt] , [pəʊ'etɪk] , .
**Poieo , I make ; poet , poetic , pharmacopœia .**
- , 我 制作 ; 诗人 , 诗意的 , 药典 .

Poieo，我创作；诗人，诗意的，药典。

['pɒlɪs] , [ə; eɪ] ['sɪti] ; [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [mə'trɒpəlɪs] .
**Polis , a city ; Constantinople , metropolis .**
波利斯 , 一个 城市 ; 君士坦丁堡 , 都会 .

波利斯，一座城市；君士坦丁堡，大都会。

['pəuləs] , ['meni] ; ['pɒlɪθi:ɪst] , [ˌpɒlɪ'ni:ʒə] , [ˌpɒli'ænθəs] .
**Polus , many ; polytheist , Polynesia , polyanthus .**
波鲁斯 , 许多 ; 多神教徒 , 波利尼西亚 , 报春花 .

Polus，许多；多神论者，波利尼西亚，多花草。

[pu:s] ( - - [ˌəʊ 'es] ) , [ə; eɪ] [fʊt] ; [æn'tɪpəˌdi:z] .
**Pous ( pŏd - os ) , a foot ; antipodes .**
波斯 ( - - 操作系统 ) , 一个 脚 ; 对跖点 .

Pous (pŏd-os)，一只脚；对映体。

[pɜ:(r)] , ['faɪə(r)] ; [ˌpaɪrə'teknɪk] , ['paɪə(r)] .
**Pur , fire ; pyrotechnic , pyre .**
普尔 , 火 ; 烟火 , 火葬堆 .

Pur，火；烟火，柴堆。

['ri:oʊ] , [ai] [fləʊ] ; ['retərɪk] , [kə'tɑ:(r)] , [ru'mætɪk] .
**Rheo , I flow ; rhetoric , catarrh , rheumatic .**
流变学 , 我 流动 ; 修辞 , 卡他性炎症 , 风湿病 .

Rheo，我流动；修辞，卡他，风湿的。

- , [ai] [si:] ; ['maɪkrəskəʊp] , ['telɪskəʊp] , ['spektrəskəʊp] , ['bɪʃəp] [ [frɒm; frəm] - , [æn; ən]
**Skŏpeo , I see ; microscope , telescope , spectroscope , bishop [ from episkopos , an**
- , 我 看 ; 显微镜 , 望远镜 , 光谱仪 , 主教 [ 从 - , 一个
['əʊvəsɪə(r)] ] .
**overseer ] .**
监工 ] .

Skŏpeo，我明白了；显微镜，望远镜，光谱仪，主教[源自 episkopos，监督者]。

[sə'fi:ə; sə'faɪə] , ['wɪzdəm] ; ['sɒfɪst] , [fə'lɒsəfi] .
**Sophia , wisdom ; sophist , philosophy .**
索菲亚 , 智慧 ; 诡辩家 , 哲学 .

Sophia，智慧；诡辩家，哲学。

['stɛloʊ] , [ai] [send] ; [ə'pɒsl] , [ɪ'pɪsl] .
**Stello , I send ; apostle , epistle .**
斯特洛 , 我 发送 ; 使徒 , 书信 .

Stello，我派遣；使徒，书信。

['strætɑ:s] , [æn; ən] ['ɑ:mi] ; ['strætədʒi] , [strə'ti:dʒɪk] . { - }
**Stratos , an army ; strategy , strategic . { 65 }**
层流 , 一个 军队 ; 战略 , 战略 . { - }

Stratos，军队；战略，战略性的。{65}

- , [ai] [tɜ:n] ; [kə'tæstrəfi] .
**Strĕpho , I turn ; catastrophe .**
- , 我 转动 ; 灾难 .

斯特雷福，我转身；灾难。

- , [æn; ən] [ɑ:t] ; ['teknɪk(ə)l] .
**Technē , an art ; technical .**
- , 一个 艺术 ; 技术的 .

Technē，一种艺术；技术性的。

- , ['dɪstənt] ; ['telɪgrɑ:f] , ['telɪskəʊp] , ['telɪfəʊn] , ['telɪgræm] .
**Tělē , distant ; telegraph , telescope , telephone , telegram .**
- , 遥远 ; 电报 , 望远镜 , 电话 , 电报 .

Tělē，遥远的；电报，望远镜，电话，电报。

- , [aɪ] [kʌt] ; [ə'nætəmɪ] , [lɪ'θɒtəmɪ] .
**Temno , I cut ; anatomy , lithotomy .**
- , 我 切 ; 解剖学 , 截石术 .

Temno，我切割；解剖学，截石术。

['tetrə] , [fɔ:(r)] ; ['tetrəkɔ:d] , ['tetrɑ:k] .
**Tetra , four ; tetrachord , tetrarch .**
四重 , 四 ; 四音列 , 四元组 .

Tetra，四；tetrachord，tetrarch。

- , [aɪ] [si:] , [bɪ'həʊld] ; ['θɪətə(r)] , ['θɪərɪ] .
**Theāomai , I see , behold ; theatre , theory .**
- , 我 看 , 看哪 ; 剧院 , 理论 .

Theāomai，我看见，看哪；戏剧，理论。

['θi:ɒs] , [ə; eɪ][gɒd] ; ['θi:ɪst] , [ɪn'θju:ziæst] , [θi'ɒlədʒi] .
**Theos , a god ; theist , enthusiast , theology .**
西奥斯 , 一个 上帝 ; 有神论者 , 爱好者 , 神学 .

Theos，神；有神论者，热心者，神学。

- , [hi:t] ; ['θɜ:m(ə)l] , [θə'mɒmɪtə(r)] , ['aɪsəθɜ:m] .
**Thermē , heat ; thermal , thermometer , isotherm .**
- , 热 ; 热的 , 温度计 , 等温线 .

Thermē，热；热的，温度计，等温线。

- , [aɪ] [pleɪs] ; - , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] ; ['sɪnθəsɪs] , [haɪ'pɒθəsɪs] .
**Tithēmi , I place ; thēsis , a placing ; synthesis , hypothesis .**
- , 我 地方 ; - , 一个 放置 ; 合成 , 假设 .

Tithēmi，我放置；thēsis，放置；synthesis，假设。

- , [θri:] ; ['traɪæŋg(ə)l] , [ˌtrɪgə'nɒmətrɪ] , ['traɪləʊbaɪt] .
**Treis , three ; triangle , trigonometry , trilobite .**
- , 三 ; 三角形 , 三角学 , 三叶虫 .

Treis，三；三角形，三角学，三叶虫。

- , [aɪ] [tɜ:n] ; ['trəʊfɪ] , ['trɒpɪk] .
**Trĕpo , I turn ; trophy , tropic .**
- , 我 转动 ; 杯 , 热带 .

Trĕpo，我转身；奖杯，热带。

[tu:poʊz] , [ðə; ðɪ] [ɪm'pres] [ɒv; əv][ə; eɪ] [si:l] ; [taɪp] , ['steriətaɪp] .
**Tupos , the impress of a seal ; type , stereotype .**
tupos , 这 令人印象深刻 的 一个 海豹 ; 类型 , 刻板印象 .

Tupos，印章的印记；type，刻板印象。

- , [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ; [zu'ɒlədʒi] , ['zəʊdiæk] . - .
**Zōon , an animal ; zoology , zodiac . 10 .**
- , 一个 动物 ; 动物学 , 星座 . - .

Zōon，动物；动物学，黄道十二宫。10.

[ðə; ðɪ] ['brɑ:ntʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [frɒm; frəm] ['lætɪn] [stemz] .
**THE BRANCHING OF WORDS FROM LATIN STEMS .**
这 分枝 的 字 从 拉丁 茎 .

拉丁词根的词源分支。

[æx; ʌx] - [əʊ] ( [ækt] - [ʌm; əm] ) , [ai][duː; də] . — [ækt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] ; ['æktɪv] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['duːɪŋ]

**Ag - o ( act - um ) , I do . — Act , that which is done ; active , engaged in doing**

农业 - o ( 行为 - 嗯 ) , 我 做 . — 行为 , 那 哪个 是 完毕 ; 积极的 , 已订婚的 在 正在做

; ['ækʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['duːɪŋ] ;

**; action , a doing ;**

; 行动 , 一个 正在做 ;

Ag-o (act-um)，我做。—Act，指所做的事情；积极的，从事做事的；action，指正在做的事情；

---

[ɪ'nækt] , [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ækt] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æz; əz] [lɔː] ; [ɪ'næktmənt] ; [træn'zækʃ(ə)n] , [ðə; ði]

**enact , to make an act , to establish as law ; enactment ; transaction , the**

制定 , 到 制作 一个 行为 , 到 建立 作为 法律 ; 颁布 ; 交易 , 这

['duːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ['θʌrəli] ;

**doing of a thing thoroughly ;**

正在做 的 一个 事物 彻底 ;

颁布，制定，确立为法律；法令；交易，彻底完成某事；

---

[rɪ'ækt] , [tuː; tə][duː; də] [ə'gen] .

**react , to do again .**

反应 , 到 做 再次 .

做出反应，再次执行。

---

[æpt] - [ˌjuː 'es] , ['fɪtɪd] . — [æpt] , [fɪt] : ['æptɪtjuːd] , ['fɪtnəs] ; [ə'dæpt] , [tuː; tə][fɪt][tuː; tə] ; [əˌdæptə'bɪlətɪ] ,

**Apt - us , fitted . — Apt , fit : aptitude , fitness ; adapt , to fit to ; adaptability ,**

易于 - 我们 , 适配 . — 易于 , 合身 : 能力倾向 , 健康 ; 适应 , 到 合身 到 ; 适应性 ,

[ˌkeɪpə'bɪlətɪ][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ;

**capability of being fitted to ;**

能力 的 存在 适配 到 ;

Apt-us，fitted.—Apt，fit：aptitude，fitness；adapt，to fit to；adaptability，captureable to；

---

[ˌædæp'teɪʃn] , [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] ; [ə'dept] , [wʌn] [huː] [ɪz] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

**adaptation , a fitting to ; adept , one who is fitted for doing things .**

适应 , 一个 配件 到 ; 熟练 , 一 WHO 是 适配 为了 正在做 事物 .

适应，适合；熟练的，适合做某事的人。

---

[siː iː 'diː] - [əʊ] , [ai][gəʊ] . — [ək'siːd] , [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] , [hens] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] ; ['ækses] , [ə; eɪ]

**Ced - o , I go . — Accede , to go to , hence to agree to ; access , a**

ced - o , 我 去 . — 同意 , 到 去 到 , 因此 到 同意 到 ; 使用权 , 一个

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ,

**going to ,**

去 到 ,

Ced-o，我走了。—Accede，去，引申为同意；access，去，

---

[hens] [æn; ən] [ə'prəʊtʃ] [ɔː(r)] ['entrəns] ; [ək'sesəri] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɔː(r)] ['eɪdɪŋ] ; [kən'siːd] , [tuː; tə][gəʊ]

**hence an approach or entrance ; accessory , going to or aiding ; concede , to go**

因此 一个 方法 或者 入口 ; 配饰 , 去 到 或者 协助 ; 承认 , 到 去

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,

**away from ,**

离开 从 ,

因此，指途径或入口；附属物，前往或协助；让步，离开

---

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ; [kən'seʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] ; [ɪk'siːd] , [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv] ; [ɪk'ses] ,

**to give up ; concession , the act of giving up ; exceed , to go out of ; excess ,**

到 给 向上 ; 让步 , 这 行为 的 给予 向上 ; 超过 , 到 去 出去 的 ; 过量的 ,

放弃；让步，放弃的行为；超过，超出；过剩

---

[ðæt] [wɪtʃ] [gəʊz] [aʊt][ɔː(r)] [bɪ'jɒnd] ; [ɪk'sesɪv] , ['gəʊɪŋ] [bɪ'jɒnd] ; [ˌɪntə'siːd] , [tuː; tə][gəʊ][ɪn]

**that which goes out or beyond ; excessive , going beyond ; intercede , to go in**

那 哪个 去 出去 或者 超过 ; 过多的 , 去 超过 ; 说情 , 到 去 在

[bɪ'twiːn] ,

**between ,**

之间 ,

超出范围的；过分的；介入，到中间去

[hens] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['piːsmeɪkə(r)] ; [ˌɪntə'sesəri] , ['gəʊɪŋ][ɪn] [bɪ'twiːn] ; [prɪ'siːd] , [tuː; tə]

| hence | to | act | as | a | peacemaker | ; | intercessory | , | going | in | between | ; | precede | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 行为 | 作为 | 一个 | 和平缔造者 | ; | 代祷 | , | 去 | 在 | 之间 | ; | 先于 | , | 到 |

[gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ; [prə'seʃ(ə)n] ,

| go | before | ; | procession | , |
|---|---|---|---|---|
| 去 | 前 | ; | 游行 | , |

因此，充当和平缔造者；斡旋的，在中间斡旋的；先行的，走在前面的；游行队伍，

[ə; eɪ] ['gəʊɪŋ] [fɔːθ] , [ɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [gəʊz] [fɔːθ] ; [rɪ'siːd] , [tuː; tə][gəʊ] [bæk] ; ['riːses; rɪ'ses] ,

| a | going | forth | , | or | that | which | goes | forth | ; | recede | , | to | go | back | ; | recess | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 去 | 前进 | , | 或者 | 那 | 哪个 | 去 | 前进 | ; | 消退 | , | 到 | 去 | 后退 | ; | 凹陷处 | , |

出去，或出去的东西；退缩，返回；退缩，

[ə; eɪ] [speɪs] [wɪtʃ] [gəʊz] [bæk] ; [sək'siːd] , [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] , [hens] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn]

| a | space | which | goes | back | ; | succeed | , | to | come | from | under | , | hence | to | follow | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 空间 | 哪个 | 去 | 后退 | ; | 成功 | , | 到 | 来 | 从 | 在下面 | , | 因此 | 到 | 跟随 | 在 |

['ɔːdə(r)] ;

| order | ; |
|---|---|
| 命令 | ; |

向后退的空间；成功，从下方出现，因此按顺序跟随；

[sək'ses] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] ; [sək'sesə(r)] , [wʌn] [huː] ['fɒləʊz] ; [sək'sesɪvli] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn]

| success | , | the | act | of | succeeding | ; | successor | , | one | who | follows | ; | successively | , | following | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成功 | , | 这 | 行为 | 的 | 成功 | ; | 接班人 | , | 一 | WHO | 跟随 | ; | 依次 | , | 下列的 | 在 |

['ɔːdə(r)] .

| order | . |
|---|---|
| 命令 | . |

成功，成功的行为；继任者，跟随者；依次地，按顺序进行。

[kɔː(r)] ( [kɔːd] - [ɪz] ) , [ðə; ði] [haːt] . — ['kɔːdiəl] , ['haːti] ; [ˌkɔːdi'æləti] , ['haːtinəs] ; ['kɒŋkɔːd] , [steɪt]

| Cor | ( | cord | - | is | ) | , | the | heart | . | — | Cordial | , | hearty | ; | cordiality | , | heartiness | ; | concord | , | state |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科尔 | ( | 绳索 | - | 是 | ) | , | 这 | 心 | . | — | 亲切 | , | 爽朗 | ; | 亲切 | , | 热情 | ; | 和睦 | , | 状态 |

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [haːt] ,

| of | being | of | the | same | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 存在 | 的 | 这 | 相同的 | 心 | , |

Cor（cord-is），心。—热情洋溢的，衷心的；热情，衷心；和谐，心意相通的状态。

['haːməni] ; ['dɪskɔːd] , [wɒnt] [ɒv; əv] [haːt] [ɔː(r)] [ə'griːmənt] ; [dɪs'kɔːdənt] ; ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [tuː; tə] [kɔːl]

| harmony | ; | discord | , | want | of | heart | or | agreement | ; | discordant | ; | record | , | to | call |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和谐 | ; | Discord | , | 想 | 的 | 心 | 或者 | 协议 | ; | 不和谐的 | ; | 记录 | , | 到 | 称呼 |

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haːt] [ɔː(r)][maɪnd] ;

| back | to | the | heart | or | mind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 到 | 这 | 心 | 或者 | 头脑 | ; |

和谐；不和谐，缺乏同心或一致；不和谐的；记录，唤起内心或记忆；

[rɪ'kɔːdə(r)] , [wʌn] [huː] [kiːps] ['rekɔːdz] [ɔː(r)] ['redʒɪstər] ; ['kʌrɪdʒ] ( [θruː] [ef ɑːr] . ) , [haːt] — [ðæt]

| recorder | , | one | who | keeps | records | or | registers | ; | courage | ( | through | Fr | . | ) | , | heart | — | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 录音机 | , | 一 | WHO | 保持 | 记录 | 或者 | 登记簿 | ; | 勇气 | ( | 通过 | 弗朗西斯 | . | ) | , | 心 | — | 那 |

[ɪz] , ['breɪvəri] ; [ɪn'kʌrɪdʒ] ,

| is | , | bravery | ; | encourage | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | , | 勇敢 | ; | 鼓励 | , |

记录员，负责记录或登记的人；勇气（通过神父），勇气——即勇敢；鼓励

[tuː; tə] [pʊt] [haːt] [ɪn] ; [dɪs'kʌrɪdʒ] , [tuː; tə] [teɪk] [haːt] [frɒm; frəm] ; [dɪs'kʌrɪdʒmənt] .

| to | put | heart | in | ; | discourage | , | to | take | heart | from | ; | discouragement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 放 | 心 | 在 | ; | 阻碍 | , | 到 | 拿 | 心 | 从 | ; | 沮丧 | . |

倾注心力；使气馁，使失去信心；沮丧。

[kɜː(r)] - [ə; eɪ] , [keə(r)] . — [kjʊə(r)] ( [vɜːb] [ænd; ənd] [naʊn] ) ; ['kjʊərəbl] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [kjʊəd] ; ['kjʊəlɪs]

**Cur - a , care . — Cure ( verb and noun ) ; curable , that may be cured ; cureless**

库尔 - 一个 , 关心 . — 治愈 ( 动词 和 名词 ) ; 可治愈的 , 那 可能 是 治愈 ; 无药可治

, [wɪ'ðaʊt] [kjʊə(r)] ; ['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] ,

**, without cure ; curate ,**

, 没有 治愈 ; 策展 ,

Cur-a，护理。—治愈（动词和名词）；可治愈的，可以治愈的；无法治愈的，无法治愈的；牧师，

[wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][kjʊə(r)] ( [ɔː(r)][keə(r)] ) [ɒv; əv] [səʊlz] ; [kjʊə'reɪtə(r)] , [wʌn] [huː] [hæz; həz][keə(r)]

**one who has the cure ( or care ) of souls ; curator , one who has care**

一 WHO 有 这 治愈 ( 或者 关心 ) 的 灵魂 ; 馆长 , 一 WHO 有 关心

[ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ;

**of anything ;**

的 任何事物 ;

负责灵魂疗愈（或照料）的人；管理员，负责照料任何事物的人；

['kjʊərətɪv] , ['tendɪŋ] [tuː; tə][kjʊə(r)] ; ['kjʊəriəs] , [fʊl] [ɒv; əv][keə(r)] , ['æŋkʃəs] ; [ˌkjʊəri'ɒsəti] ; ['ækjərət] ,

**curative , tending to cure ; curious , full of care , anxious ; curiosity ; accurate ,**

治疗 , 倾向于 到 治愈 ; 好奇的 , 满的 的 关心 , 焦虑的 ; 好奇心 ; 准确的 ,

[dʌn] [wɪð] [keə(r)] , [hens] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)] ;

**done with care , hence without error ;**

完毕 和 关心 , 因此 没有 错误 ;

治愈的，倾向于治愈的；好奇的，充满忧虑的，焦虑的；好奇心；准确的，仔细完成的，因此没有错误；

[prə'kjʊə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ; ['prɒkjʊəreɪtə(r)] , [wʌn] [huː] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv] ; [sɪ'kjʊə(r)] , [friː]

**procure , to take care of ; procurator , one who takes care of ; secure , free**

采购 , 到 拿 关心 的 ; 检察官 , 一 WHO 需要 关心 的 ; 安全的 , 自由的

[frɒm; frəm][keə(r)] ;

**from care ;**

从 关心 ;

采购，照料；代理人，负责处理的人；确保安全，免受损害；

[sɪ'kjʊərəti] , [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)] ; ['sɪnɪkjʊə(r)] , [æn; ən] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] [keə(r)] .

**security , state of being free from care ; sinecure , an office without care .**

安全 , 状态 的 存在 自由的 从 关心 ; 闲职 , 一个 办公室 没有 关心 .

安全，无忧无虑的状态；闲职，无需照管的职位。

[kɜː(r)] - [əʊ] , [aɪ] [rʌn] . — ['kʌrənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [rʌnz] ; ['kʌrənsi] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] , [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ]

**Curr - o , I run . — Current , that which runs ; currency , a running , the money which**

当前 - o , 我 跑步 . — 当前的 , 那 哪个 跑步 ; 货币 , 一个 跑步 , 这 钱 哪个

[rʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ;

**runs in a country ;**

跑步 在 一个 国家 ;

Curr-o，我运行。—Current，运行的东西；currency，运行的，在一个国家流通的货币；

[kən'kɜː(r)] , [tuː; tə] [rʌn] [tə'geðə(r)] , [hens] [tuː; tə] [ə'griː] ; [ɪn'kɜː(r)] , [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ; [ə'kɜː(r)] ,

**concur , to run together , hence to agree ; incur , to run into ; occur ,**

同意 , 到 跑步 一起 , 因此 到 同意 ; 招致 , 到 跑步 进入 ; 发生 ,

concur，一起运行，因此表示同意；incur，遇到；发生，

[tuː; tə] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ; [rɪ'kɜː(r)] , [tuː; tə] [rʌn] [bæk] ; [kɔːs] ( [θruː] [ef ɑːr] . ) ,

**to run in the way of ; recur , to run back ; course ( through Fr . ) ,**

到 跑步 在 这 方式 的 ; 复发 , 到 跑步 后退 ; 课程 ( 通过 弗朗西斯 . ) ,

挡路；再次出现，再次跑回来；路线（通过法语）

[ðə; ði] [træk] [ɒn] [wɪtʃ] ['eniθɪŋ] [rʌnz] ; ['kɔːsə(r)] , [ə; eɪ] ['rʌnə(r)] ; [rɪ'kɔːs] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [bæk] ,

**the track on which anything runs ; courser , a runner ; recourse , a running back ,**

这 追踪 在 哪个 任何事物 跑步 ; 粗略 , 一个 跑步者 ; 追索权 , 一个 跑步 后退 ,

任何物体运行的轨道；跑者；跑卫

[ə; eɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] ; [ˌɪntəkɔːs] , [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] ; [priˈkɜːsə(r)] , [wʌn] [huː] [rʌnz]

| a | going | to | for | aid | ; | intercourse | , | a | running | between | ; | precursor | , | one | who | runs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 去 | 到 | 为了 | 援助 | ; | 交往 | , | 一个 | 跑步 | 之间 | ; | 前体 | , | 一 | WHO | 跑步 |

[bɪ'fɔː(r)] ; ['kʊriə(r)] ( [ef ɑːr] . ) ,

| before | ; | courier | ( | Fr | . | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | ; | 导游 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | , |

寻求帮助；交往，奔走；先驱，先行者；信使（法语）

---

[wʌn] [huː] [rʌnz] ; ['kɒrɪdɔː(r)] ( [ 'spæniʃ ] ) , [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɔː(r)] ['gæləri] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] .

| one | who | runs | ; | corridor | ( | Spanish | ) | , | a | passage | or | gallery | running | along | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | WHO | 跑步 | ; | 走廊 | ( | 西班牙语 | ) | , | 一个 | 通道 | 或者 | 画廊 | 跑步 | 沿着 | . |

奔跑的人；走廊（西班牙语），沿着走廊或画廊延伸的通道或画廊。

---

[duː; də] ( [dæt] - [ʌm; əm] , [wɒt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] ) , [ai] [gɪv] . — { - }

| Do | ( | dat | - | um | , | what | is | given | ) | , | I | give | . | — | { | 66 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | ( | 数据 | - | 嗯 | , | 什么 | 是 | 给定 | ) | , | 我 | 给 | . | — | { | - | } |

做（dat-um，所给予的），我给予。——{66}

---

[ˌeɪ diː 'diː] , [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] ; [ə'dɪʃ(ə)n] , [ækt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] ; [kən'dɪʃn] , [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ]

| Add | , | to | give | to | ; | addition | , | act | of | giving | to | ; | condition | , | state | in | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 添加 | , | 到 | 给 | 到 | ; | 添加 | , | 行为 | 的 | 给予 | 到 | ; | 状况 | , | 状态 | 在 | 哪个 |

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [tə'geðə(r)] ,

| things | are | put | together | , |
|---|---|---|---|---|
| 事物 | 是 | 放 | 一起 | , |

添加，给予；添加，给予的行为；组合在一起的状态，事物组合在一起的方式

---

[ɔː(r)][ɪg'zɪst] ; [kən'dɪʃənəli] ; ['edɪt] , [tuː; tə] [gɪv] [fɔːθ] [ɔː(r)] [aʊt] ; [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɒt] [ɪz]['gɪv(ə)n] [aʊt] ;

| or | exist | ; | conditionally | ; | edit | , | to | give | forth | or | out | ; | edition | , | what | is | given | out | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 存在 | ; | 有条件地 | ; | 编辑 | , | 到 | 给 | 前进 | 或者 | 出去 | ; | 版 | , | 什么 | 是 | 给定 | 出去 | ; |

['edɪtə(r)] ,

| editor | , |
|---|---|
| 编辑 | , |

或存在；有条件地；编辑，发布或发出；版本，已发布的内容；编辑，

---

[wʌn] [huː] [gɪvz] [aʊt] ; [deɪt] , [ðə; ði] [taɪm] ['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] .

| one | who | gives | out | ; | date | , | the | time | given | in | a | letter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | WHO | 给予 | 出去 | ; | 日期 | , | 这 | 时间 | 给定 | 在 | 一个 | 信 | . |

发出者；日期，信件中给出的时间。

---

[dʌk] - [əʊ] , [ai] [liːd] . — [djuːk] , [ə; eɪ] ['liːdə(r)] ; ['djuːkl] , [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['liːdə(r)] ; ['dʌktaɪl] ,

| Duc | - | o | , | I | lead | . | — | Duke | , | a | leader | ; | ducal | , | pertaining | to | a | leader | ; | ductile | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杜克 | - | o | , | 我 | 带领 | . | — | 公爵 | , | 一个 | 领导者 | ; | 公爵 | , | 相关的 | 到 | 一个 | 领导者 | ; | 延展性 | , |

Duc-o，我领导。—Duke，领导者；ducal，与领导者有关的；ductile，

---

[ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [led] [ɔː(r)] [drɔːn] [aʊt] ; [dʌk'tɪlɪti] , [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['dʌktaɪl] ;

| that | which | may | be | led | or | drawn | out | ; | ductility | , | the | quality | of | being | ductile | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 可能 | 是 | 引领 | 或者 | 绘制 | 出去 | ; | 延展性 | , | 这 | 质量 | 的 | 存在 | 延展性 | ; |

['edʒukeɪt] ,

| educate | , |
|---|---|
| 教育 | , |

可以被引导或拉出的事物；延展性，具有延展性的性质；教育，

---

[tuː; tə] [liːd] [aʊt] ; [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [kən'dʌkt] ( [vɜːb] [ænd; ənd] [naʊn] ) , [tuː; tə] [liːd] [tə'geðə(r)] ; [ɪn'djuːs] ,

| to | lead | out | ; | education | ; | conduct | ( | verb | and | noun | ) | , | to | lead | together | ; | induce | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 带领 | 出去 | ; | 教育 | ; | 执行 | ( | 动词 | 和 | 名词 | ) | , | 到 | 带领 | 一起 | ; | 诱导 | , |

[tuː; tə] [liːd] ['ɪntuː] ;

| to | lead | into | ; |
|---|---|---|---|
| 到 | 带领 | 进入 | ; |

带领；教育；引导（动词和名词），带领；诱导，引导进入；

[prə'dju:s] , [tu:; tə] [li:d] [fɔ:θ] ; [rɪ'dju:s] , [tu:; tə] [li:d] [bæk] ; [sɪ'dju:s] , [tu:; tə] [li:d] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

**produce , to lead forth ; reduce , to lead back ; seduce , to lead out of the**

生产 , 到 带领 前进 ; 减少 , 到 带领 后退 ; 勾引 , 到 带领 出去 的 这

[raɪt] [pɑ:θ] .

**right path .**

正确的 小路 .

生产，引领前进；减少，使倒退；诱惑，使偏离正道。

---

[dɜ:] - [ˌju: 'es] , [hɑ:d] . — ['djʊərɪŋ] , ['lɑ:stɪŋ] ( [bʌt; bət] [naʊ] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] ) ; [djʊə] ,

**Dur - us , hard . — During , lasting ( but now used as a preposition ) ; dure ,**

杜尔 - 我们 , 难的 . — 期间 , 持久 ( 但 现在 用过的 作为 一个 介词 ) ; 杜尔 ,

[tu:; tə] [lɑ:st] ; [dju'reɪʃn] ; ['djʊərəb(ə)l] ; [ˌdjʊərə'bɪlətɪ] ;

**to last ; duration ; durable ; durability ;**

到 最后的 ; 期间 ; 耐用的 ; 耐久性 ;

Dur-us，坚硬的。—During，持续的（但现在用作介词）；dure，持续；持续时间；耐用的；耐久性；

---

['djʊrəblnɪs] ; [ɪn'djʊə(r)] , [tu:; tə] [bi:; bi] [hɑ:d] , [fɜ:m] , [ɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ] ; ['ɒbdjərət] , ['hɑ:d(ə)nd] [ə'genst] .

**durableness ; endure , to be hard , firm , or lasting ; obdurate , hardened against .**

耐久性 ; 忍受 , 到 是 难的 , 公司 , 或者 持久 ; 顽固的 , 硬化 反对 .

耐久性；忍受，坚硬，牢固，持久；顽固的，坚韧的。

---

[fæk] - ['aɪəʊ] , [aɪ] [du:; də] , [ɔ:(r)] [aɪ] [meɪk] . — [fækt] , [ə; eɪ] [di:d] ; ['fæktə(r)] , [ə; eɪ] ['meɪkə(r)] ; [ə'fekt] , [tu:; tə]

**Fac - io , I do , or I make . — Fact , a deed ; factor , a maker ; affect , to**

脸 - io , 我 做 , 或者 我 制作 . — 事实 , 一个 契据 ; 因素 , 一个 制造商 ; 影响 , 到

[ækt] [ə'pɒn] ;

**act upon ;**

行为 之上 ;

Fac-io，我做，或我制造。—事实，行为；factor，制造者；affect，采取行动；

---

[ə'fekʃn] ; [ə'fektɪd] ; [ˌæfek'teɪʃn] , ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [wʌnz] [self] ; ['di:fekt] , [ə; eɪ] [wɒnt] ; [ɪ'fekt] ,

**affection ; affected ; affectation , acting upon one's self ; defect , a want ; effect ,**

感情 ; 做作的 ; 做作 , 表演 之上 一个人的 自己 ; 缺点 , 一个 想 ; 影响 ,

['sʌmθɪŋ] ['θʌrəli] [dʌn] ; [ɪ'fektɪv] ;

**something thoroughly done ; effective ;**

某物 彻底 完毕 ; 有效的 ;

喜爱；矫揉造作；装腔作势；缺陷；不足；效果；有效

---

['pɜ:fɪkt] , [tu:; tə] [meɪk] ['θʌrəli] ; [pə'fekʃ(ə)n] , [steɪt] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['θʌrəli] [meɪd] ; [ɪm'pɜ:fɪkt]

**perfect , to make thoroughly ; perfection , state of being thoroughly made ; imperfect**

完美的 , 到 制作 彻底 ; 完美 , 状态 的 存在 彻底 制成 ; 不完善

, [nɒt] ['θʌrəli] [meɪd] .

**, not thoroughly made .**

, 不是 彻底 制成 .

完美，彻底地制作；完美，被彻底制作的状态；不完美，未彻底地制作。

---

[fɜ:] - [əʊ] , [aɪ] ['kæri] . — [kən'fɜ:(r)] , [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊns(ə)l] ; ['kɒnfərəns] ; [dɪ'fɜ:(r)] ,

**Fer - o , I carry . — Confer , to come together for council ; conference ; defer ,**

fer - o , 我 携带 . — 授予 , 到 来 一起 为了 理事会 ; 会议 ; 推迟 ,

Fer-o，我携带。——Confer，聚集在一起商议；会议；推迟，

---

[tu:; tə] [beə(r)] [wʌnz] [self] [daʊn] [ɔ:(r)] [ji:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ; ['defərəns] ; ['dɪfə(r)] ,

**to bear one's self down or yield to the wishes of another ; deference ; differ ,**

到 熊 一个人的 自己 向下 或者 屈服 到 这 愿望 的 其他 ; 尊重 ; 不同 ,

[tu:; tə] ['kæri] [ə'sʌndə(r)] ,

**to carry asunder ,**

到 携带 分离 ,

克制自己或顺从他人的意愿；尊重；不同，分开

[hens] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ; ['dɪfrənt] ; ['dɪfrəntli] ; ['dɪfrəns] ; ['ɒfə(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [ɪn][ðə; ði] [wei]

| hence | to | disagree | ; | different | ; | differently | ; | difference | ; | offer | , | to | carry | in | the | way |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 不同意 | ; | 不同的 | ; | 不同 | ; | 不同之处 | ; | 提供 | , | 到 | 携带 | 在 | 这 | 方式 |

[ɒv; əv] ; [prɪ'fɜː(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [bɪ'fɔː(r)] ,

| of | ; | prefer | , | to | carry | before | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | ; | 更喜欢 | , | 到 | 携带 | 前 | , |

因此，表示不同意；不同；以不同的方式；差异；提供，以……的方式进行；更喜欢，优先进行。

[hens] [tuː; tə] [ɪ'stiːm] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] ; ['prefrəns] ; [rɪ'fɜː(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [bæk] ; ['sʌfə(r)] ,

| hence | to | esteem | more | than | another | ; | preference | ; | refer | , | to | carry | back | ; | suffer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 尊重 | 更多的 | 比 | 其他 | ; | 偏爱 | ; | 参考 | , | 到 | 携带 | 后退 | ; | 遭受 | , |

[tuː; tə][beə(r)][ʌp] ,

| to | bear | up | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 熊 | 向上 | , |

因此，表示比其他人更看重；偏爱；提及，带回；忍受，承受

[hens] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ; [træns'fɜː(r)] , [tuː; tə] ['kæri] [ə'krɒs] .

| hence | to | undergo | ; | transfer | , | to | carry | across | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 经历 | ; | 转移 | , | 到 | 携带 | 穿过 | . |

因此，经历；转移，传递。

[fɜːm] - [ˌjuː 'es] , [strɒŋ] . — [fɜːm] , [strɒŋ] ; ['fɜːmnəs] ; ['fɜːmli] ; [kən'fɜːm] , [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [strɒŋ]

| Firm | - | us | , | strong | . | — | Firm | , | strong | ; | firmness | ; | firmly | ; | confirm | , | to | make | more | strong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | - | 我们 | , | 强的 | . | — | 公司 | , | 强的 | ; | 硬度 | ; | 牢牢 | ; | 确认 | , | 到 | 制作 | 更多的 | 强的 |

; [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] ; [ə'fɜːm] , [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] ['strɒŋli] ;

| ; | confirmation | ; | affirm | , | to | declare | strongly | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; | 确认 | ; | 确认 | , | 到 | 宣布 | 强烈 | ; |

坚定，强壮。—坚定，强壮；坚定；坚定地；确认，使更强壮；确认；肯定，强烈地声明；

[ɪn'fɜːm] , [nɒt] [strɒŋ] ; [ɪn'fɜːməti] , [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'fɜːm] , [hens] [dɪ'ziːz] ; [ɪn'fɜːməri] , [ə; eɪ]

| infirm | , | not | strong | ; | infirmity | , | state | of | being | infirm | , | hence | disease | ; | infirmary | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虚弱 | , | 不是 | 强的 | ; | 虚弱 | , | 状态 | 的 | 存在 | 虚弱 | , | 因此 | 疾病 | ; | 医务室 | , | 一个 |

[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'fɜːm] ;

| place | for | the | infirm | ; |
|---|---|---|---|---|
| 地方 | 为了 | 这 | 虚弱 | ; |

虚弱的，不强壮的；虚弱，虚弱的状态，因此也指疾病；医务室，病人居住的地方；

['fɜːməmənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɜːm] , [ðə; ði] [pleɪs] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ə'bʌv] [ðə; ði]

| firmament | , | that | which | is | firm | , | the | place | supposed | to | be | fixed | above | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苍穹 | , | 那 | 哪个 | 是 | 公司 | , | 这 | 地方 | 据称 | 到 | 是 | 固定的 | 多于 | 这 |

[ɜːθ] .

| earth | . |
|---|---|
| 地球 | . |

苍穹，指坚实的地方，被认为是固定在地球上方的地方。

[fɔːm] - [ə; eɪ] , [ʃeɪp] . — [fɔːm] , [ʃeɪp] ; ['fɔːm(ə)l] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] ; [ɪn'fɔːm(ə)l] , [nɒt]

| Form | - | a | , | shape | . | — | Form | , | shape | ; | formal | , | according | to | form | ; | informal | , | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 形式 | - | 一个 | , | 形状 | . | — | 形式 | , | 形状 | ; | 正式的 | , | 根据 | 到 | 形式 | ; | 非正式 | , | 不是 |

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] ; [fɔː'mælətɪ] ; ['fɔːməli] ; ['fɔːmətɪv] ,

| according | to | form | ; | formality | ; | formally | ; | formative | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 形式 | ; | 正式 | ; | 正式地 | ; | 形成期 | , |

形式，形状。——形式，形状；正式的，符合形式的；非正式的，不符合形式的；正式性；正式地；形成性的

['gɪvɪŋ] [fɔːm] ; ['fɔːmjələ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɔːm] ; [kən'fɔːm] , [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] [wɪð] ;

| giving | form | ; | formula | , | a | little | form | ; | conform | , | to | make | of | the | same | form | with | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 形式 | ; | 公式 | , | 一个 | 小的 | 形式 | ; | 符合 | , | 到 | 制作 | 的 | 这 | 相同的 | 形式 | 和 | ; |

[dɪ'fɔːm] ,

| deform | , |
|---|---|
| 变形 | , |

赋予形式；公式，略作形式；符合，使之与相同形式；变形，

[tuː; tə]['ɔːltə(r)][ɔː(r)]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ; [ɪn'fɔːm] , [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [fɔːm] [ɔː(r)] [ʃeɪp] , ['edʒukeɪt] ,

| to | alter | or | injure | the | form | of | ; | inform | , | to | put | into | form | or | shape | , | educate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 改变 | 或者 | 损伤 | 这 | 形式 | 的 | ; | 通知 | , | 到 | 放 | 进入 | 形式 | 或者 | 形状 | , | 教育 | , |

改变或损害形态；告知，使成形，教育

[ɪn'strʌkt] ; [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [ˌmɪsɪn'fɔːm] , [tuː; tə] [gɪv] [rɒŋ] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] ; [pə'fɔːm] , [tuː; tə] [fɔːm]

| instruct | ; | information | ; | misinform | , | to | give | wrong | knowledge | to | ; | perform | , | to | form |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 指示 | ; | 信息 | ; | 误导 | , | 到 | 给 | 错误的 | 知识 | 到 | ; | 履行 | , | 到 | 形式 |

['θʌrəli] ; [rɪ'fɔːm] , [tuː; tə] [fɔːm] [ə'gen] ;

| thoroughly | ; | reform | , | to | form | again | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 彻底 | ; | 改革 | , | 到 | 形式 | 再次 | ; |

指导；告知；误导，给予错误信息；执行，彻底形成；改革，重新形成；

[ˌrefə'meɪʃn] ; [træns'fɔːm] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] .

| reformation | ; | transform | , | to | change | the | form | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改革 | ; | 转换 | , | 到 | 改变 | 这 | 形式 | 的 | . |

改革；转变，改变形式。

['graːti] - [ə; eɪ] , ['feɪvə(r)] . — [greɪs] ( [θruː] [ef ɑːr] . ) ; ['greɪsf(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪn]

| Grati | - | a | , | favour | . | — | Grace | ( | through | Fr | . | ) | ; | graceful | , | full | of | the | power | to | win |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 格拉蒂 | - | 一个 | , | 偏爱 | . | — | 优雅 | ( | 通过 | 弗朗西斯 | . | ) | ; | 优美 | , | 满的 | 的 | 这 | 力量 | 到 | 赢 |

['feɪvə(r)] ; ['greɪsflnəs] ; ['greɪsfəli] ; ['greɪʃəs] ,

| favour | ; | gracefulness | ; | gracefully | ; | gracious | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偏爱 | ; | 优美 | ; | 优雅地 | ; | 亲切 | , |

Grati-a，恩惠。—恩典（通过 Fr.）；优雅的，充满赢得恩惠的力量；优雅；优雅地；亲切的

[fʊl] [ɒv; əv] [greɪs] ; [dɪs'greɪs] , [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [greɪs] [ɔː(r)]['feɪvə(r)] ; ['greɪtf(ə)l] , ['θæŋkfl]

| full | of | grace | ; | disgrace | , | state | of | being | out | of | grace | or | favour | ; | grateful | , | thankful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 满的 | 的 | 优雅 | ; | 耻辱 | , | 状态 | 的 | 存在 | 出去 | 的 | 优雅 | 或者 | 偏爱 | ; | 感激的 | , | 感恩 |

[fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)] ;

| for | favour | ; |
|---|---|---|
| 为了 | 偏爱 | ; |

充满恩典；耻辱，失宠或不被恩宠的状态；感恩，感谢恩宠；

[ɪn'grætɪtjuːd] ; ['ɪngreɪt] , [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] ; ['grætɪfaɪ] , [tuː; tə] [pliːz] ; [grə'tjuːɪtəs] , [baɪ]

| ingratitude | ; | ingrate | , | an | ungrateful | person | ; | gratify | , | to | please | ; | gratuitous | , | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忘恩负义 | ; | 忘恩负义的 | , | 一个 | 忘恩负义 | 人 | ; | 满足 | , | 到 | 请 | ; | 无偿的 | , | 经过 |

['feɪvə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] ; ['grætɪtjuːd] ; [ə'griː] ( [ef ɑːr] . ) .

| favour | and | without | price | ; | gratitude | ; | agree | ( | Fr | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 偏爱 | 和 | 没有 | 价格 | ; | 感激 | ; | 同意 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | . |

忘恩负义；忘恩负义的人；使高兴；无偿的，恩惠且不计代价的；感激；同意（法语）。

['hɑːbiː] - [əʊ] , [ai][hæv; həv] . — ['hæbɪt] , [ðə; ði] ['hævɪŋ] [wʌnz] [self] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃn] ; [hə'bɪtʃuəl]

| Habe | - | o | , | I | have | . | — | Habit | , | the | having | one's | self | in | a | certain | condition | ; | habitual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈贝 | - | o | , | 我 | 有 | . | — | 习惯 | , | 这 | 拥有 | 一个人的 | 自己 | 在 | 一个 | 肯定 | 状况 | ; | 习惯性的 |

; ['hæbɪtəb(ə)l] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] ;

| ; | habitable | , | that | may | be | inhabited | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; | 适宜居住 | , | 那 | 可能 | 是 | 有人居住的 | ; |

Habe-o，我有。—习惯，使自己处于某种状态；习惯性的；可居住的，可以居住的；

['hæbɪtæt] , [ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ə; eɪ][plɑːnt][ɔː(r)][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ in'hæbit ] ; [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [pleɪs] [weə(r)]

| habitat | , | the | place | which | a | plant | or | an | animal | inhabits | ; | habitation | , | place | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 栖息地 | , | 这 | 地方 | 哪个 | 一个 | 植物 | 或者 | 一个 | 动物 | 居住地 | ; | 居住地 | , | 地方 | 在哪里 |

[wʌn] [ dwel ] [ɔː(r)][ in'hæbit ] ;

| one | dwells | or | inhabits | ; |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 居住地 | 或者 | 居住地 | ; |

栖息地，植物或动物居住的地方；住所，人居住或居住的地方；

[ɪg'zɪbɪt] , [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [tuː; tə] [vjuː] ; [ɪn'hɪbɪt] , [tuː; tə][həʊld][ɪn][ɔː(r)] [kiːp] [bæk] ; [ˌɪnhɪ'bɪʃ(ə)n] ;

| exhibit | , | to | hold | out | to | view | ; | inhibit | , | to | hold | in | or | keep | back | ; | inhibition | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 展览 | , | 到 | 抓住 | 出去 | 到 | 看法 | ; | 抑制 | , | 到 | 抓住 | 在 | 或者 | 保持 | 后退 | ; | 抑制 | ; |

[ɪn'hæbɪt] ,

| inhabit | , |
|---|---|
| 居住 | , |

展示，呈现给观众；抑制，抑制或阻止；抑制；居住，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ; [prə'hɪbɪt] , [tuː; tə][həʊld] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] , [hens] [tuː; tə]

| to | be | in | the | habit | of | living | in | ; | prohibit | , | to | hold | before | one | , | hence | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 在 | 这 | 习惯 | 的 | 活的 | 在 | ; | 禁止 | , | 到 | 抓住 | 前 | 一 | , | 因此 | 到 |

[tʃek] .

| check | . |
|---|---|
| 查看 | . |

习惯于居住在；禁止，在某人面前，因此是阻止。

[dʒeɪ.'eɪ.siː] - ['aɪəʊ] ( [dʒækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [θrəʊ] . — [ɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] ; [ɪ'dʒektmənt] , [ə; eɪ]

| Jac | - | io | ( | jact | - | um | ) | , | I | throw | . | — | Eject | , | to | throw | out | ; | ejectment | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰克 | - | io | ( | 杰克 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 扔 | . | — | 喷射 | , | 到 | 扔 | 出去 | ; | 喷射 | , | 一个 |

['θrəʊɪŋ] [aʊt] ; [ɪ'dʒekʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [aʊt] ;

| throwing | out | ; | ejection | , | the | act | of | throwing | out | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 出去 | ; | 喷射 | , | 这 | 行为 | 的 | 投掷 | 出去 | ; |

Jac-io (jact-um)，我扔。—Eject，扔出去；ejectation，扔出去；ejection，扔出去的行为；

[ɪ'dʒækjuleɪt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] ( [ə; eɪ] [saʊnd] ) ; [ɪˌdʒækju'leɪʃn] ; ['æbdʒekt] , [θrəʊn] [daʊn] ; ['ædʒɪktɪv] ,

| ejaculate | , | to | throw | out | ( | a | sound | ) | ; | ejaculation | ; | abject | , | thrown | down | ; | adjective | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 射精 | , | 到 | 扔 | 出去 | ( | 一个 | 声音 | ) | ; | 射精 | ; | 卑贱 | , | 抛掷 | 向下 | ; | 形容词 | , |

射精，发出（声音）；射精；卑贱的，被扔下的；形容词，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [θrəʊn] [tuː; tə][ɔː(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] ; [kən'dʒektʃə(r)] , [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv]

| that | which | is | thrown | to | or | added | to | ; | conjecture | , | a | throwing | together | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 是 | 抛掷 | 到 | 或者 | 额外 | 到 | ; | 推测 | , | 一个 | 投掷 | 一起 | 的 |

[tʃɑːnsiz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ges] ;

| chances | , | or | a | guess | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 机会 | , | 或者 | 一个 | 猜测 | ; |

添加到或加入的东西；推测，各种可能性的拼凑，或猜测；

[dɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] ; [ɪn'dʒekt] , [tuː; tə] [θrəʊ] ['ɪntuː] ; [ˌɪntə'dʒekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] { - }

| deject | , | to | throw | down | ; | inject | , | to | throw | into | ; | interjection | , | a | { | 67 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戡 | , | 到 | 扔 | 向下 | ; | 注入 | , | 到 | 扔 | 进入 | ; | 欹 | , | 一个 | { | - | } |

使沮丧，放下；注入，投入；感叹词，a{67}

['θrəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ; ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ( [vɜːb] [ænd; ənd] [naʊn] ) , [tuː; tə] [θrəʊ]

| throwing | into | the | middle | of | ; | project | ( | verb | and | noun | ) | , | to | throw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 投掷 | 进入 | 这 | 中间 | 的 | ; | 项目 | ( | 动词 | 和 | 名词 | ) | , | 到 | 扔 |

['fɔːwəd] ; ['sʌbdʒɪkt] ( [vɜːb] [ænd; ənd] [naʊn] ) ,

| forward | ; | subject | ( | verb | and | noun | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向前 | ; | 主题 | ( | 动词 | 和 | 名词 | ) | , |

投掷到中间；投掷（动词和名词），向前投掷；主体（动词和名词），

[tuː; tə] [θrəʊ] ['ʌndə(r)] ; [rɪ'dʒekt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [bæk] .

| to | throw | under | ; | reject | , | to | throw | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 扔 | 在下面 | ; | 拒绝 | , | 到 | 扔 | 后退 | . |

扔到下面；拒绝，扔回去。

[jʊŋ] - [əʊ] ( - - [juː 'es] , [dʒɔɪnd] ) , [ai][dʒɔɪn] . — [dʒɔɪn] ( [θruː] [ef ɑːr] . ) ; [dʒɔɪnt] , [ə; eɪ] [pleɪs]

| Jung | - | o | ( | junct | - | us | , | joined | ) | , | I | join | . | — | Join | ( | through | Fr | . | ) | ; | joint | , | a | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荣格 | - | o | ( | - | - | 我们 | , | 加入 | ) | , | 我 | 加入 | . | — | 加入 | ( | 通过 | 弗朗西斯 | . | ) | ; | 联合的 | , | 一个 | 地方 |

[weə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd] ; ['dʒɔɪnə(r)] ,

| where | things | are | joined | ; | joiner | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 事物 | 是 | 加入 | ; | 木工 | , |

Jung-o（junct-us，连接），我加入。—连接（源自法语）；关节，事物连接的地方；连接者，

[wʌn] [huː] [dʒɔɪnz] ; ['dʒʌŋktʃə(r)] , [ə; eɪ]['dʒɔɪnɪŋ] ; [kən'dʒɔɪn] ( [ef ɑːr] . ) , [tuː; tə][dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] ;

| one | who | joins | ; | juncture | , | a | joining | ; | conjoin | ( | Fr | . | ) | , | to | join | together | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | WHO | 加入 | ; | 契机 | , | 一个 | 加入 | ; | 连接 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | , | 到 | 加入 | 一起 | ; |

[kən'dʒʌŋktʃə] , [ə; eɪ]['dʒɔɪnɪŋ] [tə'geðə(r)] ;

| conjuncture | , | a | joining | together | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 交汇点 | , | 一个 | 加入 | 一起 | ; |

连接者；连接；连接（法语），连接在一起；连接，连接在一起；

[dɪs'dʒɔɪn] ( [ef ɑːr] . ) , [tuː; tə] ['seprət] ; ['ædʒʌŋkt] , ['sʌmθɪŋ] [dʒɔɪnd][tuː; tə] ; [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ðæt]

| disjoin | ( | Fr | . | ) | , | to | separate | ; | adjunct | , | something | joined | to | ; | conjunction | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分离 | ( | 弗朗西斯 | . | ) | , | 到 | 分离 | ; | 附件 | , | 某物 | 加入 | 到 | ; | 连词 | , | 那 |

[wɪtʃ] [dʒɔɪnz] [tə'geðə(r)] .

| which | joins | together | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 加入 | 一起 | . |

disjoin（法语），分离；adjunct，连接的东西；jointion，连接在一起的东西。

[leg] - [əʊ] ( ['lekt] - [ʌm; əm] ) , [ai]['gæðə(r)][ɔː(r)] [riːd] . — [kə'lekt] - , [tuː; tə]['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] ; [kɒl] - -

| Leg | - | o | ( | lect | - | um | ) | , | I | gather | or | read | . | — | Collect | ' | , | to | gather | together | ; | col | ' | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 腿 | - | o | ( | lect | - | 嗯 | ) | , | 我 | 收集 | 或者 | 读 | . | — | 收集 | - | , | 到 | 收集 | 一起 | ; | 科尔 | - | - |

['lekt] , [wɒt] [ɪz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ; [kə'lekʃ(ə)n] ;

| lect | , | what | is | gathered | together | ; | collection | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| lect | , | 什么 | 是 | 聚集 | 一起 | ; | 收藏 | ; |

Leg-o (lect-um)，我收集或阅读。—Collect'，收集在一起；col'-lect，收集在一起的东西；收藏；

[kə'lektə(r)] ; [ɪ'lekt] , [tuː; tə]['gæðə(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] ; [ɪ'lekʃ(ə)n] ; [ɪ'lektə(r)] ; [sɪ'lekt] , [tuː; tə] [tʃuːz] [ə'pɑːt] ,

| collector | ; | elect | , | to | gather | out | from | ; | election | ; | elector | ; | select | , | to | choose | apart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 集电极 | ; | 选 | , | 到 | 收集 | 出去 | 从 | ; | 选举 | ; | 选民 | ; | 选择 | , | 到 | 选择 | 除 | , |

[tuː; tə] [pɪk] [aʊt] ;

| to | pick | out | ; |
|---|---|---|---|
| 到 | 挑选 | 出去 | ; |

收集者；选举；选举人；挑选；

['ledʒənd] , [ðæt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] ; ['ledʒəb(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [riːd] .

| legend | , | that | which | should | be | read | ; | legible | , | that | which | may | be | read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 传奇 | , | 那 | 哪个 | 应该 | 是 | 读 | ; | 清晰易读 | , | 那 | 哪个 | 可能 | 是 | 读 | . |

图例，指应该被阅读的内容；清晰易读，指可以被阅读的内容。

[mɪt] - [əʊ] ( [mɪs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [send] . — [əd'mɪt] ; [kə'mɪt] , [tuː; tə] [send] [tə'geðə(r)] [wɪð] , [tuː; tə]

| Mitt | - | o | ( | miss | - | um | ) | , | I | send | . | — | Admit | ; | commit | , | to | send | together | with | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米特 | - | o | ( | 错过 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 发送 | . | — | 承认 | ; | 犯罪 | , | 到 | 发送 | 一起 | 和 | , | 到 |

[ɪn'trʌst] [tuː; tə] ; [kə'mɪtmənt] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ] [tə'geðə(r)] ;

| intrust | to | ; | commitment | , | a | sending | together | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托付 | 到 | ; | 承诺 | , | 一个 | 发送 | 一起 | ; |

Mitt-o (miss-um)，我发送。—承认；承诺，一起发送，委托；承诺，一起发送；

[kə'mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ; [iˈmɪt] , [tuː; tə] [send] [aʊt] ; [ɪ'mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sendɪŋ]

| commission | , | a | sending | with | authority | ; | emit | , | to | send | out | ; | emission | , | a | sending |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 委员会 | , | 一个 | 发送 | 和 | 权威 | ; | 发射 | , | 到 | 发送 | 出去 | ; | 排放 | , | 一个 | 发送 |

[aʊt] ; [ə'mɪt] , [tuː; tə] [send] [ə'weɪ] ,

| out | ; | omit | , | to | send | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | ; | 忽略 | , | 到 | 发送 | 离开 | , |

委派，指奉命派遣；发出，指派派出；发出，指派派出；省略，指派派走。

[tuː; tə] [liːv] [aʊt] ; [ə'mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [aʊt] ; [pə'mɪt] ; [pə'mɪʃ(ə)n] ; [rɪ'mɪt] , [tuː; tə]

| to | leave | out | ; | omission | , | the | act | of | leaving | out | ; | permit | ; | permission | ; | remit | , | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 离开 | 出去 | ; | 省略 | , | 这 | 行为 | 的 | 离开 | 出去 | ; | 允许 | ; | 允许 | ; | 汇 | , | 到 |

[send] [bæk] ;

| send | back | ; |
|---|---|---|
| 发送 | 后退 | ; |

遗漏；疏忽，遗漏的行为；许可；批准；汇回；

[trænz'mɪt] , [tuː; tə] [send] [θruː] .
**transmit , to send through .**
发送 , 到 发送 通过 .

传输，发送。

[nɔːm] - [ə; eɪ] , [ə; eɪ] [ruːl] . — ['nɔːm(ə)l] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ; ['nɔːməli] ; [ɪ'nɔːməs] , [greɪt] ,
**Norm - a , a rule . — Normal , according to rule ; normally ; enormous , great ,**
规范 - 一个 , 一个 规则 . — 普通的 , 根据 到 规则 ; 通常情况下 ; 巨大的 , 伟大的 ,
[bɪ'jɒnd] [ruːl] ; [ɪ'nɔːməti] ; [æb'nɔːm(ə)l] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ruːl] .
**beyond rule ; enormity ; abnormal , away from rule .**
超过 规则 ; 巨大 ; 异常 , 离开 从 规则 .

Norm-a，规则。—正常，符合规则；通常；巨大的，伟大的，超出规则的；极其的；不正常的，偏离规则的。

[ˌɛnˌoʊ'ɛsˌsiː] - [əʊ] ( [nɒt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [nəʊ] [ɔː(r)] [mɑːk] . — [nəʊt] , ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
**Nosc - o ( not - um ) , I know or mark . — Note , something by which a thing**
nosc - o ( 不是 - 嗯 ) , 我 知道 或者 标记 . — 笔记 , 某物 经过 哪个 一个 事物
[meɪ] [biː; bi] [nəʊn] , [hens] [ə; eɪ] [mɑːk] ;
**may be known , hence a mark ;**
可能 是 已知 , 因此 一个 标记 ;

Nosc-o (not-um)，我知道或标记。—注意，指事物被认识的方式，因此是标记；

['nəʊtɪd] , [nəʊn] ; ['nəʊtəb(ə)l] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] ; ['nəʊb(ə)l] ( [ef ɑːr] . ) ; ['nəʊtɪfaɪ] , [tuː; tə]
**noted , known ; notable , deserving to be known ; noble ( Fr . ) ; notify , to**
著名的 , 已知 ; 值得注意的 , 值得 到 是 已知 ; 高贵 ( 弗朗西斯 . ) ; 通知 , 到
[meɪk] [nəʊn] ; [nəʊ'tɔːriəs] , [tuː] [wel] [nəʊn] ;
**make known ; notorious , too well known ;**
制作 已知 ; 臭名昭著 , 也 出色地 已知 ;

著名的，为人所知的；值得注意的，值得为人所知的；高贵的（法语）；通知，使人知道；臭名昭著的，太出名的；

['nəʊtɪs] , [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] ; ['nəʊtɪsəb(ə)l] , ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɔː(r)] [nəʊn] .
**notice , a warning to know ; noticeable , likely to be observed or known .**
注意 , 一个 警告 到 知道 ; 显 , 可能 到 是 观察到 或者 已知 .

注意，需要了解的警告；明显的，容易被观察到或知道的。

[ɔːrd] - [əʊ] ( ['ɔːrdən] - [ɪz] ) , [ə'reɪndʒmənt] . — ['ɔːdə(r)] ; [ɔː'deɪn] , [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ɔː(r)] [pʊt] [ɪn]['ɔːdə(r)] ;
**Ord - o ( ordin - is ) , arrangement . — Order ; ordain , to arrange or put in order ;**
奥德 - o ( 秩序 - 是 ) , 安排 . — 命令 ; 授职 , 到 安排 或者 放 在 命令 ;
['ɔːdɪn(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ə'reɪndʒmənt] ;
**ordinal , that which shows arrangement ;**
序数 , 那 哪个 演出 安排 ;

Ord-o (ordin-is)，安排。—秩序；ordain，安排或整理；序数词，表示安排的；

[ˌɔːdɪ'neɪʃn] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ə'reɪndʒɪŋ] ; ['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [ə'reɪndʒmənt]
**ordination , the act of arranging ; ordinary , according to the common arrangement**
授职 , 这 行为 的 安排 ; 普通的 , 根据 到 这 常见的 安排
; [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ə'reɪndʒmənt] ;
**; extraordinary , out of the common arrangement ;**
; 非凡的 , 出去 的 这 常见的 安排 ;

授职，指安排的行为；普通的，按照通常的安排；非常规的，超出通常安排的；

[dɪs'ɔːdə(r)] , [wɒnt] [ɒv; əv] [ə'reɪndʒmənt] ; ['ɔːdəli] , ['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] .
**disorder , want of arrangement ; orderly , properly arranged .**
紊乱 , 想 的 安排 ; 秩序 , 适当地 安排 .

混乱，缺乏秩序；有序，安排妥当。

[pɑːz] ( [pɑːt] - [ɪz] ) , [ə; eɪ] [pɑːt] . — [pɑːt] ; ['pɑːtɪk(ə)l] , [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] ; [traɪ'pɑːtaɪt] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]
**Pars ( part - is ) , a part . — Part ; particle , a small part ; tripartite , divided into**
部分 ( 部分 - 是 ) , 一个 部分 . — 部分 ; 粒子 , 一个 小的 部分 ; 三方 , 分割 进入
[θriː] [pɑːts] ; [pɑː'tɪʃ(ə)n] ,
**three parts ; partition ,**
三 部分 ; 分割 ,

Pars (part-is)，一部分。—Part；particle，小部分；tripartite，分成三部分的；partition，

[ðæt] [wɪtʃ] [ di'vaid ] ['ɪntu:] [pɑ:ts] ; ['pɑ:ʃ(ə)l] , [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɑ:t] ['əʊnli] ; [ə'pɑ:t] , ['pɑ:tɪd]
**that which divides into parts ; partial , relating to a part only ; apart , parted**
那 哪个 分割 进入 部分 ; 部分的 , 相关 到 一个 部分 仅有的 ; 除 , 分手了
[frɒm; frəm] ; [dɪ'pɑ:t] ,
**from ; depart ,**
从 ; 离开 ,

分成几部分的；部分的；只与一部分有关的；分离的；离开的

[tu:; tə] [pɑ:t] [frɒm; frəm] ; [ɪm'pɑ:t] , [tu:; tə] [gɪv] [pɑ:t] [tu:; tə] .
**to part from ; impart , to give part to .**
到 部分 从 ; 传授 , 到 给 部分 到 .

分离；给予，分给。

[pel] - [əʊ] ( [pʊls] - [ʌm; əm] ) , [ai] [draɪv] . — [kəm'pel] , [tu:; tə] [draɪv] [tə'geðə(r)] ; [kəm'pʌlʃn] , [ðə; ði][ækt]
**Pell - o ( puls - um ) , I drive . — Compel , to drive together ; compulsion , the act**
佩尔 - o ( 脉冲 - 嗯 ) , 我 驾驶 . — 迫使 , 到 驾驶 一起 ; 强迫症 , 这 行为
[ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] ; [dɪ'spel] , [tu:; tə] [draɪv] [ə'sʌndə(r)] ;
**of driving together ; dispel , to drive asunder ;**
的 驾驶 一起 ; 打消 , 到 驾驶 分离 ;

Pell-o (puls-um)，我开车。—强制，一起开车；强制，一起开车的行为；驱散，驱散；

[ɪk'spel] , [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] ; [ɪk'spʌlʃ(ə)n] ; [ɪm'pel] , [tu:; tə] [draɪv] ['fɔ:wəd] ( [ɔ:(r)]['ɪntu:] ) ; ['ɪmpʌls] ;
**expel , to drive out ; expulsion ; impel , to drive forward ( or into ) ; impulse ;**
驱逐 , 到 驾驶 出去 ; 驱逐 ; 促使 , 到 驾驶 向前 ( 或者 进入 ) ; 冲动 ;
[prə'pel] , [tu:; tə] [draɪv] ['fɔ:wəd] ;
**propel , to drive forward ;**
推进 , 到 驾驶 向前 ;

驱逐，把人赶出去；驱逐；推动，向前（或向内）；推动；推进，向前；

[rɪ'pel] , [tu:; tə] [draɪv] [bæk] ; [rɪ'pʌls] .
**repel , to drive back ; repulse .**
击退 , 到 驾驶 后退 ; 击退 .

击退，驱赶；击退。

[pend] - [əʊ] ( [penz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [hæŋ] . — [ə'pend] , [tu:; tə] [hæŋ] [tu:; tə] ; [ə'pendɪdʒ] , ['sʌmθɪŋ]
**Pend - o ( pens - um ) , I hang . — Append , to hang to ; appendage , something**
待定 - o ( 钢笔 - 嗯 ) , 我 悬挂 . — 附加 , 到 悬挂 到 ; 附属物 , 某物
[hʌŋ] [ɒn][tu:; tə] ; [dɪ'pend] , [tu:; tə] [hæŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ;
**hung on to ; depend , to hang down from ;**
悬挂 在 到 ; 依赖 , 到 悬挂 向下 从 ;

Pend-o (pens-um)，我悬挂。—Append，悬挂到；appendage，悬挂物；depend，从……垂下来；

[dɪ'pendənt] , [wʌn] [hu:] [hæŋz] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ; [ˌɪndɪ'pendənt] , [nɒt] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)]
**dependant , one who hangs from another ; independent , not hanging from another**
依赖 , 一 WHO 悬挂 从 其他 ; 独立的 , 不是 绞刑 从 其他
; [ˌɪndɪ'pendəns] ,
**; independence ,**
; 独立 ,

依赖的，依附于他人的；独立的，不依附于他人的；独立性

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nɒt] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ; ['pendənt] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæŋz] ; [sə'spend] ,
**the state of not hanging from another ; pendant , that which hangs ; suspend ,**
这 状态 的 不是 绞刑 从 其他 ; 吊坠 , 那 哪个 悬挂 ; 暂停 ,
[tu:; tə] [hæŋ] ['ʌndə(r)] ;
**to hang under ;**
到 悬挂 在下面 ;

不悬挂于另一物之上的状态；吊坠，悬挂之物；悬空，悬挂于……之下；

[sə'spens] , [steɪt] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [ ['ʌndə(r)] ] .
**suspense , state of hanging [ under ] .**
悬念 , 状态 的 绞刑 [ 在下面 ] .

悬念，令人窒息的状态。

[pɒn] - [əʊ] ( ['pɒzɪt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [pleɪs] . — [pəʊst] , ['sʌmθɪŋ] [pleɪst] , [ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] [pleɪs]
**Pon - o ( posit - um ) , I place . — Post , something placed , and hence the place**
庞 - o ( 断定 - 嗯 ) , 我 地方 . — 邮政 , 某物 放置 , 和 因此 这 地方
[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stændz] ; [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**in which it stands ; position ,**
在 哪个 它 站立 ; 位置 ,

Pon-o (posit-um)，我放置。—Post，放置之物，因此指其所在之处；位置，

[steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pleɪst] , [hens] [pleɪs] ; [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] [tə'geðə(r)] ; [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]
**state of being placed , hence place ; composition , a placing together ; opposition , a**
状态 的 存在 放置 , 因此 地方 ; 作品 , 一个 放置 一起 ; 反对 , 一个
['pleɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ;
**placing in the way of ;**
放置 在 这 方式 的 ;

被放置的状态，因此指场所；组合，指将两者放在一起；对立，指阻碍；

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
**proposition , a placing before .**
主张 , 一个 放置 前 .

提议，一种前置。

[pɔːt] - [əʊ] , [aɪ] ['kæri] . — ['pɔːtə(r)] , [wʌn] [huː] ['kæriz] ; [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] , [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**Port - o , I carry . — Porter , one who carries ; export , to carry out of a**
港口 - o , 我 携带 . — 搬运工 , 一 WHO 携带 ; 出口 , 到 携带 出去 的 一个
['kʌntri] ; ['ɪmpɔːt] ,
**country ; import ,**
国家 ; 进口 ,

搬运工，我负责搬运。——搬运工，搬运者；出口，将货物运出一个国家；进口，

[tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri] ; [rɪ'pɔːt] , [tuː; tə] ['kæri] [bæk] , [tuː; tə] [rɪ'piːt] ; [rɪ'pɔːt] ,
**to carry into a country ; report , to carry back , to repeat ; report ,**
到 携带 进入 一个 国家 ; 报告 , 到 携带 后退 , 到 重复 ; 报告 ,

带入该国；报告，带回，重复；报告，

[wɒt] [ɪz] ['kærid] [bæk] [ɔː(r)] [rɪ'piːtɪd] ; [rɪ'pɔːtə(r)] ; [sə'pɔːt] , [tuː; tə][beə(r)] [ʌp] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] ;
**what is carried back or repeated ; reporter ; support , to bear up from under ;**
什么 是 携带 后退 或者 重复 ; 记者 ; 支持 , 到 熊 向上 从 在下面 ;
['trænspɔːt] , [tuː; tə] ['kæri] [ə'krɒs] ;
**transport , to carry across ;**
运输 , 到 携带 穿过 ;

被带回去或重复的东西；记者；支撑，从下方支撑；运输，运送；

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
**transportation .**
运输 .

运输。

[prɛm] - [əʊ] ( [pres] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [pres] . — [pres] ; [kəm'pres] , [tuː; tə] [pres] [tə'geðə(r)] ;
**Prem - o ( press - um ) , I press . — Press ; compress , to press together ;**
高级 - o ( 按 - 嗯 ) , 我 按 . — 按 ; 压缩 , 到 按 一起 ;
[kəm'preʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['presɪŋ] [tə'geðə(r)] ; [dɪ'pres] ,
**compression , the act of pressing together ; depress ,**
压缩 , 这 行为 的 紧迫 一起 ; 抑郁 ,

Prem-o (press-um)，我按压。—按压；压缩，压在一起；压缩，压在一起的行为；压紧，

[tuː; tə] [pres] [daʊn] ; [ɪk'spres] , [tuː; tə] [pres] [aʊt] , [hens] [tuː; tə]['ʌtə(r)][ɔː(r)] { - }
**to press down ; express , to press out , hence to utter or { 68 }**
到 按 向下 ; 表达 , 到 按 出去 , 因此 到 说出 或者 { - }

向下按压；表达，挤出，因此发出或{68}

[seɪ] ; [ɪm'pres] - , [tuː; tə] [pres] ['ɪntuː] ( [æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] [siːl] ) ; - , [ðə; ði] [mɑːk] [left] [baɪ]

**say ; impress ' , to press into ( as of a seal ) ; im'press , the mark left by**

说 ; 令人印象深刻 - , 到 按 进入 ( 作为 的 一个 海豹 ) ; - , 这 标记 左边 经过

['eniθɪŋ] [ɪm'prest] ;

**anything impressed ;**

任何事物 印象深刻 ;

说；印记，压入（如印章）；印记，压入物留下的痕迹；

---

[rɪ'pres] , [tuː; tə] [pres] [bæk] ; [sə'pres] , [tuː; tə] [pres] ['ʌndə(r)] .

**repress , to press back ; suppress , to press under .**

抑 , 到 按 后退 ; 压制 , 到 按 在下面 .

压回，向后按压；抑制，向下按压。

---

[rɛkt] - [ˌjuː 'es] , [raɪt] . — ['rektɪfaɪ] , [tuː; tə] [meɪk] [raɪt] ; ['rektɪtjuːd] , [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [raɪt] ;

**Rect - us , right . — Rectify , to make right ; rectitude , state of being right ;**

矩形 - 我们 , 正确的 . — 纠正 , 到 制作 正确的 ; 正直 , 状态 的 存在 正确的 ;

[kə'rekt] , [tuː; tə] [pʊt] [raɪt] ; [kə'rektə(r)] ;

**correct , to put right ; corrector ;**

正确的 , 到 放 正确的 ; 校正器 ;

纠正，正确。—纠正，使正确；正直，正确的状态；纠正，使正确；纠正者；

---

[kə'rekʃn] , [ə; eɪ] ['pʊtɪŋ] [raɪt] .

**correction , a putting right .**

更正 , 一个 推杆 正确的 .

更正，正确推杆。

---

[redʒ] - [əʊ] ( [rɛkt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [ruːl] . — ['riːgl] , [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)]['ruːlə(r)] ; ['rektə(r)] ,

**Reg - o ( rect - um ) , I rule . — Regal , pertaining to a king or ruler ; rector ,**

雷格 - o ( 直角 - 嗯 ) , 我 规则 . — 尊贵 , 相关的 到 一个 国王 或者 统治者 ; 校长 ,

[wʌn] [huː] [ruːlz] ( [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ) ;

**one who rules ( in the church ) ;**

一 WHO 规则 ( 在 这 教会 ) ;

Reg-o (rect-um)，我统治。—君主的，与国王或统治者有关的；rector，统治者（在教会中）；

---

['rektəri] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rektə(r)][laɪvz; lɪvz] .

**rectory , the house in which the rector lives .**

牧师住宅 , 这 房子 在 哪个 这 校长 生活 .

牧师住宅，即牧师居住的房子。

---

[rʌmp] - [əʊ] ( [rʌpt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [breɪk] . — [ə'brʌpt] , ['brəʊkən] [ɒf] ; ['rʌptʃə(r)] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] ;

**Rump - o ( rupt - um ) , I break . — Abrupt , broken off ; rupture , a breaking ;**

臀部 - o ( 破裂 - 嗯 ) , 我 休息 . — 突然 , 破碎的 离开 ; 破裂 , 一个 打破 ;

[kə'rʌpt] , [tuː; tə] [breɪk] ['θʌrəli] , [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] ;

**corrupt , to break thoroughly , to break in pieces ;**

腐败 , 到 休息 彻底 , 到 休息 在 件 ;

Rump-o (rupt-um)，我打破了。—突然的，断裂的；破裂，破碎；腐败的，彻底地打破，打成碎片；

---

[kə'rʌpt] ( [ædʒ] . ) ['brəʊkən][ɪn] ['piːsɪz] ; [kə'rʌptəbl] , [ðæt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kə'rʌptɪd] ; [ɪ'rʌpʃn] ,

**corrupt ( adj . ) broken in pieces ; corruptible , that which may be corrupted ; irruption ,**

腐败 ( 形容词 . ) 破碎的 在 件 ; 易腐烂的 , 那 哪个 可能 是 腐败的 ; 爆发 ,

[ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ;

**a breaking into ;**

一个 打破 进入 ;

腐败的（形容词）破碎的；易腐烂的，可能被腐烂的；闯入，侵入；

---

[ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [aʊt] ; [dɪs'rʌpʃn] , [ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ə'sʌndə(r)] .

**eruption , a breaking out ; disruption , a breaking asunder .**

火山爆发 , 一个 打破 出去 ; 中断 , 一个 打破 分离 .

爆发，指突破；混乱，指断裂。

[skrɪb] - [əʊ] ( [skrɪpt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [raɪt] . — [skraɪb] , [wʌn] [huː] [raɪts] ; [dɪ'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt]

| Scrib | - | o | ( | script | - | um | ) | , | I | write | . | — | Scribe | , | one | who | writes | ; | describe | , | to | write |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抄写员 | - | o | ( | 脚本 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 写 | . | — | 隶 | , | 一 | WHO | 写 | ; | 描述 | , | 到 | 写 |

[daʊn] ; [ɪn'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɒn] ;

| down | ; | inscribe | , | to | write | upon | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | ; | 题 | , | 到 | 写 | 之上 | ; |

Scrib-o (script-um)，我写。—Scribe，写作者；describe，写下；inscribe，在上面书写；

---

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ; [səb'skraɪb] , [tuː; tə] [raɪt] ['ʌndə(r)] ; [səb'skrɪpʃ(ə)n] ; ['skrɪptʃə(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .

| inscription | ; | subscribe | , | to | write | under | ; | subscription | ; | scripture | , | that | which | is | written | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 题词 | ; | 订阅 | , | 到 | 写 | 在下面 | ; | 订阅 | ; | 圣经 | , | 那 | 哪个 | 是 | 书面 | . |

铭文；订阅，在下面书写；订阅；经文，所写之物。

---

[ˌɛsˌi'diː] - [ˌiː'oʊ] ( [ses] - [ʌm; əm] ) , [ai][sɪt] . — ['sed(ə)ntri] , [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] ; [prɪ'zaɪd] ,

| Sed | - | eo | ( | sess | - | um | ) | , | I | sit | . | — | Sedentary | , | in | the | habit | of | sitting | ; | preside | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞德 | - | eo | ( | 会话 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 坐 | . | — | 久坐的 | , | 在 | 这 | 习惯 | 的 | 坐着 | ; | 主持 | , |

[tuː; tə][sɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,

| to | sit | before | others | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 坐 | 前 | 其他的 | , |

Sed-eo (sess-um)，我坐着。——久坐的，习惯坐着的；主持，坐在别人面前。

---

[hens] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɔː'θɒrəti] ; [ə'sɪdʒuəs] , ['sɪtɪŋ] [kləʊz][tuː; tə] ( [wɜːk] ) ; [səb'saɪd] , [tuː; tə][sɪt]

| hence | to | be | in | authority | ; | assiduous | , | sitting | close | to | ( | work | ) | ; | subside | , | to | sit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 到 | 是 | 在 | 权威 | ; | 刻苦 | , | 坐着 | 关闭 | 到 | ( | 工作 | ) | ; | 塌陷 | , | 到 | 坐 |

['ʌndə(r)] , [hens] [tuː; tə]['set(ə)l] ;

| under | , | hence | to | settle | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | , | 因此 | 到 | 定居 | ; |

因此，具有权威；勤奋的，坐在（工作）附近；消退，坐在下面，因此，稳定下来；

---

['seʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] .

| session | , | a | sitting | . |
|---|---|---|---|---|
| 会议 | , | 一个 | 坐着 | . |

会议，一次会谈。

---

[sɜːrv] - [əʊ] ( ['sɜːrvæt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [kiːp] . — [kən'sɜːv] , [tuː; tə] [kiːp] [tə'geðə(r)] ; [kən'sɜːvətri] ,

| Serv | - | o | ( | servat | - | um | ) | , | I | keep | . | — | Conserve | , | to | keep | together | ; | conservatory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | - | o | ( | 仆人 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 保持 | . | — | 养护 | , | 到 | 保持 | 一起 | ; | 温室 | , |

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] ; [əb'zɜːv] ,

| a | place | for | keeping | things | together | ; | observe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 地方 | 为了 | 保持 | 事物 | 一起 | ; | 观察 | , |

Serv-o (servat-um)，我保留。—保存，保持在一起；温室，存放物品的地方；观察，

---

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ( [ðə; ði] [aɪz] ) , [hens] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [vjuː] ; [əb'zɜːvətri] ,

| to | keep | in | the | way | of | ( | the | eyes | ) | , | hence | to | keep | in | view | ; | observatory | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保持 | 在 | 这 | 方式 | 的 | ( | 这 | 眼睛 | ) | , | 因此 | 到 | 保持 | 在 | 看法 | ; | 天文台 | , |

挡住（视线），因此指保持在视野中；天文台

---

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] ( [ðə; ði] [stɑːz] ) ;

| a | place | for | observing | ( | the | stars | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 地方 | 为了 | 观察 | ( | 这 | 明星 | ) | ; |

观测（星空）的地方；

---

[rɪ'zɜːv] , [tuː; tə] [kiːp] [bæk] ; [rɪ'zɜːv] , [wɒt] [ɪz] [kept] [bæk] .

| reserve | , | to | keep | back | ; | reserve | , | what | is | kept | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预订 | , | 到 | 保持 | 后退 | ; | 预订 | , | 什么 | 是 | 保留 | 后退 | . |

保留，留存；储备，指被保留下来的东西。

[spek] - ['aɪəʊ] ( [spekt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [lʊk] . — ['æspekt] , [lʊk] ; [spek'teɪtə(r)] , [wʌn] [hu:] [lʊks] [æt; ət] ;

**Spec - io ( spect - um ) , I look . — Aspect , look ; spectator , one who looks at ;**

规格 - io ( 光谱 - 嗯 ) , 我 看 . — 方面 , 看 ; 旁观者 , 一 WHO 看起来 在 ;

['spekjələm] , [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] ; [sə'spɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] ['ʌndə(r)] .

**speculum , a looking - glass ; suspicion , a looking under .**

窥阴器 , 一个 寻找 - 玻璃 ; 怀疑 , 一个 寻找 在下面 .

Spec-io (spect-um)，我看。—Aspect，看；spectator，观看者；speculum，镜子；suspicion，窥视。

['stætu:] - [əʊ] ( ['stætʊt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [set] [ʌp] . — ['stætʃu:] , ['sʌmθɪŋ] [set] [ʌp] ; ['stætʃu:t] , [ə; eɪ] [lɔ:]

**Statu - o ( statut - um ) , I set up . — Statue , something set up ; statute , a law**

状态 - o ( 法规 - 嗯 ) , 我 放 向上 . — 雕像 , 某物 放 向上 ; 法令 , 一个 法律

[set] [ʌp] .

**set up .**

放 向上 .

Statu-o (statut-um)，我设立。—Statue，设立之物；statute，制定之法律。

[tæŋ] - [əʊ] ( [tækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tʌtʃ] . — ['tændʒənt] , [ə; eɪ] [laɪn] [wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] ; ['tændʒəb(ə)l] ,

**Tang - o ( tact - um ) , I touch . — Tangent , a line which touches ; tangible ,**

唐 - o ( 策略 - 嗯 ) , 我 触碰 . — 切线 , 一个 线 哪个 触摸 ; 有形 ,

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [tʌtʃt] ; ['tæktaɪl] ,

**which may be touched ; tactile ,**

哪个 可能 是 感动 ; 触 ,

Tang-o (tact-um)，我触摸。—切线，一条相切的线；有形的，可以触摸的；触觉的，

[ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən] [tʌtʃ] ; ['kɒntækt] , ['tʌtʃɪŋ] ; [tækt] , [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:]

**that which can touch ; contact , touching ; tact , the art of knowing as it**

那 哪个 能 触碰 ; 接触 , 接触 ; 策略 , 这 艺术 的 会心 作为 它

[wɜ:(r); wə(r)] [baɪ] [mɪə(r)] [tʌtʃ] .

**were by mere touch .**

是 经过 仅仅 触碰 .

能够触碰的事物；接触，触摸；触觉，仅仅通过触摸就能了解事物的艺术。

[tend] - [əʊ] ( [tent] - [ʌm; əm] [ɔ:(r)] [tenz] - [ʌm; əm] ) , [ai] [stretʃ] . — [dɪ'stend] , [tu:; tə] [stretʃ] [ə'sʌndə(r)] ;

**Tend - o ( tent - um or tens - um ) , I stretch . — Distend , to stretch asunder ;**

趋向 - o ( 帐篷 - 嗯 或者 十 - 嗯 ) , 我 拉紧 . — 扩张 , 到 拉紧 分离 ;

[ɪk'stend] , [tu:; tə] [stretʃ] [aʊt] ; [ɪk'stent] ,

**extend , to stretch out ; extent ,**

延长 , 到 拉紧 出去 ; 程度 ,

Tend-o (tent-um 或 tens-um)，我伸展。—Distend，将……拉开；extend，伸展；extend，延伸，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['stretʃɪz] ; [tens] , [stretʃt] ; [tent] , ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [stretʃt] .

**the amount a thing stretches ; tense , stretched ; tent , something which is stretched .**

这 数量 一个 事物 伸展 ; 紧张 , 拉伸 ; 帐篷 , 某物 哪个 是 拉伸 .

物体伸展的程度；紧张的，拉伸的；帐篷，被拉伸的东西。

[ten] - [ˌi:'oʊ] ( [tent] - [ʌm; əm] ) , [ai] [həʊld] . — ['tenənt] , [wʌn] [hu:] [həʊldz] ( [ə; eɪ] [haʊs] [ɔ:(r)] [lænd] ) ;

**Ten - eo ( tent - um ) , I hold . — Tenant , one who holds ( a house or land ) ;**

十 - eo ( 帐篷 - 嗯 ) , 我 抓住 . — 租户 , 一 WHO 持有 ( 一个 房子 或者 土地 ) ;

[tə'neɪʃəs] , ['həʊldɪŋ] [mʌtʃ] [ɔ:(r)] ['fɜ:mli] ;

**tenacious , holding much or firmly ;**

顽强 , 保持 很多 或者 牢牢 ;

Ten-eo (tent-um)，我持有。—租户，持有（房屋或土地）的人；坚韧的，持有很多或牢固的；

[kən'teɪn] , [tu:; tə] [həʊld] [tə'geðə(r)] ; [dɪ'teɪn] , [tu:; tə] [həʊld] [daʊn] , [hens] [tu:; tə] ['hɪndə(r)] ; [rɪ'teɪn] , [tu:; tə]

**contain , to hold together ; detain , to hold down , hence to hinder ; retain , to**

包含 , 到 抓住 一起 ; 扣留 , 到 抓住 向下 , 因此 到 阻碍 ; 保持 , 到

[həʊld] [bæk] ;

**hold back ;**

抓住 后退 ;

包含，使之在一起；拘留，压制，因此也指阻碍；保留，阻止；

[rɪ'tentɪv] , ['həʊldɪŋ] [bæk] [ɔː(r)] ['kiːpɪŋ] .
**retentive , holding back or keeping .**
保留 , 保持 后退 或者 保持 .

保留的，抑制的，保留的。

[trɑː] - [əʊ] ( [trækt] - [ʌm; əm] ) , [ai] [drɔː] . — [ə'trækt] , [tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə] ; ['kɒntrækt; kən'trækt] , [tuː; tə]
**Trah - o ( tract - um ) , I draw . — Attract , to draw to ; contract , to**
特拉 - o ( 通道 - 嗯 ) , 我 画 . — 吸引 , 到 画 到 ; 合同 , 到
[drɔː] [tə'geðə(r)] ; ['trækʃn] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] ;
**draw together ; traction , the act of drawing ;**
画 一起 ; 牵引力 , 这 行为 的 绘画 ;

Trah-o (tract-um)，我画。—吸引，拉向；收缩，拉到一起；牵引，拉的动作；

[səb'trækt] , [tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] , [hens] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['sʌbtrəˌhend] , [ðæt] [wɪtʃ]
**subtract , to draw from under , hence to take away ; subtrahend , that which**
减去 , 到 画 从 在下面 , 因此 到 拿 离开 ; 减去 , 那 哪个
[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] ;
**has to be taken away ;**
有 到 是 已采取 离开 ;

减去，从下方抽取，因此也指拿走；减去，指必须拿走的东西；

[kən'trækʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tə'geðə(r)] .
**contraction , a drawing together .**
收缩 , 一个 绘画 一起 .

收缩，一起绘制。

[ʌt] - [ɔː(r)] ( [ˌjuː 'es] - [ˌjuː 'es] ) , [ai][juːz] . — [juːz] ; [ə'bjuːs] , [tuː; tə][juːz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɪts]['prɒpə(r)]
**Ut - or ( us - us ) , I use . — Use ; abuse , to use away from its proper**
ut - 或者 ( 我们 - 我们 ) , 我 使用 . — 使用 ; 虐待 , 到 使用 离开 从 它是 恰当的
['pɜːpəs] ; [pə'ruːz] , [tuː; tə][juːz] ['θʌrəli] ,
**purpose ; peruse , to use thoroughly ,**
目的 ; 仔细阅读 , 到 使用 彻底 ,

Ut-or (us-us)，我使用。—使用；滥用，偏离其正确用途；仔细阅读，彻底使用，

[hens] [tuː; tə] [riːd] [θruː] ; ['juːʒəri] , ['mʌni] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mʌni] ; [juː'tens(ə)l] ,
**hence to read through ; usury , money paid for the use of money ; utensil ,**
因此 到 读 通过 ; 高利贷 , 钱 有薪酬的 为了 这 使用 的 钱 ; 用具 ,
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ;
**something to be used ;**
某物 到 是 用过的 ;

因此，通读一遍；高利贷，为使用金钱而支付的钱；器皿，要使用的东西；

[juː'tɪlətɪ] , ['juːsflnəs] .
**utility , usefulness .**
公用事业 , 用处 .

实用性，有用性。

[vɛ] - [əʊ] ( [vɛkt] - [ʌm; əm] ) , [ai] ['kæri] . — ['viːəkl] , [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] ; [kən'veɪ]
**Veh - o ( vect - um ) , I carry . — Vehicle , that in which goods are carried ; convey**
车辆 - o ( 向量 - 嗯 ) , 我 携带 . — 车辆 , 那 在 哪个 商品 是 携带 ; 传达
, [tuː; tə] ['kæri] [tə'geðə(r)] ; [kən'veɪəns] ,
**, to carry together ; conveyance ,**
, 到 携带 一起 ; 输送 ,

Veh-o (vect-um)，我携带。—车辆，运载货物的工具；运输，一起携带；运输工具，

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [tə'geðə(r)] .
**that in which goods are carried together .**
那 在 哪个 商品 是 携带 一起 .

用于运输货物的容器。

[ven] - ['aɪəʊ] ( [vent] - [ʌm; əm] ) , [ai] [kʌm] . — [kən'viːn] , [ə'rɪdʒənəli] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] ,

| Ven | - | io | ( | vent | - | um | ) | , | I | come | . | — | Convene | , | originally | to | come | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文 | - | io | ( | 发泄 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 来 | . | — | 召开 | , | 起初 | 到 | 来 | 一起 | , |

['ɑːftəwədz] [tuː; tə] ['sʌmən] ; [kən'venʃ(ə)n] ; ['ædvent] , [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ;

| afterwards | to | summon | ; | convention | ; | advent | , | a | coming | to | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 到 | 召唤 | ; | 习俗 | ; | 来临 | , | 一个 | 未来 | 到 | ; |

Ven-io (vent-um)，我来了。—召集，原意为聚集在一起，后来引申为召唤；会议；降临，到来；

[ˌɪntə'viːn] , [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [bɪ'twiːn] ; [ˌkɒntrə'viːn] , [tuː; tə] [kʌm] [ə'genst] , [hens] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ;

| intervene | , | to | come | in | between | ; | contravene | , | to | come | against | , | hence | to | oppose | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干预 | , | 到 | 来 | 在 | 之间 | ; | 违反 | , | 到 | 来 | 反对 | , | 因此 | 到 | 反对 | ; |

[ˌsɜːkəm'vent] , [tuː; tə] [kʌm] [raʊnd] ;

| circumvent | , | to | come | round | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 规避 | , | 到 | 来 | 圆形的 | ; |

介入，介入之间；违反，反对，因此也指反对；绕过，绕过；

[ˌɪntə'venʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [bɪ'twiːn] .

| intervention | , | the | act | of | coming | in | between | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 干涉 | , | 这 | 行为 | 的 | 未来 | 在 | 之间 | . |

干预，即介入其中的行为。

[vɜːt] - [əʊ] ( [vɜːs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [tɜːn] . — [kən'vɜːt] , [tuː; tə] [tɜːn] [tə'geðə(r)] ; [kən'vɜːʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt]

| Vert | - | o | ( | vers | - | um | ) | , | I | turn | . | — | Convert | , | to | turn | together | ; | conversion | , | the | act |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 垂直 | - | o | ( | 版本 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 转动 | . | — | 转变 | , | 到 | 转动 | 一起 | ; | 转换 | , | 这 | 行为 |

[ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [tə'geðə(r)] ; ['ædvɜːt] , [tuː; tə] { - }

| of | turning | together | ; | advert | , | to | { | 69 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 转弯 | 一起 | ; | 广告 | , | 到 | { | - | } |

Vert-o (vers-um)，我转向。—Convert，一起转向；conversion，一起转向的行为；advert，到{69}

[tɜːn] [tə'wɔːdz] ; [dɪ'vɔːs] , [tuː; tə] [tɜːn] [ə'sʌndə(r)] ; [ɪn'vɜːt] , [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː] ; [ɪn'vɜːʃ(ə)n] , [ðə; ði][ækt]

| turn | towards | ; | divorce | , | to | turn | asunder | ; | invert | , | to | turn | into | ; | inversion | , | the | act |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 转动 | 向 | ; | 离婚 | , | 到 | 转动 | 分离 | ; | 倒置 | , | 到 | 转动 | 进入 | ; | 倒置 | , | 这 | 行为 |

[ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] ;

| of | turning | into | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 转弯 | 进入 | ; |

转向；离婚，分裂；反转，变成；反转，变成的行为；

[rɪ'vɜːs] , [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] ; [vɜːs] ,

| reverse | , | to | turn | back | ; | verse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撤销 | , | 到 | 转动 | 后退 | ; | 诗 | , |

反转，返回；诗句，

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [tɜːnz] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

| a | kind | of | composition | in | which | the | writer | turns | back | from | the | end | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 种类 | 的 | 作品 | 在 | 哪个 | 这 | 作家 | 转弯 | 后退 | 从 | 这 | 结尾 | 的 | 这 |

[laɪn] .

| line | . |
|---|---|
| 线 | . |

一种写作手法，作者从行尾回头写。

[vɪd] - [ˌiː'oʊ] ( [vɪs] - [ʌm; əm] ) , [ai] [siː] . — ['vɪzɪtə(r)] , [wʌn] [huː] [siːz] ; ['vɪʒn] , [wɒt] [ɪz] [siːn] ; ['vɪʒuəl] ,

| Vid | - | eo | ( | vis | - | um | ) | , | I | see | . | — | Visitor | , | one | who | sees | ; | vision | , | what | is | seen | ; | visual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 视频 | - | eo | ( | 视觉 | - | 嗯 | ) | , | 我 | 看 | . | — | 游客 | , | 一 | WHO | 看到 | ; | 想象 | , | 什么 | 是 | 已见 | ; | 视觉的 | , |

[pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ;

| pertaining | to | seeing | ; |
|---|---|---|---|
| 相关的 | 到 | 看到 | ; |

Vid-eo (vis-um)，我看见了。—访客，看见的人；视觉，所看见的；视觉的，与看见有关的；

['vɪzəb(ə)l] , [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ; [prə'vaɪd] , [tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔː(r)] ; ['prɒvɪdəns] , [ə; eɪ] ['siːɪŋ]
**visible , what may be seen ; provide , to see before ; providence , a seeing**
可见的 , 什么 可能 是 已见 ; 提供 , 到 看 前 ; 普罗维登斯 , 一个 看到
[bɪ'fɔːhænd] ; ['pruːd(ə)ns] ( [ef ɑːr] . ) ,
**beforehand ; prudence ( Fr . ) ,**
预先 ; 谨慎 ( 弗朗西斯 . ) ,

可见的，可看见的；提供，预先看到；天意，预先看到；谨慎（法文）

['nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] .
**another form of providence .**
其他 形式 的 普罗维登斯 .

另一种形式的天意。

[ˌviː əʊ 'siː] - [əʊ] ( ['voʊkæt] - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [kɔːl] . — [kən'vəʊk] , [tuː; tə] [kɔːl] [tə'geðə(r)] ; [ˌkɒnvə'keɪʃn] , [ə; eɪ]
**Voc - o ( vocat - um ) , I call . — Convoke , to call together ; convocation , a**
声学 - o ( 词汇 - 嗯 ) , 我 称呼 . — 召开 , 到 称呼 一起 ; 召集 , 一个
['miːtɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tə'geðə(r)] ;
**meeting which has been called together ;**
会议 哪个 有 到过 称为 一起 ;

Voc-o (vocat-um)，我称之为。—召集，召集；集会，召集的会议；

[rɪ'vəʊk] , [tuː; tə] [kɔːl] [bæk] ; ['vəʊk(ə)l] , ['kɔːlɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] ; [vɔɪs] , [ðæt] [baɪ]
**revoke , to call back ; vocal , calling — that is , having a voice ; voice , that by**
撤销 , 到 称呼 后退 ; 声乐 , 呼叫 — 那 是 , 拥有 一个 嗓音 ; 嗓音 , 那 经过
[wɪtʃ] [wʌn] [kɔːlz] ; [və'sɪfəreɪt] .
**which one calls ; vociferate .**
哪个 一 呼叫 ; 喊叫 .

撤回，召回；有声的，呼喊的——也就是说，有声音的；声音，呼喊的方式；大声喊叫。

[vɒʊlv] - [əʊ] ( - - [ʌm; əm] ) , [aɪ] [rəʊl] . — [ˌkɒnvə'luːʃn] , [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [tə'geðə(r)] ; [rɪ'vɒlv] , [tuː; tə]
**Volv - o ( volut - um ) , I roll . — Convolution , a rolling together ; revolve , to**
沃尔夫 - o ( - - 嗯 ) , 我 卷 . — 卷积 , 一个 滚动 一起 ; 围绕 , 到
[rəʊl] [raʊnd] ; [ɪn'vɒlv] , [tuː; tə] [rəʊl] ['ɪntuː] . - .
**roll round ; involve , to roll into . 11 .**
卷 圆形的 ; 涉及 , 到 卷 进入 . - .

Volv-o (volut-um)，我滚动。—Convolution，滚动在一起；revolve，滚动；involve，卷入。11.

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [stemz] .
**THE BRANCHING OF WORDS FROM ENGLISH STEMS .**
这 分枝 的 字 从 英语 茎 .

英语词根的分支。

[bæk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [beɪk] . — [beɪk] ; ['beɪkə(r)] ; ['bækstə(r)] ( ) , [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [beɪks] ;
**Bac - an , to bake . — Bake ; baker ; baxter ( bakester ) , a woman who bakes ;**
巴克 - 一个 , 到 烤 . — 烤 ; 面包师 ; 巴克斯特 ( 面包师 ) , 一个 女士 WHO 烘焙 ;
[bætʃ] , [wɒt] [ɪz] [beɪkt] .
**batch , what is baked .**
批 , 什么 是 烘焙 .

Bac-an，烘焙。—烘焙；烘焙师；烘焙师（baxter），烘焙女；烘焙物，烘焙的物品。

[biːt] - [æn; ən] , [tuː; tə] [straɪk] . — [bæt] , [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [wɪð] ; ['biːtl] ,
**Beat - an , to strike . — Bat , an instrument to strike a ball with ; beetle ,**
打 - 一个 , 到 罢工 . — 蝙蝠 , 一个 乐器 到 罢工 一个 球 和 ; 甲虫 ,
[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə] [biːt] [klәʊðz] [wɪð] .
**an instrument to beat clothes with .**
一个 乐器 到 打 衣服 和 .

Beat-an，击打。—Bat，一种用来击打球的工具；beetle，一种用来拍打衣服的工具。

[bəː] - [æn; ən] , [tuː; tə] ['kæri] . — ['beərə(r)] ; ['bɜːd(ə)n] ; ['bærəʊ] , [ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [bɔːn] ;

| Ber | - | an | , | to | carry | . | — | Bearer | ; | burden | ; | barrow | , | that | on | which | something | is | borne | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ber | - | 一个 | , | 到 | 携带 | . | — | 持有人 | ; | 负担 | ; | 巴罗 | , | 那 | 在 | 哪个 | 某物 | 是 | 出生 | ; |

[bɪə(r)] ,

| bier | , |
|---|---|
| 柩 | , |

Ber-an，意为携带。—携带者；负担；手推车，用来承载某物的器具；灵柩。

[ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kɔːps] [ɪz] [bɔːn] ; [fɔː'beə(r)] , [tuː; tə][beə(r)] [fɔːθ] [ɔː(r)] [ɒf] , [hens] [tuː; tə] [əb'steɪn]

| that | on | which | a | corpse | is | borne | ; | forbear | , | to | bear | forth | or | off | , | hence | to | abstain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 哪个 | 一个 | 尸体 | 是 | 出生 | ; | 忍耐 | , | 到 | 熊 | 前进 | 或者 | 离开 | , | 因此 | 到 | 弃权 |

;

| ; |
|---|
| ; |

承载尸体的器具；抑制，抑制，引申为克制；

[ˌəʊvə'beə] , [tuː; tə][beə(r)]['əʊvə(r)] , [tuː; tə][ˌəʊvə'paʊə(r)] .

| overbear | , | to | bear | over | , | to | overpower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战胜 | , | 到 | 熊 | 超过 | , | 到 | 压倒 | . |

压倒，压制，战胜。

[brɛk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [breɪk] . — [breɪk] , [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv]

| Brec | - | an | , | to | break | . | — | Break | , | an | instrument | for | breaking | the | speed | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布雷克 | - | 一个 | , | 到 | 休息 | . | — | 休息 | , | 一个 | 乐器 | 为了 | 打破 | 这 | 速度 | 的 |

[ə; eɪ] [treɪn] ; [briːtʃ] ,

| a | train | ; | breach | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 火车 | ; | 违反 | , |

Brec-an，打破。—Break，一种用于降低火车速度的工具；突破，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːl] ; [brʊk] , [ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [breɪks] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

| a | break | in | a | wall | ; | brook | , | a | stream | which | breaks | from | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 休息 | 在 | 一个 | 墙 | ; | 溪 | , | 一个 | 溪流 | 哪个 | 休息 | 从 | 这 | 地面 | . |

墙上的缺口；小溪，从地面流出的溪流。

[brɪn] - [æn; ən] , [tuː; tə] [bɜːn] . — [bɜːn] ; [braʊn] [ɪz][ðə; ðɪ] [bɜːnt] ['kʌlə(r)] ; [brænd] , [ə; eɪ] [mɑːk] [meɪd]

| Brinn | - | an | , | to | burn | . | — | Burn | ; | brown | is | the | burnt | colour | ; | brand | , | a | mark | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布林 | - | 一个 | , | 到 | 烧伤 | . | — | 烧伤 | ; | 棕色的 | 是 | 这 | 烧焦的 | 颜色 | ; | 品牌 | , | 一个 | 标记 | 制成 |

[baɪ] ['bɜːnɪŋ] ; ['brændi] ,

| by | burning | ; | brandy | , |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 燃烧 | ; | 白兰地 | , |

Brinn-an，燃烧。—燃烧；棕色是烧焦的颜色；烙印，燃烧留下的痕迹；白兰地，

[ə; eɪ] [drɪŋk] [meɪd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [waɪn] ; [brʌnt] , [ðə; ðɪ] ['bɜːnɪŋ] [ɔː(r)] [hɒtɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪt] ;

| a | drink | made | by | burning | wine | ; | brunt | , | the | burning | or | hottest | part | of | a | fight | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 喝 | 制成 | 经过 | 燃烧 | 葡萄酒 | ; | 冲击 | , | 这 | 燃烧 | 或者 | 最热门 | 部分 | 的 | 一个 | 斗争 | ; |

用燃烧的葡萄酒制成的饮料；激烈的战斗，最火爆或最激烈的阶段；

['brɪmstəʊn] , ['bɜːnɪŋ] [stəʊn] ( [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌlfə(r)] ) ; ['brɪnd(ə)ld] , [straɪpt] [wɪð] [braʊn] ;

| brimstone | , | burning | stone | ( | a | name | for | sulphur | ) | ; | brindled | , | striped | with | brown | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 硫磺 | , | 燃烧 | 石头 | ( | 一个 | 姓名 | 为了 | 硫 | ) | ; | 斑纹 | , | 有条纹的 | 和 | 棕色的 | ; |

[bræn] [njuː] [ =brand [njuː] ] .

| bran | new | [ | =brand | new | ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 麸 | 新的 | [ | =brand | 新的 | ] | . |

硫磺，燃烧的石头（硫磺的别称）；斑驳的，带有棕色条纹的；崭新的[=全新的]。

[dræg] - [æn; ən] , [tuː; tə] [pʊl] . — [dræg] ; [drɔː] , [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][dræg] ; [dreɪ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]

| Drag | - | an | , | to | pull | . | — | Drag | ; | draw | , | another | form | of | drag | ; | dray | , | a | kind | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拖 | - | 一个 | , | 到 | 拉 | . | — | 拖 | ; | 画 | , | 其他 | 形式 | 的 | 拖 | ; | 货车 | , | 一个 | 种类 | 的 |

[kɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [ə'lɒŋ] ;

| cart | which | is | drawn | along | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 大车 | 哪个 | 是 | 绘制 | 沿着 | ; |

拖拉，拉动。—拖；牵引，拖的另一种形式；货车，一种被牵引的车辆；

[drɑːft] , [wɒt] [ɪz] [drɔːn] ; [drɑːft] , [ə; eɪ] [tʃek] [drɔːn] [ɒn][ə; eɪ]['bæŋkə(r)] ; [dreɪn] ,

| draught | , | what | is | drawn | ; | draft | , | a | cheque | drawn | on | a | banker | ; | drain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 草稿 | , | 什么 | 是 | 绘制 | ; | 草稿 | , | 一个 | 查看 | 绘制 | 在 | 一个 | 银行家 | ; | 流走 | , |

汇票，所绘制的；汇票，一张由银行开出的支票；排水沟，

[ə; eɪ] [dɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɒf] ['wɔːtə(r)] ; [drɔːl] , [tuː; tə] [kiːp] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [wɜːdz] .

| a | ditch | for | drawing | off | water | ; | drawl | , | to | keep | drawing | out | one's | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 沟 | 为了 | 绘画 | 离开 | 水 | ; | 拖长音 | , | 到 | 保持 | 绘画 | 出去 | 一个人的 | 字 | . |

引水沟；拖长音，说话拖沓。

[fɑː(r)] - [æn; ən] , [tuː; tə][gəʊ] . — [fɑː(r)] , [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] ; [ˌfeə'wel] ,

| Far | - | an | , | to | go | . | — | Far | , | that | which | requires | much | going | to | reach | ; | farewell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | - | 一个 | , | 到 | 去 | . | — | 远的 | , | 那 | 哪个 | 需要 | 很多 | 去 | 到 | 抵达 | ; | 告别 | , |

[gəʊ] [wel] !

| go | well | ! |
|---|---|---|
| 去 | 出色地 | ! |

Far-an，去。——远，指需要长途跋涉才能到达的地方；再见，一路顺风！

['fiːldfeə] , [ə; eɪ][bɜːd] [wɪtʃ] [gəʊz][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] ; ['θʌrəfeə(r)] , [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [gəʊ]

**fieldfare , a bird which goes in the fields ; thoroughfare , a place where people go**

田鹪鸼 , 一个 鸟 哪个 去 在 这 字段 ; 通道 , 一个 地方 在哪里 人们 去

[θruː] ;

**through ;**

通过 ;

田鸫，一种在田野里活动的鸟；大道，人们经过的地方；

---

[fɔːd] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən][gəʊ] [ə'krɒs] [ɒn] [fʊt] ; ['feri] ,

**ford , a place in a river where one can go across on foot ; ferry ,**

福特 , 一个 地方 在 一个 河 在哪里 一 能 去 穿过 在 脚 ; 渡船 ,

渡口，指河流中可以步行过河的地方；渡船

---

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [weə(r)] [wʌn][kæn; kən][gəʊ]['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] ; [feə(r)] ,

**a place in a river where one can go over in a boat ; fare ,**

一个 地方 在 一个 河 在哪里 一 能 去 超过 在 一个 船 ; 票价 ,

河上可以乘船渡过的地方；船票

---

[ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ] .

**the money paid for going .**

这 钱 有薪酬的 为了 去 .

去那里花的钱。

---

- , [saʊnd] . — [heɪl] ; [hiːl] , [tuː; tə] [meɪk] [heɪl] ; [helθ] , [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [saʊnd] [ɔː(r)] [heɪl] ;

**Hæl , sound . — Hale ; heal , to make hale ; health , state of being sound or hale ;**

- , 声音 . — 黑尔 ; 愈合 , 到 制作 哈尔 ; 健康 , 状态 的 存在 声音 或者 哈尔 ;

['helθi] ; ['helθf(ə)l] ;

**healthy ; healthful ;**

健康 ; 健康的 ;

健康，健全。—健康；治愈，使健康；健康，健全或健全的状态；健康的；有益健康的；

---

['həʊli] , ['spɪrɪtʃuəli] [heɪl] ; [heɪl] , [biː; bi] [heɪl] !

**holy , spiritually hale ; hail , be hale !**

圣 , 精神层面 哈尔 ; 冰雹 , 是 哈尔 !

圣洁的，精神健康的；万岁，保持健康！

---

[ɔː(r)][biː; bi] ['helθi] !

**or be healthy !**

或者 是 健康 !

或者保持健康！

---

[həʊl] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [heɪl] ( [ðə; ði]['dʌbljuː][ɪz] [ɪn'truːsɪv] ) ; ['həʊlsəm] , [wɒt] [ tend ]

**whole , in a state of being hale ( the w is intrusive ) ; wholesome , what tends**

所有的 , 在 一个 状态 的 存在 哈尔 ( 这 西 是 侵入性的 ) ; 健康 , 什么 倾向于

[tuː; tə] [meɪk] [heɪl] .

**to make hale .**

到 制作 哈尔 .

整体的，处于健康状态的（w 是插入的）；有益健康的，使人健康的。

---

[lɪg] , [laɪ] . — [laɪ] , [tuː; tə][laɪ] [daʊn] ; [leɪ] , [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][laɪ] ; [leə(r)] ,

**Lig , lie . — Lie , to lie down ; lay , to make to lie ; lair ,**

连接 , 说谎 . — 说谎 , 到 说谎 向下 ; 躺 , 到 制作 到 说谎 ; 巢穴 ,

Lig，躺下。—Lie，躺下；lay，使躺下；lair，

---

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ][waɪld] [biːst] [laɪz] ; [lɔː] , [wɒt] [laɪz] [ɔː(r)][ɪz][ɪn] [djuː] ['ɔːdə(r)] ;

**the place where a wild beast lies ; law , what lies or is in due order ;**

这 地方 在哪里 一个 荒野 兽 谎言 ; 法律 , 什么 谎言 或者 是 在 到期的 命令 ;

野兽躺卧之处；法律，秩序井然或符合规定的事物；

---

[ləʊ] , [wɒt] [ɪz] ( ['laɪɪŋ] ) [daʊn] .

**low , what is ( lying ) down .**

低的 , 什么 是 ( 说谎 ) 向下 .

低，指（躺着的）东西。

[mɔː] - [æn; ən] , [tuː; tə] [məʊ] . — ['məʊə(r)] ; [mæθ] , [ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [ɪz] [məʊd] ; ['ɑːftəmæθ] ,

**Maw - an , to mow . — Mower ; math , the grass that is mowed ; aftermath ,**

嘴 - 一个 , 到 刈 . — 割草机 ; 数学 , 这 草 那 是 割草 ; 后果 ,

Maw-an，割草。—割草机；数学，被割的草；后果，

[ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [ɪz] [məʊd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [krɒp] ; [miːd] , [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [grɑːs] [ɪz] [məʊd] ;

**the grass that is mowed after the first crop ; mead , a place where grass is mowed ;**

这 草 那 是 割草 后 这 第一的 庄稼 ; 蜂蜜酒 , 一个 地方 在哪里 草 是 割草 ;

第一次收割后割下的草；草地，割草的地方；

['medəʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [miːd] .

**meadow , a small mead .**

草地 , 一个 小的 蜂蜜酒 .

草地，一小片草地。

[met] - [æn; ən] , [tuː; tə] [miːt] . — [məʊt] , [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ( [æn; ən][əʊld] [wɜːd] [naʊ] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn]

**Met - an , to meet . — Mote , a meeting ( an old word now found only in**

梅特 - 一个 , 到 见面 . — 尘埃 , 一个 会议 ( 一个 老的 单词 现在 成立 仅有的 在

['wɔːdməʊt] [ænd; ənd] ['fəukməut] ) ; [miːt] .

**wardmote and folkmote ) ; meet .**

守卫 和 民俗 ) ; 见面 .

Met-an，相遇。—Mote，会议（一个古老的词，现在只在 wardmote 和 folkmote 中找到）；相遇。

[riːf] - ['iːən] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] . — [riːv] ; [bɪ'riːv] ; [riːf] , [wɒt] [ɪz]['teɪkən][ɪn][ɪn][ə; eɪ][seɪl] ;

**Reaf - ian , to take away . — Reave ; bereave ; reef , what is taken in in a sail ;**

边缘 - 伊恩 , 到 拿 离开 . — 偷 ; 丧亲 ; 礁 , 什么 是 已采取 在 在 一个 帆 ;

['raɪf(ə)l] ,

**rifle ,**

步枪 ,

Reaf-ian，夺走。—Reave；bereave；reef，帆中收拢的部分；rifle，

[tuː; tə]['plʌndə(r)][ɔː(r)] [teɪk] [ə'weɪ] ; ['rɒbə(r)] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [teɪks] [ə'weɪ] [wɒt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ]

**to plunder or take away ; robber , a person who takes away what does not belong**

到 掠夺 或者 拿 离开 ; 强盗 , 一个 人 WHO 需要 离开 什么 做 不是 属于

[tuː; tə][hɪm] .

**to him .**

到 他 .

掠夺或夺取；强盗，指夺走不属于自己的东西的人。

- - [æn; ən] , [tuː; tə] [θrəʊ] . — [ʃuːt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] ( [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)]

**Sceot - an , to throw . — Shoot , to throw out ( by means of a gun or**

- - 一个 , 到 扔 . — 射击 , 到 扔 出去 ( 经过 方法 的 一个 枪 或者

['ʌðəwaɪz] ) ; [ʃʌt] ,

**otherwise ) ; shut ,**

否则 ) ; 关闭 ,

Sceot-an，投掷。—Shoot，投掷（用枪或其他方式）；关闭，

[tuː; tə] [θrəʊ] [tuː; tə] ( [ðə; ði][dɔː(r)] ) ; [ʃuːt] , { - }

**to throw to ( the door ) ; shoot , { 70 }**

到 扔 到 ( 这 门 ) ; 射击 , { - }

扔到（门上）；射击,{70}

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [θrəʊn] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] [triː] ; [ʃɒt] , [wɒt] [ɪz] [θrəʊn] [aʊt] ( [baɪ][ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz]

**a branch thrown out by a tree ; shot , what is thrown out ( by a gun or otherwise**

一个 分支 抛掷 出去 经过 一个 树 ; 射击 , 什么 是 抛掷 出去 ( 经过 一个 枪 或者 否则

) ;

**) ;**

) ;

树上掉落的树枝；被射出的东西（用枪或其他方式射出）；

[ʃaʊt] , [tuː; tə] [θrəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] ; ['ʃʌt(ə)l] , [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [θrəʊn] [baɪ] [ə; eɪ]

**shout , to throw out of the mouth ; shuttle , an instrument thrown by a**

喊 , 到 扔 出去 的 这 嘴 ; 穿梭 , 一个 乐器 抛掷 经过 一个

['wiːvə(r)] ; [ʃiːt] ,

**weaver ; sheet ,**

织工 ; 床单 ,

喊叫，从嘴里吐出；梭子，织工投掷的工具；床单，

[wɒt] [ɪz] [θrəʊn] ['əʊvə(r)] ( [ə; eɪ] [bed] ) ; ['ʃʌtə(r)] , [wɒt] [ɪz] [θrəʊn] [tuː; tə] , [tuː; tə] [gɑːd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ]

**what is thrown over ( a bed ) ; shutter , what is thrown to , to guard a window**

什么 是 抛掷 超过 ( 一个 床 ) ; 快门 , 什么 是 抛掷 到 , 到 警卫 一个 窗户

.

**:**

.

扔在（床上的）东西；百叶窗，用来保护窗户的东西。

[sɪt] - [æn; ən] , [tuː; tə] [sɪt] . — [sɪt] ; [set] , [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə] [sɪt] ; [bɪ'set] , [tuː; tə] [set] [ə'baʊt] ; ['ɒnset] ,

**Sit - an , to sit . — Sit ; set , to make to sit ; beset , to set about ; onset ,**

坐 - 一个 , 到 坐 . — 坐 ; 放 , 到 制作 到 坐 ; 围困 , 到 放 关于 ; 发病 ,

[ə; eɪ] ['setɪŋ] [ɒn] ;

**a setting on ;**

一个 环境 在 ;

坐，坐。—坐；使坐；围攻；开始；

[ˌəʊvə'set] , [tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)] ; [ˌʌp'set] ; ['setə(r)] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɒg] ; ['set(ə)l] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [siːt]

**overset , to turn over ; upset ; setter , a kind of dog ; settle , a kind of seat**

翻倒 , 到 转动 超过 ; 沮丧的 ; 塞特 , 一个 种类 的 狗 ; 定居 , 一个 种类 的 座位

;

**;**

;

倾覆；翻倒；塞特犬；塞特座

['set(ə)l] , [tuː; tə] [set] [ɔː(r)] [fɪks] ; ['setlə(r)] ; ['set(ə)lmənt] ; [siːt] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn] [sɪts] .

**settle , to set or fix ; settler ; settlement ; seat , the place where one sits .**

定居 , 到 放 或者 使固定 ; 定居者 ; 沉降 ; 座位 , 这 地方 在哪里 一 坐着 .

安顿，确定或固定；定居者；定居点；座位，人坐的地方。

- - [æn; ən] , [bɪ'liːv] . — [trəʊ] , [tuː; tə] [bɪ'liːv] ; [truː] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ; [truːθ] ;

**Treow - an , believe . — Trow , to believe ; true , what should be believed ; truth ;**

- - 一个 , 相信 . — 特罗 , 到 相信 ; 真的 , 什么 应该 是 相信 ; 真相 ;

['truːθfl] ; ['truːθfəli] ; ['truːɪzəm] ; [trʌst] ; [ɪn'trʌst] ;

**truthful ; truthfully ; truism ; trust ; intrust ;**

真实 ; 说实话 ; 真理 ; 相信 ; 托付 ;

Treow-an，相信。—Trow，相信；真实，应该相信的；真理；真实的；如实地；老生常谈；信任；委托；

[trʌ'stiː] ; ['trʌsti] ; ['trʌstwɜːðɪ] ; [trəʊθ] .

**trustee ; trusty ; trustworthy ; troth .**

受托人 ; 可靠 ; 值得信赖的 ; 誓言 .

受托人；值得信赖的；值得信赖的；承诺。

[wæk] - [æn; ən] , [tuː; tə] [weɪk] . — [weɪk] ; [ə'weɪk] ; [ə'weɪkən] ; ['weɪkfl] ; ['weɪkflnəs] ; [wɒtʃ] ;

**Wac - an , to wake . — Wake ; awake ; awaken ; wakeful ; wakefulness ; watch ;**

瓦克 - 一个 , 到 唤醒 . — 唤醒 ; 醒 ; 觉醒 ; 清醒 ; 清醒 ; 手表 ;

['wɒtʃfl] ; ['wɒtʃflnəs] .

**watchful ; watchfulness .**

警惕 ; 警惕 .

Wac-an，唤醒。—唤醒；醒来；醒来；清醒的；警觉；守望；警惕的；警惕。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

**CHAPTER VI .**

章 六年级 .

第六章

['priːfɪksɪz][ænd; ənd] ['sʌfɪksɪz] .
**Prefixes and Suffixes .**
前缀 和 后缀 .

前缀和后缀。

['priːfɪksɪz] . [wʌn] .
**PREFIXES . 1 .**
前缀 . 1 .

前缀.1.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuː'tɒnɪk] ) .
**ENGLISH ( OR TEUTONIC ) .**
英语 ( 或者 日耳曼语 ) .

英语（或条顿语）。

[ə; eɪ] ( [ə; eɪ]['brəʊkən] - [daʊn] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ə; eɪ] . [es] . [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] ) , [æt; ət] , [tuː; tə] , [ɒn] , [ɪn]
**A ( a broken - down form of the A . S . preposition on ) , at , to , on , in**
一个 ( 一个 破碎的 - 向下 形式 的 这 一个 . S . 介词 在 ) , 在 , 到 , 在 , 在
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ə'stɜːn] ,
**, etc . ; astern ,**
, ETC . ; 倒车 ,

A（介词 on 的分解形式），at，to，on，in 等；astern，

[ə'bed] , [ə'bɔːd] , [ə'fiːld] , [ə'fʊt] , [ə'ʃɔː(r)] , [ə'laɪv] , [ə'wɪəri] .
**abed , aboard , afield , afoot , ashore , alive , aweary .**
阿贝德 , 船上 , 田野 , 步行 , 岸上 , 活 , 骀 .

卧床，船上，田野，步行，岸上，活着，疲惫的。

['ɑːftə(r)] ; [ˌɑːftə'nuːn] , ['ɑːftəθɔːt] , ['ɑːftəmæθ] , ['ɑːftəkrɒp] .
**After ; afternoon , afterthought , aftermath , aftercrop .**
后 ; 下午 , 事后考虑 , 后果 , 作物后 .

之后；下午，事后，后果，余茬。

[æt; ət] ; [ə'təʊn] ( [tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː][wʌn] ) ; [ə'duː] ( = [æt; ət] - [duː; də] ) ; [twɪt] ( = [æt; ət] - [wɪt]
**At ; atone ( to bring together into one ) ; ado ( = at - do ) ; twit ( = at - wit**
在 ; 赎罪 ( 到 带来 一起 进入 一 ) ; 阿多 ( = 在 - 做 ) ; 推特 ( = 在 - 有
) .
**) .**
) .

在；赎罪（将两者结合起来）；ado（= at-do）；twit（= at-wit）。

[biː; bi] , [juːst] [bəuθ] [wɪð] ['naʊnz] [ænd; ənd] [wɪð] [vɜːrbz] — [bɪ'hɑːf] , [bɪ'huːf] , [bɪ'hest] , [bɪ'kwest] ;
**Be , used both with nouns and with verbs — behalf , behoof , behest , bequest ;**
是 , 用过的 两个都 和 名词 和 和 动词 — 代表 , 裨 , 要求 , 遗赠 ;
[bɪ'teɪk] , [bɪ'gɪn] , [bɪ'kʌm] , [bɪ'spætə(r)] ,
**betake , begin , become , bespatter ,**
带 , 开始 , 变得 , 溅射 ,

Be，既可用于名词，也可用于动词——behalf, behoof, behest, bequest; betake, begin, become, bespatter,

[bɪ'dɪm] , [bɪ'sprɪŋk(ə)l] , [bɪ'hed] .
**bedim , besprinkle , behead .**
贝迪姆 , 喷 , 斩首 .

洒水，斩首。

[daʊn] ; ['daʊnfɔːl] , ['daʊnˌstrəʊk] , ['daʊnkɑːst] .
**Down ; downfall , downstroke , downcast .**
向下 ; 倒台 , 下击 , 沮丧 .

向下；倒下，下击，垂头丧气。

[fɔː(r); fə(r)] , [nɒt] ; [fə'bɪd] , [fə'seɪk] ( [nɒt][tuː; tə] [siːk] ) , [fə'get] , [fɔː'gəʊ] ( ['rɒŋli] [speld] [fɔː'gəʊ] )

**For** , **not** ; **forbid** , **forsake** ( **not** **to** **seek** ) , **forget** , **forgo** ( **wrongly** **spelled** **forego** )

为了 , 不是 ; 禁止 , 背叛 ( 不是 到 寻找 ) , 忘记 , 放弃 ( 错 拼写 放弃 )

; [ɔː(r)] ['ʌtəli] ; [æz; əz] , [fə'lɔːn] , [fɔː'dʌn] .

**; or** **utterly** ; **as** , **forlorn** , **fordone** .

; 或者 完全地 ; 作为 , 绝望 , 福特 .

因为，不；禁止，放弃（不寻求），忘记，放弃（错误拼写为forego）；或完全地；例如，孤苦伶仃，被遗弃。

---

[fɔː(r)] , [bɪ'fɔː(r)] ; [fɔː'tel] , ['fɔːfɑːðə(r)] , [fɔː'siː] , [fɔː'bəʊd] , ['fɔːkɑːst] , ['fɔːnuːn] .

**Fore** , **before** ; **foretell** , **forefather** , **foresee** , **forebode** , **forecast** , **forenoon** .

前 , 前 ; 预言 , 祖先 , 预见 , 预示 , 预报 , 午前 .

之前，在……之前；预言，先祖，预见，预示，预报，上午。

---

[geɪn] , [ə'genst] ; [ˌgeɪn'seɪ] , ( ['geɪnˌstænd] ) .

**Gain** , **against** ; **gainsay** , **gainstay** ( **gainstand** ) .

获得 , 反对 ; 否定 , 安尼 ( 反对 ) .

获得，反对；反对，坚持（反对）。

---

[ɪn] , [ɪm] , [ɪn] , [ɪm] ; ['ɪnkʌm] , ['ɪnlet] , ['ɪnsaɪt] , [ˌɪn'leɪ] , [ˌɪn'bɔːn] , [ˌɪn'bred] , ['ɪntuː] , [ɪn'grɑːft] , [ˌɪn'leɪ] ,

**In** , **im** , **en** , **em** ; **income** , **inlet** , **insight** , **inlay** , **inborn** , **inbred** , **into** , **ingraft** , **inlay** ,

在 , 我是 , 英文 , 呃 ; 收入 , 进口 , 洞察力 , 镶嵌 , 先天 , 近亲繁殖 , 进入 , 灌输 , 镶嵌 ,

[ɪn'fəʊld] , [ɪm'bed] ,

**infold** , **imbed** ,

抱 , 嵌入 ,

在，im，en，em；收入，入口，洞察力，镶嵌，天生的，近亲繁殖的，进入，移植，镶嵌，折叠，嵌入，

---

[ɪn'dɪə(r)] , [ɪn'θrɔːl] , [ɪn'greɪv] , [ɪm'baʊə(r)] .

**endear** , **enthral** , **engrave** , **embower** .

心爱的 , 迷人的 , 雕刻 , 布林 .

使喜爱，使着迷，刻上，使……

---

[ˌem aɪ 'es] , [rɒŋ] ; [ˌmɪs'liːd] , [ˌmɪs'trʌst] , [ˌmɪs'diːd] , ['mɪshæp] , [mis'teik] .

**Mis** , **wrong** ; **mislead** , **mistrust** , **misdeed** , **mishap** , **mistake** .

误 , 错误的 ; 误导 , 不信任 , 不当行为 , 意外 , 错误 .

Mis，错误；误导，不信任，不当行为，意外，错误。

---

[mɪd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ; ['mɪdməʊst] , ['mɪdnaɪt] , [ˌmɪd'sʌmə(r)] , [ˌmɪd'deɪ] .

**Mid** , **in** **the** **middle** **of** ; **midmost** , **midnight** , **midsummer** , **midday** .

中 , 在 这 中间 的 ; 中间 , 午夜 , 盛夏 , 正午 .

中间的，在中间；最中间的，午夜，仲夏，正午。

---

[ɒf] , [frɒm; frəm] ; ['ɒfʃuːt] , ['ɒfset] , ['ɒfsprɪŋ] , ['ɒfl] ( = [ɒf] - [fɔːl] ) , [ˌɒf'hænd] .

**Off** , **from** ; **offshoot** , **offset** , **offspring** , **offal** ( = **off** - **fall** ) , **offhand** .

离开 , 从 ; 分支 , 抵消 , 后代 , 内脏 ( = 离开 - 落下 ) , 随意 .

Off, from; offshoot, offset, offspring, offfall, offal (= off-fall), offhand.

---

[aʊt] ; ['aʊtset] , [ˌaʊt'strɪp] , ['aʊt'vaɪ] , [ˌaʊt'rʌn] , [ˌaʊt'duː] .

**Out** ; **outset** , **outstrip** , **outvie** , **outrun** , **outdo** .

出去 ; 开端 , 超过 , 外景 , 超越 , 胜过 .

出局；开始，超越，胜过，跑赢，胜过。

---

['əʊvə(r)] ; [ˌəʊvə'waɪz] , [ˌəʊvə'fed] , [ˌəʊvə'mʌtʃ] , ['əʊvəkəʊt] , ['əʊvəhænd] , ['əʊvəsɪə(r)] , ['əʊvəsaɪt] .

**Over** ; **overwise** , **overfed** , **overmuch** , **overcoat** , **overhand** , **overseer** , **oversight** .

超过 ; 向 , 喂食过量 , 过多 , 大衣 , 上手 , 监工 , 监督 .

超过;过度，过度喂养，过多，大衣，过度，监督，监督。

---

[θruː] , ['θʌrə] ; ['θʌrəfeə(r)] , [θruː'aʊt] , ['θʌrəbred] , [ˌθʌrə'gəʊɪŋ] .

**Through** , **thorough** ; **thoroughfare** , **throughout** , **thoroughbred** , **thoroughgoing** .

通过 , 彻底 ; 通道 , 自始至终 , 纯种马 , 彻底的 .

彻底地，完全地；大道，贯穿，纯种马，彻底地。

[tuː; tə] , [ðɪs] ; [tuː; tə] - [deɪ] , [tuː; tə] - [naɪt] , [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

| To | , | this | ; | to | - | day | , | to | - | night | , | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | , | 这 | ; | 到 | - | 天 | , | 到 | - | 夜晚 | , | 到 | - | 明天 | . |

至于此；今天，今晚，明天。

[ən] , ( [wʌn] ) [nɒt] ; [ˌʌn'kliːn] , [ˌʌn'waɪz] , [ʌn'truː] , [ˌʌnbɪ'liːf] , [ʌn'rest] : [ɔː(r)] ( [ˌtuː'tuː] ) [bæk] ; [ʌn'duː] ,

| Un | , | ( | 1 | ) | not | ; | unclean | , | unwise | , | untrue | , | unbelief | , | unrest | : | or | ( | 2 | ) | back | ; | undo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 联合国 | , | ( | 1 | ) | 不是 | ; | 不洁 | , | 失策 | , | 不属实 | , | 不信 | , | 动荡 | : | 或者 | ( | 2 | ) | 后退 | ; | 撤销 | , |

[ʌn'taɪ] , [ˌʌn'lɒk] , [ʌn'fəʊld] , [ʌn'baɪnd] , [ˌʌn'luːs] .

| untie | , | unlock | , | unfold | , | unbind | , | unloose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 解开 | , | 开锁 | , | 展开 | , | 解绑 | , | 放开 | . |

Un，(1）不；不洁的，不明智的，不真实的，不信的，不安的：或（2）返回；解开，解开，解锁，展开，解开，松开。

['ʌndə(r)] ; ['ʌndəgrəʊθ] , [ˌʌndə'bred] , [ˌʌndə'hænd] , [ˌʌndə'sel] , ['ʌndəwʊd] .

| Under | ; | undergrowth | , | underbred | , | underhand | , | undersell | , | underwood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | ; | 灌木丛 | , | 粗俗 | , | 暗中 | , | 抛售 | , | 安德伍德 | . |

下方；灌木丛下，劣质品种，暗箱操作，低价出售，灌木丛下。

[ʌp] ; ['ʌprɔː(r)] , ['ʌplənd] , ['ʌpstɑːt] , [ˌʌp'set] , [ʌp'beə(r)] , [ʌp'breɪd] , ['ʌpraɪt] .

| Up | ; | uproar | , | upland | , | upstart | , | upset | , | upbear | , | upbraid | , | upright | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | ; | 骚动 | , | 高地 | , | 暴发户 | , | 沮丧的 | , | 上行 | , | 吒 | , | 直立 | . |

向上；骚动，高地，暴徒，不安，恼怒，责备，直立。

[wɛl] , [wel] ; ['welfeə(r)] , ['welkəm] , [wel] - [bɔːn] , [wel] - [bred] , [wel] - [treɪnd] .

| Wel | , | well | ; | welfare | , | welcome | , | well | - | born | , | well | - | bred | , | well | - | trained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 嗯 | , | 出色地 | ; | 福利 | , | 欢迎 | , | 出色地 | - | 出生 | , | 出色地 | - | 繁殖 | , | 出色地 | - | 受过训练 | . |

好，好；福利，欢迎，出身高贵，教养良好，训练有素。

[wɪð] , [ə'genst] ; [wɪð'stænd] , [wɪð'drɔː] ( ['drɔːɪŋ] - [ruːm] = [wɪð'drɔːɪŋ] - [ruːm] ) , [wɪð'həʊld] . {

| With | , | against | ; | withstand | , | withdraw | ( | drawing | - | room | = | withdrawing | - | room | ) | , | withhold | . | { |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 反对 | ; | 经受 | , | 提取 | ( | 绘画 | - | 房间 | = | 撤退 | - | 房间 | ) | , | 扣压 | . | { |

- } [ˌtuː'tuː] .

| 71 | } | 2 | . |
|---|---|---|---|
| - | } | 2 | . |

与，反对；抵制，撤回（客厅 = 撤回室），扣留。{71}2.

['lætɪn] .

| LATIN | . |
|---|---|
| 拉丁 | . |

拉丁。

[ˌeɪ 'biː] ( [ə; eɪ] , [æbz] ) , [frɒm; frəm][ɔː(r)] [ə'weɪ] ; [ə'vɜːs] , [ə'vɜːt] , [ə'vɜːʃ(ə)n] , ['æbdɪkeɪt] , ['æbstrækt] ,

| Ab | ( | a | , | abs | ) | , | from | or | away | ; | averse | , | avert | , | aversion | , | abdicate | , | abstract | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艾布 | ( | 一个 | , | 腹肌 | ) | , | 从 | 或者 | 离开 | ; | 反 | , | 避免 | , | 厌恶 | , | 放弃 | , | 抽象的 | , |

[əb'steɪn] , [əb'dʒʊə(r)] , [ə'beɪt] , [ə'baʊnd] , [ə'bjuːs] , [æb'dʌkʃən] .

| abstain | , | abjure | , | abate | , | abound | , | abuse | , | abduction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 弃权 | , | 放弃 | , | 减弱 | , | 盛产 | , | 虐待 | , | 绑架 | . |

Ab (a, abs)，来自或远离；厌恶，回避，反感，放弃，抽象，戒除，放弃，减少，充斥，滥用，绑架。

[æd] ( [ˌeɪ 'siː] , [æf] , [æx; ʌx] , [əl] , [ˌeɪ 'em] , [æn; ən] , [ˌeɪ 'piː] , [ˌeɪ 'ɑː(r)] , [æz; əz] , [æt; ət] , [ə; eɪ] ) , [tuː; tə] :

| Ad | ( | ac | , | af | , | ag | , | al | , | am | , | an | , | ap | , | ar | , | as | , | at | , | a | ) | , | to | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广告 | ( | 空调 | , | 非洲 | , | 农业 | , | al | , | 是 | , | 一个 | , | ap | , | ar | , | 作为 | , | 在 | , | 一个 | ) | , | 到 | : |

[ə'dɔː(r)] , [əd'vaɪz] ,

| adore | , | advise | , |
|---|---|---|---|
| 崇拜 | , | 建议 | , |

Ad (ac, af, ag, al, am, an, ap, ar, as, at, a), to: adore, advice,

[ə'kɔːd] , ['æneks] , [ə'kjuːz] , [ək'siːd] , [ə'luːd] , [ə'luːʒ(ə)n] , [ə'naʊns] , [ə'pɪə(r)] , [ə'sent] , [ə'tend] ,
**accord** , **annex** , **accuse** , **accede** , **allude** , **allusion** , **announce** , **appear** , **assent** , **attend** ,
符合 , 附件 , 控 , 同意 , 暗示 , 典故 , 宣布 , 出现 , 同意 , 出席 ,
[ə'spaɪə(r)] , [ə'fɜːm] , [ə'fɪks] , [ə'griːv] , [ə'nʌl] ,
**aspire** , **affirm** , **affix** , **aggrieve** , **annul** ,
渴望 , 确认 , 词缀 , 侵害 , 废止 ,

同意，附庸，指控，同意，暗示，影射，宣布，出现，同意，出席，渴望，肯定，附加，使生气，废除

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ə'pærənt] , [ə'raɪv] , [ə'sjuːm] , [ə'sɔːlt] , [ə'sʌmpʃn] , [ə'tend] , [ə'tentɪv] ,
**ammunition** , **apparent** , **arrive** , **assume** , **assault** , **assumption** , **attend** , **attentive** ,
弹药 , 明显 , 到达 , 认为 , 突击 , 假设 , 出席 , 细心 ,
[ə'tenʃ(ə)n] , [ə'sɪməleɪt] , [ə'teɪn] , [ə'skraɪb] , [ə'vaʊ] .
**attention** , **assimilate** , **attain** , **ascribe** , **avow** .
注意力 , 吸收 , 达到 , 归咎于 , 承认 .

弹药，明显的，到达，假设，攻击，假设，参加，专注的，注意，吸收，达到，归因，承认。

[ˌeɪ 'em] ( [æm] ) , [raʊnd] ; ['æmbiənt] , ['æmpjuteɪt] , [æm'bɪʃ(ə)n] , [æm'bɪgjuəs] .
**Am** ( **amb** ) , **round** ; **ambient** , **amputate** , **ambition** , **ambiguous** .
是 ( 安布 ) , 圆形的 ; 周围的 , 截肢 , 志向 , 模糊的 .

Am (amb)，圆形的；环境的，截肢的，雄心壮志，模棱两可的。

['ænti] ( ['ænti] ) , [bɪ'fɔː(r)] ; ['æntideɪt] , [æntɪ'nʌpʃ(ə)l] , [ˌænti'neɪt(ə)l] , ['æntitʃeɪmbə(r)] , [ˌæntidɪ'luːviən] ,
**Ante** ( **anti** ) , **before** ; **antedate** , **antenuptial** , **antenatal** , **antechamber** , **antediluvian** ,
赌注 ( 反对 ) , 前 ; 提前 , 婚前 , 产前 , 前厅 , 洪水前的 ,
[æn'tɪsɪpeɪt] .
**anticipate** .
预料 .

Ante (anti)，之前；antedate，antenuptial，antenatal，antechamber，antediluvian，anticipate。

['sɜːrkəm] ( ['sɜːrˌkjuː] ) , [raʊnd] ; [ˌsɜːkəmlə'kjuːʃn] , [ˌsɜːkəm'nævɪgeɪt] , ['sɜːkɪt] , [ˌsɜːkəm'vent] , [sə'kjuːɪtəs] ,
**Circum** ( **circu** ) , **round** ; **circumlocution** , **circumnavigate** , **circuit** , **circumvent** , **circuitous** ,
环 ( 环路 ) , 圆形的 ; 迂回表达 , 环球航行 , 电路 , 规避 , 迂回 ,
['sɜːkjəleɪt] , [sə'kʌmfərəns] .
**circulate** , **circumference** .
流通 , 圆周 .

circum (circu)，圆形；circumlocution，circumnavigate，circuit，circumvent，circious，circulate，circumference。

[kɒn] ( [kɒl] , [kɒm] , [kɔː(r)] , [ˌsiː 'əʊ] ) , [tə'geðə(r)] [wɪð] ; ['kɒnsənənt] , [kə'nekt] , [kən'tend] , [kən'dʌkt] ,
**Con** ( **col** , **com** , **cor** , **co** ) , **together** **with** ; **consonant** , **connect** , **contend** , **conduct** ,
康 ( 科尔 , com , 科尔 , 合作 ) , 一起 和 ; 辅音 , 连接 , 抗衡 , 执行 ,
[kəm'pækt] , ['kɒmpaʊnd] , [kə'mend] , [kə'lɪʒ(ə)n] ,
**compact** , **compound** , **commend** , **collision** ,
袖珍的 , 化合物 , 表彰 , 碰撞 ,

Con（col、com、cor、co)，一起；辅音，连接，争论，进行，紧凑，复合，称赞，碰撞

[kə'lekt] , [kə'rekt] , [kə'rʌpt] , [ˌsiː 'əʊ] - [eə(r)] , [kəʊ'ɜːs] .
**collect** , **correct** , **corrupt** , **co** - **heir** , **coerce** .
收集 , 正确的 , 腐败 , 合作 - 继承人 , 胁迫 .

收集、纠正、腐败、共同继承人、胁迫。

['kɒntrə] ( ['kɑːntroʊ] , ['kaʊntə(r)] ) , [ə'genst] ; [ˌkɒntrə'dɪkt] , [ˌkɒntrə'viːn] , ['kɒntrəvɜːsi] , [ˌkɒntrə'vɜːt] ,
**Contra** ( **contro** , **counter** ) , **against** ; **contradict** , **contravene** , **controversy** , **controvert** ,
反 ( 控制 , 柜台 ) , 反对 ; 顶撞 , 违反 , 争议 , 争议者 ,
['kɒntrəbænd] , ['kaʊntəfɪt] .
**contraband** , **counterfeit** .
违禁品 , 伪造 .

反对（contro，counter)，对抗；反驳，违反，争议，反驳者，违禁品，伪造品。

[diː] , [daʊn] [ɔː(r)][frɒm; frəm] ; [dɪ'nəʊt] , [dɪ'skraɪb] , [dɪ'pɑːt] , [dɪ'sent] , [dɪ'vaɪz] , [dɪ'mjʊə(r)] .
**De** , **down** **or** **from** ; **denote** , **describe** , **depart** , **descent** , **devise** , **demure** .
德 , 向下 或者 从 ; 表示 , 描述 , 离开 , 下降 , 设计 , 端庄 .

De，向下或从；表示，描述，离开，下降，设计，端庄。

[dɪs] ( [dif] , [ˌdiː ˈaɪ] ) ; [dɪsˈdʒɔɪn] , [ˈdɪfɪkəlt] , [dɪˈfjuːs] , [dɪˈvaɪd] , [ˈdɪfə(r)] , [daɪˈluːt] , [dɪˈsent] .

**Dis ( dif , di ) ; disjoin , difficult , diffuse , divide , differ , dilute , dissent .**

迪斯 ( 差异 , 迪 ) ; 分离 , 难的 , 扩散 , 划分 , 不同 , 稀 , 异议 .

Dis (dif, di); disjoin, difficult, diffuse, divide, different, dilute, dissent.

[eks] ( [ef] , [iː] ) , [aʊt] [ɒv; əv] ; [ɪkˈstɔːt] , [eksˈhjuːm] , [ɪˈfeɪs] , [ɪˈdjuːs] , [ɪkˈstruːd] , [ɪkˈstəʊl] , [ɪˈfekt] ,

**Ex ( ef , e ) , out of ; extort , exhume , efface , educe , extrude , extol , effect ,**

前任 ( ef , e ) , 出去 的 ; 勒索 , 发掘 , 抹去 , 引 , 拉伸 , 赞美 , 影响 ,

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .

**education .**

教育 .

Ex (ef, e), out of; extort, exhume, efface, educe, extrude, extol, effect, education.

[ˈekstrə] , [bɪˈjɒnd] ; [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] , [ɪkˈstrævəgənt] , [ɪkˈstreɪniəs] .

**Extra , beyond ; extraordinary , extravagant , extraneous .**

额外的 , 超过 ; 非凡的 , 靡 , 无关的 .

额外的，超出的；非凡的，奢侈的，多余的。

[ɪn] ( [ɪl] , [ɪm] , [ɪr] , [ɪm] , [ɪn] ) , [ˈɪntuː] ; [ɪnˈveɪd] , [ɪnˈsaɪt] , [ɪnˈdjuːs] , [ɪˈluːʒ(ə)n] , [ɪˈluːd] , [ɪmˈpruːv] ,

**In ( il , im , ir , em , en ) , into ; invade , incite , induce , illusion , illude , improve ,**

在 ( il , 我是 , 红外 , 呃 , 英文 ) , 进入 ; 入侵 , 煽动 , 诱导 , 错觉 , 幻觉 , 提升 ,

[ˈɪmpʌls] , [ɪmˈpel] ,

**impulse , impel ,**

冲动 , 促使 ,

在（il，im，ir，em，en）中，进入；侵入、煽动、诱导、幻觉、欺骗、改善、冲动、推动、

[ɪˈrʌpʃn] , [ɪmˈbreɪs] , [ɪnˈdjʊə(r)] , [ɪnˈkʌrɪdʒ] , [ɪmˈbrɔɪl] , [ɪˈreɪdieɪt] , [ɪˈneɪt] .

**irruption , embrace , endure , encourage , embroil , irradiate , innate .**

爆发 , 拥抱 , 忍受 , 鼓励 , 纠缠 , 照射 , 先天 .

爆发，拥抱，忍受，鼓励，卷入，照射，与生俱来。

[ɪn] ( [ig] , [ɪl] , [ɪm] , [ɪr] ) , [nɒt] ; [ˌɪnsɪˈkjʊə(r)] , [ɪgˈnəʊb(ə)l] , [ɪˈlɪtərət] , [ˌɪnkənˈviːniənt] , [ɪnˈkjʊərəbl] ,

**In ( ig , il , im , ir ) , not ; insecure , ignoble , illiterate , inconvenient , incurable ,**

在 ( ig , il , 我是 , 红外 ) , 不是 ; 不安全 , 卑鄙的 , 文盲 , 不方便 , 不治之症 ,

[ɪnˈkeɪpəbl] , [ˌɪnkəˈpæsɪteɪt] , [ɪˈmɔːt(ə)l] , [ɪˈregjələ(r)] ,

**incapable , incapacitate , immortal , irregular ,**

无法 , 使丧失能力 , 不朽 , 不规律的 ,

在（ig、il、im、ir）中，不；不安全的，卑鄙的，文盲的，不方便的，无法治愈的，无能的，使丧失能力的，不朽的，不规则的

[ɪmˈprɒpə(r)] , [ˌɪləˈdʒɪtəmət] , [ɪˈræʃən(ə)l] , [ˈɪnəs(ə)nt] , [ˈɪnfənt] .

**improper , illegitimate , irrational , innocent , infant .**

不当 , 私生子 , 非理性 , 清白的 , 婴儿 .

不正当的，非法的，不理智的，无辜的，婴儿。

[ɪnˈtɜː(r)] ( [ˈɪntel] , [ˈentə(r)] ) , [bɪˈtwiːn] ; [ˈɪntəkɔːs] , [ɪnˈtelɪdʒənt] , [ˌɪntəˈfɪə(r)] , [ˈɪntədɪkt] , [ˈentəpraɪz] ,

**Inter ( intel , enter ) , between ; intercourse , intelligent , interfere , interdict , enterprise ,**

国际 ( 英特尔 , 进入 ) , 之间 ; 交往 , 聪明的 , 干扰 , 禁令 , 企业 ,

[ˌentəˈteɪn] , [ˌɪntəˈrʌpt] .

**entertain , interrupt .**

招待 , 打断 .

Inter（情报，进入），之间；交媾，智能的，干扰，禁止，企业，娱乐，打断。

[ˈɪntrəʊ] , [wɪˈðɪn] ; [ˌɪntrəˈdjuːs] .

**Intro , within ; introduce .**

引言 , 之内 ; 介绍 .

引言，内部；介绍。

[ɔb] ( [ˌoʊˈsiː] , [ɒv; əv] , [ɒp] , [ˌəʊ ˈes] ) , [əˈgenst] ; [əˈblaɪdʒ] , [əbˈteɪn] , [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] , [əˈkɜː(r)] , [əˈfend] ,
**Ob ( oc , of , op , os ) , against ; oblige , obtain , object , occur , offend ,**
奥布 ( oc , 的 , 操作 , 操作系统 ) , 反对 ; 必须 , 获得 , 目的 , 发生 , 得罪 ,
[əˈpəʊz] , [ˈɒkʌlt] , [ˈɒfə(r)] , [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] .
**oppose , occult , offer , ostentation .**
反对 , 神秘学 , 提供 , 炫耀 .

Ob (oc, of, op, os), 反对；使……强制，获得，反对，发生，冒犯，反对，隐蔽的，提供，炫耀。

['piːn] , ['ɔːlməʊst] ; [æz; əz] , [pə'nɪnsjələ] .
**Pene , almost ; as , peninsula .**
阴茎 , 几乎 ; 作为 , 半岛 .

Pene，几乎；例如，半岛。

[pə(r)] ( [pel] ) , [θruː] ; [pə'fɔːm] , [pə'mɪt] , [pə'luːsɪd] , [pə'teɪn] .
**Per ( pel ) , through ; perform , permit , pellucid , pertain .**
每 ( 佩尔 ) , 通过 ; 履行 , 允许 , 透明 , 属于 .

Per (pel)，穿过；执行，允许，透明的，属于。

[pəʊst] , ['ɑːftə(r)] ; [pə'spəʊn] , ['pɒstjʊməs] .
**Post , after ; postpone , posthumous .**
邮政 , 后 ; 推迟 , 死后 .

Post，之后；postpone，posthumous。

- [ɔː(r)]['priː] , [bɪ'fɔː(r)] ; [prɪ'lekʃən] , ['prefəs] , [prɪ'vent] , [prɪ'siːd] , ['premətʃə(r)] , [prɪ'dɪkt] .
**Præ or pre , before ; prelection , preface , prevent , precede , premature , predict .**
- 或者 预 , 前 ; 普雷克顿 , 前言 , 防止 , 先于 , 过早 , 预测 .

Præ 或 pre，之前；prelection，preface，prevent，precede，preature，predict。

- [ɔː(r)] ['priːtər] , [bɪ'jɒnd] ; [ˌpriːtə'nætʃrəl] , ['pretərət] .
**Præter or preter , beyond ; preternatural , preterite .**
- 或者 预 , 超过 ; 超自然 , 过去式 .

Præter 或 preter，超越；超自然的，过去的。

[prəʊ] ( [pɔːr] , [pɜː(r)] , [pɒl] ) , [fɔːθ] , [ɒn][ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] ; [prə'siːd] , [pə'luːʃ(ə)n] , [pɔː'tend] , [pə'veɪ] ,
**Pro ( por , pur , pol ) , forth , on or before ; proceed , pollution , portend , purvey ,**
专业版 ( por , 纯粹 , 政治 ) , 前进 , 在 或者 前 ; 继续 , 污染 , 预兆 , 普维 ,
['pɔːtreɪt] , [pɜː'lɔɪn] , ['pɜːtʃəs] , ['prəʊnaʊn] , ['pɜːpəs] .
**portrait , purloin , purchase , pronoun , purpose .**
肖像 , 窃 , 购买 , 代词 , 目的 .

Pro (por, pur, pol), 向前，在……之上或之前；进行，污染，预示，供应，肖像，窃取，购买，代词，目的。

[ˌɑːr 'iː] ( [red] ) , [bæk] ; [rɪ'fjuːt] , [rɪ'zʌlt] , ['redələnt] , [rɪ'daʊnd] , [rɪ'djuːs] , [rɪ'diːm] .
**Re ( red ) , back ; refute , result , redolent , redound , reduce , redeem .**
关于 ( 红色的 ) , 后退 ; 反驳 , 结果 , 芬芳的 , 雷多恩 , 减少 , 赎回 .

Re (red)，返回；反驳，结果，浓郁的，增加，减少，赎回。

['retrəʊ] , ['bækwədz] ; ['retrəgreɪd] , ['retrəspekt] .
**Retro , backwards ; retrograde , retrospect .**
复古的 , 向后 ; 逆行 , 回顾 .

复古的，向后的；逆行的，回顾的。

[ˌesˈiː] ( [ɛsˌiˈdiː] ) , [ə'saɪd][ɔː(r)] [ə'pɑːt] ; [sɪ'lekt] , [sɪ'kluːd] , [sɪ'siːd] , [sɪ'djuːs] , [sɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Se ( sed ) , aside or apart ; select , seclude , secede , seduce , sedition .**
塞 ( sed ) , 旁边 或者 除 ; 选择 , 隔离 , 脱离 , 勾引 , 煽动叛乱 .

Se (sed)，分开或分离；选择，隔离，脱离，诱惑，煽动。

[sʌb] ( [sʌk] , [sʊf] , [sʌg] , [sʌp] , [sɜːr] , [sʌs] , [suː] ) , ['ʌndə(r)] , [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ; ['sʌbdʒɪkt] , [sə'spekt]
**Sub ( suc , suf , sug , sup , sur , sus , su ) , under , up from below ; subject , suspect**
子 ( 成功 , suf , 糖 , 上 , 苏尔 , 可疑 , 苏 ) , 在下面 , 向上 从 以下 ; 主题 , 怀疑
, [sək'siːd] ,
**, succeed ,**
, 成功 ,

Sub (suc, suf, sug, sup, sur, sus, su), under, up from below; subject, suspect, succeed,

['sʌfə(r)] , [sə'dʒest] , [sə'pəʊz] , [sə'spend] , [sə'spekt] , [sək'sɪŋkt] , [sə'pres] , ['sʌrəgət] , [sə'septəb(ə)l] ,
**suffer** , **suggest** , **suppose** , **suspend** , **suspect** , **succinct** , **suppress** , **surrogate** , **susceptible** ,
遭受 , 建议 , 认为 , 暂停 , 怀疑 , 简洁 , 压制 , 代孕 , 易受影响的 ,
[səb'dju:] , [sə'fju:z] , [səb'trækt] , ['sʌkə(r)] , [sə'plɑ:nt] .
**subdue** , **suffuse** , **subtract** , **succour** , **supplant** .
征服 , 弥漫 , 减去 , 救助 , 取代 .

遭受，暗示，假设，暂停，怀疑，简洁地，抑制，替代，易受影响的，征服，弥漫，减去，援助，取代。

[sʌtɚ] , [bɪ'ni:θ] ; ['sʌbtəfju:dʒ] .
**Subter** , **beneath** ; **subterfuge** .
潜伏 , 下面 ; 托词 .

诡计，暗中；诡计。

['su:pə(r)] ( [sɜ:r] ) , ['əʊvə(r)] ; ['su:pəstrʌktʃə(r)] , ['sɜ:pləs] , [sə'vaɪv] , [su:pə'skraɪb; 'su:pəskraɪb; sju:-] , ['sɜ:fɪt]
**Super** ( **sur** ) , **over** ; **superstructure** , **surplus** , **survive** , **superscribe** , **surfeit**
极好的 ( 苏尔 ) , 超过 ; 上层建筑 , 剩余 , 存活 , 上标 , 过量
, ['sɜ:tʃɑ:dʒ] , [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] , ['sɜ:neɪm] , [ˌsu:pə'sɪliəs] .
, **surcharge** , **supernatural** , **surname** , **supercilious** .
, 附加费 , 超自然 , 姓 , 傲慢 .

超级（sur），超过；上层建筑，剩余，生存，标示，过剩，附加费，超自然的，姓氏，傲慢的。

[trænz] ( [trə] , [tres] ) ; [ə'krɒs] ; [ˌtrænzmə'ri:n; ˌtrɑ:nz-; -ns-] , [trænz'leɪt] , [trə'dɪʃ(ə)n] , ['trespəs] , [trə'dju:s] .
**Trans** ( **tra** , **tres** ) ; **across** ; **transmarine** , **translate** , **tradition** , **trespass** , **traduce** .
翻译 ( tra , 特雷斯 ) ; 穿过 ; 跨洋 , 翻译 , 传统 , 侵入 , 谮 .

Trans (tra, tres); across; transmarine, translate, tradition, trespass, traduce.

['ʌltrə] , [bɪ'jɒnd] ; [ˌʌltrəmɒn'teɪn] , [ˌʌltrəmə'ri:n] .
**Ultra** , **beyond** ; **ultramontane** , **ultramarine** .
极端主义者 , 超过 ; 超山地 , 群青 .

超，超越；超山地，群青。

[vaɪs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ; ['vaɪsrɔɪ] , [vaɪs'ri:g(ə)l] , ['vaɪkaʊnt] . { - } [θri:] .
**Vice** , **instead** **of** ; **viceroy** , **viceregal** , **viscount** . **{** **72** **}** **3** .
副 , 反而 的 ; 总督 , 总督 , 子爵 . { - } 3 .

副，而不是；总督，总督府，子爵。{72}3.

[gri:k] .
**GREEK** .
希腊语 .

希腊语。

[ə; eɪ][ɔ:(r)][æn; ən] , [nɒt] ; ['ænəki] , [ə'nɒməli] , [ə'nɒnɪməs] , ['æptərɪks] ( ['wɪŋləs] ) , ['eɪθɪɪst] .
**A** **or** **an** , **not** ; **anarchy** , **anomaly** , **anonymous** , **apteryx** ( **wingless** ) , **atheist** .
一个 或者 一个 , 不是 ; 无政府状态 , 异常 , 匿名的 , apteryx ( 无翼 ) , 无神论者 .

一个或一个，不；无政府状态，异常，匿名，无翼鸟（无翼的），无神论者。

['æmfi] , [ɒn][bəuθ][saɪdz] , [raʊnd] ; [æm'fɪbiəs] , ['æmfɪθɪətə(r)] .
**Amphi** , **on** **both** **sides** , **round** ; **amphibious** , **amphitheatre** .
两栖 , 在 两个都 侧面 , 圆形的 ; 水陆两用 , 圆形剧场 .

圆形剧场，两侧都是圆形的；两栖的，圆形剧场。

[ɑ:nə] , [ʌp] ; [ə'nætəmi] , [ə'næləsɪs] , [ə'næbəsɪs] , ['ænəlaɪz] .
**Ana** , **up** ; **anatomy** , **analysis** , **anabasis** , **analyse** .
安娜 , 向上 ; 解剖学 , 分析 , 侵入 , 分析 .

Ana，向上；解剖学，分析，anabasis，分析。

['ænti] ( [ænt] ) , [ə'genst] ; [æn'tɪθəsɪs] , [æn'tɪpəθi] , [æn'tɑ:ktɪk] , ['æntɪˌtaɪp] , ['æntidəʊt] .
**Anti** ( **ant** ) , **against** ; **antithesis** , **antipathy** , **antarctic** , **antitype** , **antidote** .
反对 ( 蚂蚁 ) , 反对 ; 对立 , 反感 , 南极 , 反型 , 解毒剂 .

反（ant），反对；对立，反感，南极的，反型，解毒剂。

[ˌeɪ piː ˈəʊ] ( [ˌeɪ ˈpiː] , [æf] ) , [frɒm; frəm] ; ['æpədʒiː] , [ə'pɒlədʒi] , [ə'pɒstrəfi] , [æp'hiːlɪən] , ['æfərɪzəm] .

| **Apo** | ( | **ap** | , | **aph** | ) | , | **from** | ; | **apogee** | , | **apology** | , | **apostrophe** | , | **aphelion** | , | **aphorism** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒 | ( | ap | , | aph | ) | , | 从 | ; | 最高点 | , | 道歉 | , | 撇号 | , | 远日点 | , | 格言 | . |

Apo（ap，aph），源自；远地点，道歉，呼告，远日点，格言。

['kætə] , [daʊn] ; [kə'tɑː(r)] , ['kætəlepsi] , [kə'tæstrəfi] , ['kætəkɪzəm] , [kə'θɑːtɪk] , [kə'θiːdrəl] , ['kætəlɒg]

| **Cata** | , | **down** | ; | **catarrh** | , | **catalepsy** | , | **catastrophe** | , | **catechism** | , | **cathartic** | , | **cathedral** | , | **catalogue** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猫 | , | 向下 | ; | 卡他性炎症 | , | 僵直症 | , | 灾难 | , | 教理问答 | , | 泻药 | , | 大教堂 | , | 目录 |

.

:

.

Cata，向下；catarrh，catalepsy，catastrophe，catechism，cathartic，cathedal，catalogue。

[ˌdiː ˈaɪ] ( [dɪs] ) , [tuː] ; ['dɪfθɒŋ; 'dɪpθɒŋ] , [dɪ'sɪləb(ə)l] , [dɪ'lemə] , [dɪ'pləʊmə] .

| **Di** | ( | **dis** | ) | , | **two** | ; | **diphthong** | , | **dissyllable** | , | **dilemma** | , | **diploma** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪 | ( | 迪斯 | ) | , | 二 | ; | 双元音 | , | 双音节 | , | 困境 | , | 文凭 | . |

Di（dis），二；双元音，双音节，困境，文凭。

['diə] , [θruː] ; [daɪ'æmɪtə(r)] , [daɪ'ægən(ə)l] , , [ˌdaɪə'bɒlɪk] , [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] , [daɪ'æstəli] ,

| **Dia** | , | **through** | ; | **diameter** | , | **diagonal** | , | **diaphonous** | , | **diabolic** | , | **diagnosis** | , | **diastole** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪亚 | , | 通过 | ; | 直径 | , | 对角线 | , | 透明的 | , | 魔鬼般的 | , | 诊断 | , | 舒张期 | , |

['daɪəfræm] .

| **diaphragm** | . |
|---|---|
| 隔膜 | . |

Dia，穿过；直径，对角线，透明的，魔鬼般的，诊断，舒张期，膈肌。

[ɪn] ( [el] , [ɪm] ) , [ɪn] ; [ɪ'lɪps] , ['embləm] , ['enədʒi] , [ɪn'θrəʊn] , [ˌempaɪ'riːən] , ['emfəsɪs] , [em'pɔːriəm]

| **En** | ( | **el** | , | **em** | ) | , | **in** | ; | **ellipse** | , | **emblem** | , | **energy** | , | **enthrone** | , | **empyrean** | , | **emphasis** | , | **emporium** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恩 | ( | el | , | 呃 | ) | , | 在 | ; | 椭圆 | , | 徽 | , | 活力 | , | 登基 | , | 天界 | , | 强调 | , | 商场 |

.

:

.

En (el, em), in; ellipse, emblem, energy, enthrone, empyrean, emphasis, emporium.

['ɛndoʊ] , [wɪ'ðɪn] ; [en'dɒdʒənəs] .

| **Endo** | , | **within** | ; | **endogenous** | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 内分泌 | , | 之内 | ; | 内源性 | . |

Endo，内部的；内源性的。

[ˌiː piː 'aɪ] ( ['iː'piː] ) , [ə'pɒn] ; ['epɪlɒg] , ['epɪtɑːf] , [ɪ'pɪfəni] , [ɪ'pɪsl] .

| **Epi** | ( | **ep** | ) | , | **upon** | ; | **epilogue** | , | **epitaph** | , | **epiphany** | , | **epistle** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表皮 | ( | ep | ) | , | 之上 | ; | 结语 | , | 墓志铭 | , | 顿悟 | , | 书信 | . |

Epi（ep），在……之上；尾声，墓志铭，顿悟，书信。

['ɛksoʊ] , [wɪ'ðaʊt] ; [ek'sɒdʒənəs; ɪk'sɒdʒənəs] , [ɪg'zɒtɪk] .

| **Exo** | , | **without** | ; | **exogenous** | , | **exotic** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 外骨骼 | , | 没有 | ; | 外源性 | , | 异域风情 | . |

Exo，没有的；外源的，异域的。

['haɪpə(r)] , ['əʊvə(r)][ɔː(r)] [ə'bʌv] ; [haɪ'pɜːbələ] , [haɪ'pɜːbəli] , [haɪpɜː'bɒlɪkəl] , [ˌhaɪpə'krɪtɪk(ə)l] ,

| **Hyper** | , | **over** | **or** | **above** | ; | **hyperbola** | , | **hyperbole** | , | **hyperbolical** | , | **hypercritical** | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超 | , | 超过 | 或者 | 多于 | ; | 双曲线 | , | 夸张 | , | 双曲线 | , | 挑眼 | , |

[ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən] .

| **hyperborean** | . |
|---|---|
| 极北 | . |

过分的，超过或高于；双曲线，夸张，双曲的，过分苛刻的，过分偏北的。

['haɪpəʊ] ( - ) , ['ʌndə(r)] ; [haɪ'pɒtənjuːz] , [haɪ'pɒθəsɪs] , ['hɪpəkrɪt] , ['haɪfn] .

| **Hypo** | ( | **hyph** | ) | , | **under** | ; | **hypotenuse** | , | **hypothesis** | , | **hypocrite** | , | **hyphen** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 低 | ( | - | ) | , | 在下面 | ; | 斜边 | , | 假设 | , | 伪君子 | , | 连字符 | . |

Hypo（hyph），在……之下；斜边，假设，伪君子，连字符。

['metə] ( [met] , [meθ] ) ['sɪgnɪfaɪz] ['ɑːftə(r)] , [tʃeɪndʒ] ; [mə'tæθəsɪs] , , ['meθəd] , ['metəfə(r)]

| Meta | ( | met | , | meth | ) | signifies | after | , | change | ; | metathesis | , | metonomy | , | method | , | metaphor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 元 | ( | 遇见 | , | 冰毒 | ) | 表示 | 后 | , | 改变 | ; | 复变 | , | 转调 | , | 方法 | , | 隐喻 |

.

:

.

Meta（met，meth）表示之后、改变；转置、转喻、方法、隐喻。

['pærə] ( [pɑː(r)] ) , [bɪ'saɪd] ; [pə'ræbələ] , ['pærəfreɪz] , [pɑː'hiːlɪən] , ['pærədi] , ['pærəb(ə)l] .

| Para | ( | par | ) | , | beside | ; | parabola | , | paraphrase | , | parhelion | , | parody | , | parable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帕拉 | ( | 帕 | ) | , | 旁 | ; | 抛物线 | , | 释义 | , | 幻日 | , | 戏仿 | , | 寓言 | . |

帕拉（par），旁边；抛物线，释义，幻日，戏仿，寓言。

['pɪəri] , [raʊnd] ; [pə'rɪmɪtə(r)] , ['perɪˌstaɪl] , ['perɪdʒiː] , [pə'rɪfəri] , ['pɪəriəd] .

| Peri | , | round | ; | perimeter | , | peristyle | , | perigee | , | periphery | , | period | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩里 | , | 圆形的 | ; | 周长 | , | 柱廊 | , | 近地点 | , | 周边 | , | 时期 | . |

Peri，圆形；周界，柱廊，近地点，外围，时期。

[prəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] ; ['prəʊlɒg] , ['prɒbləm] , ['prɒfɪt] , ['prəʊgræm] .

| Pro | , | before | ; | prologue | , | problem | , | prophet | , | program | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 专业版 | , | 前 | ; | 序幕 | , | 问题 | , | 先知 | , | 程序 | . |

Pro，之前；序言，问题，先知，计划。

[prɒʊz] , [tə'wɔːdz] ; ['prɒsədi] , ['prɒsɪˌlaɪt] .

| Pros | , | towards | ; | prosody | , | proselyte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 优点 | , | 向 | ; | 韵律 | , | 皈依者 | . |

优点，朝向；韵律，传教士。

[sɪn] ( [saɪ] , [sɪl] , [sɪm] ) , [tə'geðə(r)] [wɪð] ; ['sɪndɪk] , ['sɪntæks] , ['sɪmb(ə)l] , ['sɪlədʒɪzəm] , ['sɪləb(ə)l] ,

| Syn | ( | sy | , | syl | , | sym | ) | , | together | with | ; | syndic | , | syntax | , | symbol | , | syllogism | , | syllable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 同步 | ( | sy | , | 西尔 | , | 符号 | ) | , | 一起 | 和 | ; | 辛迪加 | , | 句法 | , | 象征 | , | 三段论 | , | 音节 | , |

['sɪstəm] , ['sɪstəli] , ['sɪŋkrənəs] , ['sɪmptəm] , ['sɪmpəθi] .

| system | , | systole | , | synchronous | , | symptom | , | sympathy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 系统 | , | 收缩 | , | 同步 | , | 症状 | , | 同情 | . |

Syn（sy，syl，sym），与；syndic，syntax，symbol，syllogism，syllable，system，systole，synchronized，symptom，sympathy。

['sʌfɪksɪz] . [fɔːr] .

| SUFFIXES | . | 4 | . |
|---|---|---|---|
| 后缀 | . | 4 | . |

后缀.4.

['ɪŋglɪʃ] ( [ɔː(r)] [tjuː'tɒnɪk] ) .

| ENGLISH | ( | OR | TEUTONIC | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | ( | 或者 | 日耳曼语 | ) | . |

英语（或条顿语）。

[naʊn] ['sʌfɪksɪz] . [wʌn] .

| Noun | Suffixes | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|
| 名词 | 后缀 | . | 1 | . |

名词后缀。1.

[dɪ'nəʊtɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][ðə; ðɪ]['duːə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] :

| Denoting | a | person | or | the | doer | of | an | action | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表示 | 一个 | 人 | 或者 | 这 | 实干家 | 的 | 一个 | 行动 | : |

指人或行为的执行者：

- [ɜː(r)][ɔː(r)] - [ˌeɪ 'ɑː(r)] ; ['sɪŋə(r)] , ['beɪkə(r)] , ['begə(r)] , ['laɪə(r)] , ['lɔɪə(r)] , ['bəʊjə(r)] ( [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - ['meɪkə(r)]
**- er or - ar ; singer , baker , beggar , liar , lawyer , bowyer ( a bow - maker**
- 呃 或者 - ar ; 歌手 , 面包师 , 乞丐 , 说谎者 , 律师 , 弓匠 ( 一个 弓 - 制造商
) , ['sɔːjə(r)] , ['seɪlə(r)] , ['spiːkə(r)] , ['mɪlə(r)] ,
**) , sawyer , sailor , speaker , miller ,**
) , 索耶 , 水手 , 扬声器 , 磨坊主 ,

-er 或 -ar；歌手、面包师、乞丐、骗子、律师、弓匠、锯木工、水手、演说家、磨坊主

( ['fletʃə(r)] = [flɛkjɜ˞] , [æn; ən] ['ærəʊ] - ['meɪkə(r)] ) .
**( fletcher = flechier , an arrow - maker ) .**
( 弗莱彻 = 弗莱希尔 , 一个 箭 - 制造商 ) .

(fletcher = flechier，箭匠)。

- [ˌɛn'diː] ( [əʊld]['prez(ə)nt] [ˌpɑːtɪ'sɪpiəl] ['endɪŋ] ) ; [frend] ( = [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ) , [fiːnd] ( = [ə; eɪ]
**- nd ( old present participial ending ) ; friend ( = a loving person ) , fiend ( = a**
- 和 ( 老的 展示 参与 结束 ) ; 朋友 ( = 一个 爱 人 ) , 恶魔 ( = 一个
['heɪtɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ) , ['erənd] , [wɪnd] .
**hating person ) , errand , wind .**
憎恨 人 ) , 差事 , 风 .

-nd（古现在分词词尾)；朋友（= 一个充满爱的人)，恶魔（= 一个充满恨的人)，差事，风。

- [stə(r)] ( [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['eɪdʒənt] ) ; ['spɪnstə(r)] , ['sɒŋstə(r)] , ['mɔːltstə(r)] , ['hʌkstə(r)] , ['bækstə(r)] [
**- ster ( originally a female agent ) ; Spinster , songster , maltster , huckster , baxter [**
- 斯特 ( 起初 一个 女性 代理人 ) ; 单身女子 , 歌手 , 麦芽商 , 兜售者 , 巴克斯特 [
= ] , ( [naʊ] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [kən'tempt] ) ;
**= bakester ] , ( now a term of contempt ) ;**
= 面包师 ] , ( 现在 一个 学期 的 鄙视 ) ;

-ster（原指女性代理人)；Spinster、songster、maltster、huckster、baxter [= bakester]（现为轻蔑用语)；

['jʌŋstə(r)] , ['geɪmstə(r)] , ['pʌnstə(r)] .
**youngster , gamester , punster .**
青少年 , 赌棍 , 双关语者 .

年轻人，游戏玩家，双关语爱好者。

- [tɜː] , - [θər] , - [dɜːr] ; ['dɔːtə(r)] , ['fɑːðə(r)] , ['spaɪdə(r)] ( [ðæt] [ɪz] , ['spɪndər] ) , ['mʌðə(r)] , ['brʌðə(r)] ,
**- ter , - ther , - der ; daughter , father , spider ( that is , spinder ) , mother , brother ,**
- 特尔 , - 那里 , - 德尔 ; 女儿 , 父亲 , 蜘蛛 ( 那 是 , 纺锤 ) , 母亲 , 兄弟 ,
['fɒstə(r)] ( = - ) . [ˌtuː'tuː] .
**foster ( = foodster ) . 2 .**
促进 ( = - ) . 2 .

-ter, -ther, -der; daughter, father, spider (that is, spinder), mother, brother, foster (= foodster).2.

[dɪ'nəʊtɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] :
**Denoting an instrument :**
表示 一个 乐器 :

表示乐器:

- [dɜːr][ɔː(r)] - [ɜː(r)] ; ['lædə(r)] , ['rʌdə(r)] , ['blædə(r)] ( [frɒm; frəm] [bləʊ] ) , ['feðə(r)] , ['weðə(r)] , ['rʌdə(r)] ,
**- der or - er ; ladder , rudder , bladder ( from blow ) , feather , weather , rudder ,**
- 德尔 或者 - 呃 ; 梯子 , 舵 , 膀胱 ( 从 吹 ) , 羽毛 , 天气 , 舵 ,
['mɜːdə(r)] , [steə(r)] , ['fɪŋgə(r)] ( [frɒm; frəm] - ,
**murder , stair , finger ( from fangen ,**
谋杀 , 楼梯 , 手指 ( 从 - ,

-der 或 -er；梯子，舵，膀胱（源自 blow)，羽毛，天气，舵，谋杀，楼梯，手指（源自 fangen，

[tuː; tə] [siːz] ) .
**to seize ) .**
到 抢占 ) .

抓住)。

- [el][ɔː(r)] - [ˌelˈiː] ; ['ʃʌv(ə)l] , ['gɜːdl] , ['ʃʌt(ə)l] , ['set(ə)l] ( [ə; eɪ] [smɔːl] [siːt] ) , ['θɪmbl] . [θriː] .
**- el or - le ; shovel , girdle , shuttle , settle ( a small seat ) , thimble . 3 .**
- el 或者 - 勒 ; 铲 , 腰带 , 穿梭 , 定居 ( 一个 小的 座位 ) , 顶针 . 3 .

-el 或 -le；铲子，腰带，梭子，小座椅，顶针。3.

['fɔːmɪŋ] ['æbstrækt] ['naʊnz] :
**Forming abstract nouns :**
成型 抽象的 名词 :

构成抽象名词:

- [dʊm] ; ['kɪŋdəm] , ['ɜːldəm] , ['friːdəm] , ['θrɔːldəm] , ['wɪzdəm] , ['mɑːtədəm] , ['krɪsndəm] .
**- dom ; kingdom , earldom , freedom , thraldom , wisdom , martyrdom , Christendom .**
- dom ; 王国 , 伯爵 , 自由 , 奴役 , 智慧 , 殉道 , 基督教世界 .

-dom；王国，伯爵领地，自由，奴役，智慧，殉道，基督教世界。

- [hʊd] , [ɔː(r)] - [hed] ; ['mænhʊd] , ['bɔɪhʊd] , ['tʃaɪldhʊd] , ['priːsthʊd] , ['gɒdhed] , ['hɑːdɪˌhʊd] ,
**- hood , or - head ; manhood , boyhood , childhood , priesthood , Godhead , hardihood ,**
- 兜帽 , 或者 - 头 ; 男子气概 , 童年 , 童年 , 圣职 , 神格 , 坚韧 ,
['neɪbəhʊd] , ['waɪfhʊd] .
**neighbourhood , wifehood .**
邻里 , 妻子 .

-hood，或 -head；manhood，boyhood，childhood，princehood，Godhead，hardihood，neighborhood，wifehood。

- [ɪŋ] ; ['hʌntɪŋ] , ['blesɪŋ] , ['stændɪŋ] , ['riːdɪŋ] , ['kləʊðɪŋ] .
**- ing ; hunting , blessing , standing , reading , clothing .**
- ing ; 打猎 , 祝福 , 常设 , 阅读 , 衣服 .

-ing；狩猎，祝福，站立，阅读，服装。

- [nes] ;
**- ness ;**
- 内斯 ;

-ness；

['wɪtnəs] ( = [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [wɪts] { - }
**witness ( = a person who wits { 73 }**
证人 ( = 一个 人 WHO 智慧 { - }

证人（= 目击者的人{73}

[ɔː(r)] [nəʊz] ) , ['wɪldənəs] , ['dɑːknəs] , ['gʊdnəs] , ['rednəs] , ['wiːknəs] , ['hɑːdnəs] .
**or knows ) , wilderness , darkness , goodness , redness , weakness , hardness .**
或者 知道 ) , 荒野 , 黑暗 , 善良 , 发红 , 弱点 , 硬度 .

或者知道），荒野，黑暗，善良，红色，虚弱，坚硬。

- [red] ; ['heɪtrɪd] , ['kɪndrəd] .
**- red ; hatred , kindred .**
- 红色的 ; 仇恨 , 亲属 .

-红色；仇恨，同类。

- [ʃɪp] , - [skeɪp] ; ['frendʃɪp] , ['lɔːdʃɪp] , ['wɜːʃɪp] ( = ['wɜːrθʃɪp] ) , ['hɑːdʃɪp] , ['feləʊʃɪp] ,
**- ship , - scape ; friendship , lordship , worship ( = worthship ) , hardship , fellowship ,**
- 船 , - 逃脱 ; 友谊 , 领主 , 崇拜 ( = 值得 ) , 困境 , 奖学金 ,
['lændskeɪp] ( [ɪn]['mɪlt(ə)n] , ['lændskɪp] : [kəm'peə(r)] ['skɪpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpə(r)] ) .
**landscape ( in Milton , landskip : compare skipper for shipper ) .**
景观 ( 在 米尔顿 , 土地跳跃 : 比较 船长 为了 托运人 ) .

-ship，-scape；友谊，统治权，崇拜（= worthship），苦难，友谊，风景（在弥尔顿中，landskip：比较 skipper 和 shipper）。

- [tiː] , - ['ti 'eɪtʃ] , - [ˌes 'tiː] , - [diː] ; [weɪt] , [haɪt] , [slaɪt] ( [frɒm; frəm][slaɪ] ) , [gɪft] , [rɪft] ( [frɒm; frəm]
**-** **t** **,** **-** **th** **,** **-** **st** **,** **-** **d** **;** **weight** **,** **height** **,** **sleight** **(** **from** **sly** **)** **,** **gift** **,** **rift** **(** **from**
- t , - th , - 英石 , - d ; 重量 , 高度 , 诡计 ( 从 狡猾 ) , 礼物 , 裂痕 ( 从
[raɪv] ) , [θeft] , [draʊt] ( [frɒm; frəm][draɪ] ) ,
**rive** **)** **,** **theft** **,** **drought** **(** **from** **dry** **)** **,**
河 ) , 盗窃 , 干旱 ( 从 干燥 ) ,

-t, -th, -st, -d; weight, height, sleight (源自 sly), gift, rift (源自 rive), theft, drought (源自 dry),

[frɒst] , [flaɪt] , [wɔːmθ] , [helθ] , [wɪdθ; wɪtθ] , [deθ] , [bɜːθ] , [sləʊθ] ( [frɒm; frəm] [sləʊ] ) , [trʌst] (
**frost** **,** **flight** **,** **warmth** **,** **health** **,** **width** **,** **death** **,** **birth** **,** **sloth** **(** **from** **slow** **)** **,** **trust** **(**
霜 , 航班 , 温暖 , 健康 , 宽度 , 死亡 , 出生 , 树懒 ( 从 慢的 ) , 相信 (
[frɒm; frəm] [trəʊ] , [tuː; tə] [bɪ'liːv] ) ,
**from** **trow** **,** **to** **believe** **)** **,**
从 扔 , 到 相信 ) ,

霜冻、飞行、温暖、健康、宽度、死亡、出生、懒惰（源自 slow）、信任（源自 trow，意为相信）

[flʌd] ( [frɒm; frəm] [fləʊ] ) , [siːd] ( [frɒm; frəm] [səʊ] ) . [fɔːr] .
**flood** **(** **from** **flow** **)** **,** **seed** **(** **from** **sow** **)** **.** **4** **.**
洪水 ( 从 流动 ) , 种子 ( 从 母猪 ) . 4 .

洪水（源于流动），种子（源于播种）。4.

[ di'minjutiv ] :
**Diminutives** **:**
小词 :

小称：

- [el][ɔː(r)] - [ˌel'iː] ; ['θɪmbl] ( [frɒm; frəm] [θʌm] ) , ['rɪd(ə)l] ( [frɒm; frəm] [riːd] ) .
**-** **el** **or** **-** **le** **;** **thimble** **(** **from** **thumb** **)** **,** **riddle** **(** **from** **read** **)** **.**
- el 或者 - 勒 ; 顶针 ( 从 拇指 ) , 谜语 ( 从 读 ) .

-el 或 -le；顶针（源自 thumb），谜语（源自 read）。

- [ɪn] ; ['meɪdn] , ['kɪt(ə)n] , ['tʃɪkɪn] .
**-** **en** **;** **maiden** **,** **kitten** **,** **chicken** **.**
- 英文 ; 少女 , 小猫 , 鸡 .

-en；少女，小猫，小鸡。

- [ɪŋ] ; ['fɑːðɪŋ] , ['taɪðɪŋ] ( [frɒm; frəm] [taɪð] = [tenθ] ) , ['raɪdɪŋ] ( [frɒm; frəm] [θrɪd] = [θɜːd] ) .
**-** **ing** **;** **farthing** **,** **tithing** **(** **from** **tithe** **=** **tenth** **)** **,** **riding** **(** **from** **thrid** **=** **third** **)** **.**
- ing ; 法辛 , 什一奉献 ( 从 什一奉献 = 第十 ) , 骑术 ( 从 第三 = 第三 ) .

-ing；farthing，tithing（源自 tithe = 十分之一），riding（源自 thrid = 第三）。

- [kɪn] ; ['læmkɪn] , ['mænɪkɪn] , ['pɪpkɪn] .
**-** **kin** **;** **lambkin** **,** **mannikin** **,** **pipkin** **.**
- 亲属 ; 羔羊 , 人体模型 , 皮普金 .

-亲属;小羊羔、曼尼金、皮普金。

- [lɪŋ] ( = [el] + [ɪŋ] ) ; ['dɑːlɪŋ] ( [frɒm; frəm][dɪə(r)] ) , ['dʌklɪŋ] , ['sʌklɪŋ] , ['haɪəlɪŋ] , ['gɒzlɪŋ] ,
**-** **ling** **(** **=** **l** **+** **ing** **)** **;** **darling** **(** **from** **dear** **)** **,** **duckling** **,** **suckling** **,** **hireling** **,** **gosling** **,**
- 凌 ( = 我 + ing ) ; 亲爱的 ( 从 亲爱的 ) , 小鸭 , 乳 , 雇工 , 小鹅 ,
['fætlɪŋ] , ['fɜːs(t)lɪŋ] , ['nestlɪŋ] ,
**fatling** **,** **firstling** **,** **nestling** **,**
肥猪 , 长子 , 雏鸟 ,

-ling (= l + ing)；darling（源自 dear），duckling，suckling，hirelling，gosling，fatling，firstling，nesting，

['ʌndəlɪŋ] , ['stɑːvlɪŋ] , ['sʌklɪŋ] .
**underling** **,** **starveling** **,** **suckling** **.**
下属 , 饥饿 , 乳 .

下属，饥饿的，哺乳的。

- [ɑːk] ; ['bʊlək] , ['hɪlək] , ['pædək] .
**-** **ock** **;** **bullock** **,** **hillock** **,** **paddock** **.**
- 洛克 ; 犍 , 岗 , 围场 .

-ock；牛，小山丘，围场。

- [waɪ] , - [ˌaɪ 'iː] ; ['læsi] , ['æni] , ['tʃɑːli] , ['beɪbi] , ['tɒmi] , ['dɒgi] .
**- y , - ie ; lassie , Annie , Charlie , baby , Tommy , doggie .**
- 是 , - IE ; 恋人 , 安妮 , 查理 , 婴儿 , 汤米 , 狗 .

-y, -ie; lassie, Annie, Charlie, baby, Tommy, doggie.

['ædʒɪktɪv] ['sʌfɪksɪz] .
**Adjective Suffixes .**
形容词 后缀 .

形容词后缀。

- [diː][ɔː(r)] - [ed] ( [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [pɑː'tɪsɪpl] - ['endɪŋ] ) ; [hɑːd] , [kəʊld] , [laʊd] : ['ɔːlsəʊ] ['ædɪd]
**- d or - ed ( originally a perfect participle - ending ) ; hard , cold , loud : also added**
- d 或者 - 编辑 ( 起初 一个 完美的 分词 - 结束 ) ; 难的 , 寒冷的 , 大声 : 还 额外
[tuː; tə] ['naʊnz] , [æz; əz] ['gɪftɪd] ,
**to nouns , as gifted ,**
到 名词 , 作为 天才 ,

-d 或 -ed（最初是完成分词词尾）；硬的，冷的，响亮的：也可加在名词后，如 gifted，

['retʃɪd] , ['rægɪd] , [lɒŋ] - [ɪəd] , ['feðəd] , ['lændɪd] .
**wretched , ragged , long - eared , feathered , landed .**
可怜 , 破烂不堪 , 长的 - 耳朵 , 羽毛 , 登陆 .

可怜的，衣衫褴褛的，长耳朵的，长着羽毛的，降落了。

- [el][ɔː(r)] - [ˌel'iː] ; ['fɪk(ə)l] , ['brɪt(ə)l] , ['lɪt(ə)l] , ['aɪd(ə)l] , ['mɪkl] ( [frɒm; frəm] [mʌtʃ] ) .
**- el or - le ; fickle , brittle , little , idle , mickle ( from much ) .**
- el 或者 - 勒 ; 反复无常 , 脆 , 小的 , 闲置的 , 很多 ( 从 很多 ) .

-el 或 -le；反复无常的，脆弱的，小的，闲散的，微小的（源自 much）。

- [ɜː(r)] ; ['ləʊə(r)] , ['haɪə(r)] , [braɪtə] , ['suːnə(r)] .
**- er ; lower , higher , brighter , sooner .**
- 呃 ; 降低 , 更高 , 更亮 , 很快 .

-呃；更低、更高、更亮、更快。

- [ɜː(r)] ; ['bɪtə(r)] , ['klevə(r)] .
**- er ; bitter , clever .**
- 呃 ; 苦的 , 聪明的 .

-er；苦涩的，聪明的。

- [ɜːn] , [dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ; ['nɔːðən] , ['iːstən] , ['sʌðən] , ['westən] .
**- ern , denoting the region of the globe ; northern , eastern , southern , western .**
- 恩恩 , 表示 这 地区 的 这 地球 ; 北方 , 东 , 南部 , 西 .

-ern，表示地球上的区域；北部、东部、南部、西部。

- [ˌiː es 'tiː] ; [ləʊɪst] , [haɪɪst] , [bɹ'aɪtəst] , [suːnɪst] .
**- est ; lowest , highest , brightest , soonest .**
- est ; 最低 , 最高 , 最亮的 , 最快 .

-est；最低的，最高的，最亮的，最快的。

- [fəʊld] ; ['mænɪfəʊld] , ['tuːfəʊld] , ['θriːfəʊld] , ['hʌndrədfəʊld] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**- fold ; manifold , twofold , threefold , hundredfold , etc .**
- 折叠 ; 歧管 , 双重 , 三重 , 百倍 , ETC .

-fold；多种，两倍，三倍，百倍等等。

- [fʊl; fl] ; ['skɔːnf(ə)l] , ['sɪnfl] , ['wɪlfl] , ['truːθfl] , ['tɪəfl] , ['niːdfl] , ['ɔːf(ə)l] , ['dredf(ə)l] , ['spɹəʊfl] .
**- ful ; scornful , sinful , wilful , truthful , tearful , needful , awful , dreadful , sorrowful .**
- 满 ; 轻蔑的 , 罪恶的 , 故意 , 真实 , 内牛满面 , 需要 , 可怕 , 可怕 , 悲伤 .

-ful；轻蔑的，罪恶的，任性的，诚实的，流泪的，需要的，可怕的，可怕的，悲伤的。

- [ɪʃ] , - [ʃ] , [ɔː(r)] - [tʃeɪtʃ] , [diˈnəuts] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] ; [ˈtʃaɪldɪʃ] , [ˈfuːlɪʃ] ,
**- ish , - sh , or - ch , denotes partaking of the nature of ; childish , foolish ,**
- ish , - 什 , 或者 - ch , 表示 参与 的 这 自然 的 ; 幼稚 , 愚蠢 ,
[ˈsleɪvɪʃ] , [ˈswaɪnɪʃ] , [ˈtʃɜːlɪʃ] ,
**slavish , swinish , churlish ,**
奴隶 , 猪 , 粗鲁 ,

-ish、-sh 或 -ch 表示具有某种性质；幼稚的、愚蠢的、奴性的、卑鄙的、粗鲁的。

[ˈwɒspɪʃ] , [ˈwaɪtɪʃ] , [ˈgʊdɪʃ] , [ˈbruːtɪʃ] , [ˈgɜːlɪʃ] , [ˈbɔɪɪʃ] .
**waspish , whitish , goodish , brutish , girlish , boyish .**
黄蜂 , 白色 , 还不错 , 野蛮的 , 少女 , 男孩气 .

尖酸刻薄的，苍白的，善良的，粗野的，少女般的，男孩般的。

- [les] [diˈnəuts] [ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] ; [ˈwɜːθləs] , [ˈfɪələs] , [ˈhiːdləs] , [ˈhəʊpləs] , [ˈtɪələs] , [ˈsɪnləs] ,
**- less denotes destitute of ; worthless , fearless , heedless , hopeless , tearless , sinless ,**
- 较少的 表示 贫困 的 ; 毫无价值 , 无畏 , 鲁莽 , 绝望 , 无泪 , 无罪 ,
[ˈgɒdləs] , [ˈlɔːləs] , [ˈtuːθləs] .
**godless , lawless , toothless .**
无神论者 , 无法无天 , 无牙 .

-less 表示缺乏；无价值的，无畏的，粗心的，绝望的，无泪的，无罪的，无神的，无法无天的，无牙的。

- [laɪk] , - [ˌelˈwaɪ] , [diˈnəuts] [laɪk] ; [ˈwɔːlaɪk] , [ˈtʃaɪldlaɪk] , [ˈwʊmənli] , [ˈmænli] , [ˈhev(ə)nli] , [ˈgɒdli] ,
**- like , - ly , denotes like ; warlike , childlike , womanly , manly , heavenly , godly ,**
- 喜欢 , - ly , 表示 喜欢 ; 好战 , 孩子气 , 女性 , 男子气概 , 天上 , 敬虔的 ,
[ˈgɑːstli] , [ˈlaɪkli] .
**ghastly , likely .**
阴森 , 可能 .

-like, -ly 表示像；好战的，幼稚的，女性化的，男性化的，天堂般的，神圣的，可怕的，可能的。

- [en][ɔː(r)] - [ɪn] ( [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [pɑːˈtɪsɪpl] - [ˈendɪŋ] ) ; [ˈdrʌŋkən] , [ˈʃeɪkən] , [ˈbrəʊkən] , [ˈməʊltən] ,
**- n or - en ( also a perfect participle - ending ) ; drunken , shaken , broken , molten ,**
- n 或者 - 英文 ( 还 一个 完美的 分词 - 结束 ) ; 醉 , 摇晃 , 破碎的 , 熔融的 ,
[ʃɔːn] , [tɔːn] .
**shorn , torn .**
剪 , 撕裂 .

-n 或 -en（也是完成分词词尾）；醉酒的，摇晃的，破碎的，熔化的，剪短的，撕裂的。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [diˈnəuts] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [meɪd] , [æz; əz][ˈgəʊldən] , [ˈlɪnɪn] ,
**It also denotes the material of which a thing is made , as golden , linen ,**
它 还 表示 这 材料 的 哪个 一个 事物 是 制成 , 作为 金的 , 亚麻布 ,
[ˈwʊdn] ,
**wooden ,**
木制的 ,

它还表示物品的材质，例如金的、亚麻的、木制的。

[ˈsɪlvən] , [ˈflæksn] , [ˈhempən] , [ˈleðən] .
**silvern , flaxen , hempen , leathern .**
银 , 亚麻色 , 麻杆 , 皮革 .

银色、亚麻色、大麻色、皮革色。

- [sʌm; səm] [diˈnəuts] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkwɒləti] ; [ˈhəʊlsəm] , [ˈblaɪðsəm] , [ˈglædsəm] ,
**- some denotes the possession of a quality ; wholesome , blithesome , gladsome ,**
- 一些 表示 这 拥有 的 一个 质量 ; 健康 , 快乐的 , 高兴 ,
[ˈwɪnsəm] , [ˈlɪsəm] ( [frɒm; frəm] [laɪð] ) , [ˈbʌksəm] ( [ðæt] [ɪz] ,
**winsome , lissom ( from lithe ) , buxom ( that is ,**
迷人的 , 轻盈 ( 从 轻盈 ) , 丰满 ( 那 是 ,

-some 表示拥有某种品质；wholesome（健康的）、blithesome（快乐的）、gladsome（令人愉悦的）、winsome（迷人的）、lissom（轻盈的）、buxom（丰满的）。

- , [frɒm; frəm]['buːgən] , [tuː; tə][bend] ) , ['kwɒrəlsəm] , ['taɪəsəm] .
**buhsum , from bugan , to bend ) , quarrelsome , tiresome .**
- , 从 布根 , 到 弯曲 ) , 爱争吵的 , 令人厌烦 .

buhsum（源自 bugan，意为弯曲），好争吵的，令人厌烦的。

- [tiː] ( [laɪk][diː] ) , ['prɒbəbli] ['pɜːfɪkt] [ˌpɑːtɪ'sɪpiəl] ['endɪŋ] ; [ʃɔːt] ( [frɒm; frəm] - , [tuː; tə] [ʃɪə(r)] ) ,
**- t ( like d ) , probably perfect participial ending ; short ( from sceran , to shear ) ,**
- t ( 喜欢 d ) , 大概 完美的 参与 结束 ; 短的 ( 从 - , 到 剪切 ) ,
[blʌnt] , [taɪt] , [slaɪt] .
**blunt , tight , slight .**
钝 , 紧的 , 轻微 .

-t（像 d），可能是完成分词词尾；短（来自 sceran，剪切），钝的，紧的，轻微的。

- [wɔːd] [diˈnəuts] [dəˈrekʃ(ə)n] ; ['həʊmwəd] , ['hevnwəd] , ['siːwəd] , ['nɔːθwəd] , ['ɔːkwəd] (
**- ward denotes direction ; homeward , heavenward , seaward , northward , awkward (**
- 病房 表示 方向 ; 回家 , 向天 , 向海 , 向北 , 尴尬的 (
[frɒm; frəm] [ɔːk] , ['kɒntrəri] ) , [təˈwɔːd] , ['frəʊwd] ( [frɒm; frəm][frɒm; frəm] ) .
**from awk , contrary ) , toward , froward ( from from ) .**
从 awk , 相反 ) , 朝向 , 向外 ( 从 从 ) .

-ward 表示方向；homeward（回家），heavenward（天上），seaward（海上），northward（北上），awkward（来自 awk，相反），toward（朝向），froward（来自 from）。

- [waɪ][ɔː(r)] - [ˌiː 'waɪ] [diˈnəuts] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɒləti] ; ['blʌdi] , ['θɜːsti] , ['gɪlti] , ['wʊdi]
**- y or - ey denotes the possession of a quality ; bloody , thirsty , guilty , woody**
- 是 或者 - 嘿 表示 这 拥有 的 一个 质量 ; 血腥 , 渴 , 有罪的 , 木质的
, ['maɪti] , ['helθi] ,
**, mighty , healthy ,**
, 强大的 , 健康 ,

-y 或 -ey 表示具有某种特质；例如：bloody（血腥的）、thirsty（口渴的）、guilty（有罪的）、woody（木质的）、mighty（强大的）、healthy（健康的）。

['griːdi] , ['muːdi] , ['sʌndri] ( [frɒm; frəm]['sʌndə(r)] ) , ['stɪki] , ['spri] ( [frɒm; frəm][sɔː(r)] ) , ['heəri] , ['bʊʃi]
**greedy , moody , sundry ( from sunder ) , sticky , sorry ( from sore ) , hairy , bushy**
贪婪的 , 情绪化 , 杂项 ( 从 桑德 ) , 黏 , 对不起 ( 从 疮 ) , 毛茸茸 , 茂密的
, ['stəʊni] , ['kleɪi] .
**, stony , clayey .**
, 石质的 , 粘土 .

贪婪的，喜怒无常的，各种各样的（来自 sunder），粘稠的，抱歉的（来自 sore），毛茸茸的，茂密的，多石的，黏土质的。

[vɜːb] ['sʌfɪksɪz] .
**Verb Suffixes .**
动词 后缀 .

动词后缀。

- [el][ɔː(r)] - [ˌel'iː] [gɪvz] [ə; eɪ] [frɪ'kwentətɪv] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [vɜːb] ; ['wɒd(ə)l] ( [frɒm; frəm] [weɪd] ) ,
**- el or - le gives a frequentative meaning to the verb ; waddle ( from wade ) ,**
- el 或者 - 勒 给予 一个 频繁 意义 到 这 动词 ; 摇摇摆摆 ( 从 涉水 ) ,
['stɑːt(ə)l] , ['spɑːk(ə)l] ,
**startle , sparkle ,**
惊吓 , 火花 ,

-el 或 -le 赋予动词反复形式；例如 waddle（源自 wade），startle，sparkle，

['dæz(ə)l] ( [frɒm; frəm] [deɪz] ) , ['drɪbl] ( [frɒm; frəm][drɪp] ) , ['swɒdl] ( [frɒm; frəm] [sweɪð] ) , ['dæpəl] (
**dazzle ( from daze ) , dribble ( from drip ) , swaddle ( from swathe ) , dapple (**
炫 ( 从 发呆 ) , 运球 ( 从 滴 ) , 襁褓 ( 从 布林 ) , 斑纹 (
[frɒm; frəm][dɪp] ) , [krɔːl] , [niːl] ( [frɒm; frəm] [niː] ) ,
**from dip ) , crawl , kneel ( from knee ) ,**
从 蘸 ) , 爬行 , 下跪 ( 从 膝盖 ) ,

dazzle（源自 daze），dribble（源自 drip），swaddle（源自 swathe），dapple（源自 dip），crawl，knee（源自 knee），

['strʌg(ə)l] , ['mɪŋg(ə)l] , ['hɜːt(ə)l] . { - }
**struggle , mingle , hurtle . { 74 }**
斗争 , 交融 , 冲刺 . { - }

奋斗、交融、疾驰。{74}

- [ɪn] [di'nəuts] ['meɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['duːɪŋ] ; ['fæt(ə)n] , ['brɔːdn] , ['sɒfn] , ['əʊpən] ( [frɒm; frəm] [ʌp] ) , ['laɪtn] ,
**- en denotes making or doing ; fatten , broaden , soften , open ( from up ) , lighten ,**
- 英文 表示 制作 或者 正在做 ; 催肥 , 扩大 , 软化 , 打开 ( 从 向上 ) , 减轻 ,
['sædn] , ['glædn] , ['swiːtn] , ['fraɪt(ə)n] , ['leŋθən] .
**sadden , gladden , sweeten , frighten , lengthen .**
悲伤 , 格拉登 , 甜味 , 吓唬 , 加长 .

-en 表示使……变胖、使变宽、使变软、使（向上）打开、使变轻、使悲伤、使高兴、使甜美、使害怕、使变长。

- [ɜː(r)] , ['ɔːlsəʊ] [frɪ'kwentətɪv] ; ['glɪmə(r)] , ['stægə(r)] , ['pætə(r)] , ['flɪtə(r)] , ['flʌtə(r)] , ['wɒndə(r)] , ['bætə(r)] ,
**- er , also frequentative ; glimmer , stagger , patter , flitter , flutter , wander , batter ,**
- 呃 , 还 频繁 ; 微光 , 错开 , 语调 , 闪烁 , 扑 , 漫步 , 连击 ,
['spʌtə(r)] , ['stʌtə(r)] .
**sputter , stutter .**
发出嘶嘶声 , 口吃 .

-呃，也经常出现；闪烁，踉踉跄跄，啪嗒啪嗒，颤动，颤动，徘徊，连击，溅射，结结巴巴。

- [keɪ] , ['ɔːlsəʊ] [frɪ'kwentətɪv] ; [stɔːk] ( [frɒm; frəm] [stiːl] ) , [hɑːk] ( [frɒm; frəm][hɪə(r)] ) , [wɔːk] .
**- k , also frequentative ; stalk ( from steal ) , hark ( from hear ) , walk .**
- k , 还 频繁 ; 茎 ( 从 偷 ) , 听着 ( 从 听到 ) , 走 .

-k，也作反复体；stalk（源自 steal），hark（源自 hear），walk。

['ædvɜːb] ['sʌfɪksɪz] .
**Adverb Suffixes .**
副词 后缀 .

副词后缀。

- [eə(r)] [di'nəuts] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ; [hɪə(r)] , [ðeə(r)] , [weə(r)] .
**- ere denotes place in which ; here , there , where .**
- 埃雷 表示 地方 在 哪个 ; 这里 , 那里 , 在哪里 .

-ere 表示地点，例如：这里、那里、哪里。

- [iːz] , - [ˌesˈiː] , - [ˌsiː ˈiː] , - [es] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][əʊld] ( [pə'zesɪv] ) ['dʒenətɪv] [tɜːmɪ'neɪʃnz] ;
**- es , - se , - ce , - s , which are old ( possessive ) genitive terminations ;**
- es , - 塞 , - ce , - s , 哪个 是 老的 ( 所有格 ) 所有格 终止 ;
['sʌmtaɪmz] , [bɪ'saɪdz] , [ˌʌnə'weəz] , [els] , [twaɪs] ( = - ) ,
**sometimes , besides , unawares , else , twice ( = twiës ) ,**
有时 , 除了 , 不知情 , 别的 , 两次 ( = - ) ,

-es、-se、-ce、-s 是古老的（所有格）属格词尾；有时，此外，不知不觉地，否则，两次（= twiës），

[θraɪs] , [hens] , [ðens] , [wens] , [niːdz] , ['aʊtwədz] .
**thrice , hence , thence , whence , needs , outwards .**
三次 , 因此 , 因此 , 何处 , 需求 , 向外 .

三次，因此，由此，从，从，需要，向外。

- [ˌeɪ'waɪ] [di'nəuts] ['mænə(r)] ; ['swiːtli] , ['sædli] , ['kliːnli] .
**- ly denotes manner ; sweetly , sadly , cleanly .**
- ly 表示 方式 ; 甜蜜地 , 令人遗憾的是 , 干净利落 .

-ly 表示方式；甜蜜地、悲伤地、干净地。

- [ðər] [di'nəuts] [də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ; ['hɪðə(r)] , ['ðɪðə(r)] , ['wɪðə(r)] .
**- ther denotes direction towards ; hither , thither , whither .**
- 那里 表示 方向 向 ; 这里 , 那里 , 往哪里去 .

-ther 表示朝向的方向；hither、thither、whither。

- [wɔːd] , - [wɔːdz] , [dɪˈnəʊt] [dəˈrekʃ(ə)n] ; [ˈhəʊmwəd] , [ˈhəʊmwədz] , [ˈhevnwəd] , [ˈhevənwədz] ,
**- ward , - wards , denote direction ; homeward , homewards , heavenward , heavenwards ,**
- 病房 , - 病房 , 表示 方向 ; 回家 , 回家 , 向天 , 向天 ,
[ˈhɪðəwəd] , [ˈɪnwədz] .
**hitherward , inwards .**
迄今为止 , 向内 .

-ward, -wards 表示方向；homeward, homewards, heavenward, heavenwards, hitherward, inwards。

- [waɪz] , - [weɪz] , [dɪˈnəʊt] [ˈmænə(r)] [ɔː(r)] [ˈfæʃ(ə)n] ; [ˈʌðəwaɪz] , [ˈenɪˌwaɪz] , [ˈnəʊˌwaɪz] , [ˈstreɪtˌweɪ] ,
**- wise , - ways , denote manner or fashion ; otherwise , anywise , nowise , straightway ,**
- 明智的 , - 方式 , 表示 方式 或者 时尚 ; 否则 , 总之 , 现在 , 立刻 ,
[ɔːlˈweɪ] , [ˈɔːlweɪz] , [ˈsaɪdweɪz] , [ˈleŋθweɪz] . [faɪv] .
**alway , always , sideways , lengthways . 5 .**
总是 , 总是 , 侧身 , 纵向 . 5 .

-wise，-ways，表示方式或时尚；否则，anywise，nowise，straightway，always，always，sideways，lengthways。

5.

[ˈlætɪn] .
**LATIN .**
拉丁 .

拉丁。

[naʊn] [ˈsʌfɪksɪz] . [wʌn] .
**Noun Suffixes . 1 .**
名词 后缀 . 1 .

名词后缀。1.

[ðəʊz] [dɪˈnəʊtɪŋ] [pˈɜːsənz] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈduːə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈækʃ(ə)n] :
**Those denoting persons or the doer of an action :**
那些 表示 人 或者 这 实干家 的 一个 行动 :

指人或行为执行者的词语：

- [æn; ən] , - [eɪn; ˈɑːjɪn] ; [ˌɑːtɪˈzæn] , [grəˈmeərɪən] , [ˈvɪlən] .
**- an , - ain ; artisan , grammarian , villain .**
- 一个 , - 艾因 ; 工匠 , 语法学家 , 恶棍 .

-an，-ain；工匠，语法学家，恶棍。

- [ænt] [ɔː(r)] - [ˌiː en ˈtiː] ; [ˈeɪdʒənt] , [ˈstjuːd(ə)nt] , [əˈsɪstənt] , [əˈtendənt] , [ˈrekrɪənt] , [ˈtenənt] , [ˈmɪskrɪənt] .
**- ant or - ent ; agent , student , assistant , attendant , recreant , tenant , miscreant .**
- 蚂蚁 或者 - ent ; 代理人 , 学生 , 助手 , 服务员 , 叛徒 , 租户 , 恶棍 .

-ant 或 -ent；代理人、学生、助理、服务员、叛徒、租户、恶棍。

- [et; eɪt] , - [iː] , - [ˌiː ˈwaɪ] , - [waɪ] ; [ˈlegət] , [ˈmædʒɪstreɪt] , [ˈædvəkeɪt] , [ˈkjʊərət; ˌkjʊˈreɪt] , [ˌnɒmɪˈniː] ,
**- ate , - ee , - ey , - y ; legate , magistrate , advocate , curate , nominee ,**
- 吃 , - ee , - 嘿 , - 是 ; 使节 , 地方法官 , 提倡 , 策展 , 提名人 ,
[trʌˈstiː] , [ˌlegəˈtiː] , [kəˈmɪti] , [əˈtɜːni] , [ˈkʌvi] , [ˈælaɪ] , [ˈdepjuti] , [ˈdʒʊəri] .
**trustee , legatee , committee , attorney , covey , ally , deputy , jury .**
受托人 , 遗赠受益人 , 委员会 , 律师 , 蜂群 , 盟友 , 副 , 陪审团 .

-ate, -ee, -ey, -y; legate, magistrate, advocate, curate, nominee, trustee, legatee, committee, attorney, covey, ally, Deputy, jury.

- [es; əs] [dɪˈnəʊts] [ə; eɪ] [fem] . [ˈeɪdʒənt] ; [ˈgʌvənəs] , [ˈtreɪtrəs] , [ˈemprəs] , [ˈdʌtʃəs] .
**- ess denotes a fem . agent ; governess , traitress , empress , duchess .**
- ess 表示 一个 女性 . 代理人 ; 家庭教师 , 叛徒 , 皇后 , 公爵夫人 .

-ess 表示女性代理人；女家庭教师、叛徒、女皇、女公爵。

- [aɪv] , - [ɪf] ; [ˈkæptɪv] , [ˈfjuːdʒətɪv] , [ˈkeɪtɪf] , [ˈpleɪntɪf] .
**- ive , - iff ; captive , fugitive , caitiff , plaintiff .**
- 我已经 , - 当……时 ; 俘虏 , 逃犯 , 破产管理人 , 原告 .

-ive，-iff；captive，fugitive，caitiff，plainiff。

- [tɔː(r)] , - [ɛs oʊ ɑːr] , - [ɔː(r)] , - ['aʊə(r)] , - [ɜː(r)] , - [ɪr] , - [ˌaɪ'iː'ɑːr] , - [ˌeɪ 'ɑː(r)] , - ['eərɪ] ; ['dɒktə(r)] ,

| - tor | , - sor | , - or | , - our | , - er | , - eer | , - ier | , - ar | , - ary | ; doctor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 托尔 | , - 索尔 | , - 或者 | , - 我们的 | , - 呃 | , - 呃 | , - ier | , - ar | , - ary | ; 医生 | , |

[sək'sesə(r)] , ['tʃɑːnsələ(r)] , ['empərə(r)] , ['æktə(r)] , ['seɪvjə(r)] ,

| successor | , | chancellor | , | emperor | , | actor | , | Saviour | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接班人 | , | 校长 | , | 皇帝 | , | 演员 | , | 救主 | , |

-tor, -sor, -or, -our, -er, -eer, -ier, -ar, -ary; doctor, successor, chancelor, Emperor, actor, Saviour,

['faʊndə(r)] , [ɪn'tʃɑːntə(r)] , ['gʌvənə(r)] , ['priːtʃə(r)] , ['dʒʊərə(r)] , ['ɔːθə(r)] , ['mɒnɪtə(r)] , ['vɪktə(r)] , ['ɔːdɪtə(r)] ,

| founder | , | enchanter | , | governor | , | preacher | , | juror | , | author | , | monitor | , | victor | , | auditor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 创始人 | , | 魔法师 | , | 州长 | , | 牧师 | , | 陪审员 | , | 作者 | , | 监视器 | , | 胜利者 | , | 审计员 | , |

['spɒnsə(r)] , [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] , [ˌgrenə'dɪə(r)] , [ˌbrɪgə'dɪə(r)] , [ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] ,

| sponsor | , | engineer | , | auctioneer | , | grenadier | , | brigadier | , | registrar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赞助 | , | 工程师 | , | 拍卖 | , | 掷弹兵 | , | 准将 | , | 注册员 | , |

创始人、魔法师、州长、传教士、陪审员、作家、监督员、胜利者、审计员、赞助商、工程师、拍卖师、掷弹兵、准将、注册官

['ʌʃə(r)] , ['ɑːtʃə(r)] , ['færiə(r)] , ['vɪkə(r)] , ['premiə(r)] , ['læpɪdəri] .

| usher | , | archer | , | farrier | , | vicar | , | premier | , | lapidary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 引座员 | , | 射手 | , | 马蹄铁匠 | , | 牧师 | , | 总理 | , | 宝石加工 | . |

引座员、弓箭手、蹄铁匠、牧师、总理、宝石匠。

- [trɪks] , ['fiːmeɪl] ['eɪdʒənt] ; [ɪg'zekjʊtrɪks] . [ˌtuː'tuː] .

| - trix | , | female | agent | ; | executrix | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 特里克斯 | , | 女性 | 代理人 | ; | 女执行人 | . | 2 | . |

-trix，女性代理人；执行人。2.

[ðəʊz] ['fɔːmɪŋ] ['æbstrækt] ['naʊnz] :

| Those | forming | Abstract | Nouns | : |
|---|---|---|---|---|
| 那些 | 成型 | 抽象的 | 名词 | : |

构成抽象名词的那些：

- [eɪdʒ] ; [eɪdʒ] , ['hɒmɪdʒ] , ['sævɪdʒ] , ['mærɪdʒ] , ['vɔɪɪdʒ] , ['tɪlɪdʒ] , ['kʌrɪdʒ] , ['pɜːsənɪdʒ] , ['breɪkɪdʒ]

| - age | ; | age | , | homage | , | savage | , | marriage | , | voyage | , | tillage | , | courage | , | personage | , | breakage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 年龄 | ; | 年龄 | , | 尊敬 | , | 野蛮的 | , | 婚姻 | , | 航程 | , | 耕作 | , | 勇气 | , | 人士 | , | 破损 |

, ['sælvɪdʒ] .

| , | salvage | . |
|---|---|---|
| , | 打捞 | . |

-年龄；年龄，敬意，野蛮人，婚姻，航行，耕作，勇气，人物，破损，打捞。

( ['tʌnɪdʒ] , ['bɒndɪdʒ] , ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪbrɪd] . )

| ( Tonnage | , | bondage | , | shrinkage | are | hybrids | . ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( 吨位 | , | 束缚 | , | 收缩 | 是 | 杂交种 | . ) |

（吨位、束缚、收缩是混合概念。）

- [eɪns] , - ['ænsi] , - [ɛns] , - ['ensɪ] ; ['dɪstəns] , ['kɒnstənsi] , ['ɪnfənsi] , [kən'sɪstəns] , [rɪ'zɪstəns] ,

| - ance | , | - ancy | , | - ence | , | - ency | ; | distance | , | constancy | , | infancy | , | consistence | , | resistance | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 安斯 | , | - 安西 | , | - ence | , | - ency | ; | 距离 | , | 恒常 | , | 婴儿期 | , | 浓度 | , | 反抗 | , |

['diːs(ə)nsi] , [kən'sɪstənsi] , [pə'sɪstəns] , [kən'veɪəns] , ['keɪd(ə)ns] ,

| decency | , | consistency | , | persistence | , | conveyance | , | cadence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 体面 | , | 一致性 | , | 持久性 | , | 输送 | , | 节奏 | , |

-ance, -ancy, -ence, -ency; distance, constantancy, infancy, consistency, resistance, decency, consistency, persistence, transmission, cadence,

[tʃɑːns] ( [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]['keɪd(ə)ns] ) .

| chance | ( | a | form | of | cadence | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 机会 | ( | 一个 | 形式 | 的 | 节奏 | ) | . |

机会（一种节奏形式）。

- [aɪs] , - [aɪz] ; ['ævərɪs] , ['sɜːvɪs] , ['mɜːtʃəndaɪs] , ['dʒʌstɪs] , ['eksəsaɪz] .

| - ice | , | - ise | ; | avarice | , | service | , | merchandise | , | justice | , | exercise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - 冰 | , | - ise | ; | 贪婪 | , | 服务 | , | 商品 | , | 正义 | , | 锻炼 | . |

-ice，-ise；贪婪，服务，商品，正义，锻炼。

- [ˈaɪən] , - [ʃən] , - [ˈsaɪən] , - [sɔːm] , - [sʌn] , [əˈrɪdʒənəli] [diˈnəutid] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [vɜːb] ;
**- ion , - tion , - sion , - som , - son , originally denoted the action of a verb ;**
- 离子 , - tion , - 西昂 , - 一些 , - 儿子 , 起初 表示 这 行动 的 一个 动词 ;
[ˈækʃ(ə)n] , [ˈpəʊʃ(ə)n] , [əˈpɪnjən] ,
**action , potion , opinion ,**
行动 , 药水 , 观点 ,

-ion、-tion、-sion、-som、-son，最初表示动词的动作；动作、药水、意见。

[ˈpɔɪz(ə)n] , [ˈvenɪsn; ˈvenɪzn] , [ˈmælɪzən] , [ˈfjuːʒ(ə)n] , [ˈriːz(ə)n] , [ˈtenʃ(ə)n] , [ˈlekʃ(ə)n] , [ˈrænsəm] , [ˈsiːz(ə)n] ,
**poison , venison , malison , fusion , reason , tension , lection , ransom , season ,**
毒 , 鹿肉 , 马利森 , 融合 , 原因 , 紧张 , 课程 , 赎金 , 季节 ,
[pəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈneɪʃ(ə)n] , [əˈkeɪʒ(ə)n] .
**position , nation , occasion .**
位置 , 国家 , 场合 .

毒药，鹿肉，诅咒，融合，原因，紧张，选读，赎金，季节，位置，国家，场合。

- [ɔː(r)] , - [ˈaʊə(r)] ; [ˈleɪbə(r)] , [ˈɒnə(r)] , [ˈɑːdə(r)] , [ˈseɪvə(r)] , [ˈklæmə(r)] , [əˈmʊə(r)] .
**- or , - our ; labour , honour , ardour , savour , clamour , amour .**
- 或者 , - 我们的 ; 劳动 , 荣誉 , 热情 , 品尝 , 叫嚣 , 恋情 .

-或，-我们的；劳动，荣誉，热情，品味，喧闹，爱慕。

- [tuːd] ; [ˈsɜːvɪtjuːd] , [ˈlætɪtjuːd] , [ˈfɔːtɪtjuːd] , [ˈæltɪtjuːd] , [ˈlɒŋgɪtjuːd] , [ˈmægnɪtjuːd] , [ˈkʌstəm] ( [frɒm; frəm]
**- tude ; servitude , latitude , fortitude , altitude , longitude , magnitude , custom ( from**
- 态度 ; 奴役 , 纬度 , 坚韧 , 高度 , 经度 , 震级 , 风俗 ( 从
[kɑnsuːeɪtuːdoʊ] ) .
**consuetudo ) .**
Consuetudo ) .

-态度；奴役、纬度、坚韧、海拔、经度、大小、习惯（来自 consuetudo）。

- [taɪ; ti] , - [əti] ; [ˈkruːəlti] , [ˈtʃærəti] , [ˈbaʊnti] , [ˈpɒvəti] , [ˈfiːəlti] , [ˈsɪti] , [ˈvænəti] .
**- ty , - ity ; cruelty , charity , bounty , poverty , fealty , city , vanity .**
- ty , - 性 ; 残酷 , 慈善机构 , 赏金 , 贫困 , 忠诚 , 城市 , 虚荣 .

-ty, -ity; 残酷，慈善，慷慨，贫穷，忠诚，城市，虚荣。

- [ə(r)] ; [ˈdʒʌŋktʃə(r)] , [ˈsenʃə(r)] , [ˈkʌltʃə(r)] , [ˈmeʒə(r)] , [ˈsɪŋktʃə] , [ˈpɪktʃə(r)] , [ɪnˈkləʊʒə] .
**- ure ; juncture , censure , culture , measure , cincture , picture , inclosure .**
- 确定 ; 契机 , 谴责 , 文化 , 措施 , 束带 , 图片 , 附件 .

-ure；juncture，censure，culture，measure，cincture，picture，inclosure。

- [waɪ] , - [siː ˈwaɪ] , - [ˌsiː ˈiː] ; [ˈfæməli] , [ˈkɒpi] , [ˈmeməri] , [ˈstɔːri] , [ˈvɪktəri] , [ˈmɪzəri] , [ˌærɪˈstɒkrəsi] , [ˈfænsi]
**- y , - cy , - ce ; family , copy , memory , story , victory , misery , aristocracy , fancy**
- 是 , - cy , - ce ; 家庭 , 复制 , 记忆 , 故事 , 胜利 , 苦难 , 贵族 , 想要
, [greɪs] . [θriː] .
**, grace . 3 .**
, 优雅 . 3 .

-y, -cy, -ce; 家庭, 副本, 记忆, 故事, 胜利, 苦难, 贵族, 幻想, 优雅.3.

[ diˈminjutiv ] :
**Diminutives :**
小词 :

小称：

- [el] , - [ˌelˈiː] ; [ˈdæmzl] , [ˈmʌŋgrəl] .
**- el , - le ; damsel , mongrel .**
- el , - 勒 ; 闺女 , 杂种狗 .

-el，-le；少女，杂种狗。

- [et] , - [let] ; [ˈpɒkɪt] , [ˈrɪvjələt] .
**- et , - let ; pocket , rivulet .**
- 等 , - 让 ; 口袋 , 溪流 .

-et，-let；口袋，小溪。

- [et] ; [kɒ'ket] , [rəʊ'zet] .
**- ette ; coquette , rosette .**
- 艾特 ; 卖弄风情的人 , 玫瑰花结 .

-ette；轻佻的，玫瑰花结。

- [aɪkəl] , - [kjuːl] ; ['ɑːtɪk(ə)l] , [ˌænɪ'mælkjuːl] .
**- icle , - cule ; article , animalcule .**
- 冰 , - 库利 ; 文章 , 微生物 .

-icle，-cule；文章, 微生物.

- ['juːl] ; ['glɒbjuːl] , ['grænjuːl] . { - }
**- ule ; globule , granule . { 75 }**
- ule ; 小球 , 颗粒 . { - }

-ule；小球，颗粒。{75}

['ædʒɪktɪv] ['sʌfɪksɪz] .
**Adjective Suffixes .**
形容词 后缀 .

形容词后缀。

- ['eɪb(ə)l] , - [ -ə.bəl] , - [bleɪ] ; ['kʌlpəb(ə)l] , ['prɒbəb(ə)l] , ['fleksəb(ə)l] , ['edəb(ə)l] , ['keɪpəb(ə)l] , ['sɒljəb(ə)l] , ['fiːb(ə)l]
**- able , - ible , - ble ; culpable , probable , flexible , edible , capable , soluble , feeble**
- 有能力的 , - 可 , - ble ; 有罪的 , 可能 , 灵活的 , 食用 , 有能力的 , 可溶 , 微弱
, ['eɪmiəb(ə)l] .
**, amiable .**
, 可亲 .

-able, -ible, -ble; culpable, probable, flexible, edible, able, soluble, feeble, amiable.

- ['eɪʃəs] [di'nəuts] ['tendənsi] , ['dʒen(ə)rəli] [ɪk'sesɪv] ; [lə'kweɪʃəs] , [və'reɪʃəs] , [vɪ'veɪʃəs] ,
**- acious denotes tendency , generally excessive ; loquacious , veracious , vivacious ,**
- 丰盛的 表示 趋势 , 一般来说 过多的 ; 贫嘴 , 诚实的 , 活泼 ,
[tə'neɪʃəs] , [və'reɪʃəs] .
**tenacious , voracious .**
顽强 , 贪婪的 .

-acious 表示倾向，通常过度；loquacious、veracious、vivacious、tenacious、voracious。

- [əl] , - [ˌeɪ 'ɑː(r)] ; ['kɒmɪk(ə)l] , ['riːgl] , ['liːg(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] , ['regjələ(r)] , ['sɪŋgjələ(r)] , ['lɔɪəl] , ['rɔɪəl] , ['iːkwəl] ,
**- al , - ar ; comical , regal , legal , general , regular , singular , loyal , royal , equal ,**
- al , - ar ; 滑稽 , 尊贵 , 合法的 , 一般的 , 常规的 , 单数 , 忠诚 , 皇家 , 平等的 ,
['sekjələ(r)] .
**secular .**
世俗 .

-al, -ar; 滑稽的，皇家的，合法的，一般的，常规的，独特的，忠诚的，皇室的，平等的，世俗的。

- [æn; ən] , - [eɪn] , - [eɪn; 'ɑːjɪn] , - [ɪn] , - [ɒn] ; ['hjuːmən] , ['ɜːbən] , ['peɪgən] , [hjuː'meɪn] , [mʌn'deɪn] ,
**- an , - ane , - ain , - en , - on ; human , urban , pagan , humane , mundane ,**
- 一个 , - 一个 , - 艾因 , - 英文 , - 在 ; 人类 , 城市的 , 异教徒 , 人道 , 平凡的 ,
['sɜːt(ə)n] , ['mɪzn] ( [frɒm; frəm] ['miːdɪəs] ) .
**certain , mizzen ( from medius ) .**
肯定 , 后桅 ( 从 中级 ) .

-an, -ane, -ain, -en, -on; human, urban, pagan, humane, mundane, certain, mizzen (from medius).

['sɜːdʒən] [ænd; ənd]['sekstən][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['naʊnz] .
**Surgeon and sexton have become nouns .**
外科医生 和 教堂司事 有 变得 名词 .

外科医生和教堂司事已经变成了名词。

- [eɪniːəs] , - [eɪn; ˈɑːjɪn] , - - , - [eɪn] , - [ɑ̃ːʒ] ; [kjuˈteɪniəs] , [ˈmaʊntən] , [ʃæmˈpeɪn] , [ˈfɒrən] ,
**- aneous , - ain , - aign , - eign , - ange ; cutaneous , mountain , champaign , foreign ,**
- 厌 , - 艾因 , - - , - 外国 , - 天使 ; 皮肤 , 山 , 原野 , 外国的 ,
[streɪndʒ] .
**strange .**
奇怪的 .

-aneous, -ain, -aign, -eign, -ange; cutaneous, mountain, champaign, foreign, strange.

- [ænt] , - [ˌiː en ˈtiː] ; [ˈvəʊlənt] , [ˈfluːənt] , [ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæt(ə)nt] , [ˈɪnəs(ə)nt] .
**- ant , - ent ; volant , fluent , patent , innocent .**
- 蚂蚁 , - ent ; 飞翔的 , 流利 , 专利 , 清白的 .

-蚂蚁，-ent；随性、流畅、明显、天真。

- [ˈeərɪ] , - [ˈeərɪən] , - [ˈæriəs] ; [ˈsteɪʃənri] , [ˈkɒntrəri] , [ˈnesəsəri] , [grɪˈgeəriəs] , [əˈgreəriən] .
**- ary , - arian , - arious ; stationary , contrary , necessary , gregarious , agrarian .**
- ary , - 阿里安 , - 各种各样的 ; 静止的 , 相反 , 必要的 , 群居 , 农业 .

-ary, -arian, -arious; 静止的, 相反的, 必要的, 群居的, 农业的。

- [et; eɪt] , - [ˈɛtiː] , - [iːt] , - [aɪt] , - [juːt] , - [tiː] ; [ˈfɔːtʃənət] , [dɪˈlɪbərət] , [ˈkɒŋkriːt] , [ɪˈfiːt] ,
**- ate , - ete , - eet , - ite , - ute , - te ; fortunate , deliberate , concrete , effete ,**
- 吃 , - 等 , - 欧洲东部时间 , - ite , - 尤特 , - te ; 幸运 , 商榷 , 具体的 , 颓废的 ,
[dɪˈskriːt] , [ˈerudaɪt] , [ˈmɪnɪt] , [tʃeɪst] .
**discreet , erudite , minute , chaste .**
慎重 , 博学 , 分钟 , 贞洁 .

-ate, -ete, -eet, -ite, -ute, -te; 幸运的，深思熟虑的，具体的，颓废的，谨慎的，博学的，微小的，贞洁的。

- - , - - ; [təˈrestriəl] , [ɪˈkwestriən] .
**- estrial , - estrian ; terrestrial , equestrian .**
- - , - - ; 陆地 , 马术 .

-estrial, -estrian; terrestrial, equestrian.

- [ˌaɪ ˈsiː] ; [ˈsɪvɪk] , [ˈklæsɪk] , [bɑːˈbærɪk] , [juˈniːk] .
**- ic ; civic , classic , barbaric , unique .**
- 我知道了 ; 公民 , 经典的 , 野蛮 , 独特的 .

-ic；公民的，经典的，野蛮的，独特的。

- [ˌaɪ ˈdiː] ; [ˈfɜːvɪd] , [ˈmɔːbɪd] , [ˈæsɪd] , [ˈtepɪd] .
**- id ; fervid , morbid , acid , tepid .**
- ID ; 狂热 , 病态的 , 酸 , 温热 .

-id；狂热的，病态的，酸性的，温热的。

- [ail,il,əl] , - [ɪl] , - [iːl] , - [ˌelˈiː] ; [ˈsɜːvaɪl] , [ˈsiːnaɪl] , [ˈfrædʒaɪl] , [ˈsɪv(ə)l] , [freɪl] , [dʒenˈtiːl] , [ˈdʒent(ə)l] , [ˈeɪb(ə)l] .
**- ile , - il , - eel , - le ; servile , senile , fragile , civil , frail , genteel , gentle , able .**
- 伊莱 , - il , - 鳗鱼 , - 勒 ; 奴性的 , 衰老 , 脆弱的 , 民用 , 脆弱 , 文雅的 , 温和的 , 有能力的 .

-ile, -il, -eel, -le; servile, senile, fragile, civil, frail, genteel, gentle, able.

- [ɪn] [diˈnəuts] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] ; [ˈfemənɪn] , [dɪˈvaɪn] , [ˈfiːlaɪn] , [ləˈkʌstraɪn] , [ˈkeɪnaɪn] , [ˈekwaɪn] ,
**- ine denotes belonging to ; feminine , divine , feline , lacustrine , canine , equine ,**
- 线 表示 属于 到 ; 女性 , 神圣的 , 猫科动物 , 湖泊 , 犬类 , 马科动物 ,
[ˈseɪlaɪn] .
**saline .**
盐水 .

-ine 表示属于；女性的，神圣的，猫科的，湖泊的，犬科的，马科的，盐水的。

- [aɪv] , [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] ; [ˈpensɪv] , [ˈmæsɪv] , [ˈkæptɪv] , [ˈpleɪntɪv] , [ˈrestɪv] , [ˈneɪtɪv] , [ˈfjuːdʒətɪv] ,
**- ive , inclined to ; pensive , massive , captive , plaintive , restive , native , fugitive ,**
- 我已经 , 倾斜 到 ; 沉思的 , 大量的 , 俘虏 , 哀怨 , 不安分 , 本国的 , 逃犯 ,
[ˈæktɪv] .
**active .**
积极的 .

-ive，倾向于；沉思的，巨大的，被俘的，哀怨的，不安的，本地的，逃犯的，活跃的。

- [əs] , - [oʊz] , [dɪ'nəʊt] [fʊl] [ɒv; əv] ; ['feɪməs] , [ɪn'dʒenjuəs] , ['glɔːriəs] , ['kəʊpiəs] , [ə'sɪdʒuəs] ,
**- ous , - ose , denote full of ; famous , ingenuous , glorious , copious , assiduous ,**
- ous , - ose , 表示 满的 的 ; 著名的 , 天真无邪 , 辉煌 , 丰富 , 刻苦 ,
['kwerələs] , ['æŋkʃəs] , [vɜː'bəʊs] , ['grændiəʊs] , [dʒə'kəʊs] , ['deɪndʒərəs] .
**querulous , anxious , verbose , grandiose , jocose , dangerous .**
抱怨的 , 焦虑的 , 冗长 , 宏伟的 , 滑稽的 , 危险的 .

-ous, -ose，表示充满；著名的，天真的，光荣的，丰富的，勤奋的，爱抱怨的，焦虑的，冗长的，宏伟的，滑稽的，危险的。

- [ɔːri; əri] ; [ɪ'luːsəri] , ['æmətəri] , [əd'mɒnɪtri] .
**- ory ; illusory , amatory , admonitory .**
- 奥利 ; 虚幻 , 爱慕 , 告诫性的 .

- 理论；虚幻的、爱情的、警告的。

- [ˌjuː en 'diː] ; ['dʒɒkənd] , ['mɒrɪbʌnd] , - , [rəʊ'tʌnd] .
**- und ; jocund , moribund , floribund , rotund .**
- 和 ; 欢乐 , 垂死 , - , 圆润 .

- 和；欢乐的，垂死的，花香的，圆润的。

[vɜːb] ['sʌfɪksɪz] .
**Verb Suffixes .**
动词 后缀 .

动词后缀。

- [et; eɪt] ; ['ædvəkeɪt] , ['kɒmplɪkeɪt] , [æn'tɪsɪpeɪt] , ['sʌplɪˌkeɪt] , [ɪ'rædɪkeɪt] .
**- ate ; advocate , complicate , anticipate , supplicate , eradicate .**
- 吃 ; 提倡 , 复杂化 , 预料 , 哀告 , 根除 .

-ate；倡导，使复杂化，预料，恳求，根除。

- [ɪr] ; [ˌdɒmɪ'nɪə] , [kə'rɪə(r)] , [ˌvɒlən'tɪə(r)] .
**- eer ; domineer , career , volunteer .**
- 呃 ; 专横跋扈 , 职业 , 志愿者 .

-呃；霸道、事业、志愿者。

- [ɛs] [di'nəuts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; [ˌefə'ves] , [ˌkəʊə'les] .
**- esce denotes the beginning of an action ; effervesce , coalesce .**
- esce 表示 这 开始 的 一个 行动 ; 冒泡 , 合并 .

-esce 表示动作的开始；effervesce，coalesce。

- [faɪ] [di'nəuts] [tuː; tə] [meɪk] ( [frɒm; frəm]['feɪʃioʊ] ) , ['mægnɪfaɪ] , ['terɪfaɪ] , ['kwɒlɪfaɪ] , ['sɪgnɪfaɪ] .
**- fy denotes to make ( from facio ) , magnify , terrify , qualify , signify .**
- 风云 表示 到 制作 ( 从 法西奥 ) , 放大 , 恐惧 , 资格 , 表示 .

-fy 表示制作（源自 facio）、放大、吓唬、限定、表示。

- [ɪʃ] ; ['nʌrɪʃ] , ['perɪʃ] , ['tʃerɪʃ] , ['fɪnɪʃ] , ['flʌrɪʃ] , ['bænɪʃ] , ['pʌnɪʃ] .
**- ish ; nourish , perish , cherish , finish , flourish , banish , punish .**
- ish ; 滋养 , 沦 , 珍惜 , 结束 , 繁荣 , 放逐 , 惩治 .

-ish；滋养，毁灭，珍惜，完成，繁荣，驱逐，惩罚。

- [aɪt] , - ['ɛtiː] , - [tiː] ; ['ekspədaɪt] , [dɪ'liːt] , ['pɜːfɪkt] , [kən'dʌkt] , [rɪ'flekt] , [kə'nekt] . [sɪks] .
**- ite , - ete , - t ; expedite , delete , perfect , conduct , reflect , connect . 6 .**
- ite , - 等 , - t ; 加快 , 删除 , 完美的 , 执行 , 反映 , 连接 . 6 .

-ite, -ete, -t; expedite, delete, perfect, conduct, reflect, connect.6.

[griːk] .
**GREEK .**
希腊语 .

希腊语。

[naʊn] ['sʌfɪksɪz] .
**Noun Suffixes .**
名词 后缀 .

名词后缀。

- [et] , - [tiː] , - ['ɛtiː] , - [et; eɪt] , [dɪ'nəʊt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ; ['pəʊɪt] , ['prɒfɪt] , ['æθliːt] , ['kɒmɪt] , ['plænɪt] ,

**- et , - t , - ete , - ate , denote the agent ; poet , prophet , athlete , comet , planet ,**

- 等 , - t , - 等 , - 吃 , 表示 这 代理人 ; 诗人 , 先知 , 运动员 , 彗星 , 行星 ,

[ə'pɒsteɪt] , ( ? ) , ['pætriət] .

**apostate , æsthete ( ? ) , patriot .**

叛教者 , 唯美主义者 ( ? ) , 爱国者 .

-et、-t、-ete、-ate 表示施事者；诗人、先知、运动员、彗星、行星、叛教者、审美家（？）、爱国者。

- ['ɪsk] [hæz; həz] [dɪ'mɪnjətɪv] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ; ['æstərɪsk] , ['ɒbəlɪsk] .

**- isk has diminutive signification ; asterisk , obelisk .**

- 伊斯克 有 小字 意义 ; 星号 , 方尖碑 .

-isk 有指小的意思；星号，方尖碑。

- ['ɪzəm] [diː'nəʊts] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; ['deɪɪzəm; 'diːɪzəm] , ['feɪtəlɪzəm] , ['egətɪz(ə)m; 'iː-] ,

**- ism denotes the result of an action ; deism , fatalism , egotism ,**

- 主义 表示 这 结果 的 一个 行动 ; 自然神论 , 宿命论 , 自负 ,

['krɪtɪsɪzəm] , ['ænjəˌrɪzəm] .

**criticism , aneurism .**

批评 , 动脉瘤 .

-ism 表示行动的结果；自然神论、宿命论、利己主义、批评、动脉瘤。

- [ɪst] [diː'nəʊts] [ðə; ði]['eɪdʒənt] ; ['bæptɪst] , ['sɒfɪst] , [ɪ'vændʒəlɪst] .

**- ist denotes the agent ; baptist , sophist , evangelist .**

- 是 表示 这 代理人 ; 浸信会 , 诡辩家 , 福音传道者 .

-ist 表示施动者；浸信会教徒、诡辩家、福音传道者。

- [mɑː] , - [ɪm] , - [ˌem 'iː] , - [em] , [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən]['ækʃ(ə)n] ; [ˌdaɪə'rɑːmə] , ['drɑːmə] ,

**- ma , - em , - me , - m , denote the result of an action ; diorama , drama ,**

- 玛 , - 呃 , - 我 , - 米 , 表示 这 结果 的 一个 行动 ; 立体模型 , 戏剧 ,

['dɒgmə] , ['sɪstəm] , [skiːm] ,

**dogma , system , scheme ,**

教条 , 系统 , 方案 ,

-ma、-em、-me、-m 表示动作的结果；立体模型、戏剧、教条、系统、方案

[θiːm] , ['daɪədem] , [flem] , ['enəmə] .

**theme , diadem , phlegm , enema .**

主题 , 冠冕 , 痰 , 灌肠 .

主题、头饰、痰、灌肠。

- [sɪs] , - [saɪ] , - [ˌes'iː] , [dɪ'nəʊt] ['ækʃ(ə)n] ; ['kraɪsɪs] , ['pəʊəzi; 'pəʊəsi] , [feɪz] , ['dʒenəsɪs] , ['emfəsɪs] ,

**- sis , - sy , - se , denote action ; crisis , poesy , phase , genesis , emphasis ,**

- 妹妹 , - sy , - 塞 , 表示 行动 ; 危机 , 诗 , 阶段 , 创世纪 , 强调 ,

[pə'ræləsɪs] , [hɪ'pɒkrəsi] , [ɪ'lɪps] , ['frenzɪ] .

**paralysis , hypocrisy , ellipse , phrensy .**

麻痹 , 虚伪 , 椭圆 , 狂乱 .

-sis、-sy、-se 表示行动；危机、诗歌、阶段、起源、强调、瘫痪、虚伪、省略号、狂热。

- [tɜː] , - [treɪ] , [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ; ['miːtə(r)] , ['sentə(r)] .

**- ter , - tre , denote the instrument ; metre , centre .**

- 特尔 , - 树木 , 表示 这 乐器 ; 仪表 , 中心 .

-ter、-tre，表示仪器；米，中心。

[vɜːb] ['sʌfɪksɪz] .

**Verb Suffixes .**

动词 后缀 .

动词后缀。

- [aɪz] ['sɪgnɪfaɪz] [tuː; tə][duː; də] ; ['krɪtɪsaɪz] , [ˌbæp'taɪz] , ['juːlədʒaɪz] . { - }

**- ise signifies to do ; criticise , baptise , eulogise . { 76 }**

- ise 表示 到 做 ; 批评 , 洗礼 , 悼词 . { - }

-ise 表示做；批评、施洗、颂扬。{76}

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| **LITERATURE** | **.** |
|---|---|
| 文学 | . |

文学。

[ai] .

| **I** | **.** |
|---|---|
| 我 | . |

我。

['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

| **Outline** | **of** | **Our** | **Early** | **Literature** |
|---|---|---|---|---|
| 大纲 | 的 | 我们的 | 早期的 | 文学 |

早期文学概述

( [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['læŋgwɪdʒ] ) . [wʌn] .

| **(** | **WITH** | **ILLUSTRATIONS** | **OF** | **THE** | **EARLY** | **LANGUAGE** | **)** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 和 | 插图 | 的 | 这 | 早期的 | 语言 | ) | . | 1 | . |

（附早期语言插图）1.

[ðə; ði] ['beɪəˌwʊlf] . — [ðə; ði]['beɪəˌwʊlf][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪtʃ] [ ri'kaunt ] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]

| **THE** | **BEOWULF** | **.** | **—** | **The** | **Beowulf** | **is** | **a** | **poem** | **which** | **recounts** | **the** | **life** | **and** | **death** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 贝奥武夫 | . | — | 这 | 贝奥武夫 | 是 | 一个 | 诗 | 哪个 | 叙述 | 这 | 生活 | 和 | 死亡 | 的 |

[ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,

| **a** | **hero** | **of** | **that** | **name** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 英雄 | 的 | 那 | 姓名 | , |

《贝奥武夫》——《贝奥武夫》是一首史诗，讲述了同名英雄的生平及其死亡。

[huː] [ slei ] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [kɔːld] ['grendəl] .

| **who** | **slays** | **a** | **monster** | **called** | **Grendel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 杀戮 | 一个 | 怪物 | 称为 | 格伦德尔 | . |

他斩杀了名为格伦德尔的怪物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pəʊ'etɪk]['ledʒənd] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [baɪ]['aʊə(r)] [tjuː'tɒnɪk]

| **It** | **was** | **a** | **poetic** | **legend** | **brought** | **from** | **the** | **Continent** | **by** | **our** | **Teutonic** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 诗意的 | 传奇 | 带来 | 从 | 这 | 大陆 | 经过 | 我们的 | 条顿 |

['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

| **ancestors** | **.** |
|---|---|
| 祖先 | . |

这是一个由我们的日耳曼祖先从欧洲大陆带来的充满诗意的传说。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [daʊn] , [ɔː(r)] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['peɪpə(r)] , [tɪl]

| **It** | **does** | **not** | **seem** | **to** | **have** | **been** | **written** | **down** | **,** | **or** | **committed** | **to** | **paper** | **,** | **till** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 书面 | 向下 | , | 或者 | 坚定的 | 到 | 纸 | , | 直到 |

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] ;

| **the** | **seventh** | **century** | **;** |
|---|---|---|---|
| 这 | 第七 | 世纪 | ; |

直到七世纪，它似乎才被记录下来或写在纸上；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

| **and** | **it** | **was** | **probably** | **preserved** | **in** | **the** | **memory** | **of** | **different** | **generations** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 大概 | 保存完好 | 在 | 这 | 记忆 | 的 | 不同的 | 几代人 | , |

它很可能被保存在了不同世代的记忆中。

[baɪ][ɪts] ['biːɪŋ] [tɔːt] [baɪ] ['fɑːðəz] [tuː; tə][ðeə(r)] [sʌnz] ,

| **by** | **its** | **being** | **taught** | **by** | **fathers** | **to** | **their** | **sons** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 它是 | 存在 | 教授 | 经过 | 父亲们 | 到 | 他们的 | 儿子们 | , |

通过父亲传授给儿子的方式，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['tʃɑːntɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz]

| and | by | the | habit | of | chanting | portions | of | it | at | the | banquets | of | kings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 习惯 | 的 | 吟唱 | 部分 | 的 | 它 | 在 | 这 | 宴会 | 的 | 国王 |

[ænd; ənd] ['wɒrɪəz] .

| and | warriors | . |
|---|---|---|
| 和 | 战士 | . |

并且通过在国王和武士的宴会上吟诵其中的部分内容而流传下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [wɪtʃ] [ɪn] ['sʌbstəns] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['tjuːˌtɑːnz][æz; əz] [mʌtʃ]

| It | is | a | poem | which | in | substance | belongs | to | the | Continental | Teutons | as | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 诗 | 哪个 | 在 | 物质 | 属于 | 到 | 这 | 大陆 | 条顿人 | 作为 | 很多 |

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ;

| as | to | the | English | ; |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 到 | 这 | 英语 | ; |

这首诗的实质既属于欧洲大陆的日耳曼人，也属于英国人；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['lɪtərəˌtʃərz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]

| and | it | marks | the | point | at | which | their | literatures | and | languages | begin | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 标记 | 这 | 观点 | 在 | 哪个 | 他们的 | 文学 | 和 | 语言 | 开始 | 到 |

[brɑːntʃ] [ɒf] .

| branch | off | . |
|---|---|---|
| 分支 | 离开 | . |

这标志着他们的文学和语言开始分道扬镳。

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ; [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊɪm][ɪz] ['nɔːðən] ,

| The | scene | is | laid | in | the | north | of | Denmark | ; | so | that | the | poem | is | Northern | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 场景 | 是 | 铺设 | 在 | 这 | 北 | 的 | 丹麦 | ; | 所以 | 那 | 这 | 诗 | 是 | 北方 | , |

故事背景设定在丹麦北部；因此，这首诗是北方诗歌。

[ænd; ənd][nɒt] ['sʌðən] , [tjuːˈtɒnɪk] .

| and | not | Southern | , | Teutonic | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 南方 | , | 条顿 | . |

不是南方的，而是条顿的。

[ɪts]['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ˌnɔː'θʌmbrɪə] .

| Its | present | form | is | due | to | a | Christian | writer | of | Northumbria | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 展示 | 形式 | 是 | 到期的 | 到 | 一个 | 基督教 | 作家 | 的 | 诺森布里亚 | . |

它现在的形式要归功于诺森布里亚的一位基督教作家。

[ɪn] ['lɪtərəri] [fɔːm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ; [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['mɔnjumənts]

| In | literary | form | , | therefore | , | it | is | English | ; | and | is | one | of | the | earliest | monuments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 文学 | 形式 | , | 所以 | , | 它 | 是 | 英语 | ; | 和 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最早 | 纪念碑 |

[ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| of | our | literature | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 我们的 | 文学 | . |

因此，从文学形式上看，它是英语的；并且是我们文学最早的丰碑之一。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - [ʃɔːt] [laɪnz] , [ænd; ənd][ɪz] ['rɪt(ə)n] [θruːˈaʊt] [ɪn] [hed] - [raɪmz] ,

| The | poem | consists | of | 6350 | short | lines | , | and | is | written | throughout | in | head | - | rhymes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗 | 由 | 的 | - | 短的 | 线条 | , | 和 | 是 | 书面 | 自始至终 | 在 | 头 | - | 韵律 | , |

[ - ] [ɔː(r)] [ə'lɪtrətɪv] [raɪmz] . [ˌtuː'tuː] .

| [ | 15 | ] | or | alliterative | rhymes | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 或者 | 头韵 | 韵律 | . | 2 | . |

这首诗由 6350 行短诗组成，通篇采用首韵[15]或头韵。2.

- . — [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [truː] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| CÆDMON | . | — | But | the | first | true | English | poem | was | the | work | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | . | — | 但 | 这 | 第一的 | 真的 | 英语 | 诗 | 曾是 | 这 | 工作 | 的 | 一个 |

[nɔː'θʌmbrɪən] [kɔːld] - ,

| Northumbrian | called | Cædmon | , |
|---|---|---|---|
| 诺森布里亚 | 称为 | - | , |

凯德蒙——但第一首真正意义上的英国诗歌是一位名叫凯德蒙的诺森布里亚人的作品。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv]['hɪldə] , [ɪn] ['wɪtbi] .

| who | was | a | servant | to | the | monks | of | the | abbey | of | Hilda | , | in | Whitby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 一个 | 仆人 | 到 | 这 | 僧侣 | 的 | 这 | 修道院 | 的 | 希尔达 | , | 在 | 惠特比 | . |

他是惠特比希尔达修道院僧侣的仆人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

| It | was | written | about | the | year | 670 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 书面 | 关于 | 这 | 年 | - | . |

它写于公元670年左右。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [njuː]

| It | is | a | paraphrase | of | the | history | given | in | the | Old | and | the | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 释义 | 的 | 这 | 历史 | 给定 | 在 | 这 | 老的 | 和 | 这 | 新的 |

['testəmənt] .

| Testament | . |
|---|---|
| 遗嘱 | . |

这是对《旧约》和《新约》中所记载历史的改写。

[ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,

| It | sings | of | the | creation | of | the | world | , | of | the | history | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 唱歌 | 的 | 这 | 创建 | 的 | 这 | 世界 | , | 的 | 这 | 历史 | 的 | 以色列 | , |

它歌颂世界的创造，歌颂以色列的历史，

[ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] , [ɒv; əv] [deθ] , ['dʒʌdʒmənt] , ['pɜːgət(ə)ri] , ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [hel] . { -

| of | the | life | of | Christ | , | of | death | , | judgment | , | purgatory | , | heaven | , | and | hell | . | { | 77 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 生活 | 的 | 基督 | , | 的 | 死亡 | , | 判断 | , | 炼狱 | , | 天堂 | , | 和 | 地狱 | . | { | - |

} [θriː] .

| } | 3 | . |
|---|---|---|
| } | 3 | . |

基督的生平、死亡、审判、炼狱、天堂和地狱。{77}3.

- . — [ðə; ði]['əʊldɪst]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['ɜːli] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ɪts]

| BÆDA | . | — | The | oldest | literature | of | a | nation | — | the | early | writings | of | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | . | — | 这 | 最老 | 文学 | 的 | 一个 | 国家 | — | 这 | 早期的 | 著作 | 的 | 它是 |

['tʃaɪldhʊd] — [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [pəʊ'etɪk] ;

| childhood | — | are | always | poetic | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 童年 | — | 是 | 总是 | 诗意的 | ; |

贝达——一个民族最古老的文学——其童年早期的作品——总是充满诗意的；

[ænd; ənd] [prəʊz] - ['raɪtɪŋz] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,

| and | prose | - | writings | do | not | appear | until | the | nation | has | , | as | it | were | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 散文 | - | 著作 | 做 | 不是 | 出现 | 直到 | 这 | 国家 | 有 | , | 作为 | 它 | 是 | , |

[grəʊn] [ʌp] .

| grown | up | . |
|---|---|---|
| 生长 | 向上 | . |

散文作品只有在国家“长大成人”之后才会出现。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] - ['raɪtə(r)][wɒz; wəz] - — [ɔː(r)] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] , [ðə; ði]

| The | first | English | prose | - | writer | was | Bæda | — | or | , | as | he | is | generally | called | , | The |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 英语 | 散文 | - | 作家 | 曾是 | - | — | 或者 | , | 作为 | 他 | 是 | 一般来说 | 称为 | , | 这 |

['venərəb(ə)l] [biːd] .

| Venerable | Bede | . |
|---|---|---|
| 可敬 | 贝德 | . |

英国第一位散文作家是贝达——或者，正如他通常被称为的，尊贵的贝德。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

| He | was | born | in | the | year | 673 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 出生 | 在 | 这 | 年 | - | . |

他出生于公元673年。

[laɪk] - , ['aʊə(r)][fɜːst]['pəʊɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nɔː'θʌmbrɪən] , [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]

| Like | Cædmon | , | our | first | poet | , | he | was | a | Northumbrian | , | and | belonged | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | - | , | 我们的 | 第一的 | 诗人 | , | 他 | 曾是 | 一个 | 诺森布里亚 | , | 和 | 属于 | 到 |

[ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv]['dʒærəʊ] - [ə'pɒn] - [taɪn] .

| the | monastery | of | Jarrow | - | upon | - | Tyne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 修道院 | 的 | 贾罗 | - | 之上 | - | 泰恩河 | . |

和我们的第一位诗人凯德蒙一样，他也是诺森布里亚人，属于泰恩河畔贾罗修道院。

[hɪz; ɪz][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['raɪtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['lætɪn] ;

| His | most | important | writings | were | in | Latin | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 最多 | 重要的 | 著作 | 是 | 在 | 拉丁 | ; |

他最重要的著作是用拉丁文写成的；

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

| and | the | best | known | of | them | is | an | Ecclesiastical | History | of | the | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最好的 | 已知 | 的 | 他们 | 是 | 一个 | 教会的 | 历史 | 的 | 这 | 英语 |

['piːp(ə)l] .

| People | . |
|---|---|
| 人们 | . |

其中最著名的是《英国教会史》。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] [meɪks] - ['aʊə(r)][fɜːst]['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] ,

| But | the | work | which | makes | Bæda | our | first | writer | of | English | prose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 工作 | 哪个 | 制作 | - | 我们的 | 第一的 | 作家 | 的 | 英语 | 散文 | , |

但正是这部作品使贝达成为我们心目中第一位英语散文作家，

[ɪz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː][dʒɒn] .

| is | a | translation | into | English | of | the | Gospel | of | St | John | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 翻译 | 进入 | 英语 | 的 | 这 | 福音 | 的 | 英石 | 约翰 | . |

这是《约翰福音》的英文译本。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːk] ; [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

| It | was | his | last | work | ; | and | , | in | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 他的 | 最后的 | 工作 | ; | 和 | , | 在 | 事实 | , |

这是他的遗作；事实上，

[hiː; hi][daɪd][dʒʌst]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪk'teɪtɪd] [ðə; ði][lɑːst] ['sentəns] .

| he | died | just | after | he | had | dictated | the | last | sentence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 只是 | 后 | 他 | 有 | 口述 | 这 | 最后的 | 句子 | . |

他刚口述完最后一句话就去世了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - . [fɔːr] .

| This | was | in | the | year | 735 | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 曾是 | 在 | 这 | 年 | - | . | 4 | . |

那是公元735.4年。

[kɪŋ] ['ælfrɪd] . — [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ˌnɔː'θʌmbriə] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]

| KING | ALFRED | . | — | Up | to | the | year | 866 | , | Northumbria | was | the | home | of | learning |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 阿尔弗雷德 | . | — | 向上 | 到 | 这 | 年 | - | , | 诺森布里亚 | 曾是 | 这 | 家 | 的 | 学习 |

[ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;

| and | literature | ; |
|---|---|---|
| 和 | 文学 | ; |

阿尔弗雷德国王——直到公元 866 年，诺森布里亚一直是学术和文学的中心；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔː'θʌmbrɪən] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ɪts] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt] ['kʌltɪveɪtə(r)] .

| and | the | Northumbrian | monks | were | its | loving | and | diligent | cultivators | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 诺森布里亚 | 僧侣 | 是 | 它是 | 爱 | 和 | 勤奋 | 耕耘者 | . |

诺森布里亚的僧侣们是它勤劳而热爱的耕耘者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ ɪn'kəːʃən ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəˌsteriz] ,

| But | the | incursions | of | the | Danes | , | the | destruction | of | the | monasteries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 入侵 | 的 | 这 | 丹麦人 | , | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 修道院 | , |

但是丹麦人的入侵，修道院的毁灭，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['deɪndʒə(r)][tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌbld]

| and | the | perpetual | danger | to | life | and | property | arising | from | the | troubled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 永久 | 危险 | 到 | 生活 | 和 | 财产 | 产生 | 从 | 这 | 麻烦 |

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

| condition | of | the | country | , |
|---|---|---|---|---|
| 状况 | 的 | 这 | 国家 | , |

以及国家动荡局势带来的对生命和财产的持续威胁，

[pʊt][ə; eɪ][stɒp][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd][tu:; tə] ['lɛtəz] .

| put | a | stop | for | some | time | to | study | and | to | letters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 一个 | 停止 | 为了 | 一些 | 时间 | 到 | 学习 | 和 | 到 | 信件 | . |

暂时放下学习和写信。

[ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] - ['læŋgwɪdʒ] [ ˌri:ə'piə ] , [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][end][ɒv; əv]

| The | cultivation | of | English | as | a | book | - | language | reappears | , | towards | the | end | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 栽培 | 的 | 英语 | 作为 | 一个 | 书 | - | 语言 | 再次出现 | , | 向 | 这 | 结尾 | 的 |

[ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] ,

| the | ninth | century | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 第九 | 世纪 | , |

英语作为书面语言的培养在九世纪末期再次出现。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

| in | the | south | of | the | island | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 南 | 的 | 这 | 岛 | . |

位于岛屿南部。

['ælfrɪd] [ðə; ði] [greɪt] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] , [ɪz][ɪts] [greɪt] [frend] [ænd; ənd][prə'məʊtə(r)] .

| Alfred | the | Great | , | king | of | Wessex | , | is | its | great | friend | and | promoter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔弗雷德 | 这 | 伟大的 | , | 国王 | 的 | 威塞克斯 | , | 是 | 它是 | 伟大的 | 朋友 | 和 | 启动子 | . |

威塞克斯国王阿尔弗雷德大帝是它的伟大朋友和倡导者。

['wɪntʃɪstə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ;

| Winchester | was | the | capital | of | his | kingdom | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 温彻斯特 | 曾是 | 这 | 首都 | 的 | 他的 | 王国 | ; |

温彻斯特是他王国的首都；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] ['wɪntʃɪstə(r)] [ðæt] ['ælfrɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] ['leɪbəd] [æt; ət]

| and | it | was | at | Winchester | that | Alfred | and | his | colleagues | laboured | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 在 | 温彻斯特 | 那 | 阿尔弗雷德 | 和 | 他的 | 同事 | 辛勤劳作 | 在 |

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bʊks] .

| the | writing | of | English | books | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 写作 | 的 | 英语 | 图书 | . |

正是在温彻斯特，阿尔弗雷德和他的同事们辛勤地撰写英文书籍。

[hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [greɪt] ['skɑ:lərz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ; [hi:; hi][set] [ʌp] [sku:lz] ;

| He | invited | great | scholars | from | different | parts | of | the | world | ; | he | set | up | schools | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 受邀 | 伟大的 | 学者们 | 从 | 不同的 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | ; | 他 | 放 | 向上 | 学校 | ; |

他邀请世界各地的杰出学者；他创办学校；

[hi:; hi] [hɪm'self] [tɔ:t] [ə; eɪ] [sku:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔ:t] ;

| he | himself | taught | a | school | in | his | own | court | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 他自己 | 教授 | 一个 | 学校 | 在 | 他的 | 自己的 | 法庭 | ; |

他本人在自己的宫廷里开办了一所学校；

[hi:; hi] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði]['lætɪn] ['mænjʊəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] ,

| he | translated | the | Latin | manuals | of | the | time | into | English | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 翻译 | 这 | 拉丁 | 手册 | 的 | 这 | 时间 | 进入 | 英语 | , |

他将当时的拉丁文手册翻译成了英文。

[ænd; ənd] ['ædɪd] ['lɑ:dʒli] [tu:; tə][ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [mə'tɪərɪəlz] ;

| and | added | largely | to | them | from | his | own | materials | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 额外 | 很大程度上 | 到 | 他们 | 从 | 他的 | 自己的 | 材料 | ; |

而且他还大量引用了自己的素材；

[hiː; hi] [trænz'leɪtɪd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [biːd] ; [ænd; ənd] , [məʊst] ['prɒbəbli] ,

| he | translated | also | the | History | of | the | Venerable | Bede | ; | and | , | most | probably | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 翻译 | 还 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 可敬 | 贝德 | ; | 和 | , | 最多 | 大概 | , |

他还翻译了《圣比德传》；而且，很可能，

[hiː; hi] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['krɒnɪk(ə)l] ,

| he | worked | at | the | Anglo | - | Saxon | Chronicle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 工作 | 在 | 这 | 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 编年史 | , |

他曾在《盎格鲁-撒克逊编年史》工作，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['fʊlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['diːteɪld] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)] [biːn]

| and | made | it | much | fuller | and | more | detailed | than | it | had | ever | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 它 | 很多 | 更丰满 | 和 | 更多的 | 详细的 | 比 | 它 | 有 | 曾经 | 到过 |

[bɪ'fɔː(r)] .

| before | . |
|---|---|
| 前 | . |

并使其内容比以往更加丰富、更加详细。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

| He | founded | schools | in | the | different | parts | of | his | kingdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 创立 | 学校 | 在 | 这 | 不同的 | 部分 | 的 | 他的 | 王国 | , |

他在王国各地创办了学校，

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] - ['evri] [friː] - [bɔːn] [juːθ] , [huː] [hæz; həz][ðə; ði]

| with | the | purpose | and | in | the | hope | that | ' | every | free | - | born | youth | , | who | has | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 目的 | 和 | 在 | 这 | 希望 | 那 | - | 每一个 | 自由的 | - | 出生 | 青年 | , | WHO | 有 | 这 |

[miːnz] ,

| means | , |
|---|---|
| 方法 | , |

其目的和希望是“每一个有条件的自由青年，

[meɪ] [ə'tend] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən] [riːd] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtɪŋ] ['pɜːfɪktli] .

| may | attend | to | his | book | till | he | can | read | English | writing | perfectly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 出席 | 到 | 他的 | 书 | 直到 | 他 | 能 | 读 | 英语 | 写作 | 完美 | . |

他可能会专心读书，直到能够完美阅读英文文章为止。

- ['ælfrɪd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .

| ' | Alfred | was | born | in | the | year | 849 | , | and | died | in | 901 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 阿尔弗雷德 | 曾是 | 出生 | 在 | 这 | 年 | - | , | 和 | 死亡 | 在 | - | . |

阿尔弗雷德生于公元 849 年，卒于公元 901 年。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['dɪlɪdʒəns] — [hɪz; ɪz] [ʌn'siːsɪŋ] [hed] - [wɜːk] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .

| His | own | personal | diligence | — | his | unceasing | head | - | work | , | are | well | known | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自己的 | 个人的 | 勤勉 | — | 他的 | 不断 | 头 | - | 工作 | , | 是 | 出色地 | 已知 | . |

他本人勤奋刻苦，孜孜不倦地工作，这是众所周知的。

[hiː; hi] [geɪv] [eɪt] ['aʊəz] [ə; eɪ] { - }

| He | gave | eight | hours | a | { | 78 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 给予 | 八 | 小时 | 一个 | { | - | } |

他给了八个小时a{78}

[deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'feəz] — [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

| day | to | the | work | of | public | affairs | — | of | managing | the | business | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 到 | 这 | 工作 | 的 | 民众 | 事务 | — | 的 | 管理 | 这 | 商业 | 的 | 他的 |

['kɪŋdəm] ;

| kingdom | ; |
|---|---|
| 王国 | ; |

白天处理公共事务——管理他的王国事务；

[eɪt] ['aʊəz] [tuː; tə] [bʊks] [ænd; ənd] ['stʌdi] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɜːvd] ['əʊnli] [eɪt] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)]

| eight | hours | to | books | and | study | ; | and | he | reserved | only | eight | hours | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 小时 | 到 | 图书 | 和 | 学习 | ; | 和 | 他 | 预订的 | 仅有的 | 八 | 小时 | 为了 |

[sliːp] , [miːlz] ,

| sleep | , | meals | , |
|---|---|---|---|
| 睡觉 | , | 餐 | , |

他每天花八个小时读书学习；只留八个小时睡觉、吃饭。

['eksəsaɪz] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .

| exercise | , | and | amusement | . |
|---|---|---|---|---|
| 锻炼 | , | 和 | 娱乐 | . |

锻炼和娱乐。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfədz] ['raɪtɪŋz] :

| The | following | is | a | passage | from | one | of | King | Alfred's | writings | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 通道 | 从 | 一 | 的 | 国王 | 阿尔弗雷德的 | 著作 | : |

以下摘自阿尔弗雷德国王的一篇著作：

['swɑː] - [ˌeɪtʃˌiː'oʊ] [weɪ] - [ɒn]['eɪndʒl] - - ,

| Swa | claenë | heo | waes | othfeallen | on | Angel | - | cynne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| swa | - | 赫奥 | waes | - | 在 | 天使 | - | - | , |

Swa claenë heo waes othfeallen on Angel-cynne，

- [swɪθ] - - [biː; bi] - - - [ðə; ði]['hɪrə] - - -

| thaet | swithe | feawa | waeran | be | - | heonan | Humbre | the | hira | thenunge | cuthon | understandan |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 开关 | - | - | 是 | - | - | - | 这 | 希拉 | - | - | - |

[ɒn] - ,

| on | Englisc | , |
|---|---|---|
| 在 | - | , |

thaet swithe feawa waeran be-heonan Humbre hira thenunge cuthon 理解英语，

- - [æn; ən] - - - [ɒv; əv] [ɒn] - - ;

| ohthe | farthon | an | aerend | - | gewrit | of | Ledene | on | Englisc | areccan | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 一个 | - | - | - | 的 | 莱登 | 在 | - | - | ; |

ohthe farthon an aerend-gewrit of Ledene on Englisc areccan;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'siː] [wiːn] - [nɑːt] - [biː; bi] - - - - .

| and | ic | wene | thaet | naht | monige | be | - | geondan | Humbre | naeron | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我知道了 | 温 | - | 纳特 | - | 是 | - | - | - | - | . |

ic wene thaet naht monige be-geondan Humbre naeron。

[səʊ] [kliːn] ( [kəm'pliːtli] ) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] ( [hæd; həd]['ruːɪn] ['fɔːlən] ) [ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fəʊk] (

| So | clean | ( | completely | ) | it | was | ruined | ( | had | ruin | fallen | ) | on | the | English | folk | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 干净的 | ( | 完全地 | ) | 它 | 曾是 | 毁坏 | ( | 有 | 废墟 | 倒下 | ) | 在 | 这 | 英语 | 民间 | ( |

[kɪn] ) ,

| kin | ) | , |
|---|---|---|
| 亲属 | ) | , |

它如此干净（完全干净），以至于毁了（毁了）英国人民（亲属）。

[ðæt] ['veri] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd] ['hʌmbə(r)] [huː] [ðeə(r)] ['sɜːvɪs] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]

| that | very | few | were | on | this | side | Humber | who | their | service | could | understand | in | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 非常 | 很少 | 是 | 在 | 这 | 边 | 亨伯 | WHO | 他们的 | 服务 | 可以 | 理解 | 在 | 英语 |

,

,

,

在亨伯河这边，能听懂他们英语的人寥寥无几。

[ɔː(r)] [aʊt] ( [fɔːθ] ) [æn; ən] [ɪ'pɪsl] ( ['erənd] - ['raɪtɪŋ] ) [frɒm; frəm] ['lætɪn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'kleə(r)] ( =

| or | out | ( | forth | ) | an | epistle | ( | errand | - | writing | ) | from | Latin | into | English | declare | ( | = |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 出去 | ( | 前进 | ) | 一个 | 书信 | ( | 差事 | - | 写作 | ) | 从 | 拉丁 | 进入 | 英语 | 宣布 | ( | = |

[trænz'leɪt] ) ;

| translate | ) | ; |
|---|---|---|
| 翻译 | ) | ; |

或者将一封拉丁文书信（差事文书）翻译成英文（=翻译）；

[ænd; ənd] [aɪ] [wiːn] [ðæt] [nɒt] ['meni] [bɪ'jɒnd] ['hʌmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ( [huː] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðɪs] ) . [faɪv] .

| and | I | wene | that | not | many | beyond | Humber | were | ( | who | could | do | this | ) | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 温 | 那 | 不是 | 许多 | 超过 | 亨伯 | 是 | ( | WHO | 可以 | 做 | 这 | ) | . | 5 | . |

我发现，除了汉伯学院以外，很少有人能做到这一点。5.

[ðə; ði] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['krɒnɪk(ə)l] . — [ðɪs] ['krɒnɪk(ə)l] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [baɪ] [mʌŋks] ,

| THE | ANGLO | - | SAXON | CHRONICLE | . | — | This | chronicle | was | written | chiefly | by | monks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 盎格鲁 | - | 撒克逊人 | 编年史 | . | — | 这 | 编年史 | 曾是 | 书面 | 主要 | 经过 | 僧侣 | , |

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] , [ɪn] [ɪts] ['ɜːliɪst] [fɔːmz] ,

| and | was | , | in | its | earliest | forms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | , | 在 | 它是 | 最早 | 表格 | , |

《盎格鲁-撒克逊编年史》——这部编年史主要由僧侣撰写，在其早期版本中，

[ə; eɪ] [draɪ] ['redʒɪstə(r)] [ɔː(r)] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ɪ'vents] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ænd; ənd] ['deθs] [ɒv; əv]

| a | dry | register | or | record | of | events | — | of | the | births | and | deaths | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 干燥 | 登记 | 或者 | 记录 | 的 | 活动 | — | 的 | 这 | 出生 | 和 | 死亡人数 | 的 |

[kɪŋz] , ['bɪʃəp] , [ɜːrlz] ,

| kings | , | bishops | , | earls | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | , | 主教们 | , | 伯爵 | , |

一份记录事件的枯燥登记册或记录——记录国王、主教、伯爵的出生和死亡，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz] .

| and | other | distinguished | persons | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 杰出的 | 人 | . |

以及其他杰出人士。

[ɪn] ['ælfədz] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;

| In | Alfred's | time | , | it | became | more | of | a | history | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 阿尔弗雷德的 | 时间 | , | 它 | 成为 | 更多的 | 的 | 一个 | 历史 | ; |

在阿尔弗雷德时代，它更像是一部历史；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wɔː(r)] - [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] [əʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwəʊtid] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | even | war | - | songs | and | battle | odes | are | quoted | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 战争 | - | 歌曲 | 和 | 战斗 | 颂歌 | 是 | 引 | 在 | 它 | . |

甚至连战歌和战斗颂歌也被引用其中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['stiːvn] [ɪn] - ;

| It | was | continued | down | to | the | death | of | King | Stephen | in | 1154 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 持续 | 向下 | 到 | 这 | 死亡 | 的 | 国王 | 史蒂芬 | 在 | - | ; |

该制度一直延续到 1154 年斯蒂芬国王去世为止；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] [træn'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði]

| and | the | last | portions | of | it | were | composed | and | transcribed | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最后的 | 部分 | 的 | 它 | 是 | 由 | 和 | 转录 | 经过 | 这 |

[mʌŋks] [ɒv; əv] ['piːtəbʌrə] . [sɪks] .

| monks | of | Peterborough | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 僧侣 | 的 | 彼得伯勒 | . | 6 | . |

而最后部分则由彼得伯勒的僧侣们创作和抄录。6.

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp] ['ælfɪk] . — ['ælfɪk] [wɒz; wəz] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt]
**ARCHBISHOP ÆLFRIC . — Ælfric was Archbishop of Canterbury in the early part**
大主教 艾尔弗里克 . — 艾尔弗里克 曾是 大主教 的 坎特伯雷 在 这 早期的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] ['sentʃəri] ;
**of the eleventh century ;**
的 这 第十一 世纪 ;

坎特伯雷大主教埃尔弗里克——埃尔弗里克是十一世纪初的坎特伯雷大主教；

[ænd; ənd][hiː; hi] [trænzˈleɪtɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['sev(ə)n] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][dʒɒb] ,
**and he translated the first seven books of the Bible , and part of Job ,**
和 他 翻译 这 第一的 七 图书 的 这 圣经 , 和 部分 的 工作 ,

他翻译了圣经的前七卷书和约伯记的一部分。

['ɪntuː][ðə; ði]['əʊldɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] .
**into the oldest form of English , which is generally called Anglo - Saxon .**
进入 这 最老 形式 的 英语 , 哪个 是 一般来说 称为 盎格鲁 - 撒克逊 .

进入最古老的英语形式，通常被称为盎格鲁-撒克逊语。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] : [wʌn] .
**The following is a specimen : 1 .**
这 下列的 是 一个 标本 : 1 .

以下是一个示例：1.

[ɒn] - - [gɒd] - [ænd; ənd] - .
**On anginnë gesceôp God heofenan and eordan .**
在 - - 上帝 - 和 - .

On anginnë gesceôp 上帝 heofenan 和 eordan。

[ɪn] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʃeɪpt] [gɒd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . [fɔːr] .
**In beginning shaped God heaven and earth . 4 .**
在 开始 形状 上帝 天堂 和 地球 . 4 .

起初，神创造了天地。4.

[gɒd] - - , - [hɪt] - [veɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] - - - [fræm] -
**God geseah thâ , thaet hit gôd vaes , and he gedaeldë thaet leóht fram thâm**
上帝 - - , - 打 - vaes , 和 他 - - - 框架 -
- .
**theóstrum .**
- .

上帝 geseah thâ，他击中了上帝 vaes，他 gedaeldë thaet leóht fram tham theóstrum。

[gɒd] [sɔː] [ðen] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['diːld] ( [dɪˈvaɪdɪd] ) [ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm]
**God saw then , that it good was , and he dealed ( divided ) the light from**
上帝 锯 然后 , 那 它 好的 曾是 , 和 他 已处理 ( 分割 ) 这 光 从
[ðə; ði] ['dɑːknəs] . ['sɛvən] .
**the darkness . 7 .**
这 黑暗 . 7 .

神见这是好的，就把光明与黑暗分开。7.

['æŋgləʊ] - ['sæksn] ['gɔspəlz] . — [ðɪs] [trænzˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['gɔspəlz] [fɔːmz] [əˈnʌðə(r)] [lænd] -
**ANGLO - SAXON GOSPELS . — This translation of the four gospels forms another land -**
盎格鲁 - 撒克逊人 福音书 . — 这 翻译 的 这 四 福音书 表格 其他 土地 -
[mɑːk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .
**mark in the history of our English tongue .**
标记 在 这 历史 的 我们的 英语 舌头 .

盎格鲁-撒克逊福音书——这四福音书的译本构成了英语发展史上的又一个里程碑。

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] — [bɪ'fɔː(r)] [ frentʃ ] [wɜːdz] [hæd; həd]

| This | translation | was | made | before | the | Norman | Conquest | — | before | French | words | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 翻译 | 曾是 | 制成 | 前 | 这 | 诺曼 | 征服 | — | 前 | 法语 | 字 | 有 |

[kʌm] ['ɪntuː]['aʊə(r)] { - }

| come | into | our | { | 79 | } |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 进入 | 我们的 | { | - | } |

这篇译文是在诺曼征服之前完成的——在法语词汇进入我们的语言之前{79}

['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'flekʃnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [drɒpt] [ɒf]

| language | , | and | therefore | before | the | inflections | of | English | had | dropped | off |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 语言 | , | 和 | 所以 | 前 | 这 | 转折 | 的 | 英语 | 有 | 掉落 | 离开 |

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːdz] . [eit] .

| from | the | words | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 字 | . | 8 | . |

因此，在英语的词形变化从单词中消失之前，语言就已经存在了。8.

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['daɪəlekt] . — [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,

| OLD | ENGLISH | DIALECTS | . | — | For | more | than | a | century | after | the | Conquest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 英语 | 方言 | . | — | 为了 | 更多的 | 比 | 一个 | 世纪 | 后 | 这 | 征服 | , |

古英语方言——征服之后的一个多世纪里，

['ɪŋglɪʃ] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] — [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] - [spiːtʃ] ,

| English | ceased | to | be | used | as | a | literary | language | — | as | a | book | - | speech | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 停止 | 到 | 是 | 用过的 | 作为 | 一个 | 文学 | 语言 | — | 作为 | 一个 | 书 | - | 演讲 | , |

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['sæksn] ['krɒnɪk(ə)l] ,

| except | in | the | Saxon | Chronicle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 在 | 这 | 撒克逊 | 编年史 | , |

除了《撒克逊编年史》之外，英语不再被用作文学语言——不再作为书籍用语。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə] - .

| which | was | continued | down | to | 1154 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 持续 | 向下 | 到 | - | . |

一直延续到 1154 年。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

| It | still | continued | , | of | course | , | to | be | the | language | of | the | English | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 仍然 | 持续 | , | 的 | 课程 | , | 到 | 是 | 这 | 语言 | 的 | 这 | 英语 | 国家 | . |

当然，它仍然继续是英语国家的语言。

[ðə; ði] ['nɔːrmənz] , [wen] [ðeɪ] [juːst] [bʊks] [æt; ət][ɔːl] , [ɪm'pɔː(r)tɪd] [ frentʃ ] [bʊks] [frɒm; frəm] [frɑːns] ;

| The | Normans | , | when | they | used | books | at | all | , | imported | French | books | from | France | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诺曼人 | , | 什么时候 | 他们 | 用过的 | 图书 | 在 | 全部 | , | 进口 | 法语 | 图书 | 从 | 法国 | ; |

诺曼人即使使用书籍，也是从法国进口法语书籍；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [driːmd] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n]

| and | they | never | dreamed | that | English | was | a | language | worthy | to | be | written |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 绝不 | 梦见 | 那 | 英语 | 曾是 | 一个 | 语言 | 值得 | 到 | 是 | 书面 |

[daʊn] .

| down | . |
|---|---|
| 向下 | . |

他们做梦也没想到英语竟然是一种值得被书写下来的语言。

['dɪfrənt] ['ɪŋglɪʃ] [ 'kaunti ] [spəʊk] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ;

| Different | English | counties | spoke | different | kinds | of | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 英语 | 县 | 辐 | 不同的 | 种类 | 的 | 英语 | ; |

英国不同郡县说的英语也不一样；

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] — [ænd; ənd] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][ə; eɪ]

| and | this | continued | for | many | centuries | — | and | still | continues | to | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 持续 | 为了 | 许多 | 几个世纪 | — | 和 | 仍然 | 继续 | 到 | 一个 |

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] .

| considerable | extent | . |
|---|---|---|
| 大量 | 程度 | . |

这种情况持续了数个世纪，而且在很大程度上至今仍在继续。

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['jɔːrkʃər] - [mæn][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

| Thus | the | English | spoken | by | a | Yorkshire | - | man | is | very | different | from | the | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 英语 | 说 | 经过 | 一个 | 约克郡 | - | 男人 | 是 | 非常 | 不同的 | 从 | 这 | 英语 |

['spəʊkən][baɪ][ə; eɪ] ['dɔːsɪtʃɪə] - [mæn] ;

| spoken | by | a | Dorsetshire | - | man | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 经过 | 一个 | 多塞特郡 | - | 男人 | ; |

因此，约克郡人说的英语与多塞特郡人说的英语非常不同；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv][bəuθ] ['difəz] ['veri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['spəʊkən][ɪn] [kent] .

| and | the | English | of | both | differs | very | much | from | that | spoken | in | Kent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 英语 | 的 | 两个都 | 不同 | 非常 | 很多 | 从 | 那 | 说 | 在 | 肯特 | . |

这两个地方的英语都与肯特郡的英语有很大不同。

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] —

| But | , | in | the | eleventh | and | twelfth | centuries | — | and | even | much | later | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 这 | 第十一 | 和 | 第十二 | 几个世纪 | — | 和 | 甚至 | 很多 | 之后 | — |

['trævəlɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ;

| travelling | was | very | difficult | and | expensive | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 旅行 | 曾是 | 非常 | 难的 | 和 | 昂贵的 | ; |

但是，在十一、十二世纪，甚至更晚的时候，旅行非常困难且昂贵；

['wɜːkɪŋ] - [men] [kʊd; kəd] [nɒt] ['træv(ə)l][æt; ət] [ɔːl] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] ['məʊtɪv] [tuː; tə]['træv(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

| working | - | men | could | not | travel | at | all | ; | there | was | little | motive | to | travel | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在职的 | - | 男人 | 可以 | 不是 | 旅行 | 在 | 全部 | ; | 那里 | 曾是 | 小的 | 动机 | 到 | 旅行 | 为了 |

['eni] [wʌn] ;

| any | one | ; |
|---|---|---|
| 任何 | 一 | ; |

工人们根本无法出行；任何人都没有出行的动力；

[ænd; ənd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)][ɒn] [wʌn]

| and | generations | were | born | and | died | within | the | same | village | , | or | on | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 几代人 | 是 | 出生 | 和 | 死亡 | 之内 | 这 | 相同的 | 村庄 | , | 或者 | 在 | 一 |

[fɑːm] ,

| farm | , |
|---|---|
| 农场 | , |

几代人出生在同一个村庄，或者在同一个农场，然后死去。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɪn] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌntri] - [saɪd] .

| or | at | least | in | one | part | of | the | ' | country | - | side | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 至少 | 在 | 一 | 部分 | 的 | 这 | - | 国家 | - | 边 | . |

或者至少在乡村的某个地方。

- [ðʌs] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [prə'naʊnst] [ðeə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] ;

| ' | Thus | different | parts | of | this | island | pronounced | their | English | in | their | own | way | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 因此 | 不同的 | 部分 | 的 | 这 | 岛 | 发音 | 他们的 | 英语 | 在 | 他们的 | 自己的 | 方式 | ; |

因此，岛上不同地区的人们用各自的方式说英语；

[hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['græmə(r)] — [ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'flekʃnz] ;

| had | their | own | grammar | — | that | is | , | their | own | inflections | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他们的 | 自己的 | 语法 | — | 那 | 是 | , | 他们的 | 自己的 | 转折 | ; |

它们有自己的语法——也就是说，它们有自己的词形变化；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [lʊkt] [ə'pɒn] [ɪt'self] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [kə'rekt]

| and | each | division | of | England | looked | upon | itself | as | the | right | and | correct |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 分配 | 的 | 英格兰 | 看起来 | 之上 | 本身 | 作为 | 这 | 正确的 | 和 | 正确的 |

['spikər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] .

| speakers | of | the | English | tongue | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 演讲者 | 的 | 这 | 英语 | 舌头 | . |

英格兰的每个地区都认为自己才是英语的正确使用者。

[bʌt; bət] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['daɪəlekt] ,

| But | , | among | the | large | number | of | different | dialects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 之中 | 这 | 大的 | 数字 | 的 | 不同的 | 方言 | , |

但是，在众多不同的方言中，

[ðeə(r)] ['grædʒuəli] [ɪ'mɜːdʒd] ['ɪntuː] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prɒmɪnəns] [θriː] [tʃiːf]

| there | gradually | emerged | into | distinct | and | even | remarkable | prominence | three | chief |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 逐步地 | 出现 | 进入 | 清楚的 | 和 | 甚至 | 卓越 | 显赫地位 | 三 | 首席 |

['daɪəlekt] .

| dialects | . |
|---|---|
| 方言 | . |

逐渐形成了三种主要方言，它们各自鲜明，甚至十分突出。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔːðən] , ['mɪdlənd] , [ænd; ənd] ['sʌðən] .

| These | are | now | known | as | the | Northern | , | Midland | , | and | Southern | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 现在 | 已知 | 作为 | 这 | 北方 | , | 米德兰 | , | 和 | 南方 | . |

现在它们分别被称为北部、中部和南部。

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['difəz] [ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] ;

| The | grammar | of | the | three | differs | in | several | respects | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 语法 | 的 | 这 | 三 | 不同 | 在 | 一些 | 尊重 | ; |

这三种语言的语法在几个方面有所不同；

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [grə'mætɪkl] [mɑːk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['plʊərəl] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens]

| but | the | chief | grammatical | mark | is | found | in | the | plural | ending | of | the | present | tense |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 首席 | 语法 | 标记 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 复数 | 结束 | 的 | 这 | 展示 | 紧张 |

[ɒv; əv][vɜːrbz] .

| of | verbs | . |
|---|---|---|
| 的 | 动词 | . |

但主要的语法标记体现在动词现在时的复数词尾。

[ðɪs] [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ; [ɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪdlənd] ['daɪəlekt] ; [ænd; ənd] [eð] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

| This | is | ës | in | the | North | ; | en | in | the | Midland | dialect | ; | and | eth | in | the | South | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | - | 在 | 这 | 北 | ; | 英文 | 在 | 这 | 米德兰 | 方言 | ; | 和 | 以太坊 | 在 | 这 | 南 | . |

北方方言中是ës；中部方言中是en；南方方言中是eth。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] :

| Thus | we | have | : |
|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 有 | : |

因此，我们有：

[en] . [em] . [es] .

| N | . | M | . | S | . |
|---|---|---|---|---|---|
| N | . | M | . | S | . |

NMS

[wiː; wi] - , [wiː; wi][hoʊpən] , [wiː; wi] [hoʊpɪθ] .

| We | hopës | , | we | hopen | , | we | hopeth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | - | , | 我们 | 希望 | , | 我们 | 希望 | . |

我们希望，我们希望，我们希望。

[juː; jʊ] - , [juː; jʊ][hoʊpən] , [juː; jʊ] [hoʊpɪθ] .

| You | hopës | , | you | hopen | , | you | hopeth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | - | , | 你 | 希望 | , | 你 | 希望 | . |

你希望，你希望，你希望。

[ðeɪ] - , [ðeɪ] [hoʊpən] , [ðeɪ] [hoʊpɪθ] .
**They hopës , they hopen , they hopeth .**
他们 - , 他们 希望 , 他们 希望 .

他们希望，他们希望，他们希望。

[ðɪs] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plʊərəl] [fɔ:mz] [ðə; ði] [test] [wɪtʃ] [ i'neibl ] { - }
**This variety of the plural forms the test which enables { 80 }**
这 种类 的 这 复数 表格 这 测试 哪个 启用 { - }

这种复数形式的变体构成了能够进行测试的条件{80}

['ridər] [ɒv; əv] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜ:'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:nθ] ['sentʃəriz] ,
**readers of books written in the thirteenth and fourteenth centuries ,**
读者 的 图书 书面 在 这 第十三 和 第十四 几个世纪 ,

阅读十三、十四世纪书籍的读者，

[tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ɪn] [wɒt] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [ɪn] [wɒt] ['daɪəlekt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
**to determine in what part of England and in what dialect they were written .**
到 决定 在 什么 部分 的 英格兰 和 在 什么 方言 他们 是 书面 .

确定它们是用英格兰的哪个地区和哪种方言写成的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [tʃi:f] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ði:z] ['daɪəlekt] :
**The following are the chief books written in these dialects :**
这 下列的 是 这 首席 图书 书面 在 这些 方言 :

以下是用这些方言写成的主要书籍：

['nɔ:ðən] ( ['spəʊkən] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌmbə(r)] ) — [ðə; ði] ['kɜ:sə(r)] ['mʌndi] , [ə; eɪ]
**NORTHERN ( spoken between the Forth and the Humber ) — the Cursor Mundi , a**
北方 ( 说 之间 这 第四 和 这 亨伯 ) — 这 光标 蒙迪 , 一个
['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] [ɪn] [raɪm] ,
**version of Scripture in rhyme ,**
版本 的 圣经 在 韵 ,

北方（福斯河和亨伯河之间通行）——《世界轨迹》（Cursor Mundi），一种韵文版的圣经，

['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] -
**written about 1320**
书面 关于 -

写于约1320年

['mɪdlənd] ( ['spəʊkən] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] - ['æŋgliən] [ 'kaunti ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdlənd]
**MIDLAND ( spoken in the East - Anglian counties , and the whole of the Midland**
米德兰 ( 说 在 这 东方 - 安格利亚 县 , 和 这 所有的 的 这 米德兰
['dɪstrɪkt] ) — - ,
**district ) — Orm's Ormulum ,**
区 ) — - 奥尔穆伦 ,

米德兰语（通行于东盎格利亚郡和整个米德兰地区）——奥姆的奥姆鲁姆

[ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɪn] [vɜ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɔspəlz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['sɜ:vɪs] ,
**a paraphrase in verse of the parts of the gospels given in the church service ,**
一个 释义 在 诗 的 这 部分 的 这 福音书 给定 在 这 教会 服务 ,

用诗歌形式改写福音书中在教堂礼拜中诵读的部分内容。

['rɪt(ə)n] [ɪn] -
**written in 1215**
书面 在 -

写于1215年

['sʌðən] ( ['spəʊkən] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [ 'kaunti ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [temz] ,
**SOUTHERN ( spoken in all the counties south of the Thames ,**
南部 ( 说 在 全部 这 县 南 的 这 泰晤士河 ,

南方方言（泰晤士河以南所有郡县使用的方言）

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['sevrəl] ['westən] [ 'kaunti ] ) — - [bruːt] ( [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

| and | also | in | several | western | counties | ) | — | Layamon's | Brut | ( | a | translation | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 在 | 一些 | 西 | 县 | ) | — | - | 布鲁特 | ( | 一个 | 翻译 | 的 | 一个 |

[ frentʃ ] ['pəʊɪm][baɪ][dʒɒn][diː] [weɪs] ) ,

| French | poem | by | John | de | Wace | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法语 | 诗 | 经过 | 约翰 | 德 | 韦斯 | ) | , |

（以及西部几个县）——拉亚蒙的《布鲁图史》（约翰·德·瓦斯的一首法国诗歌的译本），

['rɪt(ə)n] [ɪn] - .

| written | in | 12059 | . |
|---|---|---|---|
| 书面 | 在 | - | . |

写于12059年。

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [bʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] . — ['nɔːməndi] [wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə]

| THE | FIRST | ENGLISH | BOOK | AFTER | THE | NORMAN | CONQUEST | . | — | Normandy | was | lost | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 英语 | 书 | 后 | 这 | 诺曼 | 征服 | . | — | 诺曼底 | 曾是 | 丢失的 | 到 |

['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɒn] ,

| England | in | the | reign | of | King | John | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英格兰 | 在 | 这 | 在位 | 的 | 国王 | 约翰 | , |

诺曼征服后的第一本英文书籍——诺曼底在约翰国王统治时期被英格兰占领。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

| in | the | year | 1204 | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年 | - | . |

公元1204年。

[frɒm; frəm] [ðæt] [deɪt] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

| From | that | date | , | as | we | have | seen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | 日期 | , | 作为 | 我们 | 有 | 已见 | , |

从那一天起，正如我们所看到的，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pʌlʃn] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] [tuː; tə] [fə'get] [ðeə(r)] ['fɒrən] ['ɒrɪdʒɪn] ,

| there | was | a | compulsion | on | the | Norman | - | French | to | forget | their | foreign | origin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 强迫症 | 在 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | 到 | 忘记 | 他们的 | 外国的 | 起源 | , |

诺曼法国人有一种强烈的冲动，想要忘记他们的外国出身。

[ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [æz; əz]['dʒenjuɪn] ['ɪŋglɪʃmən] .

| and | to | look | upon | themselves | as | genuine | Englishmen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 看 | 之上 | 他们自己 | 作为 | 真的 | 英国人 | . |

并把自己视为真正的英国人。

[ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ten] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mægnə]

| A | year | after | , | in | the | year | 1205 | , | ten | years | before | the | winning | of | the | Magna |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年 | 后 | , | 在 | 这 | 年 | - | , | 十 | 年 | 前 | 这 | 获胜 | 的 | 这 | 麦格纳 |

['kɑːtə] ,

| Charta | , |
|---|---|
| 宪章 | , |

一年后，即公元1205年，也就是《大宪章》颁布前十年，

[ə'pɪəd] [ðə; ði][fɜːst] [wɜːk] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm] — [ðæt][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːftə(r)]

| appeared | the | first | work | — | it | was | a | poem | — | that | was | written | in | English | after |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 这 | 第一的 | 工作 | — | 它 | 曾是 | 一个 | 诗 | — | 那 | 曾是 | 书面 | 在 | 英语 | 后 |

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] .

| the | Conquest | . |
|---|---|---|
| 这 | 征服 | . |

征服之后，出现了第一部用英语写成的作品——这是一首诗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][trænzˈleɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [ˈsɪtəsetˌʃɪr] [priːst] [kɔːld] [ˈlaiəmən] [ɔː(r)] - , [frɒm; frəm]

| It | is | a | translation | by | a | Somersetshire | priest | called | Layamon | or | Laweman | , | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 翻译 | 经过 | 一个 | 萨默塞特郡 | 牧师 | 称为 | 拉亚蒙 | 或者 | - | , | 从 |

[ə; eɪ] [ frentʃ ] [ˈpəʊɪm] .

| a | French | poem | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 法语 | 诗 | . |

这是萨默塞特郡一位名叫莱亚蒙或劳曼的牧师从法国诗歌翻译而来的。

[bruːt][ɪz][ðə; ði] [ frentʃ ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ˈbruːtəs] ,

| Brut | is | the | French | form | of | the | name | Brutus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布鲁特 | 是 | 这 | 法语 | 形式 | 的 | 这 | 姓名 | 布鲁图斯 | , |

Brut是Brutus这个名字的法语形式。

[huː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ,

| who | was | said | to | be | a | son | of | Æneas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 说 | 到 | 是 | 一个 | 儿子 | 的 | 埃涅阿斯 | , |

据说他是埃涅阿斯的儿子，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

| and | to | be | the | founder | of | the | British | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 这 | 创始人 | 的 | 这 | 英国 | 国家 | . |

并成为大英帝国的缔造者。

[ɪn] [ðəʊz] [ruːd] [taɪmz] , [wen] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌʌn'nəʊn] ,

| In | those | rude | times | , | when | history | was | quite | unknown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那些 | 粗鲁的 | 时代 | , | 什么时候 | 历史 | 曾是 | 相当 | 未知 | , |

在那个粗野的时代，人们对历史知之甚少。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [treɪst] [ʌp][tuː; tə] [trɔɪ] ,

| the | origin | of | every | nation | was | traced | up | to | Troy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 起源 | 的 | 每一个 | 国家 | 曾是 | 追踪 | 向上 | 到 | 特洛伊 | , |

每个国家的起源都被追溯到特洛伊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pˈɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] .

| and | the | persons | of | the | Iliad | of | Homer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人 | 的 | 这 | 《伊利亚特》 | 的 | 荷马 | . |

以及荷马史诗《伊利亚特》中的人物。

[ðə; ði][bruːt][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [ɪn] [hed] - [raɪmz] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə'baʊt] ['θɜːti]

| The | Brut | is | a | poem | written | chiefly | in | head | - | rhymes | , | and | consists | of | about | thirty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 布鲁特 | 是 | 一个 | 诗 | 书面 | 主要 | 在 | 头 | - | 韵律 | , | 和 | 由 | 的 | 关于 | 三十 |

['θaʊz(ə)nd] [laɪnz] .

| thousand | lines | . |
|---|---|---|
| 千 | 线条 | . |

《布鲁图》是一首主要以首韵写成的诗歌，由大约三万行组成。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ frentʃ ] ['pəʊɪm] ,

| But | though | it | is | translated | from | a | French | poem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 它 | 是 | 翻译 | 从 | 一个 | 法语 | 诗 | , |

虽然它是从一首法国诗歌翻译而来的，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɪfti] [ frentʃ ] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] — [ðæt] [ɪz] ,

| there | are | not | fifty | French | words | in | the | whole | — | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | 五十 | 法语 | 字 | 在 | 这 | 所有的 | — | 那 | 是 | , |

全文法语单词不足五十个——也就是说，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [ frentʃ ] [wɜːd] [ɪn] ['evri] [sɪks] ['hʌndrəd] [laɪnz] . - .

| there | is | not | one | French | word | in | every | six | hundred | lines | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | 一 | 法语 | 单词 | 在 | 每一个 | 六 | 百 | 线条 | . | - | . |

每六百行诗中没有一个法语单词。10.

-  ,  -  . — [ðə; ði]  [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊɪm]  ['rɪt(ə)n]  [baɪ][æn; ən]  [ɔː'gʌstɪn]

| ORM'S | ORMULUM | , | 1215 | . | — | The | Ormulum | was | a | poem | written | by | an | Augustine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 奥尔穆伦 | , | - | . | — | 这 | 奥尔穆伦 | 曾是 | 一个 | 诗 | 书面 | 经过 | 一个 | 奥古斯丁 |

[mʌŋk]  ,  [kɔːld]  [ɔːrm][ɔː(r)]  -  ,

| monk | , | called | Orm | or | Ormin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 僧 | , | 称为 | 或 | 或者 | - | , |

奥尔姆的《圣物颂》，1215年——《圣物颂》是一首由一位名叫奥尔姆或奥尔明的奥古斯丁修士所作的诗。

[ænd; ənd]  [kɔːld]  ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]  [əʊn]  [neɪm]  .

| and | called | after | his | own | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 称为 | 后 | 他的 | 自己的 | 姓名 | . |

并以他自己的名字称呼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv]  ['nɪəli]  {  -  }

| It | is | a | poem | of | nearly | { | 81 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 诗 | 的 | 几乎 | { | - | } |

这是一首近{81}的诗

['twenti]  ['θaʊz(ə)nd]  [ʃɔːt]  [laɪnz]  ,  [wɪ'ðaʊt]  [raɪm]  [ɒv; əv]['eni]  [kaɪnd]  —  [bʌt; bət]  [wɪð]  [ə; eɪ]['regjələ(r)]

| twenty | thousand | short | lines | , | without | rhyme | of | any | kind | — | but | with | a | regular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二十 | 千 | 短的 | 线条 | , | 没有 | 韵 | 的 | 任何 | 种类 | — | 但 | 和 | 一个 | 常规的 |

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['æksents; æk'sents]  .

| number | of | accents | . |
|---|---|---|---|
| 数字 | 的 | 口音 | . |

两万行短诗，没有任何韵律——但有一定数量的重音符号。

[ðeə(r)]  [ɑː(r); ə(r)]  [nɒt]  [faɪv]  [ frentʃ ]  [wɜːdz]  [ɪn][ðə; ði]  [həʊl]  ['pəʊɪm]  .

| There | are | not | five | French | words | in | the | whole | poem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | 五 | 法语 | 字 | 在 | 这 | 所有的 | 诗 | . |

整首诗中法语单词不足五个。

[ɔːrm]  [wɒz; wəz]  [ɪk'striːmli]  [pə'tɪkjələ(r)]  [ə'baʊt]  [hɪz; ɪz]  ['spelɪŋ]  ; [ænd; ənd]  ,

| Orm | was | extremely | particular | about | his | spelling | ; | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或 | 曾是 | 极其 | 特别的 | 关于 | 他的 | 拼写 | ; | 和 | , |

奥姆对拼写极其讲究；而且，

[wen]  [æn; ən]['æksent]  [strʌk]  [ə; eɪ]  ['kɒnsənənt]  ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]  [ʃɔːt]  ['vaʊəl]  , [hiː; hi]  [ɪn'sɪstɪd]  [ɒn]  ['dʌblɪŋ]

| when | an | accent | struck | a | consonant | after | a | short | vowel | , | he | insisted | on | doubling |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 口音 | 击 | 一个 | 辅音 | 后 | 一个 | 短的 | 元音 | , | 他 | 坚持 | 在 | 翻倍 |

[ðə; ði]  ['kɒnsənənt]  .  -  .

| the | consonant | . | 11 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 辅音 | . | - | . |

当重音落在短元音后的辅音上时，他坚持要双写辅音。11.

['lænɡlənd]  [ænd; ənd]

| LANGLAND | AND |
|---|---|
| 兰格朗 | 和 |

兰兰和

['tʃɔːsə(r)]  .  —  ['wɪljəm]  ['lænɡlənd]  [ˌreprɪ'zents]  [ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ðæt]  [spəʊk]  [pjʊə(r)]

| CHAUCER | . | — | William | Langland | represents | the | part | of | the | nation | that | spoke | pure |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔叟 | . | — | 威廉 | 兰格朗 | 代表 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 国家 | 那 | 辐 | 纯的 |

['ɪŋglɪʃ]  ;  ['dʒefri]  ['tʃɔːsə(r)]  ,

| English | ; | Geoffrey | Chaucer | , |
|---|---|---|---|---|
| 英语 | ; | 杰弗里 | 乔叟 | , |

乔叟——威廉·兰格伦代表了讲纯正英语的那部分国民；杰弗里·乔叟，

[ðæt]  [pɑːt]  [wɪtʃ]  [spəʊk]  ['ɪŋglɪʃ]  [wɪð]  [ə; eɪ]  [lɑːdʒ]  [əd'mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]  ['nɔːmən]  -  [ frentʃ ]  .

| that | part | which | spoke | English | with | a | large | admixture | of | Norman | - | French | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 部分 | 哪个 | 辐 | 英语 | 和 | 一个 | 大的 | 混合物 | 的 | 诺曼 | - | 法语 | . |

那部分人说英语，其中夹杂了大量的诺曼法语。

[ɪn][fækt] , ['tʃɔːsərz] ['poʊəmz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [haɪ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ frentʃ ] [ˌsætʃə'reɪʃn] [ɒv; əv]

| In | fact | , | Chaucer's | poems | show | the | high | - | water | mark | of | the | French | saturation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 乔叟的 | 诗歌 | 展示 | 这 | 高的 | - | 水 | 标记 | 的 | 这 | 法语 | 饱和 | 的 |

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

| our | English | vocabulary | . |
|---|---|---|---|
| 我们的 | 英语 | 词汇 | . |

事实上，乔叟的诗歌展现了法语对英语词汇渗透程度的巅峰时期。

['læŋlənd] — [ə; eɪ] [west] - ['kʌntrimən] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

| Langland | — | a | west | - | countryman | , | a | monk | , | a | man | of | the | people | , | and | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兰格朗 | — | 一个 | 西方 | - | 同胞 | , | 一个 | 僧 | , | 一个 | 男人 | 的 | 这 | 人们 | , | 和 | 的 |

[ɪn'tensli] ['rædɪk(ə)l] ['sɪmpəθiz] — [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - ;

| intensely | radical | sympathies | — | was | born | in | 1332 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 强烈地 | 激进的 | 同情 | — | 曾是 | 出生 | 在 | - | ; |

兰格伦——一位来自西部乡村的僧侣，一位平民出身的人，并且具有强烈的激进主义倾向——出生于 1332 年；

['tʃɔːsə(r)] , [ə; eɪ] ['lʌndənə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sə'saɪəti] ,

| Chaucer | , | a | Londoner | , | in | the | very | centre | of | English | society | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔叟 | , | 一个 | 伦敦人 | , | 在 | 这 | 非常 | 中心 | 的 | 英语 | 社会 | , |

乔叟，一个伦敦人，身处英国社会的中心地带

[peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['klærəns] [æt; ət] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

| page | to | the | Duchess | of | Clarence | at | sixteen | years | of | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 页 | 到 | 这 | 公爵夫人 | 的 | 克拉伦斯 | 在 | 十六 | 年 | 的 | 年龄 | , |

十六岁时成为克拉伦斯公爵夫人的侍童，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [kɔːt] [ɪm'plɔɪmənt] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn]

| and | afterwards | for | great | part | of | his | life | in | court | employment | , | was | born | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 为了 | 伟大的 | 部分 | 的 | 他的 | 生活 | 在 | 法庭 | 就业 | , | 曾是 | 出生 | 在 |

- .

| 1340 | . |
|---|---|
| - | . |

此后，他一生的大部分时间都在宫廷任职，他出生于 1340 年。

[bəuθ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - .

| Both | died | in | the | year | 1400 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 死亡 | 在 | 这 | 年 | - | . |

两人均于1400年去世。

[lænləndz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pəʊɪm][ɪz][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ( [kən'sɜːnɪŋ] ) [pɪrz] ['plaʊmən] .

| Langland's | most | important | poem | is | the | Vision | of | ( | concerning | ) | Piers | Plowman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兰格朗的 | 最多 | 重要的 | 诗 | 是 | 这 | 想象 | 的 | ( | 有关 | ) | 皮尔斯 | 农夫 | . |

兰格伦最重要的诗作是《关于农夫皮尔斯的幻象》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][pjʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ɪn] [hed] - [raɪm] .

| It | is | written | in | pure | English | , | and | in | head | - | rhyme | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 书面 | 在 | 纯的 | 英语 | , | 和 | 在 | 头 | - | 韵 | . |

它用纯正的英文写成，并采用首韵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lɑːst] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'lɪtrətɪv] [vɜːs] .

| It | is | the | last | English | poem | that | was | written | in | this | kind | of | alliterative | verse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 最后的 | 英语 | 诗 | 那 | 曾是 | 书面 | 在 | 这 | 种类 | 的 | 头韵 | 诗 | . |

这是最后一首用这种头韵诗体写成的英文诗歌。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] :

| The | following | lines | are | taken | from | the | introduction | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 线条 | 是 | 已采取 | 从 | 这 | 介绍 | : |

以下文字摘自引言：

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə] -

| In | a | somer | seasun |
|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 一些 | - |

在某个更冷的季节

[wen] [sɑːft] [wɒz; wəz][ðə; ði] - ,
**when softe was the sonnë ,**
什么时候 柔软 曾是 这 - ,

当索夫特是索恩时，

[ai] [ʃɒp] [ˌem ˈiː]['ɪntuː][ə; eɪ] -
**I shop me into a schroud**
我 店铺 我 进入 一个 -

我把自己裹进裹尸布里

[ə; eɪ] - [æz; əz][ai] - ,
**a scheep as I werë ,**
一个 - 作为 我 - ,

我像一只母羊一样，

[ɪn] ['hæbɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɜːr'maɪt]
**in habite of an hermite**
在 居住地 的 一个 隐士

隐士的住所

[ʌn'həʊli][ɒv; əv] ,
**unholy of werkes ,**
不圣洁的 的 工厂 ,

不洁的 werkes，

['wɛndi] [ai] - [ɪn] [ðɪs] [wɜːld]
**wende I wydene in this world**
温德 我 - 在 这 世界

wende I wydene 在这个世界

- [tuː; tə][hɪə(r)] .
**wondrës to here .**
- 到 这里 .

来到这里真是个奇迹。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n]
**In a summer season**
在 一个 夏天 季节

在夏季

[wen] [sɒft] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] ,
**when soft was the sun ,**
什么时候柔软的 曾是 这 太阳 ,

当阳光柔和的时候，

[ai] [ʃeɪp] [ˌem ˈiː]['ɪntuː] ( [drest] ) [ʃraʊdz] ( [kləʊðz] )
**I shape me into ( dressed ) shrouds ( clothes )**
我 形状 我 进入 ( 穿着 ) 裹尸布 ( 衣服 )

我将自己塑造成（穿着的）裹尸布（衣服）

['ʃepəd] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ,
**shepherd as I was ,**
牧羊人 作为 我 曾是 ,

我曾是一名牧羊人，

[ɪn]['hæbɪt][æz; əz][ə; eɪ] ['hɜːmɪt] ,
**in habit as a hermit ,**
在 习惯 作为 一个 隐士 ,

习惯于隐居，

[ʌn'həʊli][ɪn] [wɜːks] ,
**unholy in works ,**
不圣洁的 在 作品 ,

作品中不敬虔，

[went] ( [fɑː(r)][ænd; ənd] ) [waɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,

| went | ( | far | and | ) | wide | in | this | world | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | ( | 远的 | 和 | ) | 宽的 | 在 | 这 | 世界 | , |

在世界各地走遍了，

['wʌndər] [tuː; tə][hɪə(r)] .

| wonders | to | hear | . |
|---|---|---|---|
| 奇迹 | 到 | 听到 | . |

真是令人惊叹。

['tʃɔːsərz] [greɪt] [wɜːk] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kæntəbəri] [teɪlz; 'teɪliːz] ,

| Chaucer's | great | work | is | his | Canterbury | Tales | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔叟的 | 伟大的 | 工作 | 是 | 他的 | 坎特伯雷 | 故事 | , |

乔叟的伟大作品是《坎特伯雷故事集》。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv][teɪlz; 'teɪliːz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][təʊld][baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['pɪlgrɪmz]

| a | series | of | tales | supposed | to | be | told | by | a | company | of | pilgrims |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 系列 | 的 | 故事 | 据称 | 到 | 是 | 讲述 | 经过 | 一个 | 公司 | 的 | 朝圣者 |

[tuː; tə] [bɪ'gaɪl] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['tɒməs] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .

| to | beguile | their | journey | to | the | shrine | of | St | Thomas | of | Canterbury | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 欺骗 | 他们的 | 旅行 | 到 | 这 | 神社 | 的 | 英石 | 托马斯 | 的 | 坎特伯雷 | . |

据说，一群朝圣者为了迷惑前往坎特伯雷圣托马斯圣地的朝圣者，讲述了一系列故事。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌreprɪ'zentɪd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] [klɑːs] [ɪn] ['ɪŋglənd] ;

| The | company | represented | men | and | women | of | almost | every | class | in | England | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 代表 | 男人 | 和 | 女性 | 的 | 几乎 | 每一个 | 班级 | 在 | 英格兰 | ; |

该公司代表了英国几乎所有阶层的男女；

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [truːθ] [ænd; ənd]

| and | their | manners | and | character | are | painted | with | wonderful | truth | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 礼仪 | 和 | 特点 | 是 | 绘 | 和 | 精彩的 | 真相 | 和 |

['bjuːti] .

| beauty | . |
|---|---|
| 美丽 | . |

他们的举止和性格被描绘得真实而优美。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prəʊlɒg] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæntəbəri] [teɪlz; 'teɪliːz] ;

| The | following | is | a | passage | from | the | Prologue | to | the | Canterbury | Tales | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 通道 | 从 | 这 | 序幕 | 到 | 这 | 坎特伯雷 | 故事 | ; |

[ænd; ənd] { - }

| and | { | 82 | } |
|---|---|---|---|
| 和 | { | - | } |

以下是《坎特伯雷故事集》序言中的一段文字；以及{82}

[ðə; ði] [ frentʃ ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɪ'tælɪks] .

| the | French | words | are | in | italics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法语 | 字 | 是 | 在 | 斜体 | . |

法语单词以斜体字显示。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] :

| It | is | from | the | character | of | the | Knight | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 从 | 这 | 特点 | 的 | 这 | 骑士 | : |

这是骑士这个角色的特质：

[ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] - [praɪz] , [ - ]

| And | evermore | he | had | a | sovereyn | prys | , | [ | 16 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 越来越 | 他 | 有 | 一个 | - | 撬 | , | [ | - | ] |

而且他一直拥有主权，[16]

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːðɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][waɪz] ,

| And | , | though | that | he | was | worthy | , | he | was | wys | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 尽管 | 那 | 他 | 曾是 | 值得 | , | 他 | 曾是 | 威斯 | , |

虽然他配得上这份荣誉，但他却.....

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɔːt] [ - ] [æz; əz] ['mɛki] [æz; əz][ɪz][ə; eɪ] [meɪd] .

| And | of | his | port | [ | 17 | ] | as | meke | as | is | a | mayde | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 他的 | 港口 | [ | - | ] | 作为 | 梅克 | 作为 | 是 | 一个 | 梅德 | . |

他的港口[17] 就像一个少女一样。

[hiː; hi] [neɪvɪrɪ] ['jɪt][nəʊ] - [ - ] [ˌen 'iː] [seɪd]

| He | nevere | yit | no | vileinye | [ | 18 | ] | ne | sayde |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 内弗 | yit | 不 | - | [ | - | ] | ne | 赛德 |

他从来没有 yit no vileinye[18] ne sayde

[ɪn][əl][hɪz; ɪz][laɪf] , ['ʌntə; 'ʌntu][nəʊ]['mɑːnər] [ - ] [waɪt] .

| In | al | his | lyf | , | unto | no | maner | [ | 19 | ] | wight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | al | 他的 | 生活 | , | 到 | 不 | 方式 | [ | - | ] | 怀特岛 | . |

在他的一生中，没有一个人[19]。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɛreɪ] ['ʒentɪl] [ - ] [naɪt] .

| He | was | a | verray | perfight | gentil | [ | 20 | ] | knight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | verray | 每场比赛 | 温和 | [ | - | ] | 骑士 | . |

他是一位非常优秀的骑士[20]。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] ['tɛlən] [juː; jʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'reɪ] , [ - ]

| But | , | for | to | tellen | you | of | his | array | , | [ | 21 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 为了 | 到 | 特伦 | 你 | 的 | 他的 | 大批 | , | [ | - | ] |

但是，为了让你们了解他的阵容，[21]

[hɪz; ɪz] [ɔːr] [wɒz; wəz] [gʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi][ˌen 'iː][wɒz; wəz] [nɔːt] [geɪ] . [ - ] - .

| His | hors | was | good | , | but | he | ne | was | nought | gay | . | [ | 22 | ] | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 马 | 曾是 | 好的 | , | 但 | 他 | ne | 曾是 | 零 | 同性恋 | . | [ | - | ] | - | . |

他的马很好，但他一点也不快乐。[22]12.

[əˌlɪtə'reɪʃn]

**ALLITERATION**

头韵

头韵

[ɔː(r)] [hed] - [raɪm] . — [əˌlɪtə'reɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] [ɒv; əv]

| OR | HEAD | - | RHYME | . | — | Alliteration | is | the | correspondence | of | the | first | letter | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 头 | - | 韵 | . | — | 头韵 | 是 | 这 | 一致 | 的 | 这 | 第一的 | 信 | 的 |

['sevrəl] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .

| several | words | in | the | same | line | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 字 | 在 | 这 | 相同的 | 线 | . |

或者首字母押韵。——头韵是指同一行中几个单词的首字母相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] : - ['piːtə(r)]['paɪpə(r)] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['pepə(r)] [ɒf] [ə; eɪ]['pjuːtə(r)]

| It | is | like | the | well | - | known | : | ' | Peter | Piper | picked | a | peck | of | pepper | off | a | pewter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 喜欢 | 这 | 出色地 | - | 已知 | : | - | 彼得 | 派珀 | 挑选 | 一个 | 啄 | 的 | 胡椒 | 离开 | 一个 | 锡 |

[pleɪt] .

| plate | . |
|---|---|
| 盘子 | . |

这就像那句著名的谚语：“彼得·派珀从锡盘上捡起了一小撮胡椒粉。”

- [raʊnd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [rɒks] [ðə; ði] ['rægɪd] [ 'rɑːskəl, 'ræ- ][ræn] .

| ' | Round | the | rugged | rocks | the | ragged | rascals | ran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 圆形的 | 这 | 崎岖 | 岩石 | 这 | 破烂不堪 | 无赖 | 跑 | . |

衣衫褴褛的恶棍们绕着崎岖的岩石奔跑。

[ɪn][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)]['æŋgləʊ] - ['sæksn]['pəʊətri][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][kaɪnd][ɒv; əv] [raɪm] [juːst] .

| In | Old | English | or | Anglo | - | Saxon | poetry | it | was | the | only | kind | of | rhyme | used | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 老的 | 英语 | 或者 | 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 诗 | 它 | 曾是 | 这 | 仅有的 | 种类 | 的 | 韵 | 用过的 | . |

在古英语或盎格鲁-撒克逊诗歌中，这是唯一使用的韵律形式。

[ðə; ði] [raɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [end] - [raɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæksnz] ,

| The | rhyme | which | is | called | end | - | rhyme | was | not | known | to | the | Saxons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 韵 | 哪个 | 是 | 称为 | 结尾 | - | 韵 | 曾是 | 不是 | 已知 | 到 | 这 | 撒克逊人 | , |

撒克逊人并不知道尾韵这种韵律形式。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] .

| and | was | imported | into | England | by | the | Normans | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 进口 | 进入 | 英格兰 | 经过 | 这 | 诺曼人 | . |

它是由诺曼人引入英格兰的。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] , [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [peəz] ,

| In | the | ordinary | Old | English | verse | , | the | lines | are | written | in | pairs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 普通的 | 老的 | 英语 | 诗 | , | 这 | 线条 | 是 | 书面 | 在 | 对 | , |

在普通的古英语诗歌中，诗行是成对出现的。

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [peə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [əˌlɪtə'reɪʃn] ,

| and | in | each | pair | there | are | usually | three | alliterations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 每个 | 一对 | 那里 | 是 | 通常 | 三 | 头韵 | , |

每对词语中通常有三个头韵，

[tuː] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] .

| two | in | the | first | line | and | one | in | the | second | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 在 | 这 | 第一的 | 线 | 和 | 一 | 在 | 这 | 第二 | . |

第一行有两个，第二行有一个。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [wiː; wi] [faɪnd] [sʌtʃ] ['vɜːrsəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,

| Even | as | late | as | the | fourteenth | century | we | find | such | verses | as | the | following | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 晚的 | 作为 | 这 | 第十四 | 世纪 | 我们 | 寻找 | 这样的 | 诗句 | 作为 | 这 | 下列的 | , |

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['læŋlənd] :

| written | by | Langland | : |
|---|---|---|---|
| 书面 | 经过 | 兰格朗 | : |

即使到了十四世纪，我们仍然可以找到像兰格朗所写的这样的诗句：

[aɪ] [ʃɒp] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] - ,

| I | shop | me | into | a | schroud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 店铺 | 我 | 进入 | 一个 | - | , |

我把自己装进裹尸布里，

[ə; eɪ] - [æz; əz] [aɪ] - .

| A | scheep | as | I | werë | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | - | 作为 | 我 | - | . |

我像一只绵羊。

['ʃeɪkˌspɪər] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

| Shakspeare | is | fond | of | making | fun | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莎士比亚 | 是 | 喜爱 | 的 | 制作 | 乐趣 | 的 | 它 | . |

莎士比亚很喜欢拿它开玩笑。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ʌn'kɒnʃəsli] [sə'vaivd] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]

| But | it | has | unconsciously | survived | in | the | language | ; | and | there | is | not | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 有 | 不知不觉 | 幸存下来 | 在 | 这 | 语言 | ; | 和 | 那里 | 是 | 不是 | 一个 |

['sɪŋg(ə)l] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊɪt] ,

| single | great | English | poet | , |
|---|---|---|---|---|
| 单身的 | 伟大的 | 英语 | 诗人 | , |

但它已在语言中无意识地保留了下来；而且没有一位伟大的英国诗人，

[frɒm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] [tuː; tə] ['tenɪsən] , [huː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

| from | Shakspeare | to | Tennyson | , | who | does | not | make | a | large | use | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 莎士比亚 | 到 | 丁尼生 | , | WHO | 做 | 不是 | 制作 | 一个 | 大的 | 使用 | 的 | 它 | . |

从莎士比亚到丁尼生，丁尼生并没有大量使用这种手法。

[ðʌs] ['ʃeɪkˌspɪər] [hɪm'self] [hæz; həz]
**Thus Shakspeare himself has**
因此 莎士比亚 他自己 有

因此，莎士比亚本人也……

[ɪn] ['meɪdn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , ['fænsi] - [friː] .
**In maiden meditation , fancy - free .**
在 少女 冥想 , 想要 - 自由的 .

初次冥想，无拘无束。

[fʊl] ['fæðəm] [faɪv] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [laɪz] .
**Full fathom five thy father lies .**
满的 捉摸 五 你的 父亲 谎言 .

你父亲的遗骸深达五寻。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] [laɪnz] . { - }
**and many other similar lines . { 83 }**
和 许多 其他 相似的 线条 . { - }

以及许多其他类似的句子。{83}

['mɪlt(ə)n] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [laɪnz] [æz; əz] :
**Milton gives us such lines as :**
米尔顿 给予 我们 这样的 线条 作为 :

弥尔顿留下了这样的诗句：

[hɪm] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['paʊə(r)]
**Him the Almighty power**
他 这 全能者 力量

祂是全能者

[ hə:l ] ['hedlɒŋ] ['fleɪmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'θɪəriəl] [skaɪ] .
**Hurled headlong flaming from the ethereal sky .**
投掷 一头扎 炽盛 从 这 空灵的 天空 .

从虚无缥缈的天空中猛然抛出，燃着熊熊烈焰。

['ʃeli] [hæz; həz] [ðə; ði] [laɪn] :
**Shelley has the line :**
雪莱 有 这 线 :

雪莱有一句台词：

['aʊə(r)] ['swiːtɪst] [sɔːŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [tel] [ɒv; əv] [sædist] [θɔːt] .
**Our sweetest songs are those which tell of saddest thought .**
我们的 最甜美的 歌曲 是 那些 哪个 告诉 的 最悲伤的 想法 .

我们最动听的歌曲，往往诉说着最悲伤的情感。

['tenɪsən] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [əˌlɪtə'reɪʃn] .
**Tennyson is very fond of alliteration .**
丁尼生 是 非常 喜爱 的 头韵 .

丁尼生非常喜欢头韵。

[ðʌs] , [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [driːm] :
**Thus , in the Day - Dream :**
因此 , 在 这 天 - 梦 :

因此，在白日梦中：

[ænd; ənd] ['or] [ðem; ðəm] ['meni] [ə; eɪ] ['slaɪdɪŋ] [stɑː(r)]
**And o'er them many a sliding star**
和 超过 他们 许多 一个 滑动 星星

在它们之上，有许多滑落的星辰。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['meri] [wɪnd] [wɒz; wəz] [bɔːn] ;
**And many a merry wind was borne ;**
和 许多 一个 欢乐 风 曾是 出生 ;

许多欢快的风随之而来；

[ænd; ənd] , [stɹ'iːmd] [θruː] ['meni] [ə; eɪ]['gəʊldən][bɑː(r)] ,

| And | , | streamed | through | many | a | golden | bar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 流媒体 | 通过 | 许多 | 一个 | 金的 | 酒吧 | , |

而且，它流经了许多金条，

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['meltɪd] ['ɪntuː] [mɔːn] . - .

| The | twilight | melted | into | morn | . | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 暮 | 融化 | 进入 | 早晨 | . | - | . |

暮色渐渐消融，晨曦初露。13.

[dʒɒn] ['gaʊə(r)] . — [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv] ['tʃɔːsə(r)] [wɒz; wəz][dʒɒn]['gaʊə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən]

| JOHN | GOWER | . | — | A | contemporary | of | Chaucer | was | John | Gower | , | a | gentleman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 高尔 | . | — | 一个 | 当代的 | 的 | 乔叟 | 曾是 | 约翰 | 高尔 | , | 一个 | 绅士 |

[ɒv; əv] [kent] .

| of | Kent | . |
|---|---|---|
| 的 | 肯特 | . |

约翰·高尔——乔叟的同代人是肯特郡的绅士约翰·高尔。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ɪz][nɒt] [nəʊn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [sə'vaivd] ['tʃɔːsə(r)] [eɪt] [j'iəz] , ['daɪɪŋ]

| The | date | of | his | birth | is | not | known | ; | but | he | survived | Chaucer | eight | years | , | dying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日期 | 的 | 他的 | 出生 | 是 | 不是 | 已知 | ; | 但 | 他 | 幸存下来 | 乔叟 | 八 | 年 | , | 垂死 |

[ɪn] - .

| in | 1408 | . |
|---|---|---|
| 在 | - | . |

他的出生日期不详；但他比乔叟多活了八年，于 1408 年去世。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['lʌvərz] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] ;

| He | wrote | the | Lover's | Confession | in | English | verse | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 这 | 恋人的 | 忏悔 | 在 | 英语 | 诗 | ; |

他用英文诗歌创作了《情人的自白》；

[ðə; ði]['mɪrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['medɪtətɪv] [mæn][ɪn] [ frentʃ ] [vɜːs] ( [lɒst] ) ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][wʌn] ['kraɪɪŋ]

| the | Mirror | of | the | Meditative | Man | in | French | verse | ( | lost | ) | ; | the | Voice | of | one | crying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 镜子 | 的 | 这 | 冥想 | 男人 | 在 | 法语 | 诗 | （ | 丢失的 | ） | ; | 这 | 嗓音 | 的 | 一 | 哭泣 |

, [ɪn]['lætɪn] .

| , | in | Latin | . |
|---|---|---|---|
| , | 在 | 拉丁 | . |

法语诗歌《沉思者的镜子》（已失传）；拉丁语《哭泣者的声音》。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd][prə'zeɪɪk] .

| His | style | was | heavy | and | prosaic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 风格 | 曾是 | 重的 | 和 | 平淡无奇 | . |

他的文风沉重而平淡。

['tʃɔːsə(r)] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] - ['mɒrəl]['gaʊə(r)] . - - .

| Chaucer | called | him | the | ' | moral | Gower | . | ' | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔叟 | 称为 | 他 | 这 | - | 道德 | 高尔 | . | - | - | . |

乔叟称他为"道德高尔"。14.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 英语语言和文学史(Outline of the history of the English language ) 第7/7页

[dʒɒn] ['bɑːbə(r)] . — [ə'nʌðə(r)] ['emɪnənt] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv] ['tʃɔːsə(r)] [wɒz; wəz][dʒɒn] ['bɑːbə(r)] ,
**JOHN BARBOUR . — Another eminent contemporary of Chaucer was John Barbour ,**
约翰 巴伯 . — 其他 杰出 当代的 的 乔叟 曾是 约翰 巴伯 ,
[ˌɑːtʃ'diːkən] [ɒv; əv] [ˌæbə'diːn] , [huː] [rəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ,
**Archdeacon of Aberdeen , who wrote in the Scottish ,**
副主教 的 阿伯丁 , WHO 写道 在 这 苏格兰 ,

约翰·巴伯——乔叟的另一位杰出同时代人是阿伯丁大主教约翰·巴伯，他用苏格兰语写作，

[ɔː(r)] ['nɔːðən] ['ɪŋglɪʃ] , [fɔːm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʌŋ] .
**or Northern English , form of our tongue .**
或者 北方 英语 , 形式 的 我们的 舌头 .

或者说是北方英语，是我们语言的一种形式。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
**He was a learned man , and a man of the world ,**
他 曾是 一个 学习 男人 , 和 一个 男人 的 这 世界 ,

他学识渊博，见多识广。

[huː] [fɪld] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kɪŋ] .
**who filled important office in the employment of the Scottish king .**
WHO 已填 重要的 办公室 在 这 就业 的 这 苏格兰 国王 .

曾在苏格兰国王麾下担任要职。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nærətɪv] ['pəʊɪm] , [ðə; ði] [bruːs] ,
**His great work was a narrative poem , The Bruce ,**
他的 伟大的 工作 曾是 一个 叙述 诗 , 这 布鲁斯 ,

他的代表作是叙事诗《布鲁斯》。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bruːs] .
**giving an account of the life and adventures of the great Bruce .**
给予 一个 帐户 的 这 生活 和 冒险 的 这 伟大的 布鲁斯 .

讲述了伟大的布鲁斯的一生及其冒险经历。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['væljuəb(ə)l][bəuθ][æz; əz][ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɔːhaʊs]
**It is valuable both as a monument of our language and a storehouse**
它 是 有价值的 两个都 作为 一个 纪念碑 的 我们的 语言 和 一个 库
[ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪnsɪdənt] .
**of historical incident .**
的 历史 事件 .

它既是语言的丰碑，又是历史事件的宝库，具有很高的价值。

['bɑːbə(r)] [daɪd] [ə'baʊt] - .
**Barbour died about 1395 .**
巴伯 死亡 关于 - .

巴伯尔大约于1395年去世。

[ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] ['skɒtlənd] [wɒz; wəz] ['wɜːðɪli] [kən'tɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pəʊɪt] , [dʒeɪmz][aɪ]
**The literature of Scotland was worthily continued by the royal poet , James I**
这 文学 的 苏格兰 曾是 值得地 持续 经过 这 皇家 诗人 , 詹姆斯 我
. ( - - - ) ,
**. ( 1394 - 1437 ) ,**
. ( - - - ) ,

苏格兰文学由皇家诗人詹姆斯一世（1394-1437）出色地传承了下来。

[brɔːt] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [wel] ['edʒukeɪtɪd] .

| brought | up | as | a | prisoner | in | England | , | and | well | educated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 向上 | 作为 | 一个 | 囚犯 | 在 | 英格兰 | , | 和 | 出色地 | 受过教育 | . |

在英国作为囚犯长大，受过良好的教育。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋz] ( [ɔː(r)] [bʊk] ) ,

| His | great | work | was | the | King's | Quhair | ( | or | book | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 伟大的 | 工作 | 曾是 | 这 | 国王学院 | 库海尔 | ( | 或者 | 书 | ) | , |

他的伟大著作是《国王的宝典》（或称《书》）。

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtəz] [ɒv; əv] ['tʃɔːsə(r)] . - .

| a | poem | in | the | style | and | in | one | of | the | metres | of | Chaucer | . | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 诗 | 在 | 这 | 风格 | 和 | 在 | 一 | 的 | 这 | 米 | 的 | 乔叟 | . | - | . |

一首风格和韵律都与乔叟相似的诗。15.

[sɜː(r)] [dʒɒn] ['mændəˌvɪl] . — [sɜː(r)] [dʒɒn] ['mændəˌvɪl] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['raɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglɪʃ]

| SIR | JOHN | MANDEVILLE | . | — | Sir | John | Mandeville | is | the | first | writer | of | the | new | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 约翰 | 曼德维尔 | . | — | 先生 | 约翰 | 曼德维尔 | 是 | 这 | 第一的 | 作家 | 的 | 这 | 新的 | 英语 |

[prəʊz] — [ðə; ði] [prəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ frentʃ ] [wɜːdz] .

| prose | — | the | prose | with | a | large | addition | of | French | words | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 散文 | — | 这 | 散文 | 和 | 一个 | 大的 | 添加 | 的 | 法语 | 字 | . |

约翰·曼德维尔爵士——约翰·曼德维尔爵士是新英语散文的第一位作家——这种散文大量加入了法语词汇。

[hiː; hi] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] .

| He | is | sometimes | called | the | Father | of | English | Prose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 有时 | 称为 | 这 | 父亲 | 的 | 英语 | 散文 | . |

他有时被称为英国散文之父。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ˌes 'tiː] ['ælbənz] , [ɪn] ['hɑːtfədʃə] , [ɪn] - , [ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət] [liːʒ] ,

| He | was | born | at | St | Albans | , | in | Hertfordshire | , | in | 1300 | , | and | died | at | Liège | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 出生 | 在 | 英石 | 圣奥尔本斯 | , | 在 | 赫特福德郡 | , | 在 | - | , | 和 | 死亡 | 在 | 列日 | , |

[ɪn] - .

| in | 1372 | . |
|---|---|---|
| 在 | - | . |

他于 1300 年出生于赫特福德郡的圣奥尔本斯，1372 年逝世于列日。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] { - }

| He | was | a | great | { | 84 | } |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | { | - | } |

他是一位伟大的{84}

['trævələ(r)] , ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ; ['trævld] [θruː] [ðə; ði] ['həʊli] [lænd] ,

| traveller | , | soldier | , | and | physician | ; | travelled | through | the | Holy | Land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 游客 | , | 士兵 | , | 和 | 医生 | ; | 旅行 | 通过 | 这 | 圣 | 土地 | , |

旅行家、士兵、医生；游历过圣地。

[sɜːvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːn] [ɒv; əv] [kæ'θeɪ] ( [ðə; ði] [əʊld]

| served | under | the | Sultan | of | Egypt | and | the | Great | Khan | of | Cathay | ( | the | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 服务 | 在下面 | 这 | 苏丹 | 的 | 埃及 | 和 | 这 | 伟大的 | 可汗 | 的 | 国泰 | ( | 这 | 老的 |

[neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] ) ;

| name | for | China | ) | ; |
|---|---|---|---|---|
| 姓名 | 为了 | 中国 | ) | ; |

曾效力于埃及苏丹和契丹大汗（中国的古称）麾下；

[ænd; ənd] [ 'wɔndə ] [θruː] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [ðen] [nəʊn] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

| and | wandered | through | almost | all | the | then | known | parts | of | Europe | , | Asia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 漫步 | 通过 | 几乎 | 全部 | 这 | 然后 | 已知 | 部分 | 的 | 欧洲 | , | 亚洲 | , |

[ænd; ənd] ['æfrɪkə] .

| and | Africa | . |
|---|---|---|
| 和 | 非洲 | . |

他游历了当时已知的欧洲、亚洲和非洲几乎所有地区。

[hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ɪn] [θriː] ['læŋgwɪdʒ] — [fɜːst] [ɪn] ['lætɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ;

| He | wrote | his | travels | in | three | languages | — | first | in | Latin | for | the | learned | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 他的 | 旅行 | 在 | 三 | 语言 | — | 第一的 | 在 | 拉丁 | 为了 | 这 | 学习 | ; |

他用三种语言写下了他的游记——首先是用拉丁语写给学者看的;

[ðen] [ɪn] [ frentʃ ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nɔːmən] - [ frentʃ ] ; [ænd; ənd] ['lɑːstlɪ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

| then | in | French | for | the | Norman | - | French | ; | and | lastly | in | English | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 法语 | 为了 | 这 | 诺曼 | - | 法语 | ; | 和 | 最后 | 在 | 英语 | , |

然后是法语版（面向诺曼法语使用者）；最后是英语版。

- [ðæt] ['evrɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [maɪt] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] .

| ' | that | every | man | of | the | nation | might | understand | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 每一个 | 男人 | 的 | 这 | 国家 | 可能 | 理解 | 他们 | . |

好让全国人民都能理解它们。

- [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prəʊz] :

| ' | The | following | is | a | specimen | of | his | prose | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 下列的 | 是 | 一个 | 标本 | 的 | 他的 | 散文 | : |

以下是他的散文作品节选:

[ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [maɪl] [frɒm; frəm] ['iːbrɒn] ( ['hiːbrən] ) [ɪz] [ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] [loʊθ] ( [lɒt] ) [ðæt] [wɒz; wəz]

| And | 2 | myle | from | Ebron | ( | Hebron | ) | is | the | grave | of | Lothe | ( | Lot | ) | that | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 2 | 迈尔 | 从 | 埃布伦 | ( | 希伯伦 | ) | 是 | 这 | 严重 | 的 | 洛特 | ( | 很多 | ) | 那 | 曾是 |

- ['brʌðə(r)] .

| Abrahames | brother | . |
|---|---|---|
| - | 兄弟 | . |

从希伯伦（Ebron）往东两英里就是罗得（Lot）的坟墓，他是亚伯拉罕的兄弟。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] - [frəʊ] ['iːbrɒn] [ɪz] [ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] [mæmbɜ-ə] ,

| And | a | lytille | fro | Ebron | is | the | mount | of | Mambre | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | - | 弗 | 埃布伦 | 是 | 这 | 山 | 的 | 曼布雷 | , |

而埃布隆山上的一个利蒂尔就是曼布雷山，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [təkiθ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

| of | the | whiche | the | valeye | takethe | his | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 哪个 | 这 | - | 拿 | 他的 | 姓名 | . |

其中山谷以他的名字命名。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv] [əʊk] , [ðæt] [ðə; ði] - - ( [kɔːl] ) - ,

| And | there | is | a | tree | of | oke | , | that | the | Sarazinis | clepen | ( | call | ) | Dirpë | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 一个 | 树 | 的 | 好的 | , | 那 | 这 | - | - | ( | 称呼 | ) | - | , |

还有一棵橡树，萨拉齐尼人称之为迪尔佩（Dirpë）。

[ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] - [taɪm] , [ðə; ði] [wɪtʃ] [men] - [ðə; ði] ['draɪ] [triː] .

| that | is | of | Abrahames | tyme | , | the | whiche | men | clepen | the | drye | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 的 | - | 时间 | , | 这 | 哪个 | 男人 | - | 这 | 干 | 树 | . |

那是亚伯拉罕时代，人们砍伐枯树的时代。

[ænd; ənd] [ˌθiː'eɪˌaɪ] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [heɪð] [ben] [ðeə(r)] [saɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]

| And | thei | saye | , | that | it | hathe | ben | there | sithe | the | beginnynge | of | the | world |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 赛耶 | , | 那 | 它 | 有 | 本 | 那里 | 西特 | 这 | - | 的 | 这 | 世界 |

,

,

,

他们说，那里自世界之初就存在。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] - [griːn] , [ænd; ənd] [beə(r)] ['liːvɪz] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['uːreɪ] [lɔːd]

| and | was | sumtyme | grene | , | and | bare | leves | , | unto | the | tyme | that | oure | Lord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | - | 绿 | , | 和 | 裸 | 堤坝 | , | 到 | 这 | 时间 | 那 | 我们的 | 主 |

- [ɒn] [ðə; ði] [krɔːs] ;

| dyede | on | the | cros | ; |
|---|---|---|---|---|
| - | 在 | 这 | 十字路口 | ; |

并且有时是绿色的，并且是光秃秃的，直到我们的主死在十字架上;

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] - , [ænd; ənd][səʊ][daɪdən] [ˈæli] [ðə; ði] [triːz] , [ðæt] [ˈwɛrən] [ɪn][ðə; ði]

| and | thanne | it | dryede | , | and | so | dyden | alle | the | trees | , | that | weren | thanne | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 坦恩 | 它 | - | , | 和 | 所以 | 戴登 | 全部 | 这 | 树木 | , | 那 | 是 | 坦恩 | 在 | 这 |

[wɜːld] .

| world | . |
|---|---|
| 世界 | . |

于是它干枯了，世界上所有的树也都干枯了。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlməʊst][kwaɪt] [laɪk] [ˈmɒd(ə)n] [ˈɪŋglɪʃ] — [wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspelɪŋ] ; - .

| This | is | almost | quite | like | modern | English | — | with | the | exception | of | the | spelling | ; | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 几乎 | 相当 | 喜欢 | 现代的 | 英语 | — | 和 | 这 | 例外 | 的 | 这 | 拼写 | ; | - | . |

这几乎和现代英语非常相似——除了拼写之外；16.

[dʒɒn] - . — [dʒɒn] - , * [ɔː(r)][dʒɒn][diː] [ˈwɪklɪf] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

| JOHN | WICLIFFE | . | — | John | Wicliffe | , | * | or | John | de | Wycliffe | , | was | born | at | the | village |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | - | . | — | 约翰 | - | , | * | 或者 | 约翰 | 德 | 威克里夫 | , | 曾是 | 出生 | 在 | 这 | 村庄 |

[ɒv; əv] ,

| of | Hipswell | , |
|---|---|---|
| 的 | 臀窝 | , |

约翰·威克利夫——约翰·威克利夫（John Wicliffe），*或约翰·德·威克利夫（John de Wycliffe），出生于希普斯韦尔村。

[nɪə(r)] [ˈrɪtʃmənd] , [ɪn] [ˈjɔːrkʃər] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

| near | Richmond | , | in | Yorkshire | , | in | the | year | 1324 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 靠近 | 里士满 | , | 在 | 约克郡 | , | 在 | 这 | 年 | - | . |

1324 年，在约克郡里士满附近。

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪkərɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlʌtərˌwɜːrθ] , [ɪn] [ˈlestəʃə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

| He | died | at | the | vicarage | of | Lutterworth | , | in | Leicestershire | , | in | the | year | 1384 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 在 | 这 | 牧师住宅 | 的 | 卢特沃思 | , | 在 | 莱斯特郡 | , | 在 | 这 | 年 | - | , |

他于1384年在莱斯特郡卢特沃思的牧师住宅去世。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsɪksti] .

| at | the | age | of | sixty | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年龄 | 的 | 六十 | . |

六十岁时。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈɪŋglɪʃmən] [huː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [trænzˈleɪʃ(ə)n]

| He | was | the | first | Englishman | who | attempted | to | make | a | complete | translation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 这 | 第一的 | 英国人 | WHO | 尝试过 | 到 | 制作 | 一个 | 完全的 | 翻译 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃəz] .

| of | the | Scriptures | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 经文 | . |

他是第一个尝试完整翻译圣经的英国人。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈgɔspəlz] [əˈləʊn][kæn; kən][biː; bi] [ˈsɜːt(ə)nli] [aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði]

| Of | this | work | , | however | , | the | Gospels | alone | can | be | certainly | identified | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 工作 | , | 然而 | , | 这 | 福音书 | 独自的 | 能 | 是 | 当然 | 已识别 | 作为 | 这 |

[wɜːk] [ɒv; əv] - [hɪmˈself] .

| work | of | Wicliffe | himself | . |
|---|---|---|---|---|
| 工作 | 的 | - | 他自己 | . |

然而，在这部作品中，只有福音书可以确定是威克利夫本人的作品。

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt] [ænd; ənd] [əˈpɒkrɪf(ə)l] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [trænzˈleɪtɪd] [ˈprɪnsəpli] [baɪ] [ˈnɪkələs] [diː]

| The | Old | Testament | and | apocryphal | books | were | translated | principally | by | Nicolas | de |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 遗嘱 | 和 | 伪经 | 图书 | 是 | 翻译 | 主要 | 经过 | 尼古拉斯 | 德 |

[ˈherɪfəd] ,

| Hereford | , |
|---|---|
| 赫里福德 | , |

旧约圣经和伪经主要由尼古拉斯·德·赫里福德翻译。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ɪn] - ,

| and | it | is | supposed | that | his | work | was | interrupted | in | 1382 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 据称 | 那 | 他的 | 工作 | 曾是 | 中断 | 在 | - | , |

据推测，他的工作在1382年中断了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [baɪ] [ɪk'stræktɪŋ] [ðə; ði][tekst][ɒv; əv]

| and | that | the | Bible | was | completed | about | that | time | by | extracting | the | text | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 圣经 | 曾是 | 完全的 | 关于 | 那 | 时间 | 经过 | 提取 | 这 | 文本 | 的 |

[ðə; ði] ['gɔspəlz] [frɒm; frəm] - ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] ['gɔspəlz] ( ['rɪt(ə)n] [ɪn] - ) ,

| the | gospels | from | Wicliffe's | commentary | on | the | gospels | ( | written | in | 1360 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 福音书 | 从 | - | 评论 | 在 | 这 | 福音书 | ( | 书面 | 在 | - | ) | , |

圣经大约在那时完成，其内容是从威克利夫于 1360 年撰写的福音书注释中提取出来的。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [njuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .

| and | adding | to | it | a | new | translation | of | the | rest | of | the | New | Testament | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 添加 | 到 | 它 | 一个 | 新的 | 翻译 | 的 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 新的 | 遗嘱 | . |

此外，还加入了新约圣经其余部分的新译本。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [baɪ] - [frend] , [dʒɒn] [pə'veɪ] , [ə'baʊt] - ,

| A | later | version | was | finished | by | Wicliffe's | friend | , | John | Purvey | , | about | 1388 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 之后 | 版本 | 曾是 | 完成的 | 经过 | - | 朋友 | , | 约翰 | 普维 | , | 关于 | - | , |

后来的版本是由威克利夫的朋友约翰·珀维于1388年左右完成的。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪnli] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['herɪfəd] [ænd; ənd]

| and | appears | to | be | mainly | a | revision | of | the | work | of | Hereford | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出现 | 到 | 是 | 主要 | 一个 | 修订 | 的 | 这 | 工作 | 的 | 赫里福德 | 和 |

- .

| Wicliffe | . |
|---|---|
| - | . |

似乎主要是对 Hereford 和 Wicliffe 的作品的修订。

[ðə; ði]['leɪtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [les] [kləʊz] [ænd; ənd] ['lɪtərəl] ['vɜːʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,

| The | later | is | a | less | close | and | literal | version | than | the | former | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 之后 | 是 | 一个 | 较少的 | 关闭 | 和 | 文字 | 版本 | 比 | 这 | 以前的 | , |

后者比前者更偏离原意，也更不拘泥于字面意思。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][mɔː(r)][ˌɪdiə'mætɪk][ænd; ənd] [les] ['leɪbəd] ['ɪŋglɪʃ] . { - } - .

| and | is | expressed | in | more | idiomatic | and | less | laboured | English | . | { | 85 | } | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 表达 | 在 | 更多的 | 习语 | 和 | 较少的 | 辛勤劳作 | 英语 | . | { | - | } | - | . |

并且用更地道、更自然的英语表达出来。{85}17.

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] . — [ðə; ði][fɜːst] [freʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]

| OUR | ENGLISH | BIBLE | AND | ITS | HISTORY | . | — | The | first | fresh | translation | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 英语 | 圣经 | 和 | 它是 | 历史 | . | — | 这 | 第一的 | 新鲜的 | 翻译 | 从 | 这 |

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɔːsɪz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['tindl] .

| original | sources | was | that | of | William | Tyndale | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 来源 | 曾是 | 那 | 的 | 威廉 | 廷代尔 | . |

我们的英文圣经及其历史——第一个根据原始资料全新翻译的版本是威廉·廷代尔的译本。

[hɪz; ɪz] [njuː] ['testəmənt] , ['prɪntɪd] [æt; ət] [kə'ləʊn] [ænd; ənd][æt; ət] [wərmz] , [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

| His | New | Testament | , | printed | at | Cologne | and | at | Worms | , | reached | the | English |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 新的 | 遗嘱 | , | 打印 | 在 | 科隆 | 和 | 在 | 蠕虫 | , | 达到 | 这 | 英语 |

[ʃɔːz] [ɪn] - ,

| shores | in | 1526 | , |
|---|---|---|---|
| 海岸 | 在 | - | , |

他的《新约圣经》在科隆和沃尔姆斯印刷，于1526年抵达英国。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][baɪ][ðə; ði] ['pentətjuːk] .

| and | was | followed | three | years | later | by | the | Pentateuch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 随后 | 三 | 年 | 之后 | 经过 | 这 | 摩西五经 | . |

三年后，《摩西五经》问世。

[tuː; tə] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n]['aʊə(r)] ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] [əʊz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts][pɪ'kjuːliə(r)] [fɔːs] [ænd; ənd]

| To | this | translation | our | authorised | version | owes | much | of | its | peculiar | force | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 翻译 | 我们的 | 授权 | 版本 | 欠款 | 很多 | 的 | 它是 | 奇特 | 力量 | 和 |

['bjuːti] .

| beauty | . |
|---|---|
| 美丽 | . |

我们的官方版本之所以具有如此独特的魅力和美感，很大程度上要归功于这个译本。

[ðə; ðɪ][fɜːst] [kəm'pliːt] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [maɪlz] ['kʌvədeɪl] , [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn]

| The | first | complete | English | Bible | was | that | of | Miles | Coverdale | , | which | appeared | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 完全的 | 英语 | 圣经 | 曾是 | 那 | 的 | 迈尔斯 | 科弗代尔 | , | 哪个 | 出现 | 在 |

- .

| 1535 | . |
|---|---|
| - | . |

第一部完整的英文圣经是迈尔斯·科弗代尔的版本，于 1535 年出版。

[ɪn]['eɪprəl] - [ə'pɪəd] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ( [səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ɪts] [lɑːdʒ] [saɪz] ) ,

| In | April | 1539 | appeared | the | Great | Bible | ( | so | called | from | its | large | size | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 四月 | - | 出现 | 这 | 伟大的 | 圣经 | ( | 所以 | 称为 | 从 | 它是 | 大的 | 尺寸 | ) | , |

1539年4月，出现了《大圣经》（因其篇幅巨大而得名）。

[prɪ'peəd] [baɪ] ['kʌvədeɪl] [æt; ət]['pærɪs] , [bʌt; bət] [kəm'plitɪd] [ɪn] ['lʌndən] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv]

| prepared | by | Coverdale | at | Paris | , | but | completed | in | London | under | the | patronage | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 科弗代尔 | 在 | 巴黎 | , | 但 | 完全的 | 在 | 伦敦 | 在下面 | 这 | 赞助 | 的 |

['tɒməs] ['krɒmwel] .

| Thomas | Cromwell | . |
|---|---|---|
| 托马斯 | 克伦威尔 | . |

由科弗代尔在巴黎构思，但在托马斯·克伦威尔的赞助下于伦敦完成。

[ðə; ðɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɑːmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] , [wɪ'ðaʊt]

| The | translation | of | the | psalms | in | the | Great | Bible | has | remained | , | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 翻译 | 的 | 这 | 诗篇 | 在 | 这 | 伟大的 | 圣经 | 有 | 剩余 | , | 没有 |

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

| alteration | , |
|---|---|
| 改造 | , |

《圣经大全》中诗篇的译文一直保持不变。

[ðə; ðɪ]['sɔːltə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['kɒmən] [preə(r)] .

| the | Psalter | in | the | Book | of | Common | Prayer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗篇 | 在 | 这 | 书 | 的 | 常见的 | 祷告 | . |

《公祷书》中的诗篇。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][lɑːst][jɪə(r)][ɒv; əv] ['mɛriz] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [brˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] ,

| During | the | last | year | of | Mary's | reign | and | the | beginning | of | Elizabeth's | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 最后的 | 年 | 的 | 玛丽的 | 在位 | 和 | 这 | 开始 | 的 | 伊丽莎白的 | , |

在玛丽女王统治的最后一年和伊丽莎白女王统治的开始之年，

[ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['refjʊdʒiːz] [æt; ət] [dʒɪ'niːvə] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ] [freʃ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ,

| the | English | refugees | at | Geneva | completed | a | fresh | revision | of | the | Great | Bible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 难民 | 在 | 日内瓦 | 完全的 | 一个 | 新鲜的 | 修订 | 的 | 这 | 伟大的 | 圣经 | , |

在日内瓦的英国难民完成了对《圣经》的全新修订。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ɪn][ə; eɪ]['hændi] [saɪz] , [wɪð] [ə; eɪ]['mɑːdʒɪn(ə)l] ['kɒmənt(ə)ri] ,

| which | was | published | in | 1560 | , | in | a | handy | size | , | with | a | marginal | commentary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 已发布 | 在 | - | , | 在 | 一个 | 便利 | 尺寸 | , | 和 | 一个 | 边缘 | 评论 | , |

该书于1560年出版，尺寸小巧，并附有旁注。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃæptəz] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['vɜːrsəz] .

| and | the | chapters | divided | into | verses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 章节 | 分割 | 进入 | 诗句 | . |

章节又分为诗节。

[ðə; ði] [dʒɪ'niːvən] ['vɜːʃ(ə)n] ( ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] ['brɪtʃɪz] ['baɪb(ə)l] ) , [bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] [wɪð]

| The | Genevan | version | ( | sometimes | called | the | Breeches | Bible | ) | , | became | popular | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日内瓦 | 版本 | ( | 有时 | 称为 | 这 | 马裤 | 圣经 | ) | , | 成为 | 受欢迎的 | 和 |

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz] ,

| the | Puritans | , |
|---|---|---|
| 这 | 清教徒 | , |

日内瓦版本（有时被称为《马裤圣经》）在清教徒中广受欢迎。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] ,

| and | more | than | two | hundred | editions | of | it | were | published | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 比 | 二 | 百 | 版本 | 的 | 它 | 是 | 已发布 | , |

该书出版了两百多个版本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [weɪ] ['sləʊli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] .

| and | it | gave | way | slowly | before | the | present | authorised | version | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 给予 | 方式 | 缓慢地 | 前 | 这 | 展示 | 授权 | 版本 | . |

在目前的官方版本出现之前，它逐渐被其他版本所取代。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ɪ'lɪzəbəθs] [ək'seʃ(ə)n] , [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['pɑːkə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

| Soon | after | Elizabeth's | accession | , | Archbishop | Parker | organised | a | revision | of | the | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 后 | 伊丽莎白的 | 加入 | , | 大主教 | 帕克 | 有组织的 | 一个 | 修订 | 的 | 这 | 伟大的 |

['baɪb(ə)l][ɒv; əv] - ,

| Bible | of | 1539 | , |
|---|---|---|---|
| 圣经 | 的 | - | , |

伊丽莎白女王登基后不久，帕克大主教便组织对1539年版《大圣经》进行了修订。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] .

| which | was | published | in | 1568 | , | and | became | known | as | the | Bishops | ' | Bible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 已发布 | 在 | - | , | 和 | 成为 | 已知 | 作为 | 这 | 主教们 | - | 圣经 | . |

该书于 1568 年出版，被称为《主教圣经》。

['djʊərɪŋ] [ɪ'lɪzəbəθs] [reɪn] , [ðə; ði] ['pəʊpɪʃ] ['eksaɪlz][æt; ət] [ræŋs] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [njuː] ['vɜːʃ(ə)n]

| During | Elizabeth's | reign | , | the | Popish | exiles | at | Rheims | produced | a | new | version |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 伊丽莎白的 | 在位 | , | 这 | 天主教 | 流亡者 | 在 | 兰斯 | 生产 | 一个 | 新的 | 版本 |

[frɒm; frəm][ðə; ði]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət] ,

| from | the | Vulgate | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 武加大译本 | , |

在伊丽莎白统治时期，流亡兰斯的天主教徒根据《武加大译本》制作了一个新的版本。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [æt; ət] [duː'ei] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [duː'ei] ['baɪb(ə)l] .

| which | was | printed | at | Douay | in | 1609 | , | and | is | known | as | the | Douay | Bible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 打印 | 在 | 杜埃 | 在 | - | , | 和 | 是 | 已知 | 作为 | 这 | 杜埃 | 圣经 | . |

该圣经于 1609 年在杜埃印刷，被称为杜埃圣经。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['baɪb(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ˌɪ'kɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] - ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] - [weər'evə(r)][ðə; ði]

| The | English | Bible | which | is | now | recognised | as | the | ' | authorised | version | ' | wherever | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 英语 | 圣经 | 哪个 | 是 | 现在 | 已确认 | 作为 | 这 | - | 授权 | 版本 | - | 无论 | 这 |

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['spəʊkən] ,

| English | language | is | spoken | , |
|---|---|---|---|---|
| 英语 | 语言 | 是 | 说 | , |

这部英文圣经如今在所有使用英语的地方都被公认为"权威版本"。

[ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] , [bɪ'gʌn] [ɪn] - [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ɪn] - .

| is | a | revision | of | the | Bishops | ' | Bible | , | begun | in | 1604 | and | finished | in | 1611 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 修订 | 的 | 这 | 主教们 | - | 圣经 | , | 开始 | 在 | - | 和 | 完成的 | 在 | - | . |

是主教圣经的修订版，始于 1604 年，完成于 1611 年。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] ['meni] [m'ɪliənz] [hæv; həv] [biːn] ['prɪntɪd] ,

| Of | this | noble | version | many | millions | have | been | printed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 高贵 | 版本 | 许多 | 百万 | 有 | 到过 | 打印 | , |

这个高贵的版本已经印刷了数百万册。

[ænd; ənd][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns] [baɪ][ɔ:l] ['ɪŋglɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪz][ðə; ði][best] ['testɪməni]

| and | its | general | acceptance | by | all | English | - | speaking | people | is | the | best | testimony |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它是 | 一般的 | 验收 | 经过 | 全部 | 英语 | - | 请讲 | 人们 | 是 | 这 | 最好的 | 见证 |

[tu:; tə][ɪts] ['eksələns] .

| to | its | excellence | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 它是 | 卓越 | . |

它被所有英语使用者普遍接受，这便是它卓越品质的最佳证明。

[nəʊ] [bʊk] [hæz; həz][hæd; həd][səʊ] [greɪt] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɒn]['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]

| No | book | has | had | so | great | an | influence | on | our | language | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 书 | 有 | 有 | 所以 | 伟大的 | 一个 | 影响 | 在 | 我们的 | 语言 | 和 |

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;

| literature | ; |
|---|---|
| 文学 | ; |

没有哪本书对我们的语言和文学产生了如此巨大的影响；

[ɪts] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn]['aʊə(r)][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ,

| its | words | and | phrases | have | been | preserved | in | our | vocabulary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 字 | 和 | 短语 | 有 | 到过 | 保存完好 | 在 | 我们的 | 词汇 | , |

它的词语和短语已被保留在我们的词汇中。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][fə'mɪliə(r)][tu:; tə]['aʊə(r)] [ɪəz] ,

| and | are | the | most | familiar | to | our | ears | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 最多 | 熟悉的 | 到 | 我们的 | 耳朵 | , |

也是我们听来最熟悉的旋律。

['kənsə,kreitid] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti]

| consecrated | as | they | are | with | the | associations | of | two | hundred | and | seventy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已祝圣的 | 作为 | 他们 | 是 | 和 | 这 | 协会 | 的 | 二 | 百 | 和 | 七十 |

[j'iəz] .

| years | . |
|---|---|
| 年 | . |

它们与两百七十年的历史紧密相连，并因此而神圣。

[ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] ['skɑ:lərz] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] , [ænd; ənd]

| A | revision | of | our | version | by | the | most | eminent | scholars | is | now | in | progress | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 修订 | 的 | 我们的 | 版本 | 经过 | 这 | 最多 | 杰出 | 学者们 | 是 | 现在 | 在 | 进步 | , | 和 |

[ðə; ði] [rɪ'vaɪzd] { - }

| the | revised | { | 86 | } |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 修改 | { | - | } |

目前，最杰出的学者正在对我们的版本进行修订，修订后的{86}

[nju:] ['testəmənt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [meɪ] - , - .

| New | Testament | was | published | , | May | 17 | , | 1881 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 新的 | 遗嘱 | 曾是 | 已发布 | , | 可能 | - | , | - | . |

新约圣经于1881年5月17日出版。

[ə'pendɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm]['rəʊmənz] ( [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [sɪks] - [eit] ) , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [ɪn]

| Appended | is | a | passage | from | Romans | ( | xii | . | 6 | - | 8 | ) | , | as | it | appears | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 附加 | 是 | 一个 | 通道 | 从 | 罗马书 | ( | 十二 | . | 6 | - | 8 | ) | , | 作为 | 它 | 出现 | 在 |

- , ['tɪndeɪlz] , [ðə; ði] [greɪt] ['baɪb(ə)l] ,

| Wicliffe's | , | Tyndale's | , | the | Great | Bible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 廷代尔的 | , | 这 | 伟大的 | 圣经 | , |

附录摘自《罗马书》（十二章 6-8 节），出自威克利夫、廷代尔的《大圣经》。

[ðə; ði] [dʒɪ'ni:vən] ['baɪb(ə)l] , [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ɔ:θəraɪzd] ['vɜ:ʃ(ə)n] : [wʌn] .

| the | Genevan | Bible | , | the | Bishop's | Bible | , | and | our | Authorised | Version | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日内瓦 | 圣经 | , | 这 | 主教的 | 圣经 | , | 和 | 我们的 | 授权 | 版本 | : | 1 | . |

日内瓦圣经、主教圣经和我们的钦定版：1.

- .
**WICLIFFE .**
- .

威克利夫。

[sɪks] [θɜ:fɜ] [wi:; wi] [ðæt] [hæn] - - - [sɪŋ] , [æftɜ][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] - [tu:; tə]['vɜ:rsəs] ,
**6 Therfor we that han yiftis dyuer - synge , aftir the grace that is youun to vs ,**
6 瑟弗 我们 那 汉 - - - 辛格 , 之后 这 优雅 那 是 - 到 对比 ,

因此我们那些在恩典之后，在你们面前的人，

[ɪθɜ] - , [æftɜ][ðə; ði] - [ɒv; əv] [fɛɪθ] ;
**ethir prophecie , aftir the resoun of feith ;**
埃西尔 - , 之后 这 - 的 费斯 ;

ethir预言，在feith的共鸣之后；

['sɛvən] [ɪθɜ] - , [ɪn] - ; [ɪθɜ] [hi:; hi] [ðæt] - , [ɪn] - ;
**7 ethir seruise , in mynystryng ; ethir he that techith , in techyng ;**
7 埃西尔 - , 在 - ; 埃西尔 他 那 - , 在 - ;

7 ethir seruise, in mynystryng; ethir he that techith, in techyng;

[eit][hi:; hi] [ðæt] - - , [ɪn] - ; [hi:; hi] [ðæt] - , [ɪn] - ; [hi:; hi] [ðæt] [ɪz]
**8 he that stirith softli , in monestyng ; he that yyueth , in symplenesse ; he that is**
8 他 那 - - , 在 - ; 他 那 - , 在 - ; 他 那 是
- ,
**souereyn ,**
- ,

8 他轻柔地搅拌，在 monestyng 中；他轻柔地 yyueth，在 symplenesse 中；他是 souereyn，

[ɪn] - ; [hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [mɛr'si:] , [ɪn] - . [ˌtu:'tu:] .
**in bisynesse ; he that hath merci , in gladnesse . 2 .**
在 - ; 他 那 有 谢谢 , 在 - . 2 .

处于忙碌状态；拥有怜悯之人，处于快乐状态。2.

['tindl] .
**TYNDALE .**
廷代尔 .

廷代尔。

[sɪks] - [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv]['daɪvəz] - - [tu:; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] [gə'vɛn] ['ʌntu:]
**6 Seyinge that we have divers gyftes accordynge to the grace that is geven vnto**
6 - 那 我们 有 潜水员 - - 到 这 优雅 那 是 吉文 vnto
['vɜ:rsəs] ,
**vs ,**
对比 ,

6 我们知道，我们拥有各种各样的礼物，这都是根据赐予我们的恩典而来的。

[waɪ'ɛf] [ɛni] [mæn][hæv; həv][ðə; ði] [gɪft] [ɒf] ['prɒfəsaɪ] [let] [hɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪˌti:'ti:][bi:; bi]
**yf eny man have the gyft off prophesy lett hym have it that itt be**
yf 任何 男人 有 这 礼物 离开 预言 致 赞美诗 有 它 那 它 是
- ['ʌntu:][ðə; ði] [feɪθ] .
**agreynge vnto the fayth .**
- vnto 这 费斯 .

yf eny man have the gift off prophesy let hym have it that itt be agreynge vnto the fayth.

['sɛvən] [let] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] ['ɒfɪs] , [weɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
**7 Let hym that hath an office , wayte on his office .**
7 让 赞美诗 那 有 一个 办公室 , 韦特 在 他的 办公室 .

7 凡有职分的，就当专心履行他的职分。

[let] [hɪm] [ðæt] ['ti:tʃɪθ] [teɪk] [hi:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] - .
**Let hym that teacheth take hede to his doctryne .**
让 赞美诗 那 教导 拿 赫德 到 他的 - .

让教导他的赞美诗关注他的教义。

[eit] [let] [hɪm] [ðæt] [dʒiːv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
**8 Let hym that exhorteth geve attendaunce to his exhortacion .**
8 让 赞美诗 那 劝勉 格维 出席 到 他的 劝勉 .

8 劝勉人的，应当留心听他所劝勉的。

[waɪˈɛf] [ɛni] [mæn] [dʒiːv] , [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] - .
**Yf eny man geve , lett hym do it with singlenes .**
yf 任何 男人 格维 , 致 赞美诗 做 它 和 - .

Yf eny man geve, let hym do it with singlenes.

[let] [hɪm] [ðæt] - [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈdɪlɪdʒəns] .
**Let hym that rueleth do it with diligence .**
让 赞美诗 那 - 做 它 和 勤勉 .

让执政者勤勉地去做。

[waɪˈɛf] [ɛni] [mæn] [ʃuː] [ˈmɜːsi] [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪˌtiːˈtiː] [wɪð] - . [θriː] .
**Yf eny man shewe mercy lett hym do itt with cherfulnes . 3 .**
yf 任何 男人 示 怜悯 致 赞美诗 做 它 和 - . 3 .

如果任何人都表现出怜悯，让他们用cherfulnes来做这件事。3。

[greɪt] [ˈbaɪb(ə)l] .
**GREAT BIBLE .**
伟大的 圣经 .

伟大的圣经。

[sɪks] - [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] - - [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] - [ˈʌntuː] [ˈvɜːrsəs] :
**6 Seynge that we haue dyuers giftes accordynge to the grace that is geuen vnto vs :**
6 - 那 我们 豪厄 戴尔斯 - - 到 这 优雅 那 是 - vnto 对比 :

6 Seynge that we haue dyures giftes accordynge to the grace that is geuen vnto vs:

[waɪˈɛf] [ˈeni] [mæn] [haʊ] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ˈprɒfəsi] [let] [hɪm] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [əˈgriːɪŋ] [ˈʌntuː][jiː; ji] [feɪθ] .
**yf any man haue the gyfte of prophecy let him haue it that it be agreing vnto ye fayth .**
yf 任何 男人 豪厄 这 - 的 预言 让 他 豪厄 它 那 它 是 同意 vnto 是的 费斯 .

任何人若有预言的恩赐，就当让他所预言的与你的信仰相符。

[ˈsɛvən] [let] [hɪm] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] [ˈɒfɪs] [weɪt] [ɒn] [hɪs] [ˈɒfɪs] .
**7 Let hym that hath an office wayte on hys office .**
7 让 赞美诗 那 有 一个 办公室 韦特 在 hys 办公室 .

7 凡有职分的，就当专心履行他的职分。

[let] [hɪm] [ðæt] [ˈtiːtʃɪθ] [teɪk] [hiːd] [tuː; tə] [hɪs] [ˈdɒktrɪn] .
**Let hym that teacheth take hede to hys doctrine .**
让 赞美诗 那 教导 拿 赫德 到 hys 教义 .

让教导他的赞美诗，谨记他的教义。

[eit] [let] [hɪm] [ðæt] [dʒjuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
**8 Let hym that exhorteth geue attendaunce to his exhortacion .**
8 让 赞美诗 那 劝勉 格尤 出席 到 他的 劝勉 .

8 劝勉人的，当留心听他的劝勉。

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [dʒjuː] , [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [waɪθ] - .
**If any man geue , let hym do it wyth synglenes .**
如果 任何 男人 格尤 , 让 赞美诗 做 它 威斯 - .

如果有人愿意，就让他用辛格莱尼斯来做吧。

[let] [hɪm] [ðæt] ['ruːləθ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] .
**Let hym that ruleth do it with diligence .**
让 赞美诗 那 统治 做 它 和 勤勉 .

让掌权者勤勉行事。

[ɪf] ['eni] [mæn] [ʃuː] ['mɜːsi] , [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - . [fɔːr] .
**If any man shewe mercy , let him do it with cherfulnes . 4 .**
如果 任何 男人 示 怜悯 , 让 他 做 它 和 - . 4 .

人若施怜悯，就当存着慈悲心。4.

[dʒɪ'niːvən] ['baɪb(ə)l] .
**GENEVAN BIBLE .**
日内瓦 圣经 .

日内瓦圣经。

[sɪks] ['siːɪŋ] [ðen] [ðæt] [wiː; wi] [haʊ] - [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ,
**6 Seeing then that we haue giftes that are diuers ,**
6 看到 然后 那 我们 豪厄 - 那 是 迪厄尔斯 ,

6 既然我们有各种各样的恩赐，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] ['ʌntuː]['vɜːrsəs] ['weðə(r)] [wiː; wi] [haʊ] - ,
**according to the grace that is giuen vnto vs whether we haue prophesie ,**
根据 到 这 优雅 那 是 giuen vnto 对比 无论 我们 豪厄 - ,

根据所赐的恩典，无论我们是否预言，

[let] [ˌjuː 'es] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] :
**let us prophesie according to the proportion of faith :**
让 我们 - 根据 到 这 部分 的 信仰 :

让我们照着信心的程度来预言：

['sɛvən][ɔː(r)][æn; ən] ['ɒfɪs] [let] ['vɜːrsəs] [weit] [ɒn][ðə; ði] ['ɒfɪs] : [ɔː(r)] [hiː] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] [ɒn] ['tiːtʃɪŋ] .
**7 Or an office let vs waite on the office : or hee that teacheth on teaching .**
7 或者 一个 办公室 让 对比 韦特 在 这 办公室 : 或者 嘿 那 教导 在 教学 .

7 或者办公室出租 vs 等待办公室：或者教书的人教书。

[eit][ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] [ɒn] [ˌegzɔː'teɪʃn] : [hiː] [ðæt] [let] [hɪm] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
**8 Or he that exhorteth on exhortation : hee that distributeth let him do it with**
8 或者 他 那 劝勉 在 讲道 : 嘿 那 分发 让 他 做 它 和
- :
**simplicitie :**
- :

8 劝勉人的，要殷勤劝勉；分发福音的，要简朴地分发。

[hiː; hi] [ðæt] ['ruːləθ] [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] : [hiː] [ðæt] ['ʃuːɪθ] ['mɜːrsi] [wɪð] - . [faɪv] .
**he that ruleth with diligence : hee that sheweth mercie with chearefulnes . 5 .**
他 那 统治 和 勤勉 : 嘿 那 显示 梅西 和 - . 5 .

勤勉治理的，慈悲施舍的。5.

['bɪʃəp] - ['baɪb(ə)l] . [sɪks]
**BISHOPS ' BIBLE . 6**
主教们 - 圣经 . 6

主教圣经.6

['siːɪŋ] [ðæt] [wiː] [haʊ] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] ['ʌntuː]['vɜːrsəs]
**Seeing that wee haue diuers giftes according to the grace that is giuen vnto vs**
看到 那 哇 豪厄 迪厄尔斯 - 根据 到 这 优雅 那 是 giuen vnto 对比
[eɪðɚ] - ,
**eyther prophecie ,**
艾瑟 - ,

鉴于我们根据所赐给我们的恩典，拥有不同的恩赐，无论哪种预言，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] .
**after** **the** **measure** **of** **fayth** **.**
后 这 措施 的 费斯 .

按照信仰的尺度。

['sɛvən] [eɪðɚ] ['ɒfɪs] , [ɪn] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] : [ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] , [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] .
**7** **Eyther** **office** **,** **in** **administration** **:** **or** **he** **that** **teacheth** **,** **in** **teaching** **.**
7 艾瑟 办公室 , 在 行政 : 或者 他 那 教导 , 在 教学 .

7 无论是在行政管理方面，还是在教导方面。

[eit][ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] , [ɪn] [ ig'zɔːt ] : [hiː; hi] [ðæt] - [ɪn] - , [hiː; hi] [ðæt]
**8** **Or** **he** **that** **exhorteth** **,** **in** **exhorting** **:** **he** **that** **giueth** **in** **singlenesse** **,** **he** **that**
8 或者 他 那 劝勉 , 在 劝勉 : 他 那 - 在 - , 他 那
['ruːləθ] [ɪn] ['dɪlɪdʒəns] :
**ruleth** **in** **diligence** **:**
统治 在 勤勉 :

8 或劝勉人，在劝勉中；施舍人，在专一中；治理人，在勤勉中。

[hiː] [ðæt] [ɪz] [ɪn] - .
**hee** **that** **is** **mercyfull** **in** **chearefulnesse** **.**
嘿 那 是 仁慈的 在 - .

他慈悲为怀。

[sɪks] . ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] .
**6** **.** **AUTHORISED** **VERSION** **.**
6 . 授权 版本 .

6. 授权版本。

[sɪks] [ðen] [gɪfts] [ 'difə ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə]['vɜːrsəs] ,
**6** **Hauing** **then** **gifts** **differing** **according** **to** **the** **grace** **that** **is** **giuen** **to** **vs** **,**
6 豪因 然后 礼物 不同 根据 到 这 优雅 那 是 giuen 到 对比 ,
['weðə(r)] - ,
**whether** **prophecie** **,**
无论 - ,

6 随后，神根据所赐予我们的恩典，赐予我们不同的礼物，无论是预言、

[let]['vɜːrsəs] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] .
**let** **vs** **prophecie** **according** **to** **the** **proportion** **of** **faith** **.**
让 对比 - 根据 到 这 部分 的 信仰 .

让预言与按着信心的比例进行。

['sɛvən][ɔː(r)] ['mɪnɪstri] , [let]['vɜːrsəs][weɪt] , [ɒn]['aʊə(r)] [mɪnɪstrɪŋ] : [ɔː(r)] [hiː] [ðæt] ['tiːtʃɪθ] [ɒn]
**7** **Or** **ministery** **,** **let** **vs** **wait** **,** **on** **our** **ministring** **:** **or** **hee** **that** **teacheth** **on**
7 或者 部委 , 让 对比 等待 , 在 我们的 迷你弦 : 或者 嘿 那 教导 在
['tiːtʃɪŋ] .
**teaching** **.**
教学 .

7 或者，让我们等待，在我们的事工中：或者教导教导的人。

[eit][ɔː(r)][hiː; hi] [ðæt] , [ɒn] [ˌegzɔː'teɪʃn] : [hiː; hi] [ðæt] - [let] [hɪm] [dəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
**8** **Or** **he** **that** **exhorteth** **,** **on** **exhortation** **:** **he** **that** **giueth** **let** **him** **doe** **it** **with**
8 或者 他 那 劝勉 , 在 讲道 : 他 那 - 让 他 雌鹿 它 和
[sɪmplɪsaɪt] :
**simplicite** **:**
简单 :

8 劝勉人的，要一味劝勉；施舍人的，要坦诚相待。

[hiː] [ðæt] ['ruːləθ] , [wɪð] ['dɪlɪdʒəns] : [hiː] [ðæt] ['ʃuːɪθ] ['mɜːsi] [wɪð] - . { - }
**hee** **that** **ruleth** **,** **with** **diligence** **:** **hee** **that** **sheweth** **mercy** **with** **cheerefulnesse** **.** **{** **87** **}**
嘿 那 统治 , 和 勤勉 : 嘿 那 显示 怜悯 和 - . { - }

祂治理万物，勤勉尽责；祂施行怜悯，满有喜乐。{87}

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II** **.**
二 .

二、

['tæbjələ(r)] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**Tabular** **Outline** **of** **modern** **English** **Literature** **.**
表格 大纲 的 现代的 英语 文学 .

现代英国文学概要（表格版）。

( ['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɪ'tælɪks] . )
**( Poems are mentioned in Italics . )**
( 诗歌 是 提及 在 斜体 . )

（诗歌部分以斜体字标出。）

['wɪljəm] ['dʌnbɑː(r)] , - - - .
**WILLIAM DUNBAR , 1450 - 1530 .**
威廉 邓巴 , - - - .

威廉·邓巴，1450-1530 年。

['pəʊɪt] .
**Poet** **.**
诗人 .

诗人。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊz] ( - ) ; [ðə; ði]['gəʊldən] - ( - ) ; [ðə; ði] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]
**The Thistle and the Rose ( 1503 ) ; The Golden Terge ( 1508 ) ; The Dance of the**
这 蓟 和 这 玫瑰 ( - ) ; 这 金的 - ( - ) ; 这 舞蹈 的 这
['sev(ə)n] ['dedli] [sɪnz] .
**Seven Deadly Sins .**
七 致命 罪孽 .

《蓟与玫瑰》（1503 年）；《金梯子》（1508 年）；《七宗罪之舞》。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ['poʊəts] [ɪk'sept] [bɜːnz] .
**The greatest of the Scottish poets except Burns .**
这 最 的 这 苏格兰 诗人 除了 烧伤 .

除了伯恩斯之外，他是苏格兰最伟大的诗人。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] - [ðə; ði] ['tʃɔːsə(r)] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
**He has been called ' the Chaucer of Scotland .**
他 有 到过 称为 - 这 乔叟 的 苏格兰 .

他被誉为“苏格兰的乔叟”。

- [sɜː(r)] ['tɒməs] [mɔː(r)] , - - - .
**' SIR THOMAS MORE , 1480 - 1535 .**
- 先生 托马斯 更多的 , - - - .

'托马斯·莫尔爵士，1480-1535。

['bærɪstə(r)] ; [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ; ['raɪtə(r)][ɒn]['səʊʃ(ə)l] [fə'lɒsəfi] ; [hɪ'stɔːriən] .
**Barrister ; Lord Chancellor of England ; writer on social philosophy ; historian .**
律师 ; 主 校长 的 英格兰 ; 作家 在 社会的 哲学 ; 历史学家 .

大律师；英国大法官；社会哲学作家；历史学家。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [kɪŋ] ['edwəd] [viː] . , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [θriː] .
**History of King Edward V . , and of his brother , and of Richard III .**
历史 的 国王 爱德华 V . , 和 的 他的 兄弟 , 和 的 理查德 三、 .
( - ) ;
**( 1513 ) ;**
( - ) ;

爱德华五世国王、他的兄弟以及理查三世的历史（1513 年）；

[juːˈtəʊpiə] ( - ) — [ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒd(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,

| **Utopia** | **(** | **1516** | **)** | **—** | **a** | **description** | **of** | **a** | **model** | **state** | **of** | **society** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 乌托邦 | ( | - | ) | — | 一个 | 描述 | 的 | 一个 | 模型 | 状态 | 的 | 社会 | , |

《乌托邦》（1516年）——对理想社会状态的描述，

['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [ betə ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] .

| **written** | **to** | **influence** | **the** | **bettering** | **of** | **the** | **laws** | **of** | **England** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书面 | 到 | 影响 | 这 | 改进 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 英格兰 | . |

旨在影响英国法律的完善。

['wɪljəm] ['tɪndl] , - - - .

| **WILLIAM** | **TYNDALE** | **,** | **1477** | **-** | **1536** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 廷代尔 | , | - | - | - | . |

威廉·廷代尔，1477-1536 年。

[priːst] ; [trænzˈleɪtə(r); trænsˈleɪtə(r)] ; ['ɔːθə(r)] .

| **Priest** | **;** | **translator** | **;** | **author** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | ; | 翻译 | ; | 作者 | . |

神父；翻译家；作家。

[trænzˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [njuː] ['testəmənt] ( - , - ) , ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pentətjuːk] [ænd; ənd]['dʒəʊnə]

| **Translation** | **of** | **New** | **Testament** | **(** | **1525** | **,** | **1534** | **)** | **,** | **also** | **of** | **the** | **Pentateuch** | **and** | **Jonah** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻译 | 的 | 新的 | 遗嘱 | ( | - | , | - | ) | , | 还 | 的 | 这 | 摩西五经 | 和 | 约拿 |

( - - - ) .

| **(** | **1530** | **-** | **31** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| ( | - | - | - | ) | . |

新约圣经译本（1525年、1534年），以及摩西五经和约拿书译本（1530-31年）。

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz] ['vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɪks] [ænd; ənd] [ʃeɪp] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɪts]

| **He** | **has** | **done** | **more** | **by** | **his** | **version** | **to** | **fix** | **and** | **shape** | **our** | **language** | **in** | **its** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 完毕 | 更多的 | 经过 | 他的 | 版本 | 到 | 使固定 | 和 | 形状 | 我们的 | 语言 | 在 | 它是 |

['prez(ə)nt] [fɔːm] ,

| **present** | **form** | **,** |
|---|---|---|
| 展示 | 形式 | , |

他通过他的版本，对我们语言的修正和塑造，使其最终呈现出现在的形式，做出了更大的贡献。

[ðæn; ðən] ['eni] ['raɪtə(r)] [bɪ'twiːn] ['tʃɔːsə(r)] [ænd; ənd] ['ʃeɪkˌspɪər] .

| **than** | **any** | **writer** | **between** | **Chaucer** | **and** | **Shakspeare** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 任何 | 作家 | 之间 | 乔叟 | 和 | 莎士比亚 | . |

比乔叟和莎士比亚之间的任何一位作家都更胜一筹。

[sɜː(r)] ['deɪvɪd] ['lɪndzi] , - - - .

| **SIR** | **DAVID** | **LYNDSAY** | **,** | **1490** | **-** | **1556** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 大卫 | 林赛 | , | - | - | - | . |

大卫·林赛爵士，1490-1556。

['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒeɪmz] ( ['ɑːftəwədz] [dʒeɪmz][viː] . [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ) ; ['laɪən] [kɪŋ] - [æt; ət] - [ɑːmz]

| **Keeper** | **of** | **Prince** | **James** | **(** | **afterwards** | **James** | **V** | **.** | **of** | **Scotland** | **)** | **;** | **Lyon** | **king** | **-** | **at** | **-** | **arms** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 守门员 | 的 | 王子 | 詹姆斯 | ( | 然后 | 詹姆斯 | V | . | 的 | 苏格兰 | ) | ; | 里昂 | 国王 | - | 在 | - | 武器 |

; ['pəʊɪt] .

| **;** | **poet** | **.** |
|---|---|---|
| ; | 诗人 | . |

詹姆斯王子（后来的苏格兰国王詹姆斯五世）的侍卫长；里昂纹章院院长；诗人。

['sætaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪst'eɪts] , [ðæt] [ɪz] , [kɪŋ] , [lɔːdz] , [ænd; ənd] ['kɒmənz] ; [mə'nɑːrkiː] .

| **Satire** | **of** | **the** | **Three** | **Estates** | **,** | **that** | **is** | **,** | **King** | **,** | **Lords** | **,** | **and** | **Commons** | **;** | **Monarchie** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 讽刺 | 的 | 这 | 三 | 庄园 | , | 那 | 是 | , | 国王 | , | 领主 | , | 和 | 公共领域 | ; | 君主制 | . |

对英国三级制度（即国王、贵族和平民）的讽刺；君主制。

['rɒdʒə(r)] ['æskəm] , - - - .

| **ROGER** | **ASCHAM** | **,** | **1515** | **-** | **1568** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗杰 | 阿斯卡姆 | , | - | - | - | . |

罗杰·阿斯卡姆，1515-1568 年。

['lektʃərə(r)][ɒn] [griːk] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ] ; ['tjuːtə(r)][tuː; tə] ['edwəd] ['sɪksθ] . [ænd; ənd] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .

**Lecturer on Greek at Cambridge ; tutor to Edward VI . and Queen Elizabeth .**

讲师 在 希腊语 在 剑桥 ; 导师 到 爱德华 六年级 . 和 女王 伊丽莎白 .

剑桥大学希腊语讲师；爱德华六世和伊丽莎白女王的导师。

- , [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ; [ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] , [ə; eɪ] [bʊk]

**Toxophĭlus , a treatise on shooting with the bow ; The Schoolmaster , a book**

- , 一个 论文 在 射击 和 这 弓 ; 这 校长 , 一个 书

[ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] ,

**about teaching ,**

关于 教学 ,

《弓箭手》（Toxophĭlus），一部关于弓箭射击的论著；《教师》（The Schoolmaster），一本关于教学的书。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['lætɪn] .

**especially the teaching of Latin .**

尤其 这 教学 的 拉丁 .

尤其是拉丁语教学。

[dʒɒn] [fɒks] , - - - .

**JOHN FOX , 1517 - 1587 .**

约翰 狐狸 , - - - .

约翰·福克斯，1517-1587。

['prebəndəri] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] .

**Prebendary of Salisbury Cathedral .**

教士 的 索尔兹伯里 大教堂 .

索尔兹伯里大教堂的教士。

[bʊk] [ɒv; əv] ['mɑːtəz] ( - ) , [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['prɒtɪstənt] ['mɑːtəz] ,

**Book of Martyrs ( 1563 ) , an account of the chief Protestant martyrs ,**

书 的 殉道者 ( - ) , 一个 帐户 的 这 首席 新教 殉道者 ,

《殉道者之书》（1563年），记载了主要的基督教新教殉道者。

['tʃiːfli] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['meəri] .

**chiefly those in the reign of Mary .**

主要 那些 在 这 在位 的 玛丽 .

主要是玛丽统治时期的那些人。

['edmənd] ['spensər] , - - - .

**EDMUND SPENSER , 1552 - 1599 .**

埃德蒙 斯宾塞 , - - - .

埃德蒙·斯宾塞，1552-1599。

['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ; ['pəʊɪt] .

**Secretary to Viceroy of Ireland ; poet .**

秘书 到 总督 的 爱尔兰 ; 诗人 .

爱尔兰总督秘书；诗人。

['ʃepərdz] ['kælɪndə(r)] ( - ) ; ['feəri] [kwiːn] ( - - - ) , [ɪn][sɪks] [bʊks] .

**Shepherd's Calendar ( 1579 ) ; Faerie Queene ( 1590 - 96 ) , in six books .**

牧羊人的 日历 ( - ) ; 仙女 奎恩 ( - - - ) , 在 六 图书 .

牧羊人日历（1579 年）；仙后（1590-96 年），共六卷。

['rɪtʃəd] ['hʊkə(r)] , - - - .

**RICHARD HOOKER , 1553 - 1600 .**

理查德 妓女 , - - - .

理查德·胡克，1553-1600 年。

['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] ; ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tempə(ə)l] ; [ænd; ənd]['rektə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri]
**Scholar and theologian ; Master of the Temple ; and rector of a country**
学者 和 神学家 ; 掌握 的 这 寺庙 ; 和 校长 的 一个 国家
[tʃɜːtʃ] .
**church .**
教会 .

学者兼神学家；圣殿院长；乡村教堂牧师。

[lɔːz] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɒlətɪ] .
**Laws of Ecclesiastical Polity .**
法律 的 教会的 政体 .

教会政体法。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
**This is a defence of the Church of England ,**
这 是 一个 防御 的 这 教会 的 英格兰 ,

这是对英国国教的辩护。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['mædʒəsti][ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['dɪkʃ(ə)n] .
**and contains passages of great majesty and splendour of diction .**
和 包含 段落 的 伟大的 威严 和 辉煌 的 措辞 .

其中包含许多气势恢宏、语言华丽的段落。

[sɜː(r)] ['fɪlɪp] ['sɪdni] , - - - .
**SIR PHILIP SIDNEY , 1554 - 1586 .**
先生 菲利普 西德尼 , - - - .

菲利普·西德尼爵士，1554-1586 年。

['kɔːtiə(r)] ; [rəʊ'mænsɪst] ; ['pəʊɪt] .
**Courtier ; romancist ; poet .**
朝臣 ; 浪漫主义者 ; 诗人 .

廷臣；浪漫主义作家；诗人。

[ɑː'keɪdiə] , [ə; eɪ][rəʊ'mæns] ( - ) ; [dɪ'fens] [ɒv; əv] [poʊ'ɛzi] .
**Arcadia , a romance ( 1580 ) ; Defence of Poesie .**
阿卡迪亚 , 一个 浪漫 ( - ) ; 防御 的 诗歌 .

阿卡迪亚，一部浪漫小说（1580）；诗辩。

[sʌm; səm] ['sɒnɪts] .
**Some Sonnets .**
一些 十四行诗 .

一些十四行诗。

['frɑːnsɪs] ['beɪkən] , - - - .
**FRANCIS BACON , 1561 - 1626 .**
弗朗西斯 熏肉 , - - - .

弗朗西斯·培根，1561-1626。

[lɔːd] [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ; ['eseɪɪst] ; [fə'lɒsəfə(r)] .
**Lord High Chancellor of England ; essayist ; philosopher .**
主 高的 校长 的 英格兰 ; 散文家 ; 哲学家 .

英国大法官；散文家；哲学家。

['eseɪz; e'seɪz] ( - ) ; [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ( - ) ; ['nəʊvəm]['ɔːg(ə)nəm] ( - ) ;
**Essays ( 1597 ) ; Advancement of Learning ( 1605 ) ; Novum Organum ( 1620 ) ;**
散文 ( - ) ; 进步 的 学习 ( - ) ; 新星 工具 ( - ) ;
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɒn] [fə'lɒsəfi] ,
**and other works on philosophy ,**
和 其他 作品 在 哲学 ,

《论文集》（1597年）；《学术进步》（1605年）；《新工具论》（1620年）；以及其他哲学著作，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [njuː] ['nɒlɪdʒ] .
**and the art of gaining new knowledge .**
和 这 艺术 的 获得 新的 知识 .

以及获取新知识的艺术。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] , - - - .
**SIR WALTER RALEIGH , 1552 - 1618 .**
先生 沃尔特 罗利 , - - - .

沃尔特·雷利爵士，1552-1618。

['kɔːtiə(r)] ; ['nævɪgeɪtə(r)] ; [hɪ'stɔːriən] .
**Courtier ; navigator ; historian .**
朝臣 ; 航海家 ; 历史学家 .

廷臣；航海家；历史学家。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ( - ) , ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] ,
**History of the World ( 1614 ) , written in the Tower of London ,**
历史 的 这 世界 ( - ) , 书面 在 这 塔 的 伦敦 ,

《世界史》（1614年），写于伦敦塔内。

[weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] .
**where he lay for about thirteen years .**
在哪里 他 躺 为了 关于 十三 年 .

他在那里躺了大约十三年。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['mɒdlz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['steɪtli] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ]
**His work is ' one of the finest models of our quaint and stately old English**
他的 工作 是 - 一 的 这 最好的 模型 的 我们的 古雅 和 庄严 老的 英语
[staɪl] .
**style .**
风格 .

他的作品是“我们古朴典雅的英国古典风格的最佳典范之一”。

- ['wɪljəm] ['ʃeɪkˌspɪər] , - - - .
**' WILLIAM SHAKSPEARE , 1564 - 1616 .**
- 威廉 莎士比亚 , - - - .

威廉·莎士比亚，1564-1616。

['dræmətɪst] [ænd; ənd]['pəʊɪt] ; [bɔːn] [æt; ət] ['strætfəd] - [ɒn] - ['eɪvn] ; [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [æt; ət][ðə; ði]
**Dramatist and poet ; born at Stratford - on - Avon ; went to London at the**
剧作家 和 诗人 ; 出生 在 斯特拉特福德 - 在 - 雅芳 ; 去 到 伦敦 在 这
[eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] ;
**age of twenty - two ;**
年龄 的 二十 - 二 ;

剧作家兼诗人；出生于埃文河畔斯特拉特福德；22岁时前往伦敦；

[left] ['lʌndən] [ɪn] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] .
**left London in 1609 , and from that time lived in his native town .**
左边 伦敦 在 - , 和 从 那 时间 居住地 在 他的 本国的 镇 .

他于 1609 年离开伦敦，从那时起便居住在他的家乡。

['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑːmədiz] , [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pleɪz] ; ['θɜːti] - ['sev(ə)n][ɪn][ɔːl] .
**Tragedies and Comedies , and Historical Plays ; thirty - seven in all .**
悲剧 和 喜剧 , 和 历史 演出 ; 三十 - 七 在 全部 .

悲剧、喜剧和历史剧；共三十七部。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['trædʒədi] [ɑː(r); ə(r)] , ['hæmlət] , ['lɪə(r)] , [mək'beθ] , [ə'θeləʊ] , ['rəʊmiəʊ][ænd; ənd]
**Among his greatest tragedies are , Hamlet , Lear , Macbeth , Othello , Romeo and**
之中 他的 最 悲剧 是 , 村庄 , 李尔王 , 麦克白 , 奥赛罗 , 罗密欧 和
['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] .
**Juliet .**
朱丽叶 .

他最伟大的悲剧作品包括《哈姆雷特》、《李尔王》、《麦克白》、《奥赛罗》和《罗密欧与朱丽叶》。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmədiz] [ðə; ði] [best] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tempɪst] , [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪts] [driːm] , [æz; əz]

| Of | his | comedies | the | best | are | the | Tempest | , | Midsummer | Night's | Dream | , | As |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 喜剧 | 这 | 最好的 | 是 | 这 | 暴风雨 | , | 盛夏 | 夜晚 | 梦 | , | 作为 |

[juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

| you | like | it | , |
|---|---|---|---|
| 你 | 喜欢 | 它 | , |

在他的喜剧作品中，最好的有《暴风雨》、《仲夏夜之梦》和《皆大欢喜》。

['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['venɪs] , & [siː] . [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pleɪz] , ['rɪtʃəd] [θriː] .

| Merchant | of | Venice | , | & | c | . | Of | his | historical | plays | , | Richard | III | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 商人 | 的 | 威尼斯 | , | & | c | . | 的 | 他的 | 历史 | 演出 | , | 理查德 | 三、 | . |

《威尼斯商人》等。他的历史剧作品包括《理查三世》。

[ænd; ənd]['dʒuːliəs] ['sizər] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] [wɜːθ] ['menʃ(ə)n] .

| and | Julius | Cæsar | are | specially | worth | mention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尤利乌斯 | 凯撒 | 是 | 特别 | 值得 | 提到 | . |

其中尤利乌斯·凯撒尤其值得一提。

['maɪnə(r)]['poʊəmz] .

| Minor | Poems | . |
|---|---|---|
| 次要的 | 诗歌 | . |

小诗。

[rəʊt] [nəʊ] [prəʊz] .

| Wrote | no | prose | . |
|---|---|---|---|
| 写道 | 不 | 散文 | . |

没有写散文。

[ben] ['dʒɒnsən] , - - - .

| BEN | JONSON | , | 1574 | - | 1637 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 本 | 约翰逊 | , | - | - | - | . |

本·琼森，1574-1637。

['dræmətɪst] ; ['pəʊɪt] ; [prəʊz] - ['raɪtə(r)] .

| Dramatist | ; | poet | ; | prose | - | writer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 剧作家 | ; | 诗人 | ; | 散文 | - | 作家 | . |

剧作家；诗人；散文作家。

['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑːmədiz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɑː(r); ə(r)][vɒl'pəʊneɪ][ɔː(r)][ðə; ði][fɒks]

| Tragedies | and | Comedies | , | of | the | latter | , | the | greatest | are | Volpone | or | the | Fox |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲剧 | 和 | 喜剧 | , | 的 | 这 | 后者 | , | 这 | 最 | 是 | 狐狸 | 或者 | 这 | 狐狸 |

;

;

;

悲剧和喜剧，其中最伟大的喜剧是《狐狸》;

['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]['hjuːmə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ælkəmɪst] .

| Every | Man | in | His | Humour | ; | and | The | Alchemist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 男人 | 在 | 他的 | 幽默 | ; | 和 | 这 | 炼金术士 | . |

《各有所爱》和《炼金术士》。

['wɪljəm] ['drʌmənd] , - - - .

| WILLIAM | DRUMMOND | , | 1585 | - | 1649 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 德拉蒙德 | , | - | - | - | . |

威廉·德拉蒙德，1585-1649。

['pəʊɪt] .

| Poet | . |
|---|---|
| 诗人 | . |

诗人。

| ['sɒnɪts] | [ænd; ənd] | [rɪ'lɪdʒəs] | ['poʊəmz] | . |
|---|---|---|---|---|
| **Sonnets** | **and** | **Religious** | **Poems** | **.** |
| 十四行诗 | 和 | 宗教 | 诗歌 | . |

十四行诗和宗教诗歌。

| [sɜː(r)] | ['tɒməs] | [braʊn] | , | - | - | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SIR** | **THOMAS** | **BROWNE** | **,** | **1605** | **-** | **1682** | **.** |
| 先生 | 托马斯 | 布朗 | , | - | - | - | . |

托马斯·布朗爵士，1605-1682。

| ['medɪk(ə)l] | [præk'tɪʃənə(r)] | [æt; ət] | ['nɒrɪdʒ] | . |
|---|---|---|---|---|
| **Medical** | **practitioner** | **at** | **Norwich** | **.** |
| 医疗的 | 实践者 | 在 | 诺维奇 | . |

诺维奇的执业医师。

| [rɪ'lɪdʒi,oʊ] | ['medətʃiː] | ( | [ðə; ðɪ] | [rɪ'lɪdʒən] | [ɒv; əv] | [ə; eɪ] | [fɪ'zɪʃ(ə)n] | ) | , | [kən'teɪnz] | [ðə; ðɪ] | ['ɔːθərz] | [ə'pɪnjənz] | [ɒn] | [ə; eɪ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Religio** | **Medici** | **(** | **the** | **religion** | **of** | **a** | **physician** | **)** | **,** | **contains** | **the** | **author's** | **opinions** | **on** | **a** |
| 宗教 | 美第奇家族 | ( | 这 | 宗教 | 的 | 一个 | 医生 | ) | , | 包含 | 这 | 作者的 | 意见 | 在 | 一个 |

| [greɪt] | [və'raɪəti] | [ɒv; əv] | ['sʌbdʒɪkts] | ; |
|---|---|---|---|---|
| **great** | **variety** | **of** | **subjects** | **;** |
| 伟大的 | 种类 | 的 | 主题 | ; |

《医生的宗教》（Religio Medici）一书包含了作者对各种主题的观点；

| [ɜːn] | ['beriəl] | , | [ə; eɪ] | ['lɜːnɪd] | [ænd; ənd] | ['eləkwənt] | [wɜːk] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Urn** | **Burial** | **,** | **a** | **learned** | **and** | **eloquent** | **work** | **.** |
| 瓮 | 葬礼 | , | 一个 | 学习 | 和 | 雄辩 | 工作 | . |

《瓮葬》，一部博学而雄辩的作品。

| [dʒɒn] | ['mɪlt(ə)n] | , | - | - | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **JOHN** | **MILTON** | **,** | **1608** | **-** | **1674** | **.** |
| 约翰 | 米尔顿 | , | - | - | - | . |

约翰·弥尔顿，1608-1674。

| ['pəʊɪt] | ; | ['lætɪn] | ['sekrət(ə)ri] | [tuː; tə] | ['krɒmwel] | ( | - | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Poet** | **;** | **Latin** | **secretary** | **to** | **Cromwell** | **(** | **1649** | **)** | **.** |
| 诗人 | ; | 拉丁 | 秘书 | 到 | 克伦威尔 | ( | - | ) | . |

诗人；克伦威尔的拉丁文秘书（1649 年）。

| [bɪ'keɪm] | [blaɪnd][ɪn] | - | . |
|---|---|---|---|
| **Became** | **blind** | **in** | **1654** | **.** |
| 成为 | 瞎的 | 在 | - | . |

1654年失明。

| ['maɪnə(r)]['poʊəmz] | ; | ['pærədaɪs] | [lɒst] | ; | ['pærədaɪs][ ri'gein, riː- ] | ; | ['sæmsən] | [ˌægə'nɪsˌtiːz] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Minor** | **Poems** | **;** | **Paradise** | **Lost** | **;** | **Paradise** | **Regained** | **;** | **Samson** | **Agonistes** | **.** |
| 次要的 | 诗歌 | ; | 天堂 | 丢失的 | ; | 天堂 | 恢复 | ; | 参孙 | 激动剂 | . |

小诗；失乐园；复乐园；力士参孙。

| ['meni] | [prəʊz] | [wɜːks] | , | ['tʃiːfli] | [ɒn] | ['pɒlətɪks] | , | [ænd; ənd] | [ɪn] | [dɪ'fens] | [ɒv; əv] | [ðə; ðɪ] | ['kɒmənwelθ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Many** | **prose** | **works** | **,** | **chiefly** | **on** | **politics** | **,** | **and** | **in** | **defence** | **of** | **the** | **Commonwealth** | **.** |
| 许多 | 散文 | 作品 | , | 主要 | 在 | 政治 | , | 和 | 在 | 防御 | 的 | 这 | 联邦 | . |

许多散文作品，主要涉及政治，捍卫英联邦。

| ['tɒməs] | [hɒbz] | , | - | - | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **THOMAS** | **HOBBES** | **,** | **1588** | **-** | **1679** | **.** |
| 托马斯 | 霍布斯 | , | - | - | - | . |

托马斯·霍布斯，1588-1679。

| [fə'lɒsəfə(r)] | . |
|---|---|
| **Philosopher** | **.** |
| 哲学家 | . |

哲学家。

[ləˈvaɪəθən] ( - ) , [ə; eɪ] [greɪt] [ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [wɜːk] .
**Leviathan ( 1651 ) , a great philosophical and political work .**
利维坦 ( - ) , 一个 伟大的 哲学 和 政治的 工作 .

《利维坦》（1651 年），一部伟大的哲学和政治著作。

['dʒeɾəmi] ['teɪlə(r)] , - - - .
**JEREMY TAYLOR , 1613 - 1667 .**
杰里米 泰勒 , - - - .

杰里米·泰勒，1613-1667。

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [daʊn] [ɪn] ['aɪələnd] .
**Bishop of Down in Ireland .**
主教 的 向下 在 爱尔兰 .

爱尔兰唐郡主教。

['həʊli] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd]['həʊli] ['daɪɪŋ] ( - ) ; [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] ['sɜːrmən] .
**Holy Living and Holy Dying ( 1649 ) ; and many other books and sermons .**
圣 活的 和 圣 垂死 ( - ) ; 和 许多 其他 图书 和 布道 .

《圣洁的生活与圣洁的死亡》（1649 年）；以及许多其他书籍和布道。

['sæmjʊəl] ['bʌtlə(r)] , - - - .
**SAMUEL BUTLER , 1612 - 1680 .**
塞缪尔 管家 , - - - .

塞缪尔·巴特勒，1612-1680。

['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['kɑːrˌbɛri] .
**Secretary to the Earl of Carberry .**
秘书 到 这 伯爵 的 卡伯里 .

卡伯里伯爵的秘书。

['hjuːdɪbræs] ( - ) , [ə; eɪ] [mɒk] - [hə'rəʊɪk]['pəʊɪm] , ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['kærɪkətʃʊə(r)][ðə; ði][p'jʊərɪtənz] .
**Hudibras ( 1663 ) , a mock - heroic poem , written to caricature the Puritans .**
胡迪布拉斯 ( - ) , 一个 嘲笑 - 英勇 诗 , 书面 到 漫画 这 清教徒 .

《胡迪布拉斯》（1663 年），是一首讽刺英雄的诗歌，旨在讽刺清教徒。

[dʒɒn] ['draɪdən] , - - - .
**JOHN DRYDEN , 1631 - 1700 .**
约翰 德莱顿 , - - - .

约翰·德莱顿，1631-1700。

['pəʊɪt] - ['lɒriət] [ænd; ənd] [hɪˌstɔːrɪ'ɒgrəfə(r)] ['rɔɪəl] .
**Poet - laureate and Historiographer Royal .**
诗人 - 桂冠 和 历史学家 皇家 .

皇家桂冠诗人兼史官。

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['pleɪraɪt] ; ['pəʊɪt] ; [prəʊz] - ['raɪtə(r)] ; ['krɪtɪk] .
**Also a playwright ; poet ; prose - writer ; critic .**
还 一个 剧作家 ; 诗人 ; 散文 - 作家 ; 评论家 .

同时也是剧作家、诗人、散文作家和评论家。

['ænəs] [mɪ'ræbɪlɪs] ( - ) — [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [pleɪg] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] ['lʌndən] ;
**Annus Mirabilis ( 1667 ) — a poem on the Plague and the Fire of London ;**
年 紫茉莉 ( - ) — 一个 诗 在 这 瘟疫 和 这 火 的 伦敦 ;

《奇迹之年》（1667 年）——一首关于伦敦瘟疫和火灾的诗；

['æbsələm] [ænd; ənd] [ə'kitəfel] ( - ) — [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætəz] ; [haɪnd][ænd; ənd]
**Absalom and Achitophel ( 1681 ) — a poem on political matters ; Hind and**
押沙龙 和 阿希托弗 ( - ) — 一个 诗 在 政治的 事情 ; 后 和
['pænθə(r)] ( - ) .
**Panther ( 1687 ) .**
豹 ( - ) .

《押沙龙与亚希多弗》（1681 年）——一首关于政治的诗；《牝鹿与豹》（1687 年）。

[hiː; hi] [rəʊt] ['meni] ['trædʒədi] [ænd; ənd] ['kɑːmədiz] [ænd; ənd] [əʊdz] ; [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

| He | wrote | many | Tragedies | and | Comedies | and | Odes | ; | a | translation | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 许多 | 悲剧 | 和 | 喜剧 | 和 | 颂歌 | ; | 一个 | 翻译 | 的 | 这 |

[ɒv; əv]['vɜːdʒɪl] .

| Æneid | of | Virgil | . |
|---|---|---|---|
| 《埃涅阿斯纪》 | 的 | 维吉尔 | . |

他创作了许多悲剧、喜剧和颂歌；还翻译了维吉尔的《埃涅阿斯纪》。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [prəʊz] — ['tʃiːfli] ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz]

| He | wrote | a | great | deal | of | the | best | prose | — | chiefly | Essays | and | Introductions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 这 | 最好的 | 散文 | — | 主要 | 散文 | 和 | 介绍 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

| to | his | poems | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 诗歌 | . |

他创作了大量优秀的散文作品——主要是随笔和诗歌导言。

[dʒɒn] ['bʌnjən] , - - - .

| JOHN | BUNYAN | , | 1628 | - | 1688 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 班扬 | , | - | - | - | . |

约翰·班扬，1628-1688。

['tɪŋkə(r)][ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] .

| Tinker | and | preacher | . |
|---|---|---|---|
| 修补匠 | 和 | 牧师 | . |

修补匠兼传教士。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] ( - ) ; [ðə; ði]['həʊli][wɔː(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːks] .

| The | Pilgrim's | Progress | ( | 1678 | ) | ; | the | Holy | War | , | and | other | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 朝圣者的 | 进步 | ( | - | ) | ; | 这 | 圣 | 战争 | , | 和 | 其他 | 作品 | . |

《天路历程》（1678 年）；《圣战》及其他作品。

[dʒɒn] [lɒk] , - - - .

| JOHN | LOCKE | , | 1632 | - | 1704 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 洛克 | , | - | - | - | . |

约翰·洛克，1632-1704。

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd] ; [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [men] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɒsəfi] .

| Member | of | the | Board | of | Trade | ; | one | of | the | leading | men | in | English | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成员 | 的 | 这 | 木板 | 的 | 贸易 | ; | 一 | 的 | 这 | 领导 | 男人 | 在 | 英语 | 哲学 | . |

英国贸易委员会成员；英国哲学界领军人物之一。

['lɛtəz] [ɒn] [ˌtɒlə'reɪʃn] ( - ) ; ['eseɪ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ( - ) ;

| Letters | on | Toleration | ( | 1689 | ) | ; | Essay | concerning | the | Human | Understanding | ( | 1690 | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 信件 | 在 | 容忍 | ( | - | ) | ; | 散文 | 有关 | 这 | 人类 | 理解 | ( | - | ) | ; |

[θɔːts] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [prəʊz] [wɜːks] .

| Thoughts | concerning | Education | , | and | other | prose | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 有关 | 教育 | , | 和 | 其他 | 散文 | 作品 | . |

《论宽容的信》（1689 年）；《论人类理解》（1690 年）；《关于教育的思考》及其他散文作品。

['dænjəl] [dɪ'fəʊ] , - - - .

| DANIEL | DEFOE | , | 1661 | - | 1731 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 丹尼尔 | 德福 | , | - | - | - | . |

丹尼尔·笛福，1661-1731。

[ˌpæmflə'tɪə(r)] ; ['dʒɜːnəlɪst] ; [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['trʌbld] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒfʊl] [kə'rɪə(r)] .

| Pamphleteer | ; | journalist | ; | had | a | very | troubled | and | changeful | career | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小册子作者 | ; | 记者 | ; | 有 | 一个 | 非常 | 麻烦 | 和 | 变化 | 职业 | . |

小册子作者；记者；职业生涯坎坷多变。

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] ( - ) ; [ðə; ði] [truː] - [bɔːn] ['ɪŋglɪʃmən] ; ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ; [ðə; ði]

| Robinson | Crusoe | ( | 1719 | ) | ; | The | True | - | born | Englishman | ; | Journal | of | the | Plague | ; | The |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗宾逊 | 克鲁索 | ( | - | ) | ; | 这 | 真的 | - | 出生 | 英国人 | ; | 杂志 | 的 | 这 | 瘟疫 | ; | 这 |

[ʃɔːtɪst] [weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sentər] ;

| Shortest | Way | with | the | Dissenters | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 最短 | 方式 | 和 | 这 | 异议者 | ; |

《鲁滨逊漂流记》（1719 年）；《真正的英国人》；《瘟疫日记》；《与异教徒相处的最短方法》；

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bʊks] [ænd; ənd] ['pæmflɪts] [ɪn][ɔːl] .

| and | more | than | a | hundred | books | and | pamphlets | in | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 比 | 一个 | 百 | 图书 | 和 | 小册子 | 在 | 全部 | . |

总共有一百多本书籍和小册子。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['teɪkɪŋ] ['raɪtər] [ðæt] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

| He | is | one | of | the | most | taking | writers | that | ever | lived | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 采取 | 作家 | 那 | 曾经 | 居住地 | . |

他是史上最引人入胜的作家之一。

['dʒɒnəθən] [swɪft] , - - - .

| JONATHAN | SWIFT | , | 1667 | - | 1745 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔纳森 | 迅速 | , | - | - | - | . |

乔纳森·斯威夫特，1667-1745。

[diːn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['pætrɪks] [ɪn] ['dʌblɪn] ; ['sætərɪst] ; ['pəʊɪt] ; [prəʊz] - ['raɪtə(r)] .

| Dean | of | St | Patrick's | in | Dublin | ; | satirist | ; | poet | ; | prose | - | writer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 院长 | 的 | 英石 | 帕特里克的 | 在 | 都柏林 | ; | 讽刺作家 | ; | 诗人 | ; | 散文 | - | 作家 | . |

都柏林圣帕特里克大教堂院长；讽刺作家；诗人；散文作家。

['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] ; [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʌb] ( - ) ; ['gʌlɪvərz] ['trævlz] ( - ) .

| Battle | of | the | Books | ; | Tale | of | a | Tub | ( | 1704 | ) | ; | Gulliver's | Travels | ( | 1726 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 战斗 | 的 | 这 | 图书 | ; | 故事 | 的 | 一个 | 浴缸 | ( | - | ) | ; | 格列佛的 | 旅行 | ( | - | ) | . |

《书之战》；《木桶的故事》（1704 年）；《格列佛游记》（1726 年）。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pæmflɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| Many | of | the | ablest | political | pamphlets | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 的 | 这 | 最有能力 | 政治的 | 小册子 | 的 | 这 | 天 | . |

当时许多最优秀的政治小册子。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['poʊəmz] .

| A | number | of | Poems | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 数字 | 的 | 诗歌 | . |

一些诗歌。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [strɒgɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['nɜːvəs] [prəʊz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]

| His | prose | was | the | strongest | and | most | nervous | prose | written | in | the | eighteenth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 散文 | 曾是 | 这 | 最强 | 和 | 最多 | 紧张的 | 散文 | 书面 | 在 | 这 | 第十八 |

['sentʃəri] .

| century | . |
|---|---|
| 世纪 | . |

他的散文是十八世纪最有力、最富张力的散文。

[sɜː(r)] ['rɪtʃəd] [stiːl] , - - - .

| SIR | RICHARD | STEELE | , | 1671 | - | 1729 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 理查德 | 斯蒂尔 | , | - | - | - | . |

理查德·斯蒂尔爵士，1671-1729。

['dʒentlmən] ['ʌʃə(r)] [tuː; tə] [prɪns] [dʒɔːdʒ] ; [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [mæn] [ə'baʊt] [taʊn] .

| Gentleman | usher | to | Prince | George | ; | a | fashionable | man | about | town | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绅士 | 引座员 | 到 | 王子 | 乔治 | ; | 一个 | 时髦 | 男人 | 关于 | 镇 | . |

乔治王子的男侍；一位城中时尚人士。

['eseɪz; e'seɪz][ɪn][ðə; ði]['tætlə(r)] , [ɪn][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['gɑːdiən] — [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ]

| Essays | in | the | Tatler | , | in | the | Spectator | , | in | the | Guardian | — | all | of | them | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 散文 | 在 | 这 | 《Tatler》 | , | 在 | 这 | 旁观者 | , | 在 | 这 | 监护人 | — | 全部 | 的 | 他们 | 一个 |

[kaɪnd][ɒv; əv] [ˌmægə'ziːn] .

| kind | of | magazine | . |
|---|---|---|---|
| 种类 | 的 | 杂志 | . |

《Tatler》、《旁观者》、《卫报》上的文章——它们都属于杂志的范畴。

[ə; eɪ] [fjuː] [pleɪz] .

| A | few | plays | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 演出 | . |

几场演出。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ædɪsən] , - - - .

| JOSEPH | ADDISON | , | 1672 | - | 1719 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 艾迪生 | , | - | - | - | . |

约瑟夫·艾迪生，1672-1719。

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] .

| Secretary | of | State | . |
|---|---|---|---|
| 秘书 | 的 | 状态 | . |

国务卿。

['eseɪz; e'seɪz][ɪn][ðə; ði]['tætlə(r)] , [ɪn][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑːdiən] .

| Essays | in | the | Tatler | , | in | the | Spectator | , | and | in | the | Guardian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 散文 | 在 | 这 | 《Tatler》 | , | 在 | 这 | 旁观者 | , | 和 | 在 | 这 | 监护人 | . |

在《Tatler》、《旁观者》和《卫报》上发表过文章。

['keɪtəʊ] : [ə; eɪ]['trædʒədi] ( - ) .

| Cato | : | a | tragedy | ( | 1713 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡托 | : | 一个 | 悲剧 | ( | - | ) | . |

卡托：悲剧（1713）。

['sevrəl] [ʃɔːt] ['poʊəmz] .

| Several | short | Poems | . |
|---|---|---|---|
| 一些 | 短的 | 诗歌 | . |

几首短诗。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] , [məʊst]['dʒiːniəl] ,

| His | prose | is | the | finest | , | most | genial | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 散文 | 是 | 这 | 最好的 | , | 最多 | 和蔼可亲 | , |

他的散文是最优美、最亲切的，

[ænd; ənd][məʊst] ['delɪkət] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [prəʊz] - ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| and | most | delicate | of | all | the | prose | - | writings | of | the | eighteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最多 | 精美的 | 的 | 全部 | 这 | 散文 | - | 著作 | 的 | 这 | 第十八 | 世纪 | . |

也是十八世纪所有散文作品中最精妙绝伦的一部。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [pəʊp] , - - - .

| ALEXANDER | POPE | , | 1688 | - | 1744 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚历山大 | 教皇 | , | - | - | - | . |

亚历山大·蒲柏，1688-1744。

['pəʊɪt] ; [ə; eɪ]['rəʊmən] ['kæθlɪk] .

| Poet | ; | a | Roman | Catholic | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 一个 | 罗马 | 天主教 | . |

诗人；罗马天主教徒。

['eseɪ] [ɒn]['krɪtɪsɪzəm] ( - ) ; [reɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒk] — [ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| Essay | on | Criticism | ( | 1711 | ) | ; | Rape | of | the | Lock | — | the | story | of | the | stealing | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 散文 | 在 | 批评 | ( | - | ) | ; | 强奸 | 的 | 这 | 锁 | — | 这 | 故事 | 的 | 这 | 偷窃 | 的 | 一个 |

[lɒk] [ɒv; əv][heə(r)] ;

| lock | of | hair | ; |
|---|---|---|---|
| 锁 | 的 | 头发 | ; |

《论批评》（1711）；《夺发记》——讲述偷走一缕头发的故事；

[træns'leɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɒdəsi] , [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [dʌn] [baɪ] [ə'sɪstənts]

| Translations | of | the | Iliad | and | Odyssey | , | half | of | the | latter | done | by | assistants |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻译 | 的 | 这 | 《伊利亚特》 | 和 | 奥德赛 | , | 一半 | 的 | 这 | 后者 | 完毕 | 经过 | 助理 |

( - - - ) ; [ðə; ði]['dʌnsiˌæd] ;

| ( | 1715 | - | 20 | ) | ; | the | Dunciad | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | - | - | - | ) | ; | 这 | 邓西亚德 | ; |

《伊利亚特》和《奥德赛》的译本，其中《奥德赛》的一半由助手完成（1715-20 年）；《愚人颂》；

['eseɪ] [ɒn][mæn] .

| Essay | on | Man | . |
|---|---|---|---|
| 散文 | 在 | 男人 | . |

论人。

[ə; eɪ] [fjuː] ['eseɪz; e'seɪz][ɪn] [prəʊz] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .

| A | few | essays | in | prose | ; | and | a | volume | of | Letters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 散文 | 在 | 散文 | ; | 和 | 一个 | 体积 | 的 | 信件 | . |

几篇散文；以及一本书信集。

[dʒeɪmz] ['tɒmsən] , - - - .

| JAMES | THOMSON | , | 1700 | - | 1748 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 汤姆逊 | , | - | - | - | . |

詹姆斯·汤姆逊，1700-1748 年。

['pəʊɪt] ; [held] ['sɪnɪkjʊə(r)][kjʊə(r)] ['ɑːˌfɪsɪz] ['ʌndə(r)] ['gʌvənmənt] .

| Poet | ; | held | sinecure | cure | offices | under | government | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 握住 | 闲职 | 治愈 | 办公室 | 在下面 | 政府 | . |

诗人;担任政府下属的闲职治疗办公室。

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] — [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][blæŋk] [vɜːs] ; [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv] ['ɪndələns] ,

| The | Seasons | — | a | poem | in | blank | verse | ; | The | Castle | of | Indolence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 季节 | — | 一个 | 诗 | 在 | 空白的 | 诗 | ; | 这 | 城堡 | 的 | 懒惰 | , |

四季——一首无韵诗；懒惰之堡

[ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][ðə; ði][naɪn] - [laɪnd] ['stænzə][ɒv; əv] ['edmənd] ['spensər] .

| a | poem | in | the | nine | - | lined | stanza | of | Edmund | Spenser | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 诗 | 在 | 这 | 九 | - | 衬里 | 诗节 | 的 | 埃德蒙 | 斯宾塞 | . |

埃德蒙·斯宾塞的一首九行诗。

['henri] ['fiːldɪŋ] , - - - .

| HENRY | FIELDING | , | 1707 | - | 1754 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亨利 | 守备 | , | - | - | - | . |

亨利·菲尔丁，1707-1754 年。

['nɒvəlɪst] [ænd; ənd] ['dʒɜːnəlɪst] .

| Novelist | and | journalist | . |
|---|---|---|---|
| 小说家 | 和 | 记者 | . |

小说家兼记者。

['meni] ['kɑːmədiz] — [naʊ] [fə'gɒtn] .

| Many | comedies | — | now | forgotten | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 喜剧 | — | 现在 | 被遗忘的 | . |

许多喜剧——如今已被遗忘。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ændru:z] ( - ) ; [tɒm] [dʒəunz] ( - ) ; [ə'mi:liə] ( - ) .

| Joseph | Andrews | ( | 1742 | ) | ; | Tom | Jones | ( | 1749 | ) | ; | Amelia | ( | 1751 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | 安德鲁斯 | ( | - | ) | ; | 汤姆 | 琼斯 | ( | - | ) | ; | 阿米莉亚 | ( | - | ) | . |

约瑟夫·安德鲁斯（1742 年）；汤姆·琼斯（1749 年）；阿米莉亚（1751 年）。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] - [fɜ:st] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['nɒvəlɪst] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [wʌn]

| He | was | the | ' | first | great | English | novelist | , | and | he | remains | to | this | day | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 这 | - | 第一的 | 伟大的 | 英语 | 小说家 | , | 和 | 他 | 遗迹 | 到 | 这 | 天 | 一 |

[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] .

| of | the | greatest | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 最 | . |

他是“英国第一位伟大的小说家”，时至今日，他仍然是最伟大的小说家之一。

- ['deɪvɪd] [hju:m] , - - - .

| ' | DAVID | HUME | , | 1711 | - | 1776 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 大卫 | 休谟 | , | - | - | - | . |

大卫·休谟，1711-1776。

[laɪ'breəriən] ; ['sekrət(ə)ri] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['embəsi] [ɪn] [frɑ:ns] .

| Librarian | ; | secretary | to | the | British | Embassy | in | France | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书管理员 | ; | 秘书 | 到 | 这 | 英国 | 大使馆 | 在 | 法国 | . |

图书管理员；英国驻法国大使馆秘书。

['tri:tɪs] [ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] ( - ) ; ['eseɪz; e'seɪz] ( - ) ; [ɪn'kwaɪəri] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]

| Treatise | of | Human | Nature | ( | 1737 | ) | ; | Essays | ( | 1742 | ) | ; | Inquiry | concerning | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 论文 | 的 | 人类 | 自然 | ( | - | ) | ; | 散文 | ( | - | ) | ; | 询问 | 有关 | 这 |

['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['mɒrəlz] ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ( - - - ) .

| Principles | of | Morals | ; | History | of | England | ( | 1754 | - | 62 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原则 | 的 | 德 | ; | 历史 | 的 | 英格兰 | ( | - | - | - | ) | . |

《人性论》（1737 年）；《论文集》（1742 年）；《道德原则探究》；《英国史》（1754-62 年）。

[raɪts] ['veri] [klɪə(r)][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [prəʊz] .

| Writes | very | clear | and | pleasant | prose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 写 | 非常 | 清除 | 和 | 令人愉快的 | 散文 | . |

文笔清晰流畅，引人入胜。

['dɑ:ktər; draɪv] ['sæmjʊəl] ['dʒɒnsn] , - - - .

| DR | SAMUEL | JOHNSON | , | 1709 | - | 1784 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | 塞缪尔 | 约翰逊 | , | - | - | - | . |

塞缪尔·约翰逊博士，1709-1784 年。

['sku:lmɑ:stə(r)] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; ['dɪkʃən(ə)ri] - ['meɪkə(r)] .

| Schoolmaster | ; | literary | man | ; | dictionary | - | maker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 校长 | ; | 文学 | 男人 | ; | 字典 | - | 制造商 | . |

教师；文学家；词典编纂者。

['lʌndən] ( - ) ; [ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv]['hju:mən] ['wɪʃɪz] ; [ðə; ði]['ræmblə(r)] ( - - - ) ; [ðə; ði]['aɪdlə(r)]

| London | ( | 1738 | ) | ; | the | Vanity | of | Human | Wishes | ; | The | Rambler | ( | 1750 | - | 52 | ) | ; | The | Idler |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦敦 | ( | - | ) | ; | 这 | 虚荣 | 的 | 人类 | 愿望 | ; | 这 | 漫步者 | ( | - | - | - | ) | ; | 这 | 惰轮 |

; ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] ( - ) ;

| ; | English | Dictionary | ( | 1755 | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ; | 英语 | 字典 | ( | - | ) | ; |

伦敦（1738）；人类愿望的虚荣；漫游者（1750-52）；闲人；英语词典（1755）；

['ræsɪləs] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['nɒv(ə)l] ; [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒʊəts] ; [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [prəʊz] [wɜ:ks] .

| Rasselas | , | a | kind | of | novel | ; | Lives | of | the | Poets | ; | and | other | prose | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉塞拉斯 | , | 一个 | 种类 | 的 | 小说 | ; | 生活 | 的 | 这 | 诗人 | ; | 和 | 其他 | 散文 | 作品 | . |

《拉塞拉斯》（一种小说）、《诗人传》和其他散文作品。

['tɒməs] [greɪ] , - - - .

| THOMAS | GRAY | , | 1716 | - | 1771 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 灰色的 | , | - | - | - | . |

托马斯·格雷，1716-1771。

['pəʊɪt] ; ['letə(r)] - ['raɪtə(r)] ; [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['keɪmbrɪdʒ] .

| Poet | ; | letter | - | writer | ; | professor | of | Modern | History | , | Cambridge | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 信 | - | 作家 | ; | 教授 | 的 | 现代的 | 历史 | , | 剑桥 | . |

诗人；书信作家；剑桥大学现代史教授。

[əʊdz] ; ['elədʒi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ['tʃɜːtʃjɑːd] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pliːzɪŋ] , ['pɜːfɪkt] ,

| Odes | ; | Elegy | written | in | a | Country | Churchyard | , | one | of | the | most | pleasing | , | perfect | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颂歌 | ; | 挽歌 | 书面 | 在 | 一个 | 国家 | 墓地 | , | 一 | 的 | 这 | 最多 | 令人愉悦 | , | 完美的 | , |

颂歌；在乡村教堂墓地写成的挽歌，是最令人愉悦、最完美的挽歌之一

[ænd; ənd][ɒft] - [kwəʊtid]['poʊəmz][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .

| and | oft | - | quoted | poems | in | the | language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经常 | - | 引 | 诗歌 | 在 | 这 | 语言 | . |

以及该语言中经常被引用的诗歌。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['letə(r)] - ['raɪtə(r)] .

| He | was | also | a | good | letter | - | writer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 还 | 一个 | 好的 | 信 | - | 作家 | . |

他也是一位优秀的写信人。

['wɪljəm] ['rɒbətsən] , - - - .

| WILLIAM | ROBERTSON | , | 1721 | - | 1793 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 罗伯逊 | , | - | - | - | . |

威廉·罗伯逊，1721-1793。

['klɜːdʒimən] ; [hɪ'stɔːriən] ; ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] .

| Clergyman | ; | historian | ; | Principal | of | the | University | of | Edinburgh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | ; | 历史学家 | ; | 主要的 | 的 | 这 | 大学 | 的 | 爱丁堡 | . |

牧师；历史学家；爱丁堡大学校长。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['skɒtlənd] ( - ) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [viː] . ( - ) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

| History | of | Scotland | ( | 1759 | ) | ; | History | of | Charles | V | . | ( | 1769 | ) | ; | History | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 苏格兰 | ( | - | ) | ; | 历史 | 的 | 查尔斯 | V | . | ( | - | ) | ; | 历史 | 的 |

[ə'merɪkə] ( - ) .

| America | ( | 1777 | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| 美国 | ( | - | ) | . |

《苏格兰史》（1759年）；《查理五世史》（1769年）；《美国史》（1777年）。

[məʊst] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd]['fluːənt] [prəʊz] .

| Most | readable | and | fluent | prose | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 可读 | 和 | 流利 | 散文 | . |

文笔流畅易读。

[tə'baɪəs] [dʒɔːdʒ] ['smɑːlɪt] , - - - .

| TOBIAS | GEORGE | SMOLLETT | , | 1721 | - | 1771 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托比亚斯 | 乔治 | 斯莫利特 | , | - | - | - | . |

托比亚斯·乔治·斯莫利特，1721-1771。

['medɪk(ə)l] [præk'tɪʃənə(r)] ; ['pəʊɪt] ; [ˌpæmflə'tɪə(r)] ; ['krɪtɪk][ænd; ənd] ['nɒvəlɪst] .

| Medical | practitioner | ; | poet | ; | pamphleteer | ; | critic | and | novelist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 医疗的 | 实践者 | ; | 诗人 | ; | 小册子作者 | ; | 评论家 | 和 | 小说家 | . |

医生；诗人；小册子作家；评论家和小说家。

['rɔdərik] ['rændəm] ; ['perɪgrɪn] ['pɪkl] ; [ænd; ənd] ['hʌmfri] ['klɪŋkə(r)] .

| Roderick | Random | ; | Peregrine | Pickle | ; | and | Humphrey | Clinker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗德里克 | 随机的 | ; | 游隼 | 泡菜 | ; | 和 | 汉弗莱 | 熟料 | . |

罗德里克·兰登；佩雷格林·皮克尔；以及汉弗莱·克林克。

[hɪz; ɪz]['nɒv(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [brɔ:d] ['hju:mə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] ['i:zi] [ˌpɪktʃə'resk]

| His | novels | are | notable | for | their | broad | humour | , | and | an | easy | picturesque |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 小说 | 是 | 值得注意的 | 为了 | 他们的 | 广阔 | 幽默 | , | 和 | 一个 | 简单的 | 如画 |

[staɪl] [ɒv; əv][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] .

| style | of | narration | . |
|---|---|---|---|
| 风格 | 的 | 旁白 | . |

他的小说以其幽默诙谐和轻松生动的叙述风格而著称。

['ædəm] [smɪθ] , - - - .

| ADAM | SMITH | , | 1723 | - | 1790 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚当 | 史密斯 | , | - | - | - | . |

亚当·斯密，1723-1790。

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪn][ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] ['glɑ:zgəʊ] ; [ðen] [ɒv; əv]['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] .

| Professor | of | Logic | in | the | University | of | Glasgow | ; | then | of | Moral | Philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教授 | 的 | 逻辑 | 在 | 这 | 大学 | 的 | 格拉斯哥 | ; | 然后 | 的 | 道德 | 哲学 | . |

格拉斯哥大学逻辑学教授；后任道德哲学教授。

['θɪəri] [ɒv; əv]['mɒrəl] ['sentɪmənts] ( - ) ;

| Theory | of | Moral | Sentiments | ( | 1759 | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 理论 | 的 | 道德 | 情感 | ( | - | ) | ; |

《道德情操论》（1759年）

[ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ( - ) .

| Enquiry | into | the | Nature | and | Causes | of | the | Wealth | of | Nations | ( | 1776 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 询问 | 进入 | 这 | 自然 | 和 | 原因 | 的 | 这 | 财富 | 的 | 国家 | ( | - | ) | . |

《国富论》（1776年）。

[ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ˌi:kə'nɒmɪks] ( [ɔ:(r)] [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ) .

| The | founder | of | the | science | of | economics | ( | or | wealth | of | nations | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 创始人 | 的 | 这 | 科学 | 的 | 经济学 | ( | 或者 | 财富 | 的 | 国家 | ) | . |

经济学（或称国富论）的创始人。

['ɒlɪvə] ['gəʊldsmɪθ] , - - - .

| OLIVER | GOLDSMITH | , | 1728 | - | 1774 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 奥利弗 | 金匠 | , | - | - | - | . |

奥利弗·戈德史密斯，1728-1774。

['pəʊɪt] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; [pleɪ] - ['raɪtə(r)] .

| Poet | ; | literary | man | ; | play | - | writer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 文学 | 男人 | ; | 玩 | - | 作家 | . |

诗人；文学家；剧作家。

[ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['weɪkfi:ld] ( - ) ; [ðə; ði] [dɪ'zɜ:tɪd] ['vɪlɪdʒ] ; [ʃi:; ʃi] [stu:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] , [ə; eɪ] ['kɒmədi] .

| The | Vicar | of | Wakefield | ( | 1766 | ) | ; | the | Deserted | Village | ; | She | Stoops | to | Conquer | , | a | comedy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧师 | 的 | 韦克菲尔德 | ( | - | ) | ; | 这 | 荒凉的 | 村庄 | ; | 她 | 台阶 | 到 | 征服 | , | 一个 | 喜剧 | . |

《威克菲尔德的牧师》（1766 年）；《荒凉的村庄》；《屈身求爱》，一部喜剧。

[ðə; ði]['trævələ(r)] ; ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ; ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd]['maɪnə(r)]['poʊəmz] .

| The | Traveller | ; | Citizen | of | the | World | ; | Histories | and | minor | Poems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 游客 | ; | 公民 | 的 | 这 | 世界 | ; | 历史 | 和 | 次要的 | 诗歌 | . |

旅行者；世界公民；历史和短诗。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['plez(ə)nt] [prəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

| The | writer | of | the | most | pleasant | prose | of | the | eighteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作家 | 的 | 这 | 最多 | 令人愉快的 | 散文 | 的 | 这 | 第十八 | 世纪 | . |

十八世纪最优美散文的作者。

['edmənd] [bɜːk] - - - .
**EDMUND BURKE 1730 - 1797 .**
埃德蒙 伯克 - - - .

埃德蒙·伯克 1730-1797。

['steɪtsmən] ; - [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmənz] ; - ['raɪtə(r)] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] .
**Statesman ; ' the first man in the Commons ; ' writer on political philosophy .**
政治家 ; - 这 第一的 男人 在 这 公共领域 ; - 作家 在 政治的 哲学 .

政治家；“下议院第一人”；政治哲学作家。

['eseɪ] [ɒn] [ðə; ði] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ( - ) ; [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [ frentʃ ] [ˌrevə'luːʃn] (
**Essay on the Sublime and Beautiful ( 1756 ) ; Reflections on the French Revolution (**
散文 在 这 升华 和 美丽的 ( - ) ; 反思 在 这 法语 革命 (
- ) .
**1790 ) .**
- ) .

论崇高与美（1756）；法国大革命反思（1790）。

['meni] ['spiːtʃɪz] , ['pæmflɪts] , [ænd; ənd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætəz] .
**Many speeches , pamphlets , and articles on political matters .**
许多 演讲 , 小册子 , 和 文章 在 政治的 事情 .

许多关于政治问题的演讲、小册子和文章。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dipɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪŋkər] , [məʊst] ['eləkwənt] ['spikər] , [ænd; ənd] [ɔː'neɪt] ['raɪtər]
**One of the deepest political thinkers , most eloquent speakers , and ornate writers**
[ɒv; əv] [prəʊz] [ðæt] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] .
**of prose that ever lived .**
的 散文 那 曾经 居住地 .

他是历史上最深刻的政治思想家之一，也是最雄辩的演说家和文笔最优美的散文家之一。

['wɪljəm] ['kuːpə] , - - - .
**WILLIAM COWPER , 1731 - 1800 .**
威廉 考珀 , - - - .

威廉·考珀，1731-1800。

['pəʊɪt] .
**Poet .**
诗人 .

诗人。

[truːθ] , [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['erə(r)] ( - ) , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] ; [ðə; ði] [tɑːsk] ( - ) ; [dʒɒn]
**Truth , the Progress of Error ( 1781 ) , and other poems ; the Task ( 1785 ) ; John**
真相 , 这 进步 的 错误 ( - ) , 和 其他 诗歌 ; 这 任务 ( - ) ; 约翰
['gɪlpɪn] ;
**Gilpin ;**
吉尔平 ;

《真理，谬误的进程》（1781 年）及其他诗歌；《任务》（1785 年）；约翰·吉尔平；

[træns'leʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iliəd] [ænd; ənd] ['ɒdəsi] ( - ) [ɪn] [blæŋk] [vɜːs] ; [hɪmz] .
**Translations of the Iliad and Odyssey ( 1791 ) in blank verse ; Hymns .**
翻译 的 这 《伊利亚特》 和 奥德赛 ( - ) 在 空白的 诗 ; 赞美诗 .

《伊利亚特》和《奥德赛》的无韵诗译本（1791 年）；赞美诗。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] — [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['lɛtəz] — [ɪz] [klɪə(r)] , ['hjuːmərəs] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
**His prose — which consists of letters — is clear , humorous , and pleasant .**
他的 散文 — 哪个 由 的 信件 — 是 清除 , 幽默 , 和 令人愉快的 .

他的散文——以书信的形式呈现——清晰、幽默、令人愉悦。

['edwəd] ['gɪbən] , - - - .
**EDWARD GIBBON , 1737 - 1794 .**
爱德华 长臂猿 , - - - .

爱德华·吉本，1737-1794。

[hɪ'stɔːriən] ; [sæt] [eɪt] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [spəʊk] .

| Historian | ; | sat | eight | years | in | the | House | of | Commons | , | but | never | spoke | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史学家 | ; | 卫星 | 八 | 年 | 在 | 这 | 房子 | 的 | 公共领域 | , | 但 | 绝不 | 辐 | . |

历史学家；曾任下议院议员八年，但从未发言。

[dɪ'klaɪn] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] ( - - - ) ; ['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ( [ɪn] [ frentʃ ] ) .

| Decline | and | Fall | of | the | Roman | Empire | ( | 1776 | - | 87 | ) | ; | Essays | on | the | Study | of | Literature | ( | in | French | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 衰退 | 和 | 落下 | 的 | 这 | 罗马 | 帝国 | ( | - | - | - | ) | ; | 散文 | 在 | 这 | 学习 | 的 | 文学 | ( | 在 | 法语 | ) | . |

罗马帝国衰亡史（1776-87）；文学研究论文集（法文版）。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] - [ɒv; əv] ['smaɪtɪŋ] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] ['weɪti] [æn'tɪθəsɪs] .

| His | style | is | a | splendid | example | ' | of | smiting | phrases | and | weighty | antithesis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 风格 | 是 | 一个 | 灿烂 | 例子 | - | 的 | 惩罚 | 短语 | 和 | 重 | 对立 | . |

他的风格是“犀利的词句和深刻的对比”的绝佳范例。

- ['rɒbət] [bɜːnz] , - - - .

| ' | ROBERT | BURNS | , | 1759 | - | 1796 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 罗伯特 | 烧伤 | , | - | - | - | . |

'罗伯特·伯恩斯，1759-1796。

['plaʊmən] ; ['fɑːmə(r)] ; ['eksaɪz]['ɒfɪsə(r)] ; ['pəʊɪt] .

| Ploughman | ; | farmer | ; | Excise | officer | ; | poet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耕夫 | ; | 农民 | ; | 消费税 | 官 | ; | 诗人 | . |

耕夫；农民；税务官员；诗人。

['poʊəmz][ænd; ənd] [sɔːŋz] ( - - - ) ( - ['sætədeɪ] [naɪt] , ['dʒɒli] ['begəz] , [tæm][əʊ] - ['ʃæntər] , ['maʊntən] ['deɪzi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . )

| Poems | and | Songs | ( | 1786 | - | 96 | ) | ( | Cottar's | Saturday | Night | , | Jolly | Beggars | , | Tam | o | ' | Shanter | , | Mountain | Daisy | , | etc | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗歌 | 和 | 歌曲 | ( | - | - | - | ) | ( | - | 周六 | 夜晚 | , | 乔利 | 乞丐 | , | 谭 | o | - | 尚特 | , | 山 | 雏菊 | , | ETC | . | ) |

诗歌和歌曲（1786-96）（《科塔尔的星期六之夜》、《快乐的乞丐》、《坦姆·奥·尚特》、《山之雏菊》等）

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .

| His | prose | consists | chiefly | of | letters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 散文 | 由 | 主要 | 的 | 信件 | . |

他的散文作品主要由书信组成。

['wɪljəm] ['wɜːrdzwərθ] , - - - .

| WILLIAM | WORDSWORTH | , | 1770 | - | 1850 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 威廉 | 华兹华斯 | , | - | - | - | . |

威廉·华兹华斯，1770-1850。

[dɪ'strɪbjətə(r)][ɒv; əv][stæmps][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['wɛst'mɔːrlənd] ; ['pəʊɪt] ; ['pəʊɪt] - ['lɒriət] .

| Distributor | of | stamps | for | the | county | of | Westmoreland | ; | poet | ; | poet | - | laureate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 分销商 | 的 | 邮票 | 为了 | 这 | 县 | 的 | 韦斯特摩兰 | ; | 诗人 | ; | 诗人 | - | 桂冠 | . |

威斯特摩兰郡邮票经销商；诗人；桂冠诗人。

[dɪ'skrɪptɪv] ['sketʃɪz] ( - ) ; ['lɪrɪkl] ['bæləʊdz] ( - ) ; ['sɒnɪts] ; [ðə; ði] [ɪk'skɜːʃn] ( - ) ; [ðə; ði] ['preljuːd] .

| Descriptive | Sketches | ( | 1793 | ) | ; | Lyrical | Ballads | ( | 1798 | ) | ; | Sonnets | ; | The | Excursion | ( | 1814 | ) | ; | The | Prelude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 描述性的 | 草图 | ( | - | ) | ; | 抒情的 | 民谣 | ( | - | ) | ; | 十四行诗 | ; | 这 | 短途旅行 | ( | - | ) | ; | 这 | 序幕 | . |

描写素描（1793）；抒情歌谣（1798）；十四行诗；远足（1814）；序曲。

[hiː; hi][mɑːrks][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [skuːl] [ɒv; əv]['pəʊətri][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| He | marks | the | dawn | of | a | new | school | of | poetry | in | the | nineteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 标记 | 这 | 黎明 | 的 | 一个 | 新的 | 学校 | 的 | 诗 | 在 | 这 | 第十九 | 世纪 | . |

他标志着十九世纪新诗歌流派的诞生。

['sæmjʊəl] ['teɪlə(r)] ['kəʊlərɪdʒ] , - - - .

| SAMUEL | TAYLOR | COLERIDGE | , | 1772 | - | 1834 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 泰勒 | 柯尔律治 | , | - | - | - | . |

塞缪尔·泰勒·柯勒律治，1772-1834。

['dʒɜːnəlɪst] ; ['sekrət(ə)ri] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; ['pəʊɪt] .

| Journalist | ; | secretary | ; | literary | man | ; | poet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记者 | ; | 秘书 | ; | 文学 | 男人 | ; | 诗人 | . |

记者；秘书；文人；诗人。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mærɪnə(r)][ænd; ənd] ['krɪstəbel] ( - - - ) ; ['sevrəl] [pleɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ]

| The | Ancient | Mariner | and | Christabel | ( | 1797 | - | 1806 | ) | ; | several | plays | , | including | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 古老的 | 水手 | 和 | 克里斯塔贝尔 | ( | - | - | - | ) | ; | 一些 | 演出 | , | 包括 | 一个 |

[trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʃɪlərz] [wɔːlən'staɪn] ; ['meni] ['maɪnə(r)]['poʊəmz] ;

| translation | of | Schiller's | Wallenstein | ; | many | minor | poems | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻译 | 的 | 席勒的 | 沃伦斯坦 | ; | 许多 | 次要的 | 诗歌 | ; |

《古舟子咏》和《克里斯特贝尔》(1797-1806)；多部戏剧，包括席勒《华伦斯坦》的译作；许多短诗；

[ðə; ði] [frend] — [ə; eɪ][set][ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz] ; [kən'feʃnz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'kwaɪərɪŋ]['spɪrɪt] ; [ˌbaɪə'græfiə]

| The | Friend | — | a | set | of | essays | ; | Confessions | of | an | Inquiring | Spirit | ; | Biographia |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 朋友 | — | 一个 | 放 | 的 | 散文 | ; | 忏悔 | 的 | 一个 | 查询 | 精神 | ; | 传记 |

[ˌlɪtə'rɛəriə] ; [eɪdz][tuː; tə] [rɪ'flekʃ(ə)n] .

| Literaria | ; | Aids | to | Reflection | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 文学 | ; | 艾滋病 | 到 | 反射 | . |

《朋友》——散文集；《求知精神的自白》；《文学传记》；《反思指南》。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [ɪz] ['veri] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['mjuːzɪk(ə)l] .

| His | prose | is | very | elaborate | and | also | very | musical | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 散文 | 是 | 非常 | 精心制作的 | 和 | 还 | 非常 | 音乐 | . |

他的散文文笔优美，而且极富韵律感。

['rɒbət] ['sauði, 'sʌði] , - - - .

| ROBERT | SOUTHEY | , | 1774 | - | 1843 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗伯特 | 索西 | , | - | - | - | . |

罗伯特·索西，1774-1843。

['lɪtərəri] [mæn] ; [hɪ'stɔːriən] ; [rɪ'vjuːə(r)] ; ['pəʊɪt] ; ['pəʊɪt] - ['lɒriət] .

| Literary | man | ; | historian | ; | reviewer | ; | poet | ; | poet | - | laureate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文学 | 男人 | ; | 历史学家 | ; | 评论员 | ; | 诗人 | ; | 诗人 | - | 桂冠 | . |

文学家；历史学家；评论家；诗人；桂冠诗人。

[dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] ( - ) ; - [ðə; ði] [dɪ'strɔɪə(r)] ; [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] - ; [laɪf] [ɒv; əv]

| Joan | of | Arc | ( | 1793 | ) | ; | Thalaba | the | Destroyer | ; | the | Curse | of | Kehama | ; | Life | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 琼 | 的 | 弧 | ( | - | ) | ; | - | 这 | 驱逐舰 | ; | 这 | 诅咒 | 的 | - | ; | 生活 | 的 |

['nelsn] .

| Nelson | . |
|---|---|
| 纳尔逊 | . |

圣女贞德（1793 年)；毁灭者塔拉巴；凯哈玛的诅咒；纳尔逊的一生。

[fɜːm] , [klɪə(r)] , [ænd; ənd]['sensəb(ə)l] [prəʊz] .

| Firm | , | clear | , | and | sensible | prose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 公司 | , | 清除 | , | 和 | 明智的 | 散文 | . |

文笔简洁明了，逻辑清晰。

[rəʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['vɒljuːmz] .

| Wrote | more | than | a | hundred | volumes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 写道 | 更多的 | 比 | 一个 | 百 | 卷 | . |

著述超过一百卷。

[tʃɑːlz] [læm] , - - - .

| CHARLES | LAMB | , | 1775 | - | 1835 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 查尔斯 | 羊肉 | , | - | - | - | . |

查尔斯·兰姆，1775-1835。

[klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [haʊs] ; ['eseɪɪst] [ænd; ənd]['hjuːmərɪst] .

| Clerk | in | the | East | India | House | ; | essayist | and | humorist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 职员 | 在 | 这 | 东方 | 印度 | 房子 | ; | 散文家 | 和 | 幽默家 | . |

东印度公司职员；散文家和幽默作家。

['eseɪz; e'seɪz][ɒv; əv] ['iːliə] ( - - - ) , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kweɪnt] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]

| Essays | of | Elia | ( | 1820 | - | 25 | ) | , | which | are | quaint | and | familiar | , | and | full | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 散文 | 的 | 埃利亚 | ( | - | - | - | ) | , | 哪个 | 是 | 古雅 | 和 | 熟悉的 | , | 和 | 满的 | 的 |

['kaɪndli] [wɪt] [ænd; ənd] [grəʊ'tesk] ['hjuːmə(r)] .

| kindly | wit | and | grotesque | humour | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 亲切地 | 有 | 和 | 怪诞 | 幽默 | . |

埃利亚的散文集（1820-25 年），文风古朴亲切，充满了和蔼的智慧和怪诞的幽默。

[sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] , - - - .

| SIR | WALTER | SCOTT | , | 1771 | - | 1832 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 沃尔特 | 斯科特 | , | - | - | - | . |

沃尔特·斯科特爵士，1771-1832。

['ædvəkeɪt] ; ['pəʊɪt] : ['nɒvəlɪst] .

| Advocate | ; | poet | : | novelist | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 提倡 | ; | 诗人 | : | 小说家 | . |

倡导者；诗人；小说家。

['bɔːdə(r)] ['mɪnstrəlsi] — [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][əʊld]['bɔːdə(r)] ['bælədz] ( - ) ;

| Border | Minstrelsy | — | a | collection | of | old | Border | ballads | ( | 1802 | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 边界 | 吟游诗人 | — | 一个 | 收藏 | 的 | 老的 | 边界 | 民谣 | ( | - | ) | ; |

边境吟游诗——一部古老的边境民谣集（1802 年）；

[leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnstrəl] ( - ) ; ['mɑːrmiən] ( - ) ; [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ( - )

| Lay | of | the | Last | Minstrel | ( | 1805 | ) | ; | Marmion | ( | 1808 | ) | ; | the | Lady | of | the | Lake | ( | 1810 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莱 | 的 | 这 | 最后的 | 吟游诗人 | ( | - | ) | ; | 马尔米翁 | ( | - | ) | ; | 这 | 女士 | 的 | 这 | 湖 | ( | - | ) |

;

;

;

《最后的吟游诗人之歌》（1805年）；《玛米翁》（1808年）；《湖中仙女》（1810年）；

['weɪvəli] ( - ) — [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪəriːz] , [ðə; ði] ['weɪvəli] ['nɒv(ə)lz] .

| Waverley | ( | 1814 | ) | — | the | first | of | that | remarkable | series | , | the | Waverley | Novels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 韦弗利 | ( | - | ) | — | 这 | 第一的 | 的 | 那 | 卓越 | 系列 | , | 这 | 韦弗利 | 小说 | . |

《韦弗利》（1814 年）——这是该系列杰出作品《韦弗利小说》的第一部。

[ɪn] [vɜːs] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] - ['həʊmə(r)][ɒv; əv] ['skɒtlənd] ; - [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]

| In | verse | , | he | is | the | ' | Homer | of | Scotland | ; | ' | and | he | was | a | master | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 诗 | , | 他 | 是 | 这 | - | 荷马 | 的 | 苏格兰 | ; | - | 和 | 他 | 曾是 | 一个 | 掌握 | 的 |

[məʊst]['fluːənt] ,

| most | fluent | , |
|---|---|---|
| 最多 | 流利 | , |

在诗歌领域，他是"苏格兰的荷马"；他是一位极其流畅的诗歌大师。

[braɪt] , ['flәʊɪŋ] ['nærətɪv] [prәʊz] .

| bright | , | flowing | narrative | prose | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 明亮的 | , | 流动 | 叙述 | 散文 | . |

文笔优美流畅，叙事散文流畅自然。

['tɒməs] ['kæmb(ə)l] , - - - .

| THOMAS | CAMPBELL | , | 1777 | - | 1844 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 坎贝尔 | , | - | - | - | . |

托马斯·坎贝尔，1777-1844。

['pəʊɪt] ; ['lɪtərəri] [mæn] .

| Poet | ; | literary | man | . |
|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 文学 | 男人 | . |

诗人；文学家。

['pleʒəz] [ɒv; əv] [həʊp] ( - ) ; ['maɪnə(r)]['poʊəmz] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌhoʊən'lɪndən] , ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

| Pleasures | of | Hope | ( | 1799 | ) | ; | Minor | Poems | — | such | as | Hohenlinden | , | Battle | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐 | 的 | 希望 | ( | - | ) | ; | 次要的 | 诗歌 | — | 这样的 | 作为 | 霍亨林登 | , | 战斗 | 的 | 这 |

['bɔːltɪk] , [jiː; ji] ['mærɪnəz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

| Baltic | , | Ye | Mariners | of | England | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 波罗的海 | , | 叶 | 水手队 | 的 | 英格兰 | , |

希望的乐趣（1799）；小诗——例如《霍亨林登》、《波罗的海之战》、《英格兰的水手们》

['gɜːtruːd] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] ( - ) .

| Gertrude | of | Wyoming | ( | 1809 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 格特鲁德 | 的 | 怀俄明州 | ( | - | ) | . |

怀俄明州的格特鲁德（1809 年）。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

| His | prose | consists | chiefly | of | the | Introductions | to | his | Specimens | of | the | British |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 散文 | 由 | 主要 | 的 | 这 | 介绍 | 到 | 他的 | 标本 | 的 | 这 | 英国 |

['poʊəts] .

| Poets | . |
|---|---|
| 诗人 | . |

他的散文作品主要包括他所著《英国诗人选集》的导言。

['tɒməs] [mɔːr] , - - - .

| THOMAS | MOORE | , | 1779 | - | 1852 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 摩尔 | , | - | - | - | . |

托马斯·摩尔，1779-1852。

['pəʊɪt] ; [baɪ'ɒgrəfə(r)] ; [hɪ'stɔːriən] .

| Poet | ; | biographer | ; | historian | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 诗人 | ; | 传记作家 | ; | 历史学家 | . |

诗人；传记作家；历史学家。

[əʊds] [ænd; ənd] [ɪ'pɪslz] ( - ) ; ['lɑːlə] [rʊk] ( - ) ; [laɪf] [ɒv; əv]['baɪrən] ( - ) ; ['aɪrɪʃ]

| Odes | and | Epistles | ( | 1806 | ) | ; | Lalla | Rookh | ( | 1817 | ) | ; | Life | of | Byron | ( | 1830 | ) | ; | Irish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颂歌 | 和 | 书信 | ( | - | ) | ; | 拉拉 | 鲁克 | ( | - | ) | ; | 生活 | 的 | 拜伦 | ( | - | ) | ; | 爱尔兰 |

['melədiz] ( - ) ;

| Melodies | ( | 1834 | ) | ; |
|---|---|---|---|---|
| 旋律 | ( | - | ) | ; |

《颂歌与书信集》（1806 年）；《拉拉·鲁克》（1817 年）；《拜伦传》（1830 年）；《爱尔兰旋律》（1834 年）；

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['aɪələnd] ( - ) .

| History | of | Ireland | ( | 1836 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 的 | 爱尔兰 | ( | - | ) | . |

爱尔兰历史（1836 年）。

[lɔːd] ['baɪrən] , - - - .

| LORD | BYRON | , | 1788 | - | 1824 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | 拜伦 | , | - | - | - | . |

拜伦勋爵，1788-1824。

( [dʒɔːdʒ] ['gɔːd(ə)n] ) .

| ( | George | Gordon | ) | . |
|---|---|---|---|---|
| ( | 乔治 | 戈登 | ) | . |

（乔治·戈登）

[pɪə(r)] ; ['pəʊɪt] .

| Peer | ; | poet | . |
|---|---|---|---|
| 同伴 | ; | 诗人 | . |

同伴；诗人。

['ɪŋglɪʃ] [bɑːrdz][ænd; ənd] [skɒtʃ] [rɪv'juːəz] ( - ) ; [tʃaɪld] ['hærəld] ( - ) ; [ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv]
**English Bards and Scotch Reviewers ( 1808 ) ; Childe Harold ( 1812 ) ; the Bride of**
英语 吟游诗人 和 苏格兰威士忌 评论员 ( - ) ; 查尔德 哈罗德 ( - ) ; 这 新娘 的
[ə'baidɔs] ( - ) ; [ænd; ənd] ['meni] [pleɪz] .
**Abydos ( 1814 ) ; and many Plays .**
阿拜多斯 ( - ) ; 和 许多 演出 .

《英国吟游诗人和苏格兰评论家》（1808 年）；《恰尔德·哈罗德游记》（1812 年）；《阿比多斯的新娘》（1814 年）；以及许多戏剧。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] — [wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['vɪgə(r)] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['eləkwəns] — [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɒv; əv]
**His prose — which is full of vigour , fire , and eloquence — consists chiefly of**
他的 散文 — 哪个 是 满的 的 活力 , 火 , 和 口才 — 由 主要 的
['lɛtəz] .
**letters .**
信件 .

他的散文充满活力、激情和雄辩，主要以书信体的形式呈现。

['pɜːrsi] [bɪʃ] ['ʃeli] , - - - .
**PERCY BYSSHE SHELLEY , 1792 - 1822 .**
珀西 拜什 雪莱 , - - - .

珀西·比希·雪莱，1792-1822。

['pəʊɪt] .
**Poet .**
诗人 .

诗人。

[kwiːn] [mæb] ( - ) ; [rɪ'vəʊlt] [ɒv; əv] ['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ; [pro'miθɪəs] [ʌn'baʊnd] ( - ) — [ə; eɪ]
**Queen Mab ( 1813 ) ; Revolt of Islam ; Prometheus Unbound ( 1819 ) — a**
女王 梅布 ( - ) ; 反叛 的 伊斯兰教 ; 普罗米修斯 无界 ( - ) — 一个
['trædʒədi] ; [əʊds] ( [ðə; ði] [klaʊd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['skaɪlɑːk] ,
**tragedy ; Odes ( The Cloud , To the Skylark ,**
悲剧 ; 颂歌 ( 这 云 , 到 这 云雀 ,

《麦布女王》（1813）；《伊斯兰叛乱》；《解放了的普罗米修斯》（1819）——一部悲剧；《颂歌》（《云》、《致云雀》）

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ) , [ænd; ənd] ['meni] ['maɪnə(r)]['poʊəmz] .
**etc . ) , and many minor poems .**
ETC . ) , 和 许多 次要的 诗歌 .

等等），以及许多短诗。

[hɪz; ɪz] [prəʊz] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .
**His prose consists chiefly of letters .**
他的 散文 由 主要 的 信件 .

他的散文作品主要由书信组成。

['henri] ['hæləm] , - - - .
**HENRY HALLAM , 1778 - 1859 .**
亨利 哈勒姆 , - - - .

亨利·哈勒姆，1778-1859。

[hɪ'stɔːriən] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; [trʌ'stiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
**Historian ; literary man ; Trustee of the British Museum .**
历史学家 ; 文学 男人 ; 受托人 的 这 英国 博物馆 .

历史学家；文学家；大英博物馆理事。

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ( - ) ; [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
**View of the State of Europe during the Middle Ages ( 1818 ) ; Constitutional**
看法 的 这 状态 的 欧洲 期间 这 中间 年龄 ( - ) ; 宪法
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ( - ) ;
**History of England ( 1827 ) ;**
历史 的 英格兰 ( - ) ;

《中世纪欧洲状况概览》（1818 年）；《英国宪政史》（1827 年）；

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] ['jʊərəp] ( - ) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ( - ) .

| Literature | of | Europe | ( | 1837 | ) | ; | History | of | the | Middle | Ages | ( | 1848 | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文学 | 的 | 欧洲 | ( | - | ) | ; | 历史 | 的 | 这 | 中间 | 年龄 | ( | - | ) | . |

欧洲文学（1837 年）；中世纪史（1848 年）。

[ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] ['raɪtə(r)] .

| A | clear | and | impartial | writer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 清除 | 和 | 公正 | 作家 | . |

文笔清晰客观。

['tɒməs] [diː] ['kwɪnsi] , - - - .

| THOMAS | DE | QUINCEY | , | 1785 | - | 1859 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 德语 | 椙桲 | , | - | - | - | . |

托马斯·德·昆西，1785-1859 年。

['lɪtərəri] [mæn] .

| Literary | man | . |
|---|---|---|
| 文学 | 男人 | . |

文艺青年。

[kən'feʃnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['əʊpiəm] - ['iːtə(r)] ( - ) ; ['eseɪz; e'seɪz][ɒn]['sʌbdʒɪkts][ɪn]['ɔːlməʊst]

| Confessions | of | an | English | Opium | - | eater | ( | 1821 | ) | ; | Essays | on | subjects | in | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 忏悔 | 的 | 一个 | 英语 | 鸦片 | - | 食客 | ( | - | ) | ; | 散文 | 在 | 主题 | 在 | 几乎 |

['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

| every | department | of | History | , |
|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 部门 | 的 | 历史 | , |

一个英国鸦片吸食者的自白（1821年）；几乎涵盖历史各个领域的论文集，

[fə'lɒsəfi] , [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| Philosophy | , | and | Literature | . |
|---|---|---|---|---|
| 哲学 | , | 和 | 文学 | . |

哲学和文学。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz] ['eləkwənt] , ['mjuːzɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] .

| His | style | is | eloquent | , | musical | , | and | elaborate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 风格 | 是 | 雄辩 | , | 音乐 | , | 和 | 精心制作的 | . |

他的文风优美、富有音乐性且精雕细琢。

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [prəʊz] - ['raɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| In | his | own | way | , | he | was | the | finest | prose | - | writer | of | the | nineteenth | century | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 自己的 | 方式 | , | 他 | 曾是 | 这 | 最好的 | 散文 | - | 作家 | 的 | 这 | 第十九 | 世纪 | . |

从某种意义上说，他是十九世纪最优秀的散文作家。

[dʒɒn] [kiːts] , - - - .

| JOHN | KEATS | , | 1795 | - | 1821 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 济慈 | , | - | - | - | . |

约翰·济慈，1795-1821。

['pəʊɪt] .

| Poet | . |
|---|---|
| 诗人 | . |

诗人。

[en'dɪmɪən] ( - ) ; [haɪ'pɪərɪən] ; [iːv] [ɒv; əv][ˌes 'tiː]['ægnəs] ; [əʊds] .

| Endymion | ( | 1818 | ) | ; | Hyperion | ; | Eve | of | St | Agnes | ; | Odes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 恩底弥翁 | ( | - | ) | ; | 海伯龙 | ; | 前夕 | 的 | 英石 | 艾格尼丝 | ; | 颂歌 | . |

恩底弥翁 (1818)；许珀里翁；圣艾格尼丝前夕；颂歌。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['ɪmɪdʒəri] .

| His | poems | are | full | of | beauty | and | rich | and | picturesque | imagery | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 诗歌 | 是 | 满的 | 的 | 美丽 | 和 | 富有的 | 和 | 如画 | 图像 | . |

他的诗歌充满美感，意象丰富生动。

['tɒməs] [kɑː'laɪl] , - - - .
**THOMAS CARLYLE , 1795 - 1881 .**
托马斯 凯雷集团 , - - - .

托马斯·卡莱尔，1795-1881。

[ˌmæθəmə'tɪʃn] ; ['lɪtərəri] [mæn] ; [rɪ'vjuːə(r)] ; [hɪ'stɔːriən] .
**Mathematician ; literary man ; reviewer ; historian .**
数学家 ; 文学 男人 ; 评论员 ; 历史学家 .

数学家；文学家；评论家；历史学家。

['sɑːtə(r)] [rɪsɑːrtəs] ( - ) ; [ðə; ðɪ] [ frentʃ ] [ˌrevə'luːʃn] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ( - ) ; ['ɒlɪvə]
**Sartor Resartus ( 1833 ) ; The French Revolution , a History ( 1837 ) ; Oliver**
萨托尔 重生 ( - ) ; 这 法语 革命 , 一个 历史 ( - ) ; 奥利弗
['krɑːmˌwɛlz] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] ( - ) ;
**Cromwell's Letters and Speeches ( 1845 ) ;**
克伦威尔的 信件 和 演讲 ( - ) ;

《衣裳哲学》（1833年）；《法国大革命史》（1837年）；《奥利弗·克伦威尔书信与演讲集》（1845年）；

[laɪf] [ɒv; əv][dʒɒn] ['stɜːlɪŋ] ( - ) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['friːdrɪx] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] ['prʌʃə] ( - - - ) .
**Life of John Sterling ( 1851 ) ; History of Friedrich II . of Prussia ( 1858 - 65 ) .**
生活 的 约翰 英镑 ( - ) ; 历史 的 弗里德里希 二 . 的 普鲁士 ( - - - ) .

约翰·斯特林传（1851 年）；普鲁士国王腓特烈二世史（1858-65 年）。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɔːs] , ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [gɹəʊt'ɛsknəs] ; [hiː; hi] [peɪnts] [ɪn] ['vɪvɪd] ['kʌləs] ,
**His style is full of force , fire , and grotesqueness ; he paints in vivid colours ,**
他的 风格 是 满的 的 力量 , 火 , 和 怪诞 ; 他 油漆 在 生动 颜色 ,

他的画风充满力量、激情和怪诞；他使用鲜艳的色彩作画。

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd][ɪg'zækt]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] .
**and presents a true and exact picture of the living man .**
和 礼物 一个 真的 和 精确的 图片 的 这 活的 男人 .

并呈现出一个真实、准确的活生生的人的形象。

[lɔːd] [mə'kɔːli] , - - - .
**LORD MACAULAY , 1800 - 1859 .**
主 麦考利 , - - - .

麦考利勋爵，1800-1859 年。

['bærɪstə(r)] ; [rɪ'vjuːə(r)] ; ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔːd] [ɒv; əv][kən'trəʊl][fɔː(r); fə(r)]['ɪndiə] ; ['membə(r)][ɒv; əv]
**Barrister ; reviewer ; Secretary of the Board of Control for India ; member of**
律师 ; 评论员 ; 秘书 的 这 木板 的 控制 为了 印度 ; 成员 的
[ðə; ðɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['ɪndiə] ;
**the Supreme Council of India ;**
这 最高 理事会 的 印度 ;

大律师；审稿人；印度管理委员会秘书；印度最高委员会成员；

[hɪ'stɔːriən] ; [pɪə(r)] .
**historian ; peer .**
历史学家 ; 同伴 .

历史学家；同行。

['eseɪ] [ɒn]['mɪlt(ə)n] ( - ) ;
**Essay on Milton ( 1825 ) ;**
散文 在 米尔顿 ( - ) ;

论弥尔顿（1825 年）

[leɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rəʊm] ( - ) ; ['eseɪz; e'seɪz] ( - ) ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ( - -
**Lays of Ancient Rome ( 1842 ) ; Essays ( 1843 ) ; History of England ( 1848 -**
躺下 的 古老的 罗马 ( - ) ; 散文 ( - ) ; 历史 的 英格兰 ( - -
- ) .
**1859 ) .**
- ) .

《古罗马歌谣》（1842 年）；《散文集》（1843 年）；《英国史》（1848-1859 年）。

[rəʊt] [ə; eɪ] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [fɔːs] [ænd; ənd] [ˌpiktʃə'resknis] — [fʊl] [ɒv; əv][ə'luːʒ(ə)n] ,
**Wrote a style of the greatest force and picturesqueness — full of allusion ,**
写道 一个 风格 的 这 最 力量 和 风景如画 — 满的 的 典故 ,
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [greɪs] , ['klɪənəs] , [ænd; ənd] [pɔɪnt] .
**illustration , grace , clearness , and point .**
插图 , 优雅 , 清晰度 , 和 观点 .

文风极富感染力和生动性——充满了典故、例证、优美、清晰和深刻的见解。

[lɔːd] ['lɪtən] , - - - .
**LORD LYTTON , 1805 - 1873 .**
主 利顿 , - - - .

利顿勋爵，1805-1873。

['nɒvəlɪst] ; ['pəʊɪt] ; ['steɪtsmən] .
**Novelist ; poet ; statesman .**
小说家 ; 诗人 ; 政治家 .

小说家；诗人；政治家。

['juːdʒiːn] ['eərəm] ( - ) ; [ðə; ði] [lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv][pɔm'peiiː; -'pei] ; [ðə; ði] ; [sʌm; səm] [pleɪz] ,
**Eugene Aram ( 1831 ) ; The Last Days of Pompeii ; The Caxtons ; some plays ,**
尤金 阿拉姆 ( - ) ; 这 最后的 天 的 庞贝 ; 这 卡克斯顿 ; 一些 演出 ,
['maɪnə(r)]['poʊəmz] , [ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
**minor Poems , and essays .**
次要的 诗歌 , 和 散文 .

尤金·阿拉姆（1831 年）；庞贝城的最后日子；卡克斯顿家族；一些戏剧、短诗和散文。

[raɪts] [ə; eɪ][məʊst][klɪə(r)] , ['fluːənt] , [braɪt] , [ɔː'neɪt] , [ænd; ənd] ['riːdəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [staɪl] .
**Writes a most clear , fluent , bright , ornate , and readable English style .**
写 一个 最多 清除 , 流利 , 明亮的 , 华丽 , 和 可读 英语 风格 .

文笔清晰流畅，语言优美优美，语言通俗易懂。

[dʒɒn] ['stjuːət] [mɪl] , - - - .
**JOHN STUART MILL , 1806 - 1873 .**
约翰 斯图尔特 磨 , - - - .

约翰·斯图亚特·米尔，1806-1873。

[klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [haʊs] ; [ˌjuːtɪlɪ'teəriən] [fə'lɒsəfə(r)] .
**Clerk in the East India House ; Utilitarian philosopher .**
职员 在 这 东方 印度 房子 ; 功利主义 哲学家 .

东印度公司职员；功利主义哲学家。

['sɪstəm] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] ( - ) ; [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ( - ) ; ['eseɪ] [ɒn] ['lɪbəti] .
**System of Logic ( 1843 ) ; Political Economy ( 1844 ) ; Essay on Liberty .**
系统 的 逻辑 ( - ) ; 政治的 经济 ( - ) ; 散文 在 自由 .

《逻辑体系》（1843年）；《政治经济学》（1844年）；《论自由》。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['θɪŋkər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
**One of the foremost thinkers of his time .**
一 的 这 首先 思想家 的 他的 时间 .

他是他那个时代最杰出的思想家之一。

['henri] ['wɒdzˌwɜːrθ] ['lɒŋˌfeləʊ] , - - - .
**HENRY WADSWORTH LONGFELLOW , 1807 - 1882 .**
亨利 沃兹沃思 朗费罗 , - - - .

亨利·沃兹沃思·朗费罗，1807-1882。

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ; ['pəʊɪt] .
**Professor of Modern Languages and Literature ; poet .**
教授 的 现代的 语言 和 文学 ; 诗人 .

现代语言文学教授；诗人。

[ɪ'vændʒə,lɪn; ɪ'vændʒə,laɪn] ( - ) ; [ˌhaɪə'wɒθə] ( - ) ; ['maɪnə(r)]['poʊəmz] ( [ɪk'selsɪˌɔ:(r)] ; [ə; eɪ] [sɑ:m]
**Evangeline ( 1847 ) ; Hiawatha ( 1855 ) ; Minor Poems ( Excelsior ; A Psalm**
伊万杰琳 ( - ) ; 海华沙 ( - ) ; 次要的 诗歌 ( 精益求精 ; 一个 诗篇
[ɒv; əv] [laɪf] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . )
**of Life , etc . )**
的 生活 , ETC . )

《伊万杰琳》(1847)；《海华沙》(1855)；《小诗集》(《精益求精》；《生命颂》等)

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swi:tɪst] [ænd; ənd] [best] [nəʊn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['poʊəts] .
**One of the sweetest and best known of American poets .**
一 的 这 最甜美的 和 最好的 已知 的 美国人 诗人 .

美国最和蔼可亲、最知名的诗人之一。

['ælfrɪd] ['tenɪsən] , - -
**ALFRED TENNYSON , 1809 -**
阿尔弗雷德 丁尼生 , - -

阿尔弗雷德·丁尼生，1809-

['pəʊɪt] ; ['pəʊɪt] ['lɒriət] .
**Poet ; poet laureate .**
诗人 ; 诗人 桂冠 .

诗人；桂冠诗人。

['poʊəmz] , ['tʃi:fli] ['lɪrɪkl] ( - ) ;
**Poems , chiefly Lyrical ( 1830 ) ;**
诗歌 , 主要 抒情的 ( - ) ;

诗歌，主要是抒情诗（1830 年)；

[ɪn] [mə'mɔ:riəm] ( - ) ; [ɪ'dɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ( - - - ) ; ['i:nɒk] ['ɑ:rdn] ( - ) ; [ænd; ənd]
**In Memoriam ( 1850 ) ; Idylls of the King ( 1859 - 73 ) ; Enoch Arden ( 1864 ) ; and**
在 纪念碑 ( - ) ; 田园诗 的 这 国王 ( - - - ) ; 以诺 阿登 ( - ) ; 和
['sevrəl] [dɹ'ɑ:məz] .
**several dramas .**
一些 电视剧 .

《悼念集》(1850 年)；《国王牧歌》(1859-73 年)；《以诺·阿登》(1864 年)；以及几部戏剧。

[hɪz; ɪz][pəʊ'etɪkəl] [staɪl] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['bju:ti] , ['swi:tnəs] , [ænd; ənd] [və'raɪəti] .
**His poetical style is full of beauty , sweetness , and variety .**
他的 诗意的 风格 是 满的 的 美丽 , 甜味 , 和 种类 .

他的诗歌风格充满美感、甜蜜和多样性。

[ɪ'lɪzəbəθ] ['bærit] ['braʊnɪŋ] , - - - .
**ELIZABETH BARRETT BROWNING , 1809 - 1861 .**
伊丽莎白 巴雷特 褐变 , - - - .

伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁，1809-1861。

[ˌpəʊə'tes] ; [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['braʊnɪŋ] .
**Poetess ; the wife of Robert Browning .**
女诗人 ; 这 妻子 的 罗伯特 勃朗宁 .

女诗人；罗伯特·勃朗宁的妻子。

['poʊəmz] ( - ) ; [ɔ:'rɔ:rə] [li:] ( - ) ; [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; ['kaʊpərz] [greɪv] ;
**Poems ( 1838 ) ; Aurora Leigh ( 1856 ) ; The Cry of the Children ; Cowper's Grave ;**
诗歌 ( - ) ; 极光 莉 ( - ) ; 这 哭 的 这 孩子们 ; 考珀的 严重 ;
['sɒnɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Sonnets from the Portuguese , etc .**
十四行诗 从 这 葡萄牙语 , ETC .

诗集（1838 年)；奥罗拉·利（1856 年)；儿童的哭泣；考珀之墓；葡萄牙十四行诗，等等。

[ə; eɪ] [ˌpəʊə'tes] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['swi:tnəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
**A poetess of infinite sweetness and power .**
一个 女诗人 的 无限 甜味 和 力量 .

一位拥有无限甜美与力量的女诗人。

['rɒbət] ['braʊnɪŋ] , - -
**ROBERT BROWNING , 1812 -**
罗伯特 褐变 , - -

罗伯特·勃朗宁，1812-

['pəʊɪt] .
**Poet .**
诗人 .

诗人。

['pɔ:lin] ( - ) ; [ˌpærə'sɛlsəs] ( - ) ; [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tu:]
**Pauline ( 1833 ) ; Paracelsus ( 1836 ) ; The Ring and the Book , and about two**
宝琳 ( - ) ; 帕拉塞尔苏斯 ( - ) ; 这 戒指 和 这 书 , 和 关于 二
['dʌz(ə)n][mɔ:(r)] ['vɒlju:mz] .
**dozen more volumes .**
打 更多的 卷 .

《保琳》（1833 年）；《帕拉塞尔苏斯》（1836 年）；《指环与书》以及其他大约二十几卷书。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [wel] [wɜ:θ]
**His poems are very difficult to understand , but are very well worth**
他的 诗歌 是 非常 难的 到 理解 , 但 是 非常 出色地 值得
[ˌʌndə'stændɪŋ] .
**understanding .**
理解 .

他的诗歌很难理解，但非常值得理解。

['wɪljəm] [meɪkpi:s] ['θækəri] , - - - .
**WILLIAM MAKEPEACE THACKERAY , 1811 - 1863 .**
威廉 缔造和平 萨克雷 , - - - .

威廉·梅克比斯·萨克雷，1811-1863。

['nɒvəlɪst] .
**Novelist .**
小说家 .

小说家。

['vænəti][feə(r)] ( - ) ;
**Vanity Fair ( 1846 ) ;**
虚荣 公平的 ( - ) ;

名利场（1846 年）；

[pɛn'dɛnɪs] ( - ) ; ['ezmənd] ; ['ɪŋglɪʃ] ['hju:mərɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Pendennis ( 1849 ) ; Esmond ; English Humorists , etc .**
彭登尼斯 ( - ) ; 埃斯蒙德 ; 英语 幽默家 , ETC .

Pendennis（1849 年）；Esmond；英国幽默作家等。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['nɒvəlɪst] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [prəʊz] - ['raɪtər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
**The finest novelist and one of the best prose - writers of the century .**
这 最好的 小说家 和 一 的 这 最好的 散文 - 作家 的 这 世纪 .

本世纪最杰出的小说家和最优秀的散文作家之一。

[tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz] , - - - .
**CHARLES DICKENS , 1812 - 1870 .**
查尔斯 狄更斯 , - - - .

查尔斯·狄更斯，1812-1870。

['nɒvəlɪst] .
**Novelist .**
小说家 .

小说家。

['pikwik] ['peɪpəz] ( - ) ; ['ɒlɪvə] [twɪst] ; ['nɪkələs] ['nɪklbi:] ; ['deɪvɪd] ['kɔpəfi:ld] ; ['dɑ:mbi]
**Pickwick Papers ( 1837 ) ; Oliver Twist ; Nicholas Nickleby ; David Copperfield ; Dombey**
匹克威克 文件 ( - ) ; 奥利弗 捻 ; 尼古拉斯 尼克尔比 ; 大卫 科波菲尔 ; 多姆贝
[ænd; ənd] [sʌn] ; ['krɪsməs] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**and Son ; Christmas Books , etc .**
和 儿子 ; 圣诞节 图书 , ETC .

《匹克威克外传》（1837 年）；《雾都孤儿》；《尼古拉斯·尼克尔贝》；《大卫·科波菲尔》；《董贝父子》；《圣诞故事集》等。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ri:d] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
**He has been read over and over again by hundreds of thousands of**
他 有 到过 读 超过 和 超过 再次 经过 数百 的 数千 的
[dɪ'laɪtɪd] ['ridər] .
**delighted readers .**
高兴极了 读者 .

他的作品已被成千上万的读者反复阅读，深受喜爱。

[dʒɒn] ['rʌskɪn] , - -
**JOHN RUSKIN , 1819 -**
约翰 拉斯金 , - -

约翰·罗斯金，1819-

[ɑ:t] - ['krɪtɪk] ; ['mɒrəlɪst] ; ['lɪtərəri] - [mæn] .
**Art - critic ; moralist ; literary - man .**
艺术 - 评论家 ; 道德家 ; 文学 - 男人 .

艺术评论家；道德家；文学家。

['mɒd(ə)n] ['pentər] ( - ) ; [ðə; ði]['sev(ə)n] [læmps] [ɒv; əv] ['ɑ:kɪtekʧə(r)] ; [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['venɪs] ( - - - ) ; ['sesəmi] [ænd; ənd] ['lɪliz] ;
**Modern Painters ( 1843 ) ; The Seven Lamps of Architecture ; The Stones of Venice ( 1851 - 53 ) ; Sesame and Lilies ;**
现代的 画家 ( - ) ; 这 七 灯具 的 建筑学 ; 这 石头 的 威尼斯 ( - - - ) ; 芝麻 和 百合花 ;

现代画家（1843）；建筑七灯；威尼斯之石（1851-53）；芝麻与百合；

['lekʧəz] [ɒn] [ɑ:t] ; [fɔ:rz] [klæ'vɪdʒərə] .
**Lectures on Art ; Fors Clavigera .**
讲座 在 艺术 ; 为 克拉维格拉 .

艺术讲座；福斯·克拉维格拉。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] [ðæt] ['evə(r)]
**One of the most wonderful and imaginative writers of English prose that ever**
一 的 这 最多 精彩的 和 富有想象力的 作家 的 英语 散文 那 曾经
[lɪvd; 'laɪvd] .
**lived .**
居住地 .

他是英语散文史上最杰出、最富想象力的作家之一。

[dʒɔ:dʒ] ['eliət] - - - .
**GEORGE ELIOT 1820 - 1880 .**
乔治 艾略特 - - - .

乔治·艾略特 1820-1880。

( ['meərɪən] ['evənz] ) , ['nɒvəlɪst] .
**( Marian Evans ) , Novelist .**
( 玛丽安 埃文斯 ) , 小说家 .

（玛丽安·埃文斯），小说家。

['ædəm] [bi:d] ( - ) ; ['mɪdlmɑ:ʧ] ( - ) ; ['dænjəl] [də'rɑ:ndə] ( - ) ; ['poʊəmz] .
**Adam Bede ( 1858 ) ; Middlemarch ( 1871 ) ; Daniel Deronda ( 1876 ) ; Poems .**
亚当 贝德 ( - ) ; 米德尔马契 ( - ) ; 丹尼尔 德隆达 ( - ) ; 诗歌 .

亚当·比德（1858 年）；米德尔马契（1871 年）；丹尼尔·德龙达（1876 年）；诗歌。

[ðə; ði]['nɒv(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] ['leɪdi][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [taɪmz] .

| The | novels | of | this | accomplished | lady | rank | among | the | greatest | of | modern | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小说 | 的 | 这 | 完成 | 女士 | 秩 | 之中 | 这 | 最 | 的 | 现代的 | 时代 | . |

这位才华横溢的女作家的长篇小说堪称现代最伟大的作品之一。

[ðə; ði] [end] .

| THE | END | . |
|---|---|---|
| 这 | 结尾 | . |

剧终。

['edɪnbrə] :

| Edinburgh | : |
|---|---|
| 爱丁堡 | : |

爱丁堡:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . & [ɑ:(r)] . ['tʃeɪmbəz] .

| Printed | by | W | . | & | R | . | Chambers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打印 | 经过 | W | . | & | 拉 | . | 钱伯斯 | . |

由 W. & R. Chambers 印刷。

['fɒtnoʊt] :

| FOOTNOTES | : |
|---|---|
| 脚注 | : |

脚注:

[ [wʌn] ] [prə'naʊnst] - .

| [ | 1 | ] | Pronounced | Mootter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| [ | 1 | ] | 发音 | - | . |

[1] 发音为 Mootter。

[ [ˌtu:'tu:] ] [prə'naʊnst] ['bru:də(r)] .

| [ | 2 | ] | Pronounced | Brooder | . |
|---|---|---|---|---|---|
| [ | 2 | ] | 发音 | 育雏器 | . |

[2] 发音为 Brooder。

[ [θri:] ] [ðʌs] [wi:; wi][hæv; həv] ['wenzdeɪ] = [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['wudə:n][ɔ:(r)]['əʊdɪn] .

| [ | 3 | ] | Thus | we | have | Wednesday | = | the | day | of | Woden | or | Odin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 3 | ] | 因此 | 我们 | 有 | 周三 | = | 这 | 天 | 的 | 沃登 | 或者 | 奥丁 | . |

[3] 因此，星期三是沃登或奥丁的日子。

[ [fɔ:r] ] ['dʒʌtlənd] [mi:nz] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒu:t] ; [nɒt][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ dʒʌt ] [aʊt] .

| [ | 4 | ] | Jutland | means | the | land | of | the | Jutes | ; | not | the | land | that | juts | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 4 | ] | 日德兰半岛 | 方法 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 黄麻 | ; | 不是 | 这 | 土地 | 那 | 尖刺 | 出去 | . |

[4] 日德兰半岛指的是朱特人的土地；而不是向外突出的土地。

[ [faɪv] ] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kɔ:ld] ['wesɪks] [ɪn'klu:dɪd] ['hæmpʃɪə] , ['wɪltʃə(r)] , ['bɑ:kʃə(r)] , ['sɪtəsetʃɪr]

| [ | 5 | ] | The | division | called | Wessex | included | Hampshire | , | Wiltshire | , | Berkshire | , | Somersetshire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 5 | ] | 这 | 分配 | 称为 | 威塞克斯 | 包括 | 汉普郡 | , | 威尔特郡 | , | 伯克郡 | , | 萨默塞特郡 |

, ['dɔ:sɪtʃɪə] , ['glɒstəʃə(r)] , [ænd; ənd] ['devənʃə] .

| , | Dorsetshire | , | Gloucestershire | , | and | Devonshire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| , | 多塞特郡 | , | 格洛斯特郡 | , | 和 | 德文郡 | . |

[5] 威塞克斯地区包括汉普郡、威尔特郡、伯克郡、萨默塞特郡、多塞特郡、格洛斯特郡和德文郡。

[ [sɪks] ] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɛtəz] , [ɔ:(r)][ðə; ði][rɪ'neɪsns; rɪ'næsns] ( [ɔ:(r)] [rɪ'neɪs(ə)ns] ) ,

| [ | 6 | ] | The | Revival | of | Letters | , | or | the | Renascence | ( | or | Renaissance | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 6 | ] | 这 | 复兴 | 的 | 信件 | , | 或者 | 这 | 复兴 | ( | 或者 | 复兴 | ) | , |

[6] 书信的复兴，或文艺复兴（或文艺复兴运动），

[ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ɪn'θjuːziæzəm] [wɪtʃ] [siːzd] [ɪ'tæljənz] , ['dʒɜːmənz] , ['frentʃmən]

| is | the | name | given | to | the | new | enthusiasm | which | seized | Italians | , | Germans | , | Frenchmen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 姓名 | 给定 | 到 | 这 | 新的 | 热情 | 哪个 | 查获 | 意大利人 | , | 德国人 | , | 法国人 |

, [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] ,

| , | and | Englishmen | , |
|---|---|---|---|
| , | 和 | 英国人 | , |

这是用来形容席卷意大利人、德国人、法国人和英国人的那股新热情的名称。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,

| in | the | fifteenth | and | sixteenth | centuries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第十五 | 和 | 第十六 | 几个世纪 | , |

在十五、十六世纪，

[tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [greɪt] ['treʒəz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [griːk] [ænd; ənd]

| to | read | the | great | treasures | of | literature | that | may | be | found | in | Greek | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 读 | 这 | 伟大的 | 宝藏 | 的 | 文学 | 那 | 可能 | 是 | 成立 | 在 | 希腊语 | 和 |

['lætɪn] [bʊks] .

| Latin | books | . |
|---|---|---|
| 拉丁 | 图书 | . |

阅读希腊和拉丁书籍中蕴藏的伟大文学瑰宝。

[ ['sɛvən] ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['mɒnək] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ruːlz] [ə'ləʊn] .

| [ | 7 | ] | The | same | root | exists | in | monarch | , | a | person | who | rules | alone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 7 | ] | 这 | 相同的 | 根 | 存在 | 在 | 君主 | , | 一个 | 人 | WHO | 规则 | 独自的 | . |

[7] 同一个词根也存在于君主（monarch）一词中，君主指的是独自统治的人。

[ [eɪt] ] [tuː] - ['læŋgwɪdʒ] .

| [ | 8 | ] | Two | - | languaged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 8 | ] | 二 | - | 语言 | . |

[8] 双语。

[ [naɪn] ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɒn][wɔː(r)] .

| [ | 9 | ] | What | is | called | the | feudal | system | was | based | upon | war | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 9 | ] | 什么 | 是 | 称为 | 这 | 封建 | 系统 | 曾是 | 基于 | 之上 | 战争 | . |

[9] 所谓的封建制度是建立在战争基础上的。

[ə; eɪ] [naɪt] [held] [lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bærən] ;

| A | knight | held | land | of | his | baron | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 骑士 | 握住 | 土地 | 的 | 他的 | 男爵 | ; |

一位骑士拥有他男爵的土地；

[ə; eɪ]['bærən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] — [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [səʊ] ['meni] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ɒn]

| a | baron | of | his | king | — | on | condition | of | bringing | so | many | men | into | the | field | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男爵 | 的 | 他的 | 国王 | — | 在 | 状况 | 的 | 带来 | 所以 | 许多 | 男人 | 进入 | 这 | 场地 | 在 |

[ðə; ði] ['sʌmənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['əʊvəlɔːd] .

| the | summons | of | his | overlord | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 传票 | 的 | 他的 | 霸王 | . |

他是国王的一名男爵——条件是奉其君主之命，带领一定数量的士兵参战。

[ - ] [ləʊ] ['lætɪn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lætɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

| [ | 10 | ] | Low | Latin | is | the | name | for | that | kind | of | corruption | of | Latin | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 低的 | 拉丁 | 是 | 这 | 姓名 | 为了 | 那 | 种类 | 的 | 腐败 | 的 | 拉丁 | 哪个 | 曾是 |

['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['spəʊkən]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ]

| written | and | spoken | after | the | breaking | up | of | the | Roman | Empire | in | the | fifth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书面 | 和 | 说 | 后 | 这 | 打破 | 向上 | 的 | 这 | 罗马 | 帝国 | 在 | 这 | 第五 |

['sentʃəri] .

| century | . |
|---|---|
| 世纪 | . |

[10] 低级拉丁语是指五世纪罗马帝国解体后出现的那种拉丁语的讹误形式。

[ - ] [ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ;

| [ | 11 | ] | A | synonym | is | a | word | that | has | the | same | meaning | as | another | word | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 一个 | 代名词 | 是 | 一个 | 单词 | 那 | 有 | 这 | 相同的 | 意义 | 作为 | 其他 | 单词 | ; |

[11] 同义词是指与另一个词意思相同的词；

[laɪk] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [kə'mens] ; [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] .

| like | begin | and | commence | ; | will | and | testament | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 开始 | 和 | 开始 | ; | 将要 | 和 | 遗嘱 | . |

就像 begin 和 begin 一样；will 和 testement 一样。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] ['riːəl] ['sɪnənɪmz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ;

| There | are | very | few | real | synonyms | in | English | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 非常 | 很少 | 真实的 | 同义词 | 在 | 英语 | ; |

英语中真正的同义词非常少；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['miːnɪŋ] ,

| because | when | the | language | acquired | a | word | of | similar | meaning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 什么时候 | 这 | 语言 | 获得 | 一个 | 单词 | 的 | 相似的 | 意义 | , |

因为当语言中出现一个意思相近的词时，

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] ,

| it | at | once | set | to | work | to | use | it | in | a | different | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 在 | 一次 | 放 | 到 | 工作 | 到 | 使用 | 它 | 在 | 一个 | 不同的 | 方式 | , |

它立即着手以不同的方式使用它，

[ɔː(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [təʊn] ,

| or | to | give | it | a | different | function | , | or | to | bestow | on | it | a | different | tone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 给 | 它 | 一个 | 不同的 | 功能 | , | 或者 | 到 | 赐给 | 在 | 它 | 一个 | 不同的 | 语气 | , |

或者赋予它不同的功能，或者赋予它不同的语气。

['kʌlərɪŋ] , [ɔː(r)] [ʃeɪd] .

| colouring | , | or | shade | . |
|---|---|---|---|---|
| 染色 | , | 或者 | 阴影 | . |

颜色，或色调。

[ - ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [sed] [hɔːl] [ænd; ənd]['baʊə(r)] .

| [ | 12 | ] | He | might | have | said | hall | and | bower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 他 | 可能 | 有 | 说 | 大厅 | 和 | 凉亭 | . |

[12] 他可能说的是大厅和凉亭。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [taɪmz] , [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ,

| In | the | old | English | times | , | the | hall | was | the | outer | room | of | the | cottage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 老的 | 英语 | 时代 | , | 这 | 大厅 | 曾是 | 这 | 外 | 房间 | 的 | 这 | 小屋 | , |

在古英国，大厅指的是小屋的外间。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] ['əʊpənd] , [ænd; ənd]['baʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] .

| into | which | the | front | door | opened | , | and | bower | was | the | inner | room | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 哪个 | 这 | 正面 | 门 | 打开 | , | 和 | 凉亭 | 曾是 | 这 | 内 | 房间 | . |

前门通向那里，而凉亭则是里面的房间。

[ - ] [ə; eɪ] ['liːʃ] [ɔː(r)] [laɪk] [ə'rɪdʒənəli] [ment] ['bɒdi] . [ - ]

| [ | 13 | ] | A | liche | or | lyke | originally | meant | body | . | [ | 14 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | - | ] | 一个 | 地衣 | 或者 | 像 | 起初 | 意思是 | 身体 | . | [ | - | ] |

[13] liche 或 lyke 最初是指身体。[14]

['aɪənˌbaɪt] = .

| Ayenbite | = | againbite | . |
|---|---|---|---|
| 艾恩比特 | = | 再次咬 | . |

Ayenbite = againbite。

[ðə; ði] [ə'gen] [ ˌkɔːri'spɔnd ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːr 'iː][ɪn] [rɪ'mɔːs] .

| The | again | corresponds | to | the | re | in | remorse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 再次 | 对应 | 到 | 这 | 关于 | 在 | 悔恨 | . |

再次对应于 remorse 中的 re。

[ - ] [ɪn] [hed] - [raɪmz] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wɜːdz] [ɪn] [iːtʃ] [laɪn] [bɪˈgɪn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈletə(r)] . [
**[ 15 ] In head - rhymes , two or three words in each line begin with the same letter . [**
[ - ] 在 头 - 韵律 , 二 或者 三 字 在 每个 线 开始 和 这 相同的 信 . [
- ]
**16 ]**
- ]

[15] 在首音韵中，每行中的两个或三个单词以同一个字母开头。[16]

[ðə; ði] [haɪɪst] [ˈvæljuː] .
**The highest value .**
这 最高 价值 .

最高值。

[ - ] [ˈkærɪdʒ] .
**[ 17 ] Carriage .**
[ - ] 运输 .

[17] 运输。

[ - ] [ˌʌnbɪˈkʌmɪŋ] [ɔː(r)][ˌʌnˈkaɪnd] [θɪŋ] .
**[ 18 ] Unbecoming or unkind thing .**
[ - ] 不体面 或者 不友善 事物 .

[18] 不得体或不友善的事。

[ - ] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n] .
**[ 19 ] Kind of person .**
[ - ] 种类 的 人 .

[19] 这种人。

[ - ] [ˈveri] [ˈpɜːfɪkt] [ˈdʒent(ə)l] .
**[ 20 ] Very perfect gentle .**
[ - ] 非常 完美的 温和的 .

[20] 非常完美温柔。

[ - ] [dres] .
**[ 21 ] Dress .**
[ - ] 裙子 .

[21] 连衣裙。

[ - ] [ˈgeɪli] [drest] .
**[ 22 ] Gaily dressed .**
[ - ] 兴高采烈地 穿着 .

[22] 穿着鲜艳的衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神